DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 2.. Dia Razon 1 di Maart 1967 No.8091

Confusion ta sigui reina den Partido Nacional

INTENTO PA BAHA ABBAD COMO PRESIDENT DI NVP

WILLEMSTAD- Aparentemente e situacion den Partido Nacional ta cambia cada 24 ora.

Si ayera tabata parse como si fuera ta Momon Abbad, como presidente di Partido Nacional, lo a encabesá e lista di Partido berde, awe tin indicacionnan serio di qu otro esfuerso ta ser emprende pa logra pone ex-diputado Juancho Evertsz como number unu riba e lista.

Aparentemente Partido Nacional a bolbe sufri un perdida serio ora qu nan aliado serio a declara di kier retira for di e lista, debido na e hecho qu Partido Nacional a apoya un grupo den COP, pa reemplaza Piet van der Hoeven como e candidato principal, pa Bongers.

Directiva di COP no a acepta esaki, y wetando e confusion qu ta reina den Partido Nacional, a dicidi di no participa den e eleccion qu ta bini.

Segun informacion cu nos tini di fuentenan qu generalmente ta bon na altura, ayera nochi un delegacion, encabesá pa ex-minister Plantz, a bishita Juancho Evertsz na su cas pa supliqué di acepta e puesto number Un riba lista, mientras qu tambe nan lo a dunele podernan ilimitá pa e traha e lista manera e haña ta bon, sin tin nodi di duna cuenta na ningun otro persona.

Segun nos fuentenan di informacion ta probable qu señor Evertsz lo acepta esaki.

Awe mainta nos tabatin un combersacion telefonico cu señor Juancho Evertsz y riba nos pregunta di qu ayera nochi e por a ser bishita pa un grupo di Partido Nacional, señor Evertsz a contesta nos:

"Ayera nochi tabata e promer anochi qu mi por a pasa na cas y dedique na mi famia".

Sinembargo, ora qu nos a keda insisti di qu un grupo di persona a bishité na su cas ayera nochi, Juancho Evertsz a declara: "Un grupo di amigu personal tabata pa un ratu largu na mi cas ayera nochi pero nos no a papia absolutamente nada riba politica".

Pa nos esaki ta prueba qu nos informacion ta correcto y qu en realidad un grupo di Nacionalista a acerca e ex-diputado cu e deseo pa e bini number Un riba lista.

Sinembargo tin un otro factor den e lucha pa poder den Partido Nacional y esaki ta e seccion encabesá pa diputado Hendrik Pieters Kwiers, qu aparentemente por conta cu un apoyo basta serio den e partido.

Ora nos a puntra Juancho Evertsz su opinion tocante di e posicion di señor Kwiers, el a informa nos qu ta su opinion personal di qu Hendrik Pieters Kwiers e biaha aki lo no figura riba e lista di partido Nacional.

Nos pregunta na Juancho tocante di e coup qu tin actualmente contra di presidente di Partido, Momon Abbad, a ser contesta di e siguiente manera:

"Mi no ta kere qu ta bon pa baha Abbad na e momento aki".

Pero Juancho no tabata kier a confirma qu tini un intento pa baha e actual presidente di NVP.

Y asina e situacion confuso ta continua den partido Nacional, mientras qu oloshí sí no ta para ketu y poco poco pero sigur e minuutnan ta pasa y nos ta yegando mas y mas serca di dia dos di maart, cuat'or di atardi, ora qu tur lista mester ta entregá na Hoofdstembureau.

Nos ta cuminsa kere un poco, den e loque e revista Hulandes Elsevier's Weekblad a bisa recientemente, esta, "qu ta parse tin ora qu por ta ni siquiera Partido Nacional lo no participa den e eleccion qu ta bini".



Señor H.L. Braam aki ta gradici e miembronan di SPKS pa e confianza qu nan a deposita den su persona.

H.L. Braam a ser aclama como promer candidato di SPKS

WILLEMSTAD,-- Durante un reunion grandi cu Sociale en Politieke Kring Suriname a tene Antajeranochi den Centro Democratico, nan á eligi senjor H. L. Braam, miembro di Staten y presidente di SPKS, unanimemente como promer candidato Surinameño pa bini riba lista di Partido Democratico den e proximo eleccion di Eilandsraad. Despues di votacion, sen'or O.H. Buttner a ser eligi como segundo candidato Surinameño riba e lista di D.P.

E reunion a ser convoca especialmente pa jiunan di Surnam, pa manera ta custumber, dicidi cua di nan compatriotanan lo bini riba lista di Partido Democratico.

E reunion di ayera nochi tabata goza di gran interes di parti di e miembronan y un total di 191 miembro á firma e lista di presencia.

Despues cu senjor Braam a habri e reunion y a tene un minuut di silencio pa recorda esnan cu entre e ultimo reunion y esun di ayera a fallece, nan a trata e punto di kandidaatstelling en relacion cu e proximo eleccion di Eilandsraad.

Yegando na e punto, senjor Comvalius a sigui dirigi e reunion. Senjor Comvalius a anuncia cu di acuerdo cu e convenio cu nan tin cu Partido Democratico, nan por presenta dos candidato pa bini riba lista, esta un candidato riba quende nan ta recomenda pa vota riba dje y un segundo candidato.

Directiva di SPKS a consulta riba e candidato cu nan lo vota riba dje y como tal nan a recomenda senjor H.L. Braam, quende a ser eligi unanimemente ayera nochi.

E desicion aki a ser confirma ayera nochi durante e reunion general di SPKS. Ora cu directiva di SPKS, senjor Comvalius a puntra e presentenan si nan ta di acuerdo pa presenta senjor Braam como promer candidato tabatin un aplauso tremendo y nan a acepta esaki como su eleccion pa aclamacion.

Pa loke ta e segundo candidato senjor Comvalius a anuncia cu directiva di lidernan di barrio tabatin tres candidato y despues di un eleccion secreto den directiva siman pasa, nan a eligi senjor O.H.L., Buttner.

Sinembargo e reunion general di ayera nochi mester a dicidi su candidatura y ayera nochi tabatin posibilidad pa presenta senjor H.C. Renardus como tal, quende mescos cu senjor Buttner, ta miembro di directiva di S.PKS.

Pa dicidi cua di nan dos lo ser presenta, tabatin votacion. E comision di eleccion forma pa senjores D. Schenker, H. Esser y A.W. Douglas a encarga nan mes cu e procedimiento aki.

E resultado di votacion tabata 112 voto pa O.H.L. Buttner y 79 pa senjor H.R.C. Renardus, di manera cu SPKS lo presenta senjor Buttner como nan segundo candidato.

Senjor Renardus tabata e promer persona cu a felicita senjor Buttner cu e resultado y dirigiendo palabra na e presentenan, el a gradici tur esnan cu a vota riba dje, pero a pidi na mesun tempu pa acepta e decision di mayoria.

Senjor Buttner tambe a gradici pa e confianza cu nan a deposita den su persona y den un discurso corticu cu el a pone enfasis riba e necesidad di vota en bloque pa Partido Democratico comoquiera cu ta e partido aki tabata e unico cu a reconoce e interesnan di jiunan di Surnam na Corsouw.

Tambe el a hasi un yamamentu pa vota en bloque riba nan promer candidato senjor H.L. Braam, manera cu di e pafor e unidad di jiunan di Surnam lo ser acentua.

Finalmente senjor Braam a duna un splicacion corticu di e situacion politico actualmente na Corsouw, manera entre otro e fallo di completo di e Bestuurscollege di Partido Nacional y e hecho con e combinacion NVP-COP a cai completamente for di otro

Mas o menos diesun'or e reunion importante e interesante aki a yega na su fin.

Ruman a maltrata ruman

SAN NICOLAS - Un dama di 28 anja di edad a duna keho na recherche cu ela worde maltrata barbaramente pa su ruman homber. E ruman homber aki, pa motibunan desconoci pa nos, a atakele cu man y pia. E dama a worde maltrata di tal forma cu e mester a worde hospitalisa pa observacion di dokter. Esaki ta un caso cu a pasa na Pos Chiquito.

Recherchenan a traha e procesverbaal corespondiente pa e ruman homber y naturalmente tambe - ela hanja un skwal pa en lo futuro e comporta su mes un poco mas humano.



Gran Mujica, un di e diez luchadornan for di Venezuela kende lo actua den e programma di Lucha Liber cu promotor Johan Stefannie ta organiza pa diabierne awor den Wilhelmina Stadion. E pelea principal e anochi aki lo ta entre e conocido Ling Sung y e popularisimo Batman.



E comandante di marinierskazerne nobo, teniente coronel A.J.M. Middelhoff, kende lo jega Aruba dia 5 di maart proximo. Dia 11 di maart lo e tuma e comando over for di e actual comandante, majoor A.J. Romijn.

Na directiva di tur hungadornan di Bubali Sport Club mi ta manda un cordial pabien kendenan a sali sub-campeon.
Un miembro di Bubali
Andres Eckmeyer.

Cambio di comando na MSK Savaneta

ORANJESTAD - Dia 11 di maart proximo venidero comando di Mariniers Kazerne "Savaneta" lo worde pasa pa teniente coronel di mariniernan A.J.M. Middelhoff, kende lo reemplasa e actual comandante majoor A.J. Romijn. E solemnidad aki lo tuma lugar den presencia di comandante di Mariniers na Antillas, coronel V.J.L. Blom.
Overste Middelhoff ta jega Aruba dia cincu di maart. Dia seis di maart lo tin un recepcion pa sera conoci cu e comandante nobo den longroom di Marinierskazerne "Savaneta".

CARRERA

E comandante cu ta bini Aruba awor a drenta servicio militar voluntario na 1945 y despues di esaki ela sigui e curso pa official di reserva. Na luna di november 1947 ela bai Oost-Indie Hulandes como sargento-Adelborst. Aya ela sirbi como comandante di peloton y asina a participa den e segundo accion policial.
Na februari: herida den accion.
Na december 1949: ela repatria pa Hulanda. Aya nan a colokele na e departamento di mariniernan na Doorn como comandante di e preparacion pa oficialnan di reserva di mariniernan.
Na luna di april 1950: Ela worde posiciona na e cuartel general di cuerpo di mariniernan como ajudante di e comandante di e cuerpo general, major di marinier M.R. de Bruyne.
Na april 1953: ela worde manda pa Antillas Neerlandes y ela sirbi aki den funcion di comandante di compania. Tambe pa algun luna ela sirbi como ajudante interimo di gobernador.
Na mei 1956: Ela repatria y coloca na e instituto real di marina como instructor den geografia militar y ensejansa di arma.
Na luna di januari 1961: ela worde transferi pa e antigua Nieuw-Guinea Hulandes den funcion di oficial di e personal.
Na februari 1962: ela bira official principal pa informacion di e comandante marino na Nieuw-Guinea Hulandes.
Na november 1962: Ela repatria y coloca na e kazerne "Van Braam Houckgeest" na Doorn cabezante di educacion.
Na juni 1963: coloca na e cuartel general di cuerpo di marinier como oficial principal di informacion huntu cu esaki encarga especialmente cu e publicidad pa celebracion di e di tres cien anja di existencia di e cuerpo di mariniernan.
Na oktober 1966: coloca na "Van Braam Houckgeestkazerne" na Doorn como prome official.

PROCLAMACIONNAN

Aki ta sigui e promocionnan cu teniente coronel A.J.M. Middelhoff a ricibi for di tempu cu ela drenta servicio na 1945.
1945; Voluntario di guerra y despues educacion pa oficial di reserva.
1946 : Ela bai instituto real pa marine
1948: Segundo teniente di marinier.
1949: Prome teniente di marinier.
1951. capitan di marinier.
1958: Major di marinier
1967: Teniente coronel di marinier.

Durante di su carrera e comandante cu awor ta bini Aruba pa MSK "Savaneta" a ricibi diferente distincion, manera: "Orde y vrede", "Mobilisatie herkenningskruis", "Nieuw Guinea Kruis", 15 jaar officier y "Ridder in de orde van Oranje Nassau".

Trafico trankil

ORANJESTAD - Di parti di polisnan di trafico nos a worde informa cu durante di dialuna trafico tabata masha trankil. Polisnan no a worde notifica di ningun accidente

Destruccion

SAN NICOLAS - Keho a drenta serca recherche di San Nicolas cu atrevidonan a destrui glas di un ice-cream parlor cu un bordji di trafico. E caso aki ta bau di investigacion policial.

CASO STRANJO

SAN NICOLAS - Recheche di san Nicolas a worde notifica di un caso un poco stranjo cu a tuma lugar dialuna den Village. Donjo di un tienda a informa cu e ta kere cu ta muchanan baldadi a drenta den su tienda y nan a horta un gran cantidad di tapa di botter di rom. Locual a trece e doño na e conclusion cu probablemente ta trabau di muchanan cu esnan cu a comete e acto no a bebe ni un gota di rom. Nan mision tabata "horta tapa di botter di rom".

CONCURSO

E interes enorme cu ta existi pa teatro Harlekino ta keda demostra tambe for di e gran cantidad di corespondencia cu Jan Klaassen ta ricibi den Trupialen Club. E "Poppenkast" Jan aki cu ta masha conoci, a organisa un concurso, durante cual e muchanan mester conoci, a organisa un concurso durante cual e muchanan mester jena seis figura for di e programa cu actualmente ta pasando.

PERISCOPIO MUNDIAL

50 sovietico a hoga ora bapor a sink

COPENHAGEN- Un bapor-fabrica sovietico a sink dilanti di costa di Dinamarca cu un tripulacion di 79 homber. Tin solamente 27 sobreviviente. Ta ser calcula qu mas qu 50 a hoga. "Tukan" tabata e bapor di abastecimiento di e flota pesquera sovietica den Atlantico. Un otro bapor sovietico a recoge e sobrevivientenan.

Lucha contra Mao Tse Tung na Pekin

HONG KONG- Informacionnan procedente di China ta bisa qu e partidarionan di e presidente di Partido Comunista, Mao Tse Tung a establece un dictadura militar den e provincia Shansi, pero qu nan a sufri gran perdida den un otro provincia y qu nan mester a libra un batalla sangriento contra anti-maoistanan den Pekin, capital di China.

Peticion di supuesto yiu muher di ultimo zar Ruso a ser rechaza

HAMBURG, Un tribunal aleman awe a rechaza un pedido di señora Anny Anderson pa nan reconocele como prinses Anastasia, e yiu muher mas hoben di e ultimo zar di Rusia.

E tribunal a lesa un declaracion corticu den cual nan ta bisa qu nan ta rechaza e argumentacion di señora Anderson di qu na aña 1918 el a huy for di e palacio di verano di Zarnan na Ekaterienburg mientras qu otro miembronan di e famia di Nicolas II tabata ser asesina door di e Bolcheviquenan.

Merca lo hasi e guerra mas penoso pa comunistanan di Nor Viet Nam

WASHINGTON--Merca ta planeando un intensificacion di su ataquenan contra Vietnam del Norte den un esfuerso pa convence Hanoi pa nan stop nan lucha y acepta di cuminsa combersa riba paz. Ponementu di mina den algun di e rieuwnan Norvietnames, e bombardeo naval di e instalacionnan costera comunista, tur esaki ta cosnan pa hasi e guerra mas penoso pa e comunistanan.

E tres astronautanan no tabatin chens

WASHINGTON- Direccion nacional di aeronautica y espacio, NASA, a yega na e conclusion di qu e tres astronautanan di e proyecto Apolo no por a ser salba, ni maske qu e personal na terra tabata alerta y entrena pa combati e candela.

Torneo di tennis Spalding ta cuminsa awe tardi

WILLEMSTAD, -- E torneo abierto di tennis Spalding, cu ultimamente a ser tantu discuti y cu ta ser organisa conhuntamente entre RCC y PSV, awe ta cuminsa oficialmente.

No menos cu 20 pareha doble a inscribi pa participa na e torneo aki.

E por bira sumamente interesante pasobra den dje un cantidad di formacion nobo ta participa.

Krips ta hunga e biaha aki cu Charles Ponson como partner, pasobra recientemente Haseth a hasi un operacion liviano.

E pareha Krips/Ponson, si nan domina nan mes, por resulta un pareha dificil pa derrota.

E pareha clasifica como num-Marcel Pereira.

Marcel, quende antes tabata e partner di Haseth, ta bai hunga huntu enbes di contra Ramon Pimentel awor.

Ro de Palm, quende recientemente a regresa di su vacacion den estranheria ta forma pareha cu e veterano Frank Hoyer.

E loke ta interesa nos ta e prestacionnan di Oscar Salas Jr. y Jossy da Costa Gomez. Dos otro veterano, Hugo Bakhuis y Jaap Kion, tambe a inscribi pa e torneo aki mientras cu Fetchi Regales, otro veterano mas, lo forma pareha cu Evertz.

Bennett y Taetz ta forma un pareha completamente y tin intencion serio pa logra un lugar haltu.

Hubentud ta representa pa e rumannan Vos y e pareha fuerte Kenneth Hennep y Robert Hose.

E torneo ta organisa di tal manera qu e participantenan ta garantisá di hunga dos wega.

E perdedornan tin mag di keda cu e balanan.

Awe tardi y mañan tin e siguiente encuentronan.:

Diamars Mundo Nobo.
Adamus/ Coffie contra Den Broeder/Easton.
Salas Jr. / Da Costa Gomez contra Salas sr./Broer.
Diarason Mundo Nobo:
Kion/Bakhuis contra De Leeuw/Thomas.
Pimentel/ Pereira contra Jansen/Brok.

QUITO -- UPI -- Presidente interino Otto Arosemena Gomez a bisa awe cu Ecuador lo ser Amazonica pa fuerza di Derecho of di armanan.

Papiando ayera asina den e concentracion maritima dje colegio militar Eloy Alfaro, cu motibu di celebracion di dia di ehercito y un aniversario nobo di bataya di Tarqui, e president interino dje nacion a invita tur Equatorianonan na stop cu e discordia politica interna, cu ta stroba nan masha tantu na por crea un sociedad nobo, e gran sociedad Equatoriano, basá riba fraternidad.

Seguidamente e presidente a suplica e pueblo di mantene disciplina no cu e caracter dogmatico di solda, sino cu e sentido civilista cu sometiendo e pasion desordena na e razon disciplinador, crea un sociedad robusto, cual su raiznan lo hanja su alimento den ley como e medio feliz pa alcanza husticia y paz."



Un yiu di Corsow den estranheria

WILLEMSTAD, -- E relato cu a continuacion nos ta presenta na nos lectornan ta traduccion autentica di un articulo cu a sali publica den e corant Noruego "Haugesunds Gadblad", anja pasa y cu ta trata riba un entrevista cu un Curazolenjo, Hilbert Sint Jago, quende a bai busca trabao den estranheria.

Pa a yega na e traduccion aki, nos a hanja colaboracion di senjor Matse di Seamen's Home aki na Corsouw y senjora de Snijders di Caracasbaaiweg no.9

E periodista di e corant en cuestion, quende a entrevista Hilbert Sint Jago, ta scirbi cu na Kopervik, el a topa cune, semper sonriendo. Tempu cu el a conocele, e tabatin net mitar anja na Noruega y ya caba e tin hopi amigu na Karmy y Haugesund.

Su opinion ta cu e pais aki ta un lugar simpatico pa hendenan di color.

Promer biaha cu e Curazolenjo a topa cu Norwechi-nan tabata a bordo di e bapor "Anna Odland". Na edad di 20 anja el a dicidi di bai nabega y a hanja trabao a bordo di e bapor. El a gusta e Norwechinan a bordo."

"Riba e pregunta : "Di con bo a bandona bo pais", e Curazolenjo a contesta : "Na Corsouw ta duru pa hende hoben hanja trabao.

E industria mas importante ta e refineria di zeta, pero tin hopi hende sin trabao. Habitantenan di e isla ta un mezcla di hopi nacionalidad di mundu. Siglos pasá, den tempu di esclavo, nan a importa esclavo for di tur parti di Africa y ta pesey nos tin asina tantu diferente raza na Corsouw.

"E Hulandesnan Europeo tin e mihor trabaonan, pero no ta di



nan banda e discriminacion ta bini -- asina el a conta e periodista. --

Hendenan di color no por ta miembro di clubnan di hende blancu y ta trabao den restaurant nan mester traha. E hendenan di color ta bai nan propio clubnan y lugarnan di diverticion y e problema pa e generacion nobo di Corsouw ta nan educacion : muchanan tin cu bai school cu siete anja.

Muchanan di color ta bai schoolnan Catolico y Hulandesnan tin nan propio school. Educacion ta pornada, pero e problema ta sinta den continuacion di bo edu-



cacion. Despues cu nan caba Lagere School, solamente e mihor alumnonan por sigui studia pasobra esaki ta costa placa. Cu tantu hende sin trabao y bibando bao di condicionnan pober, ta sosode hopi biaha cu un bon estudiante, cu mayornan pober, no por sigui studia debido na falta di placa."

"Hilbert ta un di esnan cu a confronta e problema aki y ta pesey el a bandona e isla", asina ta conclusion di e periodista.

A bordo di Anna Odland, Hilbert a custumbra rapidamente cu e custumbernan a bordo y a serra hopi amistad cu e norwechinan. En general e tin memorianan agradable di e promer dianan. "Ta sosode cu un di nan ta bebe fuma -- asina el a conta -- y tin biaha nan ta zundra bo pero manera m'a comprende despues, nan no ta meen e cos aki. E amistad cu mi tabatin cu nan a sigui mehora y pronto m'a bira mescos cu un di nan. Mi tabatin hopi amigu pero esun mihor ta bira Trygve Egeland di Kopervik y for di e tempu ey nos ta huntu".

"Despues di a pasa varios vacacion na Norwega, na januari di 1966 m'a pidi mi visa pa keda den e pais. For di e dia ey mi ta bibando na cas di mi amigu y tur hende ta carinjoso y simpatico. M'a scoge Norwega pasobra tin bon posibilidad pa hanja un bon educacion y ta facil pa hanja trabao. Mi ta trahando temporalmente pasobra mi tin intencion di sinja tecnica di radio y television."

Riba e pregunta cu si e gusta e pais, Sint Jago a contesta :

Mi promer impresion di e norwechinan ta mescos te ainda. E amistad entre un di nan y un hende di otro raza ta mescos. Ora bo ta papiando cu un norwechi, bo color ta ser lubidá completamente.

Contestando si nan a yega di discrimina contra dje na su trabao el a contesta cu den principio talbes pero despues, ora cu su chef a ripara cu e ta hasi su trabao mes bon cu e otronan, nan a hanja confianza completo den dje y actualmente e ta trahando bao di bon condicion.

E periodista despues a puntrele si e tin amistad cu algun mucha muher norwechi. El a contesta : "Wel esaki ta mi problema mas serio. Mi tabatin amistad cu un mucha muher norwechi y nos tabata stima otro, pero despues nos a separa, tempu cu mi tabata na laman. M'a hanja un carta di su mayornan, quendenan tabata kier pa e relacion entre nan jiu y ami termina lo mas pronto posibel. Un cos asina ta duru, pero pa mantene paz, m'a acepta e cos aki. Mi sa cu e mucha muher a trata di busca contacto cu mi, pero m'a sigui mi caminda pa no causele problema. Loque mi kier bisa ta, cu tin posibilidad pa dos hende cu stima otro, pa casa y biba feliz, aunque nan color ta diferente."

Riba e pregunta cu si e ta pensa cu jiunan di un pareha asina por hanja problema despues, el a contesta : "No, si e muchanan sinja for di tempran cu tur hende ta mescos y igual, sea nan ta blancu of pretu."

Hilbert Sint Jago a conta e periodista tambe cu e tin intencion di bishita e conservatorio musical di e pais caminda e kier studia musica clasica y jazz. Promer cu esaki sosode, e mester serra e fondonan necesario pa costea su estudionan.

E periodista ta di opinion cu e mester hasi liher pasobra "Popmusic" ta muriendo caba.

Puntrá si e tin intencion di keda na Noruega, el a contesta : "Manera m'a bisa caba, mi ta gusta e pais, y su hendenan masha pero ainda si e keda dos anja mas, e ta kere cu lo e keda.

Actualmente e ta tocando huntu cu un banda cu su amigunan, "The Zanies".

E tin intencion di modernisá algun pieza noruego y presenta nan publicamente mientras cu tambe e kier toca wals y tango cu adaptacion local.

Den futuro e kier gana su pan cu musica y ta pesey e ta studiando como tecnico pa spaar fondo y sigui un curso musical despues.

Finalmente e periodista ta hanja cu Hilbert Sint Jago a pasa e prueba di su estadia bon y ta deseele tur exito den futuro. Riba un pamflet cu nos a hanja di su presentacion na Noruega, nan ta califiquele como e "Ruthm & Blues sensajonen Ben-Ben fra Curacao."

PAGINA DEPORTIVA













PRESENTA PA:

Heineken bier

CURSO DI DEPORTE BONAIRIANO

Na nos isla deporte di diferente ramo ta ser practica. Manera semper organisacionnan tin nan "ups" y nan "downs".

Laga nos tira un bista y weita con nos deporte a bay anja pasa y kiko nos ta spera e anja aki.

VOLLEYBALL

Anja pasa nos por a weta curso di volley. E directiva sigur a traha bon y tambe pa promer vez dos hungador di nos isla por a participa den un campeonato Centro Americano y del Caribe.

Aki ta trata di Silvester Paul y Arturo Cicilia kende a forma parti di seleccion Antillano cu a tuma parti na e weganan na Puerto Rico. Tambe hunto cu Corsouw, Bonaire ta forma parti den NAVOBO cu ta e organo maximo den volleyball Antillano. Sr. Rudy Ellis, Henry Panka y Wilhelm Nicolaas ta forma parti di e directiva Antillano como Vicepresident, segundo secretario y commissario respectivamente.

Cu directiva di BOVOBO a traha bon ta un hecho pero cu nan por a traha mas tanto ainda esey a keda prueba den e periodo largo sin actividad cu a keda desde final di competitie te cu Knockout pa Statuut Beker.

Den e campeonato 1966 Happy Girls a finaliza como sub-campeon y mester a realiza un viaje pa Aruba riba invitacion di Connie Francis Volley Ball Club pero pa motibunan financiero BOVOBO no por a permiti esaki.

E anja aki te ainda nobo y cu hopi oportunidad pa aumenta e actividadnan y tambe e condicion financiero di e bond nos ta spera cu mas volley ball lo ser hunga. Directiva di NAVOBO di acuerdo cu loke nos por a lesa den jaarverslag di BOVOBO, tin e intencion di organisa un campeonato Antillano pa damas como caballero como pa asina forma un seleccion Antillano pa defende Antillas den luna di maart na Costa Rica.

Teniendo tur esaki na cuenta nos ta verwacht di mira movemento pronto di volley ball Bond.

Nos lo keda pendiente y cu entusiasmo lo sigui curso di volley e anja aki.

BASEBALL

No pa ser demasiado critico, pero toch nos mester bisa cu e deporte cu menos a produci den 1966 tabata baseball.

Ta di lamenta cu un deporte manera baseball cu a lanta cu asina animo por a bay perdi desde su nacimiento.

Hopi a ser haci pa e directiva di Bonairiaanse Baseball Associatie pa por a pone baseball riba pia.

Uniform a ser traha y respalda pa gobierno comercio y B.B.A. mes, pa stimula e deporte for di un principio. Pero lamentablemente nos mester bisa cu tur esfuerso tabata enbano y e promer campeonato jamas a jega na su fin. Na diferente ocasion esfuersonan a ser haci pa revivi pero tur tabata enbano.

Durante 1966 no tabatin nada pero absolutamente nada di baseball. Nos lo no kier comenta muchu ni tampoco pone falta na ningun caminda pero si nos ta spera cu un esfuerso mas lo ser haci pa pone baseball back riba pia. Hopi placa y tempu a ser inverti den e deporte aki y awor nos no por para un banda mire caba na nada.

No mas cu dos siman pasa a cuminsa un campeonato hubenil organisa fuera di B.B.A. Nos ta di opinion cu B.B.A. por trata na afilia e cincu clubnan aki y weta di e forma aki cu baseball lo no por biba atrobe. Ta trata aki di hungadornan hoben cu tin hopi smaak y entusiasmo y cu ta brinda hopi bon baseball. Nos ta spera cu algo lo worde haci ya cu nos ta sigur cu directie di B.B.A ta suficiente apto pa reviva nos baseball.

WEIGHT LIFTING & BODY BUILDING

Esaki no ta algo nobo na Bonaire, si nos corda cu varios anja pasa hisadornan di peso di Bonaire a jega di competi na Venezuela y cu bon resultado.

Pero manera sa pasa cu algun otro deporte Weight Lifting tambe a sosega pa un periodo largo.

Anja pasa sinembargo bao di guia di Sr. Nolly Martijn e deporte aki a bolbe bini na claridad y hopi activo por cierto. Nos por a weta cu copa MR. Bonaire a ser organisa. Tambe statuut dag tabata tin competencianan y hasta un delegacion Bonairiano a tuma parti durante un competencia na Corsouw.

Nos ta spera cu e organisacion ak' lo pone pia duro abao e anja aki y purba trece mas actividad pa mantene e entusiasmo cu cual e deporte aki ta ser practica.

DOMINO

Domino Bond por weta tras riba 1966 como un anja exitoso pa nan. Hopi torneo a ser organiza y e bond a mantene su actividadnan durante henter anja 1966.

Despues cu e competitie a termina, diferente knockout a ser organisa pa mantene e ramo di deporte aki activo. Na un ocasion anja pasa un club di domino a bishita nos for di Corsouw y Bonaire tabatin chens di a midi forza cu algun bon hungador di nos hermana isla. Domino Bond merece tur clase di elogio pa e bon trabao cu nan a presta y nos ta sigur cu nan lo sigi den e bon curso aki durante 1967.



Aki nos por mira algun obrero di Gobierno ta limpiando e terreno dunando asina cooperacion pa por cuminsa full speed mas pronto cu tur ramo di deporte. Parti derecho nos por mira Sres. Confesor persona encarga cu reorganisacion di deporte Bonairiano, Niki Tromp Presidente di Softball y Sr. Rudy Ellis Presidente di Volleyball y Tesorero di B.V.B.

SOFTBALL

Mescos cu Domino, Softball por weta tras riba un anja exitoso y yen di actividad. Como un di e bond nan mas joven na Bonaire Softball a presta tur locual tabata posibel den un anja di tempu.

Pronto despues cu e campeonato 1966 a caba na maart, seleccion femenino a bishita Aruba den un encuentro cu nos por jama exitoso. Pronto despues a bini Bonaire e seleccion femenino di Lago Sport Park pa enfrenta nos seleccion. Tambe e campeonnan masculino di Aruba UPA a bishita Bonaire anja pasa. For di Corsouw a ser ricibi na Bonaire equiponan femenino Blue Bells y Wonderful Sisters. Seleccion masculino di Bonaire tambe a haci un viaje na december di anja pasa pa Corsouw terminando asina e diferente encuentronan cu Softball tabatin durante 1966 contra Aruba y Corsouw.

Na Bonaire mes fuera di e campeonato algun knock-out a ser hunga y tambe un halve-competitie pa e Lago Sport Park trofee.

Si Softball tabata e anja aki mes bon cu anja pasa anto nos por ta sigur cu lo no tin nada pa stroba nos hungadornan di jega na un nivel haltu den e ramo di deporte aki. Softball sigur sigur nos lo sigui e anja aki cu tur nos atencion.

VOETBAL

Voetbal cu ta e deporte di tur tempunanan na nos isla a hanja un anja hopi zwak y cu practicamente nada di actividad. Nos no por imagina nos mes cu despues di a weta nos muchanan na 1965 den bon forma por a bolbe weta con nan a bai atras durante 1966.

Edmundo Confesor tabata e persona cu no solamente a drecha nos voetbal pero tambe a stimule di tal forma cu Bonaire por duna bon wega diferente biaha contra clubnan di Corsouw y Aruba. Den 1966 Confesor no tabata mas na Bonaire y directiva di BVB tambe a dicidi di sosega hibando voetbal den un anja catastrofal. Hungadornan a bai atras nada no a ser organiza Mientras tanto directiva no tabata completo locual cu a empeora tur asuntu. Lo mas peor tabata cu e clubnan riba nan mes tampoco no a haci esfuerso siquiera pa hunga algun partido amistoso y mantene asina nos voetbal. Na fin di anja pasa nos por a weta cu e directiva a ser completa y cu tambe Sr. R.P. Saleh ta encarga cu presidencia di B.V.B.

Cu B.V.B. awor a dicidi di tuma cos na serio y bolbe cuminsa full speed atrobe ta prueba den presencia di Confesor na Bonaire.

Confesor a bolbe jega Bonaire pa encarga cu deporte y nos ta sigur cu huntu cu e directiva actual, voetbal lo bolbe bay top. Nos kier haci uso di e oportunidad aki pa felicita B.V.B. pa e iniciativa cu nan a tuma y nos ta spera cu locual cu a bay perdi den 1966 lo ser cosecha Retroactivo den 1967.

RESUMEN

Resumiendo nos por weta cu e respaldo cu gobierno ta dunando na deporte sigur nos lo por tin un anja 1967 exitoso.

Nos ta di opinion tambe cu mas wega inter-insular mester worde organiza pa pone nos muchanan na un nivel cu nan lo no tin dolor di cabez pa competi cu ningun di nos hermana islanan.

Un bon idea a ser trece pa Sr. Edmundo Confesor y esey ta di centraliza tur deporte riba un terreno, cu ta e terreno di stadion. Bao di guia di Confesor y cu respaldo di gobierno di Bonaire e terreno lo worde drecha di tal forma cu tantu voetbal softball y baseball por ser hunga riba dje.

Facilidadnan manera, kleedkamer, banjo etc. lo worde instala pa asina deportistanan por tin tur clase di comodidad.

Claro cu tur esaki nan ta costa placa y ta necesario pa bon uso tambe ser haci di nan.

Cada deportista mester duna nan co-operacion pa no haci trabao di e bond nan pisa. Si tur e instancianan aki traha den bon conprendimiento cu otro anto nos por bisa cu boca grandi cu: Deporte di Bonaire e anja aki ta den bon curso y cu calidad pa competi cu nos hermana islanan.



Un boto nobo di fiberglass a wordu introduci na Puerto Rico door di varios Hotel pa nan turistanan por goza di e deporte aquatico E boto aki, cu ta pa un persona so, tin e velosidad di 15 te 20 millia pa ora, E boto aki ta facil pa maneha y e tin un ventaja, cual ta si bo cai for di riba dje, su motor ta paga automaticamente y e boto no ta bai mas dilanti. Esaki ta un bon siguridad pa no causa accidentenan. E prome boto a ser demostra na El San Juan Intercontinental Hotel recientemente door di e cantante Cathy Preston.

VICTORIA DEMOCRATICO NA BENEFICIO DI NOS PUEBLO

Manera nos **ta** mira ne momento aki, e proximo eleccion di Eilandsraad ta bira un "**walk-over**" na Partido Democratico pasobra e "bruhá-heid" den partido Nacional **ta** asina serio qu ni maske nan manda busca un hasidó di magia, nan no por remedia e situacion aki mas.

Ultimamente nos por a tende hopi comentario den sentido di qu si Partido Democratico gana eleccion cu un mayoria desbordante, qu esaki por bin resulta qu no tin oposicion contra Partido Democratico.

Pero ta bon pa un y tur hende comprende qu nada ta menos berdad. Nos por a mira claramente con durante e tempu qu gobierno insular di Corsow, respaldá pa e mayoria den Eilandsraad, tabata hiba un oposicion desleal, contra gobierno Central, den tur asuntu, con desastroso e politica aki a resulta pa e isla aki.

Ta inimaginable pa un gobierno insular keda sin colabora cu gobierno Central pasobra den Constitucion ta pará qu gobierno Central ta un autoridad di plano mas haltu.

Pero e Bestuurscollege su cabes a susha y nan a kere qu nan ta den laira, pero e dicho di qu mas haltu bo subi, mas duru bo ta cai, a resulta di ta cien porciento berdad.

E actual Bestuurscollege qu cuater aña pasá a gana eleccion, e biaha aki lo cai for di otro tal manera qu manera un pampoena hechu, nan lo rementa den cien pida. Ya nan ta cortá na diferente "slice" caba di manera qu ora nan caba di cai ni sobrá bo no ta haña.

E asuntu di qu no tin oposicion ta nonsens. Cuantu aña Partido Democratico no a hiba oposicion contra Bestuurscollege den Eilandsraad pero basá riba un mayoria minimo, e hendenan aki a hasi y deshasi manera nan tabata kier, sin tene cuenta cu e argumentonan qu Partido Democratico a presenta pa mustra nan qu no ta asina ta goberna un pais.

Tur loque un mayoria aplastante pa Partido Democratico por produci pa nos pueblo, ta beneficio y mas beneficio. Di e manera aki no tin ningun duda qu en colaboracion cu gobierno Central, por traha seriamente na drecha economia di nos isla pasobra colaboracion estrecho lo marca e proximo periodo gubernamental pa Corsow. Gobiernonan di paisnan grandi mes a uni y ta colabora cu otro y ta pakiko un gobierno chikitu mester bringa un otro gobierno qu ta nota bene den e mesun pais cune ?

Sentido comun semper tabata un di e virtudnan qu a caracterisá e dirigentenan experiencia di Partido Democratico y respaldá a voto di pueblo, Corsow lo progresa den e proximo cuater añanan.....despues di eleccion.

PANORAMA POLITICA NA INDONESIA AWE

YAKARTA --UPI-- Observadornan politico di nobo ta sorprendi atrobe pa e circumstancianan den cual presidente Sukarno a transferi su facultadnan ejecutiva na general Suharto, sospechando cu den e trasfondo tabata existi un intercambio di concesionnan .

Ora cu Sukarno a firma e declaracion oficial ya ta haci un siman, entregando den man di Suharto plena autoridad di gobierno, el a reserva p'e mes .e titulo di president cu el a dirigi durante 21 anja - desde independiencia - riba e 110 millon habitantenan cu Indonesia tin. Nan ta calcula cu Sukarno no a procede na tal abdicacion sin ricibi algu en cambio di esaki.

Un segundo examen den e situacion ta haci mira e similtitud cu e transferencia di poder tabatin cu un orden firma pa Sukarno dia 11 di maart 1966, den cual practicamente el a haci e mes declaracion . Nan ta kere cu durante e sesion especial convocá pa dia 7 di maart na Yakarta , e mes wega lo ripiti di un anja pasa.

Ta aki e discrepancianan ta surgi entre fuentenan militar y esnan di gobierno. Den circulonan indonesio, comunmente fidedigno, nan ta sigura cu Suharto no a hasi concesionnan y cu el a acepta e anuncio como un medio pa calma e creciente presion publico pa baha Sukarno pa forza prome cu e congreso reuni.

E congreso Indonesio, e autoridad constitucional di mas altu dje nacion tini su dilanti un resolucion dje parlamento (comision permanente durante e receso dje congreso) den cual nan ta pidi destitucion di Sukarno como president y mandatario dje congreso. Y cu lo e inicia contra dje un proceso legal pa su supuesta participacion den e golpe frustrá comunista di prome di Oktober 1965.

Embruhador di colebra



E peinada aki ta ser yamá "Embruhador di Colebra", pero cu si un colebra lo ser impresiona, nos ta duda. Di tur manera nan a laga e modelo aki competi den un concurso pa e peinado mas loco y mas elegante. E contest a ser organisá door di......estudiantenan --UPI -- Radiophoto.--

HOROSCOPO

da inmensamente y le dará una sensación de felicidad. Los informes deben ser hechos atinadamente para obtener buenos resultados.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted puede hacer ahora planes para gozar más de las cosas a-

ARIES- mar.21 a abril 19-Añadiendo más muebles a su hogar y haciendo las cosas que su familia aprecia, traerá mayor armonía en esa parte de su vida. Trate de ganarse la aprobación de los demás.

TAURO-abril 20 a mayo 20-Manténgase ocupado. Haga visitas, escriba. Esto enriquecerá su vi- tractivas de la vida. Escuche lo que tiene que decir un experto. Ponga atención para que lo entienda perfectamente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Salga socialmente para obtener los beneficios que usted busca y mejore su carrera.

Vaya en pos de sus ansias más preciadas. No siga demorándose. Usted carece de entusiasmo. Venza ese obstáculo.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Manipule sus asuntos muy personales y confíe en aquellos que puedan ayudarle con sus buenos planes.

Su familia quiere más afecto por parte de usted. No trate de darla por descontada.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Goce hoy de las gracias sociales puesto que esto puede llevar a cosas asombrosas en los días venideros.

Fomente nuevas amistades. Demuestre que es una persona de intelecto y habilidad.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Escuche las sugestiones de un experto en negocios y logre todo el respaldo que pueda de su superior.

Eso favorecerá mucho sus proyectos . Haga algo que mejore su situación substancialmente.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted tiene ambiciones que están algo dormidas y pueden ser puestas ahora a un uso lucrativo.

Salga y vea lugares nuevos donde están occuriendo cosas fascinantes. Demuestre que tiene habilidad.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Haga cualquier esfuerzo para pagar sus cuentas.

Eso hará una buena impresión en sus superiores. Despues, salga y diviertase.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19- Una reunion con sus aliados y personas prominentes con seguridad traerá mayor comprensión y nuevos acuerdos.

Despúes, gocen juntos de algún entretenimiento . El futuro será mucho mejor.

ACUARIO- ene. 20- a feb. 18- Analice esos deberes que tiene que ejecutarse y entonces delegue algunas de las obligaciones en las personas correctas en varios departamentos.

Reorganice la vida del hogar, más efectivamente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Emprenda actividades de recreo que le brinden la clase de goces que le gustan.

Un amigo allegado tiene una idea magnífica que usted debe poner en ejecución enseguida. Muéstrese alegre.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será una persona que tendrá una gran habilidad para hacer dinero, puesto que los deseos del público serán facilmente comprensibles para ella.

NOS ASPIRACION PA UN MIHO FUTURO DI NOS POBLACION

Na tur sorto di ocasion nos a convence nos cu hamas nos isla lo por sigura su mes di un bon futuro ora cu e personanan encarga cu esaqui no por yega na un acuerdo of un bon comprension cu otro.

Y ta mas cu claro cu tantem cu comercio, industria y empresanan no por drenta cu otro na un comun acuerdo, e pais aqui no por stens riba un futuro beneficio

Wel nos ta tende cu continuamente ta ser expresa e palabra PROSPERIDAD, nos ta tende di desarollo di turismo, di hotelnan cu ta aparece manera parasol di zumbi for di bao di terra, pero lastimamente dje berdadero prosperidad of progreso ainda nos no a ripara nada.

Quizas cu nos ta inexperto pa por ripara esei y talvez cu ta berdad cu desempleadonan a reduci manera ta idea dje desarollo aqui ma nos ta quere cu e berdad aqui ta otro.

No laga duda cu un hende denter di 100 por a hanja un cos di haci, ma esei nos no ta jama desarollo ainda, menos ainda senjalnan pa un miho futuro pa antillas manera prensa ta pronostica.

Pero ta quico a para cu e trabaonan grandi di cobamentu di haf den Schottegat? Ta qui dia ta cuminza formalmente cu pegamentu dj brug? Ta necesario cu esaqui mester tarda asina tantu?
Ta quico a para dje fabrica cu ta bin traha bleki aqui na Corsou?

Quico ta dje empresa di pisca? Quico a pasa cu trahamentu dje Dokmaatschappij cu lo duna asina tantu hende trabao? Y last but not least casi nos a lubida mes riba e famoso fabrica di aluminium cu ta duna trabao na asina tantu hende?

Como prensa nos no mester des anima hende, pero como quiera cu e promesanan aqiui a tarda asina tantu, nos ke publica esaqui como un estimulo di recordamiento, pa cu si acaso e personanan cu mester a haci esaqui a floha, pa nos por aumenta nan energia, pasobra en realidad situacion no a mehora bao di ningun concepcion aqui na nos isla.

Alcontrario: si nos ta bon informa, ta parce nos cu awor tin mas tantu hende ta camna pornada y a yega tempu pa bini un cambio.

Lo ta un bendicion pa nos isla di Corsou ora cu partidonan di Corsou por a lubida rencor, lubida interes personal y luchá pa adelante di Corsow.

Pa e ocasion aqui nos ke haci mencion di Aruba como ehemplo, pasobra aya na Aruba tambe partidonan politico ta lucha fuerte contra otro pero ora cu yega ocasion di lucha pa algu pa Aruba, e ora ei tur e partidonan ta vota unanime y manera amigu di otro, mirando nan dilanti solamente bienestar dje isla y ta lastima cu nos no por bisa mescos di Corsou.

Aqui e lucha politica a pasa su limite, pasobra el a bira manera personal. Gobierno Central ta dispuesto na drenta cu tur proposicion contal cu e por hanja un splicacion concreto dje necesidad, pero pa mala fe e adversario no ke haci esei. E ke goza dje previlegio cu t'e so a logra un of otro cos y no cu cooperacion di un of mas partido. Y ta esaqui ta nifica e atrazo continuo di nos pais. Y si sigui asina nada absolutamente lo no ser alcanza.

Ta stranja nos masha tantu con personanan cu tin anjanan largu den politica no ke mira esaqui. Esnan cu tin nan puesto caba, no ta importa cu su pueblo ta pornada. E ta hunga wega politico y laga esun cu a vota p'e stik numa.

Nos ta bolbe ripiti: pa nos logra bienestar di Corsow, tur partidonan mester join, tur mester comprende cu ta solamente ora cu tira tur sintimentunan di rencor tras di nos lomba anto e ora ei so nos ta sirbi e pueblo cu nos a promete nos ayudo y cu ta considera esei como nos deber.
Corda bon cu pueblo no ta na sonjo y e sabi tambe di saca su sentencia riba e dia di eleccion. Na e ocasion aqui lo e deposita su voto exactamente riba e partido cu e ta pensa cu por guia miho bienestar di su pueblo. Y e dia aqui ya no ta muchu leu mas.

Muher a bebe ensencia di binager pa mata curpa.

WILLEMSTAD- En relacion cu informacionnan qu recherchenan a obtene ayera, di qu un muher a ser hospitalisá, despues qu el a bebe venenu, nan a bai hospital pa investiga e caso.

A resulta qu un mucha muher di 21 aña, pa motibu qu e tabatin dificultad cu e homber qu e ta acompaña cune, a trata di comete suicidio, bebiendo esencia di binager.

Nan a hibele hospital pa tratamentu y awe mainta su condicion tabata basta bon.

Mientras qu recherchenan tabata averiguando un que otro na hospital, nan a bin tende qu diabierne tambe nan mester a hospitalisa un mucha di 6 aña quende a bebe esencia di azijn, for di un botter, keriendo qu ta otro còs tabatin den dje.

Condicion di e mucha aki tambe ta basta bon.

WILLEMSTAD- Ayera tardi seis'or tabatin un accidente di trafico basta serio riba Gorsiraweg riba seru di Arrarat, ora qu un automobilista a corre pasa un otro auto, den bocht, net na momento cu un corredor di bromfiets tabata biniendo di direccion contrario. E corredor di bromfiets su pia a kibra y nan mester a hibele hospital.

HENDE PO' QUERE?

LITA: Coma Chita qui tal, com a pasa e dianan aqui?
CHITA: Ai, yiu fastioso. Mi ke homber tabatin masha palabra. M'a lage pa Dios, pasobra mi ta quere ta nervio a lanta cu ne e dianan aqui. E homber ta haci manera ta de pest e tin cu mi den cas. Dia Huebs ta kraag di su camisa n' tabata bon strika. Dia Viernes ta cuminda tabata falta salu y e arroz tabata duru y pa termina la dicha, ajera mi tabata tin mi panja di cachonan ta bisti den cas, e homber ta puntra mi cu mi n' tin berguenza di camna asina riba e muchanan den cas y el a bisa mi tambe cu mi tin di stop e moda di camna janga asina. Yu m'a dal un gritu hari, pasobra mi ke cu ta su cabez a susha.
LITA: Ai, yu, bo n' preocupa bo. Ta segun nan ta mira e teenager nan na caja ta duel nan cu koffie a caba y sucu n' tin mas y nan ta bin caba e rabia ei riba nos. E asuntu ta, cu nos tin nos zoja ainda y tantem cu nos wowo n' cerra y nos n' bira bieu di pone na solo, ta paquico nos mester laga curpa bai pa su cuenta?
CHITA: N' t'asina? Ma cerca mi ta un tabla lo bula. Mi sa cu mi tin bon curpa y ta jalurs ta hacie ta papia tur e cosnan ei. Figura bo cu te awor cu nos ta hopi tem casa caba, un homber no por tene mi man muchu largu.
Mi n' por hari cu ningun hende, ni para combersa cu nan. figura bo cu e ta haci jalurs hasta cu nos compader di casamentu.
LITA: Si quizas t'e pieza el a tende na radio cu ta bisa cuenta cu si Compader y Comader ta biba bon, ta paquico bo ta bin danja nan biba?
CHITA: Bo ta bisa esei ? Ata e homber no ke mira ni e homber cu ta bende number drenta cas. Asina e tende su stem, e ta sali for di kamber cu un cara manera baca cohedo y e "MORRU" cu e grunja e homber aqui ta zona mescos manera e ke bisa: "Marra bo ke disparce unbez for di e luga aqui".

LITA: Sigur pasobra e bendedo di number aqui ta un mucha hoben?
CHITA: Exactamente. E ta un bon tipo en realidad y e ta carinjoso. Mi ta un cliente bieu di dje y sea mi tin cent of laga, e ta wanta mi toch y esei tin e homber consumi.

LITA: Pero ta coi loco e ta haci, pasobra ora bo quita cai muri, toch e so n' por hiza bo morto.
CHITA: N' t'asina , Chita. T'asina nan mes ta pone cos danja. Mi ta inocente manera un carne di senjor y sinembargo ...
LITA: Lita queda quetu. Bo n' tin derecho di haci ni un gracia cu hendé. Ma papia un papia dos, bo n' tende cu Lucita a bai hospital grave?
CHITA: Cua Lucita? Lucita di Pancho?
LITA: Precisamente. Y mundu ta bisa cu ta cos nan a haci p'e.

CHITA: N' tin nada for camina, pasobra for di dia cu el a bai zundra Wanita cu tabata companja cu su casa, e muhe aqui a hure cu lo e hanja sa ta ken e ta.
LITA: Credo. Ta na man di Wa-



Esaqui ta e personanan cu di un manera of otro ta meti den e caso di asesinaton di president Kennedy i muy pronto lo nan pone man riba hopi culpable nan mas cu ta meti den e complot aqui.

Het Wit Gele Kruis a hanja directiva nobo

WILLEM... AD- Diamars, dia 21 di febr... ultimo Vereniging Het Wit ... e Kruis a tene su reunion ... eral den Landhuis Habaai.

Duran... leccion di directiva, seño... hris Engels, P.H.J. Breuser ... .M. Spee a declara qu nan ... ne nan mes disponible pa ... leccion.

Na luga... señor Engels nan a eligi ... N.G. Neijhout como preside... mientras qu señor Engels ... la como consehero medico di e organisacion.

Actualmente directiva di e organisacion ta forma di e siguiente manera:
H.G. Nijhout, presidente
J.E. Vermeulen, secretario,
H.P. van Meijeren, tesorero,
Señora A. Duyvesteijn-Essing, segunda secretaria;

J.J. de Vos van Eps, Drs. Heitzman, A.C.J. Kramer, L.A. J. de Lannoy, G.H. Raven y H.J. da Silva, vocales.

Despues di e eleccion di directiva nobo, nan a discuti e plannan di reorganisacion. E plannan aki ta entre otro e basenan nobo di e organisacion, e lazonan entre e diferente stichting-nan y e lazonan cu autoridadnan eclesiastica.

En relacion cu e hecho qu e problemanan aki ta basta complica, nan a dicidi di forma un comision qu lo traha riba e cambionan aki en combinacion cu autoridadnan eclesiastica.

Despues e resultadonan lo ser discuti durante un reunion general especial qu lo ser convocá.

Cadena di sismografonan rond di volcan Siciliano

CATANIA (ITALIA)--UPI--Etna, e volcan di Sicilia, cual su 500 errupcionnan den ultimo 2.400 anja, segun nan ta calcula, a causa morto na un milion di victima, ta ser circundá pronto pa un gran numero di sismografonan, afin cu e cientificonan por "tende" loke ta socede den interior, dje volcan . Nan ta spera cu dje manera ei lo nan por pronostica cualke errupcion nobo.

Profesor Leon Ogniben, director dje instituto di vulcanología dje universidad di Catania, ta encargá cu e proyecto di establece e cinturon dje sismografonan.

El a splica cu cincu di esaquinan lo funciona den "puntonan estrategico", di moda cu por capta e vibracionnan di mas ligera di temblornan cu nan ta registra den profundidad dje cerru.

Ya caba tin un sismografo ta funcionando den e base di Etna, na e punto camina autopista di Catania ta forma un curva rond dje volcan di 3.275 meter di altura, situá den costa nordeste di Sicilia.

Otro sismografo ta instala den e mes Catania , e tercera cerca e crater central, e di cuater den vertiente oriental y esun di cincu cu ta di ultimo, den noroccidental.

Apesar cu den pasado e tabata "un volcan destructor", y cu ainda e ta den un periodo di actividad cu a cuminza ya ta haci 13 luna, Ogniben ta afirma cu Etna ta actualmente loke tur volcanologonan ta jama, un "volcan docil".

E errupcionnan dje "volcannan docil", no ta violente of por ser controla y desvia foi zonanan poblá.

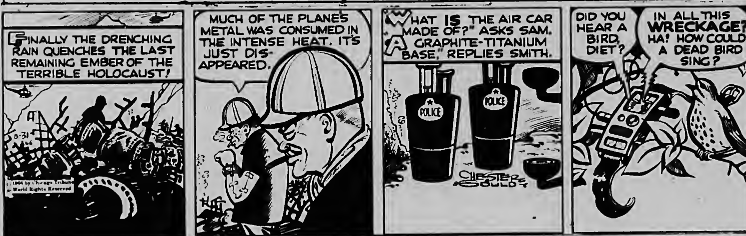
Esun cu yama Vesubio, cual su errupcionnan grandi a entera Pompeya, y cu ainda ta amenaza Napolis y hopi volcannan Hapones, ta pertenece na categoria di "volcannan indocil".

AMENAZA DI CANDELA

WILLEMSTAD- Ayera nochi, binti pasá di diesdos, polisnan a ser informa qu tabatin vlam y huma ta sali for di e instalacion di refrigeracion di un pacus den Roodeweg. Inmediatamente Brand spuit di Mundo Nobo a sali pa tuma e medidanan necesario pa combati e candela.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pronto e ta hanjé pa mira tur dia y e mester custumbra cu un otro Jeff, un dokter un di e tanto dokternan cu ta traha den Hospital Voorland. Pero e lo por traté indiferente ? Pakiko e no por concentra su pensamientonan riba un otro homber, por ehemplo Dr. Huge. E tin basta bon tipo y masha bon compañero, y e sa cu e dokter aki kier e hopi bon. Si e por logra saca Jeff di su curazon y di su cabes, henter su bida lo cambia. Ta asina e mester keda henter su bida largo, biba simplemente cu un deseo cu no por worde cumpli, en ves di biba un bida normal den un cas cu su famia. Pero ta con e por bringa contra algo cu jama Stimacion ?

Den esey e ta tende e porta habri pafor y e ta corre sende e lus. "Ken tey", e ta puntra. E por tende un hende ta fluit y su curazon ta bati te den su garganta. "Jeff, e ta bisa. "Ta di unda bo a saca e idea di hinca bo curpa akinan? Mi a kere cu nunca mas lo mi hanjabo." "No papia asina duro", Rosa ta bisa. "Akibanda e casnan ta pegá cu otro, y mayoria di e hendenan a bay drumi caba. Ta basta laat caba, bo sa".

"Laat?" , Jeff ta bisa . "Nunca ta laat." Ya ta 11'or pasa. Pero drenta numa, mi ta masha contento di mirabo Jeff."

"Wel, bo mester demostra esey tambe." E ta coy Rosa braza na un manera fraternal.

Su bista ta cay riba e cas mueblá y e ta pensa: E ta nechi drechá, pero toch e no ta pas pa Rosa. "Bo cabes no por ta bon !", e ta bisa. "Di unda bo a saca e idea di hinca bo curpa den un cah'i zapato asina ? Pakiko bo no a manda bisami nada ?" "Ta poco tempo mi tin ta biba akinan. Con bo a haya mi adres ? No para mirami asina, pero sintabo" Pero Jeff no ta sinta, y e ta cana weta tur caminda. "Bo ta mustra cansá", e ta bisa Rosa. Despues cu el a cah'i weyta tur e lugar e ta cay sinta riba e sofa y ta sende un sigaria. "Wel, mi a bay Huize Hill, confiando cu mi lo hayabo eynan, y e senjorita cu ta biba eyden awor, a dunami bo adres. Pero pakiko bo a tuma e decision estupido ey Rosa ? Bo sa masha bon, cu bo no por sintibo felis den un hokki chikito manera esaki, despues cu bo a biba tur bo bida den un cas grandi. " "Mi ta obliga di trata", Rosa ta bisa entusiasmá. "Y mi no ta hayé asina malo Jeff. Al-contrario, akinan ta mashá cómodo.

Mi no tin problemas y e hospital no ta keda leeuw di akinan. Mi no tin mester di mi auto mes. Pero ta ki ora bo a jega ?" Mas of menos 7'or . Mi a bay hospital serca Dr. John, ya cu e no tabata na su cas, pero na e hospital tampoco e no tabata. Y despues mi a bay Huize Hill.

Bo por imaginabo con sorpresá mi a keda, di hayami dilanti un mucha muher completamente stranjo ? Rosa, ken e mucha muher ta "? "Esun cu ta biba na Huize Hill " "Claro, Marlien Berg . "Den su mes Rosa ta pensa : Parce cu e ta sintié goza ora e pronuncia su nomber. Y despues e ta bisa duro : "Si, en berdad asina e jama. Pero bo sa algo mas di dje?" "No mucho, solamente cu e ta un escritora. E no ta papia mucho cos di su mes. E ta masha carinjoso y e tin bon manera. Esey ta tur loke mi sa di Marlien Berg." Cu un sonrisa Jeff ta bisa: "Mi ta hayé masha interesante. "E ta prefe di no bisa Rosa cu el a co tambe juntu cu mé. "Mi ta ke cu mi lo bay bishité mas biaha Rosa mes no sa, kiko a po bisa: "E no ta mucho joven ma Mi ta calculé un trinta y cin anja, y kizas un poco mas bjee "Pero despues e ta pensa, es makako mi ta. Jeff ta hiza su c ra y ta keda miré. "E mes bisami cu e tin trinta y seis a ja. "

Yega, mira y drumi

SAN NICOLAS - Na recherche di San Nicolas a drenta e informe cu den un cas for di cual actualmente e donjonan ta ausente, un bishita a jega anochi y parse cu ora cu ela observa cu no tabatin ningun hende na cas ela drumi sosega su curpa tambe. Ainda no ta conoci cu e bishitante aki lo por a bai cu algu di valor for di e cas como kiera cu e donjonan actualmente no ta na Aruba.

TRES AUTO DEN ACCIDENTE

SAVANETA - Diasabra mainta diezun'or un auto di familia a bai lora na su man robe pa drenta den un cura di ca pero e no a duna preferen na e trafico cu tabata bini direccion contrario. Den e skv cu a presenta e chauffeur di ultimo auto aki a stop e a de repente door di cual e a cu tabata bini su tras a co pega riba dje, na su turno sun cu tabata bini tras di es a pega riba esun su dilanti. danjo material ta fls. 860

BOTICA

Botica del Pueblo Tel: 1253-21 San Nicolas Botica San Luca Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Wild wild Wild Planet" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Colt 45" al
Principal: 8.00 p.m. "Strangers On a Train" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Soun of Music" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 6.00 Cartoons 6.30 U.S.I.S.; 6.45 Educat. program; 7.00 International New in Papiamento; 7.30 Hotel show Publ. Service; gov't inform.; 7 45 Sportnews in papiamento; 8 15 Fugitive; 9.00 Internationa & Local News in English; 9 30 Dean Martin; 10.05 International news in Dutch; 10.30 Wrestling

PELEA

TANKI LEENDERT - Diasabr mainta dies'or y mei polisna a worde informa cu na Tank Leendert tabatin un pelea for mal ta tumando lugar. A sosod cu un tata di criansa a fad cu e comportacion di su jiu criansa di 32 anja di edad, ken de cada vez cu e tuma su tra gonan ta bira masha molestios Diasabra tabata un di e dianan ki, y na e intervencion di e ta ta di criansa a presenta un tar gana entre nan dos. E tata a ar ma su mes cu un pida palu ela castiga e jiu di tal siste ma cu esaki mester a word hospitaliza. Mientras cu ambu lance tabata conduciendo e j pa hospital polisnan tabata ha ciendo transport di e tata cel caminda te na e moment nan aki eta

RECORD DI LANDAMENTU

ORANJESTAD - Diadomingo nochi capitan David Dyche di E tados a impone un record fo midable den landamento den piscina di Hotel Strand, ora ela tuma un tempo di 94 minu punto cero cinco seconde pa landa tres milla cu ta equiv lente na 264 biaha e largu di e piscina di Hotel Stran cu ta sesenta pia largu. Taba

LADRONNAN NO T RESPETA NI SKOP DI HENDE MAS.

ORANJESTAD - Diabierne caballero a duna keho na rech che di Oranjestad cu atre donan a bai cu un skopet di ca cu e tabatin den un cua na su cas na Balashi. Po nan ta investigando e caso

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Huebs 2 di Maart 1967 | No. 8092

PARTIDARIONAN DI MAO A RECUPERA CUATER PROVINCIA

HONG KONG--UPI--Radio Pekin a anuncia awe qu partidarionan di Mao Tse Tung, apoya pa ehercito, a recupera control di e provincia Shantung, despues di un batalla di seis luna, qu tabata caracterisá pa masha tantu lucha sangriento.

Shangtung , qu ta keda mescos qu un dede gigantesco den Mar Amarillo, ta e di cuater provincia qu e Mao-istanan a domina cu ayudo di ehercito.
E anterior provincianan tabata Shansi, Heilungkiang y Kweichow.

E emisora a declara qu un comite revolucionario provisional a establece su mes na Shantung y ta eherce tur podernan " cu apoyo di ehercito".

E anuncio a sigui despues di un informacion qu a ser transmiti door di Radio Shanghai, bisando cu e Mao-istanan na e ciudad aki a forma un grupo di liquidacion pa aplasta nan opositornan, detene nan dirigentenan y confisca nan propiedadnan.

E emisora di Pekin a bisa qu e forzanan partidario di e "revolucion cultural " a establece nan cuartel central na Tsin Tao, un haaf grandi qu tabata ser utilisa como e base principal di e septimo flota norteamericano promer qu e comunistanan a ocupa henter China Continental.



Lord Snowdon a ser rondona door di periodistanan ora qu el a bandona su hotel ayera na New York pa bai discuti un asuntu di negoshi cu un revista ayera. El a nenga di contesta e preguntanan riba rumornan di qu su matrimonio di Prinses Margaret ta den dificultad. _UPI Radiophoto.-

"CRUZ ROJA" TA LANSA PROGRAMA JUVENIL

ORANJESTAD - Nos a ricibi cu agrado na nos redaccion un circulario di directiva di Cruz Roja Hulandes, departamento Aruba, relaciona cu un programa nobo. E circulario ta bisa lo siguiente: Directiva di Cruz Roja Hulandes, departamento Aruba, pa medio di esaki kier a intertroduci un programma juvenil di Cruz Roja Hulandes, en corto jama, "Cruz Roja Juvenil."

Bau di e nomber aki Cruz Roja Hulandes ta conduciendo un programa di actividadnan cu ta basa, riba cooperacion voluntario e incidental di muchanan y hende joven den gruponan di school of organisacionnan juvenil.

YUDANZA PA PROHIMO

E programa aki ta nifica na prome lugar un serie di posibilidadnan pa jovennan pa haci algu directo y concreto pa tur esnan cu pa un of otro motibu tin mester di nos judansa.
Pa esaki e mejor tereno pa traha ta schoolnan primario y e movimiento juvenil, cu otro palabra, den sistema di klas of den club, por tuma parti na e programa juvenil di Cruz Roja.
Cruz Roja juvenil no ta un organisacion juvenil, y pa tal motibu no tin cuenta di miembro individual of colective, no tin contribucion etc. etc. ta existi un relacion masha estrecho entre Cruz Roja juvenil. "Cruz Roja juvenil" ta e nomber colectivo di tur trabau di Cruz Roja cu worde haci pa y door di juventud.

ACTIVIDADNAN

Ya tin mas cu 75 miljoen joven den 95 diferente pais cu ta tumando parti na e programa aki di Cruz Roja, locual ta inclui e siguiente actividadnan:
a. promove salud propia y esun di otronan, entre otro por duna un curso juvenil di E.H.B.O. esaki lo por worde haci door di maestro(a) di school of leider (ster) juvenil A.M.G. na San Nicolas for di algun tempu siman pasa a cuminsa entusiasto cu e programa aki.
b. Judansa na hendenan malu, invalidonan, ancianonan, solitarionan, victimanan di un of otro desastre, etc. etc.
d. promocion di comprension internacional.
e. informacion di e trabau di Cruz Roja.
f. prestamentu di servicio individual.
En vista di e tereno tan amplio riba cual Cruz Roja juvenil ta dispone pa traha, especialmente riba e programa di comprension internacional entre schoolnan y gruponan juvenil, tin basta contact na Hulanda y otro paisnan di mundo.
E sistema di promocion aki ta inclui entre otro: 1. Intercambio di albumnan di corespondencia. 2. Intercambio di pinturanan. 3. Intercambio di cintanan magnetofonica (tape) cu musica y saludos; 4. Intercambio di saludos pa medio di stampia.
Esakinan anto ta accionnan ehemplar den idioma, geografia, pintura of les di musica, locual refiriendo na organisacionnan juvenil, ta un pasatiempo masha util.

COOPERACION

Den e circulario aki directiva di Cruz Roja ta pidi cooperacion di schoolnan pa e realisacion di Cruz Roja juvenil Arubano. Riba diavierne awor tres di maart pa ech'or di anochi lo tin un reunion chiquito na cas di e miembro di directiva H.J. van Betten, na Noord Curacabai 143, durante cual ta ser spera e presencia di representantenan di schoolnan y organisacionnan juvenil. Ta e sincero deseo cu despues di e fecha aki por conta cu e cooperacion di algun coladorador, di manera cu e idea di Cruz Roja juvenil, lo por plama riba henter Aruba y esaki lo ta un ehemplo pa e otro cincu islanan di Antillas Hulandes.

AVB a nombra comisionnan

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Diadomingo awor lo tin den Wilhelminastadion instalacion di e comisionnan cu lo asisti e directiva di Aruba Voetbal Bond den su trabao den un curso di anja 1967.
Den comision di apelacion a wordu nombra como miembros Frans Figaroa, Urla van Breet, Guillermo B. Figaroa, J.A. van der Schoot y Pedro Daniel Kelly, mientras cu miembro suplente ta A. Bareno y R.J. Frank.
E comision financiero a consisti di J. de J. Maduro, Calixto S. Gonzalez y R.J.F. Caster.
Den comision di regla di wega y protest tin puesto como miembro Frans D. Figaroa, Urla van Breet y E.H. Adonis, y miembronan suplente Pedro Croes y F. Fingal.
Den comision di reglamento ta nombra J. de J. Maduro, F.D. Figaroa y V. Bermudez, miembro suplente ta E.J. Brion y Luciano Croes.
E comision di castigo ta forma pa J.A.E. Zichen, S.J. Giel, Francisco Tromp y Pedro Croes. Suplente ta F.F. Lacle y F.O. Wever.
E comision di propaganda ta consisti di C.I. "Janchi" Tromp, Herman Kuiperi, Jos van der Schoot, Pedro Maduro y Donald Lacle.

Consejo sincero

ORANJESTAD - Nos a observa cu durante di ultimo tempo, donjonan di bromfiets ta corriendo nan vehiculo di tal sistema cu nan ta trece nan mes y otro inocentenan den peliger. Na diferente ocasion nos sa mira cu tres of tin biaha cuatro bromfiets ta core banda di otro riba carretera, Esaki nan mes sa cu ta prohibi. E jovennan aki ta haci esaki puramente pa barica jen, of pa demostra nan habilidad riba un bromfiets, sin tene na cuenta e peligernan cu ta bai huntu cu nan actitud. Tambe tin algun joven cu ta pensa cu un bromfiets ta un juguete pa haci ruido en vez di considera esaki como un medio di transporte. Nan ta haci un cambio mecanico cu ta pone cu e aparato ta produci un ruido molestoso, y nan ta busca e oranan mas peligroso pa tene nan paseo den callanan. Den oranan di atardi ora cu oficinanan ta bai serando of ora cu pacusnan ta sera. Trafico ta stop un ratu y un peaton ta mira un oportunidad pa e crusa calla.
Pero precisamente na e momento aki un bromfiets cu no ta tene cuenta cu trafico ta core pasa na banda di e autonan. Polisnan ta bai pone atencion extra na e jovennan cu ta core nan bromfiets di tal sistema. riba calla y nos por adverti cu procesverbaal lo bai cai.
Ta aconsejable pa autoridadnan tuma paso tambe pa descualifica tur e bromfietsnan cu ta haci asina tantu ruido riba calla y ta stroba trankilidad publico. Mester tuma medidanan drastico pa stop e actitud di e "Heldrivernan". aki. Turistanan no ta gusta tanto ruido mientras cu nan ta haci nan compras.

Dalmentu na Savaneta

SAVANETA - Diamars merdia un'or y mei a ocuri un accidente di trafico entre un truck y un troller pa transporta carga. E chauffeur di e truck na un dado momento a bai tuma un lorada na su man robez, precisamente na e momento cu e troller tabata bai pasele. E accidente aki a ocuri net na haltura di warda di polis na Savaneta. E danjo material ta fls. 750.-

Bromfiets, auto di familia y pickup den accidente

ORANJESTAD - Diamars atardi cuat' or y binti tabatin un accidente basta serio den Wilhelminastraat na haltura di Aruba Hardware Store. Un bromfiets a core dal parti patras di un pickup. Aparentemente e chauffeur di e bromfiets no a observa cu e pick up a stop su dilanti. Despues cu ela dal den e pickup aki e bromfiets a bira bai dal contra di un auto di familia cu tabatin staciona ey banda. E chauffeur di e bromfiets, un joven di 18 anja, a worde transporta pa hospital cu un hersenschudding y otro heridanan na otro parti di su curpa. Un otro joven di 15 anja cu tabata sinta tras di e chauffeur riba e bromfiets a hanja heridanan na su rudia drechi y braza robez. Despues di assistencia medica e por a bai cas.

Ademas departamento di trafico ta informa di seis accidente chiquito di trafico cu a ocasiona un total di danjo material di fls. 655.-- tambe polisnan ta informa cu durante di diamars nan a parti 24 proces verbaal duna nuebe assistencia y cuatro persona a hanja skwal serca polisnan.

ELECCION EILANDSRAAD 26 DI MEI

ORANJESTAD E proximo eleccion pa Eilandsraad di Aruba a ser fiha pa diabierne, 26 di mei proximo.

Mescos cu anja pasa na e eleccion di Staten, e biaha aki tambe lo tin tres lista cu lo tuma parti na e eleccion. E tres listanan aki ta P.P.A., A.V.P. y e combinacion di UNA/PRO/PIA.

E actual miembronan di Eilands raad, lo tin di entrega nan asientonan dia 2 di juli proximo.

DJENTE USA COMO ARMA

SAN NICOLAS - E sexo debil en lo general sa ta masha pacifico. Aunke cu hopi biaha hende homber sa bringa pa motibu di hende muher, den diferente ocasion a presenta casonan camin da ta precisamente lo contrario. E motibu preciso te ainda no ta conoci, pero diamars atardi di cinc'or San Nicolas tabata den un tension dramatico, ora cu trupa di mucha muher cu furia marca riba nan cara tabata marchando cu pasonan firme den direccion di-nan adversario. A presenta un pelea cu na nos opinion tabata un poco injusto ya cu un grupo grandi a oringa contra un solo mucha muher di 14 anja. Ta mas cu klaru cu e ultimo aki a sali perdi den e pelea. Un paar di mucha muher a tenele di tal manera cu su adversario principal a proponele un morde na su cara cu sanger a spat. Un jegada di polis ya e victima a perde tur speransa pa tuma parti den cualkier competencia di bellesa debi na e cicatriz cu lo e keda cune na su cara. E bringadornan a worde entrega na kinder en zeden politie.

Golpi den cabez

SAN NICOLAS - Diamars un caballero a duna keho na recherche di San Nicolas cu ela worde maltrata dia 25 di februari pa diferente persona. A causa di golpinan cu ela ricibi e caballero aki no ta den condicion pa traha. Majoria di e golpinan aki ela sufri den su cabez. Autoridadnan di polis lo tuma e pasonan necesario pa castiga e agresornan.

Examen pa rijbewijs

ORANJESTAD - Autoridadnan policial ta informa cu cuminsando for di diarazon dia prome di maart personanan cu kier pasa examen na San Nicolas pa obtene nan rijbewijs, mester acudi na warda di polis na San Nicolas en vez di e sistema anterior di hulp bestuurskantoor.

Vitesse a empata playoff

(Di nos redactor deportivo)

Den presencia di un numeroso publico diamars anochi e oncenanan di Vitesse y Arsenal a topa otro den Wilhelmina Stadion. E saki tabata e segundo wega di e playoff entre e dos oncenanan aki di nos futbol clase B pa dicidi ta cual lo bira campeon di e division.

Despues cu Arsenal a gana e promer wega, diamars anochi Vitesse a tuma revancha pa gana cu score di 4-1 y asina empata e playoff na un victoria y un derota pa cada uno.

E wega decisivo, pa cual sigur tambe lo tin hopi interes di parti di e fanaticonan di futbol, lo wordu hunga otro siman diarazon, esta dia 8 di maart.

AUTO A DAL MUCHA MUHE DI CUATER ANJA

SAN NICOLAS - Diamars merdia diesdos'or y mei auto a dal un mucha muher di cuater anja den Bernardstraat na San Nicolas, ora cu e mucha aki a core crusa caminda sin paga tino riba e trafico. Despues cu ela worde atende pa dokter di e herida cu ela sufri na su cabez, e mucha por a bai cas atrobe. Nos kier a hala atencion di majornan un biaha mas pa pone mas atencion na muchanan chiquito, pa no larganan camna riba calla sin cuido di un hende cu un poco mas responsabilidad. Tambe nos ta pidi cooperacion di automobilistanan pa pone mas tino na momento cu nan mira un mucha den posicion na crusa calla.

WILLEMSTAD- Recherchenan ayera atrobe tabatin man yen cu tur e denuncianan di robo qu nan a haña.

Primeramente tabatin e denuncia di un senjora cu a pone recherchenan na altura ora cu el a laga un set di discu den su auto den Damacor, nan a pasa hisa e disconan bai cune.

Balor di e disconan ta 175 florin. Tambe algun comerciante a pone recherche na altura cu nan tabata victima di fraude di parti di un pareha cu a cumpra cos serca nan y a paga cu Traveler's Cheques cu nan a horta.

Casi sigur e cos aki a tuma lugar na januari ultimo.

Tambe ayera un homber a denuncia na recherche cu nan a horta su radio transistor cu ta bal 195 florin. El a bai laga e radio den su auto, pero el a lubida di serra e auto.

Un cria cu ta traha pa donjo di un tienda na Rio Canario, ayera a sconde algun blikkie di jiuce den pakki bashi di galinja cu e intencion di bai cas cu nan despues.

E donjo di tienda a yama polis y nan a duna e cria un proces-verbaal.



For di diarazon 1 di maart te cu diamars 21 di maart, un delegacion di mariniernan di Savaneta Kamp, consistiendo di 30 homber bau direccion di kapitein J.B.G. Clocquet, lo bishita Surinam cu e intencion pa aya hanja entrenamento y e experiencianan necesario den e selvanan di e pais aki.
E viahe pa Surinam lo worde haci abordo di e bapor di guerra "De Bitter", cual lo pasa Trinidad pa algun dia pa despues sigi pa Surinam.
E foto ta mustra cu ya e mariniernan a cuminza prepara pa e viaha aki ora cu nan ta hajando ejercicionan mas o menos igual cu esnan cu nan lo bai hanja na Surinam.

OLA A ZINK BAPOR SOVIETICO MATANDO 50 DI SU TRIPULACION

OPENHAGEN --UPI- Un bapor-fabrica di nacioalidad sovietico, awe a zink dilanti di costa Occiental di Dinamarca cu un tripulacion di 79 homer a bordo. Tin solamente 27 sobreviviente y nan calcula qu 50 nabegante a hoga.

Bapor "Tukan" tabata e na-madre di abastecimiento di e ota pesquera sovietica den Atntico. E 27 sobrevivientenan a er recogê door di un otro bapor vietico, "Vilis Lacis".

E Centro di Rescate Dinamarues di laman y aire a anuncia dos bapor di pesca Danes a coge 33 cadaver; nan a haña un ntidad mas cu un boto salbabi- y un bapor di carga norwechi recoge tres.

E bapor a manda un peticion auxilio bisando qu e tabata nk na 16 milla distancia di e ro Hanstholm, dilanti di cos- di Jutlandia.

E señalnan a ser ricibi door un stacion di radio di Jutlan- y un emisora di gobierno sue- na Goteborg.

"Tukan" ta registra na Kalinrad y ta sirbi e flota sovieti- den Atlantico Norte.

Te na ultimo momento awe mainta, nan a rescata 45 cadaver, segun e ultimo informacion qu e centro di rescate a duna; siete te ainda ta perdi y nan tin miedu cu nan no por haña nan.

Segun e center di rescate dinamarques "Tukan" qu ta midi 2500 tonelada, posiblemente un ola enorme a cogele di banda y a boltu e bapor por completo E tripulacion a ser lastra door di e ola y tirá den laman. Nan no tabatin chens di lanza ningun boto di salbabida den laman.

Nan ta calcula qu mayor parti di e tripulacion a muri como consecuencia di e shock den promer instancia of debido na qu nan mester a keda varios ora den e laman frieuw.

Ora qu e grupo di bapornan di pesca, bapornan di carga y botonan salbabida a yega caminda Tukan a desaparece, no por a mira ningun rastro mas di dje.

LORD SNOWDON A BANDONA TOKYO MEIMEI DI RUMOR CU E TA BAI DIVORCIA

JEVA YORK- UPI--Lord Snown, desfigura pa un barba, a rde foi bista entre tantu rumor, cu su matrimonio cu prince- Margarita a yega na su fin, spues di siete anja, dos yu y gran publicidad.

Antony Amstrong Jones a ser ra ajera pa di ultimo bez na kio y nan ta bisa cu el a bula un avion di linea Northwest iental cu rumbo pa New York la el a yega parti di atardi. spues un vocero dje compania a tifica e prome informacion ando cu esposa di princesa rgaritha no a yega New York. alvez cu toch e por a queda kio.

Tambe nan ta bisa, sin confircion, cu Lord Snowdon a bana e avion na Seattle, cu ta e co escala den e vuelo di To- pa New York.

Periodiconan mericano a publi- e rumornan aqui cu letternan ndi den e principal luga.

ntajera e comentario a yega conocementu di publico brita-. ora cu tres diario di gran culacion a dirigi nan na pala- di Buckingham, pa pone un na tur e "rumornan bobo" a circula.

Ta e momentu di aclara e cos-. E hecho ta cu nunca tabatin un kestion entre e princesa u esposo. Asina e periodico ne People" a afirmá.

ero Casa Real mes a mantene ncio. Princesa Margaritha a sti ayera nochi na un funcion beneficio den cual a ser es-na e pelicula di Elizabeth lor y Richards Burton "Tag of the Shrew" (La Fie-da domada).

ord Snowdon a yega Hapon dia i februari, afin di cumpli nision fotografico di "Sunday es" di Londres y pa cual odico e tabata traha varios an-

Su larga ausencia na un momentu cu nan tabata bisa cu princesa Margaritha ta na estado y a pasa cuater dia na hospital, pa un examen general, a duna ocasion pa cu periodiconan di Francia, Alemania e Italia a haci comentario riba un posible separacion.

Na Hapon Lord Snowdon a usa nomber di Senjor Jones.

E no a pone su mes den contaco cu embahada britanica i a rechaza oferta di un guardaespalda di parti di poliznan.

Su barba nobo a stroba nan di identifike trobe awor na final di su bishita.

Ayera el a bishita un estudio di television pa graba un entrevista cu e tabatin e dia ei. El a nenga di contesta riba preguntanan di su bida priva y a papia di su impresionnan riba Hapon. Den e programa el a aparece ta saca portretnan di fabricanan siderurgica Hapones.

Su amigunan intima di New York a comenta cu nan no tabata na altura di ningun plan di Lord Snowdon pa cual el a bishita e ciudad ei.

Sinembargo, empleadonan dje compania "Northwest Orient" a bisa cu Lord Snowdon a yega di informa nan na Tokio cu lo e queda tres dia na New York prome cu e regresa Londen.

Princesa Margaritha y su esposo a traha plan pa nan bishita islanan di Bahama otro luna. E fotografo plebeyo y e princesa a casa cu pompa real den Westminster dia 3 di maart di 1960, despues di un noviazgo cu a topa cu oposicion di parti di varios sectornan, incluyendo algun miembro di e famia real.

Margaritha y Lord Snowdon tin dos yu: Vizconde Linley di cincu anja y Lady Sarah Amstrong -Jones, di dos anja.

Princesa Margaritha ta ocupa di cincu luga den sucesion di trono britanico y su yu homber di seis luga.

Fuentenan britanica ta bisa cu ta sumamente improbable cu un persona di su posicion por pensa mes riba divorcio, ni tampoco mes den un simple separacion.

Su ruman, Reina Isabel II cu ta "defensora" di La Fe y iglesia anglicana ta contra divorcio.

NUEVA DELHI --UPI -- Primera Ministra di India Senjora Indira Ghandi a asisti na un reunion secreto, den cual prominentenan, miembronan dje parlamento di Congreso a ataca su mal actuacion den gobierno y nan a bisa cu e partido a sufri golpenan grave den e presente eleccionnan na India.

Ainda ta falta pa tende resolucion di 12 banca, e majoria dje partido di gobierno a keda reduci den Camara Baja na 278 dje 364 cu anteriormente e tabatin, dje total di 521 siento di Lock Sanha. Cincu dje total dje bancanan lo ser dicidi den siguiente eleccionnan y un ta pa nombramiento.

Partido di Congreso cu anteriormente tabata domina India Independiente durante binti anja, a perde ocho estado den su cuarta eleccion general cu a dura un siman.

E comite a keda reuni como un ora largu y 10 minuut pa pensa kiko por ta e motibu di asina tantu perdidanan cu e partido a sufri. Nan a informa cu e discusion no a yega na ningun conclusion.

E kestion principal dje reunion di e partido Congres ta pa mira ta kende awor ta bai dirigi den e proximo parlamento ... dia 12 di maart e partido ... scohe su promer ministro.

E partido a fiha e fecha ey pa nombramiento dje hefe ... cu lo ser un dje tres dirigentenan di mas altu cu ta e propio Sra. Ghandi, e exministro di hacienda Morasji Desai y e ... minstro ta Y.B. Chavan. ... tin 72 anja di edad y Chavan tin 53.

Fuente dje partido aki ta bisa e anochi ey cu Sra. Ghandi a warda silencio mientras cu miembronan dje partido a ... su gobierno, cu a ser for... ya ta 13 luna pasa pa motibo di insuficiente ehecucion ... nan.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

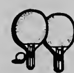
PA:

Heineken bier











INDIANS A GANA TRES Y PERDE DOS NA REP. DOMINICANA

WILLEMSTAD- Diabierne mainta a sali cu destino pa Republica Dominicana, un delegacion di 25 persona, cual tabata forma e equipo Santa Rosa Indians y algun otro persona. Nan mision tabata di realisa cincu partido na e pais menciona di cual tabata tres na San Pedro de Macoris y dos na La Romana.

Indians a gana e tres prome partidonan, pero ta perde e dos ultimonan.

E prome suceso di e biahe pa e muchanan tabata un aventura, ya cu ora e avion a subi den laria un di su motornan a paga y mester a regresa aeropuerto pa cambia e avion. Cuartu pa uno e avion ta hasi su segundo salida, pero e biaha aki si tur cos ta corre normal y den dos ora di vuelo e avion ta yega Aeropuerto Punta Cauceda.

Mes ora a cuminsa drecha e quipahenan pa cuminsa e carrea pa e lugar di destino cu tabata an Pedro de Macoris y cu ta itua na un distancia di 75 kilometer for di vliegveld. E choernan di Republica, ta personanan ı ta mantene nan velocidad na 0 pa 120 kilometer, pa hasi e ecorrido den un tempu di un ora. egando San Pedro de Macoris e muchanan tur a reuni pa come den e restaurant Marien. For di ei nan ta biaha pa e dos hotelnan den cual nan a ser parti cu tabata, Hotel Del Mar y Hotel Apolo.

No a tarda mucho cu nan mester a dirigi nan mes pa Estadio Tetelo Vargas, cu ta esun mas moderno di henter pais, pero toch esun mas chikitu.

Den e prome partido e pitcher tabata Sam Jacobs.

E muchanan a hasi gala riba e prome dia aki, no obstante nan tabata un poco cansa di e viaje, nan a realisa un gran wega. E equipo local Jabon Hispano, cual tabata e mesun cu a bini Corsow, poco dia pasa a connecta no menos cu dies hit, contra solamente cuater di Corsow, pero toch nos muchanan tabatin e suerte di anota dos carreda, contra uno d', e equipo dominicano.

Sam Jacobs a domina e bateadornan, ya un poco conoci aki, cu ocho ponche.

E indionan di Santa Rosa no a comete error den e wega aki.

E segundo dia, diasabra, Santa Rosa Indians mester a enfrenta e mesun equipo den e moderno estadio Tetelo Vargas.

Pitcher pa e partido aki, tabata Errol Suarez di Amstel cu a gana sin doior di cabes, ya cu el a han'a bon respaldo di su compañeronan di equipo, especialmente di e bateador zurdo Joseph Martina cu a pega dos triple.

E muchanan ta duna gran batalla den e partido aki tambe y especialmente e lansador Errol Suarez un biaha mas den estranheria ta hasi un bon labor riba monticulo, ganando su partido.

Pa e tercer dia e muchanan a hasi un viaje pa Romana, cu tambe ta keda na basta distancia for di San Pedro de Macoris. E biahe den bus tabatin un duracion di 45 minuut.

Pitcher pa e partido aki, cu a cuminsa dies'or, tabata nada menos cu Jo "Goldfinger" Peters. E publico di Romana, cual ta uno, cu tabata grita e muchanan di Corsow masha hopi y tambe tabata lansa insultonan, a cuminsa yama nos hungadornan payaso y comico y otro cosnan por estilo.

For di den e prome inning, nan tabata grita cu nos muchanan no sa hunga baseball, no obstante Santa Rosa Indians a anota tres carreda cu tabata suficiente pa registra un victoria.

Jo Peters tabata duna e bateadornan hopi schijnbeweging cu su lansamentonan y e tabata e homber cu nan a goza riba e terreno aki.

No menos cu nuebe bateador di Indians ta mira plato di bateo den e prome inning y a hasi bon trabao pa marca e tres prome carredanan. Joseph Martina a bolbe bira e homber principal na plato, connectando dos hit.

Resultado final di e encuentro tabata 5-1. Pitcher ganador Jo "Goldfinger" Peters.

E cuarto partido, cu a tuma lugar atardi a ser entrega na Pitcher Mervin Foe. Nos equipo ta perde cu score di tres-uno, aunke mester anuncia cu e encuentro a ser detene den cuminsamento di octavo inning. Cada foulball tabata nifica un bala y a yega asina leu, cu e personanan presente no tabatin mas bala disponibel pa e encuentro. Y ta sigur cu den e caso aki Corsow ta mucho mas mihor.

E equipo local dominicano ta score un carreda den prome inning y otro den segundo, pa bai dilanti dos-uno, pero Indians ta score un contra den quinto pa hasi e score 1-2, pero e muchanan di Romana ta bolbe anota un tercer den e mesun inning

den e mesun quinto inning, cual tambe tabata e ultimo carreda di e partido.

E ultimo actuacion di Santa Rosa Indians tabata na San Pedro de Macoris mes, den e estadio bunita Tetelo Vargas. E pelotero d' Liganan Grandi, Rico Carty tabata bishita tur nos weganan y tambe e internacional Pedro Gonzalez qu quende nos muchanan a pasa un bon ratu.

Sam Jacobs a ser pone riba monticulo pa e ultimo partido, cual tabata contra Porvenir.

E muchanan cu tabata hopi cansa, a hanja e score mas grandi y hasta e tabata un blanqueo di anotacion 7-0. Sam Jacobs mester a hanja relevo di Errol Suarez.

Nos hungadornan a comete pifia den cuater ocasion, mientras e dominicaonan a hunga sin error.

Prome cu Indians a cuminsa su actuacion na Santo Domingo, nan por a presencia e prome lansamento, cual tabata di e hungador di Atlanta Rico Carty, quende ta di vacacion na Republica Dominicana y cu ta bai Merca dia 5.

Durante permanencia di e delegacion nan a recorre basta parti di e bario San Pedro, den compania di Johnny Hazim, cu a bini como hefe di equipo Corsow, poco dia pasa, y tambe sr. Severino "Pichin" Foyt, y Danilo.

DIRECTOR DI "LA PRENSA" TA 34 DIA PRESO

MANAGUA --UPI -- Pedro Joaquin Chamorro, director di "La Prensa" quende autoridadnan tin deteni ya ta 34 dia, ta malu den e prison "El Hormiguero" dje capital y nan ta spera cu lo e ser beneficia pa e amnistia na e comprometidonan den e ataque di November di anja 1960 na e cuartelnan di departamento Carazo.

E medida ta favorece tambe na Eduardo Chamorro Rapacuoli quende a participa den e sucesonan.

Actualmente e ta biba na Panama y durante e ultimo eleccionnan el a ser eligi diputado.

Tambe lo nan beneficia cu e amnistia 23 detenido pa e hechonan concurri den e ciudad dia 22 di januari u.p.



ST. PETERSBURG --Radiophoto UPI -- Actualmente e hungadornan di baseball ta cabes abao riba nan terrenonan pa hasi ejercicionan y pone nan mes den condicion pa cuminsa campeonato mundial di baseball. Aki nos por mira e hungadornan di Mets den accion riba terreno di estadio Huggings-Stengel.



BESTUURSCOLLEGE Y EILANDSRAAD A TUMA DESPEDIDA DI M.P. GORSIRA



…LLEMSTAD, -- Ayera nochi …zaghebber M.P. Gorsira, a tu… …a despedida di Eilandsraad du…nte un reunion solemne cu a …ra un ora. Eilandsraad den su …talidad a asisti na e reunion …i, cu excepcion di diputado Ja…ie Voges, quende tabata au…nte.
…espues di e discurso, e li…rnan di fraccion senjores S. …M. Rozendal y Fe Winklaar …dirigi palabranan di despedi… …na Gezaghebber Gorsira. Tam… a papia diputado van der …even y Pieters Kwjers, y e …embronan Smits y Drs. New…n.

A continuacion nos ta publica pa nos lectornan e discurso di despedida di Gezaghebber Gorsira :

"Na tur cos ta yega un fin..

Tur alegria, pero tambe tur sufrimentu tin di pasa. Esaki ta un filosofia qu kisas nos no ta gusta trece dilanti, pa via qu nos ta teme nos mes fin y hopi biaha ta kere qu nos ta indispensable".

"Den bida, tur hende ta ser confrontá hopi bes, cu un terminacion.

Ora qu pubertud yega, esei kier meen qu niñez ta tras di lomba; y hubentud, atrevido e impetuosamente ta bin tuma su lugar. Pero despues di un tempu relativamente corticu esei tambe ta bai, pushá, sin misericordia, pa e inevitable vejez. Tur loke ta ambición, loke tabata ser aspirá y deseonan qu tabatin ; nan tambe ta bai: desenlace di bida di hende..."

"Awe mi ta despedi di Raad y di pueblo di Corsow como Gezaghebber, despues qu pa 16 aña mi a ocupá e puesto aki. Pues, na esaki tambe a yega un fin. Tabata un pida hubentud, un pida ancienidad, of un parti di tur dos;?.........no ta importá asina tantu cuá, ya qu di tur manera ta un pida di bida propio qu a keda concluí".

"Pronto un otro lo tuma over y continuá na e puesto; procedimiento natural di tur loke tin bida. Di esnan más grandi pa esnan hoben, di mayornan pa nan yiunan y di generación pa generación. E por ta parce dramatico y talbes hasta aparentá tristu, pero en realidad no ta pasando nada particular......Ta simplemente humanidad den desaroyo, y den esei, igualmente, fin y principio ta reemplazá otro..."

"Cu gran satisfacción mi a traha den e interesante función aki. Un función den cual continuamente mi a hayami cu decisionnan moral.

Decisionnan qu mi mester a tuma riba mi mes, di acuerdo cu honor y consenshi. Mi a yega di bisa anteriormente den e Raad aki "kico qu bo haci, den mi posición, toro ta cohebo....."

"Den casonan di conflicto semper mi mester dicidi un banda; sali na fabor di esaki of contra di esaya. Si mi no a haci asina, lo mi a faya den cumplimentu cu mi deber. Di pursi qu den bida nos tin di scohé semper, y hasta ora qu nos dicidi di no bai ni cu un banda ni cu e otro, nos a scohe tog un posición. Irrevocablemente tabatin hende qu mi mester a desilusioná, y mi lo ta e ultimo pa pretendé qu mi no a comete error. Hopi lo mi por conta di mi experiencianan, pero na e ocasión aki solamente mi kier a memorá qu : contrali na e otro islanan unda unicamente por a papia di un extensión, na Corsow mester a pone riba pia un aparato completamente nobo di gubernación insular.

Mi ta sintimi felis, qu na cumplimentu cu e tarea dificil aki, mi por a conta cu yudanza y sosten di bon empleadonan di gobierno, sin nan asistencia, e trabao lo tabata imposible pa mi. Gustosamente mi ta haci uso di e oportunidad aki, pa un biaha más, agradecí nan pesei.

Mescos tambe mi kier a yama danki na e Diputadonan y miembronan di Raad qu mi a traha huntu cu nan durante qu mi tabata Gezaghebber.

Hopi biaha nos no tabata di acuerdo cu otro, pero semper nos a trata na haya un síntesis. Y hopi biaha nos a logra esei. Tambe gobiernonan di Reino y di Antillas mi kier a agradeci pa e confiansa qu nan a pone den mi. Lo mi keda semper agradecido pa e hecho qu mi a haya e oportunidad pa ocupá e puesto di Gezaghebber un puesto qu a dunami hopi satisfacción.

Finalmente mi kier gradici e pueblo; e pueblo di Corsow, pa su cariño y pa e manera qu el a convivi cu mi ora qu mi tabatin di enfrentá situacionnan dificil. Semper mi tabatin confian sa den hendenan di pueblo, den e asina yamá "man in the street". E manera qu e hendenan ei taba ta mira cosnan, semper tabatin mi admiración. Nos pueblo tin bon cualidadnan, esakinan ta manifestá nan mes den comunidad y ta determiná e caracter di e pueblo. Ta 'sina, qu e manera di ser di un comunidad, ta resultado di loke ser alcansá pa e pueblo. Compará cu otro paisnan, qu ta pasando e mesun desaroyo, nos no tin mester di tin berguensa, al contrario. Pero semper nos mester tene na bista, qu colectividad ta un creación di e ambición di cada un di su componentenan di más chikitu. Pesei si nos kier manteñé nos comunidad salú y fuerte anto nos mester reuní tur nos forsanan y traha huntu no obstante nos diferencianan di opinión. Esaki hopi biaha ta duru, pero realisando e interes grandi qu nos ta sirbiendo, nos mester esforsá nos tur -qu-tin pa alcansá esei.

Nos ta bibando un desaroyo politico tempestuoso. Si no a bini trankilidad den esei, no mester ta motibu pa preocupación. Siñamentu di politica den un democracia, no ta un cos lihé. Pero e interes grandi ta exigui pa e intrankilidad aki ser cambiá pa un entendimiento.

Bon mirá, ta trata aki di nos tur su felicidad, e bienestar di henter nos pueblo.

Realisá señornan miembro di Raad, qu e matá chikitu di nos democracia hoben, tambe mester di boso protección. Realisá qu lo depende di boso qu si e mata chikitu aki lo crece bira grandi y fuerte, of qu e lo seca y muri.

Mi ta spera qu mi sucesor, contando cu boso sosten indispensable, lo haya e forsa y sabiduria pa contribui na esei.

Ora qu pronto mi bai di e isla aki, nos dushi Corsow, lo mi haci esei cu sintimentu. No por ta otro tampoco despues di tantu cos qu mi a pasa 'den, despues di tantu cordialidad di un cantidad di bon amigu. Pesei tambe, unda qu mi por tá, den pensamentu lo mi t'aki, te qu mi dianan, mescos qu tur cos, yega na nan fin.



…Aden e dianan aki, soldanan Britanico ta teniendo warda tur caminda. Hasta na playa ora cu e mucha…hernan di British Women's Royal Army Corps ta disfrutando di solo y laman, tin soldá ta tira bista …aprecio riba ebañistanan. Na Aden, e espiritu di nacionalismo ta causando cu nan ta lantando contra …nglesnan -- UPI Radiophoto --

MILAN--UPI-- Un tribunal local a declara un diplomatico Nicaraguense culpable di abandono di su esposa Italiana y a condene en rebeldia na un luna di prison.

Ademas e tribunal a dispone cu e acusado, Ignacio Locajo, Portocarrero lo tin di entrega na su esposa pa danjonan y perhuicio, un suma cu e muhe cu a ser separa lo determina.

Locajo, quende ta primo dje expresidente Somoza tabata embahador na Italia.

Senjora Massia Sessi Maffiolo di 37 anja di edad, a bisa cu el a casa cu Locajo na Managua y cu el a companje na Italia tempu cu su esposo a keda nombra embahador na Roma

E senjora a bisa cu foi 1962 su esposo no a regresa mas foi loke el a describi na dje como un viaje di negocio y ta mas despues el a bin tende cu Locajo a drenta servicio diplomatico, luego el a bolbe tende cu su esposo tabata den ciudad di Mexico, segun el a declara.

Den un entrevista realiza na Paris, nan no por a yega na un reconciliacion. Y Locajo kier a kita e pasaporte diplomatico dje demandante lagando esaki sin documento den e capital frances, manera e senjora a bisa.

MATHEWS Y LANDIS TA SPERANSA DI HOUSTON ASTROS

HOUSTON, Texas, --E veterano outfielder y tercera base Ed Mathews, quende a cumpli casi henter su carrera beisbolistico cu Bravos for di Boston te awor na Atlanta, pasando pa Milwaukee y e rapido Jim Landis quende tabata centerfielder regular di e campeon di 1959 Medias Blancas di Chicago, lo trata di hasi un bon papel den nan club nobo, Houston Astros.

Mathews a ser adquiri di Bravos a cambio di Dave Nicholson, quende a poncha 92 biaha durante temporada ultimo, mientras cu Landis a yega Houston procedente di Indios di Cleveland, mientras nan a entrega Lee Maye.

Den e mesun adquisicion e pitcher Ken Retzer , cu a actua cu Oklahoma City di Liga di Pacific Coast, tambe a bai Cleveland pa e pitcher Jim Weaver y e catcher Doc Edwards. Houston a keda cu solamente

Dick Farrell y Dave Giusti, entre e fundadornan di e club na anja 1962. Es decir, entre esnan cu tabata forma e prome staff di pitcher tempu cu nan a ser bautisa cu e nomber Colts.

Otro di e noticianan cu a ser duna di conoce pa Houston tabata e contract di Bob Lillis como hungador y coach.

E infielder veterano di 36 anja, a bisa cu e ta den condicionnan pa yuda Houston den e temporada proximo.

Bob Belinski, cumpra for di Phillis di Philadelfia , despues di un pober record den triple A cu San Diego lo ser utilisa como pitcher abridor di acuerdo cu e plannan di e manager Grady Hatton.

Manera ta conoci Belinksy a faya den Liga Venezolano y su ingreso den Astros ta keda como un pregunta di loke e por hasi den e trabao duro den Liga Nacional.

John Bateman, un catcher masha discuti, cu a hunga dos temporada consecutivo cu e tiburonnan di La Guayra, lo ta sinta tras di plato atrobe pa Houston despues di a impulsa 70 carreda den e ultimo temporada caminda el a termina cu promedio di 279 den 131 wega.

E mesun roster di Astros ta posee e hungador Jim Wynn, cu a hunga dos biaha na Venezuela cu La Guayra.

E adquisicion di Ed Mathews ta ser considera e mihor pa Astros, ya cu nan ta aumenta nan poderio na bate y tambe cu nan lo hanja mas animo pa lucha , tratando di subi den prome division.

Durante e ultimo dos temporadanan Houston a cuminsa debati bon cu e favoritonan di Liga Nacional, pero meimei di temporada nan a cuminsa perde batalla, debi na nan pitcher, y resultado di esaki tabata cu na fin di anja nan a bai ocupa un di e ultimo puestonan.

PERISCOPIO MUNDIAL

Mas noticia di bringamentu na China

HONG KONG --- E choquenan serio cu a tuma lugar den e regionnan di Sunkiang y Chingpu, banda di Shanghai luna pasá ta indica cu elementonan partidario di Mao Tse Tung te ainda no ta domina e zona di Shanghai completamente.

Siete pais latino a pidi ayudo di Merca pa control di natalidad

WASHINGTON -- Siete pais latinoamericano a pidi ayudo di Merca pa resolve nan problemanan di poblacion segun e direccion pa desarrollo internacional a informa. E peticionnan aki ta di parti di Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Republica Dominicana, Honduras y Peru.

Funcionarionan di AID a declara cu tur e paisnan, cu excepcion di Brasil. lo hanja ayudo di Merca e anja aki pa nan plannan di control di natalidad. E solicitud di Brasil te ainda ta ser studia.

Investigacion na academia ta continua

COLORADO -- E comision di honor di e academia di Forza Aerea di e estado aki, cu ta investigando e violacion di e codigo di honor di e institucion, a termina e parti principal di su trabao ayera, aunque te ainda no ta conoci cuantu cadette lo ser expulsa for di e school.

Coronel Richard, Cathcarta, comandante di 2900 alumno, a declara cu ainda falta algun detaye di menor importancia pa resolve pero e no a bisa si e 29 cadetenan cu ta ser investiga a pidi nan renuncia.

Avion di compania Filipina a cai

MANILA --Un avion di pasahero di e Linea Aerea Filipina a cai banda di aeropuerto di Mactan y diesun di e dieznuebe personanan cu tabata den dje a muri.

Varios testigu a bisa cu e avion a laga un rastro di huma promer y despues el a pega candela den aire. Di repente el a cuminsa cay y durante su caida tabatin varios explosion. E avion tabata baiendo di Manila pa Cebu.

Jim Garrison a manda jama un testigu

NEW ORLEANS--E oficina di e procurador di Husticia Jim Garrison , a anuncia ayera nochi cu nan a manda yama James Lewallen y ta ser calcula cu e tabata envolvi den e conspiracion pa mata Kennedy. Ora cu un assistent di Garrison a bai den e sala caminda periodistanan ta wardando riba novedadnan for di varios dia y a anuncia cu James Lewallen a ser convoca,nan a puntrele si e tabata vincula cu e conspiracion y e assistent a contesta : "Boso saca boso propio conclusion."

Moscu a acusa CIA di Merca

MOSCU --Union Sovietica awe a acusa e Servicio Central di Inteligencia di Merca di a usa estudiantenan y profesornan norteamericano cu ta na Rusia, pa nan reuni datonan secreto y spiona ciudadanonan sovietico.

E organo di Partido comunista Pravda, ta menciona como un dozijn di ciudadanonan mericano quendenan ta ser acusa di a spiona of traha como voluntario pa CIA na Europa Oriental.

"ADIOS MIKEL"

Eilandsraad di Corsow a tuma despedida di Gezaghebber M.P. Gorsira.

Durante di e reunion di despedida tur hende tabata tini palabranan di elogio y aprecio pa e gezaghebber saliente.

Lamentablemente e diario aki, no por uni su mes na e personanan aki.

Nos ta contentu cu Gezaghebber Gorsira ta bai.

Nos ta contentu pasombra na nos opinion Mikel Petrus Gorsira mester ser califica como un persona non grata.

Un homber sin principio y interesa solamente den su propio interes.

Un homber cu awe ta cu esaki y mañan ta cu esaya, pa otro mañan cu cara secu e bolbe bini back serca esun cu originalmente e la pretende di ta apoya.

Mikel Gorsira ta un homber vengativo, cu no ta lubida nunca algu cu un hende a haci contra di dje, y asina nos tini e conviccion cu e "caso di Ir. van Eps" tabata algu cu Mikel a traha y "push" pa sosode.

Cu esaki a costa territorio insular 60.000 florin na daño di perhuicio no a importa Mikel Petrus Gorsira un pito.

Tambe Mikel Petrus Gorsira ta un homber cu ta lubida liher tur e bon cu un persona por a haci pe den pasado, Si e mester puñala su mihor amigu den lomba, pasombra e ta kere cu por tini cierto ventaha personal pe den esaki, e no ta keda sin hacie.

Mikel Petrus Gorsira tabata un di e co-fundadornan di Partido Democratico, y mester ser bisa cu Partido Democratico ta esun responsabel cu Mikel por a yega te caminda e ta awor.

Tempu cu Partido Nacional tabata kier a deshaci di dje como vertegenwoordiger na Hulanda, tabata Partido Democratico cu a sali den su defensa.

Pero sin embargo, tempu cu Mikel Petrus Gorsira a kere cu door di keha e diario aki, cu esaki lo fortifica su posicion den bista di e diputadonan Nacional na Scharloo, e no a vacila pa hacie.

Sin su curason bati y cu cara secu, Mikel despues ta bin pidi pa por favor haci un bon palabra pe na Hulanda, pa e hanja un job den servicio di Exterior.

Nos no por bisa esaki cu ningun sorto di autoridad of siguransa, pero nos tini e impresion cu e la hanja e ayudo aki pasombra di cierto banda tambe nan tabata contentu cu e ta desaparece for di aki.

No, nos no por dedica palabranan bunita na despedida di Mikel Petrus Gorsira , sino nos ta haci nos culpable na hypocrecia, algu cu e gezaghebber saliente sa maneja a perfeccion, pero cu no ta cuadra cu nos sistema di pensa y actua.

Segun nos a ser informa pa fuentenan generalmente bon na altura, Juancho Evertsz ta e homber qu lo encabesá e lista di Partido Nacional den e eleccion pa Eilandsraad.

Manera ta conoci Juancho Evertsz tabata un di e promer personanan qu a pega pleitu cu e difuntu lider di Partido Nacional, Mr. Dr. da Costa Gomez, q.e.p.d., y awor ta reemplazá como number un riba lista.

Manera ta conoci, Juancho Evertsz ta tambe un di e fundadornan di URA, qu ta e partido qu a ser forma pa Nacionalistanan malcontentu.

Diputado Kwiers lo ta number dos riba e lista mientras qu Fe Winklaar y Rufus Mac Williams lo ocupa e di tres y cuarto lugar respectivamente.

Nos fuente di informacion a indica qu ainda no tin acuerdo completo pa resto di e lista y qu tini un discordia entre Eric Zielinski y Sambo ya qu Zielinski no kier acepta qu Sambo ta ocupa un puesto mas haltu cune riba e lista berde.

Mientras tantu oloshi ta tik bai y ta keda Partido Nacional solamente algun ora mas pa dicidi ta ken ta esnan qu definitivamente lo ta candidato pa e eleccion qu ta bini.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Su familia y otras personas allegadas esperan mucho de usted, trate de satisfacerlas antes de ir a divertirse,

No trate de tomar riesgos innecesarios. Adhiérase a los principios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de ayudar a uno en su hogar que está bastante irritado, de otro modo es posible que haya problemas. Apártase de todo lo que sea detrimente a su vida. Use su sentido común.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Sea tolerante en lo relacionado con alguna noticia desagradable o algun punto de vista poco usual. Sea objetivo, mantenga calma. Es bueno tener más abundancia, pero tendrá que usar métodos correctos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) No se comprometa tan apuradamente en algun asunto monetario o se podría meter en problemas financieros. Escuche el consejo practico de un amigo. Continué en sus asuntos sociales.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Ciertos individuos son bastantes exigentes y tratarán de convencerle en algo que no le atrae. De modo que sea diplomatico y digales que lo pensará , Mejore tanto su salud como su apariencia.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted siente una gran frustracion y no podrá depender en uno que usualmente lo ayuda mucho. Piense objectivamente y verá que podrá mirar el lado comico de las cosas. Entonces sabrá resolver sus problemas.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Cierta cosa sugerida por un compañero no es buena en estos momentos, de modo que posponga la cortesmente hasta que se presente una ocasion mejor. Tenga calma y todo se resolverá satisfactoriamente.

ESCORPIOn (oct. 23 a nov. 21) Cerciorese de servir a otros como debe o de lo contrario hará una mala impresion en ellos. Cerciorese de seguir las ideas de un superior. Trate de no criticar.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Sincronice su tiempo para que pueda investigar proyectos que le atraigan, pero no tome ninguna accián enseguida. Entrenese bien primero.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted puede meterse en un gran lio si no cumple con las obligaciones que ha hecho. Trate de buscar una manera mejor de expresion en su vida emocional. Demuestre verdadera gentileza.

acuario (ene 20 a feb. 18) Es necesario que tenga un poco más de dignidad con sus asociados si quiere mantenerlos bajo un control perfecto. Ciertos asuntos podran ser manipulados ahora inteligentemente. Sea practico.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Este dia le dará una buena oportunidad de ayudar a aquellos que usted quiere que están pasando por un periodo dificil. Si alguien lo critica, no sea vengativo. Puede ser que esté bajo una presion fuerte.

SI SU HIJO NACE HOY......

Sera uno de esos individuos que querran gastar mucho dinero de modo que cerciorese de enseñarle como ser más practico.

BAKKI DI SUSHI A PEGA CANDELA

WILLEMSTAD, -- Pa motibunan desconoci un bakkie di sushi grandi a pega candela riba Rooseveltweg ayera merdia.

E bakkie di sushi aki a cai for di un truck di Reinigingsdienst, na momento cu e tabata baiendo Shoet

Pa motibunan no determina ainda, e sushi a pega candela den e truck y chauffeur di e truck a dicidi di basha tur cos riba un terreno bashi banda di caminda. Brandspuit a paga e candela.

:xdiplomatico boliviano a comete suicidio

NDRES -- UPI -- Ex-funcio-
io di canciller**í**a Emilio Anze
nco a comete suicidio den e
me oranan di Dia Domingo
ndo su curpa foi cuarto piso
embahada di Bolivia na Lon-
s, seguna ser informá den cir-
nan di representacion diplo-
matico.

Den mision Boliviana a ser du-na un comunicado cu ta bisa : "Emilio Anze Franco a yega di Paris pa Londres October di anja pasa.

Durante e prome lunanan e tabata traha pero pa motibunan fuera di su boluntad el a perde su puesto y a pidi hospitalidad den embahada te ora cu e hanja un trabao nobo.

El a ser alojá pa e embahador y el a ser yudá moral- y materialmente pa su amigunan dje colonia Boliviana.

No obstante el a demostra un decaimento moral serio, aparente acumulá durante hopi tempu.

E anochi dje ultimo Diasabra despues di a pasa enter atardi bon y a come cu masha animo na cas di Consul General (Carlos Penaranda) el a regresa na embahada y el a bai drumi alrededor di marduga.

Segun nan ta bisa, victima di un enfermedad di cual e ta queha constantemente el a tira su curpa foi bentana dje cuarto piso y a cai muri instantaneamente den e patio interior.

Consul general y embahada a tuma na nan cuenta e gastunan funeral asina e comunicado ta bisa.

Den representacion diplomatica nan ta informa cu e embahador Roberto Querejazu Calvo, renunciando na su inmunidad, lo participa den un investigacion cu Scotland Yard lo cuminza.

Anze Franco lo ser entera na Londres.

ORTE DI HAMBURG A RECHAZA PETICION DI ANNA ANDERSON

MBURGO (Alemania) --UPI-
tribunal aleman no por a tu-
aden ajera riba e pedida di
jora Anny Anderson pa nan re-
oce como princesa Anastacia,
u muhe di mas hoben dje ul-
Zar di Rusia.
ibunal a deza un declaracion
o den cual ta bisa cu e ta
chaza" e aseveracion di
ora Anderson cu ta pretende
a anja 1891 el a hui foi pa-
di verano di Los Zares
Ekaterienburg, mientras otro
mbronan dje famia di Nico-
II a ser asesina pa Bolche-
enan.
abogado Karl August Wollman
uncia immediatamente cu e
pela dilanti suprema corte
lemania Occidental na Karls-
.
unal tambe a dicidi cu Sen-
Anderson lo tin di paga
unan dje huicio, a menos cu
ra e apelacion.
n un dje decisionnan aki tri-
l a declara cu no solamen-
e senjora aki no tabata jiu
di Zar, sino tambe cu en realidad e ta pertenece na un famia di cunukeronan polaco.

Senjora Anderson quende tabata biba reclui den su cas di Selva Negra den e parti meridional di Alemania, a presenta pa di prome bez su reclamacion na titulo di princesa Anastacia na 1920 despues di a ser recogé foi awanan di canal di Berlin, den cual canal el a trata na comete suicidio.

E acusada aki tin awor e edad di 60 anja.

Ora cu fortuna di Romanoff (famia dje zar Nicolas II) a ser parti den di su herederonan, Sra. Anderson a presenta pa di prome bez dilanti tribunal.

Den e oportunidad ey el a bisa cu e tabata e persona quende mester a ricibi e cantidad - mas o menos 1.500 dollar - cu tribunal a asigna na un princesa di Casa Aleman di Hasse. Segunda esposa di Zar Nicolas, Alejandra tabata miembro dje Casa Real aki.

Abogado di Sra. Anderson a declara repetidamente cu en absoluto e placa no ta interesa é dama cu ta biba masha bon acomodá den un cas grandi custodia pa cuater sabuso (cachonan grandi).

E abogado a declara loke ta pretencion di antoha dje dama Anderson esta :"Solamente mi ke muri como princesa manera mi a nace."

E reclamacion di Senjora Anderson a dividi realiza europea. Casa de Hasse , encabeza pa princesa Barbara y otro miembronan prominente dje famia ta ataca cu major energia e pretencionnan di Sra. Anderson.

Esaki a nenga di somete su mes na un examen ruso pa demostra com e por papia y domina e idioma ey. E demandante a bisa cu despues di 49 anja cu el a biba foi su pais natal, el a lubida masha tantu palabra dje idioma ey..



Anna Anderson' su peticion pa ser reconoce como e yiu muher di e ultimo zar Ruso a ser rechaza door di un corte ayera pasobra e no por a proba qu e ta e ultimo Romanov qu a scapa di e mannan asesino di Bolchevikinan 49 aña pasá. - UPI Radiophoto.-

DON'T SMOKE CIGARETTES

HUMAMENTU POR YUDA MATA BO

ndo di un serie)
r. Howard B, Sprague.

lio di poblacion a indica cu e
dad di morto entr e hende
er cu ta ser causá pa atake
urason ta 50 te 200% mas
entre esnan cu ta huma, de-
endo riba e cantidad cu nan
ma.
egunta awor ta pues:
e humador di cigaria mes-
aci si e ta desea di mejorá
ensnan ? Mi tin solamente
ntesta : stop di huma.
ientemente mi ta topa cu un
t cu ta bini pa haci un exa-
fisico serca mi.
a humador fuerte, aunque cu
sympto mas alarmante of
mi responsabilidad pa ha-
loke mi por pa convencé
mester stop - y despues
ajudo especifico pa juda esa-
nan aki ta superá di ta val mas cu e esfuerso cu mester ser haci pa mester stop di huma. E homber cu ta mas dificil pa convencé ta e tercio cu nos por bisa ta funciona sigun e teoria di "e otro' un tipo por ta pero ami no", Simplemente e ta nenga di kere cu humamentu lo por tin consecuencianan serio pé, y ta virtualmente imposibel pa hanjé stop sino te ora cu e spanta pa via di un atak di curason of cualkier otro enfermedad.

Despues tini tambe e tipo di e heroe silencioso cu ta bisa " mihor muri hoben humando" cu biba te na un edad avansá sin su compajero constante, e sigaria. Ta casi imposible convencé cu no ta necesario cu lo e muri hoben,

hopi biaha ta un batalla
dicifil, pasobra mucho po-
nde ta realisa e beneficionan
r ser lográ cu e beneficio-

pero di cu e por condena su mes inecesariamente na anjos di enfermidad o desabilidad. De ves en cuando e homber aki por ser convencé pa cambia na pipa of sigá en ves di e sigaria constante.

Por ta cu e homber cu por stop di huma ta diferente for di esun cu por. Por ta cu e humamentu, ta parti di su naturalesa, y asina e ta tambe un di e personanan cu mas facil por sufri danjo di curason y pulmon.

FIVE STEPS TO REDUCE THE RISK OF HEART ATTACK

Pasobra humamentu ta un cos cu bo por pega cu ne y e deseo pa continua ta real den tur sentido, mi ta trata di duna mas tantu sugerencia posible pa juda pasa e periodo dificil cu un hende cu kier stop di huma mester pasa.

Mi prome sugerencia ta pa simplemente nan stop. Pa stop poco poco ta masha dificil y majoria di ves esaki no tin exito. Un kiebra rapido segun mi, ta esun cu ta ofrece mas posibilidad di exito pa majoria di humadonan.

E segundo cos cu mi ta haci ta trata di kita tur asbak y otro asecorionan cu ta relacioná cu humamentu for di den cas y oficina. Esaki ta hopi mas facil si e casá di e persona cu kier stop ta un persona cu no ta huma. Si e persona aki tambe ta huma por ta lo ta bon pa convencé

tambe pa stop di manera cu ta dos hende tini cu ta trata di kibra e custumbra y esaki sa duna bon resultado.

Si no tini e problema di aumentu di peso, mi ta sugerí pa tene semper na man un cantidad di bals, of cos dushi pa come ora cu e deseo pa un sigaria bira demasiado fuerte. Den e personanan den cual aumentu di peso por ta un problema serio, mi ta trata di reemplasa e cos dushinan y bals cu otro articulonan cu ta contene poco caloria.

Majoria di e personan cu kier stop di huma ta core chens di aumenta na peso pasobra nan sabor pa cuminda ta bira mihor y nan apetito ta mejorá. E problema aki mester ser trata di un manera realistico. Pa algun lo juda si nan come un desajuno mas fuerte y un cuminda di anochi mas liviano. Pa otro, 5 of 6 cuminda chikitu por resulta mihor.

Mester trata di evita dalmentu di bitter, of por lo menos haci esaki cu cautela; alcohol tin un manera pa desolve e mihor intencionnan cu por tini tocante di cuminda y sigaria.

E personanan cu ta spanta pasobra e tin di pasa restu di su bida sin huma, mi ta spliké cu mester weta e asuntu aki di un dia pa otro. Mi ta bisé cuminsa di trata di no huma awe so, y ora bo lanta su sigiente mainta bo ta bolbe bisa mi ta keda sin huma awe so, y asina succesivamente te ora cu bo logra libra bo mes di sigaria.



. Howard Sprague

Dokter Howard B, Sprague di Boston ta un di e dokternan mas famoso di e nacion Norte America. E tabata realacioná pa hopi tempu cu Massachusetts General Hospital y pa hopi anja e tabata duna instrucion di medicina na Harvard Medical School. Dr. Sprague tabata presidente di american Heart Association di 1950-1951.

TIRAMENTO PA COPA BOTTERWEG

WILLEMSTAD, -- Diadomingo awor riba canchanan di Tiramento na Suffisant, Schietbond di Antillas lo tene un competencia riba e arma pistool, cual lo tin como premio Copa H.C. Botterweg, cual lo ta un copa rotativo. E torneo aki ta habri pa tur miembro di e diferente equiponan local, pero tambe pa militar y organisacionnan para-militar riba nos islanan.

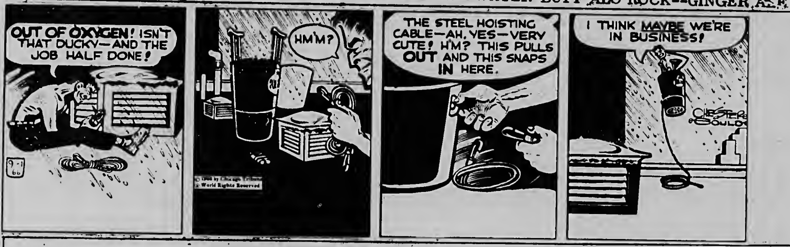
Segun informacionnan recibi algun di e militarnan a bordo di e barcunan mericano cu ta den haf tambe lo competi.

Ta un bon chens pa e tiradornan local demostra nan capacidad riba e terreno aki, y no permiti cu e Copa Rotativo Botterweg lo bai pa terreno mericano.

En bista di cu e tiradornan local, no tabatin competencia pa dos luna caba, pero cu durante e periodo cu a pasa tabata fuerte den training pa e participacion eventual na e weganan Pan americano na Canada, generalmente ta ser spera, cu bon prestacionnan lo ser logra.

Si nos amantenan di e deporte aki , pasa tira un bista riba e canchanan di Suffisant diadomingo awor, anto ta sigur cu e-sey ta vale la pena.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Pero ta con boso a papia di edad, siendo cu boso no conoce otro mes ?" Jeff ta dicidi di contê. "Kizas bo ta keda asombra di tende, pero mi a come juntu cu senjorita Berg. " "Wel, wel, pakiko bo no a bisami hopi ora ? Y pakiko bo ta sinta confesami, siendo cu abo por contami hopi mas di dje.

Y mi lo a keda sorpresa cu un otro hende a come juntu cu un mucha muher stranjo, pero no abo.

Aunque mi tin cu admiti cu mi ta curioso pa sa, con bo a haci pa come cu un mucha muher, cu nunca bo a jega di mira ". Y asina Jeff a hayê obliga di conta Rosa con el a drenta y con e mes a invita su mes pa keda come. Tambe el a bisê, cu el a keda serca Marllen te 9 or. Rosa ta drey mira su holoshi. "Pero ya awor ta 11 or pasá. Kiko bo a haci e resto dos oranan ?"

"Mi a keda corre un poco, y mi mes no a realisá cu mi a perde tanto ora. Mi tabata sintimi poco confuso , y di e manera ey mi kier a haya poco trankilidad. Promê mi intencion tabata, di bin te mayan serca bo, pero despues mi a descubri cu mi ta serca di unda bo ta biba. Bo por pone awa pa koffie Rosa?" "Claro, bo kier koffie ?" "Si no ta mucho molester. Y despues bo por informami mas tocante e hospital. " Jeff ta sigui tras di Rosa y nan ta drenta den e cushina. Jeff ta cuminza rondia tur caminda y despues e ta puntra : "Bo tin buscuchi ?", Semper Rosa sa dunê hopi buscuchi pa come huntu cu su koffie. "No mi no tin buscuchi, pero Maggy a traha un koeki y el a laga Sam trecê pa mi awe. Antes semper bo tabata gusta e clase di koeki ey ". "Te ainda, ", e ta contesta y ta coy e cuchui corta un pida diki y despues cu el a cay sinta e ta bisa: "E cushina aki no por worde compara cu esun espacioso y agradabel di Huize Hill, bo no ta haya ?" Su voz ta zona poco insegur. " Mi ta sigur cu mi ta haya falta di dje. " Cu bofon Rosa ta drey contesta:

" Wel, si bo no por soporta akiden mas, bo por bay bishita senjorita Berg den su cushina grandi." E no ta comprende e impresion cu t'n riba Jeff su cara. "Wel, mi ta gustê", Jeff ta bisa sincero. " E ta ponemi sinti algo. Mi mester a sinta corre mas cu un ora, pa mi domina mi mes . " Y como Jeff tin custumber di conta Rosa tur cos e ta sigui bisa: " Mi ta kere, cu tin e posibilidad cu mi ta bay namorê. " Spantá Rosa ta drey mirê. Despues e ta bisa: "Pero Jeff,......bo no por haci esey. E ta mucho bjeeuw pa bo. " "Edad no tin nada di haci cu stimacion, es decir pa un muh e manera ê.

E tin e juventud eterno, tin algun hende muher cu nunca no sa bira bjeeuw. Pero mi ta kere cu e no ta lagami drenta den su cas mas. " e ta keda pensativo un rato y ta bisa: "Mihor nos lubida riba Marlien Berg y laga nos papia di e hospital. Ya cu mi tin cu bay traha eynan, mi kier sa algo di dje ". "Pero kiko bo kier sa anto ?" "Wel, de todo un poco.

Algo di e maneranan ayanan y tambe di e personal. Ken ta directamente bou Dr. John ?"

"Wel , nos tin un administrador cu ta percura pa e direccion, pero mi ta kere cu bo kier meen, cua dokter tin poder, si Dr. John no tey ."

"Si asina mes." "Wel, despues di Dr. John, ta bin Dr. Gregg Daalen. E ta un hende masha serio y curazon duro, y e ta gusta placa masha tanto.

Un biaha el a jega di bisami, cu segun ê, a bira tempo pa Dr. John retira su mes como dokter y director. Kizas e ta spera di ocupa su puesto e ora. " "Mi ta cordê ainda, y tambe mi por corda cu nunca mi a gustê. E ta sintiê masha cos.

Y mi ta kere cu e tampoco no ta gustami. Senjorita Brown tey ainda ?" "Sigur, ainda Miss Brown ta enfermera principal. E tin casi mesun tempo cu e hospital ta existi ta traha eynan".

"Mi por corda cu tabata tin rumores cu el a namora mi omo, un binti anja pasá. "Rosa ta sonrei.

....

"Ya tin mas cu binti anja pasá, Pero laga nos lubida e tema ey".

BOTICA

Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Springfield. Rifle" 14 j.
8.30 p.m. "The Spiral Road" all
Rialto: 8.00 p.m. "Colt 45" all
Principal: 8.00 p.m. "The Burning Hills" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Come September" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Creatures from the Black Lagoon" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 6.00 Cartoons; 6.30 Whitlybirds; 6.45 Public Service prot. Church; 7.00 International news in papiamento; 7.30 Strand Hotel/Public service; 7.45 Sportnews in Papiamento; 8.15 Esperanza/Twilight Zone; 8.45 Hogan's Heroes; 9.00 International & Local news in English; 9.30 I Spy; 10.05 INternational News in Dutch; 10.30 Defenders.

Dia 26 di maart tin seoe

WILLEMSTAD - Dia 26 di Maart proximo lo tin Seoe den e kunuku di señor Muzo den e barrio Lelienberg.

E fiesta lo cuminsa un' or di merdia y un grupo di mas qu binti homber y muher lo realisa un Seoe te na e cas di señor Muzo.

Lo tin naturalmente tocamentu di tambu, tocamentu di cachu y e cantamentu tradicional. Esaki lo ta na Papiamentu y Genf.

Durante e celebracion lo tin cuminda criollo manera mangoesá, qu ta un mescla di mashi, tapushi, boonchi cu pinda, soppi di cabritu y carco, y a la parilla di cabritu.

Durante e celebracion lo tin un concurso den papiamentu di Geni y esun qu papiele mihor lo haña un premio di 50 florin. Genf ta un idioma qu casi a ser lubidá na Corsow y qu originalmente a ser introduci di un pais africano qu awor yama Dahomey.

E Seoe aki ta priminti di bira un gran celebracion comoquiera qu nan ta trahando duru pa organisele bon pe resulta un exito.

300 turista mericano lo bini cu nan mes avion

WILLEMSTAD- Dia 18 di Maart, un grupo di 300 turista mericano lo yega Corsow procedente di Dallas, Texas y Kansas City, Missouri y otro partinan central di Merca.

E loque ta hasi nan bishita tan particular, ta qu e grupo aki ta binicu nan propio avionnan. Lo bini entre cincu pa siete avion, algun mes grandi cu DC-7

E grupo lo keda na Intercontinental, Country Inn, Flamboyant Beach Hotel, Avila Beach Hotel y Piscadera.

E viaheronan lo bandona Corsow dia 20 di maart a bordo di S.S. Regina.

Señor Larence, director di Sales of Travel Management Corporation na Kansas City, a yuda prepara e viahe extraordinario aki.

E siman aki lo yega Corsow tambe George Jessel, quende ta un conocido orador y comediante. Lo e keda un dia na Corsow

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Vierna 3 di Maart 1967 | No. 8093

OPINION DI GEORGE SMATHERS, SENA OR DEMOCRATA

MIAMI -- UPI -- E senador Democrata George Smathers a opina ayera cu e conferencia di presidentenan americano lo realiza na April, manera esaki a ser proyecta, apesar di e amenaza di un posible boycot di un of mas presidente sudamericano.

E legislador cu a forma parti di e delegacion di Estados Unidos na conferencia norteamericana recientemente clausura na Buenos Aires, tambe a expresa su conviccion di cu ya ta solamente un kestion di tempu prome cu algun persona na Cuba tumba Fidel Castro.

Den transcurso di un conferencia di prensa Smathers a referi largamente na e conferencia di cancillernan di Buenos Aires y na e programado reunion di presidentenan fiha pa tuma luga pa dia 2 te 14 di April na Uruguay y na cual reunion por conta cu asistencia di president di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson.

"Mi ta kere tambe cu e Conferencia aki lo realiza. Sea cu tin of laga di ke tin boycot di algun parti." El a continua: "Enfin, ora cu e momentu yega, tur e presidentenan lo ta aki."

E presidente Boliviano Renos Barrientos a bisa di no presenta, pasobra e agenda oficial no ta incluie kestion di mediterraneidad di su pais.

Peru a laga bisa cu si acaso mes e no asisti na e cita presidencial como protesta na e amenaza norteamericana di interrumpi e asistencia economica di Peru, si e pais aki sigui cu su politica di detene barcunan estadounidense cu ta opera den di limitenan maritimo reclama pa Peru.

Di su banda Ecuador tambe a insinua cu lo e no representa den e reunion na Punta del Este afin cu na aregla e diferencianan fronteriza.

Expresando su sintimientonan cu e presidentnan dje demas nacionnan miembronan dje organisacion di estadonan americano lo asisti na e conferencia y analizando tambe e posicion dje supuesto abstencionistanan Smathers a puntra: "Kiko nan lo gana te na ora mes cu nan trata na boycotea e reunion?"

En seguida el a mustra cu e tema principal dje conferencia di Punta del Este lo ta integracion economico di America Latina, di cual e ta un partidario entusiastico.

El a manifesta cu e kestion di Cuba a ser exclui foi agenda pasobra nan tur kier a evita esey.

Ora cu el a ser puntra pa significado di su referencia cu ta pretende cu algun hende na Cuba tin e idea di mata Fidel Castro, e legislador a bisa cu e noticia ta referi na "un eliminacion di un of otro tipo....mescos cu a pasa cu Che Guevara".

Smathers a referi na e desaparicion misteriosa dje excolaborador di Castro, e argentino Ernesto Guevara, ya ta dos anja caba.



TOKYO, Japan,--Radiophoto UPI--Vicente Derado di Argentina ta bai lona pa conteo reglamentario di ocho den quinto round di su pelea señala pa dies contra e japones Hiroshi Kobayashi, cu ta campeon di peso pluma. Kobayashi a registra un triunfo pa decision unanime.

Lista di Partido Patriotico Arubano

ORANJESTAD - Ayera tardi pa mas o menos tres'or y mei e lista di Partido Patriotico Arubano (PPA) a ser entrega na e presidente di hoofdstembureau. Ayera nochi, durante di e grandioso reunion riba Juancho Irausquin plein, e candidatonan di PPA a ser presenta na publico. Aki bau ta sigi nomber di e 26 candidatonan riba lista di PPA.

1. Francisco Jose (Jossy) Tromp, hefe di Eilandsfinancien y ministro di Enseyanza, Cultura y Educacion) 2. Osbaldo Croes (Hefe di e sub--departamento di Maatschappelijke zorg); 3. J.A.C. (Cobie) Alders, maestro na Michael School; 4. Hubert Richard Dennert (Medico); 5. Virgilio Kock (Arquitecto na D.O.W.); 6. Gustavo Adolfo Oduber (dentista y diputado); 7. Bruno Raymundo Werleman (ambtenaar na Burgerlijke Stand); 8. Alberto Falconi (Hoofdcontroleur na Gezondheidsdienst); 9. Juancito Marciano (Chai) Lacle, hefe interino na Central Tabuleerdienst; 10. Marcial de Cuba (comerciante); 11. Diederick Charles Matheu (ambtenaar algemene dienst y diputado); 12. Ernest Rudolf Finck (hefe di e seccion Aruba di Sociale Verzekeringsbank); 13. Vimy Antonio Servage (hefe di D.E.C.O.); 14. Kornelis Norder (maestro di scool); 15. Norberto Obdulio Booi (hefe di departamento di Cultura y Education); 16. Jose Geerman (hefe di Hulpbestuurskantoor San Nicolas); 17. Isaac Segundo de Cuba (comerciante y diputado); 18. Julius Richard Lope Beaujon (hefe di Arbeidszaken y Maatschappelijke zorg y ministro di trafico y transporte); 19. Dominico Flemming (ambtenaar encarga cu deporte escolar) 20. Francisco Vicente Lacle (ambtenaar na Landsontvanger; 21. Juan Urbano Maduro (ambtenaar na D.E.C.O.); 22. Dominico Tromp; (maestro di scool y diputado) 23. Ramphis (Ralph) Henry Richardson (ambtenaar encarga cu Inspeccion di seguridad); 24. Ernesto Otilio Petronia (comerciante y ministro di finanzas); 25. Nicolas Antonio Pina (hefe di departamento di informacion); 26. Leo Alphons Ignatius Chance (capitan di remolcador);

Manera nos a ser informa, for di ayera tardi cuat'or y mei caba, e votadornan por pasa na e oficina di censo y pone nan firma bau di e lista cual nan ta simpatiza.

LISTA DI AVP TAMBE A SER ENTREGA.

ORANJESTAD - E lista cu Arubaanse Volks Partij (AVP)- a entrega ayera tardi, algo prome cu esun di PPA a ser entrega, ta informa di e siguiente: manera: 1. Eman, C.A.; 2. Croes D.G.; 3. Yarzagaray, C.; 4. Arends, A.M.; 5. Croes, G.F.; Boekhoudt, C.B.; 7. Leo, D.L.; 8. Lacle, C.E.; 9. De Kort, e.m.; 10. Frank, J.R.; 11. Filiciana, S. A.; 12. Odor, C.E.; 13. Coronel; J. 14. Angela, H. 15. Kelly, J.; 16. Croes; J.; 17 Erasmus; H. Th; 18. Van der linde. J.D.; 19. Croes? A. G.; 23. Croes, R.; 24. Tromp, F.E.; 25. Van der Berg R.; 26. Falconi? J.P.;

Contrario na e otro dos listanan, esun di A.V.P. ta informa solamente e apellido y e inicialnan di e candidatonan, di manera cu ta masha dificil pa e pueblo di Aruba por saca afo ta ken y ken ta riba e lista berde e anja aki. Ta masha hopi Croes, masha hopi Tromp y masha hopi Kelly tin na Aruba y pesey ta lastima cu A.V.P. no a presenta na e pueblo di Aruba, e pueblo cual nan lo tin cu bai representa den Eilandsraad, un lista mas detaya.

E candidatonan di A.V.P. lo ser presenta na publico, dialuna awor durante un reunion na Santa Cruz.

Lista di candidatonan di UNA/PRO/PIA a ser entrega.

ORANJESTAD- Ayera mainta nueb'or e lista di candidatos di e combinacion UNA/PRO/PIA a ser entrega como prome na e presidente di hoofdstembureau, sr. Isaac De Cuba. E personanan cu a entrega e lista aki, tabata maximo Croes (number un riba lista), Frans Lodewijk (Wijkie) Maduro (PRO) y Tomas Leest (UNA).

Ariba e lista aki, cual a yega den nos poder gracias na e cooperacion espontaneo di sr. Frans Figaroa (number 26 riba e lista), ta figura hopi personanan hoben, di cualnan algun ta maestronan di scool y otronan cu tambe a hanja nan educacion avansa na Hulanda.

E lista di UNA/PRO/PIA pa e proximo eleccion di Eilandsraad di Aruba dia 26 di mei proximo, a ser forma di e siguiente manera:

1. Maximo Croes (PIA); 2. Frans Lodewijk (Wijkie) Maduro (PRO) 3. Apolonic. Werleman (UNA); 4. Tomas Leest (UNA); 5. Julio Maduro (PRO); 6. Fabiano Sebastiano Kelly (PIA); 7. Marius Hubertus Boekhoudt (UNA); 8. Juan Abelino Eduwardo (PRO); 9. Thomas Victor Dijkhoff (PIA) 10. Efigenio van der Biezen (UNA); 11. William Carl Anslijn (PRO); 12. Roland Hyacint Lacle (PIA); 13. Alexander Hudwin Hoo (UNA); 14. Clyve Francisco Laclé (PRO); 15. Alphonsus A Lacle (PRO); 15. Alphonsus Jacques Geerlings (PIA); 16. Efrain Roberto Arends (UNA); 17. Mario Maduro (PRO): 18. Candelario Thiel (PIA); 19. Francisco Dijkhoff (UNA); 20 Eloy Koolman (PRO); 21. Isidro Croes (PIA); 22. Candido Wernet (UNA); 23. Ambrosio Moises Sint Jago (PRO); 24. Laurencio Pom (PIA); 25. Leoncio Albus (PRO); 26. Francisco Dominico Figaroa (UNA).

PLACA A DISPARCE

SAN NICOLAS - Atrobe nos mester informa di un persona cu mester sufri consecuencianan di su descuido combina cu e mal intencion di hendenan cu dede largu. Ta socode cu for di un auto cu tabata staciona na San Nicolas, y cual vehiculo no a worde sera apropiadamente pa e donjo, fls 50.- a desaparece. Nos kier a hala atencion di automobolistanan un biaha mas pa nan no staciona nan auto y bai larga esaki habri.

RECTIFICACION

Entrada pa Lucha Liber diabierne 3 di Maart pa 8.15 or den Wilhelmina Stadion ta manera siguiente:

Ringside Fl. 10,- damas y mucha f. 7.-
Tribuna general F. 5.--

Kaarchi di benta na: Unchee's Place, Hotel Bienvenido y Black & White na San nicolas.

DALMENTU NA CASARIBA

CASARIBA - Diarazon merdia diesdos' or y binti a ocuri un accidente di trafico na e partimentu di e caminda Cas Ariba-Urataka, entre un auto di entrega y un truck. Chauffeur di e auto di entrega a sufri un herida na su frenta y tambe ela sufri un hersenschudding. Cu ambulans ela worde transporta pa hospital. E danjo material ta fls. 1400. Causa di e accidente aki ta cu e chauffeur di e auto no a duna preferencia.



"Talk of the Town"
J. COHEN/MANAGER

Captain Davy Dyche a tene un bunita landa diadomingo pasa den e piscina di Coral Strand. El a landa tres milla den 94.05 minuut haciendo e sla di pecho.
Record ta worde poni, pa worde kibra y cualkier persona cu ta kere cu nan por bati captain Davy su record, ta ricibi un invitacion serca nos. E copa a worde busca, y cada biaha cu e record worde kibra, lo worde agrega un otro nomber y ora riba dje. Tin algun cu ta interesa diasabra anochi "Sensacion Musical" den "Talk of the Town".
Bin cu bo zapatonan di baile y cu hopi apetit. Nos ta trahando un bandera di lobster, pone bo atencion riba e palo di bandera dilanti "Talk of the Town".
Ki ora piscadornan drenta cu Lobster fresco nos lo hisa e bandera y lague na laira te ora e entrega caba.

DALMENTU NA BRASIL

SAN NICOLAS - Pa siet' or y mei di anochi un truck a dal contra di un auto di familia riba caminda di Brazil, causando un total di danjo material di mil florin. Tur e danjo aki tabata na e auto, como kiera cu e truck no a hanja ningun danjo. Segun declaracion di polisnan e chauffeur di e truck tabata bau di influencia di bedida. Ademas polisnan ta informa di dos accidente chiquito cu a ocasio na un total di cincuenta florin di danjo material. Polisnan a parti diescuater procesverbaal y a ssisti den cincu caso.

REY DI CALIPSO 1967 lo sali pa hulanda.

REY DI CALYPSO
ORANJESTAD - E rey di calypso 1967 di Aruba, Young Quick Silver (David Hodge) lo sali diadomingo awor pa Hulanda, na unda lo e keda pa seis luna. Na Hulanda, su ruman ya a haci e contactonan necesario pa e por actua. Ademas, e lo graba algun disco na Hulanda.
Na Aruba, el a graba un disco na Kelkboom di e Roadmarch 1967 "Firework Jamsession".
David a informa, cu e lo regresa Aruba na tempo pa carnaval como cu otro anja, e kier prolonga su titulo di rey di calypso. For di awor caba e tin un titulo pa su calypso di 1968, esta "Carnaval scandale in 1967".

NOTICIA DI LIONSCLUB ARUBA

ORANJESTAD - Diarazon anochi, e prome oficial di marinierkazerne Savaneta, majoor F. Huisman, a ser instala como miembro di Aruba Lions Club. Tambe despedida a ser tuma di e miembro majoor A.J. Romijn, kende lo bandona Aruba dia 15 di maart proximo. Presidente di e club, sr. Everett Beaujon a entrega un bandera di e club na majoor Romijn.
E presidente di e comision "Health & Welfare", sr. Oscar Marugg, a duna un relato, door di cual a resulta cu den e ultimo siman hopi hende na Aruba a ser yuda pa Lions Club. Pa un mucha homber kende ta mancaron, nan a encarga un rolstoel especial for di Merca. E mucha homber aki ta mehorando asina rapido cu ya e no mester di e stoel aki mas. E stoel aki lo worde entrega na e instituto pa muchanan mancaron, mgr. Verriet Instituut na Corsow, durante e zone-meeting.
E proces manager di Lago, sr. G.L. Macnutt a tene un charla tocante e plannan di Lago pa den un futuro cercano despacha e tankernan grandi tambe. Pa e motibo aki, un asina yama sistema "multiply nuoy se berth" lo worde instala, cual lo costa seis millon florin. Lago ta spera di por tin e sistema aki cla pa anja 1969.

SISTEMA DI GANG NA SAN NICOLAS.

SAN NICOLAS - Un joven di diesocho anja a duna keho na recherche di San Nicolas cu ela worde ataka pa un gang y nan a maltratatele barbaramente.
Relaciona cu e caso aki nos kier a comenta lo siguiente:
No ta di promer biaha cu grupo nan di muchanan baldadi y maligno ta forma gruponan pa cam na comete actonan cu ta hopi biaha mas cu salvahe. Na kiko nos por acredita esaki, nos no por bisa precisamente. Kizas ta debi na e hopi peliculanan cu nan ta waak caminda ta mira semejante actonan. Pero nos ta hanja cu e gangnan aki ta wor de organisa especialmente pa comete actonan barbaro asina. Di manera cu ora cu polisnan cuminsa cu nan redada nan ta cumpliendo cu un labor excelente. Tur hende biba trankil. Ta na Aruba nos ta, no n a un lugar salvaje caminda mester forma grupo pa bringa contra otro.

ARTICULONAN PERDI

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis ta informa cu ultimamente hopi hende ta duna notificacion cu nan a perde un of otro articulo. Por ehemplo diarazon un caballero a informa polis cu ela perde un Agfa Camera den su tas bruin di cuero. Un dama a duna keho cu ela perde un cartera conteniendo fls. 155.- Diajueves mainta un caballero a perde un cartera conteniendo un suma di fls. 2?0.--

Piscado a duna keho.

ORANJESTAD - Un piscado a presenta na warde di polis na Oranjestad pa duna cuenta cu desconocidonan a drenta den su cabanja y nan a bai cu un boshi di cabuya valora na fls. 26.- E incidente aki a ocuri na Hadicurari. E culpablenan a kibra e kandal cu tabatin na e porta di e cabanja pa drenta comete e robo. Recherche ta investigando e caso.

PARIS --UPI - Presidente Charles de Gaulle a ser acusa di a viola constitucion pa su desicion di apela na ultima ora na pueblo frances pa nan eligi un majoria Degaullista durante e eleccion nacional cu lo tuma lugar dia 12 di maart. p.v.

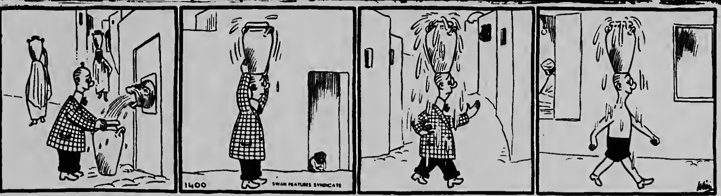
E president di senado y segundo funcionario di estado conforme constitucion di 1958, Gaston Monnerville, a emiti un comunicado energico afirmando cu De Gaulle no tin derecho di formula su declaracion anuncia pa e papia diasabra anochi awor, cu ta bispu dje prome periodo electoral.
Monnerville cu tin 70 anja di edad y a bin lucha cu e president pa kestionnan constitucional a mustra cu e Carta Magna ta prohibi na lidernan politico dirigi nan personalmente na e electorado, unavez cu e campanja a caba oficialmente riba e anochi di diaviernes.

De Gaulle, quende tabata masha fuertemente criticá pa su mensahe dia 9 di luna pasa pa Cadena Nacional di radio y Television, exhortando e votadornan na vota pa un majoria oficialista, a mustra cu lo e reaparece y papia disabra awor trobe pa e mes red, 8' or di anochi.

E contraversja a bin profundiza ainda mas e abismo cu lo separa e dos dignatario di mas alto aki dje republica.

Monnerville, un funcionario di color di antillanan frances cu ta milita den e oposicion radical Socialista, lo ta automaticamente president di Francia si De Gaulle lo a muri of si el a hanjé obligá di pone mando abao.

Den represalla pa e criticanan di Monnerville pa su presunto medidanan y tacticanan dictatorial, ya e presidente a ordená [illegible] na su ministronan "Hamas den e historia largu y turbulento di nos pais, un regimen por a hiba su menosprecio asina leu den ciudadnan y di e principionan", e presidente di senado a bisa, agregando, cu mientras e constitucion ta prescribi cu e president dje republica ta un arbitro imparcial, De Gaulle a transforma ilegalmente den dirigente di un fraccion politica.



PREMIONAN GRANDI

3e Trekking, Donderdag 2 Maart 1967.

N°	1979	f.	500,—
	1980	f.	30.000,—
	1981	f.	500,—
N°	112	f.	300,—
	113	f.	10.000,—
	114	f.	300,—
N°	11855	f.	100,—
	11856	f.	5.000,—
	11857	f.	100,—

Prijzen van f. 500,—

N°	1718	14978
	8230	15506
	8291	16294
	9850	16371
	10699	16625
	13007	16714
	13671	17077
	13998	20422
	14096	20487
	14117	21091

Prijzen van f. 250,-

N°	1586	9817
	2078	10091
	2856	16074
	[illegible]	16089
	4192	17922
	5571	18147
	5736	20838
	6818	20897
	8588	21390
	8974	21608

Prijzen van f. 100,-

119	8263	18483
208	8579	18744
348	8956	19155
491	9193	19219
513	9411	19858
1170	9640	20145
1305	10402	20368
1373	10431	20380
1799	10464	20442
1981	10591	20520
2209	11030	20546
2228	11169	20751
2446	11280	20944
2521	11715	21248
2632	11742	21287
2814	11747	21386
3038	12013	
3402	12241	
3598	12392	
3629	12565	
3786	12741	
4113	12915	
4180	12958	
4276	13301	
4305	13359	
4825	13722	
4945	14105	
4980	14612	
5033	14858	
5172	15471	
5565	16488	
5633	17049	
6073	17050	
6165	17091	
6658	17205	
7358	17555	
7540	17716	
7637	17986	
7763	17987	
7742	18211	
7766	18300	
7999	18412	

ENCANTO A GANA DAYLIGHT STARS

WILLEMSTAD, -- Den un encuentro di domino cu a tuma lugar ayera nochi den Daylight Bar Restaurant , El Encanto a gana Daylight Stars cu score di 7-5. No obstante di a perde e hungadornan di Daylight a pasa dos sapatu di blancu y esakinan a bai pa Steba (Mosaicos) y Vi "Clark Gable" Grigorie y e otro a bai pa Hildo Fullinck y Ste Emerenciano.

WILLEMSTAD, -- Directiva di Seiberling ta yama tur su hungadornan na un importante training mayan atardi riba terreno di KSC, como preparacion pa e wega di diadomingo awor mainta contra Deportivo Antillas riba terreno di KSC. Directiva ta conta cu presencia di tur su hungadornan.

MANAGUA --UPI -- President Lorenzo Guerrero, a anuncia cu awe riba dia di Periodistanan, lo e manda na congreso e proyecto di amnistia amplia e incondicional di tur e presonan di participacion riba dia 22 di januari y disturbionan anterior, incluyendo actonan di terrorismo y transporte di armanan.

E dia menciona, un manifestacion di elementonan opositor activo den campanja electoral tabatin un choke violento cu Guardia Nacional, cu e consecuencia manera a pasa cu gruponan dje oposicion a viola ley y a mustra resistencia den Gran Hotel durante varios ora. Den e manifestacionnan aki e periodista Pedro Joaquin Chamoro tambe tabata implica.

E president ta spera cu Diamars cu ta bini tur esnan cu riba e dia ey a ser encarcela lo hanja nan libertad trobe y cu esey lo termina e capitulo dje hechonan cu a comove e pais. Guerrero a declara : "Mi tin e placer di anuncia e envio na congreso dje proyecto cu ta reforza loke a ser trece ta pa e exdiputado di minoria Juan Muguia Novoa, ampliando esey pa e beneficia tur persona cu no solamente ta relaciona cu e caso di dia 22 januari, pero tur esnan anterior di esey tambe.

E amnistia ta cubri esnan inculpable pa delitonan relaciona cu politica nacional. E Nicaraguensenan cu ta foi e pais por regresa trobe na nan cas pa haci trabao pa e concordia y progreso nacional ", asina e president a declara.

El a indica cu den e exposicion cu el a manda pa Canara di diputadonan e ministro di gobernacion, Vicente Navas Arana, a expresa deseonan dje president Guerrero di ta considera e amnistia algu interesante y urgente y cu lo e duna orden rapido.

tur e presunan aki lo por keda na libertad mas pronto posible, posiblemente diamars awor, ora cu diario oficial "La Caceta" aparece.

Guerrero a termina diciendo : " No tin ningun solicitud. Mi ta quere cu esey ta compromiso di esnan cu ricibi e gran beneficio ey pa coopera na mantene e clima di paz, orden y progreso y patrio lo gradici nan."

"La Prensa" a publica e anochi ey cu Alejandro Martinez Urtecho medico di su director, e periodista Chamorro a bishita esaki den prison di Hormiguero y cu el a suplica na autoridadnan pa nan traslade como reo na su cas den forma immediata, pasobra e ta padece di bronquitis cu por converti den pulmonia.

ORANJESTAD - Generalmente polis di trafico ta atende accidentenan di trafico, pero diajueves atardi recherche mester a atende un accidente debi na cu e caso tabata parse algu mas cu un simple accidente. A sosode cu un pareha, cada uno manehando nan respectivo vehiculo. a core dal contra otro den Van Leeuwenhoekstraat na Oranjestad. E danjo material no tabata muchu, unicamente fls 160.- Recherche mester a interveni den e caso como cu aparentemente e dos personanan aki cu ta casa cu otro tabata un diferencia di opinion. Manera polis a informa nos, tur cos a worde aregla na un manera pasifico.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:





Heineken bier



Pasado den deporte

LAVAGETTO A DESTROZA UN 'NO HIT' DI FLLOYD BEVENS DEN UN SERIE MUNDIAL

CU DOS OUT DEN DI NOBENO INNING ELA CONECTA UN DOBLETE ENTRE DOS

Fanaticonan di deporte di tur parti di Aruba, ya a cuminsa prepara pa e inicio di e campeonato di e deporte REY, baseball di grandes ligas. Pa recorda un episodio historico den baseball, awe nos ta trece den e espacio pasado den deporte un suceso cu a tuma lugar riba dia tres di october 1947 den Ebettsfield, Brooklyn.

Te cu dia tres di october 1947 ningun pitcher no a lansa un no hit den serie mundial, pero hopi a jega masha serca di esaki. Ed Reulbach a lansa un wega di un na aña 1906, lansando pa Chicago Cubs.

Claude Passeau, otro pitcher di Cachorros a haci mesun cos trinta y nuebe aña despues. Herb Pennock di Yankees a keda siete inning y un tercio sin permiti ningun bateador embasa na 927. Y Red Ruffing di Yankees lansa siete inning y dos tercio sin permiti hit na 1942.

Bueno Floyd (Bill) Bevens casi a realisa e hazaña. riba un diasabra atardi, cielu tabata nubla riba diasabra tres di october 1947. tabata falta tan solo un out a supera e otronan. Tabata e ultima mitad di nobeno inning. Coreadornan di Dodgers di Brooklyn ta bailando na segunda y primera. Yankees tabata gana dos pa uno.

E cuanta di e bateador emergente ta di ta un strike sin bola. e siguiente lansamiento di e pitcher rapido y afo, e bateador ta swing y ta conecta un linea barbaro te den profundo di rightfield. E rightfield ta sali decidido pa captura e bala, eta bula. E bala ta pasa rosando su guante y ta bañe. E coredornan ta move rapido anotando e careda di empate y tambe e careda di bai dilanti a anota. Brooklyn su oportunidad pa haci su nomber inmortal den baseball. Esaki tabatá humillante, como e hazaña aki lo por lo a compensa tantu dianan di frustracion cu e tabatin na aña 1947. Esaki a keda demostra di e record pober cu e tabatin durante di 1947. Bevens tabatin suerte cu ela haña oportunidad pa actua den serie mundial. Ela gana solamente siete wega den e temporada regular y ela perde diestres.

E wega di Bevens tabata e di cuatro entre Yankees y Dodgers. New York a gana dos di e prome tresnan. Manager Bucky Harris tabata aventurando ora cu ela cuminsa cu Bevens den e di cuatro partido aki. Bill tabata un homber wild riba monticulo.

Ora cu eta riba monticulo Yankees generalmente tin mester di hopi carrera pa gana e wega. Riba e dia aki Bevens tabata den su condicion normal, esta wild. Ela regala diez base por bolas. Ningun otro pitcher den se rienan mundial anterior no a regala tantu base por bolas asina. Pa su suerte e defensiva di Yankees tabata excelente. Joe di Maggio, Johnny Lindell y Tommy Henrich a actua fantasticamente y ademas e camarero George Stirnweiss a haci un atrapada expectacular riba un bataso cu tabata bai di hit. Dodgers a anota nan prome carrera den di quinto inning. E carrera aki tabata debi precisamente na e descontrol di Bevens.

Despues cu ela bolea Johnny Jorgensen y e pitcher Hal Gregg Eddie Stanky a sacrafica y Jorgensen a anota riba roletaso di Pee Wee Reese. Por lo tanto, Dodgers a anota un carrera sin conecta ni un solo hit. Yankees tabatin dos carrera anota un den di prome y otro den di cuatro inning. New York a anota su prome den di prome inning gracias na single di George Stirnweiss y Heinrich, un error di Dodgers y base por bolas di Maggio cu base jen. Den di cuatro inning Bill Johson a conecta un tripletaso den center field y ela anota riba doblete di Lindell cual bala a bai dal contra di e bordchi di anota den rightfield. Lindell a avansa te tercera riba un roletaso, pero ela keda aya ora cu Bevens y Stirnweiss a worde domina cu facilidad. Arky Vanghan a bati pa Gregg den di septimo inning y ela ricibi base por bolas. Pero Bevens a domina Stanky y Reese cu batazonan pa infield manteniendo e ventaja di Yankees dos pa uno. Asina e anotacion a keda te ora cu Dodgers a bin bate den di nobeno inning. E multitud tabata den tension. Bevens tabatin mester di solamente tres out mas pa gana fama inolvidable den baseball.

Bruce Edwards a conecta un fly largu pa leftfield cu tabata viajando cu un etiketa di homerun, pero Lindell a bula espectacularmente y ela captura e batazo. Un out. Ebbets Field tabata singularmente trankil ora cu Carl Furillo a presenta na bate. Ela ricibi pasaje gratis. Algionfrido, un novato, a core pe. Jorgensen a muri cu foulfly pa primera George McQuinn. Dos out. Pete Reiser a bate emergente pa e relevista Hug Cassey y Gionfrido a roba segunda.

E manager a observa e lineup di Dodgers. Stanky, un bateador derecho cu poco poder, tabata esun cu mester sigui e zurdo Reiser. Harris a ordena base por bolas intencional pa Reiser, sabiendo cu e tabata haci algu contra locual generalmente ta logica, ya cu ela pone e carrera potencial na base. Ed Miksis a core pa Reiser, kende tabata lesiona na un pia.

E manager di Dodgers Burt Shotton tabata tur nervioso riba banki. Ela duna señal na Harold Cookie Lavagetto, un bateador derecho cu mas poder cu Stanky. Lavagetto a cana, poco poco bai plato. Bevers tabata frega e bala den su guante nerviosamente, ela haci wind-up y lansa. Prome strike. Riba e siguiente lansamento Lavagetto a conecta un cañonazo. Henrich a corre bai patras desesperadamente. E bala a dal contra muralla. Gionfrido y Miksis, tabata corre e basenan manera hende cu ta diabel tabata nan tras. Bevens a keda para riba e goma tur aturdi. Ela keda tur tristu, mientras cu Lavagetto tabata ricibi felicitacion di parti di su compañeronan y e fanaticonan histerico kendenan a core subi tereno. E heroe a muri. Bida largu pa e heroe nobol

ANOTACION DI E WEGA PA INNING.

NEW YORK	100	100	000	- 2
BROOKLYN	000	010	0002	- 3

Pitcher ganador Casey y perdedor Beens. Asistencia 33,443 fanatico.Tempu 2.20efectivamente asina a pasa, dia tres di october di aña 1947.

TRANSVAAL LO HUNGA DOS WEGA NA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E oncena di futbol, campeon di Surinam lo haci un gira den curso di e luna aki y lo bishita Antiyas Hulandes tambe. E Surinamenjonan lo hunga dos wega na Aruba y despues lo viaha pa Corsow, caminda tambe nan lo hunga dos wega.

Ariba diahuebs dia 9, Transvaal lo hunga su prome wega contra Bubali, actual subcampeon di Aruba.

E segundo compromiso di e Surinamenjonan lo ta contra di e campeonnan di Aruba, cu ta Dakota. Sin duda algun pa ambos wega lo tin hopi interes di parti di e fanaticonan di futbol di nos isla.

Pa e dos equiponan Arubano, esaki tambe ta un bon preparacion pa e venidero fuerte weganan como parti di e campeonato Antiyano.

DIADOMINGO REUNION DI DAKOTA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Un importante reunion general di miembronan di Dakota lo wordu teni diadomingo awor den sala di Wilhelmina Stadion. E ora di cuminza ta fiha pa 10.30 mainta, pero esaki por bira algo mas laat debi na cu e mes. mainta ey den Wilhelmina Stadion tin instalacion di e diferente comisionnan di Aruba Voetbal Bond. Ademas di e punto di eleccion di directiva, tambe e reunion di Dakota tin un punto hopi importante den e participacionnan cu directiva lo haci. Lo wordu participa na miembronan e plannan cu ta relaciona cu e futuro di e club. Pa e motibo aki, e directiva, cu ta completamente reeligible, ta spera ... cu tur e miembronan di Dakota lo ta presente diadomingo mainta.

VASAS A SER PROCLAMA CAMPEON DI TORNEO HEXAGONAL DI FUTBOL

SANTIAGO, Chile,--UPI--Vasas di Hungria a ser proclama campeon di e torneo hexagonal di futbol, ora el a triunfa riba e equipo chileno Universidad Catolica cu score di tres-cero. Vasas a termina e competencia invicto y aunke nan a obtene e mesun cantidad di punto (ocho) cu Santos di Brasil, nan a gana pa averahe di gol.

Santos, di su parti, hungando cu solamente nuebe homber y sin su astro maximo, e "rey" Pele, a impone riba Colo Colo di Chile cu score di dos-uno. Pele a ser expulsa di tereno despues di 20 minuut di e periodo inicial pa motibu di un pelea cu e tabatin cu e hungador Cruz di Universidad Catolica.

E campeonnan hungaro durante henter e wega a mustra superior riba e chilenonan, pero tambe nan a ser yuda pa e poco suerte di e keeper Godoy y cierto fallonan den defensa chileno. Godoy a mustra insegur y varios biaha den momentonan di gran peliger pa su gol, e bala tabata bai for di su mannan.

Vasas, debi na su superioridad a realisa un wega comodo y sin riesgonan, loke manera ta logico a duna lucimiento riba terreno, aunke no tabata di ta l forma cu e publico a keda entusiasma. E prome gol hungaro a ser obtene pa Farkas despues di 17 minuut di e etapa inicial. Faltando cuater minuut pa e etapa final Pal ta marca e segundo tanto y por ultimo Farkas ta ricibi un tiru liber cu a ser cobra pa Molnar pa anota e tercer tanto.

E actuacion cu nuebe homber, por a nifica e derrota di Santos den su partido contra Colo Colo, ora cu Pele a trapa Cruz y esaki a reacciona violentemente.

E dos hungadornan seguidamente ta drenta otro cu moketa y referee a considera necesario pa expulsa tur dos for di terreno. Carlos Alberto a agredi Cruz, door di cual e ultimo hungador ta sufri lesionnan na su cabes. Cuater minuut prome cu e incidente Beiruth a marca e unico gol di Colo Colo.

Den e segundo periodo Toninho a realisa un brillante entrada den e area di Colo Colo na di 21 minuut y a tira e bala den net. Sin embargo e referee Amor, basando su mes cu e decision di offside, ta anula e gol.

leccion pa presidente nobo na El Salvador diadomingo

N SALVADOR --UPI -- Un nu-
ro sin fin di votadornan
tuma parti Diadomingo awor
e eleccionnan pa nombra-
ntu di un futuro president
e republica. Sinembargo aun-
ta falta ainda asina poco dia,
embargo ainda no tin defini
rincipal incognita dje cam-
ja. Pues e ultimo palabra
keda awor na autoridadnan
dicidi participacion of exclu-
n dje partido di Accion Reno-
lora (PAR) di orientacion iz-
erdista.

onseho central di eleccionnan
nforma cu un "total" record
1. 274. 0,39 persona a keda ha-
ita pa deposita nan voto dje
90 comicionnan estacionario
17 movil cu lo funciona den
er e pais.
ampanja proselitista a con-
i antayera. Ainda nos ta
ora cual lo ta e situacion
PAR, cual partido a ser a-
a pa procuraduria general di
desarrolla actividadnan co-
nista y subversiva.

lebate riba asuntu di PAR
de cu un sector izquierdi-
a sumi direccion dje agru-
ion , tradicionalmente mo-
a y liberal, na fin di 1966, a
ega na un segundo pa comete
vidadnan cu ainda ta muchu
pa nos comprende.
ala direchista dje partido
cusa immediatamente na su
ersarionan di ta sigui un o-
tacion comunista y e mes
nion a ser expresa pa procu-
or general Arturo Samayoa
nde a pidi na Conseho central
eleccionnan cencelacion in-
racion di PAR pasobra e
omunista y subversivo.
obispo di ciudad di San Vi-
te, Monsenjor Pedro Arnoldo
ricio, quende a amenaza
cu excomunion na e fielnan cu
uni nan cu PAR, como cu esaki
ta un "organisacion comunista".
Despues tur obisponan Sal-
vadoreño a uni den un adver-
tencia riba peligronan cu comu-
nismo ta nifica pa e nacion, pe-
ro e advertencia no a mencio-
na concretamente nomber dje
partido.

Dos dje cuater candidatonan
presidencial tambe a senjala ries-
gonan di comunismo pa segu-
ridad nacional.
Coronel Fidel Sanchez Hernan-
dez, exministro di interior dje
actual president, coronel Julio
Rivera y abandera na parti-
do Oficialista di conciliacion na-
cional, quende nan ta conside-
ra como e probable vencedor y
e mayor y economista Alvaro
Martines, candidato dje partido
Popular Salvadoreño.

Otro dje candidatonan presi-
dencial e abogado Abraham Ro-
driguez, proclama pa e Parti-
do Democrata Cristian, no a
compromete su mes den e deba-
te, apesar di cu el a senjala e
tradicional oposicion di su agru-
pacion na comunismo, a afirma
cu e ta considera cu participa-
cion di PAR un derecho di ca-
da ciudadano, aunke cu e ta co-
munista , aunke cu e ser der-
rota.
E cndidato di PAR ta e medico
Pablo Castillo, quende a re-
nuncia na rectorado di universi-
dad di El Salvador pa interveni
den campanja. Eproblema plan-
tea riba e concurrencia dje
agrupacion ta bira di nobo na
exigencia legal di cu e candi-
datonan pa president y vice-
president mester ta di naci-
miento Salvadoreño.
E prome presentacion di Ca-
stillo y su compañero di for-
mula, Jesus Cochez Castro, a ser
rechaza pa Conseho Electoral
cu a considera deficiente e ele-
mentonan di prueba aduci.
Nan tur dos a bolbe solicita
nan inscripcion, afirmando cu
nan tin medionan definitiva di
prueba , pero Alto Cuerpo E-
lectoral no a pronuncia nada
ainda rspecto e peticion.
Un dje puntonan cu tambe a
ser obheto di un considerable
debate den e campanja ta esun
di libertad di prensa. Un orga-
nisacion di universitarionan --
El Movimiento Estudiantil Sal-
vadoreno -- a denuncia cu den e
programa proselitista di PAR ta
afirma e necesidad di contro-
la e medionan di pensamiento in-
cluyendo prensa y Radiofonia.

Voceronan di PAR a contesta
cu objetivo ta cu hopi di su
miembronan ta "nacional ",
pero e movimiento estudiantil
a observa cu como, cu e uni-
ca excepcion di un poco inte-
res stranjero den Television,
tur e medionan di pensamentu
ta propiedad di Salvadorenonan
finalidad aparente dje agrupacion
ta di nacionalistanan.

Nan ta bisa cu PAR a utiliza
prensa y radio pa su propa-
ganda . Sinembargo anterior-
mente el a cancela e progra-
ma "Despertar campesinonan"
dje agrupacion aki. Y e palabra-
nan aki cu a encabeza e articu-
lo a ser afirma di ta contene
aspiracion comunista.
Direccion Salvadoreno di radio-
difusoranan a dicidi di no ben-
de mas espacio na partidario-
nan di Castillo y e denuncio ey cu
e mes politica prensa ta sigui.
Apesar di tur contratiempo
PAR a logra toch di realiza
algun programa di television.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de resolver sus propios problemas en vez de depender de otros en estos momentos. Haga planes que le traigan el respaldo de sus superiores. La noche puede ser de lo más agradable.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cier to individuo está haciendo un negocio con su asociado. No se vea envuelto en eso porque no le interesa. Cumpla con sus propias obligaciones. Entretenga esta noche en su casa.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Manipular los asuntos de la casa y de negocios de una manera más eficiente le enseñara la forma de beneficiarse de todas las oportunidades a su alrededor. Una palabra oportuna puede ayudar mucho.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Salir a divertirse está bien siempre y cuando sea con personas que congenien y no con alguien que quiere perjudicarle. No sea mezquino con las felicitaciones hacia aquellos que aprecia.

LEO (jul. 23 a a agto. 22) Durante el dia tendrá buenas ideas, pero espere a la noche antes de tratar de ponerlas en ejecucion. Evite ese aire imperioso ; podrá, sin embargo, usar sus habilidades provechosamente.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Esté dispuesto a llevar a cabo, lo que se espera de usted , pero esta noche recibirá una sorpresa. Ciertos asuntos no han resultado como usted deseaba, pero todo se arreglará, si tiene habilidad.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Mejor que espere hasta la noche antes de reunirse con personas que congenien, puesto que ellas pueden estar muy ocupados durante el dia. Analice su posición en la vida y como mejorarla.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Demuestre ingenio al llevar a cabo sus ideas durante el dia ; la noche será biena para salir y hacer un buen progreso. Sea leal con sus superiores. Ellos parecen estar algo indispuestos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Puede que encuentre dificil ponerse al corriente con nuevos proyectos, pero más tarde lo verá todo claro y hará un buen avance. Estudie seriamente . Eso hará el truco.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted está pasando por un periodo duro cumpliendo con sus obligaciones, pero esto es temporal y todo se arreglará. Escuche la voz de su intuicion. Se sentirá satisfecho con usted mismo.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Otros puede que se le opongan durante el dia , pero usted será el ganador. Estudie cualquier contrato con un aliado. No haga nada hasta la noche. Use su sentido comun.

PISCIS (feb 19 a mar. 20) No desperdicie el tiempo tontamente y póngase a trabajar en todas esas tareas que están acumuladas . Sea altruista para que otros lo respeten más.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Sera uno de esos hombres fascinantes que tienen gran placer en solucionar problemas dificiles Déle una esmerada educacion.

Stop di come di mas, cuminsa biba

PA: Dr. H.M. Marvin.

bo kier kere loke bo dok-
tin di bisa tocante di e pe-
rnan di ta gordo, anto pro-
lemente lo ta bon si bo pa-
cu cualkier agente cu ta
de seguro di bida.
nan cu ta demasiado pisá mes-
ta prepara di paga un pri-
extra cu ta mas o menos 20%
s altu cu di un persona di pe
normal. Si bo ta hopi gor-
probablemente nan lo no ben-
o seguro di bida mas.
hecho espantoso aki ta debi-
cu e homber di edad media-



no cu tini 30% di peso extra, por ehemplo ta core dos biaha e risico di hanja un atake di curason compara cu un di su amigunan di mes edad pero di peso normal. E combinacion cu presion haltu di sanger ta produci un riesgo cu por ser calcula na 4 biaha mas cu esun normal. Gordura ta nifica tambe cu tini mas posibilidad di hanja presion haltu di sanger subimiento di colesterol den sanger of diabetis (sucu).

E conclusion logico ta cu si seriamente bo ta interesa den reduci e riesgu di hanja atake di curason no tin mihor caminda di cuminsa di basha poco di e kilonan extra cu bo ta carga abao.

Cualkier dieta cu bo cuminsa sinembargo lo tą bon pa e trabao di supervision di bo dokter. Lagami hasi emphasis tambe cu gordura ta un di e factornan principal cu por causa atake di curason. Sin embargo bo mester paga atencion tambe na e otro factornan. Mescos cu majoria di dokter, mi tambe a hanja centenares di patient cu tabata pisa di mas di loke nan mester a pisa. Tabata tin di nan cu tabatin 10 liber di mas di nan peso y tambe esnan cu tabatin 150 liber di mas. Durante anjos ma trata di juda e hendenan aki rebaha nan peso, utilisando tur sorto di manera pa convence nan tur mi sabidoria, pasenshi y haciendo uso di gaba nan ora cu nan baha un of dos kilo. Pero sinembargo tabata tin hopi caso den cual ma fracasa. Pero algun di mi patientnan realmente tabatin exito, no obstante e hecho cu pa anjos largu nan tabata demasiado pisá.
Mi sa cu ta masha dificil bisa cu un persona ta gana na peso pasobra e ta come mas cuminda cu su curpa tin necesidad di dje. Mi sabi tambe cu for di bisa esaki m' no ta sinja ningun hende nada ni tampoco mi no a judanan cu nada. Autoridadnan riba e terreno aki tur ta di acuerdo cu esaki. Pero por ta cu no ta completamente corecto den hopi instancia di bisa cu e causa fundamental di peso extra ta comementu di mas.
Tur hende ta completamente di



acuerdo cu e rason nan phygologico pa un aumento den vet di curpa ta comementu di mas caloria cu e curpa por usa como gasolin.
Tini 5 factor principal cu ta contribui tambe na e sistema y cantidad di vet cu ta crece den curpa di un persona -- edad , grandura di curpa, sexo, cantidad di sorto di actividad physico y tipo di cuminda.
Reduciendo esaki sinembargo ta terminonan facil, por ser bisá cu e personanan cu regularmente ta come mas cuminda cu su curpa ta requiri, lo gana peso, mientras cu e personanan cu ta come menos di cu su curpa te requiri lo perde peso. Ta importante tambe pa recorda cu e necesidad di caloria di un curpa ta ser reduci poco poco pero sigur, sigun un hende ta bira mas bieuw.
Consecuentemente , si un persona come e mes cantidad di di caloria y haci e mes cantidad di ejercicio anja tras anja, su peso lo aumenta poco poco.

Mi ta sugeri cu un persona cu kier cuminsa rebaja mester tira un banda tur e fantasianan bieuw tocante di gordura cu tabata ser contá antes. Lubida riba e idea di cu gordura ta ser hereda y cu nada no por ser haci pa stop esaki. Tira e idea falsu un ratu cu biramentu di gordo ta un parti natural ora bo cuminsa bira bieuw, no ta verdad cu e ta resulta debido na un esturbio di e grandulosnan endocrine, y cu ser gordo kier min ser mas fuerte y mas saludable. Lubida tambe riba e fantasia di cu ejercicio so lo por ponebo baha peso.

Esnan cu realmente ta desea di baha nan peso mester tene e siguiente hecho basiconan di nan mes : Ki ora cu e cuminda cu bo ta come ta produci menos energia di loke bo curpa ta requiri e ta bai usa como parti di su gasolin e vet cu bo tin warda den bo curpa.

E situacion ideal lo ta cu si e cuminda cu bo ta come tur dia ta menos cu e cantidad di caloria cu bo curpa te requiri. Si esaki ta imposibel, e cantidad total durante di un siman mester ta menos. Come menos mientras bo ta sigui haci ejercicio constante, of come mescos mientras bo ta haci mas ejercicio.

No ta necesario ni tampoco deseable pa perde hopi peso rapidamente : cualkier montante di mei liber te dos liber pa siman ta satisfactorio.

Trata di evita loke nan ta jama "crash diet", y usa esaki solamente ora cu bo mester perde tres of cuater liber so.

Persistencia, esaki ta e palabra clave den henter e asuntu di rebaja peso.

Si bo ta dispuesto di haci tur esakinan, consulta cu bo dokter y lo e judabo den formula un dieta cu lo ponebo perde peso te ora cu bo alcansa bo peso normal. Lo bo ta mas feliz y saludable. Lo bo sinti mihor. Y bo chensnan cu lo bo biba largu ta bira hopi mas grandi.


Dr. H. M. Marvin

Dr. H.M. Marvin ta un ex estudiante y protege di e famoso Dr. Paul Dudley White. E ta profesor di Clinical Medecine na Yale University. Como presidente di American Heart Association di 1949-1950 ela juda completa e operacion di cambia e sociedad di un sociedad profesional pa un agencia voluntario de salud. E ta autor di "Your Heart - Handbook for Layman", cu probablemente ta e buki mas leeá tocante curason y su enfermedadnan.



LIMA, Peru--Radiophoto UPI- Raul di Cruzeiro ta ser derrota pa Chumptiza di Universitario cu un penalty. E schijnbeweging ta visto aki riba.

UNIV. DE DEPORTES A SUPERA UNIVERSITARIO

LIMA --UPI--Universitario de Deportes campeon peruano di futbol a impone riba e titular di Brasil, Cruzeiro cu score di uno-cero den un partido cu apesar di e triunfo peruano a desilusiona e 40 mil espectadornan cu a yena Estadio Nacional.

E partido tabatin hopi interes, ya cu su resultado lo a duna e posibilidad di e equiponan di conoce, pa nan proximo compromisonan den e torneo di campeonnan pa "Copa Libertadores de America" y na e mesun tempu pa e presentacion di Tostao. di e gran y figuranan nobo den futbol brasileño.

Tostao, di quende nan tabata spera un actuacion semehante na esun di Pele, a mustra masha trahador, pro cu ta carece di e experencia cu e rey brasileño ta posee.

E prome periodo a ser intensamente disputa, gastando energia di ambos banda, loke a pone e keepernan luci den nan golnan- Raul di Cruzeiro y Agurto di Universitario --quendenan tabatin un estupendo labor.

Despues di 21 minuut di e prome etapa e defensa di e cuadro bishitante tabata hanjele pura contra e avansenan, cu a ser cuminsa pa Uribe.

E defensa Procopio di Cruzeiro a cohe Uribe na su cintura den e area chikitu. E referee Arturo Yamasaki di Peru, ta flult penalty y esaki ta ser ejecuta pa Chumpitaz cu ta score y ta pone e equipo local den ventaha.

Den e segundo etapa e accionnan a disminui den vitalidad y interes, aunke e brasileñonan a ataca mas tantu, provocando situacionnan masha peligroso dilanti e gol Universitario.

Den curso di e periodo aki e keeper Agurto a hasi salvacionnan extra-ordinario.

En general Cruzeiro a demostra di ta un conhunto cu hungadornan pareu y veloz, pero cu ta carece di precision den pasenan y tirunan riba gol.

Universitario di su parti tabatin figuranan cu a hasi un trabao extraordinario manera e delantero Casaretto y e defensornan Chumpitaz y Fuentes, ademas di Ugarto.

PERISCOPIO MUNDIAL

Criminal di guerra arresta na Brasil

AMSTERDAM, -- Un vocero di e instituto di documentacion di guerra di gobierno Hulandes a declara cu un homber cu a ser arresta na Brasil, y quende a ser identifica como Paul Stengler, en realidad ta Franz Stangl, quende un tempu tabata comandante di camponan di exterminacion. Stangl ta responsabel pa morto di mas cu 70.000 hudieuw Belga y Hulandes. El a ser arrestá door di Simon Wiesenthal, quende actualmente ta na Hulanda.

Acuerdo comercial entre Iran y Rusia

TEHERAN --Iran y Union Sovietica a firma un convenio comercial di cincu anja pa un bapor di 540 millon dollar, pero rapidamente Iran a splica cu e trato lo no cambia su relacionnan cordial cu Occidente.

E convenio a ser firma door di e minister sovietico di comercio Exterior Nikolai Patolichev y e minister di Economia di Iran, Dr. Alinaghi Alikhani.

Mariscal Malinovsky ta hopi malu

MOSCU --Fuentenan digno di credito a bisa cu e minister di Defensa , Mariscal Rodion Malinovsky, quende ya tin un anja malu caba y tin cuater luna den hospital probablemente no por traha mas.

E fuentenan aki a bisa cu ministerio sovietico di defensa ta ser atende door di mariscal Andrei Grechko, e promer asistent di Malinovsky y comandante di e ehercitonan di e pacto di Varsovia.

Temblor a sagudi Tokio awe mainta

TOKIO --Un fuerte temblor, cu tabatin su centro den Bahia di Tokio a sacudi e edificionan di e ciudad aki y a akibra varios bentana. Segun autoridadnan, talbes e temblor aki ta responsabel pa morto di un persona. Polisnan a declara cu un hende a muri di ataque di curason ora cu e temblor a conmove e ciudad.

China Comunista a denuncia Rusia

TOKIO- China Comunista awe a denuncia e declaracionnan sovietica, di cu e Chinesnan ta desvia y danja e abastecimiento ruso destina pa guerra na Vietnam, como calumnianan civil.

E denuncia ta ser splica den un articulo cu e agencia oficial di noticia Nueva China a difundi via radio y cu a ser scucha na Tokio.

PAZ CU DIOS

WILLEMSTAD- E boeki, "Peace with God", pa e autor tan conocí Billy Graham, qu ya tabata obtenible na e idiomanan Spanjo y Holandes, awor a sali na nos dushi idioma di Papiamento-"Paz cu Dios".

E boeki a wordu traducí for di e edicion Ingles y Spaño pa Sr. W.F. Craane di Aruba. Sr. Craane a dedica su tempu riba e boeki aqui cu un propósito só: pa e mensahe di e boeki importante aqui por yega cerca e hendenan di Antillas.

Den e introduccion di e boeki, Billy Graham mes ta bisa lo siguiente :

"Hopi autor di e boekinan religioso ta scirbi pa maestronan o teólogonan. Solamente na rara ocasion nan obra tin interés pa e público en general. E boeki aqui no ser scirbí pa teólogonan ni filosofonan, sino pa hende común. Mi propósito ta duna nan un comprendementu clá di e camina nobo di bida qu a ser presentá pa un Galileo desconocí dos mil aña pasá.

Mi a trata di presenté den e lenga común, di manera qu e hendenan , aunque bobo, lo no quiboca nan den djé.

"Mi a trata di evita e controversianan qu, cu hopi frecuencia ta dividi gran partinan dje iglesia di otro, pero di otro banda, mi no a haci pacto cu ningún hende, ni mi no a compremeté mi, ni bandona den ningún punto ariba mi concepto dje bida cristian.

"Mi ta convenci qu ta existi un gran hamber mental y un sedu di alma di parti di hende, pa tin paz cu Dios.

"....Paz cu Dios a ser prepará literalmente na rudia, sintiendo e presencia di Dios continuamente. Mi oracion diario ta qu, den e oranan aqui di confusion y crisis, e boeki aqui lo ta usá pa trece hende boso na paz cu Dios".



Esaqui ta e publicacion mas recien di Editorial Evangélica, qu den e aña pasá a saca e boekinan di Génesis y Ruth den e idioma Papiamento.

INTER A DERROTA REAL MADRID DEN CUARTO FINAL

Pa Aldo Trippini.

MADRID --UPI --Real Madrid di Espanja y Internazionale di Italia, a hunga ayera nochi un partido cuarto final pa Copa Europeo di futbol, cu pa e fanaticonan di tur e dos paisnan tabata nifica un berdadero final.

Mas di 120 mil persona y yena e instalacionnan di e estadio madrileño Santiago Bernabeu.

Millionnes di fanaticonan a sigi e desarrollo di e partido pa medio di nan pantalla di television for di Francia, Portugal, Belgica, Suiza, Yugoslavia, Noruega, Marruecos, mientras cu na Italia, Austria, Dinamarca y Suecia nan tabata proyecta pa hasi un grabacion di e wega.

Riba orden di e refreee suizo Gottfried Dienst, quende a dirigi e ultimo partido di e campeonato mundial entre Alemania y Inglaterra, e equiponan a presenta di siguiente manera riba terreno. :

REAL MADRID : Araquistain, Calpe, Sanchis, Pirri y Zunzunnegui, Zocco y Amancio, Feliz Ruiz, Grosso, Velasquez y Gento.

INTER : Sarti, Burgnich, Facchetti, Bedin y Guarneri ; Picci y Domenghini, Mazzola, Cappellini, Suarez y Corso.

Internazionale a tuma ventaha despues di 22 minuut di e periodo inicial despues di a forsa nan prome corner di wega, Corso a ejecuta e castigu di skina, cu Domenghini a desvia suavemente pa cu Cappellini por a supera Araquistain cu un violento remate.

E keeper spanjo a hanjele cu schijn ya cu el a sali pa enfrenta e prome hungador, pero cu pena e mester a observa con un otro hungador ta vence su gol.

Inter a logra yega final di e periodo inicial cu ventaha minimo, merced na su habil tactica defensiva, entre cual nan a realiza hopi contra - ataque durante cual semper nan tabatin hopi peligrosidad di e centro delantero Cappellini , autor di e gol di victoria den e partido di Milan.Real Madrid a domina e wega meimei di terreno, pero nan tabata carece di penetracion y nan vanguardia no por a supera e fuerte defensa italiano.

E director technico di Inter, Helenio Herrera, a cumpli al pie de la letra cu su promesa di hasi un wega netamente defensivo y su hombernan a concentra den e area penal, for di unda nan a sali esporadicamente pa avansa e valla madrileño cu pasenan largu.



MADRID,--Radiophoto UPI- E keeper di Inter Sarti ta hasi un salto espectacular durante e partido entre Inter y Real Madrid pa copa Europeo di Futbol.

QUITO --UPI --Nan ta bisa cu e presidente interino di Quito lo biaha awe pa e provincia Manabi, afin di pone su mes personalmente na altura di desbordamiento dje riunan Carrizal y Chone.

E perdida cu a ser causa den varios poblacion di Norte y Centro dje ciudad aki ta ser calcula pa millones di sucre, incluyendo e destruccion dje cultivonan y centenares dje casanan di famia dje region.

Presidente nobo na Uruguay

MONTEVIDEO --UPI -- Ayera General Oscar Gestido a asumi presidencia di Uruguay, poniendo fin na 16 anja di ejecutivo personal den un corto ceremonia cu a tuma luga den cas di gobierno y cu a alcanza un contenido profundo emotivo.
E prsident di conseho di nuebe miembro cu a bandona poder, Alberto Heber, a mustra su mes masha emociona na ora cu el a entrega e mando y despues di a yora cada ratu el a senjala cu su partido Nacional, cu tabatin majoria den e regimen saliente no tabata por goberna e pais meimei dje gran dificultadnan dje ultimo anjanan.
Heber a agrega cu ta pa e motibu ey e mester a transmiti poder na e president electo, candidato dje partido Colorado, m' a duna voto pa cu Gestido lo por tin e major fortuna den su futuro accion di gobierno.
Cu corto palabranan e president nobo a contesta, afirmando cu como miembro antiguo dje propio consejo di gobierno foi kende awe el a ricibi poder tabatin "concordado" y "discrepado" cu e conseheronan, pero cu den tur momentu el a respeta e espiritu patriotico dje miembronan dje organismo, pa cualnan su ventura personal el a haci voto.
E president y vicepresident Jorge Pacheco Areco, a yega den un auto habri desde palacio legislativo despues di a haci nan huramentu y a ser ricibi den porta principal di e caspaden miembronan di Conseho di Gobierno.
E acto di entrega di mando apenas a dura algun minuut, pa banda di 4.40 di atardi y a ser efectua den Salon Rojo dje palacio gubernamental.
Gestido a presta e huramentu constitucional dilanti asamblea central legislativa, cu a consagre como president dje republica pa un periodo di cincu anja, pa 3.16 'or di atardi.

Despues e vicepresident tambe a haci su huramentu mescos y el a gradici pa e honor di desempenja legalmente e cargo cu a ser confia na dje warda y defende constitucion dje republica.

PROMER PERSONA DETENE DEN E INVESTIGACION DI GARRISON

NEW ORLEANS-UPI- Un homber di New Orleans a ser arresta awe, acusá di a participa den un conspiracion pa asesina presidente John F. Kennedy.

Esaki ta e promer detencion qu e fiscal Jim Garrison a hasi despues qu el a anuncia qu e ta hibando un investigacion tocante un supuesto conspiracion qu a resulta den asesinato di John F.Kennedy, dia 22 di november 1963.

Periodistanan a identifica e homber detene como Clay Shaw di 54 aña di edad, ex gerente director di e mercado comercial internacional di New Orlanes. interacional di New Orleans.

E procurador di New Orleans a asombra henter mundu luna pasá ora qu el a anuncia qu el a resolve e misterio di e asesinato di presidente John F. Kennedy y qu tur persona implicá den e conspiracion pa matele, lo ser detene.

El a agrega qu e comision Warren qu a traha e informe riba e investigacion, tabata fout ora qu nan a yega na e conclusion di qu Lee Harvey Oswald a actua su so den e tragedia di 1963, na Dallas.

Shaw y un inspector di e fabrica caminda nan ta traha cohetenan Saturno, di nomber James Lewalle, di 38 aña, a ser yamá pa presenta na oficina di Garrison pa nan ser interrogá.

Lewalle, quende ta traha pa e fabrica di avion Boeing na Michoud, qu ta traha cohetenan Saturno, a yega promer qu Shaw y a sali for di e oficina di Garrison, acompañá pa su abogado algun ora despues.

Lewallen a ser interroga pasobra un tempu e tabata comparti un apartamento cu e figura principal den e investigacion di Garrison, e ex-piloto David Ferrie, quende a ser hañá morto siman pasá.

Shaw a ser describi como un homber di ideanan politica liberal quende tabata admira presidente Kennedy. Shaw a papia que ta vota pa Kennedy y tabata cana cu un boto di "Vota pa Kennedy" durante e campanja di 1960.



Antajera mainta Sres Frank Pijpers, H.L. Braam y A.A. Jonckheer, candidatonan di Partido Democratico, a entrega como promernan, e lista oficial di candidatonan na hefe di Bevolkingsbureau, senjor A.L. Hollander. E foto ta mustra momento di entrega, marcando asina tambe inicio di e campaña electoral cu lo dura awe te dia 19 di Mei.





Aki promer minister y presidente di Partido Democratico, Dr. Efrain Jonckheer ta anuncia na e miembronan cu ayera nochi a reuni den Centro Democratico, e candidatonan cu lo bini riba lista di Partido Democratico pa e proximo eleccion di Eilandsraad. Un entusiasmo grandioso tabata reina ayera nochi den e baluarte Democratico den Otrabanda durante presentacion di e candidatonan quendenan awe nochi lo sali riba podio di reunion publico pa presenta nan mes na pueblo.

INDIRA GANDHI TA INSISTI DI KEDA CANDIDATA PA LIDERATO

NUEVA DELHI --UPI -- Apesar di e contrastenan grave cu e promer Ministra Indira Ghandi di India, su partido Congresista a sufri durante e ultimo eleccionnan na India, Senjora Ghandi ta sigui resisti e presion cu bini foi alto dirigentenan dje agrupacion y lo e insisti pa e ser nombra como promer ministra.

E eleccion dje hefe nobo dje partido y di e prome ministro mester ser celebra dia 12 di maart poco mester enfrenta e candidatonan den e reciente eleccionnan general.

Tur cos ta mustra cu Sra Ghandi mester enfrenta e candidatura dje exministro di Hacienda Morarji Desai, quende a rechaza tur e gestionnan cu e renuncia na su aparicionnan. Aunke cu senjora Ghandi lo contra cu forzanan fuerte den e partido di Congreso, por mira su posicion como debilita pa via dje contrastenan electoral, pues ta na e vacilarionan di su gobierno nan a check e resultadonan Popular, cu ta nifica derrota di cincu miembro di gabinete y perdida di ocho dje 16 estadonan di India, comunista pa fuerzanan opositor, di izquierda y derecho.

Algun di e dirigentenan dje partido Congresista denter di quendenan bo ta contra cu e ministro di estado pa asuntunan estranhero Dineshshing y e tesorero Atuya Ghosh, a entrevista Desai, afin di evita un enfrentamiento directo cu Senjora Ghandi pa jefatura dje gobierno.

Sin embargo el a trascende, cu tocante e pregunta cu lo e acepta e puesto di vicepremier den un gabinete cu ta ser presidi pa Senjora Ghandi, Desai a contesta sencillamente :

"Mi ta gusta puesto di prome ministro".





PEPITA



BOTICA

Botica del Pueblo Tel: 1253-215
San Nicolas Botica San Luca
Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "How to Steal A Million" all
Rialto: 8.00 p.m. "The World in his arms" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Sound of Music" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Murieta" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 6.00 Cartoons; 6.30 Whirlybirds; 6.45 Publ. service cath. church; 7.00 International News in papiamento; 7.30 Honey West; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Big Valley; 9.00 International & Local news in English; 9.30 Occasional wife; 10.00 I dream of Jeannie; 10.05 International news in Dutch; 10.30 Run for your life.

OGEM A HANJA COMPUTER

WILLEMSTAD- OGEM a haña un computer ya qu for di algun dia den e oficina na Brionplein, tin un I.B.M. 360/20 qu lo reemplaza e sistema convencional di sponskaart qu te recientemente tabata ser utilisá.

E computer nobo aki ta pertenece na e tercer generacion di computer, qu a ser introduci dia 7 di april 1964 door di IBM y cual por ser considera como fase importante den e ramo di computer.

E aparato qu ta ser usá door di OGEM tin 8192 posicion pa recorda datos y por traha cu 30.000 ponskaart pa ora. E aparato por scirbi di 300 te 750 regel pa minuut.

Cu ayudo di e computer aki, OGEM ta spera di por bini cla na tempu cu administracion di no solamente Corsow, sino tambe Aruba Bonaire e Islanan Arriba, qu ta aumentando mas y mas.

Aparte di e trabaonan aki, nan lo soluciona problemanan tecnico cu e aparato.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Contami algo di e clinica pafó". "E clinica liber?" "Si, esaki ta habri tur dia pa e hendenan cu no por paga consulta. Cada dokter ta traha riba turno, y abo mester haci esey ".

"Pero tin un cuarto pa mi den e hospital, of mi mester bay huur un den ciudad ? Pasobra Dr. John no a bisami nada di esey. E no a manda skirbimi mucho cos tampoco. Dia cu mi a manda bisé, cu mi kier bin traha cu né, el a contestami, cu e ta masha contento y nada mas. Y pesey mes mi ta completamente dependiente di bo, pa tur mi informacionnan . " "Lo no costa mucho tempo pa bo instala bo mes ayanan. Manera bo mes sa, Dr. John tin su cuarto pegá cu e edificio di administracion, of mehor dicho, den e edificio di e administracion, y el a laga drecha un cuarto pa bo, pegá cu esun di dje. Bo ta bira parti di e personal, pero alaves lo bo tin un propio praktijk. " "Si mi por logra haya confianza di e patientnan", Jeff ta bisa sonriendo, manera un hende desinteresá. "Pero mi ta kere cu ta intencion di Dr. John pa manda poco di su patientnan pa bo, pasobra ya a bira tempo pa e cuminza tuma poco sosiego. Mi ta kere cu e lo laga tur e enfermonan cu mester worde bishitá na cas, pa bo cuenta. " "Basta cu ta di nochi", Jeff ta bisa. "Y pa esey mi no tin nada contra. Mi tin deseo pa traha bon, y abo tambe ta obliga di produci poco patient pa mi, Rosa. Tin varios hende cu no tin confianza den un dokter joven, bo sa esey . " "Y toch tin algun, cu ta preferá di worde tratá pa un dokter joven", Rosa ta agregá. "Nos tin un otro dokter joven tambe, un tal Rob van der Hoen, cu parce ta masha inteligente den su trabao. " "Ta un specialista e ta ?" "No, e ta dokter y cirujano. Y e enfermeranan ta gusté masha tanto. " "Oh ....ta un di e clasanan ey e ta?" "Si mi a comprende bon loke bo, kier meen......bo tin razon. Pero nan ta gusta Dr. Huge tambe. E tin mas tipo pa un cirujano".

"Pero abo tambe gusta Dr. Huge, no ta berdad?" "Si ta berdad. Mi ta gusta traha cu né, y mi ta gusté tambe. Ademas nos interesnan ta comun", "Asina !", Jeff ta bisa sonriendo.

"Bo no mester pensa nada malo, nos ta simplemente bon amigo di otro. Dr. John tambe ta sali masha bon cu né. Tempo cu el a pensa di retira su mes, mi ta kere cu e tabata tin gana pa Dr. Huge tuma su lugar. Pero esey tabata promé cu e tabata sa, cu bo ta bin traha cu né. " "Mi no tabata sa, cu e kier a retirá mes. " "E no ta pensando mas, mi ta kere, pero dia cu el a haya e atake di curazon , e tabata tin intencion serio. " "Pero nunca mi a tende cu el a haya un atake di curazon, ki tempo esey tabata ?" "Wel, un seis luna pasá". "Y pakiko bo no a manda bisami nada ? Bo sa masha bon, cu tio John lo no manda bisami. Toch mi ta contento cu mi no tabata sa. Mi no kier, pa e haya e impresion, cu ta pesey mes mi kier bin traha cu né. " "Pakiko bo ta haci asina rebelde ? Si ta asina, mi no ta haya nada particular". "No pasobra mi no a bin traha akinan, cu e intencion di bira dokter y director di hospital Voorland. Y dia cu Tio John tuma su retiro, Dr. Huge of Dr. Daalen por wel di ocupa su lugar".

"Pero si bo ta trahando ainda den e hospital, dia cu bo omo tuma su retiro, tur hende lo spera pa abo tuma su trabao over. Ademas e hospital ta di dje, y mi ta sigur cu e lo sinti su mes felis. si abo sigui cu su trabao."

"Pero mi no ta sigur cu mi ta keda hopi tempo akinan".

"Pero pakiko bo a bin anto ?" "Mi mes no sa. Pero mi a kere, cu kizas mi omo lo bay keda contento . Mi sa, cu nunca el a spera, cu mi a bin traha akibanda. " "No, e no a spera, pero el a keda sorpresá di tende, cu bo no ta bay traha cu Dr. Hyde. " "Ainda bo ta su enfermera di operacion ? Of e ta lagabo yuda e otro dokternan tambe ?"

"Wel, mi sa yuda e otro dokternan tambe tin biaha durante un operacion, pero Dr. John tin e preferencia. " "Mi ta kere cu mi tambe tin mester di un enfermera. " "Wel, pa bo patientnan cu bo mester bishita si, pero Miss Brown lo yudabo gustosamente pa haya un. " "Mi no tin chens di hayabo anto ?" "Claro cu no", Rosa ta bisa sigur. "Di unda bo kier pa mi sa.... . tempo ?" "Mi por a pensa asina. Pero den tur esey Rosa, con bo ta haya bo trabao ? Bo ta corda, cu nunca mi a gusta cu bo a tuma e paso ey ?" "Si, mi ta corda bon ainda. Pero awor mi ta un enfermera diplomá. Mi ta haci mi trabao cu smaak, y segun e dokternan ta bisa, cu mi ta traha bon tambe. " "No tin nada romantico entre abo cu un di e dokternan ?" Rosa ta sonrei. "Wel, mi sa sali cu nan tin biaha, pero no tin nada romantico manera bo ta kere. Mayoria di biaha mi sa sali cu Dr. Bert Huge, pero pakiko bo ta puntra tanto asina ?" "Pasobra mi no ta gusté", Jeff ta contesta sincero. "Pero mi no tin nada cu Dr. Huge, y ademas dicon bo no ta gusté, si bo no conoce mes." "Esey ta berdad. Y ademas bo mester tin un hende pa sali cu né".

TURISTA A LAGA BRIL DEN TAXI

WILLEMSTAD Antajera merdia chauffeur di tax 103 a haña un bril di lesa den su auto despues qu el a caba di transporta algun turista. Ora nan a investiga e asuntu a resulta qu ta bril di un turista qu tabata bordo di e bapor di turista Bremen y quende felizmente a haña su bril promer qu e bapor a sali.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 4 di Maart 1967 | No.8094

CONSPIRACION PA MATA KENNEDY A SER PLANEA NA CUBA PROMER

]EW ORLEANS --UPI -- E procurador di Husticia Jim Garrison, a declara cu Lee Harvey Oswald tabata forma parti di un conspiracion cu a ser planeá primeramente na La Habana, despues prepara na New Orleans y ehecuta na Dallas finalmente dia 22 di November di 1963.

egun Garrison a declara, Osald, e lider civico Clay Shaw ex-piloto comercial David W, errie y "otronan" a conspi- na New Orleans na septemer di 1963 con nan lo asesi- presidente John F. Kenne-.

Despues cu el a detene Shaw aba, Garrison a revela cu lo n mas arrestonan y el a agre- cu nan lo ta mas tantu di ke hendenan ta kere.

Shaw, quende ta ex director y anager di e mercado di comer- o Internacional di New Orleans uende ta bisa cu e ta completaente inocente, a recupera su bertad pagando un fianza di esmil dollar.

Garrison a pidi pa tene un auencia preliminar dia 14 di e na aki.

Shaw ta e unico persona cu te vor aki a ser identifica door Garrison como parti di e suesto conspiracion y quende ta bida ainda.

swald a ser matá door di Jack Ruby dia 24 di November 1963.

Ferrie a muri di un ataque cerebral -- segun su dokter -- dia 22 di februari ultimo. Garrison a declara cu segun e, Ferrie a comete suicidio.

Ayera presidente Lyndon Johnson a declara na Washington cu e no ta mira ningun motibu pa cambia su anterior declaracionnan tocante aceptacion oficial di e informe di comision Warren y conclusion di e comision aki di cu Oswald a actua su so den e asesinato.

Pa su parti, e secretario di Husticia, Ramsey Clark, a declara cu agentenan di e Oficina Federal di Investigacion, FBI a interroga Shaw despues di e asesinato di 1963 y cu nan a keda convenci di cu e no tabatin nada di haber cu e caso.

Na Tokio, un tal Don de Lone, funcionario di capitania di haaf di San Francisco, a declara cu Shaw tabata na e ultimo ciudad aki dia 22 di november di 1963, dia di e tragico asesinato.





Sonriendo Jim Garrison - aki riba -- a anuncia e detencion di Clay Shaw.
Aki bao na man robes Clay Shaw ta declara cu e ta inocente y na man drechi nos ta mira e abogado Dean Andrews quende a ser convoca pa presta declaracion serca Jim Garrison. --UPI Radiophoto--



LISTA DI PARTIDO DEMOCRAAT BONERIANO

WILLEMSTAD- Ayera tardi maera custumber, Sr. Charles Reales a gasi entrega di e lista di Partido Democratico Boneriano. lista aki ta ser encabesa pa e namico y gran luchador pa pueo di Bonaire Sr. L.A. Abraham

o a dura mucho despues cu e lis- a ser entrega, cu el a worde rma pa un cantidad grandi di ersonanan cu asina ta mustra n aprobacion y aprecio pa e artido mas grandi di Bonaire. fecha di eleccion lo ta 21 di oril y e tres partidonan cu lo tuma parti lo ta : Partido Democratico Boneriano, Partido Progresista Boneriano Uni y Partido Obrero Boneriano. Ta ser calcula cu alrededor di 3200 persona lo vota e anja aki na Bonaire.

Lista di e candidatonan di Partido Democratico Bonairiano ta : L.A. Abraham, C.C. Chrestiaan, R.P. Saleh, A.A. Emerenciana, L.P. Paula, A.M.F. Celestijn, B.R. Frances, M.F. Janga. G. Janga. P.H. Statia, P.P. Frans, F.J. George, C.L.R.S. Ellis, M. S. Mercera.

LISTA DI NVP/PRP/COP

WILLEMSTAD- Esaki ta e lista u e combinacion NVP/PRP/COP entrega ayera tardi na hefe di evolkingsbureau.

. Evertsz E.M.G.
. Pieters Kwiers, H.G.M.
. Winklaar A.R.
. Van der Hoeven , P.
. Mc William, R.F.
. De Castro, M.
. Betrain, O.M.R.
. Los Santos Hendrik
. Lodewijks, E.S.
. Plaate. E.A.
. Cicilia, E.I.
12. De Paula, G.
13. Rog, V.E.
14. Booi, G.E.A.
15. Crats, V.D.
16. Job, D.A.
17. Mambi, F.R.
18. Schoop, A.G.S.
19. Henriquez , A.P.N.
20. De Jongh, W.A.
21. Martina, E.A.M.
22. Da Costa Gomez, G. Th.
23. Martha, R.H.
24. Filet, H.M.
25 Visceiza, A.B.
26. Abbad, A.D.

Señor y Señora A.C. Lopez tienen el honor de participar a sus familiares y amistades el matrimonio de su hija

Carmen

con el señor Mario Marcelo Croeze.

Señor y Señora V. Croeze tienen el honor de participar a sus familiares y amistades el matrimonio de su hijo

Mario

con la señorita Carmen Lopez.

Aruba, 2 de Marzo 1967.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

P.C. Harting, dokter na Noord, ta ausente temporalmente. Su senjora, dokter J.J. Harting-Rumke lo trata e pacientnan di gobierno.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION PA EILANDSRAAD

Votamentu cu Volmacht

En coneccion cu e votamento cu lo ser teni dia 26 di mei di 1967 pa eleccion di miembronan di Eilandsraad, tin ocasion pa entrega peticion na Hoofdstembureau pa por vota cu volmacht. E ocasion aki ta existi te mas tarda dia 26 di april di 1967. Formularionan pa e peticionnan aki ta obtenible gratis for di dialuna awor seis di maart na oficina di censo y registro civil (Bevolking), Emanstraat 39 Oranjestad.
Oranjestad 4 maart 1967.

Gezaghebber di territorio Insular di Aruba.

TRAFICO

ORANJESTAD - Unico accidente di trafico cu a worde reporta diajueves a ocuri den Boerhaavestraat, caminda un pick-up a core dal contra un auto di familia. E auto di familia aki tabata staciona, y su dilanti tabatin un homber para. Na e momento di e impacto e auto a core bai dilanti y a dal e caballero aki. E victima a keha di dolor den barica y ela dicidi di bai dokter riba su propio cuenta. Ora cu polisnan a bai investiga e caso, nan a observa cu e chauffeur di e pick-up tabata completamente bau di influencia di bebida e incapaz pa maneha un vehiculo. Ela hanja un cuarto gratis. E danjo material total ta fls. 650.--

Cuater luna pa dalmentu

ORANJESTAD - E acusado H.G. kende dia 16 di october di anja pasa a dal dos mucha homber mata riba un scooter den Berhardstraat na San Nicolas, y contra kende fiscal a pidi un castigo di nuebe luna di prison y revocacion di su rijbewijs pa espacio di dies anja, a worde sentencia diabierne mainta na un castigo di prison di cuatro luna y lo e perde su rijbewijs pa cincu anja.

ROBERT KENNEDY A LANZA CRITICA CONTRA JOHNSON.

WASHINGTON--UPI--E senador Robert Kennedy a pidi president Lyndon Johnson, pa comproba e bon boluntad di mundu comunista mediante cesacion dje bombardeonan norteamericano riba Vietnam del Norte y e declaracion di : "nos ta dispuesto pa negocia denter di e siman ei".

E pausa den e bombardeonan lo no dura indefinitivamente sin resultadonan, el a agrega, pero ta aumenta e evidencia cu "nos iniciativa por tin como consecuencia na trece finalmente e negociacionnan cu nos a busca durante tantu tempu, solamente si nos ta dispuesto na haci loke nos a haci antes".

Splicando e evidencia mencio[na] na Kennedy a recorda dilanti se[]nado cu e prome ministro sovie[]tico Alexei Kosygin a afirma [] ta dos siman na Londres cu [] prome paso cu por guia nos na [] paz lo consisti den un "ces[a]cion incondicional " dje bom[] bardeonan contra Vietnam d[el] Norte.

E senador Democrata Neoyor[]quino a acentua den su discur[]so :-

"Mi ta propone pa nos pone [] prueba e sinceridad dje decla[]racionnan dje prome ministr[o] sovietico Kosygin y otronan c[] a afirma cu si e bombardeona[] del Norte sea deteni, anto e nego[]ciacionnan lo a cuminza, detenie[n]do e bombardeonan y declaran[]do cu nos ta dispuesto na nego[]cia denter di e siman, estable[]ciendo claramente cu e discusio[] no por continua pa un periodo [] prolonga sin un acuerdo y c[] ningun dje partinan lo aument[] magnitud dje guerra na Vietnam [] mediante infiltracion y refuer[] zonan ".

Su esposa Ethel, y numeros[] amigunan a scucha den salon fa[]miliar dje senado e discurs[] di Kennedy, y copia dje discurs[] aqui a ser manda na Casa Bla[n]ca di antemano.

Seis luna pa ladronicia di "Wanderlus[t]

ORANJESTAD - E tres jovennan cu a horta e yate "Wanderlust", perteneciente na sr. James Roach, un Mericano biba na Aruba, den e anochi di dos pa tres di februari, mester a presenta ante juez mr. M. Wijnholt diavierne mainta. E jovencito aki a horta e yate aki for di Bali pier y nan a nabega cu nele bai Venezuela. Nan tur tres a worde setencia na seis luna di prison, descontrario e dianan cu ya nan tabata bau di custodia aki na Aruba, esta for di dia 18 di februari e dia cu nan a jega for di Venezuela via Corsow.

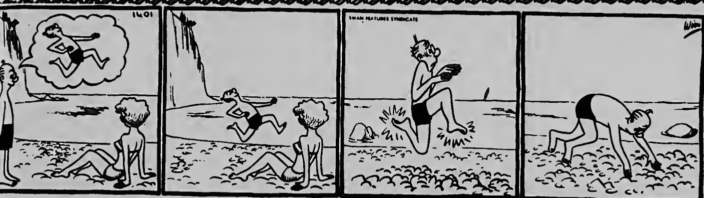
Dos di e acusadonan ya den pasado a haci nan mes culpable na "joy sailing" y e temp[]ey nan a ricibi tambe un bo[] di fls. 100.- cada uno. Fiscal, sr. Tjon Ajong, no kier a ke[] ningun momento so locual e jo[]vennan a pretende. Nan ta bis[] cu nan a cohe e barcu bai cu[] pa motibu cu nan tabata bau [] influencia di bebida y cu na[] no tabata sabi locual nan taba[] ta haci. Ela pidi un castig[] di prison di seis luna sera p[] cada uno di e acusadonan. [] tres acusadonan a declara tambe durante di raad cu cada u[] lo paga un parti di e danjo cau[]sa na e yate. E danjo aki t[] alcansa te diesmil florin.

Ganadornan di e concurs[o] di Jan Klaassen

ORANJESTAD - E lista combina di UNA/PRO/PIA tabata diajueves ultimo tantu na momento di entrega como pa e firmamentu di lista esun di prome. Inmediatamente despues di e ora stipula pa entrega lista, diajueves atardi cuat' or, votadornan tabatin e oportunidad te ocho' or y mei di anochi pa deposita nan firma pa sostene e lista di candatonan.

Cada partido tin mester di por lo menos 194 firma pa por tuma parti na eleccion di Eilandsraad. Prome cu och' or y mei ya e combinacion di e lista UNA/PIA/PRO tabatin e 1[] firmanan necesario.

Djahueves anochi och' or A.V.[] tabatin un total di 106 firm[] mientras e lista di P.P.A. na[] mesun ora tabatin sesenta firm[] Electornan tin oportunidad [] firma pa e lista di nan pref[e]rencia dialuna seis di maar[t] y tambe e fechanan, 8, 9,[] 13 y 14 di maart, entre nueb[] di mainta te ocho' or di anoch[] segun nos a ser informa e li[s]ta di A.V.P. a ser jena tam[] for di ajera merdia, mientr[] esun di PPA te cu ayera ta[] tabata falta cincuenta firma.





...omento cu e lista di Partido Patriotico Arubano tabata ser en-
... na e presidente di Hoofdstembureau, sr. Isaac de Cuba,
...obez, pa e presidente di PPA, ministro Jossy Tromp. E 26
...datonan di PPA a ser presenta na publico durante un reu-
... masal cu a tuma lugar diahuebs anochi riba Juancho Iraus-
...lein.



Diahuebs mainta, e combinacion di UNA/PRO/PIA a entrega su lista como esun di prome na e presidente di Hoofdstembureau, sr. Isaac de Cuba (na robez). Esnan cu a entrega e lista aki tabata d.r.p.d. Max Croes, Tomas Leest y Wijde Maduro.

LISTA UNA/PRO/PIA COMPLETAMENTE FIRMA

...NJESTAD - Mas o menos
... di e contestanan cu a
...e manda aden pa tuma parti
... concurso di Jan Klaassen
...rupialnan tabata bon. For di
...ntestnan corecto diajueves
...ia e Trupialnan a scohe e
...dornan.
...ome premio a bai pa Nebio
...s; S.D.C. 4A; segundo pre-
...pa Rudi Donata S.D.C. 3C;
...r premio pa Harold Tromp,
.... 4A; cuarto premio pa Ed-
... Arends, Rosario College
...quinto premio pa Marcel
...en F. S.D.C. 1A; di seis
... di dies premio den forma
... boeki a bai pa Maria
...ger, Rosario College 4B;
... Croes, S.D.C. 3C; Angel

Gomes, S.D.C. R; Edwin Trimon, SDC 4B; Irene Hernandez, Rosario College 4B; di diesun te cu di diescincu den forma di un ballpoint a bai pa: Mariska Tromp, Rosario College 3. R. Scharbaay, S.D.C. 5C; Nino la Torre, Imelda Kleuterschool; Rosario Pablo, Rosario College 4B; Harold Cuant, S.D.C. 4.

E cincu prome ganadornan cada uno ta ricibi un kaartchi apart pa asisti na e presentacion di awe nochi cuarto pa siete. Durante di e programa aki nan lo ricibi nan premio. E otro ganadornan, esta for di seis te cu diescincu ta hanja nan premio den nan klas.

...RID --UPI -- Miliares di
...ona a desfila ayera dilan-
...estonan mortal di Jose Mar-
... Ruiz, "Azoris", gloria dje
...rionan Spanjo, rindiendo dje
...ra ey tributo na e ultimo
...esentante di e historia ge-
...ion di '98.
...to dje escritor anciano di
...ja di edad, cual a tuma lugá
...or di mainta, despues di un
...medad largu, a causa hon-
...onsternacion den circulonan
...ria y artistico dje penin-
...
...ntu cu Azorin" a disparse
...oca di literatura Spanjo."
... e academico Domaso A-
... a bisa, mientras cu su co-
...y president dje sociedad
...nan , Joaquim Calfo Sote-
... bisa : "Mi ta comenta
...as cu e ta un gran promo-
... den practico di letras
...mporaria."
...stro di educacion y ciencia
...el Lora Tamayo a acudi na
... Mortuoria poco despues
... a tende noticia di morto,
...cionario a representa hefe
...ado Generalisimo Francis-
...anco, na entierro, dje ilu-
...efunto.
...in", quende a nace dia 8

di Juni 1874 na Monovar, Alicante, ta ser derá awe, 5' or di atardi den cementerio Madrilenjo di San Isidro, situá banda di rio Manzanares.

Tur corant vespertino dje ciudad, mescos tambe stacionnan di radio y television a consagra espacio y comentario especial na morto dje escritor y a informa cu e cortejo funebre lo ta un gran manifestacion di condolencia.

Miembronan di famia di Monovar y un representacion di Alicante, e ciudad di cual "Azorin" tabata jiu adoptivo, a anuncia cu nan a dirigi nan na e ciudad ey pa nan participa na e entierro.

Real Academia Spanjo di idioam y numeroso institucionnan tabata tambe presente na e despedida.

E dokter di famia cu a cuida "Azorin" te na su ultimo momentu, Manuel Izquierdo, a bisa cu morto di su patient tabata debi na e problemanan circulatorio cu a complica e afeccion bieu di cual e tabata sufri.

Ambtenaar di Kadaster a bai sigui curso na Europa.

WILLEMSTAD - Ayera señor A.O. Depusois di departamento di Kadaster, a viaha cu KLM pa Europa pa continua estudionan especialisá den e ramo aki.

Señor Depusois a drenta den servicio di instrument-afdeling di Kadaster na aña 1962, despues di a termina su studionan na St. Paulus College como mihor di su klas. For di e tempu ei e tabata duna prueba qu e tabata bai bira un profesional den su ofishi.

Recientemente el a ser promove pa monteur derde klasse y pa intermedio di señor Chris B. Willemse, director di Ahrend Antillana N.V. quende ta representa e fabricanan Wilddi Heerbrugg na Suisa, señor Depusois lo bai sigi un curso pa drechamentu di e mecanismo di waterpas di e productonan di e fabrica aki qu ta ser usá masha tantu na Corsow.

Gobierno Central a dicidi pa laguele sigui e curso especialisá aki cu e posibilidad pa e sigui studia na otro fabricanan pa asina den futuro por drecha e instrumentonan di midi terreno, tantu pa gobierno como pa sector particular aki na Antillas mes.

Durante su instruccion, señor Depusois lo haña recompensa di parti di e fabrica.



Ayera anochi Partido Democratico a inicia su campaña pa e proximo eleccion di Eilandsraad, cu presentacion di su candidatonan na un multitud enorme qu a reuni den Curá di Sjon Fil pa asina expresa nan apoyo na partido Democratico den e proximo eleccion, dia 19 di Mei. Tur e candidatonan qu a ser presenta, a haña un aplauso caluroso serca e audiencia den Curá di Sjon Fil. Segun tur indicacion, e campaña qu ta bini den e proximo lunanan lo ta esun di mas exitoso qu hamas Partido Democratico a yega di tene na Corsow y for di awor tur cos ta mustra qu no tin duda di qu e unico partido qu lo "zweep" eleccion na Corsow, ta partido Democratico.



PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:



PA CELEBRA PROME LUSTRO

LOS VETS TA ORGANISA KNOCKOUT DI PINGPONG

WILLEMSTAD, -- Na luna di december ultimo e equipo di pingpong local a cumpli su prome lustro y pa motibu di hopi trabao y ocupacionnan e equipo aki no por a celebra nan quinto aniversario na un manera digno.

Pa tal motibu e directiva a pensa cu ta un bon chens pa nan organisa un torneo, estilo knockout, pa asina nan por recorda nan cincu anjanan. E celebracion ta consisti di organisa un knockout diadomingo awor na Dam Negropont, cuminsando dies 'or di mainta y cual lo termina mas o menos tres'or di atardi. Pa e motibu aki tambe nan a hasi un invitacion na e campeon arubano, "Cursus Succes" den cual ta figura e campeon di Aruba y Antillas, Mario Croes Jr.

E otro tres equiponan cu ta competi den e programa ta Thunderbirds, subcampeon di Corsouw, Los Vets cu ta campeon di Corsouw y Los Vets II.

E organisadornan a dicidi di efectua un loteria prome cu e encuentronan, pa mira cual ta e equiponan cu lo sali contra otro. Esaki na prome lugar lo evita cu un of otro hungador lo yega laat.

Pa e competencianan aki tin cuater copa disponibel, y tur tabata regalonan di firmanan comercial, cu ta prefera di keda anonimo.

E copanan lo ser parti pa e ganador y e equipo cu ocupa e segundo puesto.

Un premio lo bai pa e mihor hungador y e cuarto y ultimo copa lo ta pa e mihor equipo.

E hungador principal den e torneo aki, ta Mario Croes Junior di Aruba, cu algun tempu pasa a participa den e competencia mundial na Stockholm y a worde elimina den segunda buelta.

Componentenan di e cuater equiponan ta como siguiente :

CURSUS SUCCES :
Mario Croes Jr. Cholan Jacobs, y Mario Desbarida.

THUNDERBIRDS :
Robert Hose, cu ta campeon di Corsouw, Ashley Hollander y Hildo Bakhuis.

VETS (Campeon di Corsouw) :
Otty Wentwoord y e rumannan Eric (menor) y Winston (mayor) Isenia.

VETS : II :
Hermanos Oscar (mayor) y Jossy (menor) van der Biest, ademas di Frank Davelaar.

Esaki ta un gran oportunidad pa nos amantenan di Ping-pong, por bai presencia e encuentronan aki, cu no solamente ta stimula e deporte, pero cu ta tambe un presentacion cu por trece encuentronan di nivel basta haltu, teniendo cuenta cu nos lo mira e campeonnan di Corsouw y Aruba y tambe algun di e mihor hungadornan di e dos islanan Aruba y Corsouw.



Riba e foto aki nos por mira e tenista brasileño Edison Mandarino durante su actuacion ayera den e torneo internacional di Tennis van der Bilt. Edison ta un di e tenistanan cu durante e luna aki lo actua na Corsow. .

Entrevista cu Julie Wilson, e muher "Malvada"

ORANJESTAD - Nos tabatin e placer di por a entrevista un artista na Norte Americana cu ta gozando di un popularidad inmensa aki na Aruba. Especialmente pa su actuacion den e novela cu ta worde presenta alavez di Telearuba, "The secret Storm". Nos ta referi na e encantadora Julie Wilson.

MUHER MALVADA

Nos a topa cu Julie den coffieshop di Aruba Caribbean Hotel, pa cual hotel actualmente eta actuando cu hopi exito. Julie a permanece algun dia na nos hermana isla Corsow caminda ela actua den Hotel Corsow International.

"Julie nos sa cu bo ta gosa di un popularidad inmenso aki na Aruba,pero con bo a worde accepta pa e publico aki na Aruba?"

"Wel mi mester bisabo algu gracioso prome cu mi contesta e pregunta ey. Despues di mi prome actuacion na Caribbean Hotel, un dama a acercami bisando, "Si mi no ta hera tabo ta e muher malvada den e novela "The Secret Storm". Wel esaki a corprendemi un poco. Mi ta comprende cu e televidentenan ta mira e programa aki. Pero nunca mi no por a pensa cu un persona lo acercami asina espontanea y recordami cara. Ami a hanja esaki gracioso, pa motibo cu despues di esey mi a cuminsa observa en realidad ki amable e publico ta. Tur hende ta tratabu cu asina tantu amabilidad.

Bueno ta un diferencia masha grandi, si bo compara esaki cu un ciudad manera New York. Aki na Aruba, ningun hende no tin pura di nada. Tur cos ta bai debidamente. E hendenan ta contentu tur ora, ningun hende no ta camna cu cara largu of rabia".

"Julie ta ken e dos chikitinnan aki ta?"

"Wel, esakinan ta mi dos jiunan. Holt Quinn di tres anja y Mikel Quinn di dos".

"Con bini cu bo ta haciendo un viaje di compromiso cu bo jiunan Julie?"

"Mi no ta hanja nada malu cu esey. Al contrario. Awor cu mi ta aki na Aruba, principalmente aki den hotel, e dos muchanan aki a gana curazon di casi tur e empleadonan. Parse cu tur hende aki na Aruba ta gusta mucha. Mira abo mes por ehemplo. Bo ta conversa cumi pero toch bo ta paga atencion pa nan".

"Julie, ademas di aki na hotel, bo a presenta na algun otro parti di Aruba tambe?"

"Si senjor. Mi tabatin e placer di por a worde entrevista ante canalnan di Telearuba, pa un caballero masha simpatico. E jama Celaire".

"Cu ki edad bo a drenta "showbusiness" Julie?

"Dia cu mi tabatin 14 anja, mi a cuminsa ta canta cu un orkesta di school. Mi a gusta, sigui, y atami aki na Aruba actuando como cantante".

"Di ki parti di Merca bo ta Julie"?

"Mi a nace na Omana, Nebraska. Entre parentesis, e anja aki e estado aki ta cumpli su di cien anja como estado, y mi a worde invita pa canta durante di e recepcion cu lo tin na e ocasion aki, un honor pami naturalmente".

"Julie, kiko bo casa ta bisa di e tantu viajenan cu bo mester haci cumpliendo cu bo compromisonan?"

"Mi por bisabo cu frankesa cu mi casa Mikel, tabata sabi prome cu nos casa cu e bida lo a bai asina, di manera cu no tin ningun problema.

"Julie, mientras cu bo tabata na Merca bo a jega di tende di Aruba?"

"Sigur cu si. Mi a tende asina tantu di Aruba na Merca, cu mi a bira curioso pa conoce e isla aki. Locual bo a tende mas parti ta cu Aruba su playanan ta bunita, cu santu blancu y cu e hendenan ta extremadamente carinjoso. Pa bisabo kla, awor cu mi bolbe Estados Unidos mi lo ta un di e personanan cu lo sigui papia di Aruba. Y si dios permiti cu algun dia mi por scohe un lugar pa mi disfruta di un bon vacacion cu mi esposo mikel, anto lo mi no pensa dos biaha, pero lo mi barca mesora pa Aruba".

"Julie nos no kier kita mas di bo tempu, masha danki y cuida e dos hombernan chiquito ey".

"Masha amabel senjor, exito den bo carera, corda mandami un copia di bo corant".

CARTANAN SIN ENTREGA NA SAN NICOLAS.

a. Agostinho de Abreu Z. (aanget.); Lloyd's Agency; Leather Aichem; Agupina Almonte; Carlos A. Amoroso; Antilliano N.V.; Maria Antrón; Ermine Avanturing;

b.: Pearl Bain; R. Barrow; Mercedes Bergen (aang.). Fam. Bongard; J.R. Bongearts; W.R. Booi; David Brace.

c. Juliana Campbell; Rooi Cardoze; Kenneth B. Chang; Sra. Cicilia; H. Coffi; United Comm. Enterprises (P.P.); Isabel Correa; Colina Croes; Betico Croes; Nancy Croes; Luis Croes; Fam. H. de Cuba.

d. Maria Dirksz; Roy Dirksz; André A. Dubuis (aanget.)

e. E.J. Elias;

f. Edna C. Fernand (B.B.); Rupert E. Fernand;

g. Delfin Giel; M.D. F Gomez; Chung Grocery; J.D.S. Guillonard

h. Nelly Hanson; George A. Hassell; Ron van Heeswijk; Hendrik v. Hofwegen; Sixta Henriquez; Frederica Hicks; Amus Hodge; Dennis Humphrey;

i. Inter Caribbean Shipping co. Dorothy C. Isaac

j. Juan Jacobs; Solomon G. Joseph; Meredith Joseph; Meredith Joseph; P. Jules; Carlos Julia;

k. Maritza Kuiperi; Hendrik c.d. Kuyp; W. v. der Kuyp v. Ree; Mej. C.W. Kole; Joseph C. Klein man; Aura Pineolo de Kook; Efrain de Korte; B. Kroon; Juan Kwidama

l. Willem T. Labordus; Vilma Laclé; Cha Man Lam; Yoyce

Laveist (aanget.) Liberty Boekhandel; Pedro Lopez; Alvaro Garcia Lynn (2);

m. Mercelina Martha (B.B.); Margarita Martinez; Tecla Martinez (aanget.) J.F. Mauricio; A. Medina; Consuela Mondesi

P.; Rene Muller; Pearl Mylon;

N. L.D. Nederhorst

o. Lucky Oduber (3); Etienne R. Oehlers (aanget.); Sara Oliveros;

p. N.V. Paradijs (2); David Pardo (aanget.) Wilma Paris; Rogelio Paulette; Negra Peña; Maria del Rosario; Glenda Principal

94); Franciscus n.m. Prinsen;

r. Mena Ramirez; Mevr. Reichgett (aanget.) Casa Rex; José Rodriquez;

s. Kat Schaapveld; A.J. Simon; R.E. Sinninghe (p.p.); José Soleano; Maria Solognier;

t. Tecnn. Handels Bureau A. (aang.) Albert Thomas; Jacquez en Karje Thönissen; Fam. Tromp; Gino Tromp; Mej. Lourdes Tromp;

v. Fam. Veldboom; L. Vingal; Xavier Vies; Willem S. de Vries;

w. Warren Comer; W. Wever; Agatha Wichman; Ana Wichman; Karl H. Wittscheu; S. Wix; J. de Wolff;

z. G. Zandwijken (2); N. Zandwijken.

LADRONICIA

ORANJESTAD - Tin hende ta horta te cu nan no sabi mas kiko nan mester horta. Nan ta horta articulonan cu nan no tin ningun uso pa nan y toch nan sa bi cu un dia riba un anja polis lo pone man riba nan.

Por ehemplo un mucha homber a bai warda di polis pa duna keho cu ela staciona su bicicleta na un parti na Oranjestad y ora cu ela bolbe e bicicleta ya tabata di paseo. Tambe un negoshante a duna keho cu eta sinti falta di fls. 350.-- cu e tabatin den un laatji di e lessenaar di su oficina. En relacion cu e caso aki recherche a detene un joven di 19 anja kende a reconoce cu ela comete e robo.

Ademas polisnan a parti 17 procesverbaal, duna tres assistencia y dos persona a hanja skwal

BUENOS AIRES --UPI -- Minguel Angel Espeche a queda nombra embahador di Argentina dilanti gobierno di El Salvador , segun ministerio di relacionnan exterior a anuncia.

Na cancilleria nan a informa tambe cu Jordania a acepta Enrique Quintana y Finlandia a acepta Carlos Federico Silva Guzman como embahadornan Argentino na e paisnan aki.

PERISCOPIO MUNDIAL

Version radial riba opinion di Garrison

NEW YORK—Un emisora di radio di New York, ayera nochi a transmiti un version riba e asesinato di presidente John F. Kennedy den cual nan ta bisa qu e fiscal di distrito, Jim Garrison, di New Orleans, "ta calcula qu e crimen aki a ser comete pa un grupo di conspiradornan qu tabata ricibi orden for di Cuba".

Congreso a baha Adam Clayton Powell

WASHINGTON-Ayera Congreso a vota pa baha Adam Clayton Powell como congresista. E presidente di partido Democrata den condado di New York, J. Raymond Jones a declara qu e ta sigur qu den proximo eleccion Powell lo ser re-eligi. Mientras tantu nan a suspende Powell su sueldo di 3000 dollar pa aña. Un dirigente Democrata a declara qu nan lo organisá manifestacionnan masal na New York y qu Powell lo ser re-eligi atrobe y cada 30 dia si ta necesario pa dunele su asiento den Congreso back.

4.5 Bilion dollar mas pa guerra na Vietnam U-Thant lo papia riba Vietnam

WASHINGTON- Congreso norteamericano ayera a derrota un mocion pa prohibi ataquenan aereo contra Vietnam del Norte, qu 372 contra 18 voto.

Tambe nan a aproba un autorisacion complementaria di 4.5 bilion dollar pa ser usá na material di guerra pa Vietnam, manera avion, bapor y vehiculonan pa riba terra.

Un di e indicadonan den supuesto conspiracion tabata na San Francisco

SAN FRANCISCO-Clay Shaw, quende a ser indica pa e fiscal di New Orleans, Jim Garrison, di tabata complica den e conspiracion pa mata Kennedy, tabata na San Francisco dia qu nan a mata Kennet. E declaracion aki a ser duna pa Monroe Sullivan, quende e tempu ei tabata director di e centro internacional comercial di San Francisco y quende tabata huntu cu Shaw ora nan a mata Kennedy.

Armada Dominicana a captura barcu Panameño

SANTO DOMINGO--Autoridadnan a anuncia ayera qu nan a captura un bapor Panameño, qu no a ser identifica, acusá di tabata realisa contrabando den e pais. Nan a agrega qu armada a captura e barcu oraqu e tabata baiendo di Saint Thomas pa Port-Au-Prince oficialmente pero qu en realidad nan tabata na Pepillo Salcedo, na norte di e pais.

Dokter ta respalda Ann Anderson

CHARLOTTESVILLE, Virginia--Ann Anderson realmente ta e gran duquesa Anastasia, asina yiu di e dokter di e ultimo Czar di Rusia a declara ayera.

Gleb Botknin, di 66 aña di edad, a declara qu e tin sigur di e identificacion, no obstante qu e pretensionnan di señora Anderson a ser rechaza atrobe pa un tribunal Aleman. Botknin, a bini ta apoya e pretension di señora Anderson ya pa 40 aña caba.

Wilson a plaquea rebelion politica

LONDRES-E promer minister Laborista Harold Wilson, a interveni personalmente ayera den un reunion di parlamentarionan di su partido pa aplasta e rebelion politica di 63 di nan, quendenan ta contra di e politica militar di gobierno.

Lauren Bacall ta "muher di anja"

CAMBRIDGE, Mass.- E actriz Lauren Bacall a ser declara "muher di aña" door di e organisacion "Hasty Pudding Theatricals" di universidad di Harvard. E premio lo ser entregá dialuna proximo na e artista y ta bisa: "Hasy Pudding Theatricals qu semper a considera e femeninidad y capacidad interpretativa cu hopi aprecio, ta honra su mes na presenta e premio aki en reconocimiento na su meritonan grandi como actriz y su calidadnan femenina. "Entre e anterior ganadornan tin Grace Kelly, Gertrude Lawrence, Debbie Reynolds, Lee Remyck y Ethel Merman.

RENNY OTTOLINA TA BINI CORSOW PA CENA DI FRATERNIDAD

WILLEMSTAD- Awe nochi lo tin e "Cena de Fraternidad" anual den Casa Venezuela. Ta ser calcula qu un total di 180 personalidad di comercio e industria local y di Venezuela lo asisti na e cena aki.

En relacion cu e evento aki ta ser spera for di Venezuela, e famoso animador Renny Ottolina y su casá, e artista Chelique Sarabia, Rosa Virginia Chasin y e director di Relaciones Publicas di Radio Caracas Television, señor Julio Omaria y su señora. Tambe nan lo bini cu un camarografo pa filma e evento aki.

Aparte di e artistanan mencionà lo bini un gran numero di personalidad nan prominente den ramo di comercio e industria di Venezuela.

Soldanan a detene terrorista



Dos soldá inglés aki ta tene warda dilanti di un lider terrorista quende a ser detene ayera despues qu el a inicia masha disturbio qu a resulta den morto di ocho persona mientras qu 30 a ser heridá. For di dia qu e expromer minister di Aden a ser matá, violencia ta reina den e pais aki. - UPI Radiophoto.-

ROBO DEN BANCO FOTOGRAFIA



Un camera scondí den dak a saca e portretnan aki di un pistolero, bisti na un moda sumamente excentrico, durante un "holdup" den un banco na Bellmore, N.Y. E asaltante a huy cu mas qu 5000 dollar. Un di e empleadonan di e banco a activa e camera.- UPI Radiophoto.-

PARSE QU DE GAULLE LO TIN ULTIMO PALABRA TE NA FINAL

PARIS --UPI -- President Charles de Gaulle a logra ayera su proposito di bisa e ultimo palabra bispu dje eleccionnan parlamentaria general frances di diadomingo.

E emisora comercial Radio Europa Numero 1 cu a reserva espacio pa tres lider di oposicion antidegaullista papia despues cu De Gaulle lo a termina su alocucion final pa radio y television diasabra anochi, revoca e decision ey.

Radio Europa number 1 a programa pa immediatamente despues cu De Gaulle a pasa su transmision di forma un debate di mesa rondo entre e anciano politico comunista Jacques Duclos, lider dje federacion di izquierdanan Francois Mitterrand, e lider dje Centrismo Democrata Jean Lecanuet y dos Degaullista, e ministro di agricultura Edgar Faure y e jurista Rene Capitant.

Ta parce mas cu pa indicacion di gobierno, Faure y e licenciado Captaint a retira dje proclamacion.

Un portavoz di radio Europa Numero Un a anuncia cu e emisora a cancela dje debate di "mesa rondo" y cu na esaki su luga lo nan telefonea e tres lidernan oposionista pa nan inquiri nan opinionnan despues cu De Gaulle a caba di papia. Pero cu lo nan no hanja permiso den aire pa haci nan debate manera tabata originalmente nan intencion.

Sinembargo e portavoz a admiti cu e decision ey por a cambia di awe pa diasabra. Radio Europa number Un ta propiedad di gobierno frances pa 47 porciento.

"Tur cos ta posible", e portavoz a bisa.

E plannan pa e declaracion di diasabra di De Gaulle a provoca protestanan di mas energica di parti di oposicion.

Oficialmente e campanja electoral lo termina diasabra nochi 12' or . Foi e momento ey tur propaganda electoral incluyendo e transmissionnan pa radio y television dje partidonan, lo keda prohibi pa ley.

Pero de Gaulle no a guli esey bisando cu lo e haci uso di microfono - alomenos tecnicamente - no como hefe di un partido, pero como un president cu ta dirigi un nacion.

Masha hopi protesta a bolbe bini contra e decision aki di De Gaulle y tambe contra e discurso presidencial cu el a lanza pa radio y television na e pais dia 9 di Februari, cuater dia prome cu a cuminza oficialmente e campanja electoral. Esaki tambe a ser denuncia pa e oposicion , pero De Gaulle a sigui cu su plan.

E kestion ta di si de Gaulle lo respeta e veredicto di eleccion, aunke cu e resulta contra dje.

Opinion publica ta puntra kiko lo sosode na ocasion di un victoria di parti di izquierdanan. De Gaulle lo acepta un gobierno izquierdista contra su politica y lo e invoca podernan di emergencia di acuerdo cu e articulo 16 di Constitucion y lo e trata di goberna sin parlamento?

TRUPANAN ALIADO TA MATA 4.9 COMUNISTAPA CADA UN DI NAN

SAIGON -- UPI -- Fuerzanan aliado a causa morto na 2.332 comunista den combatenan cu a desenfrena siman pasa cu tabata e combatenan di mas costoso di henter e guerra di Vietnam of mibo dicho pa Vietcong asina a ser informa pa un vocero norteamericano.

E situacion aki ta reflehá e hecho, di cu Estados Unidos ta aplicando su politica nobo di ataca energicamente den hopi luga pareu.

Otro 1000 soldanan di Vietconga entrega nan mes na fuerzanan aliado, cu cual e total di soldá perdi pa e causa comunista a alcanza 3.440 solda.

E cifra di perdidanan comunista ta riba mas cu 2.262 morto durante e siman cu a termina, desde dia 20 di november 1965, riba cual dia e americanonan a triunfa riba varios batallon comunista den e valle la Drang cu ta loke ta ser considera e bataya di mas sangriente dje guerra. Durante e choke ey 240 americano a perde nan bida.

Durante siman pasa e perdidanan mericano tabata 165 morto y 929 herido, lo cual a alcanza un total di 1.092 cu ta supera e cifra di 984 perdida registra siman anterior y cu ta inclui un total di 172 norteamericano morto. E survietnamesnan a perde 286 solda y tabatin 45 desaparecido. Lo demas aliado tabata un conjunto di 21 morto y 60 herido.

E proporcion di perdidanan di siman tabata 4,9 solda comunista morto pa cada un di mundu liber.

E cifra ta revela e incremento general dje guerra terrestre na momentunan cu e trupanan aliado y estadounidense a hiba a cabo un serie di operacionnan pa limpia e mesitanan dje planicie y region dje costa central y ta lanza e operacion "Junction city" den e zona "C" pegá cu frontera di Camboya.

E aumento di actividadnan den fuentenan ya establecí ta parti di un estrategia nobo pone immediatamente en efecto despues di fin dje tregua di anja nobo lunar, ora cu trupanan aliado a lanza un ofensiva tras di otro contra comunistanan.

E siman ey a costa e comunistanan 1.106 desertor, cu ta e siman mas grave pa nan. E hombernan aki a priminti lealtad na gobierno di Saigon, di acuerdo cu e programa di "braza abri". E numero di desertornan a yega caba na 5,189 e anja aki.

CAMBRIDGE --UPI -- Director di e instituto di Nutricion di America Central y Panama cu sede na Guatemala -- Moises Behar, a revela ayera cu como 300 millon mucha menor di seis anja di edad -- es decir 60 porciento dje poblacion mundial juvenil di mundu - ta subalimenta.

Behar a formula su declaracion den un conferencia internacional riba desnutricion pa e Instituto di tecnologia di Massachuset y a pidi di pone un fin na e problema aki, pasobra esakinan lo no ta e poblacion adulta denter di 20 anja.

MADRIDA --UPI -- Director dje asociacion argentina di concierto, Gerardo Uhlfelder, a anuncia den e capital aki, cu el a contrata artistanan grandi y conjuntonan europeo pa actua na Buenos Aires.

Denter di e presentacion cu lo efectua proximadamente den teatro Colon dje ciudad ey, segun e director a continua: lo tin esnan di e conjunto Filarmonica di Berlin, e solistanan di Bach di Alemania y e quinteto dje orquesta filarmonica di Stockholm.

NABEGANTE DI FLANDRE A MURI NA CORSOW

WILLEMSTAD-Antayera, ora qu e bapor di turista "Flandre" tabata aden, e capitan a pidi ambulance pa hiba un di e nabegantenan hospital pasobra el a bira malu. Awe autoridadnan policial a informa qu e nabegante aki a muri y qu nan lo transportele pa Francia cu avion.

CHILENO QU PARSE CHE GUEVARA A SER DETENE

RIO DE JANEIRO- UPI--Detencion di un Chilenjo Barbudo y cu fisicamente tin aparecido di e exministro di industria di Cuba Ernesto Chevara, a haci e noticia plama ayera cu nan a arresta den territorio Brasilenjo e homber cu un tempu tabata man drechi di Fidel Castro.

Mainta poliznan a declara cu nan a detene e chilenjo Jorge Espinola Gutierrez, quende no tin documentonan di identificacion.

E chilenjo a drenta e pais sin documentacion y awor el a ser trece na e ciudad aqui pa nan trata riba su expulsion.

Segun informacionnan policial, e homber deteni aqui no tabata comunista y cu el a bandona su pais foi 1943 sin cu el a bolbe mas.

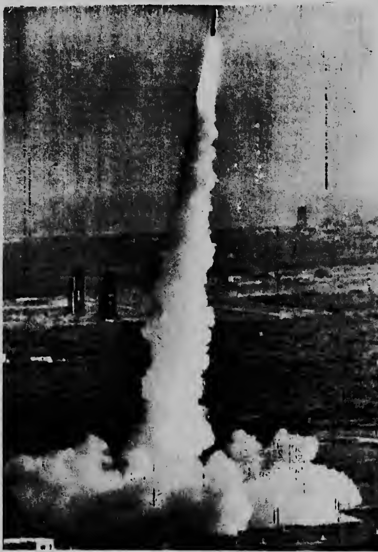
Como quiera qu poliznan a somete na interrogacionnan serio y cu toch nan no por a saca nada foi dje mientras ademas como e tabatin masha aparecido fisicamente cu Chevara, ñan a cerrá den un prison aparte camina lo e keda bao di vigilancia. Sinembargo denter di tur e asuntu di cerramentu, autoridadnan policial a comete e descuido di a laga e prisonero hui toch. Nan a persiguié i a logra hanje 10 kilometer mas leu. E tin un paspoort di Jorge Espinola, pero e firma riba e paspoort ta ilegal.

Minister di Defensa Ruso ta malu



E minister Sovietico di Defensa, Rodion Malinovsky, na man robes ta sufriendo di un enfermedad grave y probablemente lo no por bai traha mas, asina fuentenan generalmente bon na altura a declara ayera. Malinovsky aki ta ser mirá huntu cu Leonid Brezhnev y premier Alexei Kosygin un dia qu nan tabata presenciando un parada dilanti di e Mausoleo di Lenin. - UPI Radiophoto.-

Lansamentu espectacular



Un cohete Polaris -A-3 aki ta lantando for di e base di lansamentu na Cabo Kennedy na Florida, E lansamiento unico aki a ser fotografia den un helicopter qu tabata na un altura di 300 pia y na un distancia di un milla for di e base di lansamiento. - UPI Radiophoto.-

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Use toda esa energia para manipular situaciones que lo han mantenido bastante frustrado por algun tiempo. Analice bien y entonces use un acercamiento directo.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Dia ideal para estar con buenos compañeros para entretenimientos y diversiones sociales. Demuestre que los aprecia. Una persona allegada necesita darse cuenta de que usted es consecuente.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Conferencie con personas influyentes que puedan ayudarle a mejorar su posición en la vida. Demuestre que cooperará en esa ayuda. Interes en los asuntos civicos le ayudará a lograr sus anhelos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Es necesario cierta cantidad de viajes ahora si quiere avanzar y hacer un progreso verdadero. Personas recién llegadas puede ser lo que necesita para mayor inspiración. Demuestre que es una persona amistosa.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted ha estado evadiendo ciertas obligaciones y ahora es una buena oportunidad para terminarlas. Cerciorese de pagar lo que debe.
La noche podrá ser ideal en union de sus amigos.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted tiene la solucion correcta a ciertas malas interpretaciones con un amigo generoso. Todas la partes concernientes se sentirán satisfechas. Use su intelecto en algun asunto civico.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No pierda tiempo con todo ese trabajo que tiene delante. Trate de ayudar a otros que tienen dificultad con su trabajo tambien. Estudie los nuevos estilos y mejore su ropero.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted tiene algun tiempo libre hoy para ir a divertirse. Demuestrele su talento a las personas apropiadas Una oportunidad excelente puede ser suya ahora.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Hay mucho que usted puede hacer para demostrarle a un pariente que es una persona dedicada. Tenga una actitud positiva con uno que puede ayudarle tremendamente. Avance.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Si quiere avanzar mas rapidamente, tendrá que hacer visitas, escribir cartas, etc. Hable con sus compañeros y asociados sobre como piensa avanzar en un proximo futuro.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Manipule los asuntos financieros más inteligentemente y aumentará su prestigio en los negocios. Cobre lo que le deben. Consulte con una persona importante en los negocios y obtenga un buen consejo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Cualquier relacion personal con sus asociados puede ser resuelta hoy para que logre los mejores resultados en el futuro. Si sale socialmente obtendrá magnificas oportunidades para avanzar.

SI SU HIJO NACE HOY......

Sera uno de esos individuos que ven pronto los errores y ayudarán a rectificarlos, ganando dinero y prestigio a la vez.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

5de Trekking — *Donderdag 2 MAART 1967*

Tien tallen

12 50
20 50
28 50
32 50
33 50
46 50
49 50
62 50
64 50
65 50
94 50

Honderd tallen

112 300
113 10000
114 300

119 100
127 50
130 50
133 50
134 50
142 50
153 50
165 50
169 50
176 50
194 50
201 50
208 100
212 50
218 50
224 50
226 50
229 50
243 50
251 50
269 50
276 50
286 50
294 50
303 50
308 50
316 50
337 50
348 100
358 50
362 50
363 50
378 50
380 50
389 50
392 50
393 50
398 50
399 50
406 50
411 50
432 50
433 50
436 50
450 50
461 50
470 50
474 50
476 50
485 50
489 50
491 100
496 50
513 100
529 50
535 50
536 50
552 50
566 50
570 50
584 50
588 50
645 50
720 50
733 50
738 50
754 50
774 50
779 50
780 50
784 50
796 50
800 50
837 50
841 50
845 50
859 50
869 50
881 50
882 50
888 50
892 50
894 50
904 50
919 50
940 50
957 50
976 50
986 50

Een duizend

1009 50
1013 50
1018 50
1023 50
1042 50
1049 50
1068 50
1071 50
1082 50
1097 50
1098 50
1107 50
1108 50
1111 50
1114 50
1116 50
1133 50
1148 50
1161 50
1169 50
1170 100
1176 50
1184 50
1202 50
1205 50
1211 50
1216 50
1234 50
1239 50
1247 50
1248 50
1250 50
1254 50
1272 50
1274 50
1279 50
1290 50
1292 50
1297 50
1305 100
1313 50
1321 50
1331 50
1334 50
1341 50
1345 50
1364 50
1373 100
1376 50
1393 50
1395 50
1400 50
1427 50
1436 50
1455 50
1467 50
1469 50
1480 50
1481 50
1500 50
1505 50
1510 50
1516 50
1528 50
1529 50
1532 50
1551 50
1559 50
1566 50
1582 50
1586 250
1606 50
1620 50
1621 50
1624 50
1628 50
1630 50
1639 50
1644 50
1650 50
1656 50
1660 50
1663 50
1695 50
1700 50
1711 50
1715 50
1718 500
1727 50
1741 50
1742 50
1748 50
1753 50
1790 50
1792 50
1799 100
1809 50
1812 50
1829 50
1831 50
1850 50
1851 50
1853 50
1854 50
1862 50
1870 50
1875 50
1883 50
1884 50
1887 50
1890 50
1898 50
1903 50
1913 50
1930 50
1936 50
1941 50
1944 50
1949 50
1957 50
1962 50
1969 50
1973 50

1979 500
1980 30000
1981 500

1981 100
1986 50
1989 50
1992 50

Twee duizend

2002 50
2009 50
2017 50
2022 50
2039 50
2050 50
2056 50
2059 50
2064 50
2074 50
2078 250
2080 50
2083 50
2100 50
2112 50
2114 50
2125 50
2140 50
2154 50
2178 50
2209 100
2213 50
2214 50
2228 100
2238 50
2259 50
2283 50
2293 50
2298 50
2300 50
2353 50
2355 50
2356 50
2361 50
2365 50
2372 50
2388 50
2390 50
2405 50
2408 50
2427 50
2428 50
2437 50
2446 100
2448 50
2461 50
2485 50
2488 50
2514 50
2515 50
2521 100
2527 50
2544 50
2545 50
2560 50
2566 50
2609 50
2632 100
2641 50
2646 50
2666 50
2682 50
2712 50
2745 50
2755 50
2771 50
2772 50
2775 50
2783 50
2799 50
2802 50
2814 100
2817 50
2819 50
2840 50
2849 50
2856 250
2859 250
2890 50
2910 50
2939 50
2951 50
2959 50
2985 50

Drie duizend

3011 50
3024 50
3038 100
3049 50
3059 50
3065 50
3066 50
3069 50
3073 50
3074 50
3080 50
3082 50
3085 50
3087 50
3096 50
3121 50
3138 50
3171 50
3173 50
3176 50
3177 50
3186 50
3197 50
3226 50
3243 50
3245 50
3247 50
3248 50
3277 50
3279 50
3284 50
3298 50
3311 50
3329 50
3334 50
3336 50
3340 50
3343 50
3349 50
3354 50
3355 50
3362 50
3372 50
3384 50
3389 50
3396 50
3402 100
3412 50
3416 50
3422 50
3454 50
3455 50
3472 50
3479 50
3485 50
3496 50
3501 50
3504 50
3541 50
3548 50
3550 50
3561 50
3574 50
3593 50
3598 100
3603 50
3629 100
3630 50
3636 50
3641 50
3652 50
3668 50
3670 50
3682 50
3689 50
3702 50
3729 50
3731 50
3747 50
3757 50
3781 50
3786 100
3800 50
3825 50
3826 50
3837 50
3848 50
3849 50
3875 50
3899 50
3900 50
3923 50
3951 50
3954 50
3956 50
3982 50
3989 50
3992 50
3998 50

Vier duizend

4002 50
4003 50
4009 50
4034 50
4035 50
4045 50
4049 50
4070 50
4071 50
4080 50
4082 50
4086 50
4098 50
4106 50
4113 100
4124 50
4125 50
4145 50
4147 50
4165 50
4175 50
4180 100
4190 50
4192 250
4199 50
4201 50
4211 50
4212 50
4217 50
4240 50
4241 50
4248 50
4257 50
4262 50
4266 50
4270 50
4276 100
4289 50
4305 100
4314 50
4320 50
4329 50
4344 50
4345 50
4349 50
4352 50
4368 50
4371 50
4406 50
4408 50
4448 50
4454 50
4460 50
4462 50
4464 50
4471 50
4482 50
4496 50
4503 50
4504 50
4512 50
4516 50
4565 50
4566 50
4570 50
4573 50
4576 50
4580 50
4597 50
4598 50
4604 50
4605 50
4619 50
4635 50
4644 50
4649 50
4651 50
4652 50
4664 50
4681 50
4685 50
4686 50
4709 50
4714 50
4718 50
4730 50
4738 50
4742 50
4744 50
4759 50
4782 50
4788 50
4800 50
4815 50
4816 50
4824 50
4825 100
4834 50
4844 50
4906 50
4923 50
4930 50
4945 100
4952 50
4953 50
4954 50
4975 50
4980 100
4984 50
4993 50

Vijf duizend

5009 50
5019 50
5021 50
5033 100
5038 50
5048 50
5053 50
5057 50
5059 50
5067 50
5068 50
5076 50
5080 50
5082 50
5112 50
5114 50
5148 50
5172 100
5174 50
5175 50
5186 50
5194 50
5196 50
5207 50
5208 50
5214 50
5217 50
5240 50
5247 50
5258 50
5261 50
5269 50
5292 50
5307 50
5315 50
5333 50
5349 50
5368 50
5378 50
5382 50
5429 50
5436 50
5455 50
5471 50
5472 50
5474 50
5489 50
5499 50
5501 50
5511 50
5533 50
5543 50
5551 50
5557 50
5565 100
5571 250
5573 50
5578 50
5583 50
5633 100
5642 50
5650 50
5660 50
5674 50
5678 50
5700 50
5703 50
5727 50
5733 50
5736 250
5747 50
5750 50
5767 50
5769 50
5775 50
5784 50
5828 50
5831 50
5848 50
5857 50
5868 50
5880 50
5886 50
5889 50
5891 50
5896 50
5915 50
5931 50
5933 50
5936 50
5969 50
5978 50
5989 50
5993 50

Zes duizend

6008 50
6011 50
6020 50
6022 50
6039 50
6042 50
6045 50
6073 100
6077 50
6078 50
6090 50
6091 50
6093 50
6140 50
6142 50
6164 50
6165 100
6171 50
6175 50
6194 50
6206 50
6210 50
6216 50
6233 50
6238 50
6274 50
6319 50
6327 50
6330 50
6332 50
6340 50
6358 50
6406 50
6423 50
6425 50
6439 50
6461 50
6468 50
6472 50
6477 50
6478 50
6487 50
6502 50
6517 50
6526 50
6528 50
6545 50
6564 50
6596 50
6598 50
6601 50
6602 50
6619 50
6622 50
6644 50
6658 100
6669 50
6673 50
6682 50
6687 50
6689 50
6692 50
6709 50
6712 50
6713 50
6727 50
6738 50
6739 50
6743 50
6764 50
6796 50
6803 50
6810 50
6818 250
6831 50
6851 50
6885 50
6899 50
6900 50
6907 50
6911 50
6921 50
6923 50
6931 50
6939 50
6947 50
6953 50
6966 50
6967 50
6990 50

Zeven duizend

7016 50
7017 50
7045 50
7048 50
7054 50
7055 50
7057 50
7064 50
7086 50
7096 50
7101 50
7113 50
7138 50
7143 50
7149 50
7162 50
7182 50
7212 50
7240 50
7244 50
7245 50
7265 50
7272 50
7275 50
7291 50
7300 50
7305 50
7323 50
7325 50
7326 50
7349 50
7357 50
7358 100
7379 50
7402 50
7417 50
7436 50
7437 50
7439 50
7448 50
7464 50
7473 50
7496 50
7505 50
7524 50
7540 100
7554 50
7556 50
7560 50
7563 50
7583 50
7589 50
7591 50
7604 50
7616 50
7617 50
7621 50
7625 50
7629 50
7637 100
7643 50
7655 50
7665 50
7671 50
7676 50
7679 50
7680 50
7702 50
7708 50
7709 50
7724 50
7734 50
7739 50
7742 100
7753 50
7763 100
7764 50
7766 100
7768 50
7776 50
7780 50
7794 50
7810 50
7830 50
7851 50
7852 50
7855 50
7865 50
7866 50
7869 50
7874 50
7881 50
7900 50
7910 50
7933 50
7935 50
7947 50
7948 50
7958 50
7967 50
7980 50
7990 50
7999 100

Acht duizend

8007 50
8013 50
8028 50
8047 50
8054 50
8083 50
8088 50
8089 50
8100 50
8104 50
8158 50
8178 50
8209 50
8216 50
8219 50
8230 500
8235 50
8261 50
8262 50
8263 100
8266 50
8267 50
8279 50
8291 500
8293 50
8295 50
8312 50
8329 50
8331 50
8346 50
8356 50
8358 50
8374 50
8378 50
8380 50
8383 50
8385 50
8389 50
8396 50
8408 50
8410 50
8412 50
8433 50
8436 50
8447 50
8449 50
8455 50
8467 50
8483 50
8485 50
8489 50
8494 50
8499 50
8514 50
8520 50
8530 50
8544 50
8570 50
8579 100
8588 250
8602 50
8604 50
8618 50
8621 50
8622 50
8626 50
8637 50
8644 50
8646 50
8653 50
8656 50
8667 50
8670 50
8697 50
8703 50
8716 50
8719 50
8733 50
8746 50
8756 50
8766 50
8767 50
8785 50
8809 50
8825 50
8834 50
8847 50
8866 50
8869 50
8882 50
8895 50
8898 50
8899 50
8915 50
8921 50
8923 50
8924 50
8927 50
8932 50
8947 50
8948 50
8955 50
8956 100
8974 250
8975 50

Negen duizend

9001 50
9019 50
9048 50
9055 50
9058 50
9085 50
9089 50
9090 50
9106 50
9107 50
9114 50
9118 50
9128 50
9130 50
9148 50
9151 50
9156 50
9157 50
9166 50
9169 50
9170 50
9174 50
9193 100
9199 50
9209 50
9249 50
9265 50
9268 50
9271 50
9274 50
9277 50
9280 50
9285 50
9293 50
9295 50
9311 50
9320 50
9334 50
9340 50
9351 50
9383 50
9385 50
9390 50
9404 50
9409 50
9411 100
9433 50
9434 50
9442 50
9453 50
9457 50
9466 50
9472 50
9476 50
9485 50
9509 50
9524 50
9536 50
9543 50
9564 50
9640 100
9646 50
9648 50
9655 50
9666 50
9688 50
9697 50
9706 50
9733 50
9735 50
9746 50
9751 50
9768 50
9781 50
9786 50
9802 50
9809 50
9817 250
9833 50
9850 500
9854 50
9861 50
9873 50
9877 50
9911 50
9925 50
9926 50
9947 50
9961 50
9963 50
9967 50
9971 50
9975 50
9980 50
9989 50

Tien duizend

10004 50
10006 50
10053 50
10057 50
10061 50
10075 50
10091 250
10105 50
10131 50
10149 50
10161 50
10181 50
10208 50
10235 50
10248 50
10252 50
10264 50
10272 50
10276 50
10277 50
10299 50
10302 50
10318 50
10324 50
10326 50
10329 50
10336 50
10345 50
10353 50
10371 50
10402 100
10431 100
10446 50
10464 100
10475 50
10493 50
10494 50
10528 50
10529 50
10534 50
10565 50
10582 50
10585 50
10591 100
10592 50
10596 50
10597 50
10610 50
10626 50
10627 50
10631 50
10638 50
10644 50
10663 50
10666 50
10699 500
10702 50
10707 50
10720 50
10743 50
10746 50
10763 50
10765 50
10773 50
10783 50
10785 50
10794 50
10810 50
10815 50
10817 50
10846 50
10868 50
10888 50
10910 50
10912 50
10922 50
10934 50
10939 50
10950 50
10953 50
10963 50
10968 50
10980 50
10981 50

Elf duizend

11012 50
11021 50
11030 100
11033 50
11037 50
11053 50
11054 50
11058 50
11062 50
11071 50
11101 50
11104 50
11107 50
11136 50
11155 50
11169 100
11179 50
11183 50
11185 50
11192 50
11217 50
11232 50
11234 50
11235 50
11245 50
11249 50
11259 50
11269 50
11280 100
11283 50
11286 50
11292 50
11299 50
11314 50
11316 50
11326 50
11327 50
11349 50
11362 50
11365 50
11378 50
11390 50
11392 50
11415 50
11425 50
11428 50
11437 50
11446 50
11449 50
11459 50
11466 50
11471 50
11490 50
11504 50
11510 50
11520 50
11522 50
11540 50
11564 50
11570 50
11573 50
11577 50
11609 50
11618 50
11664 50
11667 50
11672 50
11673 50
11678 50
11711 50
11715 100
11729 50
11742 100
11747 100
11772 50
11780 50
11792 50
11802 50
11816 50
11835 50
11850 50

11855 100
11856 5000
11857 100

11871 50
11877 50
11889 50
11897 50
11907 50
11910 50
11913 50
11915 50
11938 50
11944 50
11968 50
11992 50

Twaalf duizend

12004 50
12010 50
12013 100
12017 50
12020 50
12021 50
12037 50
12038 50
12052 50
12068 50
12073 50
12084 50
12105 50
12132 50
12137 50
12138 50
12143 50
12155 50
12167 50
12206 50
12230 50
12232 50
12233 50
12240 50
12241 100
12255 50
12277 50
12282 50
12291 50
12301 50
12305 50
12327 50
12345 50
12346 50
12352 50
12377 50
12385 50
12392 100
12406 50
12410 50
12415 50
12430 50
12437 50
12443 50
12444 50
12446 50
12451 50
12468 50
12490 50
12494 50
12498 50
12499 50
12503 50
12506 50
12516 50
12517 50
12522 50
12532 50
12534 50
12538 50
12545 50
12565 100
12566 50
12571 50
12572 50
12587 50
12611 50
12622 50
12635 50
12642 50
12644 50
12657 50
12680 50
12701 50
12723 50
12728 50
12740 50
12741 100
12742 50
12744 50
12752 50
12756 50
12760 50
12762 50
12764 50
12768 50
12778 50
12784 50
12794 50
12805 50
12807 50
12820 50
12823 50
12830 50
12834 50
12864 50
12877 50
12881 50
12901 50
12910 50
12915 100
12921 50
12927 50
12949 50
12958 100
12960 50

Dertien duizend

13002 50
13007 500
13018 50
13025 50
13040 50
13048 50
13064 50
13066 50
13098 50
13110 50
13129 50
13134 50
13142 50
13153 50
13156 50
13162 50
13178 50
13180 50
13206 50
13217 50
13227 50
13228 50
13234 50
13242 50
13249 50
13258 50
13283 50
13289 50
13292 50
13298 50
13300 50
13301 100
13317 50
13323 50
13346 50
13359 100
13364 50
13372 50
13386 50
13388 50
13391 50
13418 50
13419 50
13420 50
13455 50
13482 50
13503 50
13520 50
13531 50
13541 50
13542 50
13559 50
13561 50
13578 50
13579 50
13607 50
13630 50
13640 50
13654 50
13668 50
13669 50
13671 500
13685 50
13718 50
13722 100
13723 50
13733 50
13740 50
13748 50
13758 50
13769 50
13777 50
13792 50
13811 50
13834 50
13838 50
13845 50
13868 50
13869 50
13870 50
13875 50
13882 50
13918 50
13922 50
13985 50
13998 500

Veertien duizend

14026 50
14035 50
14052 50
14062 50
14078 50
14096 500
14099 50
14105 100
14106 50
14110 50
14116 50
14117 500
14118 50
14123 50
14135 50
14166 50
14173 50
14186 50
14187 50
14191 50
14204 50
14220 50
14229 50
14237 50
14239 50
14243 50
14263 50
14270 50
14275 50
14284 50
14288 50
14295 50
14301 50
14321 50
14322 50
14328 50
14333 50
14343 50
14345 50
14375 50
14377 50
14378 50
14392 50
14394 50
14406 50
14431 50
14464 50
14513 50
14537 50
14543 50
14548 50
14556 50
14560 50
14570 50
14582 50
14585 50
14591 50
14611 50
14612 100
14624 50
14628 50
14658 50
14665 50
14698 50
14704 50
14713 50
14746 50
14761 50
14762 50
14777 50
14791 50
14792 50
14795 50
14803 50
14826 50
14829 50
14858 100
14877 50
14909 50
14934 50
14945 50
14953 50
14962 50
14966 50
14967 50
14974 50
14978 500
14987 50

Vijftien duizend

15000 50
15010 50
15013 50
15017 50
15026 50
15027 50
15040 50
15059 50
15067 50
15097 50
15098 50
15113 50
15116 50
15129 50
15132 50
15135 50
15139 50
15142 50
15148 50
15154 50
15166 50
15207 50
15213 50
15214 50
15224 50
15231 50
15238 50
15244 50
15251 50
15270 50
15273 50
15284 50
15326 50
15335 50
15341 50
15357 50
15359 50
15367 50
15371 50
15384 50
15425 50
15429 50
15456 50
15459 50
15471 100
15472 50
15499 50
15502 50
15504 50
15506 500
15531 50
15532 50
15556 50
15564 50
15568 50
15596 50
15619 50
15629 50
15634 50
15645 50
15659 50
15662 50
15679 50
15706 50
15717 50
15721 50
15725 50
15744 50
15747 50
15748 50
15756 50
15757 50
15765 50
15768 50
15779 50
15786 50
15789 50
15790 50
15791 50
15797 50
15808 50
15817 50
15824 50
15839 50
15855 50
15857 50
15864 50
15872 50
15875 50
15890 50
15909 50
15913 50
15920 50
15929 50
15936 50
15938 50
15976 50
15988 50

Zestien duizend

16015 50
16036 50
16037 50
16041 50
16064 50
16074 250
16089 250
16092 50
16095 50
16098 50
16104 50
16111 50
16117 50
16154 50
16163 50
16194 50
16207 50
16222 50
16226 50
16238 50
16250 50
16265 50
16294 500
16308 50
16314 50
16316 50
16321 50
16355 50
16364 50
16371 500
16377 50
16382 50
16433 50
16440 50
16450 50
16457 50
16461 50
16466 50
16472 50
16488 100
16492 50
165C2 50
16509 50
16520 50
16530 50
16532 50
16582 50
16585 50
16600 50
16604 50
16610 50
16614 50
16616 50
16621 50
16623 50
16625 500
16627 50
16658 50
16667 50
16676 50
16707 50
16711 50
16714 500
16745 50
16746 50
16747 50
16749 50
16758 50
16763 50
16773 50
16774 50
16781 50
16816 50
16828 50
16832 50
16837 50
16839 50
16856 50
16863 50
16891 50
16899 50
16913 50
16924 50
16925 50
16930 50
16932 50
16941 50
16943 50
16953 50
16960 50
16966 50
16971 50
16973 50
16988 50

Zeventien duizend

17001 50
17004 50
17025 50
17049 100
17050 100
17065 50
17069 50
17077 500
17078 50
17091 100
17096 50
17122 50
17123 50
17177 50
17198 50
17205 100
17214 50
17215 50
17218 50
17228 50
17229 50
17231 50
17251 50
17255 50
17277 50
17281 50
17301 50
17315 50
17317 50
17335 50
17343 50
17349 50
17367 50
17379 50
17381 50
17400 50
17408 50
17409 50
17425 50
17433 50
17437 50
17448 50
17456 50
17459 50
17467 50
17472 50
17473 50
17515 50
17522 50
17543 50
17555 100
17578 50
17598 50
17608 50
17612 50
17621 50
17641 50
17653 50
17657 50
17675 50
17677 50
17690 50
17697 50
17698 50
17705 50
17711 50
17716 100
17719 50
17734 50
17738 50
17743 50
17759 50
17766 50
17779 50
17782 50
17797 50
17815 50
17821 50
17826 50
17848 50
17859 50
17865 50
17878 50
17896 50
17897 50
17898 50
17901 50
17903 50
17908 50
17909 50
17922 250
17953 50
17960 50
17962 50
17969 50
17973 50
17985 50
17986 100
17987 100

Achttien duizend

18044 50
18058 50
18068 50
18096 50
18098 50
18110 50
18130 50
18131 50
18143 50
18147 250
18151 50
18153 50
18192 50
18208 50
18211 100
18215 50
18216 50
18218 50
18223 50
18233 50
18234 50
18237 50
18238 50
18240 50
18252 50
18258 50
18270 50
18275 50
18282 50
18286 50
18300 100
18311 50
18326 50
18332 50
18380 50
18389 50
18412 100
18419 50
18430 50
18450 50
18481 50
18483 100
18492 50
18496 50
18512 50
18519 50
18530 50
18533 50
18558 50
18579 50
18590 50
18597 50
18602 50
18606 50
18611 50
18622 50
18646 50
18660 50
18692 50
18693 50
18702 50
18708 50
18733 50
18737 50
18744 100
18756 50
18766 50
18767 50
18768 50
18774 50
18779 50
18792 50
18794 50
18803 50
18807 50
18808 50
18815 50
18830 50
18835 50
18837 50
18840 50
18852 50
18854 50
18884 50
18890 50
18920 50
18931 50
18934 50
18935 50
18941 50
18956 50
18964 50
18992 50
18995 50

Negentien duizend

19000 50
19021 50
19028 50
19037 50
19069 50
19073 50
19078 50
19116 50
19135 50
19151 50
19155 100
19156 50
19172 50
19190 50
19202 50
19218 50
19219 100
19239 50
19246 50
19250 50
19254 50
19257 50
19281 50
19283 50
19301 50
19304 50
19305 50
19310 50
19317 50
19318 50
19334 50
19336 50
19342 50
19345 50
19374 50
19375 50
19378 50
19387 50
19391 50
19395 50
19422 50
19423 50
19427 50
19431 50
19455 50
19473 50
19475 50
19476 50
19499 50
19505 50
19519 50
19524 50
19574 50
19584 50
19597 50
19618 50
19623 50
19628 50
19636 50
19642 50
19655 50
19661 50
19679 50
19685 50
19686 50
19698 50
19701 50
19707 50
19720 50
19722 50
19733 50
19751 50
19798 50
19828 50
19831 50
19834 50
19858 100
19896 50
19911 50
19928 50
19940 50
19950 50
19951 50
19958 50
19978 50
19997 50

Twintig duizend

20014 50
20025 50
20027 50
20033 50
20038 50
20046 50
20056 50
20066 50
20084 50
20097 50
20101 50
20112 50
20118 50
20136 50
20137 50
20138 50
20145 100
20146 50
20157 50
20162 50
20166 50
20182 50
20188 50
20197 50
20206 50
20207 50
20233 50
20239 50
20240 50
20242 50
20247 50
20249 50
20264 50
20296 50
20320 50
20321 50
20326 50
20338 50
20343 50
20346 50
20368 100
20372 50
20379 50
20380 100
20388 50
20394 50
20398 50
20403 50
20408 50
20411 50
20418 50
20422 500
20432 50
20442 100
20452 50
20462 50
20472 50
20487 500
20496 50
20509 50
20517 50
20520 100
20538 50
20543 50
20546 100
20555 50
20559 50
20562 50
20574 50
20611 50
20662 50
20679 50
20682 50
20690 50
20709 50
20710 50
20715 50
20717 50
20722 50
20738 50
20747 50
20751 100
20753 50
20763 50
20767 50
20769 50
20783 50
20785 50
20789 50
20800 50
20803 50
20813 50
20815 50
20822 50
20833 50
20838 250
20844 50
20851 50
20871 50
20878 50
20879 50
20897 250
20898 50
20922 50
20923 50
20929 50
20944 100
20959 50
20962 50
20975 50

Een en Twintig duizend

21007 50
21011 50
21022 50
21033 50
21036 50
21067 50
21070 50
21083 50
21091 500
21108 50
21109 50
21111 50
21115 50
21124 50
21126 50
21188 50
21191 50
21193 50
21198 50
21204 50
21210 50
21225 50
21227 50
21234 50
21235 50
21239 50
21248 100
21261 50
21268 50
21274 50
21287 100
21296 50
21307 50
21309 50
21326 100
21360 50
21372 50
21374 50
21382 50
21390 250
21402 50
21418 50
21426 50
21452 50
21458 50
21461 50
21462 50
21475 50
21478 50
21481 50
21506 50
21513 50
21517 50
21525 50
21532 50
21552 50
21558 50
21580 50
21608 250
21617 50
21625 50
21626 50
21627 50
21634 50
21639 50
21655 50
21664 50
21677 50
21686 50
21699 50
21705 50
21716 50
21747 50
21749 50
21752 50
21766 50
21769 50
21774 50
21777 50
21778 50
21783 50
21822 50
21862 50
21871 50
21873 50
21897 50
21946 50
21955 50
21968 50
21970 50
21973 50
21983 50
21990 50
21995 50
21998 50

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPITA



Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

Doktersdiensten: Oranjestad - N

Sa Majt DR.

Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 5 maart 9 uur Ds. Jakobs; Piedra Plat 5 Maart 9 uur Jeugddienst; San Nicolas 5 Maart 9 uur Ds. Visser.

Evangelische Broedergemeente: Zaterdag 4 Maart 19.30 Zangdienst, Dakota; Zondag 5 maart 19.30 Preekdienst, San Nicolas; Ds. A. van den Doel.

Seroe Colorado Community Church: Zondag 5 Maart: 09.30 Church School; 11.00 Engelse Dienst; Ds. A. van den Doel.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin; 6.00 Hollywood A Go Go; 6.40 Public Service; 7.00 International News in Papiamento; 7.30 Honey West; 7.45 News Round-up; 8.15 Bewitched; 8.45 F-Troop; 9.00 International & Local News in English; 9.30 Wanted dead or alive; 10.00 Dutch news; 11.00 Feature film.

FILMPROGRAMMA
Zaterdag 4 Maart
De Veer: 4.00 p.m. "Th e Sound of Music" all;
8.30 p.m. "How to Steal A Million" all
Rialto: 8.00 p.m. "Man without A star" all
Principal: 8.00 p.m. "The Sound Of Music" all
Aurora: MO NOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Murieta" 14 j.

ZONDAG
De Veer: 4.00 p.m. "The Sound of Music" all;
8.30 p.m. "How to steal a Million" all
Rialto: 6.00 p.m. "Springfield Rifle" all;
8.00 p.m. "Man without A Star" all;
Principal: 6.00 p.m. "The Singing Nun" all;
8.00 p.m. "Big Deal at Dodge City" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "Made in Paris" all
8.00 p.m. "The Killers" 18 j.
Savaneta: 6.00 p.m. "Abbott & Costello Meet The Ghosts" all
8.00 p.m. "Help" all

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Rosa ta domina su mes y despues e ta bisa: "No cu mi mêster sali, pero mi ta gusta sali Y ki sorto di contra abo por tin ?" "Mi no tin nada contra", Jeff ta bisa entusiasmá. "Pero antes semper bo tabata malcriami masha tanto Rosa, y si mi pensa so, cu bo ta namora di un mucha homber, ya mi no ta sintimi bon. Maske mi mester admiti cu mi ta asombrá, cu bo no a namora un joncuman ainda. "Algo ta pone Rosa contesta mesora: "Y ken a bisabo cu no ta asina ?" Jeff ta keda mirê na un manera investigador. E ta pone su koppie riba e mesa y ta bisa: "Pero Rosa, tendemi un rato, bo a sconde algo pa mi anto ?" "Wel, ya mi tin binti cuater anja caba Jeff, y a bira tempo pa jega asina leeuw. Nos tin hopi tempo sin mira otro Jeff , y bo ta haya cu mi mester comparti mi sentimento intimo cu bo ?" "Si, bo mester". Jeff ta bisa sonriendo, "Mi kier sá. Antes bo tabata contami tur cos.Y awor ey mes bo a bisa cu no tin nada romantico pa bo ainda. " "Segun mi, bo a puntrami si no tin nada romantico entre ami cu un di e dokternan cu ta traha na Hospital Voorland..." "Kier meen cu tin un hende anto? Toch bo a haci bo eleccion ?" "En berdad tin un persona cu mi ta stima masha tanto Jeff.", Rosa ta bisa mientras e ta concentra su mes riba e koppe koffie cu e ta bashando. "Bo ta stimé, hopi ?", Jeff ta puntra. "Si masha tanto Jeff". "Wel, wel, esaki si ta un sorpresa pa mi, bo a comprometi caba ?". "No". "Y pakiko no ? Ta ki faltê anto?" "Pasobra e mes no sa cu mi ta stimê". "Na un manera curioso Jeff ta keda mirê. "Esaki si ta parcemi increibel. Cualkier homber mester por sa, ora un mucha muher namorá di dje. Pero mi ta kere, cu bo ta preferá di no papa tocante e asunto ey, no ta berdad?" "No.", Rosa ta contesta, y como el a ripara cu e ta jegando riba un terreno peligroso e ta dicidi di bira e combersacion. "Pero con ta cu bo ? Ainda bo no a topa cu e berdadero amor di bo bida ? "Mi ta sigur cu aida no", Jeff ta bisa. "Y mi ta kere cu lo dura basta tempo ainda, promê cu jega asina leeuw. Pero tocante abo Rosa, casi mi no por imaginami cu tin un homber, cu no por corresponde bo amor. " "Oh, ta asina dificil pa bo imaginabo ?", Rosa ta puntra sin realisê. Pero mesora el a ripara cu e no a reda su curpa toch. Cu wowonan grandi Jeff ta keda mirê. "Berdad bo sa, mi no por imaginami Cualkier homber mêster sinti nan orgulloso di tin un mucha muher manera bo. Bo ta inteligente, atractiva y.........y masha bunita. Mi tin gana di haya e homber ey pa mi lantê foy sonjo. Si mi tabata sa ken e ta, lo mi a ponê na su lugar ". "Pero si e no kier lanta for di su sonjo, no ta nada terribel. Mi por biba trankil, sin mester di un homber. " "Esey no ta berdad", Jeff ta bisa serio. "Ningun muhe por biba asina ". "Pero tin hopi hende muhe cu ta biba asina", Rosa ta contesta mesora. " mihor bo keda sin casá, cu casa sin stima cion. Pero laga nos stop di papia di e tema aki y combersa algo di e hospital. Bo tin intencion di cuminza mesora ?" Tabata tin un 'or pasá, ora Jeff ta bisa: "Mira cuant' or tin caba. ! Ya cu bo ta bibando rondoná di bisinja awor, mi ta kere cu ta mihor si mi bay awor, promê cu mi pone bo bon nomber den peliger. Rosa ta sonrei. "Na Voorland e hendenan conoce mi mucho bon pasa, cu no ta asina. Jeff. Pero ta mihor si bo bay awor, pasobra mi tin cu lanta trempan mainta. Nos ta topa cu otro mayan mainta na e hospital "? "Si lo mi tey", Jeff ta contesta. "Y si bo mira mi tio John promê cu mi, bisê numa cu mi a jega." "E ta lanta para y ta bisa ainda : "Bo sa cu mi no a gusta ni un tiki, cu bo ta namora di un mucha homber cu mi no conocê. " "Mi sa esey ", Rosa ta bisa. "Bo ta preferá, pa mi ta clá pa haci tur cos pa bo, ki ora cu ta, mescos cu antes, no ta berdad?"

"Esey ta berdad", Jeff ta bisa sonriendo. "Ya mi a custumbrá caba y ta dificil pa mi bay kitê. Aunque mi mester a corda, cu cualkier dia lo bo haya e amor di bo bida. Pero no cu esey kier meen, cu mi ta completamente di acuerdo. "Despues cu Jeff a bay Rosa ta corre limpia e ceniceronan y ta laba e koppienan. El a comete un estupides di bisa Jeff cu e ta enamorá? Pero un cos e ta sigur, cu Jeff no tin e minimo sospecho cu ta di dje mes e ta namorá.

HONG KONG -- UPI -- Un alto comando di Guardia Roja a ser estableci na Pekin na fabor dje unidad y pa destrui enemigunan di president dje partido comunista , Mao Tse Tung, segun un informacion di radio di China Comunista , scuchá aki.

E radio ta bisa cu e alto comando a ser integra dia 22 di Februari den un reunion efectua na Pekin y cu a hanja nomber di "congreso representativo di Guardia Rojas dje institucionnan educacional di mas altu dje capital."

SAN JUAN --UPI -- E celista Spanjo Pablo Casals a ser somete antayera nochi na un intervencion quirurgica di prostata. E ta descansa den un hospital local.

Martha Montanez de Casals, casá dje afamado musico, a declara cu el a pasa masha bon anochi y cu e ta descansa comodamente.

E medico cu tabatin e intervencion na su encargo a bisa cu e operacion tabata un exito total y cu e no ta teme ningun complicacion mas den enfermedad dje patient.

Dia 29 di december Casals a cumpli 90 anja.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Luna 6 di Maart 1967 | No. 8095

TERRORISTANAN A ASESINA RUMAN DI CANCILLER VENEZOLANO

Caracas--UPI--Julio Iribarren Borges, ruman di e canciller Venezolano, Ignacio Iribarren Borges, a ser haña asesina den un cabaña pafor di Caracas ayera nochi, cu yen di pamflet cu propaganda comunista bentá banda di su cadaver.

Iribarren Borges a ser secuestra diarason mainta door di tres terrorista desconoci, solamente algun ora promer qu gobierno Venezolano a anuncia restauracion di garantianan constitucional qu tabata suspendí durante mas qu dos luna y mei, pa asina stop e ola di crimennan y sabotahenan politica.

E difuntu tabatin 56 aña di edad y tabata un tempu director di Seguro Social.

Su cadaver a ser haña ayera nochi neub'or cu tres herida di bala den su cabes. E pamfletanan qu nan a haña banda di su curpa tabata bisa:

"Nos lo lucha te na morto y nos mes lo scoge nos victimanan".

E choza caminda nan a haña e victima, ta keda na como 15 kilometer di capital, banda di e carretera Panamericana.

Ayera tardi ruman di e victima, Dr. Irribarren Borgers a regresa Caracas, despue di a asisti na e conferencia Interamericana di Cancillernan na Buenos Aires.

E minister di Interior, Reinaldo Leandro Mora, quende diarason anochi a anuncia restauracion di garantianan constitucional, a bai rapidamente caminda nan a haña e cadaver , pa coopera cu e hefe di polis Hudicial, Carlos Olivares Bosques, den e investigacion.

E canciller mes tambe a acudi caminda nan a haña su ruman.

Mora a califica e crimen como "monstruoso". Casa di e asesinado, Carmen Cristina de Iribarren, a sufri un colapso ora qu el a haña e noticia.

Segun observadornan, e crimen aki por cambia e aflohamiento di gobierno den su campaña contra terrorismo y subversion comunista.

Durante e suspension di garantianan constitucional, tabatin un sorto di tregua pero sinembargo terrorismo no a ser derrotá totalmente y hasta den e ultimo dianan aki, el a bira mas energico. E edificio di embahada di Merca a ser atacá siman pasá y mesun cos a sosode cu e auto di e hefe di polis politica, Jose Gabriel Paez.

Jesus Angel Paz, prominente miembro di partido Accion Democratica, ora el a ser interrogá riba un posible suspension di garantianan consticional, a declara: "E asesinato salvahe aki por resulta den qu gobierno lo tuma e medida aki.

Recientemente Julio Iribarren Borges a bandona su puesto di director di Seguros Social despues di tabata compañá pa mas contribucion obligatorio.

VICTIMANAN DI CORRUPCION



E tres hendenan aki ta tres preso mericano den prison Chi Hoa na Saigon quendenan a priminti di continua cu nan welga **di hamber** qu ta durando un luna caba, te dia nan muri of sali liber. **Nan a cumin**sa nan accion pa proba e supuesto practicanan corrupto di parti di un corte militar especial qu a ser nombra pa promer ministro Nguyen Cao Ky. E tribunal a condena nan a base di nan capacidad di paga pa sali liber, sino nan lo keda preso. - UPI Radiophoto.-

Fiscal adhunto lo ser interroga



E fiscal adhunto di Jefferson Parish, Dean A. Andrews, a cana yega man na laira na oficina di fiscal Jim Garrison di New Orleans despues qu nan a manda buscele pa e presta declaracion en torno di e supuesto conspiracion di presidente Kennedy. E investigacion ta continuando. UPI Radiophoto-.

TELEVISION DI COLOR NA ARUBA???

ORANJESTAD - For di fuentenan cu generalmente ta bon na altura, nos a ser informa, cu plannan ta ser realiza pa yega a establece un stacion di television di color na Aruba. Un compania americano, for di anja pasa caba, ta trahando riba e plannan.

Nos informante ademas a informa cu ora e stacion aki keda cla, aki mas o menos dos anja mas, e lo por ser mira na Aruba, Corsow, Bonaire y tambe na Venezuela.

Tambe nos a ser informa cu e compania en cuestion lo bai haci uso di e permiso di transmision di Radio Antilliana na San Nicolas, pa e stacion nobo aki.

TUR LISTANAN A SER FIRMA

ORANJESTAD - Tur e tres listanan cu lo participa den e proximo eleccion pa Eilandsraad di Aruba, a hanja e firmanan necesario di nan votadornan.

Diahuebs anochi mes, e lista di UNA/PRO/PIA a keda completamente yena cu firma, mientras cu esun di AVP a yena diabierne mainta. E lista di PPA a keda cla diabierne atardi cuarto pa shete. Pronto e Hoofdstembureau di Aruba lo reni pa stipula e orden di e listanan y pa duna cada lista un olor. Ta ser acepta cu tur e listanan lo mantene nan color actual, esta PPA oranje, AVP berde y UNA/PRO/PIA corra.

AVISO

Commandante di mariniers-kazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 8 di maart 1967 for di 07.00 - 17.00'or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 3500 meter.

E terreno peligroso riba terra lo wordu marca cu bandera corra y borchinan di aviso.

E terrenó peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.



Diasabra anochi, miembronan di Aruba Flying Club y un cantida grandi di amigonan a tuma despedida di e miembro di directiva un di e instructornan di e club menciona, sr. Eddy Luckhoo y familia, kendenan lo bandona Aruba dialuna awor, cu destino pa Ne York, Estados Unidos. Sr. Luckhoo a biba 29 anja na Aruba y durant tur e tempo aki e tabata un figura masha conoci den nos comunida y tambe un di e pilarnan di Aruba Flying Club. E despedida pa familia Luckhoo a tuma lugar na e residencia espacioso di familia Wilfred Ho-Sing-Loy na Cura Cabai. Dos beat-band, "San Fernand Boys" y "The Strangers" a percura pa e musica apropia pa ten e presentenan riba pista di baile. Sr. Luckhoo, kende ta nativo d Guyana, a expresa na nos, cu ta un duele grandi p'e pa bandona Aruba como cu e tin asina tanto bon amigo riba e isla. Te ainda e n sabi exactamente kiko e lo bai haci na New York, pero e tin un oferta pa sirbi como instructor di "War Hawk Flying School" na New York. Tambe el a expresa, cu di tur manera e tin cu regresa Aruba den futuro. Na Eddy Luckhoo y su familia, nos ta extende nos mehor votonan pa un feliz futuro na New York. Riba e foto por mira Sr. Luckhoo riba e pista di baile.

TRAFICO TRANKIL

ORANJESTAD - Trafico na Aruba a pasa masha trankil durante e week-end cu ya ta tras di lomba.

E unico choke cu basta danjo material a tuma lugar diasabra atardi diez pa shete riba e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas, na haltura di e warda di polis na Savaneta.

Dos auto di famia tabata envolvi den un choke, cual a laga und jo material di Fls. 400.- atr

Por lo demas, no tabatin nin accidente cu danjo material h halto.



E pelea entre Zebra Kid, di Chicago, y Tigre del Ring, di Mexico, tambe tabata un di nan cu a trece e publico den moveccion, ora cu nan a mira con no solamente Zebra Kid tabata castiga e mexicano, sino tambe e second Cara de Muerto, kende por cierto tabata e figura mas impopular cerca e publico. E foto ta mustra El Tigre den ring na suela, mientras e ta worde castiga pa Zebra Kid y e second.

Dos avion no identifica a bombardea un pueblo

SAIGON -- UPI -- E guerra na Vietnam a yega na e parti di mas peor den su incidentenan di su clase. Dos avion no-identifica a ocasiona destruccion den un aldea amiga Sudvietnamesa, causando morto di como 100 persona, heridando otro 200 segun portavoznan, norteamericano a informa awe. Ta parce cu e avionnan tabata norteamericano of Sudvietnamesa.

Na tur parti dje aldea aqui batin cadaver y heridonan y bata masha dificil pa penetra e aldea qui pasobra tabata ha masha calor, cu a ser ocasi pa e mes un fuego, asina J J. Duffy, captar di fuerza especial a bisa, quendenan ta c ga nomber di "Boinas Verde dje ehercito di Estados Unid



Asina aki Vampiro Negro a keda despues cu e dominicano Ling Sung a propone un fulminante knock-out den nan combate di diabierne anochi den Wilhelmina Stadion. Vampiro a keda pa por lo menos diez minuut tira na suela, huntu cu su second Cara de Muerto, prome cu e por a lamta para riba su planan atrobe.

PRESONAN A DENUNCIA CORRUPCION



E corresponsal di UPI, Bryce Miller, na man drechi, aki ta entrevistando P. Leo Bennett di Apop Florida den un prison Vietnames. Bennett, a worde serra den prison acusa di a hasi su mes culpabel manipulacionnan ilegal cu vauleta di e pais. El a denuncia qu nan a serrele pasobra e no por a cump e huesnan pa asina nan dicidi si e ta culpable of inocente. Mas mericano den e prison a hasi e denun aki -- UPI Radiophoto. -

CHAS NEME POR A RECONOCE HOTEL CU EL A CONSTRUI 25 ANJA PASA

ORANJESTAD - Den e dianan aki ta permane-iendo na Aruba, sr. Charles Neme, un personaje onoci den nos comunidad y e homber cu binti-inco anja pasa a construi e prome hotel grandi, sta Strand Hotel, na Aruba. Di e manera aki, sr. eme a inicia e era di turismo pa Aruba. Esaki, en tur forma ta cierto como cu actualmente, inti cinco anja despues, Strand Hotel, aunke bau un otro propietario, ta un di e hotelnan mas bu-ta y lujoso di Aruba cu ta ofrece bon servicio a turistanan y tambe na e poblacion local.



Riba e foto aki, sr. Charles Neme, e homber cu a traha Hotel and 25 anja pasa y cu actualmente ta na Aruba pa algun dia, dunando informacionnan tocante e hopi trabaunan cu e mester a i binticinco anja pasa, prome cu tabata asina leu cu e por a strui e hotel menciona. E informacionnan aki el a duna diasabra rdia durante un lunch cu el a ofrece na representantenan di nsa den Coral Strand Hotel, e hotel cu e mes a construi pero cu ualmente casi e no por a reconoce, debi na e cambio rigoroso cu otel a hanja di parti di su donjo nobo, sr. Ike Cohen, kende nos mira sinta na man robez.

s a hanja sr. Neme, kende e no anjanan ta residenciando su pais natal Libanon, e mes-ersonaje dinamico cu antes. bata asina encanta cu e resonan cu Strand Hotel a , especialmente bau di guia u propietario nobo, sr. Ike en y esposa, cu el a dicidi nvita representantenan di sa na un cocktail y lunch dia-a merdia den e mesun hotel l a construi binticinco anja .

UN REVELACION

rante cocktail, e propietario Coral Strand Hotel, sr. Ike en, a haci uso di oportuni-pa mustra sr. Neme e cam-an cu a ser haci na "su" l den e ultimo anjanan. Hopi e cambionan aki tabata un pleto revelacion pa sr. Neme n varios ocasion el a expre-frasenan cu sr. Cohen en-lad a haci un gran trabau cu nd Hotel. Luego, durante e isisimo lunch prepara pa di nd, sr. Neme a hiba su pen-entonan binti anja atras y a a e presentenan con el a yega idea pa construi e prome l grandi na Aruba. 12 di maart, anja 1941, sr. e huntu cu sr. Manuel Viana, cidi na mira e posibilidad-pa yega ha establece un aso-ion di comerciantenan di Aru-E idea aki a hanja acogida a e demas comerciantenan di e tempo ey y e realizacion di e asociacion aki a bira un hecho ora cu 45 persona a reuni den "Hotel Caribe" di difunto sr. Eddy de Veer (situa na e sitio na unda ta actualmente Spritzer & Fuhrmann na Oranjestad) y a funda e asociacion aki. Sr. Neme a ser eligi como e prome presidente di e asociacion di comercio aki. Sr. Neme a expresa diasabra ultimo, cu e ta sinti'e masha feliz cu te ainda e asociacion aki ta existi.

Chas Neme a sigi informa cu tabatin basta contratiempo prome cu e por a yega na construi Strand Hotel. Na prome lugar tabata dificil pa por a hanja un lugar pa construi un hotel asina grandi. Despues di a faya na hanja algun lugar adecuado, finalmente el a logra hanja e lugar na unda Hotel Strand ta actualmente. El a hanja e terreno aki den eigendom y cu su propio finanzas, sin ningun ayuda di afor, el a cuminza cu construccion di e hotel na december 1841, den tempo di guerra. Tabatin masha dificultad e tempo ey pa por a hanja e materialnan di construccion, mientras pa hanja e mueblenan necesario, sr. Neme mester a haci varios viahe pa Venezuela, Colombia y Santo Domingo.

E anja siguiente tabata asina leu cu e hotel por a ser poni den operacion. Mas o menos cincocien invitado, entre cualnan e gezaghebber di e tempo ey Isaac Wagemaker, 'a asisti na e apertura di e hotel, cual a ser construi pa "Ortiz & Gonzalez", segun un disenjo di ingeniero Keegstra. E prome "maitre d' hotel" tabata sr. Emilio Martha, mientras riba e anochi di apertura srs. Padu Lampe y Nemechek a percura pa e musica apropia.

Sr. Neme a sigi informa cu nunca e tabatin exito cu Hotel Strand cual a cuminza cu ocho kamber y cualnan gradualmente a ser extende na mas.

Un experto riba terreno di turismo a hala atencion di sr. Neme cu si e kier tin exito riba e terreno aki, lo ta mehor pa e construi hotelnan na e playanan di Aruba. Y asina aki a surgi e idea pa construi Hotel Basi Ruti na Palmbeach - aki tambe sr. Neme a contra cu algun contratiempo pero na final di cuenta tog el a logra hanja un pida terreno di 2200 meter cuadra riba cual el a construi e prome hotel grandi (Basi Ruti) na Palm Beach. Strand a cost'e na tur un suma di alrededor di doscien mil florin. Tambe el a duna credito na sr. Cohen y su esposa pa loke nan a haci di Strand Hotel, algo cu ningun otro hende prome cu nan a logra na haci. El a felicita sr. Cohen cu tur loke e y su esposa a haci y ta spera cu e pareha aki lo hanja e pago bek pa loke nan a haci. "Y mi ta kere cu boso lo hanja esaki, pa motibo cu Aruba tin un bon futuro den turismo", tabata palabranan di Chas Neme.

AYUDA

Despues di e palabranan di sr. Neme, e actual propietario di Strand Hotel, sr. Ike Cohen, a gradici sr. Neme pa su palabranan di elogio na su persona. Sr. Cohen a expresa cu e ta reconoce e ayuda cu el a hanja pa parti di gobierno pa cu su plannan cu Strand Hotel, pero cu e ta kere cu ainda algo mas por ser haci p' en relacion cu e construccion di mas kambernan na e hotel, acerca di e 28 kambernan actual. Sr. Cohen a informa cu tin 65 persona emplea na Strand Hotel y cu e cushina di e hotel por ofrece cuminda na trescien pa cuatrocien persona pa anochi. Tambe el a informa cu e lo sigi traha na adelanto di turismo na Aruba y entre otro a trece padilanti cu despues cu e personanan cu ta viaha cu Panam y e pilotonan di e compania aki no por a hanja alojamiento den Aruba Caribbean Hotel, e si a dicidi na acepta e personanan aki como cu e ta realiza e importancia cu e personanan aki ta representa pa e turismo di Aruba.

OFERTA

Luego sr. Neme a observa en relacion cu e informacion di sr. Cohen tocante ayuda pa Strand Hotel, cu su banco na Tripoli, esta "Profesional Trust Bank S.A.L.", ta dispuesto na duna un prestamo di maximo mei miyon florin na Strand Hotel, basta si Gobierno Central lo por duna un garantia riba e prestamo aki. El a informa cu e prestamo aki por ser duna na un interes di shete pa ocho porciento pa anja durante shete anja, y cu durante e prome dos anjanan interes lo no worde cobra.

Cu e informacion aki, a yega un fin na e agradable meeting aki cu Sr. Charles Neme, kende tabata acompanja pa su dos yiunan Sayed y Maurice y su cunja, sra. Sayed Neme.

COMANDO DI ROODE KRUIS NA ARUBA A SER PASA NA DR. LIN

ORANJESTAD - Den e cuartel general di Cruz Roja, situa den Fergusonstraat, a tuma lugar diabierne anochi, e traspaso di e comando na Dr. Lin, kende asina a bira e sucesor di sr. Ben Roeloffs Valk, kende durante e anja cu a pasa tabata hiba e comando, bau di e rango di prome teniente.

CU DUELE

Riba e anochi di despedida aki, palabra a ser dirigi entre otro pa e sergeant-majoor E.R. Sno, kende den un corto discurso a observa cu tur e miembronan di Cruz Roja di Aruba ta mira sr. Roeloffs Valk bai laga nan cu duele na corazon. Especialmente e recuerdonan agradable cu e cuerpo aki a experencia bau di e mando di e comandante aki, lo ta dificil pa lubida. Tambe, sr. Sno a envolvi sra. Roeloffs Valk den su palabranan di gradicimento, pa motibo cu e senjora aki semper tabata na banda di su esposo den esaki su trabaunan na benificio di Cruz Roja. E orador a desea sr. Roeloffs Valk y su familia un bon viahe pa Hulanda y lo mehor pa futuro.

Despues di esaki, e comandante saliente, sr. Roeloffs Valk a tuma palabra. El a expresa cu el a drenta muchu laat den e cuerpo aki cu awor e tin di bai muchu tempran. Muchu tempran pa por a realiza e plannan pa desaroyo di e cuerpo di Cruz Roja. Un anja ta muchu poco tempo pa por realiza tur e plannan aki, segun sr. Roeloffs Valk. El a expresa su deseo, cu su sucesor lo por logra na yega na forma un cuerpo completo cu ta consisti di ayudantenan diploma. El a pidi cooperacion di tur e miembronan pa haci nan esfuerzo pa por yega na realizacion di e deseo aki.

Luego e comandante a pasa e mando over na su sucesor, dokter Ling. E comandante nobo, den su discurso, a informa cu e cuerpo lo no lubida sr. Roeloffs Valk y cu su trabau lo worde continua na bienestar di e pueblo di Aruba.

Ayudo di Shell na organisacionnan util

Manera ta conocí, principalmente den último añanan den diferente barrionan na nos isla a ser lantá organizacionnan util cu ta conoci bao di e nomber di "Buurtcentrum", cu ta efectuando hopi actividad riba terreno social y deportivo, especialmente pa e gremio hoben di nos poblacion. E obheto principal di e organizacionnan aki ta pa ofrece e muchanan cu ta lanta, un pasatiempo sano y educativo den nan oranan liber.

Sin embargo ta di comprende cu no ta semper directiva di un buurtcentrum asina ta disponê di suficiente fondo pa por realizá tur su plannan manera drechamento di terrenonan di deporte, trahamento di clubhuis, organizacion di cursonan etc. Den casonan asina e directiva ta hañ'e obligá na haci un yamamento riba institucion - y empresanan grandi na nos isla pa yuda financia nan plannan.

Shell tambe sa haña sorto di peticionnan asina y ya na varios ocasion a duna su colaboracion sea den forma financiero of material, na directivanan di Buurtcentrum cu a duna prueba di nan actividad. Den cuadro aki recientemente Buurtcentrum Sta. Maria a ricibi un donacion di f. 2000.-- pa yuda equipa un departamentu pa duna les den cushinamento.

Tambe Buurtcentrum Zuid-Bonam a ser obsequia ultimamente un suma mas o menos similar pa restauracion di e clubhuis y instalacion di facilidadnan di toilet, mientras cu gratuitamente nan por haci uso di e terreno di Shell na Noord Zapateer.

Riba terreno deportivo ademas Shell a haci un donacion di mas o menos f 1.760,-- na S.V. Centro Deportivo Mahuma pa instala facilidadnan di toilet y pa acabá nan clubhuis.

E donacion mas reciente di Shell na un buurtcentrum tabata esun na Groot Kwartier, cu durante su tres añanan di existencia a ejecutá hopi trabao útil pa e barrio menciona, entre otro dunamento di cursonan pa hende grandi den un edificio provisional. Organizando diferente accion nan mes a logra lanta algun localidad riba e terreno, pero como nan fondo tabata limitá, nan a acercá Shell pa yuda nan cu realizacion di e projecto aki. Mirando e trabao fructífero cu e buurtcentrum aki a bini ta haciendo, Shell a decidí na ofrecê e directiva un suma di f. 1000.-- y tambe cincuenta pipa pa sera nan terreno.

Cu e sorto di donacionnan aki Shell kier duna su colaboracion positivo na directivanan di buurtcentrum pa di e manera aki stimulá, e trabaonan útil cu ta ser haci, especialmente pa hubentud di e diferente barrionan di Corsow.

PARIS -- UPI -- Francia a termina ayera un di su campanjanan electoral di mas trankil di su historia, mientras tur e expertonan a duna na partidarionan di presidente Charles de Gaulle, apesar di un majoria parlamentaria reduci, victoria di eleccion cu nan lo inicia majan Dia Domingo.

Mas di 28.500.000 frances lo acudi majan na urna pa nan bai eligi e asamblea nacional nobo cu lo goberna e pais durante e proximo 5 anjanan.

E campanja, caracteriza pa incidentenan di menor importancia, a yega na su fin ayera nochi, cu intervencion di e cuater lidernan cu ta e partidarionan mas importante pa e ca[illegible] cional di radio y tele[illegible]

Na nomber di e Deg[illegible] a haci uso di palab[illegible] ministro George Pom[illegible]

PAGINA DEPORTIVA







FIRESTONE Y BLUE HAWKS TA ENFRENTA OTRO TOCH DEN TORNEO DI PREMIOS

WILLEMSTAD -- Di parti di directiva di Centro Buena Vista nos a ser informa cu e tan spera partido di baseball entre Firestone y Blue Hawks ta sigi toch.

E programma a sufri un cambio chikitu y e weganan cu tin lo ta como siguiente: Dies'or di mainta Firestone lo enfrenta - Blue Hawks.

Diesdos'or Diet Rite Cola lo sali en busca di un victoria riba e muchanan di Jandoret De Koning.

Dos'or lo tin un partido di softball femenina cu lo bai entre Nuevas Estrellas y un combinacion Apaches/Malta Amstel.

Atardi cuat'or e programma ta sera cu e candente partido di futbol entre e mariniernan MSV y e club organisador Centro Buena Vista.

E partido mas interesante di e programma, nos ta considera esun entre MSV y Centro Buena Vista.

E club organisador a informa nos cu actualmente nan ta posee varios hungador hoben y veloz y cu nan ta capaz di supera e macambanan den tur sentido.

Di otro parti nos ta sigur cu e marineronan lo trece nan mihor equipo riba cancha di wega, door di cual nan lo sigi cu nan racha di duna bon futbol y demostrando rapidez.

Diet Rite Cola, bao di direccion di e vetereno internacional Enchi Jansen, a realisa un fuerte training pa nan enfrenta e muchanan di Shon Mi Krips.

Enchi a declara cu e biaha aki, lo e trece su mihor equipo riba terreno y tambe cu nan lo triunfa cu score haltu.

E partido entre Firestone y Blue Hawks a trece hopi rumor den e ultimo dianan, door di cu tabatin mester di permit, pero finalmente nan a yega na un acuerdo y e partido lo ser efectua.

BISHITA NA SHELL CURACAO

WILLEMSTAD Dia Viernedepartamento di Relaciones Publicas di Shell Curacao N.V. a organisa un excursion riba e terreno di refineria pa un grupo di relacionado di ciudad, esta señores Colonel V.J.L. Blom, comandante di Mariniers na Antillas Neerlandes, Dr. J.H. Hemmes, director di laboratorio pa salubridad publica, Kapitein P.J. Le-, Adjudant di Gobernador, J. Lodder, Majoor di Leger des Heils, señor W.A. Palm, hefe di Personeelszaken di territorio insular di Corsow, señor J.J.W.A. van Proosdij, Administrateur y consehero di Algemeen Nederlands Antilliaans Ambtenaren Bond, señor A.E. Salas, miembro interino di Algemene Rekenkamer, Mr. M. Smulders, director di e compania di navegacion Dammers & Van der Heide N.V., señor F. Soontiens, director di Paulus Drukkerij N. V. y señor R. Yrausquin, director di Drukkerij de Stad.

Despues di a ricibi e grupo na Hoofdkantoor, señor O.E. van Kampen, hefe di departamento di Relaciones Publicas, a duna un splicacion y posicion di Shell Curacao N.V. mientras qu tambe señor Ir. J. Swart, general manager di e compania, a extende bienvenida na e grupo.

A continuacion nan a pasa e peliculanan "Refinery Flow Scheme" y "Shell Panorama".

Despues di a bishita e Mechanised Services pa mira e computer traha, e grupo a bishita e Training Centre. E viahe pa e centro aki tabata agradable den e bus aire acondiciona di e compania. Merdia, na final di e gira, e grupo a sinta na lunch huntu señores R.S. Anderson, deputy General Manager di e compania, señor A. van Os, Finance- Manager, A.E. Muir, Technical Manager, H. Volker, hefe MedischeDienst, W.R. Boom, General-Counsel, W.C. Mulder, consehero tecnico, J.B.W. Zuurbier, Marine Superintendent y C. van Dalen, Chef Industrial Relations.

Pregunta y contesta

Pa: Dr. A.J. Samander.

E siman aki nos lo trata algun di e preguntanan qu nos a haña por escrito for di tantu Aruba como Bonaire. Nos a haña tambe algun carta for di Venezuela pero debido na nan caracter personal, no ta posibel pa nos contesta nan den e columna aki awe.

Di Bonaire nos a haña e siguiente pregunta :

"Querido dokter Samander,

M'a casa dia mi tabatin 17 aña. Awor aki mi tin 45 aña y mi casâ tambe. Nos tin 14 yiu......

Aunque nos amor sexual pa otro a floha hopi, nos kier tin un otro yiu promer qu mi no por haña yiu mas....

Contesta: "Querida señora. Dios a bisa pa boso haña hopi yiu y laga nan cubri mundu. Pero comprende bon ! E no a bisa e cos aki pa boso so.....

Di Bonaire tambe nos tin e siguiente carta di señor A.F.F.

"Querido dokter: Mi tin 32 aña y ya mi cabeinan ta cai. Mi tata tabatin cabes limpi tempu qu e tabatin 36 aña. El a conta mi qu su tata tambe su cabeinan a cai for di trempan. Mi ta sinti mi fastioso y mi no kier cana cabes limpi riba caya. Kiko mi mester haci ?"

Contesta: "Querido A.F.F. Cumpra un bunita sombrê........"

E siguiente carta ta di un lector aki na Corsow quende ta manda puntra lo siguiente :

"Muy distinguido dokter,

Mi a yega di haña tres ataque entre 3 di januari di 1963 y 29 di december 1965. M'a consulta mi dokter y el a conseha mi di stop di usa bebida alcoholico. Pero nunca e no a bisa mi ta di con mi a haña e ataquenan aki. Awor mi kier sa ki efecto e ataquenan aki por tin riba sea mi cerebro, nervionan of otro organonan ".

Firma Santa Tomas.

Contesta:

"Mi no ta comprende kiko bo kier meen cu ataque. Mi ta calcula qu bo kier meen 'sintomanan aparecido na un ataque '. Ta un hecho comproba qu hendenan qu tin un tendencia di haña ataque, ta sinti e tendencia aki den forma di sintomanan epileptico Tin biaha ta sosode qu un hende asina ta bira masha agresivo despues di dal un trago y hasta destructivo. Ciencia tin un diagnosis pa e sintoma aki, pero riba su mes e no ta un ataque.

Tin dokter qu ta kere qu dependiendo ki clase ki personalidad bo tin, asina bo ta reacciona ora bo ta bao di influencia di alcogol. Mi conseho na bo ta: controla bo mes y evita uso di bebida alcoholico ".

E siguiente pregunta ta di señora Griep Aruba:

"Querido dokter,

Semper mi ta bira verkoud pero semper mi a ser recomenda di no usa penicilina pa combatiele. Kiko dokter ta opina di e cos aki ?"

Contesta: "Verkoud ta ser causâ pa diferente virus contra cual te ainda sciencia no a haña un remedi pa evitele, sino solamente droganan 'pa combati e sintomanan '.

Usando penicilina ora qu bo no tin mester di dje (den caso di verkoud), bo ta reduci su efectividad den bo curpa ora qu realmente bo mester di dje. Por ehempel, ora bo haña un rascâ of cortâ y bo usa crema antibiotica pa remediele, ta malu.

Mihor bo limpiele y tenele limpi y laguê mes cura. Peniciline ta bon ora bo tin un infeccion di bacteria, manera inflamacion di amandel.

Ta mihor no usa un antibiotica pa un enfermedad qu no tin remedi pa cura, pero qu ta cura e so. Pa ilustra nos punto di bista, lo siguiente :

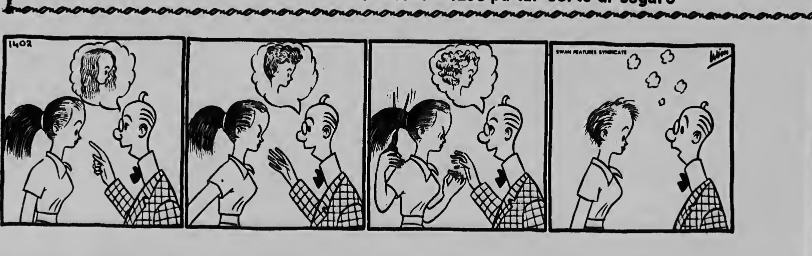
"Doño di un supermarket a tuma un mucha muher nobo na trabao. E kier a mustrele con trata clientenan y ora un señora a drenta pidi pa keeshi di Hulanda, e doño a bisele: "Ta duel mi qu el a caba, pero nos tin keeshi di Suisa ".

Su siguiente dia e doño no tabatei y e mesun señora a bin cumpra papel di toilet..........

Cu smaak e señorita di tienda siguiendo ehempel di e doño a contesta: "Ta duel mi señora qu papel di toilet a caba, pero nos tin masha bon schuurpapier mes......."



Riba e foto aki nos por mira e equipo di Centro Buena Vista, no mucho tempu despues cu el a ser funda. Si nos mira e caranan di awendia, nos lo mira hopi cara stranjo.



NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

CONTEST Rey De Copas CONTEST

CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN



PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH

50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2	2 TICKETS
1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1	1 TICKET
2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2	1 TICKET
4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4	1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

PERISCOPIO MUNDIAL

Granada ta celebra independencia

ST. GEORGE, GRANADA--E promer minister di Granada , Herbert Blaiza, ayera a inaugura e parlamento nobo di Granada, den un ceremonia yen di esplendor, pa asina celebra e promer dia di semi-independencia di e isla qu a bira un estado despues di 184 aña di gobierno colonial Britanico.

Mama di quintuple a haña un yiu mas

CABIMAS, VENEZUELA--Ines Cuervo de Pretio, mama di un quintuple y dos ohochi, a haña yiu ayera trobe: un yiu so.

Seis aña pasá señora Cuervo, a haña cincu yiu: cincu yiu homber y dos aña despues el a haña dos yiu muher ohochi. Despues qu e muher a caba di duna lus, e tata, Efrain Pretio a declara : "Semper mi kier tabatin un famia grandi, pero asina tantu.

Adam Clayton Powell ta confia den futuro

BIMINI, BAHAMAS--Adam Clayton Powell a pronostica cu confianza qu lo e bolbe bai den Congreso, sea pa fallo di cortenan federal of pa mandato di votadornan di Harlem, e barrio di color di New York.

Powell a tene un conferencia di prensa sintá bao di un palu di banana y mientras e tabata wardando su abogadonan pa nan traha un plan. El a declara qu talbes otro siman mes e ta den congreso atrobe.

Emperador di Etiopia ta na Turquia

ESTAMBUL--E emperador Etiope Haile Selassie, quende ta bishitando Turquia, a inicia un serie di combersacion cu presidente Crevdet Sunay na Angora. E promer minister Suleyman Demirel a declara na final di e reunion di qu nan a traha temanan di interes comun y tambe cuestionnan internacional.

Colaboracion formal entre Francia y Rusia den ramo di television

PARIS--E colaboracion entre Francia y Union Sovietica den e ramo di television a bira efectivo ayera ora qu representantenan di e dos paisnan en cuestion a intercambia documentonan simbolico durante un ceremonia corticu. Esaki ta seña la tambe inicio di un cooperacion industrial amplio entre ambos pais. E decision aki a ser tumá durante e ultimo bishita di presidente Charles de Gaulle na Rusia.

Dos ruman Cubano a huy di Cuba landando te na un bapor Griego mara den haaf

LONDRES-Dos ruman Cubano cu a hui di nan pais, landando te na un bapor di carga Griego qu tabata mará dilanti di costa di Cuba, a pidi embahador di Merca na Londres, David Bruce, asilo na Merca.

E rumannan, Mario y Humberto Gomez, a scirbi e embahador despues qu nan a informa nan na embahada qu nan solicitud lo ser considera den forma rutinaria, huntu cu e centenaresnan di otro peticionnan qu nan tin di hendenan qu kier drenta Merca.

Seis vagon di trein yen di bom a boltu

CENTRAL[illegible]A, Washington--Seis vagon cargá cu bom y bala tabata forma parti di un trein di carga qu a boltu banda di e ciudad aki, pero expert[illegible] nan den desarmamentu di arma a declara qu residentenan di e [illegible]arrio no ta corre peliger. 12 Vagon di trein a boltu pero no tabata[illegible] victima.

Yiu di Judy Garland a casa ayera

NEW YO[illegible]--E cantante Liza Minelli, yiu di e actriz y cantante Judy Gar[illegible] [illegible]d di e director di cine Vincent Minelli, a casa ayera cu e actor a[illegible] [illegible]raliano Peter Woolnough Allen.

E casa[illegible] [illegible]entu a tuma lugar den cas di algun amigu di e pareha na Park [illegible]enua na New York. E pareha lo bai pasa nan luna di miel na Miami.

Dr. Ju[illegible]o Iribarren Borges a ser hanã morto

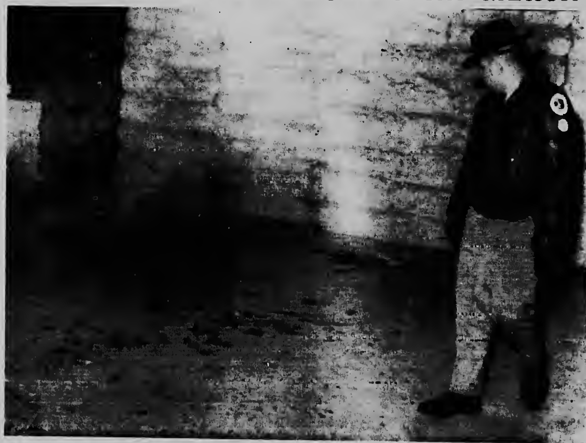
CARACA[illegible] [illegible]ulio Iribarren Borges, ruman di e canciller di Venezuela, Ignac[illegible] [illegible]ribarren Borges, a ser haña asesina den un cabaña pafor di C[illegible] [illegible]as ayera nochi, cu yen di pamflet cu propaganda comunista be[illegible] [illegible]anda di su cadaver.

Iribar[illegible] Borges a ser secuestrá diarason mainta door di tres terroris[illegible] [illegible]-identifica, algun ora promer qu gobierno a anuncia restaur[illegible] di garantianan constitucional qu tabata suspende durante mas [illegible]s luna y mei pa enfrenta e ola di crimennan y sabotahe comunis[illegible]

Austr[illegible]o a pidi extradicion oficic[illegible] supuesto criminal di guerra

BRASIL[illegible] [illegible]ierno di Austria no a pidi extradicion oficial di e present[illegible] [illegible]nal di guerra Nazi Frank Stangl, quende ta detene incomur[illegible] [illegible]den e division di polis politica di capital di Brasil. En c[illegible] Viena a pidi detencion preventina formal di Stangl, quende [illegible]detene diarason ultimo na Sao Paulo y transporta pa Bra[illegible] [illegible]uertemente escoltá.

DOS MUCHA HOMBER A SER ASESINA VILMENTE Y SIN MOTIBU NA MERCA



Riba e foto aki sergeant John Renfro ta mira e plasnan di sanger qu a keda atras caminda e muchanan a ser asesina. E dos otro fotonan riba e pagina aki ta mustra e victimanan. - UPI Radiophoto.-



ROCKFORD, Illinois--UPI--A - yera autoridadnan policial di e ciudad aki a hasi un yamamentu riba e muher qu a informa polisnan di e crimen horrible qu a sosode den un parque scur di e ciudad aki, pa e muher identifica su mes y duna polisnan mas informacion riba e crimen of e asesinonan.

E muher a yama polisnan pa bisa qu tabatin dos mucha morto den un casita den un parque scur y ora polisnan a yega, nan a haña Ronald Johnson y Wayne Mullendorf, ambos di 14 aña y primu di otro, abao na suela, cu un bala den nan cabes y stoma.

Aparentemente e asesino of asesinonan a pone e muchanan hinka rudia cu nan cabes contra muraya y lomba pa caya, y a tira nan mata.

Segun declaracion di un vocero policial, e posicion di e muchanan ta indica qu nan mes no a kere qu nan lo ser tifa mata, sino nan lo no a hinka rudia y laga nan ser masacrá di tal forma.

Autoridadnan policial a cuminsa un campaña intenso pa localisá e muher qu a hasi e yamada anonima y tambe pa localisá e asesinonan.

Ora qu polisnan a haña e muchanan, nan no tabatin identificacion pasobra e atributonan aki a ser kitá for di nan.



COMBERSACION ENTRE MERCA , GRAN BRETANA Y ALEMANIA A BLOQUEA

LONDRES -- UPI -- E conversacionnan entre Estados Unidos, Gran Bretaña y Alemania Occidental, inicia pa considera e problema di gastunan di mantenimiento dje trupanan alia na territorio Aleman a ser discuti ajera nochi sin ningun resultado positivo.

Representantenan dje tres nacionnan aqui a queda na bolbe bini huntu den e reunion di Washington dia 20 dje luna aqui mes.

Un comunicado emiti foi circulonan di ministerio di relacionnan exterior ta anuncia estableci - miento di dos comision di trabao, un riba asuntu nan financiero i e otro respecto temanan di seguridad, cualnan su respectiva resultado lo ser anuncia na e reunion venidera cu lo tuma luga na Washington.

E grupo financiero lo reuni na Londres dia 9 di maart y na Washington dia 17, mientras cu e comision di seguridad lo reuni dia 15 na capital norteamericano.

Gran Bretaña a amenaza na efectua "radical reduccionnan di su trupanan na Alemania, cuminzando na principio di Juli, ora si socede cu gobierno di Bonn no accede na compensa e gastunan den divisanan stranjero cu ta necesario pa mantenimiento dje tropanan".

Fuentenan autoriza a indica cu Alemania no a revela e actitud cu lo e adopta den futuro, splicando cu hefe di su delegacion, embahador George Ferdinand Duckwitz lo limite na sigui instruccionnan preciso cu e ricibi di su gobierno.

E mes fuentenan ei tambe a bisa cu e diplomatico aqui a priminti e atencion cuidadosa di Bonn respecto e problema aqui sperandi di por ofrece algun respuestanan concreto na e reunion di Washington, pero el a bisa acerca cu e reciente cambio di gobierno na Alemania a haci dificil pa e autoridadnan nobo por a yega na un decision immediata riba e kestion aqui.

Hefe dje delegacion estadounidense John McCLoy a insisti den e importancia di mantene e unidad di Alianza y e necesidad cu e tres nacionnan menciona manifesta un adhesion solida pa seguridad colectiva.

Tambe el a adverti respecto e necesidad di yega na un solucion prome cu dia 8 di mei, ora cu lo tin e reunion di ministronan di defensa dje paisnan dje organizacion dje tratado di Atlanta del Norte (OTAN).

Gran Bretaña tin 60.000 soldá na Alemania Occidental y su mantenimiento den divisanan ta exigi, segun informenan, 85 milion libra esterlina, cu ta 238 milion dollar.

BUENOS AIRES--UPI--E cantor popular Palito Ortega y e Actriz Evangelina Salazar a casa ayera nochi den misa di San Benito. Un numeroso publico a reuni alrededor dje luga camina e ceremonia a tuma luga.

AUTORIDADNAN DI BRASIL TA DISPUESTO NA EXTRADITA STANGL

BRASILIA--UPI--Extradicion dje probable criminal di guerra - Franz Stangl ta depede dje rapidez cu cual e gobierno Austriaco a entrega na Brasil e documentonan pertinente, asina un voz di cancilleria a bisa.

Ainda gobierno Austriaco no a presenta e solicitud di extradicion, sino cu el a formula un declaracion den cual el a priminti Brasil e mes tratamiento cu esaqui lo a ricibi si el a haci un peticion di extradicion na Austria asina e portavoz di prensa a manifesta, Ministerio di relacionnan exterior a bisa: "No ta existi ningun tratado di extradicion entre e dos paisnan aqui, pero aki nos ta sigui e practica di entrega e hendenan requisitorio, na e gobiernonan caminda nan ta pertenece pa nan coopera cu nos, semper ora cu no ta trata di refugiadonan politico".

Gobierno Austriaco tambe a pidi e arresto preventivo di Stangl" asina Carbonar a bisa.

Stangl ta deteni incomunica, el a ser arresta den estado di Sao Paolo, caminda e tabata traha den un fabrica di automobil.

E detencion preventiva di Stangl no a ser decreta ainda," segun e portavoz di ministerio di Husticia Jose Lepenha, pasobra e expediente di ministerio di estado no a yega ainda na ministerio di Husticia. Ora cu esaqui sosode, lo ser entrega e orden pa su arresto preventivo".

E inspector detective Walmor Barbos, di departamento federal di seguridad, a bisa cu Stangl a ser detenî pa orden di cancilleria.

E abogado Jose Calderia, di Rio de Janeiro, a declara: "Stangl por a ser poni na libertad, mediante un recurso di habeas corpus, a menos cu pronto nan ricibi un orden di arresto preventivo".

Ministerio di Husticia a munstra cu e no sa si nan a presenta recurso di Habeas Corpus, ni nomber dje abogado cu ta representa Stangl.

'Di su parti, e abogado Antonio Evaristo Moraes Filho a bisa cu el a ser contrata pa e sobrevivientenan Israelie di campo di concentracion di Treblinka pa e interveni den e proceso contra Stangl. I el a agrega qu e no ta mira e posibilidad di por concede recurso di habeas corpus aunke cu e ta spera e orden di prision preventiva di ministerio di Husticia.



Esaki ta e supuesto criminal di guerra Franz Stangl quende a ser detene na Brasil e siman aki y quende tabata comandante di campo di concentracion durante segunda guerra mundial, responsabel pa morto di 700.000 hudieuw.

CON FRANZ STANGL A SER DETENE NA BRASIL

SAO PAULO -- Joa Bonchristiano, e funcionario cu a detene Franz Stangl, a declara cu e y su personal a cuminza traha ribe e caso dia 22 di luna pasa, ora cu el a ricibi un comunicacion di Austria.

Bonchristiano a manifesta cu e tatatin informantenan den e fabrica di Volkswagen caminda e supuesto criminal Nazi tabata traha y cu danki Dios pa nan cooperacion cu por a aresta Stangl dia 28 di Februari ultimo.

Dia dje detencion e funcionario a manda cuater homber na e fabrica y huntu cu tres otro el a bai na cas di Stangl.

' En vista cu e vigilancia tabata dificil, debi na tres terreno qu ta queda cerca di e cas, nan a dicidi di quita nan uniform y a cuminza ta inspecciona rielnan dje linea di tranvia.

Bonchristiano a bisa cu un bisinja a puntre cu ta nan tabata e ingenieronan di gobierno.

Pa 6'or di atardi, un agente cu tabata di warda na skina dje caja a anuncia yegada dje Volkswagen blauw di Stangl. Y ora cu el a abri porta dje garage, el a hanja rodea pa e agentenan.

Bonchrstiano a bisa cu e no a munstra resistencia ora cu nan a dune di conoce cu nan tabata polIz y no secuestradornan. Stangl, quende tabata acompanja pa su yiu muhe Isolda, a teme un venganza dje hudiunan.

E funcionario policial a bisa cu no tabatin ningun violencia y el a permiti nan na cumpli cu nan orden.

"Mi tambe tabata poliz durante segundo guerra mundial", Stangl a responde. "Nan a detene mi asina rapido, cu m'a quede sorprendi", el a bisa na prensa.

E vespertino Jornal a bisa cu Franz Stangl a sufri un ataque di curazon na 1966 y ora su companjeronan di trabao no a mire Dia Razon na trabao, nan a pensa cu kizas ta un otro atake el a sufri trobe.

Den su trabao di inspecciona tur equipo, e tabata gana un suma mensual di por lo menos 600 dollar.

No tabatin su portret den e archivo di personal dje empresa.

E diario a agrega cu Stangl tabata traha den e fabrica ya pa 8 anja y cu e tabata papia poco y huma hopi. Un companjero di trabao a bisa cu e no tabata duna e impresion cu e tabata responsable pa 700.000 morto.

Granada a celebra su independencia ayera

ST. GEORGE--Prome ministro Herbert Blaize a inaugura ayera e parlamento nobo di Granada den un ceremonia jen di splendor, demostrando dje manera ei e prome dia di semi-independencia dje isla cu a converti den estado despues di 184 anja di gobierno colonial britanico.

E amenaza pa boicotea e acto parlamentario no tabatin efecto. Solamente cuater miembro di oposicion no a concurri na e acto y ta parce cu ningun otro persona no a tende e yamada di e diri gente opositor Eric Cairy.

E gobernador nobo, Ian Turbott a presta e huramentu di ley y a expresa un discurso primitiendo mas amplia cooperacion entre Granada y e otro islanan di Caribe recientemente independiza y asocia na Gran Bretaña.

Miliares di habitantenan a jena plaza di mercado ora cu nan a hiza e bandera nobo di Granada huntu cu e pabellon Britanico, loke tabata representa e actual condicion dje isla como nacion auto-goberna cu a laga bao di control di Gran Bretaña atencion pa relacionnan exterior dje isla, mientras defensa dje luga tambe a queda bao di control di Gran Bretaña.

E gobierno colonial Britanico di Granada, no a sufri interrupcionnan desde 1783. E isla tin un superficie di alomenos 310 kilometer cuadra y un poblacion di 90.000 habitante.

Anteriormente Antigua, Santa Lucia, Dominicana y St. Kitts - Anquilla Novis a uni cu Gran Bretania como Estadonan Asocia.

ALTO FUNCARIONARIONAN DI EEG



Antayera mainta dos alto funcionarionan di e fondo di Desarrollo di Europees Ontwikkelingsfonds, a hasi un bishita di cortesia serca minister Welvaartszorg, señor J.A.O. Bikker. Nan ta acompañá pa Drs. van Oosten, representante di EEG na Antillas y señor van der Meer di e departamento di Welvaartszorg aki na Corsow. Riba e foto nos por mira señores H.H.M. van Oosten, Cornelli, Minister Bikker, Sikkens y van der Meer.

ACLARATORIO

WILLEMSTAD -- Diahuebs dia 23 di februari a sali publica den e corant aki, y pa ta exacto riba pagina diesdos, cu "Santa Rosa ta bai Santo Domingo".

Mirando Cuarto Bate di e siman aki, nos a nota cu e columnista, un biaha mas a faya den dunamento di su comentario.

E ta bisa den su comentario cu Federacion di Baseball a faya di hiba un periodista huntu cu e club, aunke mas di mil biaha el a sugeri pa esaki ser hasi.

Di parti di CBA, nos a hanja informacion pa reacciona riba e comentario di Cuarto Bate, y e vocero di CBA a declara: "Pa falta di mal coordinacion entre e periodistanan di Corsow, esaki no por a ser regla na un bon manera".

Al respecto nos lo kier a bisa lo siguiente;

Loke e informante di CBA, den e caso aki e presidente Juan Isa, a declara ta correcto. Te asina leu cu nos ta corda, ningun biaha e periodistanan di Corsow no a reuni, ni hasi ningun contacto, pa por yega na acuerdonan cu otro, pa con nan por duna otro informacion di un of otro evento.

Loke si nos sa, ta door di cu ta existi, amistad entre un of mas di e periodistanan aki, nan ta duna otro noticia y informacionnan.

Riba loke Cuarto Bate a scirbi nos kier a informele cu: Lo tabata facil pa manda cualkier informacion Corsow for di Republica Dominicana. Pero lastimamente nos kier a informa Cuarto Bate, cu for di dia di e delegacion su yegada na e pais, e oficinanan tabata cerra, en relacion cu fiesta di Independencia di e pais. Tur e hendenan di e oficinanan principal di e pais a cuminsa traha atrobe diamars mainta, ora cu e delegacion tabata prepara pa regresa Corsow.





PEPITA



BOTICA

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"How To Steel A Million" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Man Without A Star" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"HELP" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Wild Bill Hickock
6.30 Public Serv./Lago
6.45 Educat. program
7.00 International News in Papiamento
7.30 Batman
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Man Called Shenandoah
8.45 Telecultura
9.00 International & Local News in English
9.30 Educat. program
11.00 Dutch News

MANAGUA--UPI-- Un nieta di president Lorenzo Guerro A. a muri ayera nochi pa consecuencianan dje heridanan ricibi den un accidente di trafico qu a sosode riba e carretera cu tabata hibe Leon.

Tatiana Urbina di cincu anja di edad a ser hospitaliza y nan a haci un operacion di cerebro cune infructuosamente, pasobra el a muri algun momentu despues.

Otro 13 persona a resulta herida - denter di nan cuater nietu mas di Guerro - den e mes accidente cu un vehiculo di Casa Presidencial a dal contra un auto.

Den e choke aqui a resulta morto e sergeant Francisco Delcadillo, cu tabata maneha e auto y Alejandria Garcia cu tabata companja e famia.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Un compañero de trabajo puede que moleste demasiado con sus ideas sobre estó y aquéllo, pero usted también tiene ideas suyas. Espere a la noche para discutirlas. Manténgase ocupado en su trabajo.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Aunque habrán discusiones, hágalo de un modo alegre y constructivo. La noche es posible que sea muy tranquila, sin embargo. Perfeccione su trabajo. Salga a recrearse esta noche.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Aunque el día estará repleto con toda clase de frustraciones, usted se elevará por encima de ellas con ecuantimidad. Demuestre tacto en sus tratos con una persona muy pedante. La noche será buena socialmente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Es conveniente que revise todas las declaraciones, cuentas, etc., entonces podrá gozar de la compañia de algún amigo que usted aprecia. Una conversación larga puede ser beneficiosa.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Haga citas en la mañana con banqueros, personas de negocios, etc. Más tarde se sentirá satisfecho y feliz. Manténgase ocupado. Demuestre que tiene habilidad. Siga su intuición.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tiene cierto trabajo aburrido que hacer, de modo que hágalo sin más demora. La noche augura bien para tener diversiones. Demuéstrele a sus superiores que es una persona astuta.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede vencer facilmente las tensiones si se da cuenta a conciencia en todo lo que hace. Hay indicios de una noche romántica. Manipule los asuntos y problemas personales y de negocios con cuidado.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Lo mejor que puede hacer es olvidar lo social y concentrarse en sus deberes personales. Cierto amigo puede que lo importune durante el día. Pero todo cambiará por la noche.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21-No salte dentro de las actividades del mundo de los negocios sin estar bien preparado. No critique a otros. Ocúpese de algún asunto cívico. Demuéstrele a otros que es una persona hábil.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Vaya en busca de la información que necesita para que haga grandes avances en la dirección mas importante para usted. Cambie su actitud y demuestre su ingenio al hacer planes nuevos.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-No siga esa intuición errónea que lo podrá llevar en una dirección equivocada. Lleve a cabo cualquier obligacion que tenga. Demuestre que es una persona razonable. Llegue a un buen entendimiento con un socio.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-
Los asociados en todas las esferas de sus empresas parecen estar muy preocupados durante el día. Esperé hasta la noche antes de consultar con ellos. Entonces ellos cooperaran facilmente.

DECLARACION DI UN AMIGU DI FIDEL

MEXICO -- UPI -- Un amigu di infancia di prome ministro Cubano Fidel Castro a bisa cu e ta quere cu funcionarionan Cubano sa muchu mas tantu di loke nan ta supone respecto asesinato dje president John F. Kennedy.

Secretario dje asociacion di comerciantenan industrial y profesional en exilio, Alberto Gacia Menogal a afirma cu e no ta queda nada sorprendi si nomber di Castro aparece den investigacionnan die caso criminal di Kennedy.

E embahada Cubana aqui no a revela ni un quinta parte di loke Lee Oswald a trata cu nan den capital di Mexico, asina Mendocal a bisa.

Oswald tabata na Mexico menos cu dos siman prome cu e asesinato di Kennedy cu e aparente proposito di a haña visanan pa Cuba y Union Sovietica.

Mendocal a declara cu e y Castro tabata coleganan di school y cu e tabata huntu cune te un anja cu el a subi na poder. El a agrega cu e exiliadonan Cubano ta sigur qu embahada Cubano na Mexico ta e principal fuente di ayuda na e grupo procastrista cu ta actua na Estados Unidos.

E organizacionnan aqui ta berdadera fuentenan di spionage, financia pa sovieticonan.

BUENOS AIRES -- UPI -- Hefenan di estado di Argentina y Brasil a cuminza ayera un serie di conversacionnan destina pa acrecenta den futuro e vinculonan actual amistoso denter di e dos gobiernonan.

E mariscal Arthur Costa E Silva, quende denter di dos siman lo asumi presidencia na Brasil, a presenta ayera na Casa di Gobierno pa combersa cu e prome mandatario argentino, teniente general Juan Carlos Ongania.

Costa E Silva ta efectuando actualmente un bishita di bon boluntad cu lo finaliza Dia Domingu awor.

Ongania a ricibi e presidente electo Brasilenjo den salon blancu di cas di gobierno pa presenta esaqui su saludonan.

E ceremonia protocolar a conta cu asistencia di e canciller argentino Nicanor Cista Mendez, y e futuro canciller Brasilenjo Jose Magahlhaes Pinto.

Trupanan di regimiento, un di infanteria "Patricios", cu nan uniformanan tradicional, a rindi honornan militar na Costa E Silva na su yegada na cas di gobierno.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 7 di Maart 1967 | No.8096

GOBERNADOR A INAUGURA PROMER POST GRADUATE MEDICAL COURSE

WILLEMSTAD–Ayera mainta a tuma lugar mitar di nuebe den sala di Staten, inauguracion oficial di e promer Post-Graduate Medical Course, na cual un cantidad di cuarenta dokter di varios pais ta participa. Lo tin dies profesor qu lo dicta catedra durante e curso aki.

E apertura a tuma lugar despues di un discurso di gobernador Mr. N. Debrot, despues di cual proffesor dr. J.H.P. Jonxis di universidad di Groningen a hasi uso di palabra.

Entre e personanan qu ayera mainta, a asisti na e inauguracion tabatin representantenan di e ambtenarencorps, marine, sector comercial, poder hudicial, representantenan eclesiastica y ex promer minister di Hulanda Mr. Cals.

Den su discurso inaugural, gobernador Debrot a declara qu ta un gran placer pe di por dirigi palabra na e personanan qu ayera ta participando na e promer grudo avansa di medicina na Antillas Neerlandes.

Na promer lugar el a extende un caluroso bienvenida na tur e dokternan y profesornan na nomber di gobierno Central di Antillas.

Mustrando riba algun aspecto qu ta di asina tantu importancia den un curso asina aki, especialmente pa fomenta e relacionnan internacional e interregional, gobernador a mustra riba e periodo di transicion y transculturatie qu nos ta binando. Esaki ta encerra qu continuamente nos mester re-considera e balor di tradicionnan establece pa yega na un re-orientacion positivo.

Primeramente gobernador Debrot a mustra riba e peliger di negativismo, caminda e personanan qu ta haña nan envolvi den e tantu conferencianan, congresonan, seminarionan y cursonan ta resulta mas bien den yenamentu di biblioteca y archivonan, enbes di contribui positivamente na soluciona problemanan urgente y principal.

Aparte di esaki, nos conoce e posibilidad di un fracaso qu no ta ser causa di negativismo pero di optimista infunda caminda nan ta kere di por reemplaza calidad di un examinacion mediante gran cantidad di e examinacion aki.

Y finalmente nos tin e posibilidad di caminda tin asina poco hende experto pa yuda y no tin placa, qu e situacion ta resulta den un impasse.

Ta pa e motibunan aki gobierno di Antillas a bini ta dedica asina tantu interes na enseñansa for di principio di e siglo aki.

Repasando e diferente fasenan di enseñansa na Antillas gobernador a mustra qu te n a 1940 tabatin solamente lager onderwijs na Antillas pero despues a bini Middelbaar Onderwijs y aunque nos no tin un universidad, tin diferente asociacion y organisacion scientifico manera e comite pa somenta sciencia na Antillas Neerlandes, "Antilliaanse Academie en Rechtschool, Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen, Stichting voor Wetenschappelijk Onderzoek van de Tropen y Stichting Caraibisch Marien-Biologisch Instituut na Piscadera Baai.

Finalmente gobernador Debrot a mustra riba e esfuersonan di Gobierno Central pa yega na un cooperacion entre Antillas y Universidad di Groningen pa haña afiliacion di educacion scientifico na Antillas cu e facultad medicinal di e universidad di Groningen. E iniciativa aki no ta solamente na interes di comunidad local pero tambe pa e estudiantenan qu ta studia pa dokter na Hulanda. Como ventaha nan ta mustra e ampliacion di e posibilidad di estudio pa e estudiantenan Hulandes, e contacto qu nan ta haña cu institucionnan scientifico den e Hemisferio aki y finalmente, mehoramiento di e nivel di cuido di salubridad na Antillas Neerlandes.

E inicitativa pa yega na e curso aki, ta laudable y como tema lo trata e "crecimiento y desarollo humano".

Semper comunidad Antillano a dedica hopi atencion na salud di nos yiunan. Nos por a ripara e cos aki riba e conferencia pa Mental Health qu regularmente ta ser tene den Caribe y caminda regularmente nan a mustra qu "cada mucha ta forma su relacionnan y sentimientonan fundamental pa su mes y pa cu su vecindario for di trempan y qu e sentimientonan aki ta forma resto di su bida den un grado hopi avansa".

Ta pesei tin cantidad respetable di organisacionnan qu ta dedica interes na muchanan.

Finalisando su discurso gobernador Debrot a declara qu e no por keda sin expresa su gran aprecio pa esnan qu a colabora pa e curso aki ser realisa. Especialmente su sentimiento di aprecio ta bai pa e profesornan qu lo dicta catedra: na St. Elisabeth Gasthuis caminda nan lo repasa e parti practico: na gobierno Hulanda qu ta paga e curso y e miembronnan di e comite di accion qu a hasi asina tantu trabao pa laga tur cos bai bon, y finalmente na e facultad medica di universidad di Groningen, qu a organisa e curso.

El a declara qu e ta convenci qu e curso aki lo responde na su obhetivonan pasobra e curso ta basa no primeramente riba un gran cantidad sino mas bien riba e bon calidad di e participantenan y temanan.

Tin un cantidad grandi di dokternan local qu ta participa na e curso avansa aki y ta logico qu e cooperacion aki entre profesornan di universidad di Groningen y dokternan local, ta di gran importancia y finalmente ta resulta den probecho directo pa e patientnan di nos islanan.

E charlanan qu ta ser tene den sala di Staten, ta ser traduci directamente door di un tolk Hulandes, di manera qu esnan qu ta compronde spaño ta sigui e charla na nan idioma y esnan cu ta compronde ingles, ta siguiele den e idioma original.

Aki S.E. Gobernador Mr. N. Debrot, ta teniendo su discurso di inauguracion durante e sesion den sala di Staten awe mainta. Na su man drechi nos ta mira Dr. Carlos Winkel di e comite organisador y na su man robes, Prof. Dr. Jonxis di Universidad di Groningen.



GOBERNADOR GENERAL DI CANADA A MURI AYERA

OTTAWA -- UPI -- Gobernador General di Canada, Georges P. Vanier, a muri awe den su residencia dje capital aqui na edad di 79 anja.

E prome minister Lestor B. Pearson a anuncia cu e defuntu a muri 1°or y binti di madruga pa manece Dia Domingo.

Vanier a ser nombra na 1959 pa e prome ministro John Diefenbaker, pero Pearson a confirma den su funcionnan na anja 1965, senjalando cu e por a queda den su gobernacion mientras esei tabata su deseo.

Fin di anja pasa Vanier tabata interna dos siman den un hospital, aparentemente despues di a sufri dos atake di curazon di caracter leve.

Solda y estadista, Vanier tabata e segundo gobernador general naci na Canada y esun prome di idioma frances.

Durante su carrera brillante el a comanda como general den ehercito y ta yama un dje heroenan di e prome guerra mundial.

Tambe el a representa Canada como embahador na Francia di 1944 te 1953.

WILLEMSTAD- Ayera nochi polisnan a ser informa qu tabatin un caso di hinkamentu den Suffisant. A sosode qu dos tipo a pleita cu otro y despues di e pleitu a dicidi di hala otro na moketa. Aparentemente esaki no tabata suficiente y un di e bringadornan a saca su cuchu y a corta su adversario na su pechu, cabes y braza. Inmediatamente despues qu polisnan a yega , nan mester a hiba e homber hospital pa tratamentu di specialista, debido na gravedad di su lesionnan.

E agresor , qu ta un conocido delincuente, a bai sconde pero recherchenan ta buscele.

Ayuda pa muchanan pober na Aruba

SAN NICOLAS - Cualkier persona lo keda sorpresa ora nan tende cu riba un isla asina chiquitu manera Aruba, te ainda tin hopi mucha cu nunca no a jega na bishita nos playanan.

Nos no kier trece dilanti cu ta existi cierto grupo di jovennan aki riba nos isla cu ta sufriendo di un pobresa inmensa, aunke esaki den hopi caso ta berdad. Gracias a Dios cu tin diferente organisacion cu ta tene nan mes ocupa cu e localisacion di e personanan aki y ta trata tambe na presta e ayuda cu nan por. Lo tabata bon cu si nos tur por a yuda di e manera cu nos por, di manera cu e organisacionnan aki ta sinti menos peso di nan trabau cu nan a tuma voluntariamente.

SKA

Tin un organisacion cu actualmente ta tratando na colecta fondo, pa duna e muchanan pober un oportunidad pa disfruta di un berdadero vacacion, ya cu tur locual nan conoce di vacantie ta cu no tin school. E organisacion aki ta jama su mes, "Stichting Kinder Vacantie Werk Aruba". E nomber ta papia pa su mes.

E grupo aki ta forma pa maestra y maestronan di school, verpleegsternan y tambe algun sociale werkster. E intencion di e grupo aki ta simplemente pa juda e muchanan, un accion cu en realidad ta merece palabra di elogio. Diadomingo ultimo e grupo aki a organisa un "Shindig party" den Club Bonaire na San Nicolas, amenisa musicalmente pa "The Magnificent Five" y "The Strangers" dos beatband masha popular aki na Aruba. E fiesta riba su mes tabata masha agradable, aunke nos no por bisa cu e organisadornan tabatin un entrada masha ventajoso. Ta di spera cu en lo futuro cu e organisacion charitativo aki organisa cualkier actividad pa colecta fondo na cualkier parti di nos isla, e assistencia lo ta major. Apesar cu bo ta pasa ratunan agradable, bo ta contribuiendo na un causa justo. Anja di La Reina "Stichting Kinder Vacantie Werk Aruba", lo tin un candeloso "sterrit" aki. E direccion di e organisacion aki ta den mannan di srtas. Philomena Wong, como presidente, viepresidente ta srta. Anneke Brunnings, Madonna Stephens ta secretaria, tesorera ta Diana Winklaar y Nilda Wout comisaria. Naturalmente tin otro personanan mas cu ta colabora gratuitamente cu e organisacion aki. Pa medio di esaki nos kier a expresa palabranan di elogio na e organisacion aki bisando, "cu bon voluntad y cooperacion nan lo logra nan meta".

AMENASA

SAN NICOLAS - Un homber a duna keho na recherche di San Nicolas diavierne cu un otro homber a amenasele cu un cuchu. Recherche tin e caso aki bau di consideracion.

PIEDRA RIBA CARETERA

ORANJESTAD - Cu ta trabao di mucha, anto nan mester ta hopi mucha, pero si ta trabao di hende grandi, anto mester ta hende grandi irresponsable.

Nan a coloca un barranca di piedra basta grandi riba caminda grandi na mas o menos dos cien meter pa noord di e bordjie cu ta indica "Manchebo Beach Hotel". E hendenan cu a pone e piedra aki riba caretera sigur no a ponele pa adorno. sino mas bien pa malicia. Desafortunadamente nan a logra nan proposito ya cu un auto a core subi riba e baranca di piedra aki causando un danjo material di cincu cien florin. E chauffeur aki tabatin chens ainda pa adverti esun cu tabata bini su tras, di manera cu esaki por a evita di subi riba e piedra, pero un otro auto coriendo un poco mas patras tambe a pasa riba e obstaculo aki causando basta danjo material.

Tabatin mester di dos homber basta fuerte pa por a kita e baranca di piedra for di riba caretera. Polisnan ta tratando na captura e malhechornan cu a haci e gracia aki.

Departamentu di trafico ademas ta informa cu durante di weekend nan a atende dos accidente chiquitu cu a ocasiona un total di Fls. 120,- di danjo material.

Amigu contra amigu

CAS PALOMA - Diasabra atardi pa cinc' or y mei a presenta un tangana na Cas Paloma, ora cu algun amigu a compronde otro malu. Nan tur a sinta bebe huntu for di tempran. Pero ora cu e bebida a tuma poder absoluto ribanan, nan a dicidi na ataka otro. Un di e amigunan aki a resulta herida di tal manera cu e mester a keda hospital. Un di su amigunan a lembe un palu den cabez door di cual ela sufri dos herida, uno di 12 y otro di 5 centimeter. E amigu cu a usa e palu como arma a hanja un cuarto gratis.

JOYRIDING

SAN NICOLAS - Diavierne anochi un persona a notifica polis cu joyridernan a bai cu su auto. E auto aki tabata staciona na San Nicolas. Diasabra anochi na mas o menos mesun ora cu e auto a desaparece diavierne, esta cuartu pa diez, nan a hanja e auto aki na San Nicolas.

MAL PROPAGANDA

ORANJESTAD - Mientras un grupo grandi ta tratando fervorosamente pa promove turismo, un grupo chiquitu ta tratando mas tantu cu ta posible pa duna e turistanan aki motibu pa reclama. Por ehemplo, un dama mester a duna keho na recherche di Oranjestad cu ela bai landa un ratu den un piscina di un hotel na Oranjestad. Ora cu e dama a bolbe pa e cuarto caminda ela cambia su panja, ela observa cu ya un hende a bishita e cuartu durante di su ausencia y nan a bai cu su holoshi cu a costa e dama un suma di tres cien florin. Esaki ta alfu berdaderamente lamentable cu tin personanan mal intenciona ta camna rond comete semejante actonan asina bajo, danjando e bunita nomber cual Aruba ta goza di dje Pongamos cu e dama aki conta cualkier amistad di dje den exterior cu nan a horta su holoshi di man di tres cien florin na Aruba. esaki sin duda ta un propaganda cu lo no haci nada bon pa Ariba. Ta bon pa e personanan cu ta haci nan mes culpable na e actonan aki hanja un castigo severo. Un investigacion policial ta tumando lugar pa captura e atrevido aki.

Polisnan durante di e weekend a parti un total di 57 procesverbal. Duna 36 assistencia y tres hende a hanjs skwal serca polisnan.

MUCHANAN A BATI TRUCK CU PIEDRA

SAN NICOLAS - Diasabra mainta un chauffeur di pickup a presenta na warda di recherche na San Nicolas pa reclama cu muchanan baldadi den Zeewijk ta haciendo e carretera algu insigur pa pasa ariba. E caballero aki tabata pasa trankilamente ora cu na un dado momento ela observa cu e muchanan a scoge net su pickup pa nan calenta nan braza riba dje. E lansamientonan aki tabata asina perfecto cu nan a destrui tur su windshield. Kinder en Zedenpolitie a tuma e caso pa nan cuenta pa captura e pitchernan wild aki di Zeewijk.

ENSAYO ESPECIA[L] DI K.V.H.

ENSAYO

ORANJESTAD - Segun nos a worde informa diadomingo awor mainta pa dies' or "Korps Vrijwillige Hulpverlening", lo tene un ensayo especial na La Salle College. Directiva ta conta cu assistencia di tur e miembronan.

PELEA NA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ - Diasabra atardi dos' or a presenta un pelea na Santa Cruz entre dos homber. Un di esakinan a worde transporta pa hospital cu heridanan hundu riba y bau di un wowo. Despues di tratamentu medico, polisnan a dicidi di dunele un cuarto gratis como cu e tabata completamente bau di influencia di bebida. E caso ta worde investiga mas aleu.

Auto di familia contra autobus

ORANJESTAD - Diasabra anochi dies pa siete riba caminda di Oranjestad pa San Nicolas un chauffeur di autobus mester a kita den pura pa evita un dalmentu cu un auto di familia. Den e esfuerso aki pa evita e accidente e autobus a bai resulta contra di un poste cu ta wanta un palu di luz. E autobus mester a kita asina di repente como cu e auto di familia no a duna preferencia. E danjo material ta Fls. 400,-.

DIRECTOR DI CTA TA SER INTERPELA



E director di Servicio di Inteligencia di Merca, Richard Helms aki ta ser conduci den e sala di Senado door di senador Richard Russell pa nan cuminsa interroguele tocante di e relacionnan cu su agencia tabatin cu e asociacion norteamericano di estudiantenan. -- UPI Radiophoto.

SIMAN DI TERROR A TERMINA CU ATAQUE VIETCONG NA VIETNAM

SAIGON -- UPI -- Guerrilleronan comunista a herida 27 solda norteamericano den un ataque di mortero, cu cual nan a culmina un fin di siman yen di terror.

Un vocero militar norteamericano a declara qu e comunistanan a tumba cuater helicopter ayera, matando entre ocho y diesdos solda, mientras qu diasabra nan a liquida e Vietnamesnan qu tabata pega na cadena cu otro den un prison di bambu.

E guerrilleronan a lanza nan ataque a lo largo di e frontera cu Camboya y noordoost di Saigon, den delte di Mekong y den e regionnan caminda e ehercitonan aliado a mata un cantidad di 2300 comunista den e siman qu a termina dia 25 di februari y caminda centenares mas a muri siman pasa.

Promer qu solo a sali, e guerrilleronan a dispara cien granada di mortero contra un compania norteamericano qu ta tuma parti na e ofensiva contra e zona di guerra C. E vocero a declara qu binti solda norteamericano a ser herida den e ataque di 15 minuut, promer qu e helicopternan, arma cu cohetenan y aparatonan di transporte C-47 qu tin mitrailleur di tiru rapido, a pone e guerrillero nan huy.

Na mesun tempu, na como 530 kilometer di Saigon, e morteronan di e guerrilleronan Vietcong a los 35 tiru contra e cuartelnan norteamericano, Siete mericano a resulta herida y e avionnan qu tabatin na terra, tambe a sufri daño material.

Na Sur di Chulai, e guerrilleronan a tumba un helicopter, matando ocho norteamericano. E cañonnan di e guerrilleronan a tumba tres helicopter mas banda di Saigon, den oranan di marduga.

Tripulacion di dos di e aparatonan a sali sin lesion. Cada un di e aparatonan tabatin cuater tripulante. Esnan qu tabata ocupa e tercer aparato a desaparece.

Di un manera horroroso e guerrilleronan a mata 12 prisonero qu tabata serra den un prison, den selva na 85 kilometer di Saigon, diasabra atardi.

E guerrilleronan a mara e presonan na nan pia cu otro y a tira nan mata a sangre fria. Mientras qu e soldanan Vietnames tabata acercando e prison di bambu, nan tabata tende e victimanan grita.

PROFESOR MERICANO A SER ENCARCELA NA BARCELONA

BARCELONA -- UPI --Juan Corominas, profesor na universidad di Chicago, y quende a nace na Spanja, a ser serra ayera nochi, despues di a ser detene huntu cu 12 otro intelectual mas como nan a asisti na celebracion prohibi di un aniversario.

Corominas cu tin 62 anja di edad cu ta ser considera como un dje autoridadnan di mas principal di mundu den idioma Catalan, a ser deteni ayera despues cu el a bandona facultad di derecho universidad di Barcelona, caminda union di estudiantenan Democratico a organiza un acto pa celebra aniversario di profesor, Rubio Balaguer, president dje instituto di estudionan Catalanes.

Tambe poliznan a detene otro 2 intelectualnan mas cu a bai e recepcion aqui y denter di e detenidonan tabatin varios profesor, escritornan y miembronan di Oposicion, y nan tur a ser deteni acusa di a asisti na un reunion tecnicamente ilegal.

E profesor aqui ta yiu di e defuntu ministro di Spanja, Pedro Corominas y el a emigra pa Estados Unidos na 1939, ora cu guerra civil na Spanja a termina.

Nan ta spera cu awe consul di Estados Unidos lo bai atende e caso ei pa protega Corominas como ciudadano norteamericano.



Riba e foto aki nos por mira un momento di e accionnan cu tabatin ayera den clublokaal di Asiento na Dam Negropont, en relacion cu e knockout; organisa pa Vets.



E cohete aki di fabricacion Sovietica, di caliber 140 mm, a ser utilisa pa promer biaha siman pasa contra un base norteamericano na Da Nang y ta e arma mas poderoso qu Vietcong tin actualmente. E por alcansa un blanco na un distancia di cincu milla y den e ataque contra Da Nang, 51 di e cohetenan a dal den nan blanco matando 12 mericano y 35 Survietnames. E arma aki a crea problemanan nobo pa defensa norteamericano na Viet Nam. -- UPI Radiophoto.

CURSUS SUCCES A GANA KNOCKOUT DI VETS

Willemstad-Antayera den Clublokaal di Asiento na Dam Negropont, tabatin e knockout di pingpong, pa conmemora e prome lustro di e club Los Vets.

Prome cu e weganan a cuminsa, presidente di Curacaosche Tafel Tennis Bond a tira un speech, felicitando e club hubilario y a entrega un banderin na señor Otti Wentwoord en bista di cu Sr. Wentwoord ta un di e hungadornan cu te ainda ta activo, for di dia cu Bond di Ping Pong a ser funda.

E partidonan tabata como siguiente:

Na mesa I a hunga Cursus Succes contra Vets II. E club bishitante di Aruba, Cursus Succes, no tabatin problema pa derrota nan adversarionan facilmente cu score di 5-0 y e scorenan tabata como siguiente:

Cholan Jacobs a gana Oscar van der Biest 21-1 y 21-6, Mario Croes contra Mario Bergen 21-12 y 21-18, Richard Simon vs Frank Davelaar 21-16 y 21-12. Mario Croes contra Oscar van der Biest 21-18 y 21-13 mientras e ultimo partido tabata na encargo di Cholan Jacobs y Mario Bergen, cual a termina 21-19 y 21-9.

Na mesa dos, Thunderbirds a enfrenta Vets I. Esaki a bira un encuentro bastante fuerte pa dos banda. Vets I un poco mas cu Thunderbirds, ganando pa nan pasa pa final. E scorenan tabata asina:

Robert Hose a gana Otti Wentwoord 21-19, 21-13, Jossy van der Biest a gana Hildo Bakhuis 16-21, 21-13 y 22-20. Eric Isenia a gana A. Hollander 17-21. 21-16 y 21-12.

Otti Wentwoord a gana Hildo Bakhuis 21-11 24-22. Robert Hose a gana Eric Isenia 21-14, 19-21 y 21-19. Jossy Van der Biest a gana A. Hollander 22-20 y 21-19, mientras cu Eric Isenia ta gana H. Bakhuis 21-12 y 21-10.

E partido final tabata na encargo di Cursus Succes y Vets I. Atrobe e hungadornan di Aruba a demostra nan superioridad y ta gana cu anotacion di 5-1.

E resultadonan den cifra tabata asina: Modesto Desbarida a gana JOSSY van der Biest 21-12 17-21, y 22-20; Cholan Jacobs a gana Otti Wentwoord 21-12 y 21-12. MARIO Croes a gana Eric Isenia 22-20 y 21-10. Modesto Desbarida a gana Otti Wentwoord 21-19 y 21-18; Mario Croes a gana Jossy van der Biest 21-16 y 21-18 y Cholan Jacobs supera Eric Isenia 21-19 y 21-16. Cu e score ei tambe e torneo a termina.

Cursus Succes a supera tur su adversarionan, mientras cu e hungador mas destaca di partido Vets tabata Jossy van der Biest cu a gana tres partido y den final el a salba honor di su club.

President di Vets a clausura e dia aki, gradiciendo tur e club nan cu a participa y especialmente el a felicita e dos ganadornan y finalmente el a pasa pa entrega di e copa nan cu a bo di siguiente forma:

1 pa e club ganador Cursus Succes.

1 pa e club cu a termina na e segundo puesto, Vets I.

1 pa e hungador mas destaca, cu tabata Cholan Jacobs y e ultimo pa e club cu mihor scoring, cual tabata Cursus Succes, cu di e forma ei ta regresa Aruba cu tres di e cuater copanan cu tabatin disponibel. Directiva di Cursus Succes a gradici na nomber di su club. Pa cerra e dia tabatin un brindis den paviljoen Rust & Burgh.

pareha hopi mas fuerte. Ro de Palm, cu a caba di regresa di buitenlandsverlof, tabatin molester cu e poco libernan cu el a subi y ademas di esei tabata for di training. Papa Vos, probablemente e hungador activo mas bieu riba nos isla, a bringa masha fuerte en combinacion cu su yiu.

E score obtene tabata 6-3, 0-6 y 6-1.

Krips/Ponson a logra un victoria den dos set riba Job/Thomasa. E programma pa diamars ta como siguiente:

Van Dijck/Wolff -- Maynard/Rooi.

Bakhuis/Kion - Hennep/Hose.



PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA

PA:

Heineken bier



RADIO DIENST A EMPATA NA DOS GOAL CU HOLLANDSE BANK

ORANJESTAD - Diasabra mainta riba tereno di Aruba Jrs. tabatin un encuentro amistoso di futbol entre e comunicadornan di "Lands Radio Dienst" y e economistanan di "Hollandse Bank". For di cuminsamentu di e partido ya tur dos equipo tabata sinti cu nan mester a demostra nan maxima habilidad pa anota un victoria. E partido a drenta halftime sin anotacion. Den e segundo mitad di e wega Hollandse Bank ta habri e marcador ora cu Harold Wout ta remata y conquista e arco contrario. E economistanan a aumenta e ventaja un poco mas laat gracias na e reaccion rapido di Chomon Ras kende a anota e segundo tanto. Faltando dies minuut pa e partido termina, Emiliano "Pele" Jansen ta pone e score na dos uno. E tension a crece como cu Landsradio Dienst a inicia cu un presion fuerte riba e muchanan di Hollandse Bank.

Casi na final di e partido Joe Westerburger ta cobra un penalty, anotando e goal di empate. E partido a worde celebra den un ambiente masha deportivo. Tambe e asistencia di parti di e publico tabata bastante grandi. Segun nos tin entendi pronto lo tin un partido di revancha.

Auto a dal mucha di siete anja

STA. CRUZ - Diavierne tabatin un accidente riba caminda di Santa Cruz na haltura di Shell Gasolin Station, caminda un auto di familia a dal un mucha muher di siete anja kende a core pasa caminda di repente. E chauffeur a haci tur su posibel pa evita e accidente pero tur esaki tabata envano. E jovencita a worde ansporta pa hospital caminda kter a constata cu ta unicante algun raska ela sufri. spues di tratamentu medico e r a bai cas.

LMENTU RIBA CONGOWEG

SAN NICOLAS - Diavierne atardi pa tres'or y mei tabatin un dalmentu riba Congoweg na San Nicolas. E causa di e accidente aki ta cu un di e vehiculonan a bai lora riba caminda sin paga tino cu tabatin un otro auto tabata acerca. E danjo material ta Fls 1100,-.

Core pa bo scapa

ORANJESTAD - Diavierne atardi seis'or polisnan di Oranjestad a trece dos homber na warda. Recherche a tuma e caso for di polis pa investigacion. A resulta cu e dos hombernan aki tabatin un trouble cu otro door di cual un di nan a rabia di tal manera cu ela dicidi na arma su mes cu un cuchu y a sali riba su adversario, kende a tumba na catuna.

Papa ta keda optimista

CIUDAD DI VATICANO--UPI-- Papa Paulo VI a expresa ayera cu e ta masha bon na altura dje situacion mundial cu pa un parti ta desconlador y di un otro parti prometedor...., pero ni esei tampoco por ta e motibu pa nos hiba nos na fatalismo of pesimismo.

E Sumo Pontifice a aludi e situacion internacional den e corto palabranan cu a acompanja su tradicionalizacion dominical e fiel nan acumula den plaza di San Pedro.

Santo Padre a bisa cu situacion ta semper mes grave y peligroso , pero envez di mira e asuntunan dje tempunan aqui na un parti desconsolador y un parti prometedor, ta bon di permiti nos mira esaqui na moda di conserva den nos alma e idea, e deseo y speranza di paz.

Nos no mester laga hiba nos den olanan di fatalismo of pesimismo. Ma nos mester conserva semper den nos mes e fe den humanidad, si , fe, den hombernan di bon boluntad y por consiguiente den tur hende y tambe den Dios ".

HONG KONG -- UPI -- E vespertino Derechista "New Life Evening Post" a informa cu e vice - alcalde di Foochow, Lin Pao, a descata un ola di terror, cu ya a costa bida di varios lidernan di Guardia Rojas den e ciudad aqui.

Citando informenan di viajeronan, no-identifica, e periodico ta agrega cu Lin, honendo uso di sumanan enorme di placa, a provoca asesinato di por lo menos 10 hefenan dje movimiento ei den capital dje provincia di Fukien.

Segun e diario, e viaheronan ta insisti den veracidad di nan informacion y ta precisa cu otro tres miembro di partido Comunista, cu ta fielnan di maximo Lider Mao Tse Tung, a ser ultimamente asesina den cas di huespedes cu ta mantene e luga pa ricibi bishitantenan dje luga.

Majoria di Maoistanan asesina a tuma lugar door di nan propio coleganan, pa sumanan grandi ofreci na nan pa Lin, segun fuentenan di "Post" ta sigura.

DOS BATERIA A DESAPARECE

ORANJESTAD - Durante di e weekend recherche a hanja dos keho cu bateria a desaparece. E prome di un caballero kende a informa cu atrevidonan tabatin asina tantu curashi cu nan a subi riba su tereno y a saca su bateria for di den su auto. Riba tereno di haaf na Oranjestad, otro hende cu dede largu a horta un bateria for di den un lifttruck. E casonan aki ta bau di investigacion.

COMMANDEURSBAAI CLUB A ELIGI DIRECTIVA NOBO

SAVANETA - Diadomingo ultimo tabatin un reunion extraordinario di Commandeursbaai Club na Savaneta, durante cual un directiva nobo a keda eligi. Como presidente a keda eligi sr. Felix Garido. Vice-presidente ta Dominico Christians, tesorero ta Harold Arends, secretario ta Arturo Frans, Everaldo Arends ta comisario. E directiva aki ta worde assisti pa sr. Fred Wong cu publicidad, Francisco Croes tin encargo di deporte y Mario Geerman cu otro actividadnan. Otro ajudantenan ta Pedro Yarzagaray y Jose Cecilia di departamento di publicidad, Puppy Diaz y Zenovio Arends ocupa cu deporte y Nicolas de Kort mescos cu Jani Arends ta den e comision di actividadnan. Nos ta desea e directiva nobo aki tur klase di exito. Inmediatamente despues di e reunion aki a sigui e candeloso knockout di domino entre e miembronan. Premionan a bai pa Jose Cecilia y Zenivio Arends kendenan a sai campeon y Jani Arends kende a sinta mas cu Everaldo Arends, a sali subcampeon.

Transvaal a registra triunfo di tres-dos riba Skerpenne

/ILLEMSTAD -- E equipo campeon di Surnam, 'ransvaal, diasabra anochi a registra su prome riunfo riba suela di Corsow, efectuando un pardo amistoso contra e subcampeonnan di Corsow, cherpenheuvel , cu score di 3-2. Na final di e rome tempu e surnameñonan tabatin ventaha di -0.

Tribuna y staanplaats a keda ena di hende cu a presenta pa ira e partido aki. Scherpeneuvel tabata reforsa cu e rechts iten colegial Ceferina. Tambe equipo corra-berde, bao di direccion di Carlos Martina como ptain tabata e prome pa reali un ataque, y por poco nan a lo-a e prome anotacion, ora cu filio Martina riba un pase di ddy Thielman ta tira den out, ientras e keeper tabata cometamente for di gol.

E surnameñonan ta pone un po presion riba e hungadornan di erpenne y ta drenta den atae. E delantero Schal ta hanja bon oportunidad despues di a cibi un pase di su linksbuiten rootfaam, pero su tiru no tatin precision y ta pasa over.

E portero di Transvaal, Barron, tabata corre sali for di su l constantemente, pero toch e bcampeonnan di Corsow, no por probecha di esaki. Riba tur aque, e keeper ta sali en bus di e cuero, sin tene cuenta cu gol ta keda habri.

Eddy Thielman den un di e - nensnan ei ta tira e bala den t.

E prome corner di e encuentro ser logra di parti di Scherpenheuvel despues di dies minuut. Ceferina ta tuma e ejecucion na su encargo, mandando e cuero lastra dilanti gol,

Eddy Thielman ta hanja esaki den su poder y ta schuif pa e maximo goleador Edwin Loran cu tabata den posicion liber, pero Loran tambe ta tira den out mescos cu tur su otro compañeronan cu a dirigi un tiru liber riba gol.

Transvaal ta cuminsa presiona riba e mitar terreno di Skerpenne y den di diescuater minuut nan ta logra nan prome corner, cual ta transforma den e prome gol di anochi.

E rechtsbuiten Rijsenberg ta cobra e bala na media haltura, un defensa di Skerpenne ta manda esaki meimei di terreno, pero Lagadeau ta yega den poder di esaki y cu un tiru basta duro e ta supera portero Reginald Hato cu no tabatin tempu pa reacciona debi na e grupo grandi di hungadornan cu tabatin para su dilanti.

No a tarda mucho cu e bishitantenan ta score nan segundo gol. E linksbuiten chikitu Grootfaam ta saca dos hungador riba ala robes y dilanti keeper e ta manda e bala completamente den hoeki robes, sin cu Hato por a mishi cune 2-0.

Combinacion di parti di Scherpenheuvel tabata ser hasi, pero semper nan tabata hasi esaki sin precision, cu tabata un trabao facil pa e defensanan di Surnam kita e bala.

Cu score di dos-cero, e prome periodo ta termina.

Ofilio Martina ta hanja un oportunidad grandi pa score un gol contra, ora cu e tabata su so cu keeper, riba un pase largu di Janchi Bodak, Ofilio ta avansa, pero dilanti keeper e ta tarda mucho y ta tira den out finalmente.

Schal ta aprobecha un fallo den defensa di e subcampeonnan despues di dies minuut di e etapa complementaria y ta remata pa manda Hato bai busca e bala pa di tres biaha den net e anochi aki.

E veterano internacional Shoma Gomez ta drenta na lugar di Ofilio Martina y e ta pone un poco bida den e wega ofensivo di Scherpenheuvel.

Despues di un minuut cu e tabatin den wega e ta percura pa Skerpenne efectua un ataque peligroso cual ta transforma den e prome gol contra. Un pase bunita di Shoma Gomez ta yega riba pia di e maximo goleador di Corsow, Edwin Loran cu ta remata pa score e prome gol local. Score 1-3.

Un minuut despues Edwin Loran ta score su segundo tanto, pero referee Ted Koetsier ta anula esaki pa offside.

Skerpenne tabata presiona den teritorio adversario. Barron tabata corre sali cada ratu for di su gol. Faltando diesdos minuut pa termina e encuentro Eddy - Thielman ta score e segundo gol pa Skerpenne 3-2.

Cu e cifra aki tambe e partido a termina na fabor di Transvaal.



E madrina di Scherpenheuvel, ta hasi entrega di un bouquet di flor na captain di e equipo campeon di Surnam, Transvaal.





Portero di e subcampeonnan Skerpenne, Reginald Hato, ta hasi un salto riba un di e peligroso tirunan e hungadornan di Transvaal den e partido di diasabra anochi.

Dep. Antillas a vence Seiberling

WILLEMSTAD -- Riba tereno di KSC ayera mainta tabatin un partido amisto di baseball entre e dos equiponan di Joki van Uytrecht, Deportivo Antillas y Seiberling, cualnan tabata bao di direccionnan di Willy Willems y Julian Adamus, respectivamente.

E muchanan di Willems a logra un victoria di 10-9 den un partido bastante interesante.

Den prome inning e pupilonan di Adamus, Seiberling ta bai dilanti 3-0, pero e muchanan di Deportivo Antillas, ta reacciona formalmente den segundo pa score siete carreda y bai dilanti 7-3.

Den e mesun segundo inning, Seiberling ta score dos carreda pa reduci nan desventaha na 5-7.

Den e inning di suerte "septimo" Seiberling ta anota un carreda y pone e score 6-7.

Den octavo Dep. Antillas ta score un biaha pa e score bira 8-6, pero un bon reaccion di Seiberling ta hasi e score 8-8.

Den decimo inning e muchanan di Willy Willems ta score dos biaha pa sigura nan victoria. Seiberling ta anota un carreda den cierro di decimo y cu bon posibilidadnan pa empata e partido, cu homber na primera y tercera cu dos out, pero den intento di robo di segunda y home, e corredor di home, ta ser saca door di cual Deportivo Antillas a sali vencedor.



BROOS A GANA COPA GORSIRA

WILLEMSTAD -- Riba cancha di Suffisant tabatin encuentro di tiramento pa Copa Gezaghebber Gorsira riba e arma Scopet. Despues di un lucha interesante, for di cual tres tirador a keda empata na e prome puesto, cu e cantidad di 72 punto, e conteo di punto reglamentario mester a drenta na vigor y G. A. Broos a resulta e ganador.

E segundo y tercer puesto a bai respectivamente pa G.A. de Jongh y A.R. Silonero.

E prome seis puestonan a ser reparti di siguiente manera:

1. G.A. Broos, 72 punto (1 dies)
2. G.A. de Jongh 72 punto (2 nuebe)
3. A.R. Silonero 72 punto (1nuebe)
4. Peterse 67 punto.
5. J.A. v.d. Pool 64 punto.
6. Veets y Statia cada un 61 punto.

Riba e foto aki di robes pa drechi nos por mira e tiradornan Silonero, Broos y de Jongh cu a termina empata na prome puesto den e competencia pa e copa rotativo Gezaghebber Gorsira Despues di puntuacion reglamentario Broos a bira number uno, De Jongh, number dos y Silonero a ocupa e tercer puesto.

Torneo di tennis abierto Spalding

WILLEMSTAD -- En relacion cu e torneo abierto di tennis Spalding, e encuentro a continua, Den segunda buelta Salas Jr/ Jossy da Costa Gomez a registra un victoria di 6-1 y 6-1. Riba e doble marinero Roodenburg/Muller. E ultimonan a duna fuerte resistencia contra e ganadornan, pero especialmente Salas Jr, a domina e wega.

Un bon victoria, pero cu tambe tabata inespera, tabata esun cu "ta ta y yiu Vos", a registra riba Ro de Palm y Frank Hoyer. Riba papel e ultimonan tabata un

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Sus ascociados pueden ir en contra suya ahora si no coopera, de modo que cerciorese de tener una actitud de conciliacion. Ocurren muchas cosas que lo ayudaran a avanzar.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Sus compañeros de trabajo no cooperan muy bien, de modo que no sea exigente. Usted tiene un trabajo aburrido que hacer, pero lo podra volver interesante facilmente y tambien lucrativo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Usted se siente intranquilo y quiere apurarse hacia algun interés nuevo, pero esto sólo pondra en peligro su presente seguridad. Tenga mucho ciudado. piense en algo que sea sano y económico.

CANCER(jun. 21 a jul. 22) Demuestre que tiene conciencia en lo relacionado con un pariente y tenga cuidado de no empezar ninguna discucion. Deshágase de cualquier cosa que pueda afectar su presente seguridad.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Cerciorese de caminar o quiar su automovil cuidadosamente o podra facilmente meterse en problemas. Piense antes de hablar. De otro modo las palabras pueden causar discusiones. Mantenga su equilibrio.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Aunque usted cree que no puede recrearse como quisiera por falta de fondos, encontrara que lo podra hacer facilmente si estudia bien su posicion. Mejore sus alrededores. Esté alerta a lo que ocurre.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Analice primero sus ansias verdaderas y entonces de los pasos para lograrlas, sin molestar a otros en ninguna forma. Evite lo social por ahora: tiene que estar mejor preparado.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Aunque a usted le gusta hacer trabajos de investigacion cerciórese de no levantar resentimientos en otros. Ayude a uno que se siente muy melancolico. Sea comprensivo y bondadoso.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) No cometa la equivocacion de hacer que otros lleven a cabo los planes que usted tiene. No son los correctos ahora. Tampoco ciertos anhelos personales son muy buenos ahora.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Tenga mucho cuidado de no irritar a su superior que tiene el poder de quitarle el apoyo que usted necesita tanto. No es aconsejable que tome riesgos en los negocios o con su reputacion.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18 Aunque este ansioso de salir a lugares nuevos, este no es el momento oportuno de hacerlo. Adhierase a lo tratado y probado. Evite a ese recien llegado tan avaricioso. Reunase con personas que congenien.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) A pesar de que usted tiene muchos deberes que hacer que no son precisamente una delicia, puede que sean los escalones para mayor exito. Demuestrele a otros que los aprecia. Sea justo.

SI SU HIJO NACE HOY ......

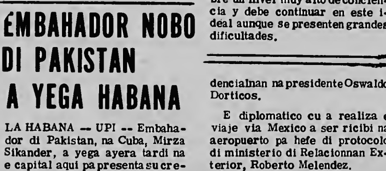
Sera uno de esos individuos deseosos de mantener su vida sobre un nivel muy alto de conciencia y debe continuar en este ideal aunque se presenten grandes dificultades.

EMBAHADOR NOBO DI PAKISTAN A YEGA HABANA

LA HABANA -- UPI -- Embahador di Pakistan, na Cuba, Mirza Sikander, a yega ayera tardi na e capital aqui pa presenta su credencialnan na presidente Oswaldo Dorticos.

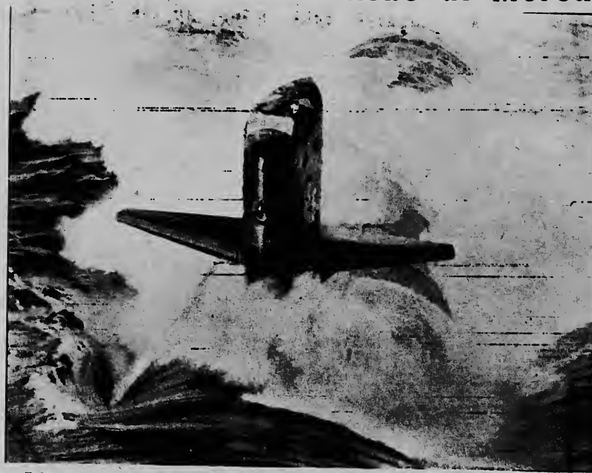
E diplomatico cu a realiza e viaje via Mexico a ser recibi na aeropuerto pa hefe di protocolo di ministerio di Relacionnan Exterior, Roberto Melendez.

Sheriff a ser acusa di tres asesinato



E sheriff di Neshoba County na Mississippi, Lawrence Rainey, acompaña pa su assistent, Cecil Price aki ta saliendo di e edificio federal na Meridian despues qu nan a ser acusa di a asesina 13 luchador pa derechonan civil na Philadelphia, Mississippi tres aña pasa -- UPI Radiophoto.

Submarino nuclear nobo di Merca



E foto aki ta mustra e ultimo submarino nuclear di Merca, USS Sturgeon, durante pruebanan qu nan a tene recientemente na Connecticut. E submarino nobo aki lo busca y ataca otro submarinonan y ta especialmente equipa pa hasi e trabao aki -- UPI Radiophoto.

AVION DI VARIG A CAI MATANDO 50 PERSONA

RIO DE JANEIRO--UPI--Compania di aviacion Varig a edita ayera tardi un comunicado respecto e tragica accidente aerea cu a tuma lugar na Monrovia, den cual a perece 50 dje 90 personanan cu tabatin abordo.

E comunicado a consigna cu e aparato -- un Douglas DC-8-- den cual tabatin 71 pasahero y 19 tripulante, di Beirut pa Rio de Janeiro , a sufri un accidente na momentu cu nan tabata trata na atteriza na aeropuerto di Robertsfield, den e capital Liberiana.

Immediatamente a ser manda un avion especial di Rio de Janeiro cu varios directornan tecnica i miembronan di comision di investigacion afin di por duna un aclaracion di causa dje fatal accidente.

E caida di un avion DC-8 Brasilenjo na Monrovia, a costa bida di mas di 50 persona, segun declaracion dje tripulacion Suizo cu a yega aqui e anochi ei.

E informantenan a indica cu e accidente a ocurri banda di 2'or di madruga pa manece Dia Domingo ora cu e DC-8 tabata un poco mas cu un kilometer i mei dje pista di atterizaje. Un dje motibunan dje accidente segun e declarantenan , por tabata cu e avion a haña contacto cu terra prome cu ora.

"Nan tabata sangra y tabatin heridanan di quimá, ofreciendo un espectaculo lastimoso y bao dje presion dje terrible accidente nan no por a duna un relato drechi di loke a pasa nan, asina un dje viajeronan a declara.

E aparato a ricibi permiso e instruccionnan di e toren di control pa ateriza y aparentemente tu cos tabata na orden, inclusivo e forma den cua e DC-8 a enfila su proa cu direccion pa terra.

NUEVA YORK -- UPI -- Mere Superior Theresa Cesarina - Vecchiarelly dje school parroquial di Newark (Nueva Jersey, Estados Unidos), ta aparece wel riba lista dje viajeronan den e avion comercial brasilenjo, cu a cai, pero e no ta aparece riba lista dje sobrevivientenan.

Conbentu di Roma di Hermanas di orden di San Juan a bisa cu e Mere Superieur di 58 anja di edad cu tabata na Italia pa bishita famianan, a tuma e avion pa e bai mira su famianan cu e tin na Argentina prome cu e regresa Newark.

Durante e viaje aqui e mere Superieur tabata acompanja pa Soeur Scolastica Saulo di conbentu di Roma, cu tambe a bai pa bishita famianan na Argentina.

Te awor nan ta ignora cu ambos religiosa ta aparece riba lista di sobrevivientenan.

ROMA--UPI--Un dje sobrevivientenan dje accidente dje avion Brasilenjo dje compania di aviacion VARIG den aeropuerto di Monrovia (Liberia) ta un mucha di dos anja cu jama Pierluici Simonetti.

Oficina local di VARIG a duna lista cu nombernan dje 21 sobrevivientenan riba e total di 39 pasahero, pero el a bisa na e mes tempu cu e no tabata por a suministra immediatamente nan nacionalidad ni e lugar caminda nan ta biba.

ROMA--UPI--Un dje pasaheronan dje avion Brasilenjo DC-8 cu a cai ayera na Monrovia a ser identifica como e inginiero proyectista Italia no Giovanni Trizzino, segun su mes mama a revela aqui. Oficina di linea VARIG ta bisa cu den lista dje pasaheronan tabatin 13 Italiano.

Luci Johnson a confirma cu e ta sperando yiu

LATONEWALL -- UPI -- Lucy Johnson Nuce, yiu muhe di president Lyndon Johnson a admiti pa di prome bez cu e ta sperando un yiu.

El a agrega acerca cu no ta importe cu su baby ta yiu homber of yiu muhe y cu e unico cos cu ta interese cu e yiu ta di bon salud.

E mama venidero a combersa cu periodistanan na salida dje misa dominical di iglesia catolica di San Francisco Javier, cu ta queda pega cu e residencia campestre di famia Johnson.

Su esposo tabata huntu cu ne y a bisa cu e ta "tranquilo y se reno dilanti di e perspectiva di ser tata".

Luci, quende tin 19 anja di edad, tabata bisti den un traje blauw anchu di maternidad, mea blancu, zapatu pretu, cu hilchi plat y cu cinta blancu den cabei.

Un periodista a puntre con e ta sintie awor cu su mama, Linda Bird a revela na Washington cu e ta bai bira wela.

"Mi ke pa bo comprende cu nos no a anuncia esei prome, pasobra tampoco nos no a divulga ningun aspecto di nos bida priva", asina Luci a duna pa contesta.

Contrabandista di marihuana a ser detene

NOGALES -- UPI -- Dos indivduo acusa di a pasa contrabanda di Marihuana di Mexico pa Estados Unidos cu un cantidad di 20 kilo di e articulo aqui, mester a aparece dilanti tribunal.

E contrabandistanan aqui tabata Robert Nelson III, un hoben Califoriano di 23 anja di edad y James S. Bettes cu tin 24 anja y ta residi normalmente na Virginia. E dosnan aqui a ser detení na frontera Norteamericano-Mexicana.

E agentenan aduanero cu a practica e detencion a descubri e cargamentu di Marihuana, pa un balor di 45.000 dollar, oculto den e baul dje auto den cual ambos tabata biahando.

CORANT SOVIETICO TA ACUSA MAO DI KIER CABA CU TRAHADORNAN

MOSCU -- UPI -- President dje partido comunista Chino, Mao Tse Tung, ta tratando di liquida e clase trahado Chino, pa medio dje "Revolucion Cultural", segun un diario sovietico a afirma.

"TRUD" (Trabajo) corant Sindical cu anteriormente a bisa cu Mao a stop di ta comunista, ta bisa luego cu e lider Chino ta anteponiendo e interesnan dje campesinonan, di ehercitonan y di su propio partidarionan na esnan dje trahadonan.

"Mao y su coleganan ta forma tur sorto di obstaculo na establecimiento dje Clase Obrera como forza motriz den sociedad modernâ, asina e corant a bisa.

Mao ta haci esaqui como cu el a traslada mas di 30 milion persona foi ciudad pa camponan.

"Ainda no contentu cu e medidanan ei cu segun su opinion no tabata basta radical, Mao Tse Tung a inicia un gran campanja afin di liquida e cuadronan directivo dje clase Trahado den e nacion", TRUD ta opina.

"E campanja ei a ser yama "Revolucion Cultural".

Pero e cos ta cu e clase Obrera na China no ta capitula, ma e ta defende su mes.

E clase trahado a converti den e obstaculo principal den e camina di Mao.....y e obreronan no ta laga Guardia Rojas barri nan.

Nan ta lucha fuertemente contra e rebeldenan rojo cu ta goza di apoyo di Mao."

VANDALISTANAN TABATA ACTIVO DEN SCHOOLNAN

WILLEMSTAD- Vandalistanan tabatin nan dia atrobe durante fin di siman y dos school a bira victima di e actividadnan vandalista di elementonan qu aparentemente mester di trabao forzâ pa pone nan cabes pareeuw, pasobra ta nada di hasi mes nan no tin qu nan tin qu drenta den un school, schop tur cos kibra djies pa gana.

E hefe di Ignatius College na Navarosweg tabata un di e personanan qu a denuncia e actonan vandalista di desconocidonan den su school. Aki nan a horta 25 florin tambe. Ayera merdia e hefe di Dominicusschool na Montagne tambe mester a pone polisnan na altura qu mientras no tabatin ningun hende, vandalistanan a boltu tur cos den e localnan

CARNAVAL HUBENIL NA SUVEK





WILLEMSTAD -- Ayera tardi cinco'or S.V. Suvek a inicia celebracion di e programa di festividad qu directiva di e club a programa en relacion cu celebracion di 30 aña di existencia di e club.

E promer punto riba programa tabata un carnaval hubenil pa cual tabata reina gran entusiasmo, tantu di parti di e mayornan como di parti di e muchanan qu a participa.

Tabatin mas o menos cien mucha disfrasa y pa casi tur e muchanan tabatin premionan atractivo. Chu Thielman despues a deleita e concurrencia cu su trikinan como goochelaar.

En relacion cu e celebracion menciona, lo tin henter e siman aki diferente evento pa cual a ser invita clubnan di Aruba, manera Tivoli cu Club Caribe.

Diabierne awor lo bini delegacionnan di Aruba pa participa na encuentronan deportivo riba canchanan di S.V. Suvek mientras qu diasabra mes lo tin culminacion di e celebracion aki cu un grandioso baile den salonnan di e club.

PERISCOPIO MUNDIAL

Ehercito Colombiano ta buscando bandoleronan qu a comete asesinato

BOGOTA- Gruponan di ehercito Colombiano ta realisando un operacion gigantesco den e zona Sur di e provincia di Huila, caminda un grupo di mas o menos cien bandolero, quendenan ta ser considera como guerrilleronan comunista, diabierne a liquida un patrulla militar, consistiendo di 14 soldâ y dos suboficial.

E tropanan ta serrando e zona a fin di evita huida di e bandoleronan, quendenan ta ser encabesâ pa un tal Januario Valero, un elemento antisocial conoci como "Oscar Reyes" quende tin varios aña ta terrorisa Sur di Colombia.

Earl Warren ta nenga di comenta riba Investigacion di Garrison

QUITO- E presidente di Corte Suprema di Husticia di Merca, earl Warren, ayera a nenga di comenta e investigacionnan di e agente fiscal di New Orleans, Jim Garrison, riba e asesinato di presidente John. F. Kennedy, declarando cu e ta pafor di e pais y qu e no sa e detayenan riba e investigacion. Warren, a ser invitâ na Quito door di gobierno. E tabata acompaña pa e periodista Drew Pearson y su casâ.

Expertonan ta bai investiga e accidente cu un avion di Varig na Liberia

ABIDJAN--UPI--Funcionarionan di e compania di aviacion Varig y expertonan di aviacion a sali cu avion pa Liberia pa investiga e accidente qu a sosode cu un avion di e compania aki y den cual 50 persona a perde nan bida, inclusive cincu nativo di e pueblo caminda e avion a cai.

Informacionnan procedente di e aeropuerto di Robertsville ta bisa qu e aparato a cai na terra hustamente dilanti di e pista di aeropuerto, mientras qu e tabata trata di baha entre un niebla diki.

Un avion di Lake Central Airlines a cai ayera nochi na Ohio

KENTON, Ohio--E habitantenan di e zona agricola di e region noroccidental di estado Ohio a declara qu ayera nochi nan a tende un of dos explosion promer qu un avion di Lake Central Airlines a cai na terra, muriendo tur e 38 personanan qu tabatin a bordo.

Primeramente nan a kere qu nan lo a pone un bom den e avion y pesei nan a pidi FBI pa investiga e accidente. No tabatin candela y nan ta kere qu identificacion di e victimanan no ta presenta ningun problema.

Siman pasâ un voz anonima a adverti qu nan lo pone un bom den un avion di Lake Central Airlines pero despues di un investigacion a resulta qu no tabatin ningun bom den e avion.

Declaracion di secretario general di Nacionnan Uni riba Vietnam

NEW YORK-E secretario general di Nacionnan Uni, U Thant a declara ayera qu Merca mester stop di bombardea Vietnam del Norte pa evita un guerra largu y sangriento den zuidwest di Asia.

Thant a regresa New York despues di un vacantie di dies dia na Birmania, su patria, caminda el a conferencia cu dos representante di Vietnam Septentrional.

"Mi ta kere qu despues qu nan stop e bombardeonan, lo tin chens pa tene combersacion di paz den algun siman", asina Thant a declara.

U THANT DECLARANDO RIBA VIET NAM NA NEW YORK



E secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, na su yegada na Kennedy Airport a hasi un declaracion serio riba e guerra na Viet Nam, y a declara qu e unico cos qu por para e guerra ta stopmentu di e bombardeonan. - UPI Radiophoto.-





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Lentamente Jeff ta corriendo den su auto riba e cayanan solitario. E no mester a keda tanto tempo serca Rosa, pasobra mayan mainta 7'or e mester ta den hospital caba. Stranjo, cu awor e mester trata Rosa manera un mucha muher enamorá, y mas stranjo ainda ta, si e mester imaginé como un muhe casá. Semper nan tabata masha bon amigo di otro y si Rosa mester casá, nan amistad lo cambia masha hopi. Pero pakiko Rosa no a bisé nada promé? Kizas ta pasobra el a keda hopi tempo sin miré y nan no a skirbi otro mucho. Mihor e casá anto, y lubida e trabao di enfermera.

Un matrimonio tin su deber grandi cu ta exihi hopi tempo di un muhe. Pesey ta mihor si un muhe cu casa no sigui traha. Si e mester casa un dia, lo ta cu un muhe, cu por dedica su mes completamente na su famia. Involuntariamente su pensamentonan ta bay bek riba Marlien Berg. E tambe ta un muhe cu ta traha, pero toch e no a causa e impresion ey. E tin algo realmente femenina cu né, manera un hende cu ta dedica tur su tempo na e homber cu e ta stima. El a bisa cu e tin trinta y seis anja, pero su apariencia y su manera no ta mustra mas bjeeuw cu esun di Rosa. Promé el a jamé na un nomber stranjo: Jozef ! Ta e nomber ey el a pronuncia, ora cu el a mirê aparece den e porta. Un banda e mes ta haya cu e ta poco brutaal di cana drenta sin jama, y pa despues insisti pa e keda y come tambe. Mihor e actua di otro manera otro biaha, cu mas respet. Den esey e ta tende joramento di sirena su tras, E ta drey mira den e spiel y ta ripara e lus corrá di un auto, Mesora e ta corre hala bandi acera. Un auto di polis ta corre pasa full speed, sigui pa un ambulance. U n poco su tras, ta bin un otro ambulance. Algun caya despues e ta mira varios hende pará, juntu cu dos auto di polies, tambe e ambulance cu a pasé na caminda. E enfermeranan ta sacando e brancard di e auto. Un auto di careda a dal contra un palo di telefoon. Nan ta sacando un mucha muher cu tin den e auto ainda. Jeff ta stacioná su auto y ta cana jega serca. E ta hala bandi un di e poliesnan y ta bisa: "Mi ta dokter, kizas mi por yuda cu algo". E polies ta contesta : "E chauffeur di e auto ta gravemente heridá, mi ta kere. Nan a hibé caba. E mucha muher ta bisa cu e no falta nada y e no kier drenta den e ambulance, Su nomber ta Juliet Jacks. Kizas bo por papia cu nê, por ta cu e ta mas malo di loke e ta kere. Mihor nan kita Jenny Milton su rijbewijs pa semper. Tur ora e ta corre mescos cu ta diablo ta su tras." E mucha muher ta pará bandi e auto papiando cu un di e poliesnan.

E tin cabey geel y e no ta mustra mas bjeeuw cu dies shete anja. Jeff ta mirê pasa su man riba su frenta y tambe e ta ripará, cu e no ta pará duro riba su pianan. Pa e keda pará e mester leun contra e auto, pero e ta keda insisti cu e no ta şubi den e ambulance. Jeff ta jega serca dje y ta bisa trankil: "Senjorita Jacks, kizas ta mihor pa bo bay hospital un rato pa observación."

"Ta ken abo ta?", e ta puntra y ta keda mirê duro den su cara. "Ami ta Dr. Jeff Hillman", e ta bisa carinjoso. "Aparentemente bo a haya un spanto grandi, y ta mihor bo laga nan check bo un rato ". E mucha muher kier a bisa algo, pero den esey el a cay flauw. Jeff ta corre tené y ta jama e enfermeranan cu e brancard. Despues di un rato e mucha muher ta habri su wowonan y ta keda mira Jeff duro den su cara. "Bo tambe....ta bay cu mi no ?", e ta puntra, pero despues e ta bolbe bay fe dje. Dr. Jeff ta bay cu nê den e ambulance. Pa un momento e mucha muher a bolbe habri su wowonan y ta murmurá: "Tene mi man duro porfabor, mi ta sintimi débil...." Jeff ta coy su man tene. Den su mes e ta pensa, casi sigur esaki ta un mucha muher rico cu tin custumber di haya tur loke e ta desea.

Capt. 4

Juliet Jacks ta drumi den su cama na e hospital cu un verban[d] na su cabes. E ta sintiê desagradabel pa drumi keto y den un cuarto stranjo asina. Su cabe[y] geel cu semper ta na un paar[...]denstaart, awor ta habri riba s[u] schoudernan. Su wowonan gran[di] color blauw ta mira tur ron[d]. Ta un cuarto chikito cu hopi fl[or] hincá den nan vaas. E ta mir[a] tambe un hende bisti tur na blanco eyden. Mi ta drumi den hospital, e ta pensa. Con lo ta cu Jenny ? Lo e ta gravemente heridá ? El a bisê hopi biaha, cu [e] ta corre auto duro, pero e no kie[r] tende. E no ta kere cu e mes t[a] hopi heridá, pasobra sino el a sintiê hopi mas malo. Of kiza[s] nan a verdoof ê ? E por cor[da] cu e no kier a subi den e ambulance, e no ta gusta e cosnan e[y]. Su tata a tahê pa no tene rel[a]cion cu Jenny. Y tambe e po[r] corda e mucha homber cu bon[...]po, esun cu a bisa cu e ta dokter. Ta con e jama atrobe ? La[...]gami pensa. Aha, Dr. Jeff. Nunca ainda el a jega di tende cu u[n] tal Hillman ta dokter aki na Voorland. Pero Juliet no tin much[o] tempo ta biba na Voorland. Ta solamente un anja pasá cu su ta[ta] a tuma over e fabrica di pan[...]

Y durante e anja ey famia Ja[cks] a purba di worde accepta de[n] circulonan mihor di e ciuda[d] esta esnan rico.

BOTICA

...: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
"Abbott & Costello Meet The Ghosts" all
8.30 p.m. "Father Goose" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Spiral Road" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 18 j.
AURORA: 8.00 p.m.
"Creatures from the black Lagoon" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Colt 45" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Dennis The Menace
6.45 Public Service
7.00 International News in Pa Piamento
7.30 Batman
7.45 Sporsnews in Papiamento
8.15 Wild Wild West
8.45 International & Local News In English
10.00 Man From UNCLE
10.05 International News In Dutch
11.00 77 Sunset Strip.

Bringamentu cu heru

WILLEMSTAD- Ayera nochi laat ya pasá di diesdos'or, tabatin un dalmentu riba Erosweg. Riba su mes talbes e dalmentu aki lo tabata un caso di rutina pa departamento di trafico pero aparentemente e chauffeurnan envolvi no a considera esaki dje manera aki y a dicidi di hala otro na moketa. Un di nan, un tal A.J., a haña asina tantu sla qu el a bai den su auto, saca un pipa di heru y a cuminsa bati su adversario cune, caminda e por a dal e.

Como resultado di e castigu aki, e adversario a haña herida nan na su lomba y su cabes muy probablemente su man a ki bra tambe.

Polisnan qu a presenta na lugar di e dalmentu combina c[u] bringamentu a bai cu e agresor.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 8 di Maart 1967 | No. 8097

AWASERRU TORRENCIAL TA CAUSA DI MAS DERUMBE MORTAL NA RIO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Diezcuater persona ta atrampa den e ruinanan di un edificio qu a basha den otro como consecuencia di e awaserrunan torrencial qu a bolbe cuminsa azota e ciudad aki.

E edificio di tres piso a basha den otro riba un colina y a cai den caya central di Rio, formando un masa di mas qu tres meter di ruina.

Gruponan di brandweer qu nan a manda rapidamente pa e lugar, a logra rescata ocho habitante di e edificio, pero por lo menos seis persona mas ta derra bao di e ruinanan, cuater ora despues qu e derrumbe a tuma lugar.

E gruponan di auxilio, segun a ser informa, no a scucha gritunan di socorro segun nan ta trahando nan trabao.

Un muher di 54 aña di edad, Jandira Grossi, a scapa milagrosamente ora qu su cacho herder a bula bai wanta un muraya qu tabata bai cai riba e muher y a scapa bida di su doño pero, sacrificando su mes bida.

E muher sinembargo ta hospitalisa cu heridanan grave.

E desaster aki ta causa pa e tercer temporal desastroso qu ta azotando Rio de Janeiro den e ultiomo tres lunanan qu a pasa. Na januari di e aña aki, un tormenta a provoca plamamentu di terra qu a causa morto di 886 persona y luna pasa, otro mal tempu a causa morto di 224 persona.

For di diadomingu anochi awaserru ta caiendo na e ciudad aki y un muher a muri ora qu canando riba caya, un muraya a cai riba dje.

E awa qu ta corre ta debilitando cement qu ta tene e fundeshinan na otro. E edificio qu a cai aden awe, a ser construi na 1890.



Mustrando cu su dede na terra, presidente Sukarno ta saliendo for di su helicopter particular na Yakarta. Awe congreso Indones a reuni pa dicidi si nan lo corre cune y posiblemente hibele dilanti di un tribunal. Na Tokio, e di cuater casa di e presidente, Dewi Sukarno a duna lus na un yiu muher di siete liber y mei mediante un operacion Cesarea. -- UPI Radiophoto.

JIM GARRISON A INTERROGA NA TUR 5 PERSONA TE AWOR

NEW ORLEANS -- UPI -- E procurador di Husticia, Jim Garrison, a manda yama na tur cincu persona pa declara su dilanti -- un di nan a ser arresta -- en relacion cu su investigacion di e asesinato di presidente Kennedy.

Dos biaha e personanan qu a ser interroga den su oficina tabata pertenece prestigioso qu ta promove comercio entre e ciudad aki cu otro paisnan, especialmente America Latina. Un di e dos personanan aki ta Clay Shaw, quende a keda arresta.

E ultimo persona qu a ser interroga, J.B. Dauenhauer, accountant di e mercado di comercio internacional, a ser yama pa parti di e ayudantenan di Garrison, pasobra e mes ta ausente di su despacho for di meimei di siman pasa.

Sin embaego, Dauenhauer a ser laga den libertad un ora despues qu el a drenta den e oficina di procurador di husticia. E tabata parse morto spanta y no a bisa un solo palabra.

Na su lugar, su abogado Irving Dymond a papia cu e periodistanan y el a declara: "Ta mi opinion qu Dauenhauer no tin absolutamente nada di haber cu ningun conspiracion, mesta si tabatin un mes y mi kere qu e procurador di husticia ta pensa mescos".

Ora nan a puntrele si nan lo bolbe yama su cliente pa presta declaracion Dymond a contesta: " Di con boso no ta puntra e oficina di Garrison e cos aki?"

Siman pasa Garrison a detene Shaw, ex manager di e mercado di comercio internacional, y a acusele di a conspira pa asesino difunto presidente Kennedy. Shaw, quende a nenga qu loque e ta ser acusa di dje, ta berdad, a recupera su libertad bao di un fianza di diesmil dollar.

Dia 14 di maart lo tin e promer audiencia den cual nan lo trata e acusacion qu Garrison a hasi contra Shaw.



Ayera tardi un dama automobilista a corre sali for di Gosieweg pero a lubida di drei su stuurwiel pone recht.....Consecuencia di esaki tabata qu e auto a corre drenta recht den e waya banda di caminda riba Schottegatweg. Falta di praktijk a causa e accidente aki.

TRES CANDELA DURANTE DIALUNA

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis a informa cu dialuna tabatin tres candela na tres diferente parti di Aruba. E prome a tuma lugar pa cuat' or y mei di atardi na Shiribana, na unda poco palo bieu y algun kozijn a pega candela pa un motibo cu te ainda ta desconoci. Brandspuit a paga e candela aki.

Corto tempo despues tabatin otro alarma di candela, e biaha aki na Balashi. A resulta aki cu un caballero a dicidi di sende su propio auto na candela. Segun su declaracion, e auto ta dunele muchu dolor di cabez.

Cada vez ta un cos, e mes no ta mecanico, pero e sa boncugasoline ta yuda kima, anto rapido. Pues, el a dicidi na banja e auto cu gasoline y hala swafel, p' asina salba for di e dolor di cabez ey.

E di tres candela a presenta na San Nicolas. Un patruya di polis a mira huma tabata sali for di den un cura di cas den anochi di diadomingo pa dialuna pa mas o menos tres' or di marduga. Investigando e caso mas leu, e patruya a dicidi na interoga e dama donjo di e cas ta kiko tabata pasando, como cu e patruya a hanja un cushinchi ta kima den e cura di cas. E dama a declara cu el a bai drumi cu un sigaria sendi y parce cu el a pega sonjo cu e sigaria sendi, cu e consecuencia cu e cusinchi a pega candela. Ora cu e dama a sinti algu cayente ta molesti' e, el a lamta coge e cusinchi tira pafor y laga esaki sigi kima bai. E dama si no por ganja ningun hende cu e ta bai lamta for di cama bai paga un cusinchi cu di tur manera e lo no por usa mas. Polis mester a usa un emchi di awa pa paga e candela.

Durante dialuna, polis a parti 18 proces-verbaal y a duna 10 asistencia.

Pelicula di mucha.

ORANJESTAD - Durante di luna di maart, e servicio di pelicula di teritorio insular di Aruba lo presenta e interesante pelicula na color "Kuifje en het geheim van de blauwe sinaasappel". Esaki ta un pelicula cu lo tin actuacion di tur e figuranan tan afama manera Kuifje, Bobbie, Kapitein Haddock, profesor Zonnebloem, y tambe Jansen en Jansen. E presentacion di e pelicunan aki lo ta diavierne dia 10 di maart riba e patio di St. Anaschool na Noord, diarazon 15 di maart den Club Surnam na San Nicolas, diavierne 17 di maart riba e patio di Benildeschool y riba diavierne 31 di maart den teatro al aire libre na Oranjestad. Tur e presentacionnan ta cuminsa exactamente siet'or y cuarto.

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un donjo di un touwboot a duna keho cu ladronnan a drenta den e touwboot bieu cu e tin marra banda di Havenkantoor y cu nan a bai cu un stuurwiel cu tabatin den e boto. E caso aki ta worde investiga.

Dalmentu den Nassaustraat

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa nueb' or y cuarto, un autobus a core dal parti patras di un auto di famila den Nassaustraat. E chauffeur di e autobus a declara cu e no a observa cu e auto su dilanti a pone senjal pa lora na man robez. E danjo material ta seis cien florin.

Tambe den Van Leeuwenhoekstraat a ocuri un accidente casi similar, ora cu na e entrada pa e cura di hospital un auto di famila a dal tras di un otro. Pa colmo e chauffeur di e auto cu a dal tras di e otro no tabatin un rijbewijs valido. Esaki ya ta costele un procesverbaal. E accidente aki a ocuri pa tres' or di atardi. E danjo material ta Fls. 225. Tambe polis di traficota informa cu un otro accidente chikito a ocuri dialuna, causando un total di danjo material di Fls. 10.

WINDSOR -- UPI -- President di Asociacion di Escuelas pa conductornan di auto, a sigura cu e ta duna les di stuur vehiculo na reonan mientras nan ta permanece den prison.
Dje manera ei ora nan sali for di prison, y ta na libertad y cu nan horta un auto, por lo menos lo no mata ningun hende mas ora cu nan ta maneha", asina Frederic Spencer-Tucker a bisa den conferencia di asociacion cu a tuma luga den e ciudad ei.

Maestra di "BAHA'I" na Aruba

ORANJESTAD - Actualmente ti[...] aki na Aruba, un maestra di [...] religion "Baha' I" Pa duna un splicacion corto kiko e religio[n] aki ta, nos por bisa cu e palabr[a] "Baha' I", ta procedente di [...] fundador di e religion aki, "Ba[...]hallah", un nomber persico cu [sig]nifica "Gloria di Dios". Un Baha' I ta un persona cu ta kere den e religion aki, Ethel Mc. Allaster, e maestra di e religion aki, kende actualmente ta na Aruba, ta splika cu e religion aki ta kere den tur e mensajeronan di Dios. Baha' I ta un religion universal.

E maestra aki no unicamente a traha na Estados Unidos, pero tambe na diferente pais di America Latina.

Ethel, ta pensa di keda aki na Aruba pa algun tempo, ya cu e ta masha entusiasma cu e trato cu e ta hanjando di e hendenan aki na Aruba.

Turismo ta aumenta na Antillas

ORANJESTAD - Cu turismo ta aumenta na Antillas ta algu visible. Diariamente nos por mira den callanan di Oranjestad y San Nicolas mas y mas turistanan cu ta hini for di tur parti di mundu pa conoce Antillas. Nos a ricibi aki na redaccion tres ehemplar di tres semanaria masha popular pa e turistanan. E titulonan ta: "Aruba Holiday", "Curacau Holiday" y "St. Maarten Holiday". Cada un di e ehemplarnan aki ta enfatisa bellesanan y atraccionnan di cada isla cual e ehemplar ta representa. Por ehemplo riba e prome pagina di Aruba Holiday tin introduccion di e picina di Coral Strand Hotel. Riba e prome pagina di St. Maarten Holiday tin un articulo masha interesante relaciona cu locual ta pasando riba y bau di awa di laman Caribe. Curacao Holiday na su turno ta introduci "La Cave de Neptune", un parti completamente nobo di Hotel Curacao Intercontinental.

Nos mester menciona tambe cu e semanarionan aki ta demostra claramente cu e industria di turismo ta bai aumentando na Antillas.

E demanda ta asina grandi cu Aruba Holiday mester a worde aumenta cu dos pagina di seis pa ocho. Tambe Curacao Holiday a aumenta na pagina for di ocho te diesdos. Di manera anto cu e publicacionnan aki ta aumenta na pagina a medida cu turismo ta bai aumentando na Antillas.

CON ¡COS TA?

ORANJESTAD - Durante di e dianan diesdos y diescuater di e luna aki estudiantenan na Hulanda lo ta enviando saludos atrobe pa familianan aki na Aruba. Den e programa acostumbra cu ta worde presenta atravez di Radio Kelkboom nos lo por scucha den e audicion aki e voznan di Vernonica Hazel, Moly Flanders, Ivonne van Heiningen, Antonia Maddicks, Selda Ellis, Andrea Maduro y Milka Domacase. E programa ki ta worde presenta diadiomingo dia 12 di maart pa cinc'or y mei di atardi y diamars dia 14 di maart lo tin un repeticion pa seis'or y mei di atardi.

RESULTADO DI EXAMEN DI CURSUS SUCCES

ORANJESTAD - Di parti di Cursus Succes nos a ricibi nomber di e candidatonan cu recientemente a pasa nan examen di type cu exito. Nan ta: Selva Limonier, Lilian Hernandez, Arilia Delamare, Gregorio Figaroa, Lydia Trappenberg, Ankie Bruin, Jacenta Maduro, Yvonne Roos, Elsida Limonier, Ruth Roos, Maxine Pinas, Seila Donata, Violeta Pichardo, Carmen Williams, Andrea Irausquin, Bernadette Figaroa, Pascualita de Cuba, Linda Brokke, Cornelia van der Weide, Adolf Ruiz, Myrna Wong, Elaine Milthon, Cecilia Croes, Albertina Vrolijk, Brenda Martin, Josef Geerman, Cerilio Croes, Rafaela Ridderstap, Magriet Geerman, Evelina Ras, Lucrecia Werleman, Marcolino Dijkhoff, Donald Tjen A Kwoei, Jose Lopez, Mario Tromp, Juliana Boekhoudt, Iris Zievinger, Carla Agunbero, Rafael Boekhoudt, Josefa Maria Tromp, Erick Flanegin, Gabriela Tromp, Hortencia Lacle, Cesar Eman, Gladys Winklaar, Maria Janga, Irma Marquez, Elaine van Heiningen, Jean Delamore, Francisco Arends, Patricia Granger, Marcolino Wever, Senaida Molina, Alta Richardson, Eligia Koolman, Monica Lewis, Aymon Irausquin, Edna Maduro, Franklin Geerman, John Winklaar, y Murley Spanner.

Na tur esnan cu a slaag nos k a manda palabranan di felicicion cu tur bon deseo pa e[illegible] den nan futuro carrera.

ESTATUA DI JUANCHO IRAUSQUIN A YEGA

ORANJESTAD - E estatua di Juancho Irausquin a jega Aruba dialuna atardi dos'or cu e barcu di pasajero y carga "Prins der Nederlanden" manera ta conoci, "Stichting monument Juancho Irausquin" a tene un colecta aki na Aruba y tambe na Corsow pa por a larga traha e estatua aki di e persona kende na bida tabata un politico masha nombra aki na Antillas.

E estatua ta un obra maestra di e escultor Italiano Carlo Pisi.

E estatua di brons cu ta pisa no menos cu 800 kilo, a worde ricibi pa srs. Tuyo Prins y Holmo Henriquez, respectivamente secretario y tesorero di e "Stichting monument Juancho Irausquin".

E largura di e estatua ta dos meter y mei. Algun tempu pasa e directiva di e stichting a dirigi su mes por escrito na Bestuurscollege, den cual nan ta suplica pa por dispone di un espacio apropiado riba Juancho Irausquin Plein, caminda nan lo por pone e estatua. E estatua lo worde pone riba un pedestal cual a worde disenja pa e architecto Virgilio Kock. Ta di spera cu pronto Bestuurscollege lo tuma en torno na e peticion di e stichting.



Promer minister Alexei Kosygin aki ta dirigiendo palabra [illegible] su audiencia den Teatro Bolshoi na Moscu durante e cam[illegible]ña electoral pa Soviet Supremo na Moscu.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:

Heineken bier



ARUBA TA ENCABESA CAMPEONATO CLASE A

(Di Nos Redactor Deportivo)
E unico division di e temporada di futbol den cual ainda tin accion ta esun clase A. Awe nochi casualmente ta keda termina e competencia den Clase B ora cu den e finale topa otro Vitesse y Arsenal.

Den Clase A e oncena di Aruba Jrs. encabesando cu ventaha di cinco punto ariba Atlantico Deportivo. E oncena di Socotor ta invicto den 12 salida permitiendo unicamente un empate, mientras cu den 11 ocasion nan a sali victorioso.

Sin conta e wega di ayera nochi hunga entre Brazil Jrs. y Jong San Nicolas, e equiponan di Clase A ta ocupando e siguiente puestonan:

Club	WH	WG	WE	WP	PTS
Aruba Jrs.	12	11	1	-	23
Atl. Deportivo	11	9	-	2	18
Brazil Jrs.	12	6	2	4	14
La Fama	10	6	2	2	14
Universal	12	5	2	5	12
Santa Fe	12	4	2	6	10
SCA	12	4	1	7	9
Riverplate	12	4	-	8	8
Trappers	10	1	1	8	3
Jong San Nic.	9	-	1	8	1

En coneccion cu e weganan cu lo tin contra di e equipo campeon di Surinam, Transvaal cu ta yega nos isla awe, e programa di weganan di A klasse ta sufri algun cambio.

E wega entre La Fama y Aruba Jrs. a wordu cambia pa diavierna dia 10 di Maart, mientras cu esun entre SCA y Riverplate lo tuma luga diadomingo 12 di maart pa 4' or di atardi.

Majan anochi y diasabra anochi e surinamenjonan lo ta den accion contra di Bubali y Dakota respectivamente.

Dakota ta planea viahe

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Durante e reunion general di Dakota e actual directiva a keda reeligi completamente ya cu no tabata tin candidatonan otro, mientras cu esunnan den e directiva tabata dispuesto na sigi traha por lo menos un anja mas pa nan club como entrenador y capitan di e equipo di Dakota a wordu eligi e conocido back central Juancho Pablo, mientras cu como masahista a wordu eligi Tulio Soto.

Den curso di e luna aki ainda e dakotenjonan lo celebra dos biaha. Pa e juniornan cu a bira subcampeon e directiva lo organisa un fiesta shindig, cu e musica tumulutuoso tipico pa e hubentud. Pa e seniornan cu a bolbe conkista titulo di campeon di Aruba tambe lo tin un fiesta.

Ademas pa e grandinan ta wordu traha ariba un viahe sea pa Colombia of Sto. Domingo pa bai hunga algun wega. E viahe aki lo tuma luga despues di e campeonato Antillano.

FINAL B KLASSE AWENOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den Wilhelminastadion ta tuma luga awe nochi e partido decisivo pa e titulo di campeon clase B di futbol di Aruba.

E dos oncenanan envolvi den e lucha pa e titulo aki ta Vitesse y Arsenal.

Despues cu Arsenal a gana e prome wega 2-0, den e segundo Vitesse a sali victorioso cu score di 4-1, loke a ampta e play-off.

Awe nochi en todo caso lo mester cai e decision di ta cual di nan dos lo conkista e titulo di campon clase B.

Olimpiada di LSP

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - E olimpiada cu anualmente Lago Sport Park ta organisa en conneccion cu cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana, lo ta e anja aki ariba dia 28 di april. Pa e ocasion aki lo tin e encuentronan di custumber di ciclismo y di atletismo.

Tanto e ciclistanan como atletanan ta wordu recorda di prepara nan mes na tempo pa haci e mihor papel posibel.

Tambe lo tin pronto na Lago Sport Park e encuentronan di judo tanto pa junior como pa senior. Cuater siman largo e encuentronan di judo lo dura siendo e competencia ariba base individual y entre club.

TENNIS NA LAGO SPORTPARK

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Dia 31 di maart lo ta e ultimo fecha pe tennistanan di Aruba inscribi pa tuma parti den e torneo anual di tennis cu Lago Sport Park ta organisa.

Ariba e mes un base cu ultimo anjanan e torneo di 1967 lo tuma luga. Lo tin division femenino y masculino y tambe mixto. Den e promer dosnan lo tin encuentronan di singles y di dobbel, mientras cu esunnan di mixto naturalmente ta di dobbel.

Pa cabayeros lo tin atrobe dos clase, esta clase AA y clase A.

E intencion di directiva di LSP ta pa cuminsa e torneo den e segundo siman di april.

YAKARTA--UPI--Mas o menos 70.000 estudiante a desafia un prohibicion militar ayera pa tene manifestacionnan y a realisa un reunion bochinchero di protesta, pa nan exigi destitucion di presidente Sukarno y pa nan hibele dilanti di un tribunal militar pa su complicidad den e golpi comunista qu a fracasa na 1965.

E reunion a tuma lugar den universidad di Indonesia, despues di qu e tropanan militar di gobierno a bloquea tur e camindanan qu ta conduci pa e varios edificionan publico di e capital di Indonesia.

Nan no tabata vigila e universidad y solamente algun soldá tabata ser mirá entre e estudiantenan.

Gobierno militar di e pais a conseha e estudiantenan pa nan keda for di riba caya te despues qu Congreso termina su sesion, diasabra awor.

Awe Parlamento ta cuminsa su reunionnan pa dicidi e suerte di Sukarno, quende ta ser acusá di a hera di pone e pais den man di comunistanan y den un caos economico.

Rapidamente e estudiantenan a convoca e reunion ora qu nan a tende qu algun elemento politico lo a bai trata di yega na un compromiso cu Sukarno, riba e asuntu di presidencia di e pais.

Sukarno recientemnte a entrega tur su podernan presidencial na general Suharto, pero te ainda tin e titulo oficial.

Mientras tantu den e tribunal militar qu ta teniendo sesion na Yakarta e dianan aki, e general di Brigada Supardjo, a declara qu nan mester procesa general Suharto tambe pasobra el a aplasta e golpi comunista di 1965, contra di e orden di presidente Sukarno di abstene su mes di cualquier accion.

Supardjo a declara cu Suharto, e actual homber poderoso di Indonesia, y presidente di congreso, General Abdul Haris Nasution, tabata culpabel di "indisciplina " y qu nan mester ser castigá.

Supardjo ta ser acusá di tabata e planeador di e golpi fracasá y di a haci su mes culpabel na conspiracion armá y rebelion.

E acusado a referi diferente biaha na e asina yamado conseho di generalnan pa defende su mes. Segun Supardjo, nan tambe mester ser husgá pa insureccion.

Den un declaracion anterior y den otro procesonan nan a bisa qu e comunistanan a planea nan golpi solamente pa evita otro complot di e conseho di generalnan.

PARIS--UPI--Un semanario yama "Jeune Afrique a dedica su prome pagina y nuebe paginanan mas di su ultimo edicion na e guerilleronan comunista Venezolano cu ta ocupa puestonan den e conocido "Fuerzas Armadas de Liberacion Nacional ". (FLN).

E amplio reportaje aqui a inclui dos entrevista dje periodista Mario Menendez Rodriguez, publica originalmente pa e Revista Mexicana "Sucesos", cu comandantnan di FALN, Douglas Bravo y Ruben Petkof.

E periodista frances Enmanuel le Sandinot ta bisa den e mes numero cu historia dje lucha di FLN contra Gobierno di Venezuela, cu e disputanan interna entre e distinto gruponan izquierdista dje pais ei, subrayando importancia dje organizacion Latinoamericana di Solidaridad (OLAS), cual tin su sede na La Habana.

Autora dje reportaje ta termina afirmando cu e "Accion Revolucionario den America Latina ta bao di autoridadnan moral di Fidel Castro y su capital ta mas cu nunca na La Habana ".

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Vergadering op VRIJDAG, de 10de maart 1967, des voormiddags om 09.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening van de 18de maart 1946 houdende voorziening inzake de verlening van een tegemoetkoming in de kosten van geneeskundige behandeling en/of verpleging van landsdienaren (P.B. (1958, no. 32), en van de Werkliedenverordening 1944 (P.B. 1963, no. 66) (1966-1967-17).
4. Ontwerp-landsverodening tot vernieuwing van hypothecaire inschrijvingen en van overschrijvingen van processen-verbaal van beslag (1966-1967-40; 1965-1966-37).
5. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Vergunningsverordening 1949 (P.B. 1949, no. 4)(1966-1967-13).
6. Ontwerp-landsverordening ter uitvoering van het op 1 maart 1954 te 's Gravenhage gesloten verdrag betreffende de burgerlijke rechtsverordening en tot wijziging van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van de Nedjlandse Antillen (1966-1967-47; 1965-1966-44).
7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Wapenverordening 1931 (P.B. 1959, no. 65) en de Vuurwapenverordening 1930 (P.B. 1930, no. 2) (1966-1967-42; 1965-1966-57).
8. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Verordening van de 21ste oktober 1921 (P.B. 1922, no. 14) tot regeling van het toezicht op krankzinnigen (1966-1967-19).
9. Initiatief-ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen (P.B. 1955, no. 32) (1966-1967-44).

De wnd. Griffier,
L.M. Maduro.



Candela den asilo di huerfano na Francia a mata 16 muchu

TANINGES -- UPI -- Como 18 mucha a perece ayera den e incendio di un asilo bieu caminda tabatin interna un total di 116 huerfano, segun autoridadnan a anuncia.

Den su informacion ta ser agrega cu 25 mucha y cincu empleado a ser hospitaliza. Cuater dje huerfanonan y un dje empleadonan ta gravemente malu.

Mediconan a declara cu varios mucha a quibra nan wesu di lomba como nan a bula for di bentana di e edificio pa por a salba asina nan bida for di e candela cu a desenfrena den prome oranan di madruga.

E bomberonan a bisa cu nan a contra cu seis cadaver di muchanan desapareci montona pega cu otro den segundo piso.

Aparentemente esaquinan lo tabatin miedu di bula e bentana. Vlamnan a devora e construccion bieu di for di siglo 18, cu anteriormente tabata un monasterio. E desastre aqui a cuminsa 3.30 di madruga.

Den e asilo aqui tabatin interna muchanan di 3 te 16 anja, kendenan a perde un of ambos majornan. E construccion antigua tabata bai ser tumba pa construi na su luga un edificio moderno contra encendionan.

E chikitunan cu tabata sigui jora continuamente pa e horror di mas tragica cu e pobercitunan por a encontra den nan existencia, a queda reuni den patio, mientras cu e maestronan tabata pasa lista cu e spera pa cu esnan cu nan no a hanja lo por a salba nan bida bulando for di bentananan pa via dje panico.

Pa e famianan cu tambe a reuni den e patio aqui e speranza tabata masha poco.

Viudo- y viudanan majornan dje huerfanonan, tabata primi e chikitunan den nan braza, acariciando nan yiunan sobrevivientenan, mientras cu nan tabata pasa e lista.

Otro cantidad di personanan presente tabata warda silencio y otronan tabata jora sin stop, causando un aspecto de lo mas tragico posible, pasobra esnan cu tabata jora aqui nan yunan a bira victima di vlamnan.

Candela a destrui tur documentonan dje asilo, pero un duplicado dje lista cu nombernan a ser trece rapidamente for di poblacion vecina pa su revision parti di atardi.

Segun funcionarionan ta bisa, ainda nan no conoce causanan dje desastre aqui.



Esaki ta un parti di e muchanan qu a sobrevivi e ferroz candela qu a azota un asilo di huerfano na Taninges na Francia ayera. Na tur tabatin 116 mucha den e asilo. 18 Mucha a muri te ainda. UPI -- Radiophoto.

Pa un poco variacion



E fotografo no tabata sa si e flor aki tabata djies pa camufla e solda of meramente pa trese un tiki variacion den e monotonia di guerra na Vietnam pa e solda mericano aki. E solda aki ta forma parti di un division di tanque qu ta operando banda di frontera Camboyano -- UPI Radiophoto.

RUSIA LO EXHIBI SU AVION SUPERSONICO

WASHINGTON--UPI--Union Sovietica lo exhibi un prototipo di su avionsupersonico di pasaheronan den exposicion aeronautica internacional di Paris, cu lo cuminza dia 2 6 di Mei proximo, segun informacionnan ricibi pa servicio central di inteligencia (CIA) di Estados Unidos.

Den fuentenan autoriza nan ta bisa cu e informe di CIA ta basa den declaracionnan di varios gobierno interesa.

Nan ta confirma e version cu ta bisa cu Union Sovietica ta e prome pais cu a efectua vuelonan cu un avion supersonico di transporte (AST) superando pa casi un anja e prototipo "Concorde" cu conjuntamente Francia y Gran Bretaña ta prepara pa varios anja na Estados Unidos.

Sinembargo e informe di CIA, a ser dicidi cu excepticismo den circulonan oficial dje capital aqui, caminda nan ta quere cu AST Franco-Britanico ta e avion di prome den bulamentu, probablemente na principio di anja 1968.

HUICIO CONTRA TSHOMBE A CUMINSA NA NSHASA AYERA

KINSHASA--UPI--E proceso con[tra] e ex promer minister Moise Tshombe a ser inicia ayera den [e] campamento militar di Koko[l]o, sin presencia di e acusado, [q]uende actualmente ta biba na [E]spaña.

Seis otro acusado a presenta [d]ilanti di e tribunal : nan ta [c]incu funcionario Katangues y [L]uther Kettang, quende tabata he[f]e di oficina di e ex minister [d]i Asuntonan Social, Oscar Mu[k]elenu. Nan tur ta ser husgá pasobra nan tabata complice di Tshombe.

Entre e acusacionnan contra e expromer minister tin:

--Violacion di e ley y di constitucion dia qu el a proclama independencia di Katanga na juli di 1961 bao di su presidencia.
--Organisa tropanan qu a ataca gruponan congoleño qu tabata encarga di mantene orden.
--Traha plaga Katangues.
--Ataquenan y matanzanan contra e poblacion na norte di Katanga.
--Mantene tropanan na Angola te 1964.
--Organisacion di e lantamentu di Kisangani na 1966.
--Organisacion di actividadnan subversivo y amenaza contra integridad territorial di estado.
--Publica propaganda subversivo y a distribui nan na Congo.
--Recluta mercenarionan estranhero na varios pais y a distribui armanan ilegalmente.

E tribunal a aplaza e caso contra Tshombe despues y lo spera pa e mes presenta of manda un abogado. Si e no hasi esaki, gobierno lo nombra un abogado pa defendele.

HUICIO CONTRA TRAFICANTENAN DI DROGA NA CORPUS CHRISTI

CORPUS CHRISTI - Texas -- UPI -- E huicio oral pa contrabando di heroina for di Mexico, a continua ayera cu interrogacion di e testigu Milton Abramson, quende tabata ser interroga door di e abogado Percy Foreman, defensor di e acusado Joseph Stassi.

E fiscal ta di opinion qu e acusado aki y seis otro elemento mas, a conspira pa manda heroina di Mexico pa San Antonio, Houston, Chicago, y New York.

Ministerio Publico a declara qu e heroina qu nan a confisca for di Stassi lo a produici 4.5 milion dollar di ganancia.

E testigu a splica qu un biaha nan a acusele di un caso asina na Houston y qu gobierno a dicidi di acusele di un cargo menor, si e coopera. Pero su abogado e tempu el a yega un dia laat den corte: net e dia qu nan a sentencia Abramson na 13 aña di prison.

Ora nan a puntrele despues di con el a yega tardi, el a contesta pasobra el a keda drumi. Pa motibu di e cos aki, asina e testigu a declara.

"M'a dicidi di coopera cu gobierno den e caso di heroina di Mexico".

AVIONETA A BAHA DEN LAMAN DILANTI BAHAMAS

SAN JUAN, PUERTO RICO-- UPI--Un tanker Liberiano ayera a drenta San Juan cu seis sobreviviente di un avion chikitu qu mester a hasi un aterrizahe forzoso den Atlantico, dilanti di Las Bahamas.

Servicio di guardacosta a informa qu e sobrevivientenan , entre cualnan tin un criatura di un aña, a ser recoge door di e bapor Mona Pass ora qu un avion di dos motor, Piper Cherokee den cual nan tabata bulando, a keda sin combustible entre Fort Lauderdale, Florida y San Juan.

E piloto Harry Johnson, a laga e avion baha den laman banda di Cayo Rum, na Bahamas y cerca di e bapor, ora qu el a ripara qu e avioneta tabata falta combustible.

E bahada tabata sumamente dificil, asina servicio di guardacosta a informa agregando cu e sobrevivientenan tabatin masha suerte.

E sobrevivientenan na tur ta James T. Wolyneic y su casá Joyce y nan yiunan Wendy, James y Christy.

POLITICO CU A DERROTA KRISHNA MENON A MURI

[N]EW DELHI -- UPI -- Un par[l]amentario qu a ser eligi re[c]ientemente ora qu el a derrota [K]rishna Menon den e ultimo [e]leccion general qu tabatin na [I]ndia, a muri ayera a conse[c]uencia di un ataque di cura-[z]on.

M.S.G. Bharve, quende tabata [s]er menciona como un posibel [m]inister nobo, tabata na New Del[h]i, a fin di participa den e lu[ch]a pa organisa e futuro gabi[n]ete y eligi un promer minister [n]obo.

Bharve, quende tabata bai cumpli 53 aña otro luna, tabata miembro di e comision di planificacion.

Menon a declara qu e noticia di morto di Bharve tabata masha impresionante.

E dos politiconan a participa den un di e campañanan mas perta den historia di Bombay y e resultado a ser calificá como fin di e carrera politica di Menon quende a perde pa un diferencia di diesmil voto.

6 PRESU A HUI DI "CARCEL MODELO"

MANAGUA -- UPI -- Seis presu a hui for di prison "Carcel Modelo" di Tipitapa cu ta situa 22 kilometer for di e capital manera e comanante dje prison Coronel Hector Gonzalez ta informa.

E hefe dje prison ta agrega cu e presonan a quima barretenan di nan cel y un pa un a scapa den curso di dia.

Esaqui t'e prome huida cu a tuma lugar na e prison aqui, cu algun luna pasa a ser traha.

Fidel Sanchez Hernandez ta presidente nobo di Salvador

SAN SALVADOR -- UPI -- E coronel Fidel Sanchez Hernandez cu ta ejerce como presidente electo di Salvador -- aunke cu e resultadonan dje eleccionnan di ayera ainda no a ser comproba oficialmente - ta considera co o un hombe r di poco palabra.

E militar aqui di 48 anja di edad tabata ministro di interior den gobierno dje actual president Coronel Julio Adalberto Rivera, quende lo e sucede den mando dia 1 di Juli proximo pa un periodo di cincu anja, cu ta conclui na anja 1972.

E disignacion di Sanchez como candidato di partido oficialista y e observadornan ta spera cu e mandatario nobo lo continua e mes politica dje actual president, quende a ser califica como di centrista y progresista modera.

Durante e campanja electoral Coronel Sanchez a mantene su mes masha activo y a dirigi palabranan na mas di ciento concentracionnan popular y tambe el a asisti na reunionnan di grupo nan destaca di Economia Provada Nacional, cu a respalde.

Sanchez a demostra cue tabata di origen humilde, y a demostra tambe di tabatin un bon educacion general y profesional.

Salvadorenonan ta recorde especialmente pa e debate espectacular televisa cu el a tene na 1964 cu e derotado candidato, izquierdista di partido di Accion Renovadora, e medico Fabio Castillo, ora cu el a acusa di ta pretende utiliza universidad cu e ta dirigi como fuente di propaganda Comunista, permitiendo actividadnan di profesornan sovietico.

E eleccionnan di Dia Domingu tambe a demostra e significacion cu den e politica Salvadorena tin un partido democrata Cristian.

Den e eleccionnan parlamentaria di 1964, e partido Oficialista a logra majoria, pero esnan di Democrata Cristiano a logra 14 asiento, di un total di 52.

Tambe un Democrata Cristiano Jose Napoleon Duarte a ser consagra alcalde dje capital aqui anja pasa, haciendo su mes ya caba un posible candidato presidencial pa futuro.

PTJ A ANUNCIA CU NAN SA KEN A MATA JULIO IRIBARREN BORGES

CARACAS-- UPI -- Polis Tecnica Hudicial di Caracas a anuncia ayera qu nan sa ken ta e asesinonan di Julio Irbarren - Borges, quende su cadaver a ser haña diabierne anochi, pero nan a agrega qu te ainda nan no a detene ningun hende.

Mientras PTJ, huntu cu ehercito y polisnan municipal y politica, tabata continua cu detencion di sospechosonan quendenan por a participa na actividadnan terrorista.

E accion energico di autoridadnan a cuminsa como consecuencia di e asesinato di Irribarren - Borges, ex-director di seguridad social y ruman di e minister di Relacionnan Exterior di Venezuela.

Presidente Raul Leoni a bolbe suspende garantianan constitucional diasabra anochi, un dia despues qu nan a haña cadaver di Irribarren Borges banda di un choza qu ta keda na un distancia di 15 kilometer for di e capital, banda di carretera Panamericana.

E victima tabata mustra señalnan qu nan a torturele, manera kima di sigaria mientras qu nan a matele cu tres balazo den su cabes. Polisnan a haña varios pamflet banda di e cadaver, qu tabata firma pa e organisacion terrorista Castrista, Fuerzas Armadas de Liberacion Nacional.

Garantianan constitucional a ser suspende durante mas qu dos luna y mei y nan a ser restablece poco promer qu e asesinato di Irribarren Borges.

MANIOBRA PA EVITA ATENTADO CONTRA BIDA DI FRANZ STANGL

BRASILIA -- UPI -- E detenido Franz Paul Stangl, quende ta ser acusa di crimennan di guerra den campamentonan Nazi di concentracion, a ser traslada ayera pa diferente stacion policial na Brasilia, den un maniobra, pa loque polisnan a califica, pa evita un atentado contra su bida.

Di su parti, un abogado di Rio de Janeiro, quende a pidi pa nan no identifiquele, a califica e hecho como un intento pa evita un peticion di Habeas Corpus.

Pero un vocero di ministerio di Husticia a declara qu e orden di arresto preventivo tabata valido pa 90 dia, loque ta elimina e periodo durante cual por hasi uso di e recurso aki y tambe ta elimina e posibilidad pa paga un fianza.

E abogado a contesta qu e orden di arresto preventivo aki hamas por ser aplica pa e recurso di Habeas Corpus.

Mientras tantu, e cas di Stangl na Sao Paulo, a keda bashi. E corant "O Globo", a scirbi qu casa di e detenido ta den un sanatorio.

Un otro corant a scirbi qu diasabra ultimo un sobreviviente di e camponan di concentracion a ser enfrenta cu Stangl, E persona aki, Stanislaw Szmajner, a declara despues qu Stangl tabata contempla e ritual di morto semper bai sonriendo, dunando e impresion di qu e tabata un santu.

Interrogacion di dos artista



E bailarina Rita Lupino, na man [illegible] ta ser consola door di casa di un abogado, despues qu nan a interroguele en relacion cu e hecho qu e actor Peter Hornsby a cai for di balcon di su apartamento riba segundo piso. Peter Hornsby a cai riba su cabes y su condicion ta critico. Polisnan a interroga e yiu di e cantante Billy Daniels tambe quende tabata huntu cu Rita Lupino den e apartamento. E Bailarina ta ruman di e conocido cantante Ida Lupino- UPI Radiophoto.-



John Wesley Jr., di 17 aña di edad aki ta den oficina di Sheriff di Rockford, Illinois, caminda nan a acusele di a mata dos mucha di 14 aña den un casita bandona den un parque. E muchanan a ser asesiná cu tiru den cabes y stoma. -UPI Radiophoto.-

PROYECTILNAN INTERCONTINENTAL TA MIHOR ARMA CU BOM NUCLEAR

WASHINGTON -- UPI -- Majoria dje expertonan militar ta di opinion cu proyectilnan balistico internacional ta mas miho como arma estrategico cu bomnan nuclear cu lo por ser lanza desde basenan espacial. Esaqui ta conclusion di un informe dje comision senatorial di espacio den cual nan a analiza e tratado pendiente cu ta reserva espacio y planetanan pa destinonan pacifico.

Majoria dje opinionnan militar ta sostende cu e bombardeo orbital no ta un arma asina efectiva manera e proyectilnan balistico cu basenan terrestre", asina e informa a resona.

Un esfuerzo pa utiliza armanan nuclear desde basenan situ den espacio lo tin como efecto un advertencia estrategica, colocando dje manera ei e agresor den condicion di ta sujeto na represallenan tambe di armanan estrategica, asina e estudio dje comision a conclui.

Vietcong ta contesta bateria [illegible]isa di mericanonan mescos

SAI[illegible]N -- UPI -- Batalonnan di par[illegible]distanan norteamericano apo[illegible]a columnonan di tanki a des[illegible]arca ayera di helikopternan [illegible] plena jungle dje zona "C" di [illegible]ra, na noroeste di Saigon [illegible]mando posicionnan cu hama [illegible] ser alcanza te awor pa for[illegible] aliado.

E [illegible] paracaidistanan, miembro [illegible] Brigada 173, a contra cu [illegible]za y proteccion fuera es[illegible]a resistencia di un dje ma[illegible]ensivanan di un jornada cu [illegible] den e campo di bataya por [illegible]enos 75 cadaver di comu[illegible]an, pero cu tambe a destrui hopi tankinan alcanza pa minanan di Vietcong.

E ultima maniobra di zona "C" cu ta forma parti dje gigantesco operacion "Junction City" a tuma luga poco prome cu salida di solo, como 110 kilometer na noroeste dje capital.

Den otro sector dje mes bastion comunista, trupanan terrestre a mata ayera 25 guerrillero contra un morto di nan banda y ocho heridonan di diferente accionnan aisla, pa medio di un atake inespera di morteronan contra un compania cu a desplaza te na un perimetro defensivo y tabatin 20 herido bao di impactonan di por lo menos 100 granada dispara pa comunistanan.

Entretanto den guerra aerea avionnan naval "Intruder" a irrumpi ayera di nobo riba territorio di Vietnam del Norte, atacando e complejo petrolero di Dosan, apenas entre 20 y 25 kilometer na sur dje gran puerto di Haiphong.

E incursionnan aqui a coincidi bombardeonan di nobo riba costanan meridional Norvietnamesa cargo dje baterianan dje crucero "Canberra" y e destructornan "Benner" y "Straus". E fuego naval a encontra rapido contesta dje defensanan comunista, pero nan proyectilnan no a alcanza e objetivo y e armada estadounidense, a termina ponlendo enemigunan warda silencio.

E operacionnan a prosigui tambe den delta di Mekong, caminda Vietcong a laga 20 morto y aliadonan 5 herido, mes bataya tabatin tambe na largura di e frontera desmil tariza cu ta separa ambos Vietnam foi di otro caminda, infanteria norteamericana a mata por lo menos 25 norvietnames.

E accion terrorista di comunistanan a reanuda ayera den un carretera cu ta conduci na un aldea cerca frontera Camboya na 65 kilometer noreste di Saigon, caminda un mina a explota bao di un autobus di pasajero civil, matando 37 di su ocupantenan y heridando 15 otro, casi tur muhe y muchanan.

Finalmente un portavoz militar estadounidense a confirmá oficialmente cu e dos aparatonan cu a bombardea simanpasa e poblacion di Lang Viet II, cerca dje mes frontera, tabata dos Phanton F-4C di su fuerza aerea.

Un comision di alta nivel a ricibi orden di investiga e accidente cu a causa morto di 85 persona y a herida 175 den e error di mas tragico cu e ta recorda den e guerra na Vietnam.

ASUNCION -- UPI -- Gobierno Paraguayo a concede ayera e Gran Cruz di Orden Nacional di merito na canciller di Brasil, Juracy Macalhaes.

Den e decreto aqui e gobierno ta bisa cu e canciller a empenja na vigoriza e vinculonan di amistad denter dje nos nacionnan

CHINA COMUNISTA TA INSTIGA PUEBLO BOLIVIANO PA LUCHA

TOKIO--UPI--Organo Oficial di Partido Comunista Chino "Diario Del Pueblo" a comunica ayera na pueblo Boliviano pa e sigui lucha contra su gobierno y afirma cu e perpectivanan revolucionario lo progresa den enter america latina.

Agencia noticiosa "Nueva China" cu a ser scucha aqui, a bisa cu e diario ta declara cu partido Comunista Boliviano recientemente proscripto "hamas lo por somete su mes na un gobierno dictatorial partidario di Estados Unidos.

El a acentua e articulo cu ta bisa cu "imperialistanan reaccionarionan di tur parti ta hombernan cu ta come diabel."

(De la manera cu nan ta encerra nan mes veneno). I el a agrega cu nan ta considera e reaccionarionan oprimi y trahadonan riba enter mundu como nan bestianan di carga, como nan maquinanan bibu pa acumula ganashinan pa nan.

Luego e diario comunista ta comenta cu den enter america latina ta existi un amplia oposicion contra semehante situacionnan.

"Asina como den tur otro regionnan, e lucha di pueblonan ta aumenta continuamente den America Latina, conoci como e patio di fondo di Estados Unidos." I e diario ta continua:

"E ultimo ciudadela di imperialismo norteamericano y di su lacayonan awor ta amenazando pa nan vlamnan desvorador dje luchanan revolucionaria di nacion - y pueblonan.

CAPITAN RUSO A HANJA MULTA DI 5000 DOLLAR

ANCHORAGE, Alaska -- UPI -- E hues federal di distrito A. von der Heydt, ayera a dicta un multa di cincu mil dollar contra Nicolai Zernov, capitan di un bapor pesquero sovietico di 54 meter di largura, y quende a ser acusa di a pisca den awanan territorial di Merca, na un milla di e Islanan Shumagin.

Zernov, quende a ser defende door di un abogado qu e tribunal mes a asigna, a ser condena a base di e declaracionnan qu servicio guardacosta a presta. Recientemente un di e bapornan guardacosta a captura e barcu den e promer incidente di e naturalesa aki qu ta sosode entre Merca y Union Sovietica.

Zernov tabata acompaña pa e comandante di su flotilla y un miembro di embahada Sovietica. E huez a duna nan dos siman pa paga e multa, y pa cual e capitan ta personalmente responsabel.

Ademas, el a ordenele pa regresa su nave inmediatamente. Nan no a bisa con Zernov lo paga e multa aki. E pena maximo qu e por a haña pa e delito aki ta un multa di diesmil dollar y un aña di prison, mas confiscacion di su barcu.

E acusado no a rechaza ni desmenti nada di e acusacionnan.

ASESINO MULTIPLE



Encadena na Sheriff Virgil Batterman, James McBriar ta ser traslada di prison pa corte di Wautoma na Wisconsin, Merca caminda nan a acusele di a comete cuater asesinato. E homber aki a mata primeramente su casá di quende e ta separa, despues el a mata su suegru y dos mucha teen-ager. - UPI Radiophoto.-

PARLAMENTARIO A RECLAMA WILSON PASOBRA EL A YAMA NAN 'CACHO'

LONDRES -- UPI -- Un prominente parlamentario Laborista ayera a critica e promer minister Harold Wilson pasobra el a yama su copartidarionan rebelde den Camara "cachonan mordedor" y pasobra Wilson ta defende e politica di Merca na Vietnam.

Sydney Silverman, un veterano legislador qu a inicia e lucha pa liquida pena di morto na Gran Bretaña, a declara "qu esaki ta e ataque mas peligroso contra democracia social, qu m'a mira den mi bida den e pais aki".

Den un carta qu Silverman a entrega na e lider parlamentario di Laborismo den Camara de los Comunes, e ta bisa qu "mi tin miedu qu ta inutil pa scirbi directamente na promer minister mes".

"E ta muchu convenci qu e tin razon, e no ta hasi caso di opinion di otronan, y a lubida completamente kiko Cromwell a bisa su protestantenan un tempu: "Mi ta roga boso, caballeronan pa corda qu ta posibel qu boso ta equivoca".

Silverman, un parlamentario elegante cu cabel color di plata, a acusa Wilson dos biaha caba di adopta posicionnan casi Fascista en relacion cu asuntonan di Vietnam y bielasting.

Su comentarionan a ser provoca pa e informacion di qu Wilson, sumamente rabia, a ataca e malcontentunan di su partido, despues qu nan a keda sin vota den Parlamento riba un documento di defensa.

Segun nan ta bisa, Wilson a yama e malcontentunan y a reclamanan bisando na mesun tempu pa nan tene cuidao. Tur cacho tin derecho di dal un morde, pero ta otro cos si un cacho ta cana morde constantemente".

E promer minister a bisa tambe qu "ta posibel pa e cacho ei no haña su bandji ora e caduca".

E declaracion aki a ser interpreta como un amenaza directo di qu Wilson talbes kier disolve parlamento y exigi solamente candidatonan Laborista pa apoyele.

De Gaulle a hanja voto di pueblo



Promer minister di Francia, Georges Pompidou aki ta combersando alegremente cu periodistanan na momento qu é promer resultadonan di eleccion na Francia a cuminsa drenta. Un cantidad record di Frances a duna presidente De Gaulle e apoyo y voto di confianza qu el a pidi pa den e proximo cincu añanan e hasi Francia un pais "grandi". - UPI Radiophoto-.

ANTHONY QUINN A SER OPERA DI APENDICITIS

ROMA -- UPI -- E actor norteamericano Anthony Quinn, a ser traslada ayera urgentemente pa un clinica local, caminda nan a operele inmediatamente di apendicitis.

E ayudantenan di profesor Mario Giordani, quende a hasi e operacion, a declara qu e intervencion tabatin bon resultado.

Quinn a ser acompaña den e clinica door di su casa, e italiana Yolanda Addolori.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Cerciórese de atender sus negocios asuntos del gobierno , etc. Haga de este un día productivo. La noche podra ser muy feliz desde un punto de vista romántico.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted y sus socios deben trabajar más armónicamente y debe prestarle más atención a sus intereses si quiere que exista una verdadera cooperación. Así logrará más éxito. Reúnase con personas que congenien.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Si es entusiasta sobre lo que hace, recibirá la cooperación de sus compañeros de trabajo o de sus socios. Aprenda a trabajar más duro. Tome tratamientos que mejoren su salud.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted quiere deleitar tanto a sus parientes como a sus amistades y debe planear ahora algún recreo para esta noche. Haga su trabajo pendiente correctamente. Demuestre que tiene ingenio.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Las posiciones planetarias están fortaleciendo a los de su hogar. Escuche las ideas que le dan, que pueden ser muy lucrativas. Usted tendrá que adoptar una manera más positiva de hacer las cosas.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22.Si quiere lograr el apoyo que necesita para sus anhelos tendrá que moverse y llamar a las personas apropiadas . Demuestre que es una persona comprensiva. Cumpla con sus citas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Su intuición le dirá como cuidar sus bienes raíces y otros asuntos de negocios para aumentar su abundancia. Haga planes de una naturaleza social. Son muy importantes.

ESCORPION-oct. 23 a nov. 21-Día ideal para salir con perso nas que usted admita o ir a reuniones y exponer sus ansias y lograr el apoyo de personas de fuste. Usted es muy magnético y atrae a otros facilmente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Aunque quiere proyectar sus ideas, es mejor que haga primero algunas investigaciones de un modo tranquilo. La noche podrá ser deliciosa de un modo romantico.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Concéntrese en aquellos aliados y compañeros que le pueden dar el apoyo en lo social y en los asuntos de negocios. Sea diplomático con ellos. Use su sentido común.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sea hábil al exponer su talento ante las personas que lo pueden ayudar. Cerciórese de emplear métodos más eficientes que ayuden a su progreso.

PISCIS-feb. 19 a mar. 20-Es bueno emprender empresas nuevas y podrá hacer que sus ideas sean todo lo beneficiosas que usted desea. Dele a sus amistades una oportunidad y trate de conocer a personas famosas e importantes.

SI SU HIJO NACE HOY........ Será uno de esos hombres con una cantidad tremenda de fuerza de voluntad y querrá ser el líder en todo momento en su campo de acción.







" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Tom Jacks a laga traha un cas grandisimo y tambe el a haya un hende pa introducié den Country Club. Hopi biaha nan sa tene fiestanan luhoso na nan cas. Nan tin un jiu muher, Juliet cu awor tin dies ocho anja.

E ta masha consenti, ambicioso, pero sinembargo e tin algo masha lief cu né. E ta un mucha muher masha popular den su amistadnan. Ora cu el a pidi Dr. Jeff e anochi anterior, pa bay cu né den e ambulance, e no a keda nada asombrá, cu esaki a admiti.

Semper e tin custumber di haya loke e kier. Mientras e ta pensando riba Dr. Jeff , e porta ta dal habri y e dokter ta cana drenta. E ta suspirá satisfecho, pasobra su deseo a worde cumpli. E sonrisa di e dokter ta carinjoso, pero impersonal. "Con ta cu bo, basta bon no ?", Dr. Jeff ta puntra. "Hallo " Juliet ta bisa. "Ta abo ta mi dokter ?" "Esaki no ta bishita di dokter. Bo por corda ainda, cu mi a bin cu bo hospital ayeranochi ?" "Si, mi ta corda ainda.

Juliet no ta kita su bista di Dr. Jeff . "Abo ta Dr. Jeff, no ta berdad ?" "Hasta mi nomber bo ta corda anto. Mi ta contento cu ta asina ." "Y pakiko bo ta contento ? Bo a spera cu mi a lubidé? Pero kiko a pasami, y pakiko mi cabes ta den verband ?" Dr. Jeff ta vacila promé e contesta:

"Pronto lo bo ta completamente bon y bo por bay cas bek. " "Jenny a haya herida grave ?" "Jenny ? E mucha homber cu tabata stuur e auto ? Wel si, el a haya hopi mas herida cu bo, pero e tambe lo mehorá pronto. Con bo ta sinti awor ?" "Mi cabes ta haci poco dolor. Bo no tin mucho tempo na Voorland, no?"

"No, ta awe mi a cuminza como miembro di e personal di e hospital aki. Dr. Chand ta mi omo. Jeff ta haya cu Juliet parcé un popchi cabey di oro. E tin un japon fini bisti y na un manera impulsivo e ta puntra: "Cuanto anja bo tin ? Dies cuatro ?" "No, mi tin dies ocho anja caba", Juliet ta contesta. "Casi dies nuebe. Pero ta abo ta tratami?" "Wel, de ves en cuando mi ta pasa mirabo, pero ta Dr. Chand ta boso dokter. Si bo keda trankil, pronto lo bo ta completamente bon." Atrobe Juliet ta suspirá profundo y Dr. Jeff ta bisa: ""Mi tin gana di sa , pakiko bo ta suspira tanto asina. " Juliet su wowonan ta bira mas grandi. "Mi mes no sa. Of kizas ta pasobra semper mi tabata tin deseo di topa cu un homber manera bo. Y esey a sosede awor. Nunca mi sa worry cu un dokter, pero en cambio, mi ta gustabo masha tanto. Y mi ta kere cu mi suspiro lo ta di satisfaccion. Mi ta sintimi manera un hende cu tin....a la.....mi ta hayabo asina dushi y bunita dokter. "

"E ora ta di berdad mes cu bo ta bay bula", Dr. Jeff ta bisa sonriendo. E enfermera cu tey den ainda, ta drey miré poco critico. Cu poco bofón e ta bisa: "Y bo no sa cu un patient, y principalmente un patient joven y bunita, no por flirt cu dokter ?" Juliet ta cuminza hari. "Mi ta sigur, cu mi no ta keda su patient pa semper. Y dokter ta bin bishitami na mi cas, despues cu mi sali?" Y ora cu Jeff no a contesta mesora, e ta agregá: "Of bo ta casá?" "No, mi ta soltero", Jeff ta bisa mesora. "Mi no tin compromiso, y tampoco mi ta namora.

"E enfermera ta drey mira e dokter cu menosprecio y ta sali bay. Atrobe Juliet ta cuminza hari. "Mi ta contento di tende asina. Kier meen mi por conta riba bo bishita. Lo mi percura pa mi bira bon pronto. " Ora cu el a ripara cu e dokter ta haci movecion pa bay e ta corre bisa: "No bay ainda. Bo mester keda papia mas cu mi. "

"Ta duel mi senjorita, pero mi tin hopi otro cos pa haci awe". "Pero bo ta bin bek serca mi?" "Wel si", Jeff ta primintié. "Basta bo primintimi cu bo ta keda trankil. " "Mi ta hayabo un persona fantastico", Juliet ta bisa. "Y bo ta bin bishitami na cas tambe de ves en cuando ?" Riba esaki Jeff ta contesta : "Nos lo mira esey. " Un poco travieso Juliet ta bisa: "Semper mi ta haya loke mi ta deseá, dokter. "Ora cu Jeff a jega pafor, e ta topa cu e enfermera cu tabata juntu cu né den e cuarto di Juliet. "Loke e mucha muher a bisabo ta berdad tambe", e ta bisa Jeff .

Jeff su pensamentonan ta completamente otro caminda y sorpresá e ta drey puntra: "Con bo kier meen ?" E mucha muher semper tin custumber di haya tur loke e ta deséa. E ta masha consenti ."

Jeff ta sonrei. "Bo no mester tumé mucho na serio, e ta un mucha ainda. " "Un mucha ? Bo a tende masha bon ora el a bisa cu e tin dies nuebe anja. " Jeff ta sintié poco irritá, Ta kiko e enfermera ta kere, cu e no tin experiencia di semehante cosnan ? Di berdad cu e ta pensa cu e ta asina ? En berdad cu e enfermera ta kere asina y tambe e ta haya cu Jeff tin mucho bon tipo pa ta un dokter. E mesun mainta na ora di koffie, é cu varios otro enfermera ta sinta papia di Dr. Jeff. Nan a discuti ta ken lo worde elegi como su enfermera. "Pero tur cos ta reglá caba, un di nan ta bisa. "Miss Brown a decidi pa laga Annie Molen bira su enfermera". Tur e otronan ta keda desapuntá. "Ayera mes mi a papia cu Miss Brown", Jet ta bisa.

BOTICA

... Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"Von Ryan's Express" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Strangers On a Train" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Creatures from the Black Lagoon" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Colt 45" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 USIS
6.45 Educat. Program
7.00 International News in Papiamento
7.30 Hotel Show/Public Serv.
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Fugitive
9.00 International & Local News In English
9.30 Dean Martin
10.30 International News in Dutch
10.35 Wrestling
11.00 Sign Off

ISMAEL LAGUNA A PASA EXAMEN FISICO

NEW YORK -- UPI -- E boxdo panameño Ismael Laguna, ex-campeon mundial di peso liviano y e portoriqueño Frankie Narvaez a pasa nan examen fisico pa nan pelea di diabierne anochi sin dificultad, cu lo bai diesdos round den Madison Square Garden.

E dokter A. Harry Kleiman, a declara cu "tur dos ta den excelente estado".

Laguna di 23 anja di edad ta ligeramente favorito den e apuestanan riba Narvaez di 27.

E ganador por obtene un pelea pa e titulo mundial contra e campeon Carlos Ortiz di Puerto Rico.

Laguna a kita e titulo for di Ortiz pa decision na Panama na anja 1965, pero el a perde contra e mesun boxdo seis luna despues, tambe pa decision na San Juan Puerto Rico.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 Dia Huebs 9 di Maart 1967 No.8098

DEN LUCHA NA SUR VIETNAM VIETCONG A MATA 18 MERICANO

GON--UPI--Cu apoyo di artilleria y aviacion, ánan norteamericano qu tabata ser transportá helicopter, a mata 76 comunista den un bata- intenso di 12 ora qu a tuma lugar a lo largo di ler e costa central di Vietnam del Sur.

portavoz a declara qu e co- stanan a mata siete soldá americano y 17 a ser heridá lucha pa dominio di un pla- na costa.

entras tantu, for di gran altu- igantesco bombarderonan a laga tonfladas di bom iba blanconan comunista den ayera nochi y awe mardu- nientras qu den e parti noord pais, aparatonan jet di Mari- bata pasa den nubianan diki taca e defensanan costera ciudad portuaria Haiphong. ionnan di Forza Aerea di nan a alcansa almacennan di a- cimentu di comunistanan zona entre Nor y surviet- banda di Dien Bien Phu. lucha den e parti sur di e a cuminsa dialuna ora qu tropanan mericano a haña nan ta lucha contra un compania comunista di mas o menos 150 soldá den e llanura di Bongson, cerca di e costa di laman di China Meridional.

E comunistanan a tira cu armanan automatico contra e mericanonan qu tabata avansando den nan direccion.

E comunistanan tabata asina fuerte armá qu tabata necesario pa hasi uso di refuerso di artilleria y ataquenan aereo pa pone nan hala atras, lagando riba e campo di batalla un total di 76 cadaver.

E mericanonan a arresta binti persona di quendenan ta ser sospecha qu nan ta partidario di Vietcong.



Un avion bombardero B-57 Canberra aki ta sobrevolando riba un aerea caminda e guerrilleronan comunista tin almacennan di abastecimento den e provincia Chau Doc. Ora e avion a laga su bomnan cai, e explosionnan qu el a e causa a pone e almacennan explota e bomnan y municion qu tabatin den nan. Na man robes por mira claramente e candela y huma qu e bombardeo a causa. -- UPI Radiophoto.

usia ta manda diesmil guerrillero America Latina pa luna

SHINGTON--UPI--E sub- on hudicial di Senado a forma ayera qu Union So- ta train y manda diesmil llero comunista pa paisnan mericano tur luna.

eclaracion a ser hasi door il Bethel, ex funcionario vicio Exterior na Cuba y actualmente ta presiden- "Comite di Ciudadanonan ba Libre". El a declara di e subcomision hudicial ado pa asuntonan di seguri- terna.

el a declara qu e training rrillero tabata un di e re- ionnan qu e supuesto ar- di 1962 entre presidente n kennedy y Nikita Krus- abatin. Segun Bethel, Mer- ompromete su mes di no eni den comunismo Cubano, rmiti un otro pais di hasi a cambio di e retirada di tilnan balistico sovietico Cuba.

sidente Kennedy, di acuerdo version di Bethel, a hasi e omiso aki den un carta fe- a 2 di november di 1962. onsecuencianan di e conve- r ser observa den e hecho Merca no a evita exporta- i subversion Cubana pa e aisnan di America Latina pero si a tuma medida pa stroba e accion militar di parti di exiliadonan Cubano contra e gobierno di promer minister Fidel Castro.

"Di ki otro manera por ser splica qu Merca no a hasi absolutamente nada en frente di e subversion creciente na America Latina "asina Bethel a puntra.

El a splica tambe qu e secretario di defensa, Robert McNamara, a declara un biaha qu Merca lo tuma medidanan adecuado den e caso di qu Cuba lo trata di exporta su revolucion comunista, pero qu nunca nan no a hasi nada al respecto.

El a declara qu actualmente e sovieticonan ta entrenando y exportando diesmil guerrillero comunista mensualmente pa e paisnan di America Latina.

Como otro repercusionnan el a menciona e compromiso qu a ser firma pa Kennedy y e medidanan qu Merca a tuma pa evita exiliadonan cubano pa ataca e isla na aña 1963 y e negativa di manda arma pa e paisnan latinoamericano qu actualmente ta sufriendo e efectonan di subversion comunista.

GOBIERNO VENEZOLANO LO ACUSA CUBA FORMALMENTE SERCA O.E.A.

CARACAS--UPI--Minister di relacionnan interior Leandro Mora, a anuncia cu gobierno di president Raul Leoni a dispone na acusa formalmente e republica Cubano dilanti Organizacionnan di Estados Americanos (OEA) pa complicidad den e asesinato di defuntu Julio Iribarren Borges, ruman di canciller Ignacio Irribarren Borges.

E ministro a nenga di comenta si e acusacion lo ser formula den forma di un demanda general of si Venezuela lo invoca e pacto interamericano di defensa pidiendo un accion di represalia contra e regimen di prome ministro Fidel Castro.

Mora a observa cu e kestion di procedimiento ya ta considera den seno di gobierno.

Despachonan fecha na La Habana ta duna cuenta cu e jmada "Fuerzas Armada de Liberacion (FALN), organizacion pro-Castrista di Venezuela a asumi e responsabilidad di asesinato di Iribarren Borges, acusa pa comunistanan di a actua contra interesnan di trahadonan mientras e tabata frente dje instituto venezolano di seguronan social.

Mora a expresa cu asuncion di tal responsabilidad pa parti di FALN a confirma e declaracionnan inicial dje gobierno venezolano atrinuyendo e terroristanan comunista dje asesinato di Borges

Esaqui ta demostra sin ningun duda, cu no solamente e asesinato a ser perpetra pa individuonan delincuente, sino tambe pa un nacion delincuente, asina e president a bisa.

"Esaqui ta demostra loke gobierno Venezolano asina tantu bes caba a ripiti, cu terrorismo y subversion na Venezuela ta dirigi orienta y financia pa Cuba comunista.

Borges, quende tabatin 56 anja di edad a ser secuestra pa tres sujeto dia 1 di maart, mientras e tabata spera riba su senjora dilanti un tienda caminda e senjora tabata haci compranan.

Cadaver dje funcionario a ser encontra dos dia despues banda di carretera Panamericana, p'afo dje capital, presentando tres bala den su cabez.

Rond dje restonan mortal dje defuntu, poliznan a hanja hopi pamfletanan di propaganda comunista.

President Leoni di Venezuela a suspende e garantianan constitucional den e pais denter di 24 ora despues di a encontra e morto.

E medida a ser dicta afin di otorga na poliznan y na fuerzanan arma facultadnan amplia pa investigacion dje caso criminal aqui.

Tambe Leoni a firma un decreto trasladando na jurisdiccion di husticia militar e proceso y huicio dje sospechosonan den e secuestro y asesinato di Borges.

Cuater anja anterior Venezuela a acusa Cuba formalmente pa su delito di agresion, ora cu e autoridadnan a descubri un gran numero di armanan cu tabata ser manda di Cuba pa terroristanan Castrista di FALN aqui na Venezuela.

Despues cu un comision especial di OEA a verifica e denuncia di Venezuela, canciller Borges a comparece dilanti e organismo continental pidiendo sancionnan contra e regimen di Castro.

WASHINGTON--UPI--Un exdiplomatico norteamericano a declar a ayera cu hamas Union Sovietica a retira tur su proyectilnan cohete di Cuba despues dje crisis di anja 1962 y cu desde e fecha ei el a queda manda armanan dje tipo ei pa Cuba.

REMITIDO

Muy respetable Sr. Redactor di Arubaanse Courant,

Mi ta implorabo publica lo siguiente articulo contra bo articulo entitula "Un ekibocacion peligroso", di fecha 17-2-67.

Hopi biaha ta aparece articulonan cu ta carece tur verdad aserca di ambulance y e servicio cu e ta presta. Cu frecuencia nos di Ambulancedienst kier a contesta nan tambe, pero tur biaha nos a dicidi mehor no.

Pero na tur cos tin limite y ta p'esei ami, como un di e integrantenan na warda dia 17 februari, a dicidi di es biaha aki si contesta of mehor dicho rectifica bo edicion erronco.

Pa cuminza lo no ta mehor cu promer Arubaanse Courant dicidi na publica un of otro articulo aserca di Ambulancedienst pa cuminz[illegible] hefe di Gezondheidsdien[illegible]

[illegible] asina cu [illegible] comprob[illegible] of [illegible]ch a tuma lugar, si of no. D[illegible] forma nos [illegible] kere cu [illegible] Arubaanse Courant lo "sir[illegible]" su lesador, pasobra lo e presenta echos comproba

Manera lo siguiente a tuma lugar dia 17 februari 9.50 p.m. dr. Jansen (di Klip) [illegible] jama. dunando instruction pa ambulance sali cu destinacion pa Wilhelmina Stadion pa busca un patient; ambulance ta jega stadion 9.53 p.m. y aja no tin ningun hende cu mester servicio di ambulance. Ambulance ta regresa pa garage di Gezondheidsdienst pa 10.00 p.m.

Ora cu ambulance a jega ami a jama dr. Jansens pa reporta cu no tabatin ningun hende cu tabatin mester nos service na stadion. Dr. Jansens a duna di contesta cu podeser ta wega nan ta haci cu ne na telefoon.

Di dos jamada ta drenta pa 10.10 p.m. Es biaha aki ta polis ta jama nos pa bai Club Aruba Jrs. Ambulance ta jega club 10.15 p.m. y ta sali 10.20 destinacion pa San Pedro Hospitaal. E jegada ta pa 10.25 p.m.

Nos ta contento di lesa cu e srta. ta recuperando. Nos lo ta mas contento si nos por a logra acapara simpatia di Arubaanse Courant na publica de veras loque ta socede sin cu pueblo sa.

Sin aprecia nos trabau, pero tampoco despreciele.

Masha danki pa e espacio concedi den boso courant.

Carlos Maduro
(Ambulance chauffeur).

NOTA DI REDACCION

Lezando e remitido aki riba, nos y tambe e lectornan por conclui cu e apreciado remitente y talvez su coleganan tambe, a acepta e mencionado articulo den nos edicion di 20 di februari 1967, como un critica riba e servicio di ambulance. Esaki, sinembargo, no ta e caso ningun momento, como cu tur loke nos a trece padilanti den e articulo ta, cu ambulance a tarda muchu tempo pa yega na e lugar na unda e accidente a tuma lugar, entre otro pa motibo cu e ambulance a bai Wilhelmina Stadion en vez di a bai Aruba Juniors. En relacion cu esaki nos a haci den e articulo menciona, e pregunta: Ta unda e kibocacion aki ta sinta?

E pregunta aki, e apreciado remitente a contesta pa nos lectornan, bisando cu ta dokter Jansens a manda e ambulance pa Wilhelmina Stadion. Aki pues, nos ta mira cu ambulance no sa bai di su mes pa Wilhelmina Stadion, sino cu ta dokter a mande y pa tal motibo e falta di e tardanza no por cai riba ambulance.

Nos ta hanja cu den e caso aki "Arubaanse courant" no tin ningun edicion erroneo pa rectifica, como cu e apreciado remitente mes ta confirma cu ambulance a bai stadion prome cu el a bai Aruba Jrs.

Resumiendo, nos ta hanja anto cu e diario aki a sirbi su lesadornan, door di presenta hechos comproba, tanto pa redaccion di e diario aki como pa e apreciado remitente.

Encuanto e ultimo frase den e remitido aki riba na unda ta para cu "nos por a logra acapara simpatia di Arubaanse Courant" na publica de veras loque ta socode sin cu pueblo sa", nos kier a observa cu nos a hanja e impresion cu e apreciado remitente ta den posesion di informacionnan di cualnan nos no ta na haltura y cu pa tal motibo nos lo aprecia masha si e por a pasa e informacionnan aki pa e lectornan di e diario aki tambe.

Finalmente nos kier a informa cu den un proximo edicion nos lo bolbe cu algun observacion mas tocante e departamento di ambulance.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Esos asuntos basicos pueden manipularse fácil e inteligentemente en la mañana para que después tenga tiempo para recrearse. También podrá poner en operación algún sistema nuevo en su trabajo.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Podrá lograr nucho en sus empresas particulares y debe comenzar temprano. Cumpla todas las citas que tenga. Póngase al corriente en la correspondencia. Manténgase ocupado.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Si hace sus compras temprano podrá reunirse con sus buenos amigos para las actividades que prefiere. Estudie bien sus activos y pasivos. Ocúpese en alguna cosa cultural.

CANCER- jun. 21 a jul. 22. La mañana es mejor para ir en pos de sus deseos personales. Despues podra ocuparse de asuntos de una naturaleza práctica. Sea objetivo. Mejore su salud. Aumente sus ingresos.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Si le pregunta a otros lo que ellos desean de usted, llegará a un entendimiento mejor con ellos y podrá investigar sobre alguna actividad con vigor y decisión. Un amigo confiable le ofrecerá buenas ideas.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Comuniquese con amigos confiables que le brinden la ayuda que necesita en estos momentos para ganar sus metas. Ocúpese de los asuntos sociales de importancia.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Cumpla con sus obligaciones de tal manera que aumente su prestigio. Concéntrese en lo social. Un superior le brindará el apoyo que necesita. Un buen amigo también será muy útil.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Ponga en operación cualquier idea nueva que mejore su posición presente. Uno que esta en un puesto ejecutivo puede ser de una ayuda substancial. Recibirá una información distante.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted tiene que especializar, ser más activo y más artístico para poder lograr un ingreso mayor. Investigue sobre empresas nuevas. Use su sentido común.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted tiene que tener una actitud más pacífica con sus socios si quiere que ellos procedan más razonablemente. Es importante que cumpla las promesas que ha hecho. Así avanzará.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Es aconsejable que se ocupe de algún tipo nuevo de labor y refresque sus energías. Más tarde podrá reunirse con sus asociados para divertirse. Escuche las ideas de un compañero de trabajo.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Prepare sus entretenimientos y haga planes de recreo para un futuro inmediato. Pongase al corriente en su trabajo. Llegue a un buen entendimiento con sus superiores.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos fascinantes siempre en busca de información y conocimientos. Dele la mejor educación posible.

LIMA, Peru -- UPI -- E señora Peruana, Gloria Buckhart de - Mackenzie, yiu di mayornan Suizo y mama di cuater yiu, a gana un concurso como unico muher entre 29 relohero experto, ora qu el a arma un oloshi den menos qu un ora.

Señora Mackenzie, quende tabata e unico muher qu a tuma parti na e torneo qu a ser organisa pa e compania nacional relohera y e firmanan relohera suizo qu ta opera den e pais, a demostra habilidad, seriedad y capacidad di concentracion den e operacion di harma y regula un oloshi pulsera.

E ta un di e poco muhern[illegible] qu ta dedica nan mes na e mec[illegible] nica reloheria na Lima. E ot[illegible] concursantenan a tuma casi d[illegible] ora of mas laat den e mes[illegible] operacion.

NELSON EDDY A MUR[illegible]

MIAMI BEACH--UPI -- Nelson Eddy, e baritono cabei color di plata, quende su cancionnan a hasiele un gran idolo di cine y radio como trinta aña pasa, a muri ayera, victima di un ataque.

Eddy tabatin 65 aña di edad, y su carrera a sobrevivi un periodo corticu durante cual su peliculanan dushi y semper bai cu un final feliz, a laga di cai na smaak di. un generacion mas positivo.

Sinembargo despues di esaki el a forma duo cu e cantante Gail Sherwood y rapidamente nan a pa[illegible] ra bira un atraccion di cabaret.

Den e mihor tradicion qu hendenan di teater por desea el a muri: den un cabaret riba escenario. Nan a caba di anunciele den e cabaret di Hotel Saint Souci ora qu el a sinti su mes malu.

"Casi mi no por papia", asina el a declara cu esfuerso y poco mas despues el a declara: "Kiko ta pasa mi ..... mi no por mira .... mi no ta mira nada"

Einan el a perde equilibri[illegible] Otro personanan qu tabata band[illegible] di dje, a evitele di cai y nan [illegible] ponele sinta mientras qu un hen[illegible] de a yama ambulance.

Su morto a tuma lugar och'o[illegible] di anochi, den un hospital loca[illegible] y segun e boletin di dokter esak[illegible] tabata debido na qu un klomp[illegible] di sanger a afecta su cerebr[illegible]

Su peliculanan cu e cantant[illegible] Jeanette MacDonald, manera Ro[illegible] se Marie, E solda di chuculat[illegible] Marieta y un gran cantidad di otro mas, a pone hop[illegible] hende pensa qu e actor y e ac[illegible] triz tabata casa cu otro, per[illegible] solamente nan tabatin un amista[illegible] profundo pa otro. Nelson tabat[illegible] casa cu Ann Denitz Franklin fo[illegible] di 1939.

Mescos qu gran cantidad di otr[illegible] gran cantantenan., Nelson Eddy [illegible] hasi su debut den un coro reli[illegible] gioso na Providence, den estad[illegible] Rhode Island.



Cu un cara serio, Jimmy Hoffa, rondona pa su abogadonan y periodista, a yega e edificio di tribu[illegible] na Washington ayera y a entrega su mes y bai serrá pasobra el a purba di cumpra un hurado. - U[illegible] Radiophoto.-

...ra piedra ...sconde man

...ESTAD - Un caballero a ...a na warda di recherche ... keho cu diamars anochi ...e tabata bai cas, mas o ...n'or, pasando banda di e ... di Aruba Trading, un in... ...a dal'e cu un piedra door ... el a resulta herida na ...ete. El a hanja atencion ... den San Pedro Hospital. ...lero aki no sabi ta kende ...a haci e gracia aki di ta ...edra, anto sconde man.

...uto a boltu

...ESTAD - Di parti di de... ...nto di trafico nos a ricibi ...cion cu diarazon polis ...notificacion di tres acci... ... cual uno ta di menor im... ...a.

...'or di marduga un auto ...a a core dal den un soston di palu di luz, ora cu el a tuma e lorada muchu grandi den Nassaustraat na haltura di Nicky Supermarket. E chauffeur di e auto aki, kende tabata completamente bau di influencia di alcohol, a trata na plama panja bai, pero polis tabatat'ey net na tempo pa obstaculisa su intento. E danjo material ta Fls. 400.

Pa tres'or di marduga un auto a boltu riba caminda grandi, na haltura di TeleAruba. E chauffeur aki tambe tabata bau di influencia di bebida. Den e auto aki tambe tabatin algun hoben cu a hanja un lift, pero gracias a Dios no tabatin ningun danjo personal. E danjo material a monta na Fls. 900.

E choke leve cu ademas a ocuri diarazon ultimo, a ocasiona un danjo material di Fls. 105.

CADAVER ABORDO DI UN TANKER

SAN NICOLAS - Otro caso cu recherche di San Nicolas mester a atende, tabata di un cadaver cu tabatin abordo di un tanker den haf di San Nicolas. E tripulacion di e tanker aki a descubri e cadaver pa mas o menos tres'or di marduga. Ta trata aki di un norteamericano di 48 anja di edad kende tabata traha como tercer stuurman abordo di e tanker aki.

Dokter a constata cu e caballero aki ya tabatin algun hora morto. Tur costa indica cu el a muri un morto natural. E cadaver a worde transporta pa hospital San Pedro, for di unda presumiblemente lo e worde transporta pa Estados Unidos.

Nan a drenta den deposito di Elmar

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas ta informa cu den anochi di diamars pa diarazon, personanan indesea a haci un bishita na e deposito di Elmar na Spaans Lagoen. Nan a drenta den un cuarto caminda nan a facilita nan mes cu un jabi y esaki a haci e asunto cuestion di mucha chikito pa habri e porta di e deposito pa drenta paden, na unda tabatin e articulonan di mas valor. For di aki nan a bai cu un wega especialmente pa cushina liber. Un investigacion ta tumando lugar.

Cartanan sin entrega na San Nicolas.

A.. Agatha Andrews.
B.. Fam Blijden; Elio Blijden; Verginio Blijden; Efraim Bernadina; Fanni Bedaga; Florencia Blijden; Nitaa Buddy.
C.. Mounis A Y Chung; Lucisette Carty.
D.. Harris Duncan; Romelia C. Doloson; Laura de Larmonie; Fuad K. David; Mary David; Maru David; Bernadette Douglas; J. Delaney Wever; George Didier.
E.. Elly Esajas.
G.. Irma Geerman; S. Goodman.
H.. Emily E. Haseth; J. Henriques; Ann L. Henry; Narah Hassell; Jessida Hassell; Roberta Hector; Flory Heyliger; Neville Henry.
J.. Laurie Jackson; Yee Woo Grocery.
K.. John Konig; Jessie King; H. Kok Richadson; Grafton Keene.
L.. E. Lampkin; Ulrica Lynch; Aida Le Grand.
M.. Josephine Mitchell; Rosa Murgha; Magdalena Martis; Glenwin Andrew McDougal; Francellin A, Maccow; T. Marcellin; R. A. Martina.
O.. Hilda Pierre.
R.. Julian Richards; Louisa Rock; Ina Rogers; Ruben Rosalina.
S.. R.A. Strachan ; Carolina Sabazan; Dorothy Sutherland; Mary Smith; Clarence Spence.
T.. Albert Thomas; A. Tomson, L.G. Taylor.
W.. Adelaida Wart; Mrs. Wynaldum; Cleopatra Williams; Wilton Wilson.

Cartanan sigura.

L.. Mr. Lacle.
S.. J. Schipper.
P.. Carmo S. Piar.

PARIS -- UPI -- E pintora Pegeen Rumney, yiu muher di e millionaria norteamericana Peggy Guggenheim, a muri dia promer di e luna aki a consecuencia di un dosis muchu grandi di droga. Segun polisnan a informa awe, morto di e mucha muher a ser provoca pa un aparente ataque di depresion moral, causa pa un casamentu qu a fracasa.

E curpa di e pintora a ser hañá diarason ultimo door di su segundo casa, Ralph Rumney, den e aparatamento caminda e tabata biba huntu cu su dos yiunan, den un palacio bieeuw di e isla St. Louis den rieuw Seine.

Den pasado tabatin tres caso di matamentu di curpa den e apartamento qu ta ser considera como "maldiciona" door di hendenan cu ta biba ei banda.

Rumney, quende tambe ta artista, a informa polisnan inmediatamente pero e noticia no a hañá publicidad sino te ayera.

Su casa a hañá e cadaver na pia di e ultimo paña qu a ser pinta door di e pintora, quende tabata conoci como e "pober mucha ricu". Tabata un cuadro surrealista riba e busqueda eterna di un homber qu ta cana e camindanan tortuoso di amor y qu ta bin termina den un laman di morto.

Den e aparatamento di siete habitacion, polisnan a hañá un cantidad di botter bashi, tubnan di pintura y droga den un ... di desorden absoluto.

PAGINA DEPORTIVA













PRESENTA

PA:

Heineken bier

ARUBA MESTER SAKA CARA CONTRA TRANSVAAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Ayera a yega nos isla, e delegacion di futbol cu ta forma e equipo campeon di Surinam Transvaal. E Surinamenjonan a yega for di Corsow unda nan tabata tin dos compromiso for di cualnan nan a sali victorioso. Promer nan a gana di Scherpenheuevel cu score di 3-2 y dialuna anochi nan a gana e equipo campeon di Corsow Jong Colombia tambe. E segundo triunfo di Transvaal tabata cu score di 4-3.

Den dos wega pues e surinamenjonan a anota shete y permiti cinco gol. Esaki ta mustra cu e delanteronan sabi ta con ta shot pero tambe ta mustra cu e defensa ta wordu penetra cu frecuencia.

Awe nochi Transvaal lo hunga su promer wega na Aruba den Wilhelmina Stadion contra di e popular equipo di Bubali, subcampeon di nos isla. Di e visitantenan e prensa curazolenjo a expresa cu ta un equipo hopi rapido, loke ta haci cu awe nochi ta dos team hopi rapido lo enfrenta otro. E rapides ta pa Bubali tambe un di su factornan di mas fuerte.

Cu gana di sigi cosecha triunfo ariba Antiyas e campeonnan di Surinam a pisa suelo arubano ayera, pero awe nochi nan lo tin di duna tur loke tin pa pone e agil muchanan di Bubali baha cabes.

Pa Bubali esaki ta su segundo wega internacional. Esun di promer tabata anja pasa contra di Central Deportivo Madeirense di Caracas cu cual equipo Bubali a derrota cu cifranan con vincente di tres gol pa cero.

E muchanan di Bubali lo busca awe nochi nan segundo triunfo internacional y den forma ey para tambe e racha di victoria cu Transvaal tin na Antiyas. E segundo wega na Aruba di Transvaal lo ta diasabra awor contra di e equipo campeon Dakota.

RONNY DE CUBA ELIGI PRESIDENTE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un cantidad record di miembro a atende diamars anochi den Wilhelminastadion e reunion general anual di Aruba Sotball Bond. Pa promer biaha den historia di e bond no tabata necesario pa suspende e reunion debi na cu no tabata tin e cantidad necesario pa por tene e reunion. Di e 20 clubnan afilia 15 a haci acto di presencia y a mustra nan interes den e asociacion.

Ariba e relatonan anual e representantenan no tabata tin remarca di haci, y esakinan meskos cu e notulen di e ultimo reunion general a keda aproba.

Pa e directiva no tabata reeligibel di directiva saliente e president Milo J. Croes y demas miembronan Hendrik Wever, Samuel Jonkhout. Jose Pere, Julio van der Biezen y Freddy Hernandez.

Dos candidato tabata tin pa e puesto di presidencia. Esakinan tabata Ronny de Cuba y Julio Quijada Jr. obteniendo 14 voto. De Cuba a bira cu gran mayoria e president nobo di Aruba Softball Bond.

Ademas a wordu eligi den e directiva Adulfo Kock, Julio Quijada Jr., Sixto Flores, Norman Arends, Ripoldo Croes, Bernardo Croes, mientras cu a wordu reeligi senjorita Ilse Zaandam y Francisco Chirino.

Den kascommissie a wordu nombra R. Mansur, J. Oduber y F. Caster.

Den comision di apelacion mr. P.V. Sjiem Fat, Hub Lopez, Frans Wernet, Juan B. Wix y M.S.S. Kuiperi.

Den comision di castigo H. Kuiperi, P. Susebeek, J. Oduber, S. H. Tjong A Jong y J.M. Lacle. Den spel en protestcommissie P. Tromp, P. Susebeek, D. Ridderstap, R. Henriquez y J.M. Lacle.

E ploegcommissie ta forma pa F. Chirino, F. Rincones, Luis Brion, B. Croes y D. Ridderstap. Reglementcommissie ta forma pa N. Swaen, N.E. Cury, y H. Harms.

Den su promer reunion e directiva lo reparti e puestonan entre e miembronan nobo.

Como representante di ASU a atende e reunion D. Ridderstap. Palabranan especial di gratitud e directiva di ASB tabata tin pa e asociacion di umpires di Oranjestad cu a haci un obsekio di mil florin na Aruba Softball Bond.

E asociacion a ricibi un suma di F. 1.700 for di e bond como pago pa dirigi weganan. Di e suma aki e umpirenan a regala mil florin back na e bond di softball.

BRAZIL JRS 2 JONG SAN NICOLAS 1

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Cu score di dos gol pa uno, e oncena di Brazil Jrs. a obtene diamars anochi un victoria ariba e equipo di Jong San Nicolas.

Cu un gol tempran Jong San Nicolas a tuma ventaha. Faltando dies minuut pa halftime Brazil Jrs. a empata.

Y un penalty den e segundo tempo na favor di Brazil Jrs. a dicidi e partido cu tabata hopi pareew.

Pa Brazil Jrs. esaki ta victoria number shete den 13 salida siendo e otro seisnan, dos empate y cuater derrota. Cu su 16 puntonan Brazil Jrs. ocupando e tercer puesto den e division A. Jong San Nicolas a hunga su partido number 10 di e temporada y te ainda no a logra un victoria. Apenas un punto e equipo aki tin cu a wordu obteni door di un empate resultando su otro nuebe encuentronan den derrota.

WASHINGTON -- UPI -- Autoridadnan Federal a revela ayera qu nan a desbarata un contrabando di Orangutan ayera.

E funcionarionan a agrega que trafico ilegal di e animalnan aparentemente tabata parti di un comercio internacional ilegal di animalnan di selva

Nan a declara qu dia 25 di februari ultimo, e operacion a ser descubri cu hallazgo y confiscacion di un Orangutan hoben qu tabata pa bai pa un tienda di animal den Sur di Merca.

E funcionarionan a agrega qu e parquenan zoologico publico di Merca ta cumpra animal solamente di importadornan autorisa of criadornan den e pais y qu e ehemplarnan qu nan hinka di contrabando den e pais, ta principalmente pa parquenan zoologico particular. Nan a mustra qu un Orangutan qu ser cumpra pa 300 dollar, inclusivo su captura na Malasia, caminda exclusivamente por haña nan, por ser bendé te cu 4000 dollar na Merca.

TERRE HAUTE, Indiana-UPI-Un avion di pasahero di e compania "Lake Central Airlines" a baha ayera na e ciudad aki sin novedad despues qu nan a tira riba e avion, cu un scopet caliber 22, ora qu e tabata acercando e aeropuerto.

PERISCOPIO MUNDIAL

57 Comunista a muri den bataya

SAIGON -- Apoya pa artilleria y aviacion, soldanan mericano qu a ser transporta den helicopter a mata 76 comunista den un batalla intenso qu a dura 12 ora y qu a tuma lugar a lo largo di e costa central di Vietnam del Sur.

E portavoz a declara qu e comunistanan a mata siete solda mericano y 17 a ser herida den e lucha pa un planicie.

Merca no ta kere qu tin mas cohete na Cuba

WASHINGTON -- Voceronan di e departamento di Estado y Defensa a declara qu nan ta convenci di qu actualmente no tin proyectilnan sovietico di largo alcance na Cuba, no obstante e declaracionnan di Paul Bethel, un ex funcionario di Servicio Exterior di Merca.

Bethel a declara dilanti di un subcomision di seguridad interino di senado qu e rusonan no a saca tur nan cohetenan for di Cuba despues di e crisis di 1962 y el a declara qu hasta nan a manda mas cohete pa e isla den Caribe.

Peso Argentino lo ser desvalorisá

BUENOS AIRES -- Den loque ta parse e preludio di un desvalorisacion nobo di peso Argentino, a fin di intensifica exportacion y stimula inversion di capital estranhero den e pais, gobierno a suspende tur e operacionnan di cambio den e pais te dia nan duna un orden nobo atrobe. Ora qu nan a anuncia e medida aki, peso tabata 251,50 contra un dollar riba mercado oficial. Riba mercado negro por a haña 303 peso pa un dollar.

De Gaulle ta planeando estrategia

PARIS -- Presidente Charles de Gaulle a reuni ayera mainta cu su gabinete pa planea e estrategia qu nan lo sigui den e eleccion complementaria di diadomingu proximo y tin hasta rumor ta corre qu De Gaulle por bolbe hasi un yamamentu riba votadornan frances na radio y television pa logra pa nan vota en masa pa su partido.

Presidente di El Salvador lo sigui politica di e anterior gobierno.

SAN SALVADOR -- E presidente electo coronel Fidel Sanchez Hernandez a declara qu lo e continua e politica di e actual gobierno, incluso e colaboracion cu e paisnan liber y su respaldo na desarrollo di e mercado comun Centroamericano.

Den un entrevista cu periodistanan Sanchez Hernandez a declara qu e no tin intencion di caba cu comunismo pasobra ta un malu qu ta existi tur caminda. Peo si e por evitele di crece, disminuyendo su influencia.

Welga estudiantil a faya na Venezuela.

CARACAS -- Solamente cuater liceo di Caracas, encabesa esun Andres Bello qu tradicionalmente ta ser controla pa extremistanan, a cumpli parcialmente cu e welga qu a ser declara pa e federacion di centronan di Universidad Central como expresion di protesta contra e ley di universidadnan qu gobierno a dicta na januari ultimo. Den 19 otro instituto di educacion media, nan a cumpli e tareanan normal ayera.

Auto maoistanan ta ser detene na China

HONG KONG -- E corantnan di Hong Kong, ta scirbi awe qu viaheronan qu a yega di Cuantong a declara qu por lo menos mil persona qu ta contra Mao a ser arresta den e ciudad aki door di ehercito Chino y qu nan a hiba nan cu truck pa destinonan desconoci.

Segun e informantenan, Canton, qu tabata un centro di malcontento antimaoista, actualmente ta bao di control severo di ehercito chino comunista.



E TABATA MUCHU FUERTE PA E HOMBER FUERTE

(PASADO DEN DEPORTE)

Dia cu Marciano a laba Rex Layne na Sanger

Awendia cualkier persona cu kier papia algu di oxeo mester menciona nomber di Cassius Clay, no e conversacion no ta completo. Hopi hende kere cu Clay ta papia mas cu e ta bringa, pero realidad casi tur locual cu ela bisa ela haci mbe. Na e momentonan aki nos no tin conoceentu di ningun boxdo cu lo por stop Clay. Ta blo renace un Joe Louis, of un Rockie Marciano. nto mes nan lo tin basta dolor di cabez cu Clay.

we den nos espacio pasado den porte nos kier a tira un bista pa un pelea cu a worde celebra pa dia prome di juli 1951 den adison Square Garden. Marcia- contra Layne.

asi tur caminda fanaticonan boxeo tabata di opinion cu Rex yne tabata e homber mas fuer- cu nan a mira den boxeo. Rex yne, un tipo di gran estatura, ra corra cu a bini for di e antagenan di caña for di den rte di Utah, y esaki tabata e so completo mas pisa cu nan nira den hopi aña.

Bo por dal'e cu kiko cu bo kier ada no ta pasele", un fanatico comenta. Por cierto cu e fa- tico aki a mira con Bob Sat- field a dal'e cu e drechaso tan speta cu e tabatin, y despues yne a bapulie pa gana e pelea. otro fanatico a mira e pelea re Layne y Jersey Joe Wal- t, a opina cu "sanger no ta ci ningun efecto riba dje". E- ki tabata e anochi riba cual e rdo di Utah a sufri un corta ndu riba un wowo casi for di minsamento di e pelea, y toch sigui cu e pelea y a anota victoria riba Walcott.

untu cu tur e fanaticonan aki atin gran cantidad di otronan s cu tabata di opinion cu lo ta na[...] raño cu Layne lo bi- ra e proximo favorito pa enfrenta Rocky Marciano e fuerte pegador di Brockton, Massachusetts. Marciano tabata invicto y e tabata conoci como un homber rudo y hopi hende tabata comparele cu Rex Layne pa e forma con e tabata actua riba ring. Di manera anto cu Layne tabata favorito 11-5 y ela keda den e condicionnan aki te na e momento di e pelea, riba e nochi di dia prome di juli di 1951 den Madison Square Garden.

Pero mientras cu Johnnie Addie tabata haci e presentacionnan, e chiquitico Charley Goodman tabata dunando e musculonan di e garganta di Marciano un ultimo masaje mientras cu esaki tabata sinta den su skina. Charley tabata papia tambe: "Corda bon Rocky, esaki por ta un trabau un poco dificil of facil dependiendo di e forma con y ki ora bo actua....

E tin mester di hopi lugar pa bringa abo no. Tur locual bo mester haci ta acerkele; traha cu n'e cu gancho di izquerda na su curpa y uppercouts cu bo man drechi na su cabez". Rocki a sigui e instruccionnan manera cu ela hañanan den e promer asalto. Ela sali pa ataka Layne, semper bai protegando su mes for di su man drechi. Den di segundo round no tabatin nada mas serca Layne cu Marciano.

Na un dado momento su cabez a dal Layne precisamente na e momento cu referi tabata separanan. E golpi a contra cu Layne su boca den caminda y e ultimo aki a perde un djiente. Den un otro oportunidad, un otro golpi di cabez no intencional a habri un herida bieuw riba wowo robez di Rex.

Tabata simplemente un pelea callejera, pero Rex no a reclama esaki. E mes no tabata bringa masha caballeroso na moda di bisa, y e no por a kere cu Marciano lo a ganele den pelea di Aden. Tur locual e tabata spera tabata pa Marciano cuminsa retrocede y e ora ey e oranan di Rocky lo tabata conta. Ora di tercer round a cuminsa, ainda Marciano tabata sigui den ataque y mescos ela haci den di cuatro round. Den di quinto, Rocky a improvisa un sistema di ataque nobo. Ela cuminsa ta retrocede y di pronto e ta cuminsa bringa aden cu golpinan cu tabata parse cañonaso.

Faltando un minuut pa e round caba, Layne a mira holoshi. Ta kiko a pasa? Ta caba su fortalesa a caba? Marciano a ganele den un skina neutral, faltando trinta seconde pa e round termina y ela cuminsa ta castiguele cu tur dos man te ora cu e gong a zona pa finalisa e ataque cruel aki. Esey tabata un rescate net na tempu pa Rex na e momento ey. Ora cu e sexto round a cuminsa Layne tabata sinti manera cos cu su curpa tabata muchu pisa pa su pianan, e no por a mira na drechi. E tabata parse tur turdi, kens. Por ta cu e tacticanan di Marciano tabata asina efectivo cu nan a conundiele?

E dos contendornan a keda waak otro pa un ratu. Layne tabata spera e ataque di Marciano pero Marciano no a sali riba dje. E ora ey ela purba un derechaso na Marciano su curpa. No a bini contesta. Otro. Nada di contesta ainda pa parti di Marciano. E ora ey Rex a kere cu lo e por a ataka cu su man robez den forma di gancho ...... Pero Marciano a adelanta y a dal'e un derechaso cu a alcansa Rex cu tur su impacto, desastroso. E golpi a alcansele den wowo y Layne a cai pisa cu tur su 193 libernan boca abau.

Referee a cuminsa ta conta.... uno, dos, tres, cuatro, su mente no tabata reacciona, cinco, seis, siete.... Layne tabata na lanta pero ela bolter riba su banda na e conteo di ocho.. tabata parse manera cos cu e no por a lanta para riba su pia. Y en verdad e no tabata por. E knockout a presenta mediante un ataque di sorpresa na di 35 seconde di e di sexto round. Mas laat e mesun dia anochi esnan cu a perde nan plaka pustando riba man di Layne, mester a admiti e realidad: "E tipo ey Marciano ta e boxdo di mas fuerte". E tono di e criticonan tabata sincero y determinante. En realidad e homber fuerte a derrota esun cu tabata parse mas fuerte y un aña y mei mas laat Marciano a conquista e titulo mundial.

Asina a pasa dia prome di juli anochi di aña den Madison Square Garden. Awor nos ta puntra ki dia y kende lo stop Cassius Marcelus Clay, Alias Mohamed Ali?

BOGOTA -- UPI --"Un mision especial di China Nacionalista a yega awe na e ciudad aqui, prosiguiendo e gira cu actualmente nan ta haciendo door di America Latina.

E delegacion encabeza pa viceministro di Relacionnan Exterior dje pais Shampson C. Shen, lo condecora president Carlos Lleras Restrepo y e ministro di relacionnan exterior, German Zea Hernandez.

Su integrantenan a mantene tambe combersacionnan cu president Mariano Perez director di Servicio Nacional di Aprendizaje (SENA) Rodolfo Martinez Tono y e alcalde di Bogota, asina alcalde di Bogota a bisa.

HONG KONG -- UPI -- Den periodiconan murañ di Canton nan a identifica mas di 80 funcionarionan Comunista cu a bandona nan puesto y a hui bai Hong Kong asina ta ser informa na prensa local.

E corant independiente "Ning Pao, e periodico Derechista - "Hong Kong Times " y e diario Kun Sheung ta publica declaracionnan di viajeronan cu a bisa cu den cartelonnan ta anuncia cu e fugitivonan a aumenta te na 110 "Reaccionarionan defensor di poder", di distinta jerarquia, cu nan a organiza un huida na masa bao di direccion dje Chau Tse-Yang, vicegobernador dje provincia di Kwantung.

Segun informacionnan Chau y como 30 comunista mas a ser apresa. Pero mas di 80 comunista a sabi di scapa saliendo pa un otro ciudad.

Di su banda e ta pretende cu un vocero di gobierno a manifesta ayera cu poliznan no tabata na altura dje ingreso ilegal di un numero asina eleva di persona.

Dos famia piscado di Ooster a yega na e colonia aqui dia 28 di Februari abordo di un Yungo y luego di a ser interroga nan a queda na libertad, autorizando sellas pa e radica su mes na Hong Kong.

Otro seis persona mas cu a ingresa e luga aqui ilegalmente a ser sorprendi pa autoridadnan den zona di Castle Peak Dia Viernes ultimo y nan a queda deteni pa nan ser interroga.

ENFOQUE SERIO RIBA E PROBLEMANAN DI DESEMPLEO RIBA NOS ISLANAN

Den e revista pa e asociacion di comercio e industria di Corsow, qu a sali recientemente, nos a topa cu un relato interesante tocante entrenamiento di personal pa industrianan of otro clase di establecimientonan qu den futuro kier establece riba nos isla.

Ta trata aki di un topico cual nan a yega di papia extensivamente na varios ocasion pero qu te ainda lastimamente a keda un topico, o mihor dicho un problema qu falta ainda pa ser soluciona.

Qu Antillas tin un gran cantidad di hende sin trabao, ta un hecho basta bon conoci, aunque no tin cifranan exacto qu ta indica cuantu hende ta sin trabao.

Nan sa menciona entre diesmil y 15.000 hende, loque lo ta dies porciento di nos populacion total y si nos considera qu tin trinta mil famia riba nos isla, den cual por tin dos persona qu por traha, esaki ta nifica qu 25 porciento di hendenan qu por traha no tin trabao. Hopi biaha nan ta bisa qu e cifra aki no ta realistico, comoquiera qu hopi di e hendenan aki no ta di train pa traha un cierto ofishi, of sea nan no kier traha of nan no ta den condicion di traha.

Laga nos considera e ultimo categoria aki, esnan qu pa motibu di un of otro efecto no por traha y di con nan no por traha. Nan ta mancaron of mentalmente retarda of simplemente fisicamente nan no ta den condicion di traha.

Esaki ta un cos realistico, pero den hopi pais avansa, hasta e hendenan aki por traha, maske ta trabao di cas, manera mat stoel of otro trabao di naturalesa leve.

Tin institucionnan pa hende ciegu, caminda nan ta traha borstel, mat di cas, bakkie di sushi y tur e cosnan aki ta ser bende tambe, cu ganashi, den negoshinan comercial.

Tin hende ciegu qu a ser di train como switchboard operator, tin hende mancaron qu por traha oloshi, y hende sordo muda qu por traha como operador den un fabrica.

Por tuma medida, hasi provision di manera qu nan por traha, aunque qu den e posicion qu nos ta actualmente, nos tin qu busca na promer lugar hendenan sano di curpa y mente pa traha un trabao pa cual no ta necesario hasi adaptacion.

Awor di con tin hopi hende qu no kier traha ? Pasobra nan ta gusta di ta liber pa bai pisca ora nan hanja ta bon y ta contentu cu un paar di florin pa cumpra un botter di rom ? Pasobra nan ta nenga di acepta responsabilidad di hende serio den un comunidad, di cria un famia, etc. ?

Talbes parti di e cos aki ta berdad pero ta duru pa nos kere qu e regla aki ta bai pa tur hende qu no tin trabao. Si e condicionnan ta bon, si nan por sinti nan mes orgulloso di loque nan ta hasi, nos por kere qu nan lo sinti nan mes orgulloso di por traha. Papiando riba e topico aki, nos ta toca inmediatamente riba e estructura social di nos comunidad riba cual nan a scirbi hopi boekie caba, den cual nan ta splica origen di epecularidadnan di e relacionnan familiar existente riba nos isla, pero nos lo laga e topico aki pa expertonan sociologo comenta riba dje.

E hecho simple ta keda existi qu practicamente tur e hendenan qu no tin trabao, no sa un ofishi of nan sa asina poco di e trabao aki qu nan no por cumpli cu e nivelnan tecnico qu e tempunan aki ta ser exigi di un profesional.

Laga nos considera un lasser por ehempel, tin falta di e profesionalnan riba nos isla, y esunnan qu tin ta kita di un trabao pa otro, aunque tin hopi compania qu lo kier a laga nan traha permanentemente pa nan.

Hopi carpinteria y furado di stoel y otro profesional no sa suficiente di nan trabao pa keda cu nan job y mester haña un curso di training pa pone nan capacidad na e nivelnan qu actual mente ta ser exigi.

Hopi di e hendenan qu ta domina nan trabao bon, ta haña un trabao tambe.

Semper tin falta di bon personal administrativo, secretaria, boekhouder, pero hendenan qu sa nan trabao bon. Actualmente tin hopi oficina caminda nan ta tuma hende muher casá na trabao pasobra nan no ta haña suficiente mucha muher soltero qu ta califica pa hasi e trabao. Mayoria di compania tin mester di hende qu por tene boekie y nan administracion.

Despues di cada aviso qu un compania pone, e manager di e personal ta haña entre cincuenta te cien contesta y hasta tin biaha mas, pero despues di resa e cartanan, nobenta porciento mester ser tira afor.

E por ta contentu si keda cincu qu e por manda yama pa bin pa sa un test.

Tin biaha hasta despues di esaki, ningun no ta keda di su agrado pero entre dos of tres, e ta hasi un seleccion pasobra simplemente no tin nada mihor.

Hopi biaha e ta scoge esun menos bon entre e tresnan aki y ta dicidi di train e den su compania, loque dependiendo di e trabao, ta tuma di tres luna te un aña.

Companianan mas chikitu no por permiti nan e gracia aki y ta haña nan ta paga sea demasiado of tuma hende qu no por traha e trabao bon, loque ta refleha e exito den nan operacionnan. Cu mihor personal, mihor resultadonan ta ser obtene.

Restunan di avion cu a cai



Dos hombre aki ta tirando bista riba loque a sobra di un avion bi-motor Convair 580 di Lake Central Airlines qu a cai antayera riba un plantacion di maishi na Kenton, Ohio. Tur e 38 pasaheronan qu tabata bordo di e avion a muri ora e avion a cai. -- UPI Radiophoto.

MACACU ASTRONAUTA DI FRANCIA A REGRESA SANO

HAMMAGUIR -- UPI -- Martine, e macacu astronauta di Francia a bolbe terra despues di tabata lanza ayera na 240 kilometer di altura den espacio.

Cientificonan den e centro espacial ei ta bisa cu e vuelo dje Soeur a resulta magnifica y cu "Martine" a comporte masha bon".

E lanzamentu a ser concebi pa observa e comportamentu dje animal den estado di gravides.

Martine y ocho di su coleganan a ser prepara durante ocho luna pa reacciona na cendementu di distinto lampinan, abriendo un cahita correspondiente pa duna un di esaquinan y denter di cualnan tabata un caramelo.

Durante e periodo di nueve minuut di ingravidez, Martine a cumpli cu su mision masha bon, segun cientificonan a informa.

E electrodonan cu nan a cologa den craneo di Martine a trasmiti e reaccionnan cu su cerebro a experimenta durante e vuelo.

Den e capsula cu e macacu a buia a bolbe terra den paracaidanan.

James Hoffa a bai serra

WASHINGTON -- UPI -- Jimmy Hoffa, president dje sindicato di chauffe[illegible]rnan di vehiculo di carga, un dje [illegible]indicatonan di mas poderoso d[illegible] pais, a ser entrega ayera na [illegible]toridadnan di tribunal pa tende [illegible] su cuenta un sentencia di [illegible] anja di prison, pa motibu [illegible] el a trata na ehercе influe[illegible]a indebido riba un jurado.

Hoffa, [illegible]nde su sindicato ta [illegible]onta cu [illegible] di dos milion afiliadonan [illegible] enter e pais, a presenta d[illegible] huez federal dje [illegible]apital e[illegible]ho minuut prome cu [illegible] ora fiha[illegible] su entrega.

Den su [illegible]laracionnan na periodistar[illegible] president a afirma cu e[illegible]ata victima di un [illegible]vendett[illegible] gobierno federal.

E hefe di sindicato mas numeroso di Estados Unidos a perde un batalla legal di tres anja pa motibu cu e no a cumpli cu e sentencia na anja 1962 cu nan a pidi p'e, pa motibu cu el a intenta na influencia un jurado cu tabata atende un di su procesonan anterior.

Awor e tin di permanece den prison por lo menos dos anja y ocho luna, como cu e tin di bai cerra pa un tercera parte di su condena prome cu e por hanja e beneficionan di libertad condicional.

Sinembargo e internacion por a ser mas prolonga. Pues Hoffa a apela un sentencia cu nan a condene pa cincu anja di [illegible]ison pa e cargo di a comete defraudacion na perhuicio di fondo di pension dje sindicato.



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Ismael Laguna di Panama na man robes y Frankie Narvaez di Puerto Rico ta posa dilanti otro durante un meeting na oficina di comisionado di boxeo, pa un examinacion, pa nan pelea di diabierne anochi.

RUPTURA DEN FEDERACION NIGERIANA

LAGOS -- UPI -- Nan tin indicionan cu ta mustra cu Nigeria Proental ta preparando pa un tuptura total cu gobierno general di e nacion mas pobla di Africa. Na Enucu, capital dje region Oriental a realiza un concentracion dje division di zona dje sindicato Nigerio di ferroviarionan cu a anuncia cu lo e pone 12,000 hombер riba pia na disposicion dje gobernador militar teniente Coronel Orduweewu Otukwu pa uni nan na un ehercicio di liberacion.

Servicio di informacion di federacion a disminti e informa cionnan di cu Ojukwu y e gobernante supremo di Nigeria teniente Coronel Jacubu Comon, tabatin un reunion secreto na Acra (Ghana).

Fuente gubernamental a duna di conoce cu Comon a trasiada pa Accra, pa combersa cu e gobernante Ghanes general Joseph Ankrah. El a califica e noticianan riba e entrevista di Comon cu Ojukwo di ta noticianan infunda.

E ferroviarionan a hura lealtad na Ojukwu y a pidi na otro trahadonan dje region pa nan prepara nan pa defende El Oriente contra "agresion exterior" y a bisa nan cu asina nan descubri algu di pone esei na altura di gobierno federal.

E viaje asina repentina di Comon na ACCRA a ser re[illegible]iza despues di un siman di amen[illegible]za nan contra [illegible] bobennan [illegible] nante militar.

TRI-JET SOVIETICO NOBO EXHIBI



E avion Tri-jet sovietico nobo pa transporte di pasahero a ser exhibi recientemente y a cuminsa bula caba na Rusia. Nomber di e avion ta YAK-40 y ta un diseño di Alexander Yakovlev. E avion por transporta 24 pasahero y tin un velocidad di 750 kilometer pa ora. - UPI Radiophoto.-

GENERAL SUHARTO A ADVERTI CONTRA GUERRA CIVIL AYERA

AKARTA--UPI--E homber fuer di Indonesia, General Suharto adverti e pueblo contra cualke accion rigurosa contra president Sukarno, cu facilmente lo por converti den un guerra civil den e pais.

Suharto a formula su prevencion durante un sesion especial congreso, convocando expresamente a dicidi riba destino di Sukarno, kende pa otro banda ya ser despoja di supodernan ejecutivo.

l Congreso, organo supremo dje nacion, mester considera un mocion di su comision permanente Sukarno por ser destitui di cargo y huzaga como un traidor, debi pa su ultimo complicidad den e golpe comunista frusta dia 1 di October 1965.

E cuerpo parlamentario a incluí tambe, ademas dje legisladornan, representantenan estudiantil, religiosonan.

uharto, kende na Februari di ja pasa a ricibi tur poder efecti di Sukarno i actual president terino, a senjala na congreso "nos mester cu habilidad i sabiduria pa no troce ningun guerra civil of conflictonan innecesario.

Na un manera masha habil a logra yega asina leu cu forzosamente Sukarno mes tabatin cu declara cu e tabata meti den e golpe de estado comunista na anja 1965.

Den un advertencia contra cualke actuacion apresura, Suharto a bisa cu e forzanan politico existente partidarionan dje orden "Antiguo " i esun "nobo" por a degenera den conflictonan fisico, pasobra e forzanan arma tabata obliga na defende e disposicionnan dje congreso.

Suharto a agrega cu e indonesnan cu ainda no a acepta totalmente e orden "nobo" por a ser forza na bolbe na anterior si e congreso actua percipitadamente.

Te ainda Sukarno ta goza di considerable popularidad, principalmente na Java oriental, asina Suharto a afirma.

Pa e motibu aqui nos tin di hila fini y tuma nota dje conflictonan cu nos tin di evita di tur manera cual ta existi entre partidarionan dje orden bieu y nobo.

E declaracion di Suharto a desperta aclamacion i aplauso di parti dje 683 miembronan di congreso reuni den e principal edificio camina a celebra e weganan asiatico di 1962.

Prome di a conclui su discurso Suharto a reconoce cu Sukarno tabata un di nos lidernan di mas grandi, quende a lucha pa independencia dje luga.

l hustamente pa nos por prolonga pa hopi anja mas nos independencia cu a costo di asina tantu sacrificio nos a logra consegui, lo ta bon di conserve y protege manera un prenda precioso.

Nos mester evita tur kestion, tur incidente y conflictonan cu por pone nos independencia na peligro.

POLISNAN A TIRA SEIS HENDE MATA DEN MANIFESTACION INDIO

IEVA DELHI -- UPI -- Por lo menos seis persona a perde nan bida den e choke entre poliznan trupanan cu a protesta na Jaiupur, contra formacion di un gobierno di minoria.

Trupanan federal a ser poni den estado di alerta y gobierno a conca un queda di 24 ora den e ciudad di Jaiupur, capital di estado di Rajasthan, E queda a cuminza ayera tardi 5'or.

E distrubio tabata culminacion chokenan di mas violente entre poliznan y manifestantenan e gobierno estatal nobo forma miembronan dje partido di Congreso.

Rajasthan ta un dje ocho estadonan den cual e partido di Congreso di prome ministra Indira Gandhi a perde su majoria den eleccionnan realiza luna pasa.

TANLINGES-UPI -- Autoridadnan ta practica investigacionnan formal pa sondea e origen cu por tabata causa dje encendio, e horrible desastre cu a causa bida di 18 mucha, quendenan a muri abraza.

E incendio a cuminza den e prome oranan di marduga antayera den e conventu bieu caminda 116 mucha huerfano tabata aloja.

Ainda ta muchu pronto pa por duna detallenan exacto, pero poliznan ta atende cu e asuntu aqui.

STOCK MARKET

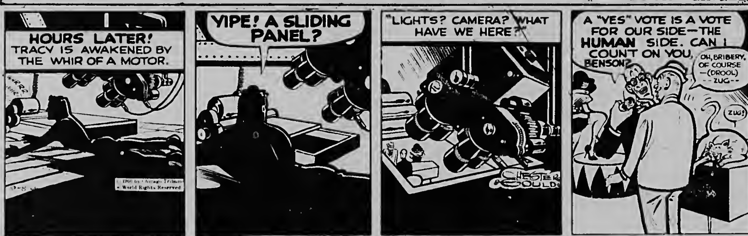
Addressograph	--	Lockheed Aircr.	59 1/2
ACF Ind.	--	Loew's Inc.	34 7/8
Allied Chemical	39 3/8	Lonestar Cement	17 1/2
Allis Chalmers	25	Mont Ward	23 1/8
Alunium Co.	77 3/4	Monsanto	44 3/4
Amerade	90 3/4	Nat. Acme	--
Am. Can	50 3/4	Nat. Cash. Regist.	92 1/4
Am. Foreign Power	19 1/4	Nat. Distillers	41 1/2
Am. Metal	44 7/8	National Lead	61 5/8
Am. M. Fdy	--	New York Central	81
Am. Std.	20	No. Am. Aviation	--
Am. Smelting	61 3/4	Olin Mathieson	64 1/4
Am. Tel. and Tel.	61 1/4	Otis Elevator	43 3/4
Am. Tobacco	34 18/	Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Anaconda Copper	84 3/8	Pan. Am. Airways	64 3/8
Armour	38 1/8	Paramount Pictures	63 1/8
Atlantic Refinery	87 7/8	Penn Railroad	--
Atl. Castle	--	Phillips	52 5/8
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	35
Bell Int.	--	RCA	50
Bendix Aviation	33	Republic Steel	45
Bethlehem Steel	33 5/8	Reynolds Tobacco	39
Blaw	--	Royal Dutch	35
Boeing Airplane	79 5/8	Servel	--
Canadian Pacific	61	Sinclair Oil	--
Caterpillar	39 1/2	Sears Roebuck	49 1/8
Case (J.I.)	21 1/4	Shell Oil	62 7/8
Cerro de Pasco	38 1/4	Socony Mobil Oil	71 1/4
Chesepeake & Ohio	67 1/8	South. Co.	--
Chrysler	36 3/4	South. Rail	48 1/8
Columbia Gas	26 7/8	Sperry Rand	33 1/2
Con. Ed.	34	Standard Oil of Cal.	59 1/4
Cons. Elec. Ind.	48	Standard Oil of Ind.	52
Cong. Nan	--	Standard Oil of N.J.	62 5/8
Continental Can	45	Standard Brands	34 7/8
Continental Steel	30 1/4	Stone Webster	--
Corn Products	50 3/8	Studebaker	55 1/8
Crown Zellerbach	47 1/2	Swift & Co.	56
Curtiss Wright	22 1/8	Texaco	75 3/8
Det. Edis.	--	Texas Gulf Sulphur	107 3/8
Douglas Aircraft	70	Texas Instruments	119 1/4
Dupont Nemours	151	Textron Ing.	63 3/8
Eastman Airlines	102 1/2	Timken Roller Bearing	38
Eastman Kodak	140 1/2	Twenth. Century Fox.	46 3/8
Western Bancorp	29 1/4	Union Carbide & Carb.	52
Firestone	--	Union Pacific	41
Ford Motor	48 3/8	United Aircraft	89
General Electric	87 1/4	United Airlines	--
General Foods	70 1/4	United Fruit	30 5/8
General Motors	73 1/2	United Gas Corp.	62 3/8
Gillette	47 1/2	United Steel	42 3/4
Glidden Co.	20 1/2	United Gypsum	67 5/8
Goodrich	--	U.S. Rubber	43
Goodyear	43	U.S. Smelting	55 3/8
Grace	50 3/4	Warner Bros.	23 1/4
Greyhound	--	Westingh. Air Brake	32 3/4
Gulf Oil	--	Westingh. Electric	55 3/4
Hud Bay M.	--	Woolworth	21 1/2
Hupp	--	Dow Jones Index	841.76
IBM	439	Ark. La Gas	37 7/8
Insp. Corp.	--	Brit. Am. Oil	31 7/8
Int. Harvester	37 1/4	Brit. Petr.	8 7/8
Int. Nickel	85 1/4	Creole Petr.	34 7/8
Int. Tel. and Tel.	87 3/4	Electron Spl.	30 1/2
Johns Manville	53	Espey Mfg.	14 7/8
Jones and Laughlin	57 1/2	Giant Yell	8 7/8
Kan. City So. Ind.	--	Husky Oil	19 1/2
Kennecott Copper	37 1/2	Norf. So. Ry	12
KLM	103 5/8	SBD. W. Air	40 1/2
Koppers	--	Seeman Br.	5 7/8
Kroger Co.	23 1/2	Syntex	93 3/4
Lehman Corp.	32 1/8	Tech. Mat.	12 3/8

VICTIMANAN DI DALMENTU DI TREIN



Miembronan di brandweer a sali inmediatamente pa bai yuda despues qu dos trein a dal den otro den un tormenta di nieve na Boston, Mass. Un di e treinnan tabata biniendo di Rapid Transit y a dal tras di un qu tabata pará riba rielnan. Mas qu 150 persona a ser heridá. - UPI Radiophoto.-





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Y el a bisami cu e no a dicidi ainda. Y pakiko ta ê mester dicidi. Pakiko Dr. Jeff mes no por elegi su enfermera ?" "Mi ta kere cu e tambe mester duna su aprobacion. Ta Dr. John lo a duna Miss Brown e orden pa busca un enfermera. Y kizas ta ê mes a proponê di tuma Annie Molen. Pero pakiko nos ta tuma tanto molester ? No ta pasobra e parce un estrella di Hollywood, ta nifica cu e ta un persona agradabel pa traha cu nê. " "Cu gusto lo mi tuma e risico ey", Jet ta bisa suspirando.

"Pero ya mi ta sigur caba, cu mi no ta bay haya e chens ey. Pero ami no ta comprende pakiko Miss Brown mester tuma un enfermera bjeeuw manera Annie Molen ". "Annie ta un bon enfermera , y e'no por yuda cu e no tin bon tipo manera bo. Mi a tende cu dr. Jeff mes tin gana di haya Rosa Koen como su enfermera, pero esey no ta posibel. E ta man drechi di Dr. John y e no ta laguê bay pa nada di mundo. " "Kizas pa su subrino si", un otro enfermera ta bisa. "Y nan ta bon amigo di otro ". "Ken bo kier meen ?" "Rosa cu Dr. Jeff ". "Pero con por ta ?", Jet ta corre puntra. "Ta awor numa el a bin traha akinan. " "Wel, Jeff a nace akinan y a biba varios anja aki tambe.

Mi tabata juntu cu nê na school, pero nunca mi a spera cu e por bira un dokter. E tabata mucho mala mucha. Mi ta spera cu el a cambia awor ". E otro enfermeranan no ta di Voorland, y pesey mes nan no conoce. Dr. Jeff su pasado. Un di nan ta bisa sinembargo: "E parcemi un bon dokter. Boso ta kere cu por tin algo entre e cu Rosa Koen"? Mi no ta kere, semper nan tabata bon amigo di otro, y nada mas." "Tambe mi ta haya cu Rosa ta un mucha muher mucho keto pa Dr. Jeff. " "Bo ta papia manera ya bo conocê". "Mi sa con e ta mas of menos y ya mi a papia cu nê caba. E tin algo masha atractivo cu nê, y su sonrisa ta pone cualkier muhe bira loco pê. " "Y bo tin gana di traha juntu cu ne ?" Jet ta suspirá. "Si, mi sa cu mi tin gana di traha cu nê. Y si e kier haya mi curazon, e por tumê di awor caba. Mi no tin intencion di keda traha resto di mi bida como enfermera. " "Bo ta usa bo trabao di enfermera como un medio pa jega na un romance ?" "Si, mi kier haya un bon homber como mi esposo, pa forma un famia pa asina mi tin proteccion. Tin algo malo cu esey ?" "No claro cu no, pero mihor bo no expresa bo mes asina. Sh..sh.... ata e enfermera principal ta bin, no laguê ripara di kende nos ta papiando ."

Miss Brown ta cana cu Dr. Jeff den henter e hospital pa mustrê e caminda y alaves presentê na e otro trahadornan. E ta corda cu el a jega di mira Dr. Jeff tempu cu esaki tabata un baby y pesey mes e ta sintiê orgulloso canando bandi dje. Dr. Gregg Daalen tabata e unico cu tabata tin algo contra Jeff y el a bisa. Dr. John francamente. E tambe ta e unico cu por a bisa Dr. Chand semehante cos. Dr. Daalen semper tin boca grandi ora cu e no ta di acuerdo cu algo, pero den e caso aki Dr. John no a bisê nada. Kizas ta pasobra Dr. Daalen tin e speranza di tuma e puesto over di Dr. Chand, despues cu esaki bay cu pensioen ? Y awor cu su sobrino a bin traha den e hospital, kizas su chens lo bira menos. Jeff ta scucha cu atencion tur loke Miss Brown ta bisê, y esaki ta ripar'a cu serca mayoria di e personal el a caybon na smaak. Solamente un biaha Jeff su atencion a worde kitá y a bay riba un bunita enfermera canando den e corredor. Mesora Miss Brown ta pensa; Bo por mira cu ainda e ta un mucha. Pakiko net awor Jet mester cana pasa ? E mucha ey si ta un loco. "Papiando di enfermera.....", Jeff ta bisa. Mesora Miss Brown ta drey contesta: "Pero mi no por corda, cu nos a jega di papia di e enfermeranan..."

Jeff ta cuminza hari. "Wel, mihor nos cuminza anto. Mi kier puntra, si mi mes por escohe mi enfermera, of esey tambe ta worde haci pa mi, mescos cu nan a percura pa mi cuarto y tur e otro cosnan ". "Miss Brown ta ripara cu Dr. Jeff a papia poco ofendi, y na un manera trankilizador e ta bisa: "Bo omo a haciê djies pa ta mas facil pa bo, tambe ta e mes a percura di muebla bo cuarto.

Y el a elegi Annie Molen como bo enfermera. " E mainta ey caba Rosa a presenta Dr. Jeff e enfermera Annie Molen, y e no a keda sin demostra su protesta ora e ta bisa: Ay no, Miss Brown, net Annie Molen ? E ta dunami miedo y bo no ta haya cu e ta mucho bjeeuw pa mi.?"

"Annie, no tin cuarenta anja ainda, y e ta un enfermera excelente. Mi no ta duda esey ningun momento", Jeff ta bisa seco. Pero mi no ta kere, cu mi kier e como mi asistente. "Ya esey ta dificil caba", Miss Brown ta contesta. " E lo resulta un asistente excelente pa bo.

E ta un hende cu ta tuma su trabou na serio". Jeff ta hiza su schoudernan. E ta mucho seco, mi no ta kere, cu nos dos lo sali bon cu otro. Miss Brown ta sonrei. "Loke bo kier meen ta, cu bo no ta haye mucho atractivo. Abo si sa lesa hende su mente bon, Miss Brown", Jeff ta bisa.

BOTICA

... Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
"The Wild Wild Wild Planet" all
8.30 p.m. "Von Ryan's Express" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Strangers On A Train" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Man Without A Star" all
AURORA: 8.00 p.m.
"The Burning Hills" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Colt 45" all

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Whirlybirds
6.45 Public Serv. Prot. Church
7.00 International News in Papiamento
7.30 Strand Hotel/Public Serv.
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Esperanza/Twilight Zone
8.45 Hogan's Heroes
9.00 International & Local News in English

10.00 I Spy
10.30 International News in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign Off

RIO DE JANEIRO --UPI--Tres persona a muri y cuater otro a disparce den e derumbe di un edificio di tres piso cu a basha 'den pa e parti antigua di Rio de Janeiro. Nan ta bisa cu esaqui ta di tres tragedia dje naturaleza ei den termino di tres luna. Como 15 dje habitantenan a queda atrapa ora cu e edificio a cai, pero e actuacion rapido dje bomberonan a salba ocho bisinja. Dos dje desaparecidonan aqui tabata frances.

Sra Jandira Grosei di 54 anja di edad a salba morto pasobra su cacho di poliz a protege contra cu tabata sagudi i e cacho a perde su bida a costo di bida di su mama. E senjora a ser hospitaliza cu heridanan grave. Derumbe dje edificio aqui tabata consecuencia dje tercer temporal cu Rio de Janeiro a sufri asina tantu luna.

DIARIO
Arubaanse Courant
ANJA 27 Dia Viernes 10 di Maart 1967 No.8099

DEN UN SIMAN VIETCONG A MATA 232 MERICANO NA VIET NAM

SAIGON--URGENTE--UPI--Siman pasá tropanan norteamericano a perde un total di 1617 soldá den combate contra e comunistanan qu ta e cantidad mas grandi qu a ser registra te awor aki den e guerra na Vietnam den un periodo di siete dia.

E informacion aki a ser duná door di un vocero militar.

Segun e portavoz, e prijs di guerra siman pasá 232 hombeř morto y 1381 heridí. Nan a cai mientras qu e aliadonan tabata continuado cu e avance door di e pasenan mas fuerte di e comunistanan na Vietnam del Sur.

Awe mainta mes un unidad comunista, cubri pa scuridad, a lanza un ataque rapido cu granada y carganan explosivo contra un pelo ton di infantenan norteamericano. ra cu e soldánan norteamerica- o, completamente sorprendi a ali tras di e comunistanan nan cai den un trampa den forma minanan qu e comunistanan a one abao na suela promer qu n a retrocede.

E lucha a dura solamente trin- pero ora el a caba, tabatin es soldá mericano morto na ela.

Esaki tabata e lucha mas san- iento den un periodo di 24 ora rante cual no tabatin casi luchanan terrestre. E combate a tuma lugar den selva na 386 kilometer noord di Saigon. Debido na e detayenan schaars, no tin conocimiento cuantu comunista a ser matá.

E ataque di e comunistanan contra e tropanan di e operacion "Ademas" cerca di eciudad costera di Tuyhoa, tabata completamente sorpresivo.

Den e ultimo dianan aki e guerrilleronan a concentra cu ataquenan di mortero cu cual nan a mata ayera seis mericano y a herida 25 den un solo accion den e region di Mekong.

Den e guerra aerea, e gigantesco aparatonan di ocho motor B-52 a ataca posicionnan comunista na Vietnam del Sur, mientras qu e pilotonan di forza aerea y marina, bulando entre nubianan scur y diki qu tabata cubri nan blanconan, a ataca brugnan, caminda y zonanan y abastecimientonan comunista banda di Hanoi y Dienbienphu, utilisando nan aparatonan di radar.



Ayera mainta un grupo di 15 hoben Antillano a sali cu KLM/Viasa pa Port of Spain, Trinidad caminda nan lo sigui un curso como kokkie na Hotel Hilton Trinidad. Manera ta conocí gobierno Central di Antillas Neerlandes ta paga e gastunan di e viaha y ta paga nan durante e tempu qu nan ta studiando. Hilton Trinidad lo paga nan 4 dollar pa siman.

E inspector di Enseñansa, señor P.T.M. Sprockel a viaha cu e grupo pa Trinidad mientras qu dos miembro di directiva di Bond Horecaf tabata presente na aeropuerto pa tuma despedida di e grupo.

Conde Agusta a solicita pa impedi matrimonio

ILAN, Italia--UPI--E conde Do- enico Agusta a solicita husticia elgo pa impedi e matrimonio di a yiu muher Giovanni cu e futbolista brasileño Jose Germano. ogadonan di e famia a informa ba e peticion di e conde, des- es di su regreso pa Bruselas. matrimonio no por ser hiba a bo sino te ora cu husticia pro- ncia riba e accion cu a cuminu e tata.

n fuentenan yega di e famia ser bisa cu tata y yiu Agus- a combersa hopi cu otro aye- na Bruselas, oportunidad cual e Conde a señala su yiu e razonnan pa cual e ta kere inconveniente cu e matrimonio. Un siman pasa e famia a aproba un casamento dilanti poder civil cu e condicion pa nan aplaza e ceremonio religioso pa un tempu di dos anja. Diferente circulonan religioso a censura tal decision bisando cu en realidad nan no tabata aprobando un "matrimonio di prueba".

E novio di su parti a dicidi di casa riba e mesun dia dilanti raad y misa.

Nan no a informa pa ki razon e famia di e novia a modifica nan punto di bista.

CANCILLER ITALIANO TE AINDA TIN OPTIMISMO RIBA VIETNAM

MA--UPI--Ministro di Rela- onnan Exterior di Italia Aminto- Fanfani a afirma cu ainda ta isti un posibilidad chikitu di ehoramiento den e situacion Vietnam y el a agrega acer- cu di su banda Italia lo haci loke ta na su alcance pa cau- di un paz duradera.

Respondiendo riba preguntanan representantenan di partidonan derecho e izquierda den Camara di diputadonan, Fanfani a manifesta cu e ultimo sondesonan di paz dje secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, durante su vacacion na Birmania, tabatin resultadonan desalentador, en cuanto esaquinan tabata referi na e efectonan immediato.

Sinembargo el a mustra cu esaqui no ta elimina e posibilidad di un estudio despues, especialmente ligá cu e forma den cual lo por a coresponde Hanoi na un suspension dje bombardeo norteamericano.

Fanfani a expresa tambe cu e diplomaticonan italiano, especialmente su embahador na Vietnam del sur, Giovani Dorlandi, a efectua sondeonan util, pero a destaca e necesidad di cierto dos crecion riba e actividadnan aqui.

DC-4 A CAI RIBA BRUG NA KARACHI

KARACHI--UPI--A muri 11 persona ayera ora cu un avion DC-4 cu tabata bula den direccion di Tokio a dal contra un brug di trafico poco despues cu el a bandona aeropuerto local.

E prome informenan ta bisa cu a muri por lo menos seis tripulante i siete Pakistan cu tabata cruza e brug.

E aparato tipo Convair, propiedad dje compania frances di transporte aerea a dal contra e via ferra dje brug, destrozando un truck y dos aparato mas motoriza.

Restonan dje avion y e vehiculonan destroza a queda benta den un zona di 200 meter.

Denter dje motornan nan a identifica conductor di un vehiculo Richkshan y su dos pasaheronan, tres trahado y e chauffeur dje truck.

Testigunan dje suceso ta bisa cu e avion a trata di gana altura poco despues cu el a lamta su vuelo, pero su motor a nenga y el a bin contra e brug poco despues dje aeropuerto.

BESTUURSCOLLEGE DI ARUBA TA OFRECE AYUDA NA E PROYECTO "HOLLAND TOWN DIKEES MANDERS"

ORANJESTAD - Diarazon ultimo, Bestuurscollege di Aruba a sostene un segundo combersacion cu sr. Kees Manders, en relacion cu su plannan pa traha un centro turistico, conoci bau di e nomber "Holland Town", na Palm Beach. Si e projecto aki yega na ser realisa, anto un cantidad grandi di personanan lo por hanja trabau na e projecto aki.

En relacion cu e prome conferencia, cual a tuma lugar mas o menos tres siman pasa, algun experto indica pa Bestuurscollege ... studia e plan cu nan a ricibi. En conneccion cu e rapport cu Bestuurscollege a ricibi di e expertonan aki, Bestuurscollege a informa sr. Manders cu den un principio e ta di acuerdo cu e projecto "Holland Town", y ta cla pa duna tur cooperacion posible pa realiza e plannan aki. Tambe nan a papia detalladamente tocante algun aspecto tecnico di e projecto aki, entre otro pa prepara e terreno pa e construccion di e "Holland Town", na e sitio na unda actualmente tin e salinja, banda di "De Olde Molen". Den un principio, gobierno insular ta dispuesto pa prepara e terreno pa e construccion, pero despues di aprobacion di Eilandsraad y e disposicion di gobierno Hulandes pa presta e ayuda financiera necesario.

E costonan pa prepara e terreno aki ta worde calcula na 5 miyon florin antiyano. En vista cu e salinja aki por worde tapa, te despues cu e instalacion pa purifica awa sushi ta cla, y como cu segun calculo esaki lo dura por lo menos dos anja mas, Bestuurscollege a conseja sr. Manders pa evalua tambe otro sitionan riba nos isla.

E projecto aki e ora ey lo por worde realiza den un tempo mas corto y e costonan pa prepara e terreno lo resulta menos. En vista di e experiencia ya obteni cu e metodo di construccion "prefabricated", cu esaki na final di cuenta, loke ta referi na e costonan total di construccion, lo no resulta mas barata cu e metodonan cu ta worde usa na Antillas, Bestuurscollege a conseja sr. Manders pa e studia un poco mas e idea pa usa locual nan ta yama murayanan di plastic "prefabricated", pa e diferente edificionan den su plan.

Finalmente, Bestuurscollege a priminti sr. Manders tur cooperacion na momento cu e ta pidi ayuda financiera pa e projecto aki cerca e instancianan na Hulanda, cualnan ta ofrece posibilidadnan financiera pa projectonan particular na Antillas. Di e manera aki e plannan di sr. Manders awor lo por sigi worde trata tanto tecnica- como financieramente.



E oncena di "Arsenal", cu perdiendo 0-4 contra "Vitesse" diarazon anochi den Wilhelmina Stadion, a keda como subcampeon di futbol B-klasse.

Rosicrucians ta celebra anja nobo 18 maart

ORANJESTAD - Rosicrucians Amorc rond di henter mundo, ta celebra nan anja nobo, segun e egypcionan bieu for di tempo di Memphis te na Ptolemeus, ariba of mas o menos 21 di maart, esta ora cu solo ta drentando e signo di Aries na cuminzamento di anja nobo, como cu primavera tabata worde considera como e simbolo di bida nobo cu ta worde acentua masha fuerte door di cu naturaleza ta lamta for di sonjo di invierno, e cuminzamento di floriamento y crecemento di tur cos cu ta biba.

Celebracion di anja nobo ta tuma lugar cu un fiesta simbolico, na unda e participantenan ta come solamente cumindanan, cualnan ta contene cierto ingredientenan cu ta iguala cu loke tin den naturaleza, manera, salo, juice di druif etc.

E dia aki e miembronan nobo di directiva ta worde instala. E oficialnan nobo di Aruba Chapter Amorc cu tin di worde instala ta: Dr. H.P.A. van Schouwen, inspector general; G. Antoine, master; L.F. van Delden, deputy master B. Geerman, secretario general; sra. M.E. Hopmans, chairman; sra. H. Leerdam, treasurer; sr. E.G. Wong A Soy, secretary of the board of trustees; sr. F. Dijkhoff, outer guardian; sr. J. Maduro, inner guardian; sra. E.G. Jagershoek, chaplain; sra. A.V. Guerra, matre; sra. D.M. van Heyningen, chantress y sr. A. Acosta, chanter.

E orde di Rosicrucians Amorc ta un hermandad filosofico cu tin como proposito, studia naturaleza y espacio cu tur leynan universal, manera cu nan ta manifesta nan mes den hende y su bida pa reduci supersticion y trece loke hende no sabi na un minimo. Tambe pa sinja hende biba contento, pa nos ta den harmonia cu nos mes y nos prohimo. E ta basa su principio ariba pharao Aknathon (Iknathon) cu a biba na mas o menos 1350 B.C., esta promer cu Cristo. E anja nobo ta carga e number 3320.

GRAND RAPIDS, Michigan-UPI- James Meredith a declara ayera qu Adam Clayton Powell a ser expulsa for di Congreso di Merca debido na su emocionnan racista, pero el a agrega qu su re-eleccion lo ta di poco servicio na pueblo norteamericano. Meredith a ser designa ayera como candidato republicano pa enfrenta Clayton Powell den en eleccion pa e asiento di e districto di Harlem den Congreso. El a agrega qu e hendenan di color lo comete un error funesto si nan bolbe vota pa Powell pa lague drenta den parlamento atrobe. Meredith a declara den un discurso qu el a pronucia den Aquinas College di New York di qu no tin duda qu e medida qu Congreso a tuma tabatin su origen racial pero e no ta kere qu dos error ta cumbini mas. Lo ta definitivamente un error funesto pa bolbe eligi Powell.

"Si hendenan blancu, pa medio di nan representantenan a expulsa Powell primordialmente pasobra e ta di color y despues hendenan di color ta bolbe hinkele den Congreso.



ba e portret aki nos por mira sr. James M. Moler di Charles
own, West Virginia, Estados Unidos, presidente elegi di "Kiwanis
ternational", entregando un plaque na Su Excelencia, Carl W.A.
hurmann, embahador Hulandes ante gobierno di Estados Unidos,
rante di su bishita na e embahada Hulandes dia dos di februari.

Riba e plaque tin scirbi, "Hulanda ta un pais di Kiwanis". Sr. Moler a riba saludos di Kiwanis pa e embahador y ela descubri e trabau di Kiwanis na Hulanda. Ela gradici e embahador como representante di gobierno y e pueblo Hulandes pa e continuo assistencia.



Awe ta cumpli un anja mas di bida e simpatico hoben Milton Stamper, kende e anja aki a bira Prins di Carnaval di mucha na San Nicolas. Milton ta ricibi awe hopi abrazo di felicitacion di su mama, su tata, su rumannan, su abuelo Pedro Stamper, su tanta, di Orquidea Club Juvenil, di su madrina na Hulanda. Felicitacion tambe di Roy y Junior Geerman, di tur su amigitonan di scool na Brazil y especialmente di familia Stamper y familia Geerman.

sa un control serio di e condicion technico di vehiculonan. Sor u pa bo auto ta den perfecta condicion.

Preferencia tambe pa bicicleta

ORANJESTAD - Un bicicleta y un autobus a dal contra otro diarazon mainta siet'or y cuarto na van Leeuwenhoekstraat. E causa di e accidente aki ta cu e chauffeur di e autobus no a duna preferencia. E auto no a hanja danjo material mientras cu e bicicleta si a keda danja na valor di dies florin. No tabatin desgracia personal.

Pa diesdos'or otro dalmentu pa motibu cu un chauffeur no a duna prefeencia. E accidente aki a ocuri na e crusada Fergusonstraat/Druivenstraat entre un auto di entrega y un auto di familia. Aki tabata e chauffeur di e auto di entrega esun cu no a duna preferencia. E danjo material ta Fls. 800.-. Automobilistanan corda duna preferencia.



tesse", e oncena cu diarazon anochi den Wilhelmina Stadion a derrota "Arsenal" 4-0, pa asina
kista e titulo di campeon di futbol B-klasse. Nos sincero pabien na hungador, directiva y tur fanatico
Vitesse.

Dos candela chikitu

CASHERO - Diarazon brandspuit mester a sali dos biaha den dia pa paga candelanan di yerba secu, di cualnan te ainda polis no sabi nan origen. E prome tabata na Cashero y e di dos na Shiribana.

KATOOCHI Y VANDALISMO

ORANJESTAD - Diarazon autoridadnan di polis a atrapa un persona net na momento cu e tabata haci su mes culpable na bendementu di loteria prohibi. Ela hanja un procesverbal. Vandalistanan tambe tabata den accion diarazon anochi, ya cu nan a destrui e glas di pomp di gasolin di Dichi Arends. Nos lo no kier ta e vandalistanan aki dia cu polis mester pone man riba nan. Larga nos spera cu ta pronto.

BROMFIETS DEN ACCIDENTE

ORANJESTAD - Pa cinc'or y mei di atardi un caballero riba un bromfiets tabata corriendo un poco sin cuidao y como consecuencia di esaki ela dal contra di un auto cu tabata staciona y finalmente ela dal su cabez contra di un autobus cu tambe tabata para. Afortunadamente e caballero aki no a sufri ningun danjo personal. E danjo material ta Fls. 40.-. Tambe polisnan di trafico ta informa di un accidente chikitu cu a ocuri na Oranjestad ocasionando un danjo material di Fls. 75.

Polisnan diarazon a parti 16 procesverbal y a duna cuatro assistencia.

Vitesse campeon clase B

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den presencia ba e clase B sigur un numero publico, e oncena di Vitesden forma convincente a con- a e titulo di campeon clase B razon anochi den Wilhelminadion.

score di cuater gol pa cero, sse a supera Arsenal. Esaki ta e tercer wega entre e dos ponan aki pa dicidi ta cual lo subcampeon di e division. senal a habri den e serie di off ganando dos pa cero, pero cho aki no a causa impresion n cerca e futbolistanan di Vie.

Siman pasa Vitesse a empata e serie ganando cu score di cuater gol pa uno. Ya pa kita tur duda for di caminda, diarazon anochi Vitesse a ripiti triunfo e biaha aki cu score di 4-0 pa asina bira campeon clase B.

Biniendo di atras pues, despues di perde e wega inicial Vitesse a obtene dos triunfo sigi.

Awor a keda unicamente e campeonato di A klasse pendiente pa dicidi ta cual lo bira campeon. Falta ainda un cantidad grandi di wega pa hunga promer cu e campeonato di A klasse conclui.

FILMLIGA NA ARUBA A TENE REUNION ANUAL

ORANJESTAD - Diadomingo pasa Filmliga Aruba a tene su reunion general. Durante e reunion aki un directiva nobo a keda eligi. Formacion di e directiva, ta manera ta sigi:
H. Timmer, presidente; mr. C. W.J.J. Heufke, vice-presidente; mr. J.C. Stenfert Kroese, prome secretario; M.D. Gomez, segundo secretario; J. Jansen, tesorero y A.A.M. Carpay, comisario.

E presentacion di e popular pelicula sueco "Liefdesparen" a keda suspendi pa un siman y lo tuma lugar diadomingo awor. Tin e posibilidad cu en lo futuro Filmliga Aruba lo presenta dos programa pa luna en vez di uno manera ta e caso te cu awor.

SUSPENSION DI TRAFICO Y CONTROL

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis a informa nos diajueves mainta cu debi na trabaonan necesario cu mester worde haci na cierto parti di e caretera principal entre Oranjestad y San Nicolas, trafico lo worde interumpi cuminsando fir rumpi cuminsando for di dia 17 di maart pa para riba e brug di Spaans Lagoen. Tur trafico di Oranjestad pa San Nicolas y viseversa lo mester pasa via Franse Pas. Automobilistanan toma nota anto cu for di diamars awor lo no por pasa riba e brug di Spaans Lagoen mas te cu otro aviso.

Tambe autoridadnan policial ta informa cu otro siman lo cumin-

Dos wiel di auto a desaparece

ORANJESTAD - Un caballero a parkeer su auto den vecindario di Wilhelminastadion pa e bal cumpli cu su debernan. Pa su sorpresa, ora cu ela bolbe ela observa cu tabatin hende cu a tuma e risico tan grandi di jack su auto y saca dos wiel bai cun' e. Tadi compronde cu e caballero aki mester a bira mas cu furioso. E no ta compronde con por tin hende cu tin asina tantu curashi. Recherche ta investigando e caso aki.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:





CLASIFICACION MUNDIAL DI WORLD BOXING ASSOCIATION

LOUISVILLE, Kentucky--UPI--Koyoshi Tanabe, e boxdo haponnes cu a pone e campeon mundial argentino di peso mosca Horacio Acavallo fuera de combate, durante un pelea den cual e titulo no tabata den wega y e campeon di peso pesado di Estados Unidos Joe Frazier, a ser designa boxdonan di luna den e ultimo clasificacion di Asociacion Mundial di Boxeo.

Ora nan a duna e ranking di conoce, cual ta forma te dia 20 di februari ultimo, AMB ta bisa cu ainda e ta insisti di cu Acavallo mester defende su titulo contra e prome aspirante Chartchai Chionoi di Tailandia. E ganador di e pelea ei mester enfrenta Kiyoshi Tanabe pa e titulo.

Frazier a conquista e reconocimiento di AMB pa motibu di a pone Doug Jones fuera de combate.

A continuacion e clasificacion mundial. Ora cu no ta indica di unda e boxdo ta, automaticamente nos mester compronde cu esaki ta di Estados Unidos.

Pesado

Campeon -- Cassius Clay.
1. Zorra Folley,
2. Karl Mildenberger (Alemania)
3. Ernie Terrell,
4. Floyd Patterson
5. Joe Frazier
6. Oscar Bonavena (Argentina)
7. Johnny Persol
8. Thad Spencer
9. Goergwo (Canada)
10. Manuel Ramos (Mexico)

Medio Pesado

Campeon - Dick Tiger (Nigeria)
1. Roger Rouse,
2. Bob Foster
3. Jose Torres,
4. Eddie Cotton
5. Jimmy Ellis,
6. Piero del Papa (Italia)
7. Marion Connors
8. Young McCormack (Irelanda)
9. Bob Dunlop (Australia)
10. Bernard Thebault (Francia)

Mediano

Campeon Emile Griffith
1. Don Fullmer
2. Joe Archer
3. Nino Benvenuti (Italia)
4. Jose Gonzalez.
5. Juan Carles Rivero (Argentina)
6. Rafael Gutierrez (Mexico)
7. Andy Heilman
8. Pedro Miranda (Venezuela)
9. Milo Calhoun (Jamaica)
10. Benny Brisco

Mediano Junior

Campeon - Ki Soo Kin (Corea)
1. Freddie Little,
2. Eddie Pace
3. Sandro Mazzinghi (Italia)
4. Stan Marrington
5. Jorge Fernandez (Argentina)
6. Carlos Monzon (Argentina)
7. Juan Carlos Duran (Argentina)
8. Gomeo Brennan
9. Hurricane Kid
10. Luis Folledo (España)

Welter

campeon - Curtis Cokes
1. Luis Rodriquez
2. Willie Ludick (Sudafrica)
3. Charlie Shipes
4. Jean Josselin, (Francia).
5. Pet Toro
6. Percy Manning
7. Manny Gonzalez
8. Musashi Nakano
9. Francis Pavilla (Francia)
10. Juarez de Lima (Brasil)

Welter Junior

Campeon Sandro Lopopolo (Italia)
1. Willi Quator (Alemania Occidental)
2. Carlos Hernandez (Venezuela)
3. Paul Fujii
4. Jose Napoles (Mexico)
5. Eddie Perkins
6. Nicolino Loche (Argentina)
7. Lennox Beckles (Ghana)
8. Joao Henrique (Brasil)
9. Paul Armstead
10. Herbie Lee

Liviano

Campeon - Carlos Ortiz
1. Ismael Laguna (Panama)
2. Frankie Narvaez
3. Carlos Cruz (Republica Dominicana)
4. Sugar Ramos (Mexico)
5. Bunny Grant (Jamaica)
6. Akihisa Someya (Japon)
7. Maurice Cullen (Gran Bretaña)
8. Vice Melendez (Puerto Rico)
9. Hugo Rambaldi (Argentina)
10. Pedro Adique (Filipinas)

Liviano Junior

Campeon - Flash Elorde (Filipinas)
1. Rene Barrientos (Filipinas)
2. Hiroshi Kobayashi (Japon)
3. Raul Rojas
4. Shu Kang Il (Corea del Sur)
5. Sebastean Nacimiento (Brasil)
6. Yoshaki Numata (Japon)
7. Vicente Derado (Argentina)
8. Jaime Valladares (Ecuador)
9. Lloyd Marshall
10. Jose Louis Vallejo (Venezuela)

Pluma

Campeon - Vicente Saldivar (Mexico).
1. Howard Winstone (Cales)
2. Pedro Gomez (B
2. Pedro Gomez (Venezuela)
3. Freddy Rengifo (Venezuela)
4. Antonio Herrera (Colombia)
5. Antonio Amaya (Panama)
6. Jose Legra (España)
7. Mitsunori Seki (Japon)
8. Johnny Jamito (Filipinas)
9. Frankie Crawford
10. Johnny O'Brien (Escocia)

Gallo

Campeon - Fighting Harada (Japon)
1. Jesus Pimentel (Mexico)
2. Alan Rudkin (Gran Bretaña)
3. Bernardo Caraballo, (Columbia)
4. Takao Sakurai (Japon)
5. Yoshio Nakane (Japon)
6. Jose Medel (Mexico)
7. Waldeniro Pinto (Brasil)
8. Manny Elias
9. Katsuo Saito (Japon)
10. Ronnie Jones.

Mosca

Campeon -- Horacio Accavallo (Argentina)
1. Chartchai Chionoi (Tailandia)
2. Koyosho Tanabe (Japon)
3. Katsuyoshi Takayama (Japon)
4. Hiroyaki Ebihara (Japon)
5. Puntip Keasuriga (Tailandia)
6. Jose Severino (Brasil)
&. Takeshi Nakamura (Japon)
8. Nelson Alarcon, (Argentina)
9. Thongchai Supasamuth, (Tailandia)
10. Efre Alacran Torres (Mexico)



NEW YORK, Radiophoto UPI -- Campeon mundial di peso completo Cassius Clay ta hasiendo preparacion pa su pelea dia 22 contra Zora Folley, den New York's Central Park, despues di a move su trainingscamp pa Catskill Mountains, en bista di e hopi sneew cu tin na Manhattan. Zora Folley tambe ta train den vecindario di Madison Sqaure Garden, caminda e pelea ta ser realisa.

Atl. de Bilbao

BILBAO, Espanja--UPI--E equipo local Atletico de Bilbao a anuncia ayera cu nan a firma un contract pa otro luna nan hunga e partido inaugural di e liga nobo norteamericano di futbol profesional.

E "Leonnan vascos ", nomber na cual nan ta conoci den futbol spanjo, lo enfrenta "Estrella Roja " di Belgrado dia 12 di april na Chicago, iniciando e era profesional di futbol estado-unidense.

Originalmente e partido tabata señala pa worde realisa na New York, pero siman pasa nan a drenta un acuerdo pa hasi esaki na Chicago.

Atletico de Bilbao ta un di e equiponan mas antiguo di Espanja y ta entre e prome tres equiponan spanjo cu a gana mas campeonato nacional durante e siglo aki.

E ta e unico equipo di prome division spanjo cu ta alinea, exclusivamente hungadornan local, es decir cu nan no ta adquiri hungadornan estranhero of cu ta biba pafor di e region Vizcaya.



Campeonato di softball a cuminsa cu exito na e isla di Flamingo

ALENDIJK -- Diadomingo a- di tereno Flamingo na Niki- o tabatin multi color di ban- a y uniform di tur e clubnan ia na B.S.A. cu a tuma par- na e desfile di inauguracion campeonato 1967.

Delegacionnan por cierto gran- debidamente uniforma a mar- den e desfile aki. Maestro ceremonia Sr. Carlos de Palm ama tur invitadonan bon bini espues a pasa palabra pa Sr. i Tromp presidente di B.S.A. a un manera excelente Sr. mp a tene su discurso den l ela pidi cooperacion di cada gador individualmente pa yuda i e campeonato 1967 mes exi- o cu esun 1966.

ambe Sr. Tromp a gradici ercio y muy en especial Go- no di Bonaire cu semper a respaldo na softball Bonai- o.

a final di su discurso Sr. mp a presenta na e publico an Frans y Ervi Bernabe- ersonanan kende a sali "most able player 1966" y a haci esafio riba e hungadornan pa a kende por kita e titulo for dos hungadornan aki.

espues di Sr. Tromp a tuma bra diputado Sr. Raymundo h y den su calidad di repre- ante di Gobierno di Bonaire a ntiza respaldo pa deporte en eral na nos isla.

espues di esaki e hymno di llas a ser toca y e promer a ser lanza pa Sr. Saleh gurando asina campeonato di softball.

prome wega a bai entre tel y Golden Stars. E wega segur a larga e publico sa- cho ya cu for di principio fin tabata tin hopi momento on softball.

nstel equipo cu anja pasa ta- bata hopi debil, e anja aki a du- na un bon comienzo y aunque cu nan a perde cu score di 8-6, toch a demonstra bon wega.

Golden Stars cu anja pasa a hunga bau di nomber di Milwau- kee, tambe a presenta bon wega y a sabi di respalda lanzamentu di nan pitcher estelar Altagracia Cicilia.

'Notable tabata e forma cu Bertha de Jong tabatin dia do- mingo

Hopi bon atrapada a ser haci pe y tambe e tabata sabi di bati algun fuerte bataso.

Den di dos wega Amstel mascu- lino a enfrenta Flamingo.

Amstel a obtene nan promer victoria tras di lansamiento di nan estelar pitcher Humberto de Palm. E wega aki tabata tini ho- pi movecion y Flamingo cu a sa- li perdedor a forza te den e ul- timo inning, pero no por a vence Amstel kende a sali ganador cu score di 10-9.

Dia domingo awor campeonato ta continua cu e weganan Nutri- cia contra Antillana y Milwaukee contra Salem.

MEXICO- UPI--E Comite orga- nisador di e olimpiadanan di 1968 a informa ayera cu nan a firma un contract cu american Broadcasting Company (ABC) pa 4.500.000 dollar pa e derechonan exclusivo di transmision pa tele- vision di e weganan olimpico na Estados Unidos y Puerto Rico. Presidente di e comite Pedro Ramirez Vazquez a agrega cu un clausula adicional ta estable- ce cu ABC lo proporciona cincu dollar na aviso "na fabor di e interesnan mexicano".

ames Hoffa a bai serra



n cara tristu James Hoffa, a bai serrá ayera. El a declára obierno mericano a emplea tur clase di tactica inconstitu- l, manera scuchamentu di su telefon y su comersacionnan uselo y condenele. E lider di e union di trabadornan mas gran- Merca tin qu keda por lo menos 32 luna den prison.

Hotel pa conferencia presidencial



Esaki ta e exterior di Hotel San Rafael. Na man drechi por mira e habitacionnan y na man robes e casino. Otro luna presidentenan di paisnan Americano lo reuni aki den loque nan ta kere ta un di e reunionnan hemisferio mas importante di e siglo aki. - UPI Radiophoto - .

Terroristanan a tira granada riba soldanan Ingles na Aden

ADEN--UPI--Terroristanan Na- cionalista dje tensa colonia bri- tanica a tira un granada di man riba muraja di cuartel militar heridando seis britaniconan cu net na e momentu ei tabata sinta ta bebe nan koffie despues di comida. Esaqui tabata e inciden- te di mas serio cu a socede den un dia di violencia renobafen e ciudad aqui.

Dos muhe a resulta herida ul- timamente, loke autoridadnan ta considera como di prome inciden- te na Aden den e sistema aqui, desde di Navidad 1964.

Den un otro atake terrorista separa, aunke cu autoridadnan ta quere cu e por ta vincula cu e hechonan anterior, nan a tira un granada contra un automobil, cual tabata maneha pa Sheish Ak- hibshi, secretario di organiza- cion nacionalista Liga Arabe del Sud (SAL), pero e explosivo no a explota.

Sede municipal a ser pega na candela y luego rondona pa un tru- pa cu a aslata e ruinanan tur na huma dje edificio, destruyendo tur loke te ainda no a ser afecta pa vlamnan.

Te ainda autoridadnan dje ciu dad no sa ta quende por a pone candela den e edificio , pero e incidente a sigui un transmision di radio di Arabia Saudita, den cual emision lidernan di SAL a culpa Fuente de Liberacion di Yemen meridional dje reciente asesinatonan dje lidernan dje Li- ga.

Forsanan militar y policial tabata prepara pa evita cualkier violencia

JIBUTI--UPI--Fuerzanan mi- litar y policial den estado di a- lerta tabata na nan punto pa re- primi cualke escena di violencia cu por presenta di lado dje gru- ponan racial cu ta preparando activamente pa referendum di dia 19 di e luna aqui.

E funcionarionan frances ta a- tribui major parti dje tension aki na transmisionnan di radio desde vecina Somalia, den loke cu se- gun nan, a incita na e poblacion na quibra su vinculonan cu Fran- cia y traha pa Union Somalia.

E referendum, convoca despues dje creciente disturbionan nacio- nalista di anja pasa, lo permiti na e 85.000 habitantenan na di- cidi nan mes futuro politico.

Fuerte efectivonan policial a aisla anochi e bario habita pa miliares di africanonan pa evita chokenan entre residentenan pro- frances y anti-frances.

Presidente Aleman na Kuala Lumpur



E presidente di Alemania Occidental, Henrich Luebke, aki ta canando bou di paralua despues di a caba di jega Kaula Lumpur pa un bishita informa. El a ser ricibi pa Rey Sultan Ismail Nasiruddin Shag. Tras di dje casá di e presidente aleman ta ser acompañá pa e Reina di Malaysia

PERISCOPIO MUNDIAL

Dia 14 Jim Garrison mester hasi acusacion

NEW ORLEANS--E hues Bernard J. Bagert di New Orleans no a drenta cu un peticion di e abogadonan di un demandante den e investigacion di Jim Garrison, pa e obliga e ultimo aki di revela identidad di e persona qu a duna Garrison e informacion confidencial.

James Alcock, ayudante di e fiscal, a declara despues na periodistanan qu diamars Fiscalia lo presenta pruebanan mas qu suficiente pa hues dispone procesamiento di e acusado.

Boekie nobo riba morto di Kennedy

WASHINGTON- Un boekie nobo qu a ser scirbi door di un periodista qu a informa riba e bishita di presidente John Kennedy na Dallas, Texas, dia qu el a ser asesina, ta apoya e conclusion na cual e comision Warren a yega di qu Harvey Oswald Lee a mata presidente Kennedy solitario y sin ayudo di ningun hende.

E boekie aki, "Berdad riba e asesinato ", a ser scirbi door di e corresponsal di e revista Newsweek na Casa Blanca, Charles Roberts, y a ser publica como e contesta na e criticanan riba e informe Warren.

Comunistanan a lanta na Java

SINGAPUR--Unidadnan di ehercito Indones ayera a aplasta un lantamentu di comunistanan bon armá den un lucha qu a tuma lugar meimei di Java, segun informacion di Radio Yakarta.

E transmision a indica qu e lider di e forza comunista, huntu cu 80 di su simpatisadornan a ser matá.

Profesor di 38 aña detene pa rapto di mucha di 15 aña di edad.

WEST BABYLON, Long Island, NY-Un profesor di 38 aña di edad di un school secundario mester a presenta dialuna ultimo dilanti di hues, acusá di a rapta un estudiante di 15 aña, pa un viahe di cuater dia na San Juan, P.R. Polisnan a bisa cu e elemento a bai San Juan cuater dia cu e mucha, quende el a seduci tempu qu e tabatin 13 aña y qu quende e tabatin relacion continuamente despues. Ayera nochi nan a detene e profesor.

Director di "Critica" di Maracaibo a paga fianza pa sali liber

BARQUISIMETO-Carlos Capriles, director di e corant Critica, qu ta ser publica na Maracaibo, awe ta liber despues di a pasa 102 dia den prison, en espera di su proceso pa difamacion. Capriles a recupera su libertad pagando un fianza. Presidente di legislatura di estado Zulia a demanda Capriles pa publicacion di un columna firmá pa "Ulises". Den un dje nan ta acusa Martinez di ta utilisa material y empleadonan di estado pa drecha su cas.



Aki Clay Shaw, na man drechi, ta bandonando e tribunal criminal acompaña pa su abogado Edward Wegmann, despues qu nan peticion pa acusá Shaw di un cos , cu a ser rechaza. E hues Bernard Bagert a declara qu dia 14 Jim Garrison mester revela e fuente qu a dunele informacion confidencial. - UPI Radiophoto -.

PLANNAN PA ORGANISACION DI AVIACION NA ANTILLAS

WILLEMSTAD- Segun nos a ser informa, ta e intencion pa yega na fundacion di un Antilliaanse Luchtvaart Vereniging. E organisacion aki lo tin como principal finalidad, pa stimula y practica aviacion, zweef-sport, stimula y practica bulamentu cu parachuet y fomenta aviacion y aeronautica den e sentido mas amplio na Antillas Neerlandes.

Pa loque ta e promer punto di programa, e enfasis lo ta riba instruccion pa bula avion. E personanan qu a tuma e iniciativa pa lanta e organisador ya a drenta den contacto cu e fabrica qu ta produci avionnan Cessna, cual tipo di avion despues lo ser utilisa como trainer basico.

Nan lo trata di tene e gastunan pa train bula lo mas barata posibel.

Pa loque ta zweefvliegerij, nan ta informa qu for di basta tem pu caba nan a drenta den contacto cu e organisacion den e ramo aki na Hulanda y a resulta qu ta muy bien posibel pa practica bulamentu cu avion di zweef aki na Antillas. Nan lo explora e posibilidadnan aki mas aleeuw mediante contactonan na Hulanda y Merca.

Pa loque ta bulamentu cu parachute, mester tene poco reserva den e ramo aki pasobra bientu por resulta un estorbo grandi pa practica e clase di deporte aki.

Sinembargo comoquiera qu nunca tabatin bulamentu cu parachute, te ainda e ramo aki ta virgen y por studia con por hasi algu al respecto.

Ademas, y esaki ta un punto definitivamente interesante e organisacion kier stimula y yuda hoben Antillanonan qu tin interes y capacidad pa siña bula, pa duna e muchanan aki instruccion con tra un costa masha reduci, Pa logra esaki nan lo busca apoyo di gobierno den forma di subsidio.

Pa bira miembro di e organisacion, bo no mester ta biba na un isla pasobra si tin suficiente miembro qu ta practica un ramo di e deporte aki na un otro isla, lo ta posibel pa duna e instruccion na un di e islananaki y utilisa e material pa instruccion riba e isla ei.

E direccion pa interesantenan qu kier mas informacion tocante di Antilliaanse Luchtvaart Vereniging en fundacion , ta Rust en Burghlaan 2, Emmastad, Corsow.

Lansamiento di Apolo aplaza te primavera

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON --UPI--Lanzamiento dje prome cosmonave dje programa Apolo, cu tabatin e objetivo pa laga un hende baha riba luna, a ser aplaza di primavera pa verano proximo. Esaqui ta loke autoridadnan dje luga mes a bisa.

E ingenieronan cu tabatin e programa ei na nan encargo a duna e speranza cu e disparo dje nave aqui lo por tuma luga na medio di Mei, pero e hecho cu lo e produci un tardanza den entrega dje capsula mester provoca un cambio den e itinerario di vuelonan pertinente.

E tardanza den entrega dje nave ta debi tantu na e posibilidad di cambio den su diseño como resultado dje incendio den Apolo-1, cu a costa bida di tres astronauta, como na problemanan determina, relaciona cu e desarollo di un capsula nobo.

Doctor Joseph Shea, director dje oficina di programa Apolo, a bisa cu e fecha di entrega dje nave cu lo mester a yega Cabo Kennedy na fin di Maart y cu lo mester a realiza su prome viaje espacial sin tripulante y den orbita di terra, lo tuma luga meimei di Mei.

Sinembargo e ultimo fecha aqui no a ser duna cu caracter oficial.

Ruman di Costa E. Silva a muri

PORTO ALEGRE-UPI--Antonio Costa E. Silva ruman di presidente electo di Brasil, a muri ayera na e ciudad ei pa motibu di un atake di curazon.

E anochi ei nan tabata spera yegada dje general Arthur Costa E. Silva, afin di asisti na e funeralnan.

CARACAS--UPI--E presidente di Federacion Venezolano di futbol, Asdrubal Olivares , a anuncia cu e equiponan local di Galicia y Italia por continua interviniendo den e disputa pa Copa Libertadores de America, pues e decision di Confederacion Sud america cu tabata descalificanan a keda anula.

Olivares a agrega cu e anulacion di e descalificacion a bini den un combersacion cu nan a tene cu Teofilo Salinas, presidente di e confederacion, cu sede na Lima.

E medida a ser anuncia pa e propio Salinas, como consecuencia di informacionnan riba un supusto decision di federacion venezolano, desconociendo Liga Mayor di e pais ei, na cual Galicia y Deportivo Italia ta pertenece.

E confusion a surgi en virtud di cu e liga mayor a resolve pa converti den un liga profesional, pero e ultimo aki no a ser reconoce formalmente pa e federacion.

E.G.A. SENDAR Y V.E. CHITTICK TA BAI MERCA

WILLEMSTAD- Diasabra dia 11 di maart señores E.G.A. Sendar miembro di directiva di PWFC y quende ta encarga cu instruccion y señor V.E. Chittick, secretario general di CFW lo viaha pa Merca caminda nan ta bai sigui un curso di dies siman na Front Royal Institute, qu ta e instituto laboral liber na Merca.

E instituto ta keda 75 milla for di Washington y 6 milla for di e ciudad Front Royal.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Comuníquese con los que están fuera de la ciudad. Puede resultar el medio a travês del cual pueda avanzar más rapidamente. Usted es un explorador de corazón. Use esa cualidad inteligentemente.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Si mira el lado alegre de cualquier asunto importante, los expertos le darán un consejo magnífico. Haga mejoras. Estreche más sus relaciones con sus asociados, seres queridos y amigos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Llegue a decisiones que produzcan relaciones más amistosas, tanto en lo personal como en los negocios. Demuestre que coloca un precio alto en la amistad y alianzas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted tiene muchas obligaciones por delante que debe cumplir sin más demoras, como es a menudo su costumbre. Sus asociados comprenden sus anhelos y le prestarán toda la cooperación posible.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Buen día para investigar sobre el trabajo que le gusta y derivar un gran placer de él. Separe tiempo suficiente para atender a un ser querido. Muestrese alegre. Sea práctico.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tendrá que exponer sinceramente lo que piensa si desea aclarar cualquier asunto problemático que tenga. Las horas del día son las mejores para los asuntos prácticos. Sea eficiente.

LIBRA-sept. 23 a oct. 22-Concêntrese en lo que usted desea como rutina en su trabajo y sus asociados le ayudarán a lograr su meta. Cumpla con sus citas personales y de negocios. Entonces tendrá éxito.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Usted progresará en asuntos monetarios muy rapidamente si se aplica diligentemente y encuentra un sistema mejor de operar. Busque una manera buena de reparar su propiedad.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Un día en que podrá seguir sus propias inclinaciones una vez terminado con las tareas importantes, la sociabilidad es buena también. Exponga sus ansias de una manera agradable.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Buen día para investigar para que pueda conseguir los resultados que desea de un modo hábil. Prepare temprano su recreo. Entonces todo saldrá como usted quiere.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Comuníquese con grupos que le puedan dar la ayuda que quiere para sus empresas y sus inclinaciones, Un amigo sincero le ofrecerá buenas ideas, Acéptelas y sígalas.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Cercióresede seguir todas las reglas aplicables a usted, ya sea en los negocios o en su vida hogareña. Se presentan condiciones que le ayudaran a avanzar. Muestrese activo y alegre.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Será uno de esos hombres interesantes que gustara de viajar para ganar cultura y estudiar filosofías diferentes.

Candela a destrui hotel



Un candela ferroz a azota e hotel exclusivo Schloss Kronberg na Alemania. e hotel aki ta un hotel favorito entre alta sociedad na Europa. Na momento qu e candela a cuminsa tabatin binti persona den dje pero nan a logra saca nan tur ileso. - UPI Radiophoto.-

PAPA A CANCELA TUR AUDENCIA PA MEDITA RIBA ASUNTUNAN CLAVE

UDAD DEL VATICANO -- UPI - Ayera nochi Papa Paulo VI a spende tur audiencia pa termino un siman, dedicando su mes na edita riba e kestion di Control Natalidad y otro asuntunan cu spera riba sú decision.

Tambe el a menciona entre e nanan aqui obheto dje consideracion papal e reforma di curia mana, creacion di un orden permanente di diagonos di iglesia y enda di prome sesion di un sido di obisponan.

Fuentenan di Vaticano cu a anipa siman pasa e plannan pa spension dje audiencianan, a sa cu Papa lo probecha dje disbucion di solicitudnan di bita pa un siman.

Ayera mainta Su Santidad Papa ene su ultimo audiencia general semanal ordinario. Su proxi- audiencia general lo ta dia di e luna aqui.

E fuentenan a bisa cu talvez kestion mas urgente cu Papa proyecta na studia durante e retiro ei lo ta e agenda di sinodo episcopal, cual lo ser convoca pa di prome bez na september proximo. E sinodo, cu tambe ta ser yama "senado di obisponan" ta e prome intento pa duna na jerarquia mundial un boz colectiva den direccion di Iglesia.

Un pronto decision riba e agenda ta necesario pa duna tempu na e jerarquinan nacional na discuti pa adelanta e temas e imparti instruccionnan na su delegadonan dje sinodo.

Despues di esaqui ta sigui e orden di urgencia aunke e ta mas importante den su efectonan di largo alcance, un posible revision dje prohibicion di iglesia pa uso di medionan artificial di control di natalidad.

E actitud di iglesia ta di firme oposicion na tur forma di control cu no ta abstinencia y den cierto casonan, e sistema di "ritmo".

Un comision especial ayudante di Vaticano a discuti durante tres anja e kestion di natalidad, prome cu emiti ioke Papa y fuente di Vaticano ta califica como opinionnan distinto.

Despues di a studia e asuntu aqui durante cuater luna, Sumo Pontifice a informa tambe secretonan, dje comision, sinembargo a declara na October di anja pasa, cu e recomendacionnan formula pa e assesoria aqui no por ser considera final, debi na su implicacionnan grave. Papa a bisa cu necesidad di un estudio complementaria ta tarda nos pronunciamiento y esei lo tarde pa algun tempu mas.

Fuentenan di Vaticano ta mustra cu e suspension dje audiencianan no mester ser interpreta cu ta imninente un pronunciacion Papal riba control di natalidad.

E referida fuentenan aqui ta bisa tambe cu no ta probable cu Papa lo emiti un importante documento den momentunan cu esaqui lo distrae atencion dje solemne observacion religiosa di Semana Santa cu ta cuminza dia 19.

STOCK MARKET

Addressograph	53 3/4	Lockheed Aircr.	61 5/8
ACF Ind.	44 1/4	Loew's Inc.	39 1/2
Allied Chemical	38 3/4	Lonestar Cement	17 3/8
Allis Chalmers	25 1/8	Mont Ward	24 5/8
Aluminium Co.	76 3/4	Monsanto	43 3/4
Amerade	93 3/8	Nat. Acme	43 3/4
Am. Can	50 1/4	Nat. Cash. Regist.	91
Am. Foreign Power	19 1/2	Nat. Distillers	40 3/[illegible]
Am. Metal	44 3/4	National Lead	60 1/4
Am. M. Fdy	18 3/[illegible]	New York Central	80 3/[illegible]
Am. Std.	20	No. Am. Aviation	48
Am. Smelting	60 [illegible]	Olin Mathieson	[illegible]
Am. Tel. and Tel.	61 [illegible]	Otis Elevator	43 1/[illegible]
Am. Tobacco	35 1/[illegible]	Pac. Gas & Elec.	34
Anaconda Copper	82 1/[illegible]	Pan. Am. Airways	66 3[illegible]
Armour	37 [illegible]/4	Paramount Picture	--
Atlantic Refinery	87	Penn Railroad	62 1/[illegible]
Atlantic Castle	76 1/4	Phillips	52 1/[illegible]
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	3[illegible]
Bell Int.	10	RCA	50 1/[illegible]
Bendix Aviation	37 1/2	Republic Steel	45 1/[illegible]
Bethlehem Steel	33 1/4	Reynolds Tobacco	38 3[illegible]
Blaw	27 7/8	Royal Dutch	35
Boeing Airplane	78 7/8	Servel	9
Canadian Pacific	61 1/4	Sinclair Oil	--
Caterpillar	40 1/4	Sears Roebuck	50
Case (J.I.)	21	Shell Oil	62 5/8
Cerro de Pasco	37 1/2	Socony Mobil Oil	72 1/2
Chesepeake & Ohio	67 7/8	South. Co.	28 3/4
Chrysler	37 3/4	South. Rail	49 3/8
Columbia Gas	26 3/4	Sperry Rand	34 7/8
Con. Ed.	34 1/8	Standard Oil of Cal.	58 3/4
Cons. Elec. Ind.	47 5/8	Standard Oil of Ind.	51 7/8
Cong. Nan	21 1/8	Standard Oil of N.J.	62 1/4
Continental Can	45	Standard Brands	34 1/4
Continental Steel	30 3/8	Stone Webster	59 3/8
Corn Products	50 1/4	Studebaker	56
Crown Zellerbach	47 1/2	Swift & Co.	56 1/8
Curtiss Wright	22 3/8	Texaco	76 1/8
Det. Edis.	31 1/2	Texas Gulf Sulphur	103 5/8
Douglas Aircraft	69 5/8	Texas Instruments	121
Dupont Nemours	150 1/2	Textron Ing.	65
Eastman Airlines	102 1/8	Timken Roller Bearing	37 1/8
Eastman Kodak	142 1/4	Twneth. Century Fox.	45 1/8
Western Bancorp	29 1/2	Union Carbide & Carb.	52 3/8
Firestone	47 5/8	Union Pacific	41 5/8
Ford Motor	48 1/2	United Aircraft	88 5/8
General Electric	88 3/4	United Airlines	74 7/8
General Foods	71 1/4	United Fruit	32
General Motors	73 7/8	United Gas Corp.	63 5/8
Gillette	47 5/8	United Steel	42 1/8
Glidden Co.	20 3/4	United Gypsum	67 1/2
Goodrich	62	U.S. Rubber	42 3/8
Goodyear	42 3/4	U.S. Smelting	55 1/4
Grace	50 1/4	Warner Bros.	22 7/8
Greyhound	21 3/4	Westingh. Air Brake	33
Gulf Oil	62	Westingh. Electric	56 3/8
Hud Bay M.	62	Woolworth	21 5/8
Hupp	5 1/8	Dow Jones Index	843.15
IBM	436 3/4	Ark La Gas	37 7/8
Insp. Corp.	32 1/4	Brit. Am. Oil	31 3/4
Int. Harvester	36 3/8	Brit. Petr.	9 3/16
Int. Nickel	85	Creole Petr.	35 5/8
Int. Tel. and Tel.	87 3/4	Electron Spl.	29
Johns Manville	53 5/8	Espey Mfg.	14 5/8
Jones and Laughlin	56 1/4	Giant Yell	8 1/8
Kan. City So. Ind.	45 3/8	Husky Oil	19 3/8
Kennecott Copper	36 7/8	Norf. So. Ry	12 1/8
KLM	106 3/4	SBD. W. Air	40 1/4
Koppers	29 5/8	Seeman Br.	6
Kroger Co	23 3/4	Syntex	93
Lehman Corp.	31 1/4	Tech Mat.	12 1/8

BALAGUER A DUNA CUENTA NA PUEBLO DOMINICANO

NTO DOMINGO--UPI--Presite Balaguer a declara cu e inencia cu Estados Unidos ta ece principalmente den e asto economico, ta un realidad ningun hende no por desco-e, aunke lo e no propaga na e snan latinoamericano pa apo-ncondicionalmente e proposinan incondicional di Washin-n.El a munstra especialmente pecto e rechazo na creacion in organismo militar interaricano.

apiando den un conferencia di nsa den palacio nacional, e me mandatario a priminti di uci na un manera considera- e donjonan di terrenonan nso.

ientras cu masha hopi hende terra pornada sin ta traha nan, miles campesino no tin n mitar hectar pa nan sem- nan productonan", asina e sident a bisa.

l a anuncia anto e inmediata iperacion pa parti di estado di rrenonan cu tabata pertenena e dictador Rafael Leoni- Trujillo y cu awor ta den di particularnan.

l a continua: "E arrendatarionan aqui a ser notifica y gobierno lo dicidi na tuma e terrenonan aqui pa parti nan na beneficio di campesinonan Dominicano cu ta pasando masha miseria actualmente y cu ora cu nan hanja pida terra, nan por plan ta nan cuminda.

Balaguer a destaca e labor di marina di guerra Dominicana, pa esaqui trata na pone un fin na e racha di contrabandanan, revelando cu ya caba como 11 embarcacionnan ta presu den puerto Dominicano, acusa di ta dedica nan mes na trafico ilegal di mercancia. El a bisa cu e barcunan ta trece mercancianan valeroso di contrabanda di casi un milion peso Dominicano, cu ta un milion dollar.

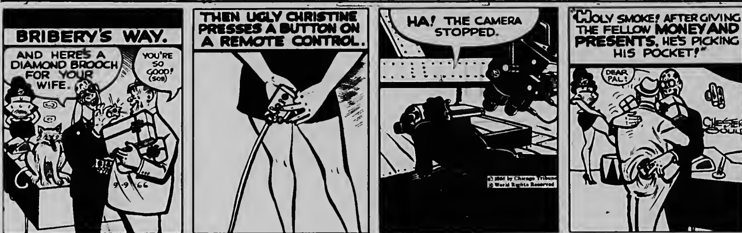
Finalmente el a pasa revista riba situacion nacional en general y aparentemente esaqui a mustra optimista pa cu su futuro, pero el a suplica na tur dominicanonan, tur yunan di Santo Domingo cu en realidad ta desea adelanto y desarollo pa futuro economico dje pais di ofrece nan completa cooperacion pa agrandecimiento di nan mes patria Santo Domingo.

Edificio a basha den otro na Rio



Miembronan di brandweer di Rio de Janeiro aki ta buscando entre e ruinanan di un edificio di tres piso qu a basha den otro atrapando por lo menos 14 persona. Nan a saca ocho te awor aki pero te ainda mester tin seis hende den e ruinanan. E desaster a bini despues di e tercer tormenta di awaserru den tres luna qu a azota e ciudad, matando 1100 hende te awe. - UPI Radiophoto.-





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Di un dokter ta worde spera pa e keda completamente indiferente di e apariencia di su enfermera, bo no tabata sa esey ainda? Cu un enfermera manera Annie Molen bo por haci tur bo trabou trankil. E lo percura pa tur cos pa bo. Pe, algo asina no ta dificil. Jeff ta bisa serio. Pero no tin chens pa mi haya Rosa Koen, como mi asistente? spanta Miss Brown ta drey mire. Claro cu no! Esey ta ocupa henter dia cu Dr. John den sala di operacion, den su clinica, tur caminda. E ta su man drechi, bo sa. Si mi sa esey, pero si e no tabata asina bjeeuw, lo mi a cuminza kere algo di nan dos. Despues cu nan a pasa den henter e hospital, Jeff ta gradicie masha cordial, pa su amable compania. Miss Brown ta keda mire, y ta recorda e mucha homber chikito, cu el a conoce for di hopi tempo. E ta sonrei y ta bisa: "Bo ta joven ainda, Jeff. Te ainda mi ta mirabo como un mucha homber chikito ta corre cabay, y pa mi ta dificil pa comprende cu awor bo a bira grandi, y alaves dokter. Nunca ni ami ni dokter John por a pensa, cu bo lo termina bo estudio como dokter. E sonrisa riba Jeff su cara ta disparce.Si mi sigui tende e mesun cos ey, lo mi bay kere cu mi a scohe e caminda robes. Si bo tin algo parecido di bo omo, mi ta sigur cu bo a escohe e caminda correcto. Pero papiando atrobe di enfermera ..."

Justosamente lo mi papia di nan Jeff ta bisa. Laga nos mira si nos por deshaci di Annie Molen.

Casi sigur bo kier haya e otro enfermera, esun cu a pasa den e corredor awor ey? Jeff su cara ta bira radiante. Bo kier meen e mucha muher cabey blond, cu a keda mirami asina ? Bo no a keda sin ripara no. Si e mes mi kier meen, e jama Jet. E no tin mucho tempo akinan, pero mi ta kere cu e por bin resulta un bon enfermera. Ta e mes a bin pidimi. Mi ta prefera esey, na lugar di esun di cuarenta anja.

Bisando esaki, Jeff ta realisa, cu esun di cuarenta lo resulta un mihor enfermera cu Jet, pero e no ta worry. Mi por papia cu Dr. John, pero mi no ta kere cu bo ta haci un eligimento inteligente. Miss Brown ta bisa poco disgusta Jeff ta gradicie y ta cana bay den e cuarto di su omo. Bo a manda jamami, omo? E dokter bjeeuw ta sonrei y su bista ta cay riba e panja blanco cu Jeff tin bisti.

Jeff ta asina joven, jen di bida, casi un mucha. Dr. John ta suspira, pensando riba tur e anjanan cu e tin tray lomba. Mare e por cuminza di nobo atrobe, lo el a cuminza mescos. El a biba un bida util y satisfactorio . Y e kier pa e mucha homber joven su dilanti haci mescos.

Sintabo Jeff. Nos tin cu papia prome cu bo cuminza cu bo trabou. Dr. John ta kita su bril y ta cuminza limpie. Miss Brown a mustrabo tur caminda caba? Si masha bon mes. El a presentami na mayoria di e dokternan. Francamente bisa, omo John, mi no a pensa cu bo hospital ta asina bunita drecha. Tur cos na su lugar y aparatonan moderno.

Semper mi ta gusta tur cos na su lugar. Dr. John ta bisa serio. Y esey ta conta tambe, pa e personanan cu ta bou di mi. Si nan no ta cumpli cu mi ordennan, nan por wel di bay. E ta keda mira Jeff duro den su cara, y despues e ta bisti su bril. Mesora Jeff ta bisa. Y esey ta conta pa mi tambe naturalmente.

E reglanan ey ta conta pa tur esnan cu tin algo di haci cu e hospital aki, Dr. John ta contesta. Pero mi ta sigur cu bo no ta lagami na caya. Bo ta kere cu bo por traha na bo smaak aki nan? Sigur, Jeff ta contesta franco. Mi ta haya esaki un excelente lugar pa principal mi carrera. Y bo no tin duele cu bo no a bay traha cu Dr. Hyde "No", Bo a tuma bo decision prome of despues cu Dr. Hyde a pidibo? Despues, Mi a hera acepta Dr. Hyde su oferta, Tur e otronan tabata masha jaloers riba mi. Esey tambe tabata un chens excelente. Si mi sa esey. Jeff ta contesta. Dr. John ta hala sinta mas serca di su lessenaar. Bo mester scuchami un rato bon, Jeff, su omo ta bisa. Mi no samucho cos di bo: mi a mirabo masha poco ultimo tempo, cu casi bo ta un persona stranjo pa mi. Segun e rapportnan cu mi a lesa di bo, bo ta un dokter.

Y bo tin suerte tambe. E ta pasa su man riba su cachete y casi desaproba e ta bisa: Bo tin mucho bon tipo pa un dokter. Jeff su cara ta bira corra y e ta contesta Bo no ta haya esey co loco? Y si ta asina, ami no po yuda. Tin varios dokter cu bo tipo, y nan ta considera esey ma importante cu nan trabou. Per mi ta sigur cu bo no ta pertenece na e clasa ey .... Poco sec Jeff ta bisa: Y ta pesey bo a escohe un asistente bjeeuw cu u cara di cabay pa mi? Dr. Joh ta sintie irrita y e ta bisa Bo no tin mester di papia asin mi jiu. E cos di mas principa cu nos ta spera di bo akinan ta cooperacion. Y si Annie Molen no ta joven ni bunita mas en cambio di esey e ta traha bo y e ta masha inteligente. Y ese ta mas importante den un hospital. Cu vos bajo Jeff ta agrega Pa casualidad bo no tin un otr enfermera joven y bunita, c tambe ta traha bon y ta inteligente. Dr. John ta keda mira pensativo su dilanti. E ta purba imagina su mes den e situacion d Jeff. Ta masha logico, e ta pensa, cu Jeff ta prefera di haya u enfermera mas joven. Y en berdad cu Annie Molen ta un tip poco laf y esey no ta mucho bo pa un dokter joven.

BOTICA

.. Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas ; Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"Pontius Pilatus" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"Tumbleweed" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Man Without A Star" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Whirlybirds
6.40 Public. Service
6.45 Prot. Church
7.00 International news in Papiamento
7.30 Strand Hotel/Publ. Service
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Esperanza Twilight Zone
8.45 Hogan's heroes
9.00 International & Local news in English
9.30 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.30 Defenders

Benfica a keda elimina pa Ciudadnan di Feri

LISBOA--UPI--E prome equipo d futbol di e club local Benfica a vence Lokomotiv di Leipzig cu score di dos-uno den un partido correspondiente na e segunda rueda di e copa di Ciudadnan di Feria, cu a ser efectua.

E prome tempu a termina sin gol.

Lokomotiv cu a gana e prome partido cu score di tres-uno, a clasifica pa e rueda siguiente cu un total di cuater gol contra tres

LONDRES,--UPI--E boxdo ingles di peso gallo Alan Rudkin, ayera nochi pa knockout tecnico den septimo round a derrota e hapones Kiichi Tsuganezawa.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 11 di Maart 1967 | No. 9000

SVETLANA STALINA, YIU MUHER DI JOSEF STALIN A DESERTA

ROMA--UPI--Di fuentenan digno di credito han a informa ayeramainta qu e yiu muher di e difuntu dictador, Josef Stalin, Svetlana Stalina, a deserta for di Union Sovietica pa Occidente y qu ya e por ta na Washington.

No tabata posibel obtene confirmacion oficial di e noticia di qu Stalina a yega e ciudad aki procedente di New Delhi, ni di qu el a pidi asilo politico na Merca.

Pero e informantenan a bisa qu ta existi " indicionanfuerte" di qu e unico yiu muher sobreviviente di e dictador sovietico a pasa via Roma ayera y qu muy probablemente e ta na Washington.

Den circulonan diplomatico na Moscu, nan a declara qu Svetlana Stalina, ta na New Delhi pasobra el a bai e ciudad aki cu e intencion di hiba shinishi di su ultimo casá, Singh, quende tabata miembro di un famia Indio distingui.

Den fuentenan digno di credito na Washington, nan a revela ayera qu Svetlana Stalina a pone su mes den contacto qu diplomaticonan norteamericano na New Delhi pa pidi asilo politico na Merca. Departamento di Estado a nenga di hasi algun declaracion riba e asuntu aki.

E informantenan ta bisa qu Svetlana a conoce Singh, quende tabata miembro di un prominente famia Indio, mientras qu nan dos tabata traha como traductor na Moscu.

Dia Singh a muri na edad di 60 aña, e yiu muher di Stalin tabatin 41 aña di edad. No tabata posibel obtene informacion tocante e edad exacto di e difuntu casá di Svetlana.

Promer qu e tabata casá cu Singh, Svetlana a casa cu un ingeniero hudieuw di nomber Moroz . Su tata, quende tabata fuertemente contra hudieuwnan, a desaproba e casamentu aki enérgicamente . Despues el a divorcia di e ingeniero hudieuw y a casa cu profesor Yuri Zhdanov, yiu di e comisario cultural y gran amigu di Stalin, quende a muri na 1948.

Dia qu el a sali pa India, Svetlana a laga un yiu di dje na Union Sovietica. E yiu aki ta estudiante y ta esun mas hoben, fruto di e matrimonio cu Zhdanov .

Ta posibel qu Svetlana por revela e misterionan mas scur di e Rusia moderno aki, incluso e circuustancianan qu ta rondona morto di su tata y su mama.

Mayor parti di historiadornan ta di opinion qu Stalin a muri di un morto natural dia cincu di maart di 1953. Pero algun comentarista Occidental a declara qu e hechonan no ta di acuerdo cu e teoria aki.

Svetlana , asina leeuw qu ta conoci, tabata na cama di morto di su tata, por reconoce verdad final riba e asuntu aki.

E morto di mama di Svetlana ta un di e misterionan mas profundo di e epoca di Stalin. Algun informacion no-confirma ta bisa cu Nadezhda Alliluyev e segundo casá di e dictador , a comete suicidio como expresion di protesta pa e gobierno dictatorial y sanguinario di su casá, of talbes pa e crueldadnan qu e tabata comete cune.

Un otro rumor , menos acepta qu esun anterior, ta bisa qu Stalin a matele den un ataque di rabia.

Dia qu Nadezhda a muri, Stalin a hasi un cos masha straño. E so a compaña e caha di morto di su casá, for di su cas te na santana, caminda el a laga traha un tumba especial, riba cual el a pone e busto di e mama di Svetlana.

STATEN A REUNI AJERA MAINTA PA TRATA DIFERENTE PUNTO

WILLEMSTAD, -- Ajera mainta Staten di Antillas Neerlandes a reuni publicamente pa trata algun punto pendiente. Despues cu e reunion a cuminsa presidente di Staten a agrega algun punto riba e agenda, manera e akte di fundacion di Stichting Bouwfonds di OGEM , un peticion pa permiso pa lanta un Banco Venezolano Antillano N.V. y Cooperatieve Crediet Vereniging Rooi Santoe.

E promer miembro di Staten qu a hasi uso di palabra tabata senjor H.L. Braam, lider di fraccion di DP quende a papia riba e ley pa recompensa di e gastunan den tratamentu medico di ambtenaarnan di gobierno.

E tabata di acuerdo cu e ley aki, y e lider di fraccion di NVP. senjor Voges tambe tabata di e mesun opinion. Na mesun tempu el a puntra cu si e ley aki ta solamente pa ambtenaarnan di gobierno Central of cu si nan a consulta cu territorio nan insular riba e asuntu aki.

Tambe e tabata kier a sa con leeuw Gobierno ta cu un arreglo di enfermedad general pa pueblo.

Senjor Abbad, di NVP, tambe a pidi gobierno pa tene consideracion ora cu un ambtenaar mes pidi pa e bai estranheria pa motibu di enfermedad.

Minister president Dr. E Jonckheer a declara despues cu gobierno. ta trahando duru riba un Algemene Ziekteregeling pero cu no por hasi e cos aki purá pasobra mester studiele debidamente.

Contestando e pregunta di senjor Voges, Dr. Jonckheer a declara cu e arreglo nobo di compensacion den gastunan di tratamentu medico ta pa tur ambtenaar.

Al respecto el a declara cu nan a consulta riba e asuntu aki cu gobierno insular.

Contestando senjor Abbad, senjor Jonckheer a declara cu gobierno Central no por habri e posibilidad pa laga ambtenaarnan mes dicidi si nan tin cu bai un otro pais pa recupera di nan enfermedad.

Den segunda buelta minister president Dr. Jonckheer a declara cu e ley di compensacion ta di aplicacion pa arbeidscontractanten tambe.

Ora cu tabatin tratamentu di cambio den e ley di Arma, minister di Husticia R.J. Isa a mustra cu ultimo tempu ta sosode frecuentemente cu hendenan sin vergunning tin arma y municion den nan poder.

E hendenan aki despues ta declara cu nan ta cumpra e armanan aki serca nabegantenan. Pesey minister Isa a duna orden pa tene control mas estricto.

Senjor Abbad a suplica despues pa vigila debidamente cu lo no tin discriminacion ora duna un vergunning pa cana cu arma, entre donjonan di plantage grandi y hendenan cu ta cria bestia.

El a mustra tambe cu tin biaha ta sosode cu donjonan di plantage ta tira cu nan scopet pa evita piscadornan di yega na nan playa.

" Playa ta di gobierno ", asina el a declara y el a pidi pa gobierno tuma e medidanan necesario.

Minister Isa a declara despues cu lo e laga investiga ambos observacionnan di senjor Abbad. Sinembargo el a declara tambe cu e no ta na altura cu donjonan di plantage ta hasi abuso di nan arma.

Preguntanan cu a ser hasi riba e instituto pa hende loco, a ser contesta door di Minister di Salubridad cu nan lo busca manera pa hanja un nomber mas adecuado pa e instituto aki. Pa muchanan cu ta mentalmente malu, nan a busca servicio di un psiciatrito hubenil.

Minister Isa a declara finalmente cu e anja aki lo cuminsa cu un psychopatenasiel. Mitar di dieun e reunion a termina.

WILLEMSTAD ·Ayera mainta desafortunadamente tabatin un accidente tragico di auto den cual un hobencito di ocho anja a perde su bida. E accidente aki a tuma lugar den Arnhemstraat . Den nos edicion di majan nos lo presenta cu mas comentario riba e accidente. E motibu pa cual nos no por a averigua nomber di e hobencito ni tampoco causa di e accidente ta debi, na e investigacion policial a cuminsa un poco despues cu nos a imprimi.

Un fortuna pa un muher



Theodore Gunther, e yiu adoptá di un milionario norteamericano a casa ayera cu Christina Frangescou, yiu di e chauffeur di e milionario. E casamentu a tuma lugar den un misa chikitu na Nicosia, Chipre ayera, durante un ceremonia griego-ortodoxo. Cu e casamentu aki, Theodore a perde un fortuna pasobra su tata no tabata kier pa e casa. Gunther a rechaza un fortuna pa e muher aki.....-UPI Radiophoto-

ARTISTANAN DI FAMA MUNDIAL NA ANTILLAS

ORANJESTAD - Manera ta conoci, musica di juventud actualmente ta masha gusta, tantu pa jovennan como pa hende grandi. Naturalmente esaki no ta motibu pa cual e musica criollo y musica tropical mester pasa pa olvido. Al contrario awor mas cu nunca nos mester pone atencion na e tipo di musica di juventud y e musica tropical.

No ta nos intencion pa discuti cual tipo di musica cada persona ta prefeera. Pero ora cu nos bisa cu Johnny Pacheco y su grupo lo ta actuando na Corsow for di dia 11 te 19 di maart, tantu grandi como chiquito lo puntra, anto Johnny Pacheco no ta actua na Aruba?

Bueno, nos tambe a haci nos mes e pregunta aki, nos a bai mas leu cu e asuntu aki. Nos a tene un entrevista telefonica diajueves mainta cu sr. Van Breet un persona cu en lo general sa contrata artistanan di fama internacional pa e diferente clubnan aki na Aruba.

Sr.van Breet a bisa nos cu, "pa Johnny Pacheco move for di Corsow pa aruba, nan ta pidi mil dollar mericano extra. Esaki", ela continua bisando, "Ta poco duru pa nos paga actualmente". Di manera anto cu nos por lubida asuntu di balla Johnny Pacheco na Aruba. Si nos sabi di bon fuente cu tin hopi amantenan di musica biba na Aruba kendenan ta viaja pa Corsow, especialmente pa balla riba e ritmo pimentoso di Johnny Pacheco. Nos ta puntra awor cu no ta posible cu Pacheco y su grupo por a bini Aruba aunke sea un dia so actua durante di un fiesta of picnic y despues di esey bolbe Corsow.

Pero aparentemente esaki tampoco no ta posible. Di tur manera toch nos ta spera maximo intento di e personanan cu generalmente sa encarga nan mes cu e asuntunan aki cu nos lo por balla Johnny Pacheco aki na Aruba. Sr. van Breet toch tabatin algu di noticia agradable pa amantenan di musica tropical. Esey ta cu durante di e weekend di 11 y 12 di maart lo ta actuando aki na Aruba e popularisimo "Efraim Mon Rivera" cu respaldo musical di conjunto Perlas del Caribe for di Corsow. Dia 11 nan lo ta den Club Aruba Jrs. y dia 12 den Bonaire Club.



JOHNNY PACHECO

WILLEMSTAD, -- Awe nochi ta yega for di New York, e conocido cantante Johnny Pacheco quende durante e proximo dianan lo actua na Corsouw. Pacheco ta un musico dominicano hoben cu a nace na Republica Dominicana y ta bibando 15 anja na Merca. E grupo di Johnny ta consisti di dies persona y tambe lo bini nan manager Gerald Masucci, quende ta abogado. Majan anochi den Hotel Intercontinental, nan lo actua pa prome biaha en combinacion cu e grupo di moda, Los Dangers. Nos ta spera cu hopi hende lo bai busca e cantante aki pa mira na aeropuerto, ora e yega awe nochi nueb'or.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

Mon Rivera a bira masha popular aki na Aruba pa su melodia "Karakatiski". Segun nos tin entendi "Federico y su Combo" ta preparando pa actua na Antillas durante di e dianan di Pascu Grandi. Esaki no ta completamente confirma ainda, di manera cu nos no por bisa cu nan lo actua na Aruba si of no. Ta di spera.

Caso stranjo dilanti huez

ORANJESTAD - Atendiendo un caso di ladronicia diabierne mainta, huez a tende algu cu a resona stranjo p'e y pa tur otro hende cu tabata den e sala. E acusado O.A., a declara cu ningun ora so el a horta un cartera for di un otro persona. En berdad el a tuma algun trago, pero tur esaki tabata for di su mes placa. Testigonan a informa cu ora cu nan a puntra ta di kende e cartera ta, el a contesta cu ta di dje. Un testigo a bisa cu el a hinca e cartera den su saco y otro ta bisa cu ta un otro hende a hinca e cartera den saco di e acusado.

Esaki ya a bruna tur e caso caba. Huntu cu esaki, e acusado a declara cu e no sabi nada di ningun cartera y ora cu polis a bin busk'e e tabata drumi trankilmente, pa motibo cu e noche anterior el a sali pa goza un poco.

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi pa laga e acusado liber, comoquiera cu no tabatin bastante prueba cu el a comete e robo. E parti stranjo ta, cu e acusado a bisa huez cu e no ta comprende e caso en lo absoluto.

El a keda dos dia sera y ademas, ora cu recherche a lag'e bai, nan a mustrele cu e mester a paga e donjo di e cartera e suma di setenticinco florin. Pa motibo cu e no tabata sa mejor kiko pa haci, el a paga e placa aki. E fiscal a tuma na su encargo pa investiga e caso aki, como cu ta algu cu en realidad no ta keda na recherche pa dicidi cu e mester paga placa back, si o no.

PARCE CU E NO TA SINJA NUNCA

ORANJESTAD - Un tal S.L.H. tambe a presenta dilanti huez diabierne mainta. E acusado aki a coge placa for di den un caha den Aruba Bar, dia 22 di februari.

Interogando e acusado, huez a bisa claramentecu e (huez) no tin ni sikiera un anja ainda na Aruba pero cu tog el a mira e acusado asina tanto biaha su dilanti te cu e conoce bon. Parce cu tur e castigo cu el a hanja den pasado no a yuda, E tipo aki ta bebe y ta comete barbaridadnan. Hopi hende a trata na yud'e, pero tur e esfuerzonan aki a resulta en vano. E tabata asina tanto bau di influencia di bebida cu ora cu el a coge e placa, polis a bin lastre for di dilanti di e bar drumi na suela, ya cu su pianan no por a hib'e mas leu. El a hanja un castigo di tres luna sera.

RESPETA COS DI OTRO

ORANJESTAD - Un hoben di 16 anja cu ta traha na un empresa di auto, diahuebs a tuma e tribilidad pa bai core un auto cu e mesier a laba. E auto no ta di dje, sino di e negoshi pa cual e ta traha. E hoben aki naturalmente no tabatin rijbewijs observando su edad. Comoquiera e no ta chauffeur, no a dura muchu cu el 'a dal e auto riba un truck cu tabata staciona. E hoben a hanja un proces-verbaal y probablemente tambe e lo perde su trabau.

Durante diahuebs polis di trafico mester a trata shete accidente leve, mayoria di nan pa motibo cu e camindanan tabata slip. E chokenan aki a monta na un danjo material di Fls. 670.

Cacho a mata dos carne

PARADERA - Un caballero a informa polis cu cachonan a dicidi na tene nan stoma cu su carnenan. Como cu e carnenan tabata pensa otro cu e cachonan, nan a dicidi na trata na core bai, algo cu hopi di nan a logra.

Pero tabatin algun cu no por a move asina rapido y mester a sufri e consecuencianan di e masacre. Dos a worde mata pa e cachonan y cuatro mester a worde transporta pa abattoir cu heridanan serio. Ora polis a yega pa elimina e cachonan, esakinan no a laga ni rascu atras. Polis a priminti e donjo cu e lo tira un bista den e vecindario, pa elimina e cachonan hambriente aki.

Diahuebs polis a parti nuebe proces-verbaal y a duna seis asistencia.

BURICU DEN POS

ORANJESTAD - Polis a hanja notificacion diahuebs atardi cu tabatin un buricu den un pos na Bontemantelstraat.

E buricu aki tabatin hopi suerte como cu, a pesar cu el a cai den un pos di 15 meter hundu, e no a hanja ningun rascu. Cu ayuda di algun hende cu tabatin ey banda, polis a usa un takelwagen pa saca e animal.

Nos ta mira e caso aki como un segundo advertencia. Algun dia pasa nos a informa di un hobencita cu a cai den un pos na Cashero y kende tampoco a hanja danjo serio. Awor ta un buricu. Esaki ta pone nos pensa cu lo mester tin mas di e posnan peligroso aki habri ainda. Nos no ta kere cu e personanan encarga lo spera te ora cu un desgracia serio ocuri pa nan cuminza cu tapamento di e posnan aki.

DESTRUCCION NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS - Un contratista a duna keho na recherche cu vandalistanan a destrui un cura di scool cu su empresa ta construyendo na San Nicolas. Nan a ranca e wayanan y a dobla e pilarnan di heru. E caso aki ta bau investigacion policial.

CASO A PIDI CLEMENCIA P'E

ORANJESTAD - A ser trata tambe dilanti huez, e caso di e esposo cu a pone un heru di strika cayente riba cara di su esposa. E caso aki en realidad ta un poco penoso, si nos pensa cu ta e mesun cara aki ta esun cu a conmove e homber te cu esaki a dicidi na hiba e cara aki dilanti altar. A socode cu durante un pleito entre e pareha aki, e cabayero a bira asina furioso cu el a deposita e heru di strika contra cara di e dama, door di cual e ultimo aki a sufri quemaduranan di segundo grado.

Como cu e esposa a pidi clemencia pa su esposo, e ultimo aki a hanja un castigo di dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja, y ademas e mester paga un boet di Fls. 100 of bai 20 dia sera. Tambe huez a duna e esposa aki un bon scual. E cabayero a priminti cu en lo futuro lo e trata na domina su mes pa evita semejante actonan asina.

Cuatro "Sacaboy" dilanti huez

ORANJESTAD - Cuatro hoben, perteneciente na e gremio di "Sacaboys" a presenta ayera mainta dilanti huez, acusa di a "saca" gasoline for di den autonan y tambe pa hortamento di cerbez na Manchebo Beach Hotel. E hobennan aki a comete e hortamento di gasoline diferente biaha. E grupo no tabatin un cabezante especifico, pero esun di mas chikito di e grupo, sacaboy L.R.S., tabata encarga cu tenemento di warda pa avisa su otro companjero si hende tabata bin.

Un di e hobennan aki den pasado ya a yega di worde sentencia pa e mesun delito. Ta trata di sacaboy R.P., kende den e ocasion aki a hanja un castigo di un siman sera y un siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja. E otro tres sacaboys a hanja dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y ademas e mester paga un boet di sesenta florin.

Sacaboy J.J.M. tambe a hanja dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y sesenta florin di boet of diezdos dia sera.

4 anja sera

Tambe diabierne mainta huez a dicta sentencia den e caso di sacamento di e caha di placa di heru for di oficina di Aruba Gas Supply, na luna di juli anja pasa. E acusado principal, C.W., a hanja un castigo di cuatro anja sera, descontando e dianan cu ya e tin sinta.

CASTIGU PA BENDE CATOOCHI

ORANJESTAD - Diabierne mainta diferente persona mester a presenta dilanti huez, acusa di a bende loteria prohibi. Un dama, kende no a presenta, a worde sentencia na un siman di castigo condicional cu un tempo di prueba di un anja. Ademas el a hanja un boet di cien florin.

Un caballero di inicial, A.K.A., a hanja un castigo di un siman condicional cu un tempo di prueba di un anja, y un boet di Fls. 100

E placa cu a worde confisca for di dje ta keda propiedad di gobierno. E companjero cu tabata bende number p'e, a worde sentencia na Fls. 25.- of cinco dia sera.

Tene cabritu den cura

MAHUMA - Un donjo di un cunucu na Mahuma a informa polis cu el a logra garra un di e hopi cabritunan cu constantemente sa dun'e dolor di cabez. E cabritunan aki ta camna los y nan ta drenta den su cunucu y destrui tur su berduranan. Diahuebs por fin el a logra garra uno di nan. E cabritu malucu aki actualmente ta na abattoir, sperando pa su donjo bin busk'e. Naturalmente ora cu esaki bai busca su chubatu, e mester paga e donjo di e cunucu tur e danjo cu e cabritunan a haci na su cunucu.

Nan a drenta cas den Congoweg

SAN NICOLAS - Donjo di un cas den Congoweg a duna keho cu mientras e famila tabata ausente pa mas o menos dos hora, desconocidonan a drenta den e cas aki y nan a rista den cashinan pa mira si acaso nan lo por bai cu algu di valor. Aparentemente nan no a hanja nada di valor pa nan, ya cu e donjonan no ta hanja falta di nada. Nan a drenta door di saca algun shutter di glas for di un di e portanan.

Na Oranjestad, un dama a duna keho na recherche cu un otro dama a insult'e.

AUTO A KENTEL

SABANA BASORA - Diahuebs mainta och'or y mei un auto a kentel den e lorada na Sabana Basora. Chauffeur di e auto aki a declara na polis cu e vehiculo a slip riba e caminda cu tabata muha. El a sufri un herida na su braza robez y e mester a worde somete na asistencia medica. E danjo material na e auto ta Fls. 250.

DAMA AMERICANA NO A DUNA PREFERENCIA

ORANJESTAD - Diahuebs atardi cuat'or un dama chauffeur di un auto no a duna preferencia y asina a ocasiona un accidente. Esaki a ocurri den Schoolstraat na haltura di Middenweg. Aparentemente e dama aki no conoce e trafico aki na Aruba muchu bon. E dama tabata manehando un vehiculo cu number americano riba dje. E danjo material ta Fls. 450.

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche cu desconocidonan a bai cu Fls. 17,50 cu e tabatin den un tas. E incidente aki a ocuri den un bar. E caso ta bau investigacion di polis.

MALTRATO

Un joven, di inicialnan E.A.S., biba na San Nicolas, a haci su mes culpable a maltrato cu moketa y piedra. El a worde castiga cu trinticinco florin di boet of shete dia sera.

DESFALCO

Otro persona cu mester a presenta dilanti huez diabierne mainta, pero kende no a haci esaki, tabata un tal O.C. kende a comete desfalco cu un auto cu nan a dunele pa drecha. El a worde sentencia na shete dia di prison.

CIRIO THIJSSEN 20 ANJA DEN SERVICIO

SAN NICOLAS - Awe sr. Cirio Thijssen ta celebra e hecho cu e ta cumpli 20 anja den servicio di Lucky Strike Building, di firma Mario S. Arends, na San Nicolas. Sr. Thijssen ta un di e empleadonan cu a cuminza traha na mas o menos mesun tempo cu e negoshi aki a cuminza opera na San Nicolas.

Nos sincero pabien na Sr. Thijssen y nos ta sigur cu awe e gerentenan di e empresa aki lo dun'e e homenaje mereci.



PAGINA DEPORTIVA





PRESENTA PA:





BUBALI A CUMPLI VENCIENDO TRANSVAAL DOS PA UNO

...AWACERO A IMPEDI BUNITA WEGA...

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Atrobe e equipo di Bubali a proba di ta un atraccion hopi grandi ora cu pa presencia nan encuentro contra di e equipo isitante for di Surinam, Transvaal, Wilhelminastadion tabata yen di fanatico. Tanto e tribunan cu dak como esunnan sin dak a yena y te hasta portanan mester a wordu habri un biaha mas pa permiti publico para tras di e golnan.

Bubali a hunga un gran partido y a obtene merecido triunfo ganando asina un biaha mas admiracion y simpatia di e hopinan cu antes no a mira nan den accion.

Cu e victoria di dos gol pa uno obteni door di Bubali, e racha di victorias cu e surinamenjonan a cuminsa ta establece cu dos triunfo sigi na Corsow a para. Lastima cu awacero a cai den gran abundancia durante e wega causando cu momentaneamente e mester a wordu suspendi y haciendo den e segundo mitad cu e equiponan no por a duna e clase di futbol cu nan sabi.

Despues cu e dos oncenanan a para cara pa tribuna di honor pa scucha e himnonan nacional di Antiyas y di Surinam, a wordu teni un minuut di silencio pa morto di un ex hungador surinamenjo cu a muri siman pasa den un accidente di trafico y tambe pa morto di un miembro di directiva di e bond surinamenjo.

E dos oncenanan a tuma luga ariba tereno y e visitantenan a haci e bunita gesto di obsekia cada uno un banderin na e hungadornan di Bubali.

Ariba senjal di referi Cochi Tromp, kende a conta cu asistencia di Elio Tromp y Jonchi Fingal como huesnan di linja, e surinamenjonan a cuminsa pone e bala lora.

E promer intento di Transvaal a keda congela basta leeuw fordi e doelgebied di Bubali.

Cu rapido y bon combinacion entre Mio Jacobs y Tony Eckmeijer di Bubali e defensa di Transvaal ta pasa su promer prueba di un atake arubano den di 2 minuut mes caba. Keeper Baron tin di sali rapidamente pa kita e bala net for dilanti di Jacobs, kende a core liber bon pa ricibi e pase.

Apenas cinco minuut di wega tin ora cu a cuminsa ta yobe. E publico no kier a perde ni un instante di e wega y varios a corre busca refugio, pero e mayoria tabata keda soporta e lluvia pa nan por sigi goza di e partido.

Na 12 minuut e awacero tabata asina fuerte cu e referi Tromp a dicidi di para e wega te ora cu e awa a pasa un poco. Mas o menos dies minuut a dura, promer cu e awacero a calma poco y referi Tromp por a duna senjal pa reanuda e partido.

Mientras tanto Bubali a cambia di camisa y a bisti uno blanco cu strepi diagonal corra y blauw.

Sonny Tromp a habri score den di 18 minuut e delanteronan di Bubali ta demostra otro gran combinacion. Di Jacobs, e incansabel luchador, e bala ta bai pa Ange Perez, kende ta penetra entre dos y mirando cu e ta den posicion poco dificil, Ange ta dicidi rapidamente di duna e bala na su companjero di equipo Sonny Tromp. Sin titubea ni un solo seconde Sonny ta manda un cajonazo den gol pa span e net tras di lomba di e portero, surinamenjo, kende no tabatin na tempu pa reacciona. Un bunita gol a corona e bon trabao di e delanteronan. Score 1-0 pa Bubali.

Un tiro liber pa Transvaal ta wordu cobra door di Lagadeu, e homber cu entre e visitantenan mas tereno tabata cubri, pero e bala ta lamta net algo di mas. Un otro bon avanse di Bubali ta surgi ariba aladrechi y despues di laga un adversario atras Sonny ta pone un voorzet skerpi dilanti di gol. Ange Perez tabata net un poco adilanti di mas pa e bala. El a haci esfuerso pa hak e bala cu hielchi, pero e bala a keda for di su alcance.

Linksbuiten Grootfan di Transvaal ta percura pa un fuerte shot poco despues cu tambe ta pasa over di gol.

Cu un rapides asombroso e muchanan di Bubali ta forma combinacion pa bai den atake. Sonny Tromp a hala pa meimei di terreno pa ricibi bon coloca pase di Jacobs. E shot di Tromp a habri net algo di mas. Tambe e delanteronan di Transvaal cu ta centralisando nan avansenan rond di e hungador Lagadeu, ta demostra rapido combinacion.

Skerpi e bala ta wordu hunga pa rechtsbuiten Rijsenburg, kende ta pone shot duro cu e pianan fuerte di Chin A Flanegin ta desvia pa manda e bala corner.

Luego ta back Norton cu a adelanta hopi ta trata di sorprende cu un shot largo cual tambe tabata mal dirigi y a sali na banda.

Un corner cobra door di Bubali den di 31 minuut ta caba cu un shot largo di Mio Jacobs directamente den man di keeper Baron.

Gol di Ange Perez

Den di 38 minuut Bubali ta mira otro atake resulta den un corner. For di aladrechi e corner ta ser cobra door di Sonny Tromp.

Halto e bala ta bin dilanti di gol y net na momento cu e toca suela Ange Perez a contr'e mesora aden mandando e bala cu un velocidad grandi te den net. Tampoco e biaha aki e portero Surinamenjo tabata tin chens algun pa reaccion. Cu e bunita gol aki di Ange e ventaha di Bubali a crece te na 2-0.

Pronto Bubali ta den atake atrobe y un pase di Jacobs ta situa Perez den posicion di haci rush peligroso ariba ala drechi. Ariba e linja di gol Perez ta pasa un defensa contrario, pero keeper Baron a haci hugada inteligente saliendo rapidamente y no ta duna Perez oportunidad di shot.

Den loke falta di e promer mitad Transvaal ta lansa diferente atake sigi. Tur biaha tabata ariba ala drechi e shotnan a bin ariba gol, caminda keeper Frans Giel tabata continuamente bon coloca pa garra algun di e shotnan y otro biaha manda e bala corner.

Hopi presion e visitantenan a pone den e ultimo cinco minuutnan, pero e defensa di Bubali a logra sali sin danjo.

E promer tempo a conclui cu e scoreboard marcando 2-0 na favor di Bubali.

AWACERO A STROBA

Cu e terreno birando cada rato mas dificil pa hunga e wega a continua den e segundo tempo. Un corner tempran pa Transvaal ta wordu bon garra door di keeper Giel, kende tabata tin maginifico actuacion. Tambe Bubali ta hanja corner pa cobra rato despues. E defensanan ta wordu obliga di manda e bala cu frecuencia corner. Uno pa Transvaal den di 53 minuut ta caba cu kopbal na banda di gol door di rechtsbinnen Schal.

Fuerte e awacero ta cuminsa cai atrobe despues di 60 minuut di wega. E plasnan ta aumenta cu

Continuacion riba pagina 5



E corajudo oncena di Bubali, cu diahuebs anochi den Wilhelmina Stadion a propone e campeon di Surinam, Transvaal, su promer derrota den Antillas Hulandes. Bubali a gana e partido mericidamente 2-1. Awe nochi, Transvaal vs Dakota.



Un momento emocionante dilanti e arca di Transvaal. Cu un salto tremendo e portero Baron a logra piki e bala na tempo, promer cu esaki a yega riba cabez di e peligrosisimo Ange Perez.



portero Giel di Bubali mester a actua rapidamente pa termina
atake di Transvaal. Bubali a gan e partido 2-0.

BALI A CUMPLI.....

Continuacion di pagina 4

y ta dificil pa e hungadornan ina e bala. Un avanse rapido io Jacobs ta habri caminda pa sbuiten Benny Giel, kende nbargo no por a saka e ras debi na e terreno malo pa a yega e bala.
nte un atake di Transvaal Eckmeijer a ricibi un bala e di apenas algun meter di ncia directamente den su a tirando e suela. Pafor di no Fio mester a wordu atenromer cu e por a continua wega. E auxilio di Crus Roja iviele basta pa e por a sigi. romer gran oportunidad pa svaal anota a surgi den 70 ut di wega ora cu Bramerloo ibi e bala mas o menos na io di tuma penalty. E tabata iente tempo liber pa tumà un cu sinembargo a bai directe den man di keeper Frans

ato despues tumando un tiro meimei di terreno Mio Jata bai suela y ta keda tira o. E ta hanja atencion di Roja y ta carga e mester i for di terreno drentando ed Flocker na su luga.
imo 15 minuutnan pues Bumester a hunga sin un di su hombernan. Luego a recu ta cram di musculo den s pia Jacobs a hanja.
er no ta perde tempo pa a su capacidad ora cu e ta un voorzet halto cu Ange ta bula y kop pero mandanbala un poco halto dimas.

Debi na e condicion fatal di e terreno ningun di e dos equiponan ta demostrando futbol. Especialmente e muchanan di Bubali tin dificultad cu e terreno y cu bouncemento di e bala. E surinamenjonan conoce terreno den condicion asina mihor y no ta comete di warda e bala yega cerca nan sino cada biaha ta bai contra e bala.

Honor Salba

Faltando cinco minuut pa wega caba, un di e hopi esfuersonan di Transvaal den e segundo tempo ta obtene exito. Lagadeu ta ricibi e bala y ta pone un shot cu punt'i pia pa manda e bala te den net y score gol cu a salba honor di Transvaal. Tabata un intahabel pa portero Giel.
E score cu esaki a bira 2-1.
Hopi esfuerso Transvaal ta haci pa hiba e bala den aerea penal di Bubali. Ya referee Tromp ta cuminsa controla su oloshi cu mas frecuencia ora cu ta surgi un corner pa Transvaal.
Net promer cu e tiro cobra e referi ta fluit pa termina e wega.
Como cu ariba e oloshi di stadion tabata falta dos minuut di wega, ainda algun hungador surinamenjo a cuminsa ta protesta contra di e referi, pero esaki a mustra claramente cu su oloshi, cu ta esun oficial tin e 45 minuutnan reglamentario cumpli caba.
Merecidamente e oncena di Bubali a obtene triunfo di dos gol pa uno, un triunfo cu den caso cu e terreno tabata normal facilmente lo por a resulta cu cifranan mas halto.

E subcampeonnan local a demostra mihor combinacion cu nan rivalnan. Transvaal tabata centralisa su atakenan mucho rond di un hungador cu ta Lagadeu. Practicamente no tabata ser haci uso di e aleronan. Y ta aki ta caminda cu hustamente nan por desaroya y utilisa nan velocidad.
Bubali a saka provecho di su chensnan cu a wordu bon traha, mientras cu e linea delantera di Transvaal no tabata logra penetra e defensa di Bubali cu e mes facilidad.
Alineacion di e dos equiponan tabata lo siguiente:
TRANSVAAL: Keeper Baron, backs Oehlers, Bundel y Norton, meimei Sing Lagadeu y Does, adilanti Rijsenburg, Schal, Bramerloor y Grootfan. Di esakinan Lagadeu, Rijsenburg, Schal y Bramerloo ta hungadornan cu ta forma parti di e seleccion di Surnam.
Bubali su alineacion tabata:
Keeper Frans Giel, backs Pim Kelly Chin Flanegin y Tilin Tromp meimei Fio Eckmeijer y George Irausquin, Adinalti Sonny Tromp, Mio Jacobs, Tony Eckmeijer, Ange Perez y Benny Giel.

AWE NOCHI TURNO DI DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Su segundo wega na Aruba e equipo campeon di Surinam Transvaal ta hunga ora cu nan enfrenta Los Amarillos de Dakota, campeon di nos isla. E dakotenjonan tin e obligacion extra awe nochi di busca e triunfo cueste loke cueste. Ni cu un empate e dakotenjonan lo por keda satisfecho ya cu e equipo di Bubali, cu ta subcampeon a logra gana di e visitantenan cu score di 2-1 diahuebs anochi. Dakota cu ta campeon pues lo no por keda atras.
Un victoria di parti di e amarillonan nos no ta mira dificil y ta algo cu lo por wordu realisa. E defensa di e dakotenjonan mester wordu considera como un di esunnan di mas fuerte di Antiyas. Nos ta sigur cu e delanteronan di Transvaal lo tin di soda pipita pa nan por peetera e defensa.
Di otro banda e delanteronan dakotenjo a hanja oportunidad pa studia debilidad den e defensa di nan rivalnan durante e wega contra Bubali.
Ohala awacero no stroba e wega pa e tereno keda den e mihor condicion pe posibel pa asina e dos equiponan brinda e mihor futbol cu nan por.

JOHNNY GUMBS A TRIUNFA RIBA FREEMAN

ORANJESTAD - E pugilista Johnny Gumbs, procedente di nos isla, a logra su victoria number 24 den su carrera di pugilista derrotando ultimamente Oscar Freeman, americano di Norfol. Despues di manda su rival lona segundo round, Gumbs a sigi ta tanto den e promer como den e acumula punto tras di punto pa obtene decision unanime cerca e dos huesnan y e referee. E pelea tabata e pelea estelar di e programa presenta den arena di Starland, e pugilistanan a pisa 158 liber cada uno, pero Gumbs a proba di ta e homber mas fuerte.

Ademas di manda Freeman dos biaha lona,. den e octavo round un uppercut derecho di Gumbs a saka e mouthpiece di su rival benta un bon pida leeuw.
Garrando duro na Gumbs Freeman a caba e rond.

Consecuencia di celos.

ORANJESTAD - Otro caso cu a worde trata ante huez diabierne mainta, tabata relaciona cu un pelea cu a tuma lugar dia dos di januari na San Nicolas. Den e pelea aki tabatin tres persona envolvi. Un tata cu su yiu muher contra un otro dama, kende a bringa pa locual el a considera su derecho. E motibo principal di e pelea aki tabata den un palabra: celos. E tata a bai trata na interveni den e pelea entre su yiu y e dama, door di cual e tambe a hanj'e envolvi. E tata a hanja binticinco florin di boet of cinco dia sera, y su contrincante, esta e dama, a hanja diez florin di boet of dos dia sera, como kiera cu celos a pone cu e no por a warda su mannan. Su rival, e yiu muher, a sali liber.

VENTURES TA BAI BONAIRE



THE VENTURES

WILLEMSTAD, — Riba e fotoaki nos por mira e grupo hoben The Ventures cu ta ser dirigi pa e hoben manager Wilfred Antonia di 25 anja di edad cu dia 6 di april proximo ta cumpli un anja dirigiendo e banda cu masha exito. Nos tin cu agrega cu e banda aki ta consisti di muchanan di school y casi tur ta bao di 18 ania. Dia 25-26 y 27 di maartnan lo biaha pa nos hermana isla Bonaire huntu cu Super Combo Kastaneer, abordo di Niagara den un excursion.



Wilfrido Antonia

e banda aki ta posee algun instrument bon y bunita, cual a ser logra door di tocamentu casi tur diasabra y diadomingo y tambe actuacionnan particular den siman y especialmente door di e trabaonan incansable di e manager esaki por a ser logra. Actualmente e teenagersband ta pensa di cumpra algun instrument nobo mas, pa nan por ofrece mihor musica na tur hende cu contrata nan. E tocadornan no ta hanja pago pa nan tocanan como cu nan ta considera cu e instrumentonan mester ser paga prome cu nan hanja algu. E band aki ta toca casi por bisa exclusivamente diasabra, cu e intencion pa no stroba e muchanan den nan estudio escolar.
E fin di siman aki The Ventures lo tin actuacion den SOOS Quarantaine Gebouw mientras cu diadomingo atardi di dos pa cuat'or nan lo bai brinda e muchanan di Mgr. Verriet Instituut cu nan musica.
e banda ta desmenti tur e rumornan falsu cu ta circula cu kibramentu di e banda.



bsanochi e oncena campeon di Surinam Transvaal, a sufri su promer derrota den Antillas Hu-
Hungando un bon partido, e sub-campeonnan di Aruba, Bubali, a logra vence e huespednan cu
e 2-1. Foto: e oncena di Transvaal cu tambe a hunga un bon partido, pero sinembargo a perde
do cu tur honor.



Aki compañeronan di un ... di marina norteamericano herida ta ser hinká den un helicopter qu ta wardando riba dje pa hibele un centro medico asistencial. E accion aki a tuma lugar durante "Operation Dekchouse " siman pasá na Vietnam durante cual Merca a sufri e perdidanan di mas fuerte den e tempu qu nan ta na Viet Nam. - UPI Radiophoto.-

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted está algo aburrido y le gustará lanzarse a alguna aventura peligrosa, pero esto sería una equivocación. Haga unos cambios ligeros en su empresa presente y todo saldrá bien. Mejore su eficiencia.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Aunque usted crea que está bajo presión, cerciórese de llevar a cabo obligaciones que son estrictamente suyas. Demuéstrele a sus amistades que es una persona dedicada. Dele más valor a su lealtad.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Sus asociados están algo nerviosos, de modo que hable con cuidado o se volverán enemigos acerrimos Demuestre una actitud calmada y salvará el día. Use su sentido común.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si se concentra en el trabajo que tiene delante, en vez de posponerlo, recibirá las felicitaciones de sus superiores. Sus compañeros están irritados. No les preste atención.

LEO - jul. 23 a agto. 22-Cediendo un poco en vez de gastar tanto dinero en regalos y otras cosas, será más apreciado. Usted cree que no esta avanzando como debiera. Analice la situación bien y vera que no es así.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-No se irrite con los que viven en su casa. En vez de eso, sea más considerado y la armonía quedará restaurada. Demuéstrele verdadera devoción a los que cuentan. Las acciones valen más que las palabras.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Tenga el mayor cuidado cuando viaje o vendrán problemas que puedan estropear sus planes. Trate de no ser cáustico en sus observaciones. Controle su genio con bondad y cortesía.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Aunque usted crea que no está en buena posición financiera, si deja de ser tan extravagante econtrará que ese no es el caso, Haga esas mejoras en su propiedad, que tanto las necesita.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Salga y demuéstrele a otros que es una persona de talento, pero hágalo de un modo digno. Si es considerado con sus buenos amigos, podrá avanzar socialmente. Estudie en lo que más le interese.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19-Es importante que mantenga su prestigio en su área de actividad, de modo que no arriesgue alguna observación inoportuna. Es más, usted puede ser más popular si es más hábil.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Demuestre agradecimiento por el respaldo recibido de sus amigos más allegados. Tenga cuidado con ciertos aliados que no poseen todos los detalles. Pero no haga nada, puesto que están bajo presión.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Este no es un día bueno para depender de ese superior, que no está de buen humor o está muy ocupado. Espere un momento mejor. No se enfurezca con uno que tiene poder sobre sus asuntos.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos que comprenden las razones que ya cen debajo de ciertos problemas y podrá hacer mucho para solucionarlos.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Quiz. Ripiti y gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F Troop
8.45 International & Local News in English
9.00 Wanted dead or alive
9.30 Dutch News
10.00 International News in Dutch
10.05 Feature Film

THE YOUNG ONES NO A KIBRA

WILLEMSTAD, -- Diparti di The Young Ones nos a ser informa cu e banda no a kibra manera tin rumornan ta circula ultimamente den boca di pueblo. E banda te ainda ta den accion y ta gozando di hopi popularidad.



Un dokter qu ta pertenece na un unidad di Cavaleria, aki ta dunando asistencia medico na un compañero qu a ser heridá seriamente durante un combate banda di Bong Son na Survietnam. Siman pasá e tropanan norteamericano a sufri e perdidanan di mas grandi den henter e lucha, ora qu e comunistanan a mata 232 soldá, heridando 1381 y nan a perde soldá. - UPI Radiophoto.-

6357 VIETCONG A DESERTA FOR D TEMPU DI GUERRA NA VIETNAM

SAIGON- UPI -- Portavoznan estadounidense a anuncia cu forzanan norteamericano a sufri siman pasa perdidanan di 1.617 victima den accion na Vietnam -- e total mas altu den un siman desde di comienzo dje conflicto.

Mescos tambe el a duna di conoce cu e aviacion norteamericano di norte desde basenan na Tailandia a ser bombardea y atrobe a ser aumenta di nobo e efectivonan militar di Estados Unidos na Vietnam.

Ayera tambe fuerzanan estadounidense a sufri tambe numerosa perdidanan durante un ataque relampago di un unidad comunista contra peloton di cuarta division di infanteria di estados Unidos cu a avanza den direccion di un puesto enemigu. E peloton dje ehercito norteamericano, forma normalmente di 44 homber , tabatin 13 morto, 27 herido y tres desaparecido. Apenas e enemigu a causa danjo na un fuerza norteamerícano cu tabata acudi den proteccion dje truck blindá cu a ser dispidi pa dos mina den su caminda. Ainda nan no sa e numero dje perdidanan di enemigu.

E atake comunista a tuma lugar 28 kilometer na noreste di Tuyhoa alrededor di 400 kilometer na norte di Saigon, cual atake a dura apenas 32 minuut.

Den un comunicado conjunto Thailandia -Norteamericano, emiti na Bangkok, a ser confirma loke tabata un secreto publico caba esta, cu 70 pa 75 porciento dje incursionnan aerea norteamericana riba Vietnam del Norte a bini di base Thailandes.

Nª e mes tempu nan a anuncia na Saigon cu durante siman pasa e fuerzanan norteamericano na Vietnam a ser aumenta cu 3000 homber, elevando un total di soldá na 418.000.

E efectivonan comunista na Vietnam a ser calcula siman pas a na 282.000 o sea 2.000 menos cu siman pasa.

E cijfer record di perdidanan sufri pa norteamericanonan den siman cu a finalizate Dia Sabra anochi a monta na 232 morto, 1,381 herido cuater desapareci.

E sudvietnamesnan tabatin 10[illegible] morto y 18 desaparecido. Pero e perdidanan comunista durante e mes periodo tabata ainda mas altu pasobra solamente e numero di morto a yega na 1.736. te awor e siman di perdidanan mas altu di norteamericanonan foi 15 januari, dia cu nan a suma 1.194 morto,

Entretanto ta sigui manifest[illegible] su mes cu exito e program[illegible] di "brazos abierto", segun cua[illegible] e desertornan di Vietcong Co[illegible]munista a ser bon ricibi den filanan dje fuerzanan di gobierno sudvietnames.
Segun cijfernan oficial siman pasa 1.168 homber di Vietcong entrega nan mes y desde di Januari 1967 e total di desertornan a subi na 6.357.

Prisonero di guerra mericano



Di a[illegible] cu e texto cu e comunistanan a pone bao di e foto aki, procedente di un fuente oficial Norvietnam[illegible], teniente comandante R[illegible]hard Stratton, un piloto norteamericano cu ta prisonero di guerra, a delcara na periodistanan comunista cu el a bombardea centronan civil na Norvietnam. Na man robes por mira e cara di Stratton -- JPI Radiophoto --

Diferencia di opinion entre Hanoi y Pekin riba guerra

MOSCU--UPI--Presidente Nikolay Podgory a revela cu Hanoi y Pekin a dividi riba e vital kestion di guera y paz na Vietnam.

E hefe di estado sovietico a acusa directamente e president di e partido comunista Chino Mao Tse Tung, denunciando esaqui su oposicion na posible conversacionnan di paz pa parti di Vietnam del Norte a cambio di cesacion incondicional dje bombardeonan norteamericano na su territorio.

"E grupo di Mao ta contra e proposicion", e president sovietica a bisa. "Su intencionnan di prolonga e guerra na Vietnam no ta di acuerdo cu posicion dje gobierno dje republica democratica di Vietnam del Norte."

Sinembargo e bloque comunista ta responde na cualke intento norteamericano pa intensifica guerra den sudeste asiatico.

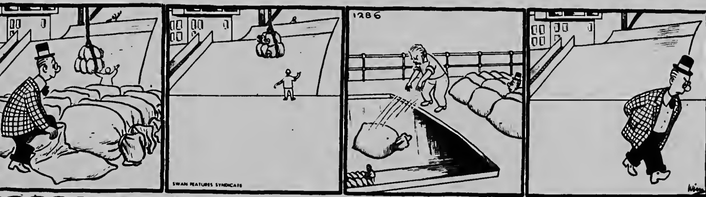
"Lo nos pone di nos parti lo mehor cu nos tin pa conserva nos poderio militar na un nivel suficiente cu por aplasta cualke agresor, e mandatario a precisa den un discurso pronuncia aqui.

"Circulonan gobernante norteamericano tin di tene cuenta cu su medidanan nobo tendiente na intensifica e guerra na Vietnam y cu lo nan afronta represalianan nobo di parti di Vietnam y paisnan socialista", asina el a bisa.

Refiriendo aparentemente na e bombardeo i cañoneo di Vietnam del Norte Podgory a munstra cu e reciente acontecimientonan a demostra otro bez e hipocresía y falsedad dje declaracionnan norteamericana riba nan esfuerzonan pa logra paz.

LEONNAN TA MUDA

NUEVA DELHI -- Leonnan selvanan ccodental di estado di Gujarat ta bandona e region y nan ta bai den otro selvanan di vecindario, pasobra un plaga di sangura a bira donjo di nan selvanan, segun autoridadnan ta avisa.



E NAVEGANTE SOLITARIO.

SANTIAGO --UPI -- E nabegante solitario britanico Sir Francis V Chichester ta encontre awor na un distancia di 2,900 milla na oeste di Cabo di Hornos den su viaje sin escala for di Australia pa Southampton (Inglaterra).

E radio-operador dje barcu di carga britanico "Protector" cu ta nabega den estrecho di Magallanes y islanan Malvinas, a capta un mensahe dje nabegante veterano cu e ta realiza su viaje abordo di un velero di 12 meter di largura. Ora cu el a pasa linea di navega cion di Cabo Hornos "El Protector tabata sintonisá diariamente Sir Francis afin di capta informenan respecto su viaje y estado meteorologico den e region ey. E yate lo pasa Cabo de Hornos na fin dje luna aki, ya cu e ta haciendo 135 milla pa dia.

Francis a laga bisa cu su estado di salud ta bon y cu e tempu ta favorable.

PERISCOPIO MUNDIAL

...angl no a ser traiciona pa su yerno

...ENNA -- UPI -- E excomandante di Camponan di Concentracion na... Franz Stangl a ser hanja na Brasil cu ayudo di un exmiembro di ...tapo y no pa traicion di su yerno, asina Simon Wiesenthal a de...a na e ciudad aki.

... Reina Juliana a encarga Biesheuvel cu ...rmacion di gabinete nobo

...HAYA --UPI -- Su majestad La Reina Juliana a encarga Ba... W. Biesheuvel, dirigente di e partido antirevolucionario, cu ...nacion di un gabinete nobo, pa termina e crisis largu di e politi... ...ulandes.

...uerrilleronan ta asalta trein na Santander

...OTA -- UPI -- Nuebe persona a muri un a keda herida y uno ...li ileso ora cu un grupo di guerrilleronan a asalta un train di ...ocaril Nacional cu tabata hasi un recorrido especial pa paga ...ahadornan di e empresa na e departamento nordeste di Santan...

...scadonan di Alaska ta reclama contra ...itud di Lyndon Johnson

...SKA --UPI -- E piscadonan y residente na e ciudad aki, a pro... den un telegram cu nan a manda pa presidente Lyndon B. John... pa e "actitud clemente" asumi pa e prome barcu pesquero ...etico cu a ser captura den awanan teritorial estado-unidense, ...n a ser informa.

...ohibicion pa plak cartelnan na muraya den ...yanan di Pekin

...IO --UPI -- E coresponsalnan hapones a anuncia awe for ...ekin cu cartelnan noticioso di plak riba murayanan tabata in...a cu for di awe ta estrictamente prohibi pa plak pamflet ...rtelnan na murayanan den cayanan di Pekin.

...rado di New Orleans a interveni den ...estigacion di Garrison

...ORLEANS -- UPI -- Un hurado investigador di Condado di New ...ans a interveni den e investigacion di e fiscal di distrito Jim ...rison encuanto e supuesto conspiracion na New Orleans pa asisina ...esidente John F. Kennedy.

Pero tabatin muchu mas tantu hende cu tabata comprende e motibu.

I un semehante gira door dje diferente paisnan di Sur sigur tin cu duna por lo menos dos siman i probablemente mas tantu ainda.

Na otro ocasionnan anto Santo Padre lo por a bandona su palacio y a ordena e preparacionnan pa esaqui, pero e viaje actual ta solamente expresion di deseo dje catoliconan pa nan por a mira Papa aya.

ADVERTENCIA CONTRA ACCION MUCHU RADICAL CONTRA PRESIDENTE SUKARNO

YAKARTA -- UPI -- Commandant en hefe di forzanan naval almirante Muljadi, a adverti congreso cu un accion demasiado radical contra presidente Sukarno lo tin repercusionnan grave den enter pais.

Su advertencia dilanti supremo organismo encargá di dicidi e futuro di Sukarno, a coincidi cu un anuncia laat di Gobierno informando cu trupanan di eherci to a choka den Java Central cu un forza clandestina comunista cu tabata planeando un otro golpi de estado.

E agencia noticiosa oficial "Antara" a agrega cu 80 comunista a ser mata durante un bataya cu a dura nuebe ora Dia-Domingo ultimo, esakinan a muri huntu cu nan maximo hefe un lider conoci pa e nomber di "abuelo surdo". Antara" a senja la ademas cu otro 1,500 comunista mas a ser captura. Y e tempel cu nan tabata usa pa pa realiza nan complot a bira victima di candelanan.

E advertencia di Muljadi tabatin un tono igual cu e speech formula door di e homber fuerte Suharto, kende awor ta eherce tur podernan ejecutivo cu Sukarno tabatin.

E almirante a suplica na miembronan di congreso parlamentario : "Tuma un decision cu ta na alcance di fuerza arma." Suharto tambe a expresa su mes den igual terminonan cu Mujaldi ora cu el a inaugura e sesion especial dje congreso, subrayando cu un medida radical contra Sukarno lo por a transforma e diferencianan politica den conflictonan fisico cu lo requiri intervencion di forzanan arma.

E congreso, cu ademas di legisladornan tabata inclui tambe representantenan militar, estudiantil y religioso, a ser convoca pa un resolucion unanime di su comision permanente pidiendo nan pa destitui di Sukarno acusando esaki di traicion, debi na su recien complicidad den e golpi comunista frustra dia 1 di Oktober di anja 1965.

E advertencianan sucesiva aparentemente tabata producto di un posible compromiso entre Suharto y Sukarno, efectua luna pasa, cu motibu dje transferencia di poder entre ambos lider.

E formula lo a conta cu aprobacion di Nacionalistanan Sukarnista, pero esaki a ser fuertemente recheza segun nan ta informa, entre e gruponan estudiantil y religioso, cu ta partidarionan di un accion fuerte contra e presidente.

Edificio en construccion a cai den otro na New York

NUEVA YORK--UPI--Seis obrero a resultabherida ora cu un pisa di un edificio en construccion a cai, cual ta e parti di Central Lincoln di artenan escenica.

Un vehiculo motoriza, emplea den e transporte di cement, pa eedificio Nueva Academia Julliand di musica, a cai un piso, di ariba te abao dje construccion, la strando huntu cune cuater meter di piso.

Polizinan a bisa cu e obreronan a hanja rascui heridanan leve y un di nan a hanja herida na skouder.

E vehiculo tabata basha klei pa e bodega dje piso di 10 planta y el a cai un seis meter te den e buraco mas abao di fundeshi i meimei di un lluvia di palu y piedra y tur otro cos, cu ta poliznan mester a bin duna auxilio.

...AHE DI PAPA PA SUR AMERICA TA ...AS BIEN UN ANHELO DI FIELNAN

...AD DEL VATICANO--UPI-- ...nornan cu ta circula cu Pa... ...aulo VI ta pensa na bai ha... ...viaje na suramerica na lu... ...Augustus no ta nada otro ..."un speranza devota di cato... ...an dje hemisferio ei", asina ...ente altu di Vaticano a bi...

...mentando e noticianan di San... (Chile) di cu Santo Padre ...haci un gira door di Ameri... ...el Sur, e fuente di Vatica... ...bisa cu esaqui ta un refle... ...esperanza devota dje pue... ...n aqui -- i esaqui ta un spe... ...masha dificil pa por cumpli ...anto mas den e momento... ...aui.

...embargo e fuente a bisa cu ...hante gira papal cu tin riba ...grama pa bishita na Argen... tina, Chile, Bolivia, y Paraguay segun e noticianan -- no por ser categoricamente descarta i el a comenta: "Tur cos ta posible"

En cambio e portavoz ta considera masha probable un viahe di Santo Padre pa America del Sur durante anja 1968 cu motibu di e congreso eucaristico internacional cu lo ser tene na Bogota.

Papa su mes gustosamente lo a desea di bin haci un viaje aya, pero tin di tene cuenta tambe cu tur factornan. Mester mira e posibilidad aqui di tur banda.

E cardenal secretario di Papa, ta secretario di Vaticano y lo e ta hibado dje rosa di oro bendiciona pa Papa pa un santuario brasilenjo. Ta dificil pa Santo Padre viaha ora cu su secretario di estado no ta presente.

Bonn ta seriamente intenciona pa mehora relacion cu Rusia

BERLIN -- UPI -- Ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental Willy Brandt a declara cu Gobierno di Bonn den un esfuerso pa mehora su relacionnan cu Union Sovietico lo renuncia na forza como medio pa resolve conflictonan internacional.

Brandt a anuncia den un conferencia di prensa cu tal decision a ser duna di conoce den un contesta "objectiva" na e nota sovietica di 28 di januari den cual el a bisa cu cierto proyectonan politico di Alemania Occidental lo por amenaza e paz mundial.

E dirigente socialista cu alavez ta vice-canciller dje gobierno nobo di Alemania Occidental di coalicion, a pidi na Union Sovietico y demas nacionnan di este Europeo na bin conversa tocante e asuntu cu ta separa nos."

Riba un pregunta si cu nan tin un proyecto di bishita pa Moscu el a duna di conoce cu ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental lo realiza e viaje, pero cu por lo pronto esey ta ser considera muchu prematura.

Brandt a manifesta cu e declaracion sovietica di 28 di januari no a requiri contesta pero sin embargo nan a contesta esey, pero "objectivamente".

"Nos ke haci proposicionnan constructiva asina el a agrega. Nos ke hechonan y no palabra. Hechonan cu lo por disminui tirantez. En realidad nos ke mehora e relacionnan Germano-Sovietica".

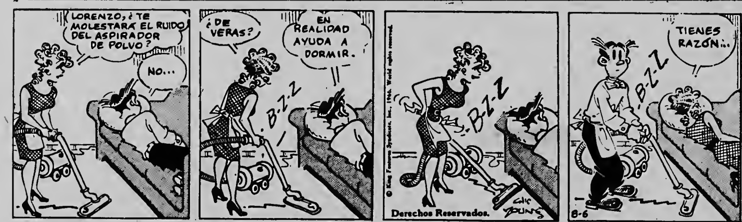
El a senjala como un dje hechonan concreto esun cu e contesta di Alemania Occidental lo renuncia na uso di fuerza politica cu tambe lo ser aplica na e solucion dje programa di unificacion di Alemania.

E nota sovietica cu a ser manda pa Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia y tambe na Alemania Occidental, ta acusa na e pais ey di ta reclama territorio di otro nacionnan, stroba e derecho di papia pa Alemannan di Este y permiti e desarollo di actividadnan dje militaristanan pro-nazi.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Bo no mester accepta Annie Molen tampoco", su omo ta bisa despues di basta rato. E ta jama su secretaria na telefon y ta bisé: "Busca Jet pa mi un rato, y pidié bin un rato serca mi". Dr. John ta sigui combersa cu Jeff te ora e porta dal habri, y e mucha muher cu Jeff a topa den e corredor, ta cana drenta. Awor cu Jeff a haya e oportunidad di miré mas mihor, e ta constata cu esaki ta un di e mucha muhernan di mas bunita cu el a jega di mira. E ta delegá, basta halto, cabey blond co wowonan color marón y un bunita curpa. "Bo a manda jamami , Dr. Chand ?" E ta drey mira Jeff di banda. E speranza cu e ta sinti ta poné su curazon bati mas duro cu custumber. "Si, drenta numa y sintabo. Na unda bo ta trahando awe, na kraamafdeling ?" "Si dokter, pero na e momento aki no tin nada urgente. " "Bo ta haciendo e trabao di un otro enfermera no ?" "Si dokter. " Despues Dr. Chand ta dirigi su mes na Jeff y ta bisa : "Esaki ta enfermera Jet......y esaki ta mi subrino Dr. Jeff Hillman, cu lo forma parti di nos personal. " Tur ta keda keto un rato. " Enfermera Jet no tin mucho tempo serca nos, y pesey, mes e no tin un trabao vast ainda.....no ta asina Jet ?" "Si dokter. Mayoria di biaha mi ta yuda Dr. Paul ora cu su asistente no tey, pero mayan mes su asistente lo bin traha bek. " Dr. John Chand ta keda mira e bunita cara di e enfermera, y por ripara e deseo den esaki su wowonan. Su comportacion ta bon, nunca el a tende algo malo di dje. Na cuminzamento el a hayé un mucha muher mucho lokía, pero miss Brown a siguré cu e ra un bon enfermera. E ta corda cu Miss Brown a bisé, cu e no sa nada di e bida privá di Jet. Tambe cu e no ta di Voorland, pero el a bin cu excelente certificado. E ta drey bisa Jet: Nos ta buscando un bon enfermera pa Dr. Jeff. Bo tingana di traha cu né ? " Casi Jet no por domina su sorpresa. El a keda manera un hende paralisá, Despues di un rato e ta bisa: "Cu mucho gusto, basta Dr. Jeff tambe ta di acuerdo. " Door di e emocion Jet a lanta para sin e mes sa. Dr. John Chand ta mustré cu un gesto pa e sinta bek.
"Wel boso dos papia cu otro tocante esey, y aki mey ora nos ta wardabo den oficina di Dr. Jeff. Abo Jeff, wardami un rato ", Dr. Chand ta bisa. Jet ta lanta para y ta pasa bandi Jeff bay. Ora el a yega su dilanti e ta keda miré duro den su cara . Na un tono suave e ta bisa: "Lo mi tey aki mey ora, Dr. Jeff".
Despues cu Jet a bay, Dr. John ta bisa: "Jeff, mi no sa nada di bo bida privá, pero mi ta kere cu ta un bon cos, si bo bay pensa riba un matrimonio. Tin e posibilidad ey ?" Jeff ta contesta cu el a pensa riba esey tambe. "Ta bon pa un dokter ta casá", Dr . John ta bisa. "Esey ta duné mas responsabilidad, y ta un bon manera di libra bo mes di tur e muhenan cu ta namorá nan dokter. Esey ta algo inevitable. Awor bo tin....binti cinco anja no?" "Casi binti seis", Jeff ta bisa. "Wel, mihor bo cuminsa pensa riba un matrimonio. Akibanda tin hopi mucha muher cu bon tipo. Y segun mi, nunca bo por haya un mihor mucha muher manera Rosa Koen. " Jeff ta sonrei. "Mi ta completamente di acuerdo cu bo riba e punto ey. Pero no cu bo ta kere, cu mi ta bay casa cu Rosa ?"
"Y pakiko no "?, Dr. John ta puntra poco irritá. "Wel, pasobra na promer lugar, lo bay parcemi manera mi ta casa cu mi mes ruman muher. Pasobra ta asina mi ta mira Rosa, como mi ruman muher ".
Cordando riba Rosa su palabranan e ta agrega : "Ademas Rosa ta namorá di un otro mucha homber. Ta e mes a bisami. "Berdad? ", Dr. John ta puntra sorpresa, cordando cu Rosa mes a siguré cu no tin ningun otro homber den su bida. "El a bisabo tambe ken e persona ta ?" "No, e no kier a bisami, pero pronto lo mi hanja sa. "Pakiko Rosa a ganja Jeff ? Dr. John ta pensa. Kizas el a hasi asina, pa mira ki actitud Jeff ta tuma . Y si ta asina, e no a haci malu . "Omo John", Jeff ta bisa di repente. "Pa cuminza un praktijk , ta un caminda enorme. Bo ta kere cu mi mester casa cu un mucha muher rico ?"
"Si bo ta stimé, casá numa. ", Dr. John ta contesta mesora. " varios dokter joven, cu ta pu haya fama door di casá asi Pero akinan no tin mucho che Ta un so mi conoce. "Dr. J ta cuminza hari. "Y esun cu conoce, no ta mucho joven m E tin casi cuarenta anja c y e jama Hilda Roos. Pero e ta sha rico. " Jeff ta cuminza ri. "Mi conoce un otro, Ju Jacks. " E ta spera e reac di su omo. "Juliet ta un m ainda", Dr. John ta bisa. ami no ta considerá nan c hende rico. " Na un tono Jeff ta bisa: "Asina bo kier dami busca e muher adecuad "No, esey no. Ta bo més m ter haya e berdadero amor, mi ta spera cu esey lo no d mucho. Y tambe mi ta sigur bo bo ta bay elegi uno ma Juliet Jacks. Pero un cos mi bisabo Jeff . Mi no ta sal dokter cu ta gusta flirt. " " ro mi bida privá no tin nad haci cu mi trabao. " "C esei si ", Dr. John ta bisa rio.

NACHTDIENSTEN: Oranjes Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lu Tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad-Noord 11/12 Mrt. Dr. T. K. Lin
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. 11 Mrt. Dr. H.R. Dennert
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad 12 Mrt. 9 v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat 12 Mrt. 9 uur v. Ds. Visser
San Nicolas 12 Mrt. 5.30 n.m. Ds. Visser

SEROE COLORADO COMMUTY CHURCH: Zondag 12 M 09.39 Church School
11.00 Engelse Dienst Ds. A. den Doel.

EVANGELISCHE BROEDERGMEENTE: Zaterdag 11 Mrt.: 19 Zangdienst, San Nicolas
Zondag 12 Mrt.: 09.00 Predienst, Dakota (Ds. Hessen
19.30 Avonddienst, San Nic.

TEATRO DE VEE

FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 11 Mrt.:
DE VEER: 8.30 p.m.
"A Fine Madness" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
" The Beauty Jungle" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Man Without a Star" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Big Deal At Dodge City" 1

Zondag 12 Mrt.:
DE VEER: 10.00 A.m.
"The Singing Nun all
6.00 p.m. "The Singing Nun"
8.30 p.m. "A Fine Madness"
RIALTO: 6.00 p.m.
"Made in Paris" all
8.00 p.m. "The Beauty Jung
18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m.
"The Wild Wild Wild Planet"
8.00 p.m. "How To Steal A Million" all
AURORA: 6.00 p.m.
"Abbott & Costello Meet Ghosts" all
8.00 p.m. "Murieta" 14 j.
SAVANETA: 6.00 p.m.
"Springfield Rifle" all
8.00 p.m. "Big Deal at Do City" 18 j.

JOHNSON TA SIGUI DAL BA

WASHINGTON--UPI--Presi Lyndon B. Johnson a afirma ra cu lo e continua busc "un solucion mas pacific Vietnam", sin presta atencio e criticanan di senador R F. Kennedy y otro dirigent norteamericano.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Luna 13 di Maart 1967 | No. 9001

MUHER MEXICANO DI 21 ANJA A HANJA OCHO YIU AYERA

EXICO-- UPI -- Ayera un muher a duna lus na ocho jiu.Nan a nace prema-ro. Tabata tambe e promer caso di un octuple cu a sosode den historia.

Cuater a muri caba

s di e muchanan a muri inmediatamente un ratu s di otro y dos mas a sigui despues. Solamente ater tabata na bida awe mainta, aunque nan ta namente debil.

muher ta bon di salud

mama ta den perfecto esta- segun e dokternan qu ta a-lele.

ohochinan ---cuater homber uater muher--quendenan na tabata pisa como mas qu dos y mei, a nace dos luna ner qu normalmente.

r, Ignacio de las Fuentes di e pital 20 de Noviembre, quende nuncia nacimentu di e ocuple alcula qu e cos aki qu a soso-len un solo parti, ta un ber-ro milager.

E dokter a agrega qu e muchanan qu a caba di nace tabata pisa 280 gram cada unu, loque ta hasi qu ta casi imporsibel pa nan sobrevivi.

Hasta esnan qu ta den e clinica particular di Dr. Estrada, quende a asisti na e parto multiple, a ser hinká mesora den un incubadora chikitu y nan a hiba nan hospital 20 de Noviembre, qu tin instalacionnan amplio y moderno.

E dokternan a declara qu e señora qu a haña e yiunan, señora Sepulveda di 21 aña di edad, a logra hasi un cos qu ta ser calcula qu por sosode solamente un biaha den binti bilion fertilisamentu.

Si dokternan logra comproba, lo trata aki di e promer caso di ohochinan di e version qu ta conoci como ohochinan no-identico, qu a nace cada unu di un webu fertilisá. Normalmente ohochinan identico ta nace di un solo webu qu ta dividi despues.

E hospital a declara oficialmente qu e nacementu di ayera ta un caso sin precedente den historia di medicina.

Un sacador di film amateur a logra saca un pelicula di e octuple.

El a ser avisá na tempu qu tabatin un nacementu particular ta bai tumá lugar. E señora no a tuma ningun sorto di pildora di fertilidad, y su condicion di salud ta asina bon qu aki poco dia e por sali for di hospital.

En encicopedia "Guiness" di estadistica mundial ta splica qu sa sosode qu tin exageracion den nacementu di muchanan ohochi, mescos qu ta e caso ora nan nace gigante of inano. Den e siglo nan a informa di dos nacementu octuple y siete biaha septuple. Despues e enciclopedia ta menciona e dos nacementunan octuple di quendenan e boekie ta bisa qu nan a nace na Tampico, Mexico. E mama tabata señora Enriquita Ruina. Señora Tam Sing na Kwoom Yam Sha, China, tambe a haña ocho na aña 1934.

Nan a declara qu tata di e ocho criaturanan ta empleado di departamento di Arquitectura y planeamientu di e instituto di seguridad Social di trahadornan di gobierno.

Durante ultimo tempunan aki, awor qu tin pildoranan fertilizante obtenible, frecuentemente ta sosode qu tin nacementunan multiple.

Na october di 1966, señora Sandra Cwikielnik di Boston a haña siete yiu.

Un a nace morto y seis otro a muri poco despues. E muher ei si a bebe pildora di fertilidad.

Tata di e yiunan, Genaro Sepulveda, tin 24 aña di edad y nan tin un yiu di dos aña. Nan tin cincu aña casá.



s fotonan aki ta mustra e ocho muchanan despues qu nan a nace. era nos ta mira un di e criaturanan apenas ta yena man di un le.

uchanan a nace 27 siman promer qu nan ora y esaki ta e promer mentu octuple confirma den historia. -UPI Radiophoto.-

Congreso Socio-Economico lo tuma lugar dia 21

WILLEMSTAD- Diamars 21 di maart próximo, lo tin inauguracion di e congreso qu lo studia e aspectonan di e problematica Socio-Economico na Antillas Neerlandes.

E congreso aki ta tuma lugar riba iniciativa di e Asociacion di Comercio e Industria. Apertura di e congreso lo ta a cargo di Drs. H.J. Sprock quende lo introduci s.e. Minister C.D. Kroon.

Tres or di atardi lo tin tratamentu di e promer topico qu ta e structura social di obrerismo na Antillas Neerlandes. Drs. Sprock lo papia despues riba e structura organisativo di institucionnan social.

Diarason e congreso ta continua dos or di merdia. Oradornan lo ta Mr. E.L. Joubert, señor R.H. Venloo y un miembro di directiva di Horecaf.

Diahuebs lo tin charla di señor H.L. Spencer y tambe discusion riba formacion di un comision permanente pa contacto entre doñonan di trabao y trahadornan.



NUMERACION DI LISTANAN PA ELECCION

WILLEMSTAD,Diavierna mainta tempran tabatin e reunion pa dicidi numeracion di e listanan pa e proximo eleccion di Eilandsraad dia 19 di Mei.

Na promer lugar a sali e combinacion NVP/COP/PRD. Na segundo lugar URA y Partido Democratico ta bini na tercer lugar. Di acuerdo cu datonan di e oficina di Censo, un total di 59.707 persona lo por vota den e proximo eleccion. Anja pasá un total di 54.608 persona por a vota den e eleccion di Staten.

Si tur hende vota e kiesdeler na Corsouw ta bira 2843.

MANIFESTACION POPULAR NA LA PAZ

LA PAZ--UPI--Tabata reina ayera un manifestacion popular den tur cajanan dje capital aqui cu a expresa e apoyo na e decision di president Rene Barrientos, di no asisti na conferencia di presidentnan americano.

Ora cu e concentracion a yega na plaza Murillo, Barrientos a haci uso di palabra diciendo cu Bolivia ta den su derecho di presenta su reclamacion maritima y a bolbe afirma cu e clausura di Bolivia ta contra desarollo continental.

In de ochtend van zaterdag 11 maart overleed plotseling, voorzien van het H. Sacrament der Stervenden

De Heer S.N. Ecury

In de ouderdom van 78 jaar, in leven:

Directeur van de firma S.N. Ecury N.V.
Deken van het Corps Consulair Aruba
Consul van Haiti
Consulair agent van Italie
Honorair vice consul van Colombia
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Officier in de orde "Honneur et Merit" van Haiti
Erevoorzitter van de "Sociedad Bolivariana Aruba"
Erelid van "Sociedad Bolivariana de Colombia"
Gedecoreerd door het Vaticaan.

De begrafenis zal plaats vinden op dinsdagmiddag. Vertrek van het sterfhuis, Schelpstraat 42, om vier uur. Wij nodigen hierbij alle families, vrienden en kennissen uit ons te vergezellen bij dit laatste eerbetoon aan de dierbare overledene.

Namens de bedroefde familie:
Mevr. de weduwe Ecury-Ernst
Fam. Ecury-Athmer - Nederland
Fam. Van Haaren-Ecury - Nederland
Fam. Ecury-Dirksz
Fam. De Windt-Ecury - Curacao
Fam. Brokke-Ecury - Venezuela
Mej. L. Ecurv
Fam. Ecury- Spreeuwenberg
Mevr. Nidia Ecury
Fam. Schouten -Ecury - Nederland
Fam. Ecury-Pardomo - Colombia
Fam. Veenma-Ecury - Nederland.
Fam. Ecury-Saponara - Venezuela.

ENTIERRO S.N. ECURY MAJAN ATARDI

ORANJESTAD - Diasabra marduga a fallece na edad di 78 anja den San Pedro Hospital, sr. Segundo N. Ecury, na Aruba conoci tur caminda como Dundun Ecury.

E difunto aki ta conoci como un di e mas fiel catoliconan na Oranjestad y tabata un persona cu a haci masha hopi trabao den e bida social di e comunidad den cual el a biba pa hopi anja. Ademas di e distincion cu sr. Ecury a hanja como caballero den Orde di Oranje Nassau, tambe el a ser condecora pa Vaticano. E difuntu tabata tambe decano di e consulnan na Aruba y tabata consul di Haiti e Italia na Aruba.

Na famila di difunto Dundun Ecury, di kende e entierro lo tuma lugar mayan atardi cuat° or for di su residencia den Schelpstraat 42 na Oranjestad, ta bai nos mas profundo pesame cu e perdida grandi aki.

Cambio di comando na marinierskazerne Savaneta

SAVANETA - Diasabra mainta nueb° or, a tuma lugar e ceremonia di cambio di comando di majoor. A.J. Romijn pa teniente coronel A.J.M. Middelhoff. Durante e ceremonia aki major Romijn a gradici tur esnan cu di un manera of otro a coopera cune durante su periodo como comandant na Aruba.

Ademas, sr. Romijn a expresa claramente cu tabata un berdadero placer p°e di por a sirbi como comandante aki na Aruba.

Dirigiendo su mes na Ingles pa e representantenan di e diferente instancianan di habla Ingles cu tabata presente. Sr. Romijn a expresa palabranan di gratitud na directiva di Lago pa e cooperacion excelente cual e por a disfruta durante di su periodo como comandante. El a expresa a la vez su mejor deseonan na su sucesor sperando cu esaki lo ricibi e mes bon cooperacion cual semper e por a conta cune. Majoor Romijn ta viaha pa Hulanda diarazon awor.

Overste Middelhoff, haciendo uso di palabra, a puntualiza cu esaki ta di promer bez den su bida cu e ta mira tantu civil asina cu ta asisti na un acto di cambio di comando. El a tuma e firma proposicion pa continua cu e bon trabao di sr. Romijn pa conserva e bon nomber di e mariniernan di Savaneta Kamp. Durante e ceremonia aki tabata presente tambe, gezaghebber O. S. Henriquez y tambe otro representantenan di Lago y gobierno.

eunion di CBA a tuma lugar den un ambiente masha deportivo

EMSTAD, -- Curacaosche
ball Associatie a tene su
on general anual ayera
ala di manera cu e reu-
a hanja quorum. Dies pa
e presidente, Sr. Isa a
e reunion gradiciendo tur
cu tabata presente.
tin cu bisa aserca, cu
Corsouw, hopi hende no
ko ta un ora stipula.
union tabata señala pa cu-
. och'or , pero semper
i retraso di personanan cu
ci esaki solamente pa flo-
of pa falta di interes.
union a tuma lugar den un
nte agradable, pero tambe
n hopi momentonan di ha-
specialmente riba e con-
an cu e presidente tabata
e representantenan di

an cu tabata presenta na e
on a pasa un bon ratu, ten-
o hopi cos cu nan no tabata
dje.
egundo punto riba agenda
tratamentu di notulonan
union pasa. No a bini hopi
vacion, of esnan cu a bini
carece di interes.
rcer punto tabata jaarver-
di secretaris, pero riba
no tabatin observacion.
uarto punto tabata finan-
verslag : Wiels di Fire-
a pidi cu por a trece un
o den e situacion di propa-
y verfrissing, ya cu esaki-
tin prijs un poco abao y un
altu respectivamente.
resentantenan aki tabata pidi
si mas pa propaganda. Pe-
esidente a mustrele cu ba-
ta hanja cooperacion di tur
t, radio y television di ma-
cu no por realisa mu-
cos mas pa propaganda.
anto pago di ABBA pa CBA
sidente a reacciona cu pa
dia caba ABBA a primin-
elimina e debe, pero te
ada no a ser hasi.
be e ta trece dilanti cu e
enan mester hanja mihor
como cu nan ta tuma e ri-
li bai terrenonan pa wega-
Clase, mientras nan por
nan den hopi dificultad.
sidente a contesta e repre-
te di Firestone cu e risi-
mper ta keda y cu e umpi-
ta hasi e trabao ey pa yu-
orte y e pago cu nan ta han-
solamente pa nan paga pa
ansporte.
kier a bisa acerca cu por
posibilidad cu umpirenan
ico, pero cu esey no por
di ningun di e dos clubnan
tion, basta cu nan
an mes na e reglanan di un
ista y tambe cu conoce
ina. Si un of otro caso
esey lo por sosode di par-
anaticada, ya cu un club,
por gana y tambe e me-
por perde como depor-

odewijks di Wild Cats
tra si no ta posibel pa
intermediacion di NA-
pa cobra e suma cu
debe CBA, pero presi-
a mustra cu esaki ta al-
no por sosode.
nto punto riba program-
ata Bestuursverkiezing
sosode sin masha noti-
abatin un candidato contra
Maduro di Santa Rosa)
ser acepta, mientras cu un
presentante cu tabata den
va bieu Leonardus a cai a-

eccion tabatin e siguiente
ado :
Cps 11 voto , Peloz 10, Van
cht 13, Leonardus 7 y Ma-
5 voto.
seis tabata pa eligi un
mmissie, pero no tabata ne-
o ya cu no tabatin contra-
candidato. Esnan cu a keda sinta
ta Hubert Jansen, Norman Jan-
sen y Egbert Rosario.
riba Comissie van Beroep tabatin
eleccion y e personanan cu a sali
eligi tabata De Boer 12 voto,
Calvo 12 voto, Haseth 10 voto,
Kilin Wilsoe 15 y Jånsen 12.
E miembro cu a cai afor taba-
tin 8 voto.
Punto nuebe tabata rondvraag :
Cova di Antillas ta propone pa
trece seis club mas den un sec-
cion di doble A pero cu ta ke-
da, A y e promotie y degrada-
tie lo ta di tal forma. E equipo
cu sali campeon di Clase A ta pa-
sa directamente pa Doble A,
mientras esun cu ta baha lo pasa pa
e otro sector, mientras cu e ul-
timo di e seccion aki ta bai abao
huntu cu e otro equiponnan.
Merien di Blue Hawks a trece di-
lanti, cu si no tabata posibel pa
su club train un diasabra mer-
dia pa luna den stadion. Presi-
dente Isa a mustra cu tin e po-
sibilidad y cu nan ta bai tratele.
Otro punto tabata e pidimento di
permit pa un equipo realisa un
partido amistoso riba terrenonan
pafor di Stadion. Presidente a
mustra riba e riesgo cu lo tin
pa lesionnan cu cualkier hungador
por hanja y cu nan no ta res-
ponsabel pa e danjonan ni ga-
stunan.
Ronald Job di Apache ta infor-
ma ki dia campeonato A ta cu-
minsa. Riba esaki e ta hanja con-
testa di cu campeonato A lo cu-
minsa medio april, o sea dos si-
man despues cu doble A cumin-
sa.
Firestone su representante, sr
Wiels ta papia tocante bandera
di stadion door di cual un fana-
tico no sa cu tin of no tin wega
y a propone pa pone un borchi
sea na stadion of cerca di dje, ya
asina tur hende cu pasa e dia
ey por mira cu si tin of no tin
encuentro.
El a keda contento di por a bi-
sa cu dos anja pasa, el a pidi
pa mehoracion di unformnan di
umpirenan y cu esaki a para bira
un hecho.
Jansen di Ponce ta pidi pa un
splicacion mas detaya di jaarver-
slag, poniendo por ehemplo aden,
cuantu biaha e comision cu tin
den CBA a reuni y otro cosnan
por estilo. Presidente ta conte-
sta cu si esaki no ta necesario
nan no ta mira e motibu pa ha-
siele.
Tambe e ta bini cu un punto
hopi importante y esey tabata si
no tin un scorer na wega y bini
un protest. Conta hasi e ora ey.
Presidente a mustra cu esey
tabata un punto masha importan-
te y cu directiva lo tumele den
estudio mas pronto posibel.
Tambe e ta sugerí pa en bes di
hunga un wega pa siman den A di
con e club nan no ta efectua
doubleheader. Directiva a tuma e
proposicion aki pa investiga-
cion.
Noord Janthiel Giants ta recla-
ma, balanan sintetico (elastiek):
cu nan a hanja despues di Be-
proma. Presidente ta mustra
cu e balanan aki ta especialmen-
te destina pa hunga riba terre-
no di santu of di terra, pero cu
aki na Corsouw nos ta hunga ri-
ba terrenonan di grijs. Di mane-
ra cu e balanan aki por trece
unicamente bon resultadonan.
Santa Rosa Indians (Tio Daou)
ta gradici pa e biahe cu tabatin
disponibel pa nan. Cu corantnan
dominicano a scirbi hopi prome
cu wega, pero despues cu e
campeonnan di Antillas a gana
un paar no a apaerece nada
mas.
Tambe sr. Daou ta trece dilan-
ti di cu corantnan no ta scirbi
hopi riba e weganan aki na
Corsouw, prome cu nan tuma
lugar. Hasta sr. Daou ta mu-
stra cu den barionan di pariba, si
no ta scirbi un cos cu nan ta
gusta, nan ta stop di lesa tal
corant y si ta via radio nan ta
stop di tende tal radio.
Ta sigi Jong Curacao (Eddy
Martina) ; Un di su proposi-
cionnan tabata cu el a pidi pa hasi
un posibel pa pone e homeplate
den terra, ya cu esaki ta un pe-
liger pa e corredor y prueba di
esey ta cu ya un of mas cor-
redor a kibra nan pia na home-
plate.
Tambe cu na anja 1966 a keda
pa realisa un campeonato juvenil
pero cu esey no a bai door.
E ta mustra cu no ta posibel
pa saca scoring di tur wega, en
bista di cu tin equiponan cu no por
termina temporada di manera cu
ta dificil pa saca e cifranan di
Clase A.
Presidente a tuma e proposi-
cionnan den estudio.
Parera Vikings ta puntra cu si
tin bon contacto entre Bond y
ciudadornan di terreno, en bista
di cu a sosode cu un partido
di nan mester a para (pa casuali-
dad, umpire no a bini) pa mo-
tibu cu un club di barrio taba-
ta practica futbol riba e ter-
reno en cuestion. Presidente ta
mustra cu esaki tabata un descui-
do di e cuidador di terreno, pero
cu esey lo no ripiti mas.
Si un umpire keda sin presen-
ta, y e clubnan cu a paga pa
nan transporte por a hanjanan
placa di transporte. Presidente
ta mustra cu esaki no ta bini
door di Federacion, pero cu nan
lo tuma medidanan pa umpirenan
presenta tur ora cu esaki ser
indica.
Santa Rosa Cubans a mustra
riba dos hungador cu a hanja
voorlopige schorsing pero cu
nunca nan no a tende di e caso-
nan aki, no obstante e suceso
tabata di september. Presidente
ta mustra cu door di tumamen-
to di trabao over di e secreta-
rionan a bini un bruacion. Tam-
be Cubans (R. L' Acosta) ta spli-
ca cu nunca nan no a tende
di protestanan cu a ser manda
aden. Pero presidente ta mustra
cu nan a lubida di manda
e dollarnan pa e protestnan.
Union Dein ta pidi pa nan han-
ja mihor cooperacion, rela-
ciona cu programa Schedule, ya
di e manera ey nan sa ki ora
nan ta hunga y tambe kende
ta competitieleider di Clase A,
pasobra durante anja cu a pa-
sa, e tarea aki a pasa den va-
rios man. Y tambe si no taba-
ta posibel efectua un campeo-
nato pa Copa Juliana. Presidente
a bisa cu nan lo trata e asunto
di competitieleider, despues
cu e puestonan di directiva ser
regla y cu nan ta trata di or-
ganisa campeonato pa Copa Ju-
liana, ya cu esey ta posibel.
Sr. Lodewijks di Wild Cats ta
trece dilanti, pa hasi mihor trabao
pa baseball Juvenil, pa lanta un
comision pa e departamento, ey
di cual un miembro di CBA ta
miembro o sea presidente di
e comision.

Continuacion riba pagina 5



Overste Middelhoff, despues di a tuma over e comando di Marinierskazerne Savaneta, aki ta dirigi palabra na e concurrencia presente.

Aki Prinses Margaret ta baiendo serca su casa



Ayera Prinses Margaret di Inglaterra a drenta avion na Londres pa bai Merca caminda e ta bai topa cu su casá, Lord Snowdon. Di New York e pareha lo bai hasi un viahe na Nassau, Bahamas pa asina termina e rumornan qu tabata circula insistentemente qu e casamento ta "on the rocks" awor qu el a alcansa loque mericanonan ta yama e "seven year's itch" - - UPI Radiopoto.-

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








DEBIL DAKOTA A CAI CONTRA RAPIDO TRANSVAAL

....TRES ENORME PIFIA A CAUSA DERROTA....

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Cuater pa dos na favor di Transvaal, e wega di diasabra anochi entre e equipo aki y e campeonnan local Dakota a termina. Di e cuater golnan di e visitantenan, tres tabata debi na error cometi den e defensa dakotenja. Hustamente e defensa cu ta e parti di mas fuerte normalmente di e equipo, ta loke a falla y a hiba e equipo na un derrota. E agil surinamenjonan a sabi di provecha cada un di e errornan y converti nan den gol. Ausencia di back central Juancho Pablo tabata notable for di propio principio. Juancho su pia drechi no a cura completamente ainda for di e ultimo wega contra di Bubali. Tampoco e oncena local a conta cu e talentoso Calulo Comenencia kende ta inactivo ultimamente ariba tereno di futbol. Transvaal apesar di a obtene e victoria merecidamente no a convence por completo y no a brinda e clase di wega cu tabata ser spera despues di e dos victorianan sigi na Corsow.

Cu e promer avanse di Transvaal caba tabata visto cu e defensa di Dakota tabata hopi nervioso. Den di 6 minuut e promer gol ta cai debi na nerviosismo y mal entendimiento.

Keeper Yubi Richardson a sali pa intercepta un voorzet cu tabata facil pa e alcansa. Su companjero di equipo Urbano Kock tambe a sigi e bala y entre e dosnan aki tabata tin un bruhamento cu resultado cu ningun di dos a keda cu e bala. E rapido rechtsbuiten di Transvaal Conrad a provecha di e situacion y a tuma e bala pa manda dilanti gol caminda Schal no tabata tin problema algun pa schuif e bala manda den e gol bashi y asina pone Transvaal adilanti 1-0.

Ariba un voorzet lastra di e alero drechi Karel Tromp, e keeper Baron di Transvaal ta haci bunita hugada saliendo rapidamente pa kita e bala net for dilanti di pia di e peligroso Richard Jacobs. E surinamenjo Schal ta hanja otro oportunidad cu un voorzet di Conrad, pero e biaha aki Schal ta lanta e bala di mas.

Den di 13 minuut Dakota a empata e wega. Dos pase largo, uno for di e defensa pa ala robes na middenlijn. Di ey diagonalmente padilanti caminda Richard Jacobs ta corre duro pa yega e bala cu tambe ta wordu busca door di e keeper Baron. Ariba linja di doelgebied e dos hungadornan aki ta topa otro y e esfuerzo di Baron tabata en vano ya cu e no por a keda den poder di e bala. Cayendo Jacobs ta logra shot largo y bon dirigi ainda, pa manda e bala den gol y pone e score na 1-1.

Poco despues e dakotenjonan ta amenasa atrobe ora cu Ildo Jacobs ta coloca e bala bon entre dos defensa pa su ruman Richard. Oportuno y inteligente salida di e keeper Baron sinembargo ta congela e chens di e midvoor dakotenjo.

Dakota a bai ariba den di 22 minuut. Hopi inespera tabata e shot di Ildo Jacobs. Entre middenlijn y linja di doelgebied Ildo a ricibi e bala for di su ala robes. Halto y bon dirigi e shot di Ildo a bai den gol bahando den skina drechi mientras cu keeper Baron a para ta weita si ta out e bala ta bai of no. Cu e sorpresivo shot aki di Ildo Jacobs Dakota a tuma ventaha di dos gol pa uno.

Cu e sake e visitantenan a hiba e bala den doelgebied di Dakota, caminda despues di desvia e bala e back central Jenny Loefstok ta keda tira na suela. Haciendo esfuerso Jenny ta lamta para y coheando e ta sigi den wega despues di wordu atendi. Transvaal ta sigi busca e gol di empate formando su atakenan a base di pase largo y rapides. Un largo atake den di 29 minuut ta caba ora cu keeper Richardson ta logra intercepta.

Despues di intercepta un voorzet cu rapido salida den di 34 minuut, keeper Yubi Richardson di Dakota ta saka e bala directamente den pia di un hungador contrario. Esaki ta manda e bala adilanti mesora y ta sigi un shot cu ta wordu debolbe door di e defensa dakotenjo. E bala ta yega cerca Lagadeu, kende ta shot duro y bon dirigi pa manda e bala te den net. Keeper Richardson a keda for di posicion cu e promer shot y pa e rapido y duro shot di Lagadeu, no tabata posibel pa e alcansa e bala.

E promer tempo a conclui cu e scoreboard marcando 2-2.

DOS ERROR MAS

Pa e segundo tempo Dakota a haci cambio den su equipo. Back central Jenny Loefstok no por a sigi den wega debi na un trapa cu el a ricibi cu a lanta hunja di su dede grandi di pia drechi. Henk Braafhart a drenta su lugar y a pasa pa ocupa puesto di back robes. Alwin Sluer a pasa pa back central, mientras cu Urbano Kock a bai pa back drechi.

Un corner pa Dakota den di 49 minuut ta wordu bon cobra. Jimmy Richardson, trahando duro den henter e partido, ta bula y kop, pero e bala ta pasa net over bai out. Fuerte shot largo di rechtsbinnen Brumel di Transvaal a rebota contra di tubo. Luego keeper Richardson ta pomp un shot duro y largo di Conrad manda corner.

Transvaal ta poniendo presion y ta logra penetra e defensa dakotenjo diferente biaha.

Den di 61 minuut Sluer ta comete un pifia enorme ora cu e ta hera e bala por completo. Sin perde ni e minimo fraccion di un seconde Brumel ta ranka bai aden domina e bala y shot for di alcance di e portero dakotenjo pa pone Transvaal ariba 3-2.

E pasenan di Dakota ta continua mal dirigi. Te hasta control di bala cerca mayoria di e hungadornan ta pober. Ariba ala robes tanto Mervin Loefstok como Ildo Jacobs ta perdiendo cada bala cu yega den nan poder. Di e falta di control especialmente e surinamenjonan ta provecha hopi pa podera di e bala. Rapidamente nan ta cla pa tuma e bala tan pronto un di e dakotenjonan laga e bala bai.

Un rush di Brumel ta mustrando peligroso, pero su shot a wordu desvia na ultimo momento door di Braafhart.

Luego ta Schal ta haci rush y ta penetra suficiente pa mira unicamente e portero di Dakota ainda su dilanti. Su shot lastra ta word u taha den gran forma pa keeper Richardson.

Hopi esfuerso e dakotenjonan ta haciendo pa busca e gol di empate, pero nan wega no ta resultando debi na mal pase y descontrol.

Faltabdo cuater minuut pa e pitaso final di referi Freddy Baptist, otro pifia di Sluer ta resulta fatal. Despues di ricibi e bala di Braafhart, Sluer cerca di doelgebied ta busca di hala un contrario per o ta perde e bala. Brumel ta podera di e cuero pa rush bai aden mesora. Sluer a pura haci esfuerso ainda pa evita e shot, pero ya tabata laat y di hopi serca Brumel no tabata tin dificultad pa penetra e gol y pone e marcador move di nobo pa mustra awor 4 pa 2.

E wega a termina cu e anotacion aki.

Dakota a hunga un di su peor weganan. E unico hungadornan cu a hunga di acuerdo cu nan nivel di custumbra tabata keeper Yubi Richardson, su ruman Jimmy y e midvoor Richard Jacobs. Por lo demas tur e otronan tabata comete demasiado error cu pasenan y tabata falta control di bala. Sluer a hunga promer mitad bon den su posicion di custumber di back drechi, pero como back central el a comete pifianan costoso.

Manera ya nos a menciona Transvaal no a hunga e clase di futbol cu e prensa curazolenjo a elogia nan p* e.

Schal, Brumel y Lagadeu a sobresali cu diferente bon hugada. meskos cu keeper Baron, pero en general e equipo no a demostra un futbol imponente.

E trio Freddy Baptist, yuda door di Gabriel Kelly y Mundo Kemp a dirigi bon.

Despues di wega capitan Lagadeu di Transvaal a ricibi un copa cu a wordu obsekia door di firma Ragunath y a wordu presenta door di Club Surinam.

Un consecuencia indirecto cu e resultado di diasabra anochi tin ta cu e equipo di Bubali merecidamente ta crece mas den prestigio ainda serca e fanaticada arubana. Unda cu despues di wega tabata tin comentario inevitablemente e combersacion ta bai ariba e topico di momento cu ta e equipo di Bubali.

ABBA TA TENE REUNION GENERAL DIA 31

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a stipula como fecha pa su reunion general anual, diavierne dia 31 di maart 1967. E reunion lo wordu teni den e edificio di Y.M.C.A. na San Nicolas y ta anuncia pa cuminsa 7.30 di anochi. Manera a bira custumber ultimo anjanan, den caso cu no tin quorom na e ora stipula anto e reunion lo keda suspendi pa mei ora mas laat.

E agenda consistiendo di 10 punto en total no ta mustra ningun punto cu ta algo extra. Lo tin ademas di diferente relatonan anual tambe eleccion di directiva y diferente comisionnan.

Dia 17 di maart 1967 ta e ultimo fecha pa nomina candidato pa medio di carta cerca e secretario J.A. Rodriguez. Na turno pa baha ta Alex Mansur, vicepresident, Harry Le Grand comisario Dr. C. Zaandam tesorero y J.A. Rodriguez secretario. Tanto Mansur como Zaandam no ta interesa den un puesto den directiva pa e proximo dos anjanan y pues no ta reeligible. Pa motibo di vacacion den exterior Milo Croes, comisario di A.B.B.A. ta tuma su retiro, loke ta haci cu ta un total di cinco miembro mester wordu eligi pa e directiva.

E directiva di ABBA a haci un yamada cerca tur e clubnan afilia pa nomina candidatonan cu tin capacidad y cu ta realmente dispuesto pa dedica nan tempo na yuda promove e deporte di baseball.

E clubnan mester corda cu si nan representante no ta president di nan club, anto e persona mester di un carta autorisando e pa representa e club y firma door di e president of door di e secretario.

E campeonato di baseball AA 1967 lo cuminsa dia 2 di april cu e partido entre ESSO Y Heinekens muy probablemente den Lago Sport Park.

E campeonato clase A lo cuminsa un siman despues. Contrario na ultimo anjanan, e campeonato di AA lo wordu hunga na Lago Sport Park, den Wilhelminastadion, tereno di Winston na Sta. Cruz y probablemente tambe den Lone Palm Stadium na Seroe Colorado.

Registracion di clubnan cu no ta miembro di ABBA y ta desea di bira mester sosode cerca e secretario Rodriguez promer cu dia 1 di maart pa por tuma parti den e campeonato clase A.

Un total di cinco club nobo a inscribi caba pa competi den clase A.

E clubnan tin di tene bon cuenta cu si nan no paga contribucion y suma di competitie na tempo, nan lo no por participa.

Clubnan cu tin hungadornan nobo den nan poder tin di percura confirma cu e hungdornan en cuestion a obtene nan retiro di nan club bieeuw pa asina evita protesta cu lo por wordu haci durante e campeonato.



E foto aki ta mustra e momento cu sr. Ciro Thijssen ta ricibi un di e regalonan na ocasion di a cumpli 20 anja den servicio di Fa. Mario S. Arends N.V. na San Nicolas. Durante e corto homenaje cu a tuma lugar diasabra mainta den Lucky Strike Building na San Nicolas, tabata presenta tambe sr. Mario y Lorenzo Arends, respectivamente director y manager di e empresa menciona, y kendenan por mira na banda robez y banda drechi di e foto aki. Den centro ta e jubilario sr. Thijssen, na kende un biaha mas ta bai nos sincero pabien.



E momento cu e trupanan tabata ser inspecciona diasabra mainta durante e cambio di comando na Marinierskazerne Savaneta.

LAGUNA A GANA NARVAEZ Y TA HANJA CHENS PA TITULO

NEW YORK--UPI--E boxdo panameño Ismael Laguna a vence e portoriqueño Frankie Narvaez pa decision den un pelea di diesdos round cu a tuma lugar ayera nochi.

E victoria di Laguna, cual a ser logra den Madison Square Garden den presencia di 11.580 persona a proporcionele e posibilidad di disputa e titulo mundial di peso liviano contra e campeon Carlos Ortiz.

Laguna a impone pa decision unanime, recuriendo e dominio di jabnan.

Sin embargo, e veredicto a tuma lugar den hopi gritamento.

E boxdo panameño a gana e corona di e categoria for di Ortiz dia 10 di april 1965 na Panama, pero e ta perde e titulo bek dia 13 di november di e mesun aña na San Juan Puerto Rico.

Ora cu e decision a ser anuncia, e admiradornan di Narvaez a cuminsa tira objetonan , incluyendo botter den e local. Algun botter a bai cai riba ring y tambe entre e espectadornan.

Laguna cu semper a mustra superioridad riba su adversario den cambionan di golpi a sa di move su mes bon padilanti y patras, pa e sali victorioso.

E triunfador tabata clasifica na prome lugar entre e aspirantenan pa e titulo peso liviano y su exito di ayera nochi no talaga duda di cu e ta merece e honor ei. Laguna a pisa 61 kilo contra 61,45 di Narvaez.

Bill Verigan, reportero di United Press International a ricibi un profundo herida riba su wowo drechi y obligatoriamente e mester a bai enfermeria di e local. Te ainda e ta scirbiendo su cronica cu su frenta na laria pa domina e bashamento di sanger, mientras Johnny Manzanet tabata traha cu e herida. Manzanet ta entrenador di e excampeon mundial di peso medio pesado Jose Torres.

Tantu Laguna como Narvaez a cuminsa e pelea ofreciendo tur loke nan tin y a mantene un ritmo similar durante e prome seis roundnan.

Den octavo round, Narvaez ta sufri un herida riba su wowo drechi y for di e momento ei Laguna a domina e situacionnan.

Narvaez a trata desesperadamente di connecta un derecho tremendo riba su rival cu e idea di termina e pelea na su fabor, pero e panameño semper tabata desvia e ataque adversario.

E referee Jimmy Delvin a concede siete round pa Laguna y cincu pa Narvaez.

E huez Artie Aidala a resolve pa duna Laguna nuebe round y tres respectivamente, mientras e otro hues Jack Gordon a considera e victoria di Laguna a base di ocho-tres-uno.

Esaki ta nifica un triunfo unanime di Laguna.

Laguna tin awor e bunita oportunidad di enfrenta Ortiz pa corona di e categoria. Promotor di Madison Square Garden, Teddy Brenner, a bisa cu e ta trata di concerta e pelea na mei proximo.

Despues cu e motin a cuminsa, Laguna tabata ricibi pabien di su fanaticonan, pero despues di a ser alcansa pa algun di e objetonan lansa, el a trata di bai den sucamerin.

E pushamento y tiramento di cos a continua, y el a bai resulta casi den caya prome cu e por a hanja escolta di polisnan.

Di e otro peleanan cu tabatin como preliminar e siguiente resultadonan a ser registra:

Narvaez a ricibi golpinan fuerte na su cabes, pero e tabata connecta contra golpinan. Laguna ta cambia su estilo y ta hiba mihor parti di e pelea.

Den categoria pluma Carlos Sintjago di New York a derrota Tony Cruz di Jersey City pa punto den un pelea di cuater round.

Den Categoria mediano, Johnny Gumbs di Aruba, a gana Bobby Warthem di Buffalo New York den un pelea di seis round pa punto.

Den categoria liviano, Benito Ortiz di Puerto Rico a vence Felix Morales di New York den dies round.

Homenaje na Ciro Thijsen

SAN NICOLAS - Firma Mario S. Arends N.V., diasabra mainta a rindi homenaje na sr. Ciro Thijssen, kende a cumpli binti anja den servicio di e firma menciona. Ciro ta un di e promer personanan cu a cuminza traha cu e firma aki den su establecimentu na San Nicolas.

Conversando cu sr. Lorenzo Arends, manager di e empresa, nos a ser informa cu Ciro durante e binti anjanan di servicio tabata un empleado ejemplar. Semper el a demostra su maximo interes pa bienestar di e firma.

Tambe nos a observa diasabra mainta, cu firma Mario S. Arends a haci un renovacion completo den "Lucky Strike Building" na San Nicolas. Nos a ser informa cu e firma a haci e renobacion aki cu bista riba futuro desaroyo di comercio na San Nicolas.

Tambe tabata presente durante di e homenaje aki, sr. Sam Robinson, di "Robinson Lumber Company", di New Orleans, kende actualmente ta na Aruba cumpliendo cu un bishita di negoshi.

Sr. Ciro Thijssen a ricibi un valioso holoshi como regalo di parti di firma Mario S. Arends N.V., como muestra di aprecio pa su servicio presta na e empresa.

CURSO MEDICO

WILLEMSTAD - Dia Viernes mitar di cincu tabatin clausura oficial di e promer Post Graduate Course pa dokternan na Corsow.

Na nomber di e comite organisador a papia Dr. W. Statius van Eps, quende a gradici gobierno Hulanda, St. Elisabeth Hospital y Universidad di Groningen, ya qu tabata gracias na e colaboracion estrecho entre e tres partinan aki qu e promer curso aki pa studia crecimiento y condicionnan di nutricion den e region aki, por a ser tene.

Professor Dr. Jonxis a gradici na su turno gobierno Central Antillas, e comite organisador y muy en especial gobernador mr. N. Debrot , pa e gran cooperacion qu nan a haña.

El a declara qu e interes qu tabatin di parti di e paisnan den vecindario tabata masha satisfactorio y qu e interes di e participantenan tabata excelente.

Sin duda alguno e Post Graduate Course aki lo tini su influencia riba desarrollo medico den e paisnan den e area aki.

Despues qu Dr. Essed, na nomber di su coleganan di surnam a expresa su satisfaccion y gratitud y a declara qu minister di Salubridad di Surnam a bisele promer qu el a bini Corsow, qu e ta lamenta di no por a manda mas Corsow, a hasi uso di palabra Dr. Castillo di Venezuela quende a bin qu algun sugerencia drastico.

REUNION DI CAB

Continuacion di pagina 2

Si umpire ta ricibi pago pa un wega di Clase A, e por ricibi un boet tambe na momento di no presenta.

Tambe Sr. Lodewijks ta trece dilanti pa manda un carta bek pa clubnan cu manda nan protestanan, informando cu mester bini un dollar riba cada protest. Su ultimo proposicion tabata di crea un reglementencomissie pa drecha y pone algu acerca den Huishoudelijke reglementen pa esaki ta coordina cu Statutonan.

E reunion ta termina diesdos' or y presidente ta yama tur esnan cu tabata presente danki pa nan participacion na e reunion y ta spera cu Bond lo hasi tur loke ta na su alcanse pa progreso y adelanto di deporte di baseball.



YIU MUHER DI STALIN CU SUPUESTAMENTE A DESERTA DI RUSIA, POR CLARIFICA HOPI COS

ROMA --UPI -- E paradero dje unico jiu muhe dje difunto exdictador Sovietico Joseph Stalin, cu ta Svetlana Stalina ta sigui rondona di un major misterio despues cu a ser informa cu e muhe aki a deserta pa Occidente.

Svetlana cu tin como 41 anja di edad, a tuma su decision durante un peregrinacion na India cu shinishinan di su tercer esposa segun fuentenan diplomatico a revela.

E mes informe nan aki ta bisa cu na e momentu aki e muhe ey lo por ta den direccion di Washington pa pidi asilo politico na Estados Unidos.

Na Washington e secretario di prensa di Casa Blanca, George Christian, a nenga di comenta semehante informacionnan, un actitud cu tambe a ser comparti pa portavoznan di gobiernonan di India e Italia.

E corant di Italia "Il Gironale d' Italia" a bisa cu ayera tardi Svetlana a barca bordo di un avion cu destino pa Estados Unidos, agregando cu te awor nan a tené scondi den e residencia oficial dje embahador na e pais ey na Italia, G. Frederick Reinhardt.

Fuentenan diplomatico ta bisa cu Svetlana a yega aya diaviernes procedente di India (Nueva Delhi) na unda el a companja e shinishi di su tercer esposo, identifica como Brajesh Singh, miembro di un famia politica prominente na India y cu recientemente a muri.

Svetlana ta e unico jiu bibu di Stalin y posiblemente e unico miembro sobreviviente di sufamia. Su desercion pa tin un importancia mas historica, pa motibu cu e no tabata eherce ningun puesto oficial na Union Sovietica y cu tampoco el a ser amenaza cu detencion.

Stalin a muri probablemente ún morto natural dia 5 di maart 1953 pero varios comentaristanan occidental no obstante no ta mucho convenci dje berdad dje informacion aki.

Segun nan ta bisa, aparentemente Svetlana tabata na lado di su tata ora cu morto a ataca e dictador y posiblemente e lo por proporciona un relato definitivo respecto e circumstancianan cu tabatin alrededor dje pretencion aki.

Testigunan di bida sovietica ta observa cu Svetlana tabata favorito di Stalin, pero e tabatin tambe su propio boluntad, manera a ser demostra na ocasion di su prome matrimonio.

En efecto e prome esposo di Svetlana tabata un ingeniero hudiu jama Moroz. Stalin, na quende nan a atribui sintimientonan anti-semista, a desaproba e matrimonio aki di su jiu muhe.

Parce cu awor Moroz ta un dje dirigentenan di universidad di Rostov.

Su segundo esposo ta Yuri Zgdanov, quende a muri na anja 1948.

Svetlana tin un yu homber di Moroz y un yu muhe di Zhdanov. Tur dos esaquinan a queda tras na Union Sovietica.

Su mama, Nadezhada Alliyuyeva a muri na anja 1932 bao di circunstancianan misteriosa. Informenan no-confirma ta sigura cu Nadezhda, segunda esposa di Stalin, a mata su curpa como protesta pa su gobierno autocratico of pa su crueldad haci na dje.

Otro informenan menos acepta ta mustra cu ta Stalin a asesina e muhe aqui den un di su momentonan di furia.

Lo cierto dje asuntu aqui, ta cu e dictador ruso a aparece masha afecta den funeralnan y a laga lamta un monumento especial na memoria di su esposa.

E mes fuentenan aqui ta bisa cu Svetlana tabata un intelectual cu un tempu, tabata sinja ingles y literatura sovietica.

E conocimiento mas cercano di Svetlana na anja 1955 ora cu e tabata pafor di su pais, el a concede na e periodista Randolph Hearst, norteamericano, un entrevista, den su departamento di dos habitacion cerca di Kremlin.

Desde di morto di su tata Svetlana tabata haña un pension.

Generalmente e tabata biba bao di un muraja di secreto cu a ser caracteriza na Kremlin durante e regimen di su tata y despues di su morto el a parece masha poco bez na publico.

Historiadornan ta bisa cu mas miho cu ningun otro hende Svetlana tabata conoce personalidad di Stalin, agregando cu si e dictador reserva por a confia na cualke hende su pensamentunan, anto mester por tabata precisamente na su yu muhe favorita.

Stalin tabatin dos yu homber mas cu a muri, Jacob a muri den un campo di concentracion Nazi, durante segunda guerra mundial, mientras cu su ruman Vasily quende a alcanza te na teniente general den fuerza aerea, a muri den un desgracia na 1962, aparentemente victima di alcoholismo.

Fuentenan di Moscu ta bisa cu Svetlana a obtene su paspoort na December 1966 y cu su documentonan ta valido, pa un anja.



Svetlana Stalin, quende actualmente tin 41 anja di edad, ta ser mustrá alrededor di 1949 tempu cu el a posa pa un oficial Checo cu tabata staciona na Moscu y riba e foto na man robes el a posa pa su ruman. -- UPI Radiophoto --



Rib[illegible] foto aki por mira Svetlana Stalin huntu cu su dos jiunan. Su jiu [illegible]ber ta Joseph y tabatin dies anja tempu cu nan a saca e foto ak[illegible]55. Su jiu muher tabatin cincu anja e tempu ey pero su nomber [illegible] ser revelá.
--[illegible] Radiophoto --

Promer minister Kosygin a critica Mao Tse Tung severo

MOSCU--UPI--Secretario general di partido comunista sovietico Leonid Brezhneva pidi e pueblo chino na contrarresta e revolucion cultural implantá na China Roja pa e maximo lider Mao Tse Tung.

Brezhnev ta afirma cu e conocido Revolucion Cultural no ta un defensa di causa socialista na China y ta parce mas bien un golpe militar reaccionario.

Den su atake, cu tabata practicamente un incitacion di contra Mao. E lider sovietico a observa no obstante cu nos partido lo no lucha contra partido Comunista ni contra pueblo chines.

El a expresa, nos ta stima pueblo chines, lo nos haci nos esfuerzo pa debolbe na China e amistad cu Union Sovietica y otro paisnan socialista.

E discurso di Brezhnev cu a culmina e campanja, prome cu e eleccionnan parlamentaria di diadomingo awor. Ela acusa Mao di a entremente nan den e asuntu di imperialistanan norteamericano na Vietnam.

Na continuacion e lider sovietico a bisa cu gobierno di president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson a decepciona su mes pueblo norteamericano, ignorando e oferta di negociacionnan di paz pa parti di Hanoi en cambio di un cesacion di bombardeonan estadounidense riba Vietnam del Norte.

Den su referencia na China, Brezhnev a splica e amenaza potencial militar dje pais ei na e causa sovietica, un punto cu a ser subraya caba na principio dje siman aqui pa e prome ministro Alexei Kosygin y e president Nikolai Podgorny, quendenan a declara cu tantu China como Estados Unidos tabata dos amenaza pa seguridad sovietica.

Kosygin y Podgorny en efecto tabata di acuerdo den nan exaltacion dje forza militar sovietico pa contrarresta e dos amenazanan ei y e kestion ei tabata un dje casonan di mas importante den e campanja electoral.

Observadornan diplomatico a considera signicativo e hecho, di cu ni Brezhnev, ni e otro lidernan a haci mencion dje proyecto sovietico di celebra un conferencia comunista mundial cumbre pa aisla China Roja foi movimiento internacional.

Kremlin ta insisti den su plan di principio dje anja aqui, apesar dje abierto oposicion di Rumania y contesta indiferente di algun otro partido comunista gobernante, incluyendo Vietnam del Norte.

"Pravda", e corant oficial di partido comunista a publica e siman aqui un comunicado dje partido comunista irlandes declarando cu a yega e momento di tal reunion, pero ainda e exhortación no a haña eco algun den e liderazgo ruso.

Major parti dje discurso di Brezhnev cu a ser pronuncia den palacio dje congresonan dje capital aqui denter di Kremlin, tabata consagra na e tres basenan fundamental di politica exterior sovietica cu ta China, Estados Unidos y Alemania Occidental, cual ultimo pais el a describi como "Fascista", mustrando cu aya e comunistanan ta pafor di ley, mientras cu Neo-Nazinan de lo contrario ta actua cu tur libertad.

BANDERA ROJA TA ADMITI OPOSICION

HONG KONG--UPI-- Bandera Roja" e publicacion mas autorizá na China Comunista a reconoce awor cu ta reina un oposicion hopi fuerte contra e hefe supremo Mao Tse Tung.

E órgano di Comite Central di Partido Comunista Chino a ratifica cu e "ehercito di liberacion" tin un papel clave den e desarollo di revolucion cultural di Mao.

"Consehando pacenshi y prudencia, "Bandera Roja" a avisa na militar nan Maoista pa nan no ataca e gruponan di ehercito cu ta contra e anciano dirigente.

Den un editorial difundí pa radio di Pekin, e revista ta reconoce cu e institucion arma di 2,6 milion homber ta dividi den nan lealtad na Mao.

"Den algun region debí na e gravedad e complexidad dje lucha di clase, algun coleganan di ehercito di liberacion por a comete e error di apoya e banda ekiboka", asina "Bandera Roja" ta afirmá.

"Ora cu ta sugri e clasenan di problema aqui, e berdadero izquierdistanan revolucionario mes ter sigui e sistema corecto di transmiti idea y splica e situacion den un forma delicado na hefenan di unidadnan militar local".

Esaquinan (Maoistanan) no mester asumi un posicion di franca oposicion i nunca nan no mester cuminza e lucha contra e ehercito popular di liberacion", asina e editorial a agregá.

"Di otro manera lo nan comete errornan serio cu lo complace nan enemigunan, entristezá nan amigunan y lo nan ser utilizá pa e clasenan enemigu ", segun "Bandera Roja".

"New Life Evening Post" un periodico derechista di Hong Kong a informa ayera cu forzanan militar a podera di Canton cu ta capital dje provincia di Kwangtung. E diario a publica declaracionnan di via jeronan quen denan ta afirma cu trupanan ta preparando pa duna un golpe, pero nan no ta indica contra quende e conspiracion aki ta.

E ta agrega qu refuerzo dje efectivonan militar na Canton ta aplastamiento di un organizacion antimaoista di exmilitarnan.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted puede ganar un buen punto deliberado sobre un detalle vital. Demuestre su capacidad especial a cualquier que pueda ayudarlo a comercializar con ella. Aproveche este dia libre.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Escuche cuidadosamente el consejo ofrecido por personas de cultura y caracter y convertirá un peligro potencial en una oportunidad activa. Use la información para aumentar su circulo de amistades.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Escuche lo que tienen que decir los expertos para que pueda hacer su futuro más fascinante y mucho más interesante. No sea extravagante en lo relacionado con el dinero.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sus asociados vendrán hoy con ciertas preguntas de modo que cerciorese de las respuestas Trate de que sean sinceras y al grano. Reunáse con personas que congenien.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Cualquier obligación que tenga que hacer hoy debe atenderla con la idea de impresionar favorablemente a sus superiores. Entonces recibirá el respaldo que necesita.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Si sale con las personas apropiadas podrá hacer de este un dia delicioso. Usted puede lograr mucha felicidad. Usted posee un talento particular. Uselo para su propio beneficio.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Quedándose en su hogar con su familia es mejor hoy, puesto que puede haber mucha armonia, que es algo que no ha habido por algun tiempo. Sea basico en sus planes. Tome notas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Es aconsejable que escuche a una persona que sabe y que lo puede ayudar espiritual, filosofica y fisicamente. Despues, siga las sugestiones ofrecidas. Haga una buena impresion.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cuente hoy sus bendiciones y considere como puede aumentarlas inteligentemente Hable con alguien sobre cómo puede avanzar en el futuro. Invitelo a comer si es posible.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Penetre en un grupo que pueda ayudarlo a ganar sus más preciados deseos personales. La sociabilidad es buena, puesto que ganará mucho placer. Olvide las presiones de los tiempos.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Busque el sistema correcto para aumentar sus conocimientos, que podrán hacer su vida rica en los dias venideros. No pierda ninguna oportunidad para hacer obras caritativas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Un dia ideal para pasarlo con amistades intimas y hablar sobre intereses mutuos. Busque las respuestas a cualquier cosa que lo tenga intrigado. Pero hagalo de una manera diplomatica.

SI SU HIJO NACE HOY........ Sera uno de esos hombres fascinantes que lo quiere todo muy ordenadamente y desea llevar una vida muy constructiva sobre una base práctica.

PERISCOPIO MUNDIAL

Indira Ghandi mes ta promer ministra

NEW DELHI--E promer minister di India, Indira Gandhi, a anuncia ayera qu lo e encabesá e gobierno nobo y qu e ex minister di Finanzas Morarji Desai lo ocupa e puesto di vice promer minister.

Di e manera aki e lucha pa poder , aparentemente a bin termina den un victoria pa e yiu di difuntu Jawaharlal Nehru, fundador di Republica di India.

Segundo ataque contra fabrica di heru

SAIGON--E avionnan jet bombardero di forza aerea cu base na Tailandia, ayera pa di dos biaha a bombardea e fabrica di herru di mas grandi di Vietnam del Norte na Norvietnam.

Un vocero militar norteamericano a declara qu durante 14 mision, avionnan bombardero a lanza tonelada di explosivo riba e fabrica qu ta ocupa mas qu cincu kilometer cuadrá na 61 kilometer di Hanoi.

Artilleria mericano a comete error tragico

SAIGON-- E tiramentu intenso di parti di Vietcong y un error tragico qu a ser comete pa artilleronan norteamericano, a causa perida den dos compania di un regimentu di infanteria norteamericano. Den e lucha, un corresponsal di guerra a muri.E evento aki a tuma lugar na rand di rieuw Mekong. Entre seis y diesdos granada di artilleria norteamericano, dirigi contra e comunistanan a mata por lo menos cuater soldá y un corresponsal mericano, y heridando dies otro.

Gobierno Colombiano a detene 150 comunista

BOGOTA- Gobierno Colombiano tabata continua for di ayera den su tarea di wanta e accion subversivo qu a reaparece ultimamente den regionnan importante di e pais. En relacion cu e empeño aki, gobierno a detene como 150 comunista, quendenan no ta haña hopi voto den eleccion pero ta masha bon Organisá

Henry Luce a laga herencia di 100 millon dollar

NEW YORK--Henry R. Luce, e magnate di revistanan grandi na Merca, y quende a fallece dia 28 di februari ultimo a laga un herencia qu ta ser calcula riba mas qu 100 millon dollar.

E noticia a ser duná ora qu un tribunal di Manhattan a habri su testament.

E fundador di Time-Life a muri na Phoenix, Arizona . Su herederonan directo ta su viuda, Clare Boothe Luce y su dos yiunan, Henry y Peter Paul.

RICHARD NIXON NA PARIS



Ex vice presidente Richard Nixon, aki ta combersando cu e minister di Relacionnan Exterior di Francia, Maurice Couve de Murville durante e viahe qu Nixon ta hasiendo na Europa. - UPI Radiophoto.-

ULTIMO YAMAMENTU DI COUVE DE MURVILLE RIBA VOTADORNAN

PARIS--UPI--Prome ministro Georges Pompidou a bolbe referi ayera na e fantasma di dictadura comunista, bisando cu lo constitui un berdadera amenaza amenos cu e alianza dje "quinta republica" di president Charles de Gaulle triunfa den eleccion complementaria di majan.

Haciendo eco di e aviso cu ya caba e hefe di estado a haci na gabinete dia razon ultimo, Pompidou a manifesta cu e republica y libertad ta den peligro.

Pompidou a dirigié na e nacion den e fase final dje yamamientonan ya haci pa medio di radio y television pa dirigentenan politico.

Majan francesnan lo bolbe vota trobe. E eleccion lo ser tené den 405 distrito electoral di un total di 436 den cual ninguncandidato no tin mas di 50 por ciento dje votonan di siman pasa.

El a recorda na pueblo frances cu e eleccionnan complementaria di majan diadomingo ta un desafio entre Degaulistanan y fuerzanan concentra di izquierda y Pompidou a denuncia cu Comunistanan ta e directornan di orkesta dje izquierdistanan.

Pompidou a referi na e plannan totalitario di futuro dje comunistanan y a pidi na e electornan frances di bisa "no" no solamente na e comunistanan, sino tambe na nan otro aliadonan, cu ta e federacion izquierdista.

Minister di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville cu a papia den e mes programa , a declara cu e politica internacional cu ta ser hiba pa Degaukistanan tin pa obheto na yuda e unidad europea di pone un fin na e tensionnan di guerra friu na Europa.

Couve de Murville a recorda e pueblo riba tur e esfuerzonan haci pa Charles de Gaulle pa mehora e relacionnan cu e bloque comunista ya expresa su speranza di cu Europa un dia lo ta un union na unda e paisnan di Europa oriental lo hanja nan puesto adecuado.

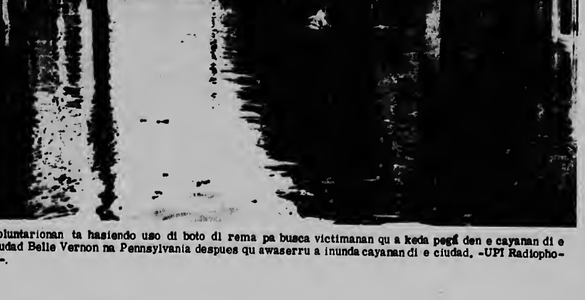
E veterano dirigente comunista Jacques Duclos a declara cu Degaulistanan ta tratando na falsifica e eleccionnan pa obtene un majoria di bancanan mientras cu nan a gana solamente un minoria di voto. El a sigura na e mes ocasion cu e progreso izquierdista ta e alternativa frente e poder personal.

E dirigente centrista Democrata, Jean Lecanuet a declara : "Alianza di quinta Republica ta depende cada bez mas dje propio De Gaulle y cu e alianza izquierdista ta domina cada bez mas pa comunista." El a pidi un centro poderoso pa haci frente contra e dos extremonan aki.

Di su parti e hefe di federacion izquierdista no-comunista Jean Francois Mitterand a ripiti su atakenan contra e gobierno "autoritario" di general Charles de Gaulle y el a afirma cu si mester continua asina, anto Francia ta corre e peligro di converti den un segundo Spanja of Portugal.

E ultimo encuestanan oficial mes caba ta pruebanan suficiente cu e Degaulistanan cu a obtene 37,91 porciento dje votonan den eleccion di diadomingo lo gana entre 260 y 275 banca den e asamblea nobo.

AWASERRU A INUNDA CAYANAN



Voluntarionan ta hasiendo uso di boto di rema pa busca victimanan qu a keda pegá den e cayanan di e ciudad Belle Vernon na Pennsylvania despues qu awaserru a inunda cayanan di e ciudad. -UPI Radiophoto-.





PEPATA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "A Fine Madness" 18
Rialto: 8.00 p.m. "The Beauty Jungle" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "How To Steal A Million" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Spiral Road" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv./Lago
6.30 Educat. Program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Man Called Shenandoah
8.15 Tele Cultura
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. Program
10.30 Dutch News
11.00 Sign off

DOS CLUB DI DOMINO DI BISHITA

SAN NICOLAS - Diabierne 24 di maart ta yega Aruba for di Corsow, dos club di domino pa efectua algun partido amistoso contra dos equipo local. E dos clubnan cu lo bin for di Corsow, ta "Los Luchadores" y "Los Veteranos".

Nan lo ta invitadonan di "Central Boys Domino Sportclub".

E prome dos partidonan lo tuma lugar riba diasabra 25 di maart. Den French Club na San Nicolas, Los Veteranos ta sinta contra Central Boys y na Club Paradera, Los Luchadores ta enfrenta Domino Sport Club Paradera na Paradera y Los Luchadores ta sinta contra Central Boys den French Club na San n
San Nicolas.

Esaki ta un bishita, respondiendo na e bishita di cortesia cual Central Boys a haci algun tempo pasa na Corsow. Dialuna 27 di maart pa seis'or di atardi e invitadonan ta bolbe Corsow.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Pero no lubida Jeff, cu bo patientnan lo paga tino riba bo, y haciendo coy loco bo no ta gana nan confianza. " "Lo mi trata di keda mas discreto posibel. "Jeff su wowonan ta brilla. "Y si mi haci algo malo, bo por manda Miss Brown pa mi, of kizas Rosa. " "Bo no mester papia asina di Miss Brown. Y mi ta sigur cu Rosa mes lo mustrabo riba bo foutnan, si esey ta necesario, manera e tin custumber di haci semper. " Jeff ta sonrei. "Esey ta un consuelo. Pero omo John, bo por ta sigur cu mi lo cumpli cu mi deber manera mester ta ".

xxxxxxxxxxx

Un ora despues Jeff ta sintié tras di su lessenaar ora cu Jet ta bati na e porta. "Drenta", Jeff ta bisa y Jet ta cana drenta. "Mi a sinta sperabo, Jet ta bisa timido. Jeff ta admiti cu su cabes y ta invité pa sinta un rato. E manera reservá di Dr. Jeff ta desanimá Jet un poco. El a keda henter ora asina, y Jet, cu a drenta cu tanto ilusion, a keda desapuntá.

El a bay conta e otro enfermeranan, cu maske Dr. Jeff ta mustra asina simpatico y bon hende, toch e no ta laga ningun hende haci wega cu né. Tambe cu a tarda masha hopi promé cu el a haya sa, cu e ta bay haya e trabao. "Pero awor si mi a hayé", e ta bisa contento. "Ami lobira asistente di Dr. Jeff. Siendo cu Annie Molen tabata practicamente escohé caba, awor mi a bin derroté, con boso ta hayami ? Potente nó ?" "E pobercito no por yuda cu e no tin e bunita pianan di bo ", un enfermera ta bisa. "Y tampoco e tin bo wowonan precioso . "Un otro enfermera tambe ta interveni: "Juliet Jacks lo haci tur su posibel pa hayé. "E ta suspirá y ta sigui bisa: "Y si ta asina Jet mihor perde speranza, Pasobra Juliet ta un hende, si e kier haya algo, e ta hayé tambe. " "Oh, esey no ta sigur", Jet ta contesta mesora. "E no ta mas bunita cu mi. " "No claro cu no, pero e tin loke abo no tin, y esey ta placa. Y esey por ta un factor masha importante pa un dokter joven, cu a principia su carrera".

Capt. 5

Despues di un cuarto siman Dr. Jeff a constata cu Voorland Hospital no tin mucho diferencia cu e otro hospitalnan. Awor e sa mas of menos con cos ta bay eyden, maske cu tin algun cos cu e no ta di acuerdo cu nan, pero e sa cu no ta su deber, pa trece un cambio den nan. Dr. Gregg Daalen su manera mes tabata un di e cosnan cu e no por sali cu né. Semper e ta gusta tene su patientnan mucho largo den hospital y door di esey Jeff a conclui cu e dokter aki tin masha hamber di placa, manera Rosa a jega di bisé caba. Ta é tambe kier a kita e clinica liber, pero Dr. John no a admiti esey. Semper Dr. John a persisti, cu ta deber di un dokter pa haci un parti di trabao benéfico y e clinica liber ta duna tur e oportunidad ey . Mayoria di e patientnan di Dr. Daalen ta hende rico. Su senjora a muri, y e ta bibando cu su jiu muher di dies seis anja , cu jama Sandra, den un cas masha grandi y luhoso. Tambe tin rumores cu e kier bolbe casa. Jeff, kende tin deseo di haci su trabao mas mihor posibel, ta dicidi di comporté mas serio cu custumber. Y e sá tambe, cu el a cuminza haya e respet di mayoria di e dokternan. No ta pasobra e ta subrino di Dr. John, e no mester haci su best. Tambe e sa, cu su omo ta tené bon na bista, maske cu e no ta laga ripará. Pesey mes el a keda masha contento, un dia cu Rosa a bin bisé; "Dr. John a bisa, cu bo ta trahando masha bon. E ta sintié masha orgulloso di bo." E enfermeranan cu a kere cu e ta un dokter, cu nan por haci coy loco cu né, a keda bon desapuntá. Hopi biaha el a mustra Jet riba e punta, cu esaki ta poco descuidá, pero sinembargo Jet a sigui adoré. Ademas di su mes trabao, e mester a tuma over e trabaonan di dos otro dokter, cu a bay estranheria pa acudi na un congreso medico. Un caso cu a causa un influencia grandi riba dje, ta e morto di un di e patientnan di Dr. Daalen , cu segun é tabata un simple descuido di e dokter. E mester a operá e muhe mucho mas promé. y el a warda mucho hopi. Loke mas a posé rabia, ta, cu Dr. Daalen a bisa despues , cu maske e muhe a worde operá mas promé, toch e lo a muri. E punta di bista di Dr. Daalen ta, cu no vale la pena pa laga un hende sufri mas tempo siendo cu ta un caso perdi. Jeff sa tambe, cu tin mas dokter cu ta pensa asina, pero no tin mucho cu ta bisé abiertamente. Dr. Bert Huge si a cay bon pa Jeff. Semper e ta traté carinjoso y e tamustra un bon hende. Unico cos cu Jeff no ta gusta di dje ta, cu e tin masha simpatia pa Rosa.

Maske cu Rosa a bisé cu no ta di Bert Huge e ta namorá, Jeff sa cu Dr. John a haya un atake di curazon, pero e no por a pensa ningun momento cu e salud di so omo ta basta serio. No solamente su curazon de débil, pero tin mas otro malesa cu ta molestiá. Dr. John cu tin biaha e no por bin traha mes. Hopi biaha e ta haya hopi dolor di cabes acompañá pa mareo y debilidad. Promé biaha cu Jeff a ripara esey tabata dia el a asisti na un operacion grandi. E patient tabata leeuw caba y Rosa Koen ta pará clá pa actua asina Dr. John ordená. Di repente ta reina un quietud ansioso y Jeff ta ripará, cu Dr. John y Rosa ta drey mira otro preocupá. Tambe e ta ripara algo stranjo den e wowonan di su omo. "Bo mester tuma over", Rosa ta corre bisé. "El a haya un atake. " "Ki sort' i atake?", Jeff ta puntra mesora. "Atake di curazon ?" "No, atake di su cabes. " "Cabes ?", Jeff ta puntra increibel.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27
Dia Mars 14 di Maart 1967
No.9002

JOHNSON MES TA DICIDI KIKO MESTER BOMBARDEA NA VIETNAM

MOSCU--Vietnam del Norte a declara ayera qu avionnan nortemericano a "bula riba Hanoi" a tira bom riba e zona qu ta eda banda di e rieuw Corrá", segun anuncio di e agencia di noicia sovietica Tass.

E informacion no ta indica na ki parti di e capital Norvietnames bomnan a cai. Hanoi ta ser parti na dos door di e rieuw Corrá.

Tass ta bisa qu e agencia periodistica di Vietnam del Norte, a anuncia qu e gobierno comunista di e pais a presenta un protesta energico serca e comision internacional di control "en vista di e acto criminal nobo aki qu a ser cometé door di imperialistanan norteamericano contra Vietnam Democratico".

E informacion ta agrega qu e avionnan di Merca a ataca barionan caminda tin hopi hende a biba y tambe nan a ataca planinan industrial den varios parti di Vietnam del Norte.

Ademas, asina e agencia ta continua, baterianan anti-aerea a tumba dos avion den e provincian di Hoabinh y Chonlah y tres a Bakhai.

Segun e anuncio di Vietnam del Norte, nan a tumba un total 1721 avion mericano riba terririo qu ta ser domina pa e goierno di Hanoi for di tempu qu ataquenan aereo a cuminsa.

MAS PRESION DI WASHINGTON

Mientras tantu di Washington a bini e informacion qu presidente di Lyndon B. Johnson a dicidi di aumenta su presion riba Hanoi y nan ta studiando puntonan nobo pa bombardeo na Vietnam del Norte.

Ta ser bisá cu Johnson mes lo bisa di awor en adelante kiko y cua punto aviacion norteamericano lo bombardea y ataca. Den algun circulo na Washington, nan ta mencionando cu mas y mas frecuencia, e posibilidad qu Merca lo bombardea e aeropuertonan nobo pa avion Jet, e cuartel general di defensa aerea di Vietnam del Norte of e centronan industrial di Hanoi y Haiphong.

Vicepresidente Hubert Humphrey y e secretario di estado Dean Rusk a declara durante e fin di simana qu a pasa qu gobierno ta convenci di qu si nan interrumpi e bombardeo contra Vietnam del Norte, esaki lo tarda enbes di rapidece e combersacionnan di paz.

GUERRA POR DURA CINCUENTA ANJA MAS

E secretario di estado, Dean Rusk, a declara qu Hanoi por continua su guerra contra Vietnam del Sur pa por lo menos 50 aña mas, si Merca dicidi di suspende e bombardeonan aereo contra Vietnam del Norte.

Si Merca stop di bombardea Vietnam del Norte, esaki lo no produci negociacionnan di paz ni reduccion den e conflicto, manera algun hende qu ta critica e polica Vietnames di presidente Lyndon B. Johnson ta bisa.

Enbes di esaki, asina e secretario di estado a sigui declara, e interrupcion di bombardeonan pa evita Vietnam del Norte di haña su castigu pasobra nan ta bringando y lo permiti nan pa manda mas soldá y material pa intensificacion di e campaña contra tropanan mericano y Sudvietnames.

"Esaki ta net e manera pa laga e guerra aki dura pa eternidad", asina Rusk a declara.

Rusk, quende a participa na un programa di television, asina a contesta indirectamente riba e criticanan di e historiador, Arthur Schiesinger, y el a declara qu Washington no ta tratando di ningun manera di prolonga guerra.

Schiesinger, quende ta un ex ayudante di presidente Johnson Kennedy y presidente Johnson, a declara recientemente qu Washington awor aki tin interes den combersacionnan di paz.

Finalmente Rusk a declara qu Washington ta continua dispuesto na trata cu gobernantenan Norvietnames riba cualquier aspecto di e asuntu, na cualquier momento y den cualquier forma qu nan ta desea.

"Cualquier momento ta bon pa logra paz", asina el a declara.

PERDIDANAN NA AMBOS BANDA

Durante e fin di siman qu a pasa, e tropanan aliado na Vietnam a mata 500 guerrillero y solda comunista, pero artilleria comunista a tumba cuater avion norteamericano y a daña un destructor di Merca.

E mayor victoria di e operacionnan na terra a tuma lugar diasabra, cerca di frontera di Camboya, na 120 kilometer. Tropanan di infanteria apoya pa aviacion y artilleria di terra, a mata 255 soldá enemigu. Den e operacion cuater norteamericano a muri y 71 a ser heridá.

Te awor aki tropanan aliado a mata 744 comunista den e operacion Junction City den nan intento pa porta un linea di abastecimiento vital qu ta ser utilisá door di e comunistanan.

Paradero di Svetlana Stalin na Suiza ta ser tene desconoci

BERNA Suisa, --UPI -- Svetlana Stalina, e unico jiu muher di e difuntu dictador sovietico Josef Stalin, ta scondi tras di un muraya impenetrable di seguridad den e ciudad aki.

Aparentemente autoridadnan di e pais aki ta dicidi pa no permiti ningun hende stroba su desierto, despues di su desercion spectacular pa Occidente.

Te awor aki polisnan di Suiza a logra sconde e muher fugitiva di 41 anja di edad, quende ta ser persigui di dia y anochi door di cientos di periodista, fotografo y camarografo di rond mundu. E busqueda ta ser concentra den e parti central di Suiza, especialmente den e zona rond Interlaken, cu ta yen di poblacion den famoso manera Grindewald y ...taad

Entre e ehercito di periodistanan tin tambe gruponan especial cu a ser mandá door di revista den internacional grandi mientras cu un representante di un importante publicacion mericano tin instruccion di ofrece Svetlana ...tar millon dollar, si e jiu muher di Stalin dicidi di conta nan su memorianan.

Sinembargo, cuater delegado di otro revista, ta recorriendo poblacionnan mas celebre di e region, en busca di Svetlana, pa ofrecele "loque sea" a fin di garantisa nan mes e derechonan europeo di e loque Svetlana tin di conta.

Historiadornan ta considera cu si e jiu muher di Stalin dicidi di scirbi su recuerdonan, lo e tira lus nobo riba hopi cos cu ta un misterio ainda y tambe cu e por revela secretonan cu te ainda ta vela en torno di morto di e dictador, 14 anja pasa.

E minister di Husticia Suizo, Ludwig von Moos, awe lo tene un conferencia di prensa durante cual nan ta spera di hanja informacion riba e situacion di Svetlana y su asilo den e pais aki, caminda el a yega diasabra mainta, procedente di Roma.

Na New Delhi, e promer ministra di India, Jndira Gandhi, a revela cu el a combersa un ratu asina cu e jiu muher di Stalin na Uttar Pradesh, siman pasá, pero el a nenga di duna mayor informacion al respecto.

Svetlana a tuma su decision di huy bai Occidente, mientras cu e tabata viahando pa India, pa hiba restu mortal di su casá pa su pais natal back.

Funcionarionan local ta bisa cu e desertora a ricibi refugio temporal na Suiza, mientras cu e ta busca moda di drenta Merca ora cu e circumstancianan permiti esaki.

Prinses Margaret a posa cu su casá pa fotografonan



Na su yegada na New York, antayera, Prinses Margaret y Lord Snowdon a para pa fotografonan saca portret di nan manera nan tabata kier. Segun e foto aki, tur cos ta "koek en ei", entre e pareha..... -UPI Radiophoto.-

In de ochtend van zaterdag 11 maart overleed plotseling, voorzien van het H. Sacrament der Stervenden

De Heer S.N. Ecury

In de ouderdom van 78 jaar, in leven:

Directeur van de firma S.N. Ecury N.V.
Deken van het Corps Consulair Aruba
Consul van Haiti
Consulair agent van Italie
Honorair vice consul van Colombia
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Officier in de orde "Honneur et Merit" van Haiti
Erevoorzitter van de "Sociedad Bolivariana Aruba"
Erelid van "Sociedad Bolivariano de Colombia"
Gedecoreerd door het Vaticaan

De begrafenis zal plaats vinden op dinsdagmiddag.
Vertrek van het sterfhuis, Schelpstraat 42, om vier uur.
Wij nodigen hierbij alle families, vrienden en kennissen uit ons te vergezellen bij dit laatste eerbetoon aan de dierbare overledene.

Namens de bedroefde familie:
Mevr. de weduwe Ecury-Ernst
Fam. Ecury-Athmer - Nederland
Fam. Van Haaren-Ecury - Nederland
Fam. Ecury-Dirksz
Fam. De Windt-Ecury - Curacao
Fam. Brokke-Ecury - Venezuela
Mej. L. Ecury
Fam. Ecury- Spreeuwenberg
Mevr. Nidia Ecury
Fam. Schouten -Ecury - Nederland
Fam. Ecury-Pardomo - Colombia
Fam. Veenma-Ecury - Nederland.
Fam. Ecury-Saponara - Venezuela.
Mevr. Ruiz-Ernst
Mej. Carmen Gonzalez
Mej. Mathilda Wees.

Aruba ta mustra aumento den turismo

ORANJESTAD - Turistanan cu ta keda drumi na Aruba a totaliza na 26.397 na anja 1966. Esaki ta 3.4 porciento mas cu anja pasa, di acuerdo cu e oficina di turismo. Di esakinan 16.812 tabata ciudadanonan Norteamericano, aproximadamente e mesun cantidad cu na anja 1965. Pasajeronan di bapornan di turista cu a yega Aruba tabata 19.664. Esaki ta un aumento di 34.2 porciento.

Segun sr. Mikel Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba, ora cu Aruba Sheraton Hotel keda cla na luna di december cu su doscien kambernan. E isla lo por proporciona mas facilidad na su bishitantenan.

Sr. Kuiperi a informa, cu e oficina di informacion di Aruba na San Juan, Puerto Rico, ta ricibiendo un cantidad dia pa dia mas grandi di personanan cu ta informa tocante e facilidadnan pa tene convencionnan na Aruba. Ora cu Aruba Sheraton Hotel ta den completa operacion otro anja, segun ta ser spera, Aruba lo atrae hopi di e gruponan Puertoriqueño aki. El a agrega cu e pasashi barata pa un round-trip di San Juan pa Aruba, unicamente trinticinco dollar Mericano, ta haci e isla aki un sitio apropiado pa e gruponan cu ta busca un lugar den exterior pa tene nan convencionnan.

Aruba, cu su puerto liber pa compras y ambiente Hulandes, ta un atraccion grandi pa bishitantenan Puertoriquenjo.
E isla ta worde conecta cu vuelonan non-stop for di San Juan pa dos linea aerea, esta Trans Caribbean Airways y Pan American.

LUZ BLAUW RIBA DAK DI AUTONAN DI POLIS

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis a pone miembronan di prensa na haltura dialuna mainta cu pronto tur autonan di polis lo ta hibando un luz blauw riba nan dak. E luz aki ta pa distingui e autonan di polis mejor for di e otro autonan particular. E luz aki tambe, contrali na e luz corra cu tabata worde usa anteriormente, lo ta giratorio. Majan anochi pa siet'or y mei miembronan di prensa a worde invita pa asisti na un acto cu lo tini na garage di brandweer na aeropuerto Beatrix, lo tin un demostracion di e luznan aki. Dentro di poco anto autonan di polis lo ta mas facil pa reconoce cu antes. Tambe nos kier a recorda publico en general cu for di awe mainta och'or y mei e caminda di Oranjestad pa San Nicolas cu ta pasa riba e brug di Spaans Lagoen a keda sera pa tur trafico, como cu mester haci algun reparacion na algun parti di e carretera aki. Pa tal motibu tur trafico lo mester pasa via Rooi Frances pa bai of bini for di San Nicolas.

Un placa di oro a perde

ORANJESTAD - Diavierne un dama a pone recherche na haltura cu ela perde un moneda di oro na Oranjestad. E dama aki tabata haciendo compras y na un dado momento cu ela bai controla su cartera ela observa cu e moneda di oro no tabatei mas. E caso ta bau di investigacion di recherche.

CAPTURA Y KEHO

ORANJESTAD - Diasabra recherche di Oranjestad a captura un homber kende siman pasa a comete un robo di placa for di cartera di un dama den un bar na Oranjestad. E homber aki kende a reconoce cu ela comete e robo, a hanja un cuarto gratis.

Na San Nicolas un dama a duna keho contra di su casa, cu segun e dama ta bisa, a maltratele. E caso aki ta bau di investigacion policial.

Candela na seru Pita

SERU PITA - Brandspuit di Santa Cruz mester a sali rapidamente diavierne atardi pa paga un candela di mondi cu tabatin na Seru Pita. Un superficie di mas o menos un hectare di yerba. E origen di e candela no ta conoci.

K.V.H. TA CERRA CONOCI CU PRENSA

ORANJESTAD - Diadomingo awor pa nueb'or lo tin un ceremonia na La Salle College, durante cual miembronan di prensa y alto funcionarionan di gobierno di Aruba lo sera conoci cu integrantenan di e cuerpo auxiliar voluntario bau di nomber di "Korps Vrijwillige Hulpverlening". Tur miembronan di e cuerpo aki mester ta na La Salle College uniforma diadomingo awor no mas laat cu nueb'or. fashion show

PICKUP CONTRA BROMFIETS

SAN NICOLAS - Diasabra mainta siet'or y cincu den Bernhardstraat na haltura di Orinocostraat a presenta un colision entre un bromfiets y un pickup. E chauffeur di e bromfiets mester a worde transporta pa hospital di Lago caminda ela keda pa observacion. E danjo material na e bromfiets ta Fls. 200,-. Polisnan ta investigando e causa di e accidente aki.

DEN PELEA MUCHA A FRACTURA PIA

ORANJESTAD - Diasabra merdia diesdos'or y mei majornan di un jovencito di diez anja a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna un notificacion importante. A resulta cu nan jiu homber tabata envolvi den un bringamentu, y cu durante di e pelea aki e mucha su pia drechi a resulta fractura di tal manera cu e mester a worde tuma den Lago hospital. Recherche ta investigando e caso aki.

SRA INDIRA GANDHI TA KEDA PROME MINISTRA DI INDIA

NUEVA DEHI-- UPI-- Indira Ghandi a ser re-eligi ayera pa unanimidad prome ministra di India y lo sigui sea asina e unico muhe na mundu cu ta encabeza un gobierno.

Sra Ghandi quende tini 49 anja di edad, y cu yu dje defuntu prome ministro neutralista Jawaharlal Nehru, a ser nombra sin oposicion pa sigui goberna e pais durante e proximo cincuanjanan, cu e democracia di mas grandi di mundu, aunke amenaza pa hamber denter di su propio fronteranan y critica pa China Comunista parti norte dje nacion.

Immediatamente despues di su reeleccion, e hefe di gobierno a declara na periodistanan cu "obviamente nos tin intencion di mehora e situacion cu nos bicinjanan", aludiendo tambe na China, apesar actualmente dje confusion provoca pa Guardias Roja y na Pakistan, cu ta reclama soberania riba Cachemira, actualmente India.

El a bisa cu denter dje pais su problema di mas importante ta consisti na resolve e kestion di alimentacion, pa alivia algun zona dje nacion cu ta sufriendo di hamber.

El a admiti cu majoria dje partido Oficial di Congreso a queda reduci na solamente 20 den "Lok Sabha (Camara Baja), forma pa 621 miembro, debi na cu e partido no por a contene e alzamentu di prijs di subsistencia.

E eleccion di Sra Ghandi a ser resuelta dia sabra ora cu e hefe di gobierno a dicidi na acepta como viceprimer ministro A. Morarji Desai, poderoso dirigente di estado Occidental di Gujurat, otorgando importante facultadnan den direccion dje politica financiera.

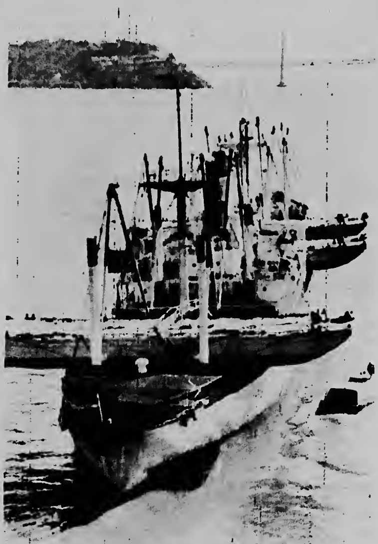
Observadornan ta di opinion cu ministra Ghandi ta posee suficiente habilidad politica pa demostra cualquier maniobra di Desai, destina na sofoca su autoridad, pero su autoridad como gobernante lo ser someti na dura prueba, sinembargo tratando na resolve e problemanan gigantesco cu ta enfrenta na India Post-Nehru. Den e estado di Bihar caminda ya ta tres anja caba e pueblo ta sufri secura, ta existi e peligro cu miliares di persona por muri di hamber.

Ta mas cu claro cu na e luganan aqui ta reina masha mal contentu contra e gobierno di Indira y e scarsidad di alimento a haci cu durante e ultimo eleccionnan miliones di hende a vota contra e partido di Congreso, na cual Indira ta pertenece.

Den orden di asuntunan exterior, India mester mantene miliares di soldanan durante enter e largura di su frontera, Hymalayica frente dje imprevidible China. Comunista sin cu tin na vista un proximo mehoramiento di relacionnan entre e dos paisnan aqui. India bao di region di Sra. Ghandi , a bin adopta un actitud mas realista pa cu Pakistan , pero e problema di mas agrudo di Cachimera ta continua impidiendo un autentico meboramiento dje relacionnan.

Observadornan politico ta pronostica cu Sra Ghandi quende a perde 10 di su ministronan den e dramatica eleccionnan reciente, lo selecciona den e dianan proximo un grupo di colaboradornan ministerial mas hoben y vigoroso cu e integrantenan di su gobierno anterior.

Ganando tempu......



E bapor di carga mericano Hawk: a viaha recientemente pa Vietnam qu un cargamentu poco particular--tres lancha di 120 pia cada unu qu nan a pone dwars riba e bapor. Antes nan tabata tow e lanchanan aki pa Vietnam, den dos luna di tempu. E bapor ta hiba nan den 19 dia, crusando Pacifico. - UPI Radiophoto.-

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Una persona de fuste le dará el apoyo que necesita, pero más tarde estará tan ocupado que lo dejará trabajar por su propia cuen. Tenga paciencia. Haga algo considerado para otros.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Usted quiere hacer cambios radicales, pero encuentra que eso lo llevará a cometer muchos errores. Haga mejoras en todos sus alrededores. Entonces el éxito será logrado facilmente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Aunque usted cree que tiene mucho trabajo que hacer, trate de terminarlo en seguida en vez de irse a divertir o hacer, cambios. Sea considerado con un ser querido. Evite discusiones.

CANCER-jun. 21 a jul. 22-Escuche lo que sus asociados, tienen que decir sobre hacer ciertos cambios que son necesarios, especialmente en relación con los empleados. Usted sabe ahora cuales son los problemas que lo confrontan. Solucionelos.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Ocupése de sus obligaciones inteligentemente en vez de irse por alguna tangente. Un compañero de trabajo se siente deprimido y requiere ayuda. Préstesela y sientase satisfecho.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Sincronizando su tiempo como es debido podrá ocuparse de sus deberes eficientemente así como divertirse con personas que congenien. Usted posee talentos especiale's. Uselos.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Cumpliendo las promesas que le ha hecho a un pariente , demostrará su verdadera devocion, Cerciorese de echar a un lado todo lo que sea anticuado. No siga obstaculizando su vida innecesariamente.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cerciorese de hacer sus informes antinadamente y entonces hará la impresion correcta en sus superiores. Cumpla con las citas importantes. Deje el recreo para mejor ocasion.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Demuéstrele a las personas prácticas que usted también lo es. Haga nuevos tratos, pague las deudas y cobre lo que le deben. Trate de hacer primero las cosas más importantes.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19- Demuestre sus cualidades mejores en cualquier cosa de una naturaleza social y añada al prestigio que usted goza hoy. Mejore su salud. Entonces toda su actitud cambiará.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Demuestre a los demás que es una persona inteligente y eche a un lado cualquier cosa que lo esté limitando. Sea carititivo con las personas que se lo merezcan.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Un compañero quiere atraerlo a una discusión sería pero no lo permita o se buscará un gran problema. Olvide esa función social. Evite a un individuo que usted no aprecia particularmente.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos que tratara de buscar todos los aspectos posibles para lograr sus anhelos. Cercíórese de encaminar sus energias en la dirección correcta.

CANCER

Pa: Dr. A.J. Samander.

Mi no ta pensa riba majan
Pasobra mi curason tin cu traha pa awe
Mi no ta pensa riba majan
Sino te ora majan bira awe.

Awendia, mas cu nunca antes, publico en general a cuminsa realisa presencia di cancer y e aumento di e enfermedad aki. Pero loke ta malu ta cu nan ta cria un miedu fuera di tur proporcion den nan comportacion pa descubri cancer.

Kiko ta Cancer / Cancer ta un crecemiento progresivo abnormal cu lo sigui plama y invadi otro organo y asina stroba nan di funciona normalmente y cu eventualmente lo resulta den fallecimiento.

Cancer ta ser causá pa varios factor, di cual algun ta completamente desconoci.

Casonan di cancer ta aumentando pero tambe nan ta descubriendo rapidamente y curele. Tin mas hende ta hanjando cancer pasobra hendenan ta biba mas largu. Tin cierto sorto di cancer cu ta mas facil pa hende muher hanja, mientras cu otro tiponan di cancer ta ocurri mas facil cerca hende homber. Tin tambe algun nacionalidad caminda tin un particular sorto di cancer, compara cu otro nacionalidad.

Por ehempel, e porcentahe di hendenan na Corsouw cu ta hanja cancer di garganta ta esun di mas haltu den mundu ....?

CANCER NA PECHU - Na anja 1866, Paul Broca, un cirujano Frances a investiga e cantidad di causanan di morto den su mes famia di 1768 te 1856. Di cada 25 muher , dies a muri di cancer na pechu. For di e tempu ey revistanan medicinal a yega di scirbi hopi biaha pa mustra cu cancer na pechu ta sosode frecuentemente den e mesun generacion di famia.

Generalmente pero no semper, cancer na pechu ta desarrolla den muhernan despues cu nan cumpli 45 anja. Hopi biaha e ta manifesta su mes manera un konnoppie chikitu den un pechu. Frecuentemente e patient mes ta descubriele.

Esaki na mesun tempu ta e oportunidad brillante pa curele si e bai dokter na tempu. Mester sospecha cada konnoppie riba pechu di un muher te ora cu pruebanan di laboratorio proba cu e no ta serio.

Si e ta cancer y e ta den e pechu solamente, anto e chens pa sobrevivi ta mas o menos 80 porciento den cincu anja. Sinembargo , si el a plama pa otro partinan vital caba, e posibilidad di sobrevivi ta bira menos......Esaki alabes ta mustra e importancia di tratamentu trempan.

Naturalmente si un patient bini dokter muchu laat, tin otro tratamentu cu por retarda e enfermedad y hasta elimina hopi di e sintomanan cu ta causa dolor. Entre e tratamentunan aki tin hormonas, Rayo-X , terpia y otro tratamentunan.

CANCER DEN PULMON. - E tipo aki di cancer ta ser hanja cu mas frecuencia entre homber cu entre muher, esta net contrario na cancer di pechu.

Un di e factornan mas importante cu ta causa cancer den pulmon ta humamentu di sigaria. Un informe cu a ser trahá recientemente ta indica cu hendenan cu a cuminsa huma for di tempran tin mas chens di hanja cancer den pulmon cu esnan cu cuminsa huma laat y ta huma solamente algun sigaria.

Un di e sintomanan cu ta manifesta e tipo di cancer aki ta un tosamento cronico cu un patient di mas cu 50 anja ta demostra. Pa sobrevivi e tipo di cancer aki e chensnan ta minimo. Solamente dies te 15 porciento di e patientnan cu hanja tratamentu pa e tipo di cancer aki ta na bida ainda despues di cincu anja. Esaki naturalmente ta un resultado masha malu.

Atrobe mester mustra riba e hecho cu si e enfermedad ta muchu avansá Rayo-X por trece poco alivio pero e no ta curele.

Na Merca tur pakki di sigaria ta ser marcá di cu nan por causa danjo y por menaza bo salud. Sinembargo......den e mesun pais aki nan ta hasi mas aviso pa bende sigaria y nan ta bende mas sigaria cu nunca.

Ta ser calcula cu awendia nan ta bende 215 pakki di sigaria pa anja cu cada persona riba 16 anja.

Afortunadamente mas o menos 50 porciento di tur sorto di cancer por ser descubri den oficina di un dokter. Desafortunadamente, majoria di tur cancer ta ser descubri den hospitalnan caminda un patient a drenta malu cu e sintomanan y ya e enfermedad ta muchu avansa.

Lo ta consehable pa hendenan cu ta huma hopi, y cu ya ta riba 40 anja di edad, pa laga nan checknan cu Rayo-X cada seis luna of nan stop di huma. Conociendo hende bibu, nan no ta hasi ningun di dos. Bo por bisa qu tur hende mester muri un dia......Esei ta berdad.

Pero lo bo no kier biba un tiki mas........?
Pidi pa forsa pa cambia e cosnan qu bo por,
Pidi pa corahe pa acepta e cosnan qu bo no por cambia, pero pidi tambe sabiduria pa haña sa e diferencia..

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:



Heineken bier



Resultadonan di baseball Little League

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Ariba e tereno di La Fama na Savaneta diasabra atardi e novena di YMCA a obtene victoria di 13 carrera pa 6 ariba e equipo di Aruba Rotary den un wega di baseball infantil perteneciente na e liga sur. YMCA tabata tin 11 hit y 4 error, e Rotarionan a conecta 6 hit y pifia 7 biaha.

Pitcher ganador tabata B. Gibbs kende a drenta como relevo pa M. Tjon Kien Fat den e tercer inning. Pitcher perdedor tabata A. Frans

E partido entre Sapolin y Libbys no a bai door debi na mal condicion di e tereno di Lago Sport Park.

Diadomingo ariba tereno di Winston na Sta. Cruz Nutricia y Aruba Lions a brinda un interesante partido. Cu score di 4-2 a resulta ganador e equipo di Nutricia, cu a conecta cuater hit y comete tres error. E leoncitonan tabata tin seis hit y a pifia cuater biaha.

Pitcher ganador tabata Ruben Giel, perdedor J.H. Tromp.

Den Wilhelminastadion na Playa O So Grape a logra victoria grandi ariba Pepsi Cola. Score final di e partido aki tabata 17 pa 7. E hungador Tevreden di O So Grape a conecta un homerun.

MON RIVERO NA ARUBA

SAN NICOLAS - Otro cantante di fama internacional cu a actua aki na Aruba durante e weekend cu a pasa, tabata Efraim "Mon" Rivera. Diasabra durante di un fiesta bailable den Club Aruba Jrs. e assistencia no tabata precisamente locual nos lo por jama di gaba, pero diadomingo, Club Boneriano tabata jen di amantenan di musica tropical. Mon Rivera durante su actuacion na Aruba a hanja respaldo musical di conjunto "Perlas del Caribe" for di Corsow.

Pa sera nos lectornan un poco mas conoci cu Mon Rivera, nos lo por bisa cu e caballero aki ta un Puerto Riquenjo, kende a nace na e region Mayaguez. Promer cu Rivera a bira artista profesional, ela hunga baseball profesional pa e equipo Indios di Mayaguez.

Rivera ta bisa cu su posesion regular tabata shortstop. E ta admiti cu e tabata mejor fielder cu bateador, aunque de vez en cuando e sa conecta su batasonan di cuatro skina. Actualmente e ta biba na New York. Mon Rivera tin e intencion firme di bolbe Antillas, pero e biaha aki lo e bolbe cu su propio orkesta. Ya ela mira caba cu na Antillas su tipo di musica ta hopi gusta. Inmediatamente despues di su actuacion den Bonaire Club diadomingo anochi, Mon Rivera a bula pa Corsow caminda e tabatin un compromiso cu Johnny Pacheco pa actua huntu den Hotel Corsow Intercontinental. Acerca di e musica Antiliano Rivera tabatin e siguiente comentario; mester conserva e tipo di musica aki. No larga ningun otro nacion adelanta pa bisa cu tumba ta nan musica criollo. Mescos cu plena ta un ritmo netamente Puerto Riquenjo, asina tambe tumba cu su ritmo pimentosa mester keda algu netamente Antiliano. Mester propagandele na tur parti di mundo. Hopi nacion lo envidia Antillas pa motibu cu nan no tin un ritmo asina pimentosa como e musica criollo.

Muchanan ta tira piedra riba cas

SANTA CRUZ Y KUDAWECHA - Habitantenan di Santa Cruz y Kudawecha a duna keho na polis cu nan no por drumi trankil anochi pa motibu cu vandalistanan ta operando den e vecindarionan aki. E muchanan aki a tuma pa custumber pa bombardea e casnan cu piedra mientras nan ta permanece na posicionnan scondi. Na Kudawecha e caso a bai un poco mas aleu. Un di e piedranan aki a kibra un glas di bentana y a bai resulta den e cas. Awor si e caso aki ta birando un poco serio. Nos ta spera cu polis lo mira e seriedad di e actonan di vandalismo aki y tuma medidanan drastica pa evita futuro repeticion di tal actonan. Cu esaki nos kier meen, gara e grupo y dunanan un les di comportacion.

TIRAMENTU DI "STINKBOM"

SAN NICOLAS - Durante di weekend jovennan, cu ta pensa cu kizas ta pret nan ta, a comete un acto masha bajo y vil na dos diferente lugar na San Nicolas. Diasabra anochi durante di un acto religioso e individuonan aki a tira mas cu un "stinkbom", locual, manera e nomber mes ta bisa, ta larga un olor masha desagradable cu ta interumpi cualkier acto. Diadomingo atardi durante di un fiesta Shindig den Club Surnam, tambe e guerilleronan aki a explota algun di e bomnan aki pa asina proporciona un olor desagradable den hinter e club. Nos no sabi ta kende precisamente ta haci e gracia aki, pero kende cu e lo por ta, nos ta sigur cu ora cu e explota un di e bomnan aki, e mes no ta keda inhala e olor desagradable aki. Nos ta hanja cu un acto asina ta algo masha bajo, como cu mientras un grupo religioso ta teniendo su ceremonianan cu asistencia di bishitantenan di exterior y muchanan ta comete tal actonan, esaki ta demostra tur falta di respet y dignidad den un hende.

Ki impresion e stranheronan lo bai cun'e for di Aruba. Ta berdaderamente lamentable, cu un grupo chikito ta trata na danja e bon trabao cu e majoria di e publico Arubano ta haciendo, esta di conserva e bon nomber di Aruba, como un pais decente, netchi y limpi.

Acto baho tambe esaki ta cu mientras algun hoben ta tratando na pasa un ratu agradable den un club, otro hobennan mal intenciona ta explota stinkbom pa stroba esnan cu a bai club unicamente pa goza.

FOR DI UNDA NAN TA BINI

Nos ta puntra nos mes, for di unda e guerilleronan aki ta sali cu e stinkbomnan aki. E contesta riba e pregunta aki, nos ta keda debe nos lectornan. Nos por bisa sinembargo cu nos no ta mira ningun motibo pa cual mester bende algu asina aki na Aruba. Ademas di proporciona un olor desagradable, kiko mas stinkbom ta haci? Danja bo stoma. Duna mal impresion di e lugar caminda e worde tira y danja ambiente. Nos no sabi, si tin permiso pa bende stinkbom si of no. Pero si t'asina, anto nos ta casi sigur cu lo no ta pa e uso cual e tin actualmente cerca e hobennan.

Ta bon pa autoridadnan di salubridad publico haci un investigacion cuidadoso, pa averigua for di unda e stinkbomnan aki ta bini y stopnan, promer cu e cos aki bira algo popular riba nos isla.

Mas programa cultural na television

SAN NICOLAS - Fin di siman pasa miembronan di Bartell Media Corporation, a reuni na Aruba cu sr. Eithel Hernandez y miembronan di e personal di Tele-Aruba. Na e conversacionnan aki a tuma parti tambe sr. Gerry Bartell, kende ta Advisory Council di Bartell Media Corporation, cu ta reuni tres pa cuatro biaha pa anja. Durante di e conversacionnan aki, e iniciativa a ser tuma pa presenta mas programanan cultural via television. Sin duda esaki ta un paso importante pa promove e cultura di e pueblo di Aruba en general. Nos lo kier a agrega cu lo tabata bon pa e programa aki lo ta di tal sistema cu pueblo en general lo por beneficia di dje, esta programanan atractiva cu ta capta e atencion di televidentenan y asina alcansa e objetivo di e programa.

VOXSTARS

SAN NICOLAS - Durante fin di siman pasa teenagernan di Aruba tabatin e oportunidad di por a baila riba e ritmo juvenil di "The Three Voices" for di Corsow cu su cantantenan Lesly Vos, campeon di Songfestival Antiliano y Norman Bernadina, popularmente jama mr. Pittyful. Diasabra e grupo aki a actua den Hotel Strand y diadomingo atardi campeon y subcampeon respectivamente "The Three Voices y The Golden Treasurers" a actua den Club Surnam, durante di un fiesta Shindig. Alegremente e personanan amante di musica juvenil tabata swing riba e notanan alegre cu a worde interpreta. E dos gruponan tabata toca como berdadero campeon y subcampeon cu nan ta. Sr. Adison Croes kende ta e persona cu a organisa e fiestanan aki, a informa nos cu e proximo grupo cu lo bini Aruba for di Corsow lo ta "The Vox Stars", bau direccion di Rufino Thode. E grupo aki ta hopi gusta na Corsow. "The Vox stars" lo yega Aruba dia 25 di e luna aki y nan lo trece como cantante e ocupante di e segundo puesto den e festival di cancion Antiliano, Humberto Nivillac. Manera ta custumber e grupo aki lo ta tocando mano a mano cu un banda local, cual lo worde anuncia proximadamente.

Bromfiets contra carioca

SAN NICOLAS - Diadomingo merdia pa cuarto pa uno, tabatin un accidente na e crusada Weg Fontein-Weg Rooi Hundu, entre un carioca y un bromfiets. E chauffeur y un pasahero di e bromfiets mester a worde transporta pa San Pedro Hospital, caminda despues di asistencia medica nan por a bai cas. E danjo material na e bromfets ta Fls. 200,-. E carioca no a hanja ningun danjo. Causa di e accidente aki ta cu e chauffeur di e carioca no a duna preferencia

Polisnan di trafico ademas ta reporta seis dalmentu chiquitu cu a ocasiona un total di danjo material di Fls. 485,-.

Durante fin di siman polis a parti 46 procesverbal y a duna 29 assistencia.

Fashion show den Wintergarden

SAN NICOLAS - Diasabra anochi den e popular "Charlie's Wintergarden" na San Nicolas tabatin un modeshow presenta pa sr. Charlie Nedd y sra. Jackeline Cijntje. Un total di 13 encantadora damita a exhibi e diferente bistinan cosi di un sistema unico pa e modista Jackeline Cijntje. Den un ambiente agradable e publico, cu por cierto a keda altamente satisfecho cu e show, a presencia e exhibicion di e modanan di actualidad, manera "Jackie's Special" y e popular "Total Look". Aplauso especial tabatin pa e modelo kende a exhibi un bisti di novia acompanja pa dos bruidsmeisjes. Segun nos tin entendi, pronto Charlie lo bini cu mas sorpresa pa su clientenan.

ORANJESTAD - Diavierne anochi och'or y dies a presenta un accidente riba Fergusonstraat na haltura di Mercurius Trading entre dos auto di familia. Uno di e autonan aki despues di e accidente a sigui core bai sin sikiera stop pa mira cuanto danjo e vehiculo a hiba. Chauffeur di e otro vehiculo a keda herida levemente na su braza robez, como cu e tabata stuur cu su man pafo.



CRUCERO MAS RAPIDO DI MUNDU



Esaki ta e crucero qu por lansa cohete, di mas nobo di Rusia. Su nomber ta " Varyag" y segun e rusonan, e ta e crucero di mas rapido den mundu. Por mira e basenan lansa e cohetenan meimei di e bapor. -UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Tass ta bisa cu Francia a cambia pa e banda di izquierdistanan

MOSCU -- UPI -- E agencia telegrafico sovietico Tass, a duna e prome reaccion contra e eleccion frances, bisando cu Francia a inclina resueltamente pa e lado izquierdista. Sin menciona nomber di Presidente Charles de Gaulle Tass a bisa cu a boltumento pa e banda izquierdista ta nifica cu " e pais a censura politica socialeconomico di e gobierno di e prome minister Georges Pompidou. E agencia noticioso a observa cu e cantidad di diputadonan comunista "casi a ser duplica."

Dokternan ta hasi un investigacion riba alumbramiento octuple

CIUDAD DE MEXICO -- UPI -- Dokternan y hombernan di ciencia a cuminsa practica un investigacion di e alumbramiento octuple cu a tuma lugar na Mexico diabierne anochi, e prome cu a ser registra den historia di medicina - riba cualnan ta pensa di duna un informe den dies dia, segun a ser anuncia.

Johnson a dicidi pa aumenta presion riba Hanoi

WASHINGTON-UPI-- E gobierno di presidente Lyndon B. Johnson a dicidi pa aumenta su presion riba Hanoi, ta studiando objectivanan nobo pa somete nan na un intenso bombardeo den e territorio di Vietnam del Norte, asina a ser bisa awe den circulonan oficial.

De Gaulle no a logra mayoria absoluto

PARIS--UPI -- E quinta republica di presidente Charles de Gaulle no a logra alcansa mayoria absoluto den e eleccionnan parlamentario di ayera a causa di un cambio drastico di e votadornan izquierdista, den cual e comunistanan tabata virtualmente e ganadornan.

Keith Holyoake a bisa cu guerra lo caba si Rusia retira

WELLINGTON - Nueva Zeelandia -- UPI -- E prome ministro neozelandes Keith Holyoake a bisa cu e guerra di Vietnam por termina inmediatamente si e comunistanan tabata dispuesto pa retira, pero cu e ta mira poco speransa di cu nan lo yega na un acuerdo. E prome minister a declara na UPI cu e guerra lo termina mesora si Vietnam Norte y Sur ta dispuesto pa bai sinta na e mesa di discusionnan.

FRENTE DI OPOSICION A DERROTA PARTIDO DEGAULLISTA NA FRANCIA

PARIS--UPI--E quinta Republica di presidente Charles De Gaulle no a logra alcansa e mayoria absoluto den e eleccionnan parlamentario di ayera, como consecuencia di un cambio drastico di parti di e votadornan na fabor di izquierdistanan, y den cual e comunistanan casi por bisa a resulta e ganadornan.

No obstante, e Degaullistanan tin casi e garantia qu nan por goberna e proximo cincu añanan debido na e apoyo qu nan lo haña di e independientenan moderá.

E speransa di e partido Degaullista pa ainda haña un mayoria ta basá riba resultado di e votacion na e isla Corsica y e otro territorionan di Francia den Zuiderzee y Caribe.

Te awe mainta e Degaullistanan y nan aliadonan, agrupa bao di e estandarte di e Quinta Republica a gana 243 asiento den e Asamblea di 486 banca, es decir un menos qu un mayoria absoluto.

E comunistanan en cambio a gana 73 asiento , qu ta 23 mas qu den esun anterior y e federacion izquierdista a gana 26, pa un total di 26.

E partidarionan di De Gaulle a perde den 22 distrito.

Algun ora promer qu e Degaullistanan a logra obtene un total di 244 asiento, loque ta duna nan un asiento mas qu e mayoria absoluto qu nan tabatin mester.

Pero den e cifra aki tabatin e resultado di un triunfo na Bastia, qu despues di varios incidente no a keda dicidi ainda.

Den e incidentenan menciona, nan a tira un urna di votacion den laman, aunque mas despues nan a recuperele. Na un otro pueblo nan a haña 200 voto mas den e urna di tabatin hendenan qu por a vota y na un tercer pueblo nan a haña masha kaarchi di votacion kibrá y bentá riba caya.

Esakinan a ser mandá cu post.
Na un lugar mas falta un votacion qu ta Polinesia. E votacionaki lo tuma lugar diadomingu awor.

E voto di e anti-degaullistanan a derrota e minister di Relacionnan Exterior, Maurice Couve de Murville den su propio distrito, e minister di defensa tambe a perde eleccion; e minister di Veteranonan Alexandre Sanguinetti tambe a perde y finalmente tambe e secretario di cooperacion economica, Jean Charbonnel. Por lo demas, 22 di e otro ministernan Degaullista a ser eligi den e dos votacionnan, inclusivo e promer minister Georges Pompidou.

Futuro di e miembronan di gabinete qu a perde eleccion, ta incierto.
Ta muy probable qu de Gaulle lo distitui Couve de Murville, qu ta un di su colaboradornan mas leal. Pa ley, tur e actual ministernan por keda forma parti di gobierno, si De Gaulle kier asina.

E derrota di Couve de Murville ta un desengaño amargo pa e presidente quende a pidi su ministernan pa nan presenta como candidato pa asina e midi su popularidad, mescos cu el a hasi den e eleccionnan presidencial di 1965.

Solamente De Murville, un protestant qu ta biba den un barrio eminentemente catolico, a ser derrota door di un derechista, Eduard Frederic-Dupont. E tres otro ministernan a perde contra candidatonan izquierdista.

PERIODISTA MICHELE RAY A REGRESA DI SURVIETNAM



E periodista frances Michele Ray, recientemente a regresa Francia atrobe despues di a pasa un temporada na Viet Nam. Na su yegada na Paris, el a ser ricibi door di su yiu di 7 aña. Michele tabata na Vietnam den un region infestá di guerrillero y nan a capturele, tenele durante tres siman. El a declara na un conferencia qu Viet Cong a tratele bon durante su estadia serca nan. - UPI Radiophoto.-

Muchanan a plama un teatro for di otro



Polisnan aki ta luchando contra un hoben durante un lucha qu a dura tres ora na Ottawa, Canada ora qu fanaticonan desgusta a plama Landsdown Park Colliseum na pida pida. Nan a rabia pasobra Eric Burdon and The Animals a cancela un show, ora qu tur e muchanan tabata den teatro. - UPI Radiophoto.-

SUBMARINO NO IDENTIFICA TABATA DI ARGENTINA MES

MAR DEL PLATA --UPI -- Den fuentenan digno di credito nan a informa ayera cu e submarino cu un bapor di carga Argentino a mira den Atlantico Sur y cu nan a bisa ta no-identifica, ta e T-11 "Santa Fe" di armada argentina.

E submarino tabata nabegando den direccion zuid, cumpliendo un plan di operación, ora cu tripulantenan di e bapor di guerra Lucho II a mirele.

Segun e submarino aki,e tabata riba laman, pero pafor di e radio di comunicacion di e bapor.

E nabegantenan a declara cu nan a mira e submarino siet'or ayera mainta , varios ora despues cu nan a bisa cu otro hendenan a mira un submarino dilanti di costa di Necochea, un balneario chikitu cu ta keda na 500 kilometer zuid di Buenos Aires.

E informe di Necochea, cu tabata procedente di piscadornan tambe, tabata duna cuenta di cu e submarino a ser mirá banda di algun barcu pesquero sovietico, den e limite di 200 milla di awanan territorial argentino.

Marina Argentina a informa cu nan no por confirma e informacion aki.



Siman pasá e promer minister di Gran Bretaña Harold Wilson a bishita Luxemburg pa combersa riba e posibilidad pa su pais drenta den Mercado Comun Europeo. Aki e ta combersando cu e promer minister Pierre Werner. Wilson a declara qu si su pais drenta e mercado comun, esaki lo reforza e comunidad tantu economicamente como politicamente. -UPI Radiophoto.-

MUTACIONNAN DIPLOMATICO

LIMA--UPI--E embahador nobo di Guatemala na Peru, Carlos Rodil Machado, a presenta su cartanan credencial na President Fernado Belaunde Terry.

E acto aqui a tuma luga den palacio di gobierno i a asisti tambe na e ceremonia aqui ministro di relacionnan exterior Jorge Vasquez Salas.

LISBOA--UPI--E encargado nobo di negocio di Ecuador na Portugal, Raul Andrade, a yega n'e capital aqui pa encarge cu jefatura dje mision diplomatica.

Den e funcionnan aqui Andrade a substitui Miguel Antonio Vasquez, quende a ser traslada pa ministerio di asuntunan exterior y lo regresa na Quinto den curso di siman entrante.

MADRID--UPI--Delegadonan dje academianan di idioma di Cuba y Peru, Juan Fonseca y Jose Jimenez respectivamente , a ser incorpora na e comision permanente di asociacion di academianan di idioma Spanjo.

E comision en kestion lo delibera den e capital aqui durante e cuater proximo lunanan.

CON DE GAULLE A BAI VOTA

COLOMBE-LES DEUX -EGLISES (Francia) - Presidente Charles de Gaulle y su esposa a ser saluda pa un multitud di reporter, fotografo i camarografonan di television ora cu nan a yega ayera na mesa electoral pa deposita nan voto.

De Gaulle, quende tabata bisti na un flus color gris, y cu tabata parce descansa, a sonrei cu e grupo cu tabata spera riba dje ora cu el a sali foi su automobil cu a hibe desde su residencia campestre te na e ciudad chikitu aqui, situa 240 kilometer na oeste di Paris.

Despues di a vota e presidente i su esposa a shake hand cu e dirigentenan civico local y a regresa nan cas pa spera riba e resultado.

Francesnan a bolbe vota

PARIS--UPI--Un gran numero di votadornan frances a dirigi nan ayera pa di dos diadomingo consecutivo na urna pa designa e asamblea futuro nacional den un confirmacion directa denter di quinta republica Degaullista i un coalicion izquierdista encabeza pa Comunistanan.

Tur indicionan ta mustra, cu e union di republica nobo (UNR) di president Charles de Gaulle y su aliadonan lo obtene un majoria convincente den e importante Camara Baja, sigurando continuidad di e actual regimen pa proximo otro cincu anja.

E concurrencia di ayeraa cu tabata algu inferior dje Dia domingu di siman pasa, dia cu 81 porciento di votante a cumpli cu nan deber democratico inscribiendo nan como votadornan constitucional den e eleccionnan, estableciendo un record absoluto pa e clase di consultanan ei.

Aya tur cos ta depende di tempu of tambe weer i esaqui tabata agradable den casi enter e pais, facilitando desplazamiento dje votantenan na e urnanan caminda cada un ta pertenece.

E votacion aqui a cuminza ayera mainta pa 8'or i a termina den enter Francia atardi pa 6'or den centronan rural, aunke cu esaqui a ser prolonga te 8'or di anochi na Paris y otro ciudadnan grandi.

Nan ta spera cu awe tardi 3'or lo por tende resultadonan final di enter e eleccionnan, aunke cu di otro fuentenan ta ser informa cu por hanja e resultadonan tende muchu mas prome.

Alrededor di 24 milion i mei di francesnan tabata habilita pa vota den 398 distritonan di Francia Metropolitana y seis territorionan ultramarino den cual ningun dje candidatonan a obtene majoria absoluta Dia Domingu di siman pasa.

Den e consulta mester renoba 486 puestonan dje asamblea nacional, pero e prome rueda electoral di Dia Domingu anterior a ser eligi 81 diputado.

Degaulistananan a obtene 69 dje puestonan ei, despues di a acumula 37,91 porciento dje votonan popular, mientras cu Comunistanan a hanja 22,40 porciento dje voto popular, conquistando 8 escano. E federacion izquierdista a logra solamente un banca, cu e 18,79 porciento di votonan y Centro Democratico dos, cu 12,79 porciento.

Den e asamblea saliente di e degaulistanan tabatin 266 voto, 22 mas cu tabata necesario pa conta cu majoria absoluta y ta ser considera cu su posicion lo mantene awor sin cambionan pronuncia.

Comunistanan cu a alia cu Federacion Izquierdista pa presenta un candidato comun contra e representante Degaulista den majoria dje distritonan probablemente lo obtene 60 puesto i e federacion cu Francois Metterrand ta presidi lo logra alrededor di un centanra..

El Centro Democratico cu ta ser dirigi pa e excandidato presidencial Juan Leguanet di 30 a 35 y un binti escano asina lo ser adjudica na candidatonan di partidonan menor e independiente.

Indira Gandhi mes ta keda promer ministra



Inesperadamente señora Indira Gandhi a convoca un conferencia na New Delhi diasabra pa anuncia qu e mes lo encabesá e gobierno nobo di India. Na mesun momento el a anuncia qu su contrincante mas grandi den su mes partido, e anterior ministro di

di acuerdo pa bira vice-premier. - UPI Radiophoto.-

Pareha real na Bahamas



Ayera Prinses Margaret y Lord Snowdon a yega Bahamas pa un periodo di vacacion. Na nan yegada nan a ser saludá door di Sir Ralph Grey, gobernador di Bahamas y su casá, quende aki ta saludando e prinses manera un soberana. - UPI Radiophoto.-

Yiu ta hura serca su tata



Siman pasá Ramsey Clark, a presta huramentu como Secretario di Husticia di Merca. E ta e di 65 persona qu ta ocupa e puesto aki henter historia di Merca. E hues di Corte Supremo qu a tuma su huramentu tabata su mes tata, Tom Clark. Presidente Johnson tambe a presencia e ceremonia.-UPI Radiophoto.-

General Suharto a presta huramentu como presidente interino di Indonesia

YAKARTA --UPI -- E homber fuerte di Indonesia, general Suharto, a presta huramentu co mo presidente interino di Indonesia ayera nochi, terminando asina formalmente 21 anja di gobierno dictatorial di presidente Sukarno.

E ceremonia a tuma lugar varios ora despues cu congreso, durante un reunion especial, a aprobá un resolucion den cual nan a instala Suharto como presidente interino te dia cu nan tene eleccion otro anja mientras cu asina aki Sukarno a regresa pa biba privá atrobe.

Den su discurso inaugural, cu a ser retransmiti directamente pa radio Yakarta, Suharto a elogia e gobierno constitucional y a declara cu ehercito di democracia a ser aplica durante e reunion especial aki.

"Nos a demostra cu nos ta capaz di laga interesnan personal un banda y en cambio pone interes di pueblo y di estado riba tur otro cos", asina el declara.

E ceremonia cu a tuma lugar ayera nochi ta pone fin na un anja mei di lucha di parti di Suharto pa baha Sukarno como presidente.

E lucha aki a cuminsa for di des ues di dia prome di october 1965 tempu cu comunistanan ler a realisa un golpi di esta o, pero Sukarno mes a yuda ofoca e golpi aki.

Na februari di e anja aki, e caida di Sukarno a bira evidente ra cu el a entrega tur su po ernan como presidente na Su rto y a keda solamente como gura simbolica na cabes di obierno.

lamars ultimo ora cu congreso reuni pa dicidi destino di Su rno, Suharto a sugeri e parla entarionan pa nan tuma un medi suave, pa trata e presidente consideracion y evita cualkier edida cu por causa un guerra vil.

Varios lider rebelde, incluso e udiantenan a hasi un yamamen riba congreso pa husga Su rno, pa traicion, debido na su esunto complicidad den e golpi estado fracasá.

E situacion cu e medida di con eso a crea, ta sumamente va . Tin hende ta bisa cu awor ta un ciudadano privá, mientras cu otronan ta bisa cu te ainda e ta e presidente simbolico.

Un observador Occidental a resumi e situacion cu e frase elocuente aki : "Den ningun idioma Occidental no ta existi un solo palabra cu por describi e situacion politica na Indonesia."

Sukarno tabata e homber cu a encabesá e revolucion contra Hulanda y a forma 3000 isla den un nacion homogeno pero su politica interior a causa su caida.

Durante su discurso inaugural Suharto ni un solo biaha no a menciona e nomber di Sukarno.

NIKITA KRUSCHEV A PRESENTA DEN PUBLICO

MOSCU --UPI -- Exprimer ministro Nikita Krushev a presenta ayera na publico pa di prome bez den termino di nuebe luna, dispertando escenanan di entusiasmo popular manera den e epoca di su apogeo politico.

E hefe di gobierno y su esposa Nina Petrovna a concurri pa nan bai vota pa e diputadonan cu ta forma e Soviet Supremo (Parlamento di federacion ruso, major di e republicanan di Union Sovietica y indirectamente pa e prome ministro Alexei Kosygin, quende 29 luna pasa a tumba Krushev foi poder).

Desde tempran caba a plama e noticia cu e exprimer ministro Krushev lo bao vota den un school conocí na Moscu y aya a reuni un gran multitud cu a ricibi e veterano aki cu masha aplauso y gritunan amistoso di : "Nikita Sergeyvich" "Cu e biba hopi anja mas", y "Bravo".

E exprimer aki tabata parce un poco mas delega awor, ma e tabata mustra hoben y salud y cu sonrisanan amistoso di semper el a saluda e multitud back y a gradici nan pa nan carinjo.

Tabatin mas di un millar di ciudadanonan presente y mas di 50 corresponsal di diferente corant.

Tabatin masha pushamentu di polisnan cu tabata custodia e exprome ministro y su esposa pa nan por a hanja caminda pa nan pasa.

Sinembargo ora cu e tumulto a plakia Krushev a contesta periodistanan cu e unico corant cu e tabata leza tabata esun titula "Ohala cu por tin paz".

Na tur manera el a saca curpa pa preguntanan politico di e corresponsalnan y a bisa nan cu solamente e ta leza y descansa.

Poco rato despues bao di saludonan caluroso Krushev a drenta auto y a disparce cu su esposa.

REVOLUCION BOLCHEVIQUE CELEBRA SIN NOVEDAD

MOSCU --UPI -- Union Sovietica a cumpli ayera sin ningun celebracion particular cincuentenario di derrocamiento di Zar nan cu a . abri caminda despues dje ultimo Romanov, pa di prome revolucion comunista di mundu.

E fecha aki ta para den calendarionan menciona cu siguiente escrito : "Cincuentenario dje revolucion Democrata-Burguesa, - derrocamiento di monarquia Zarista y organizacion di Soviet Petrogrado."

Prensa ruso di su parti a recoge articulonan di estudio y polemista senjalando cu e levantamiento di 12 maart 1917 tabata solamente un preludio pa e gran revolucion (Bolchevique) di October.

E dia aki no a ser celebra manera dia 7 y 8 di November cu ta e dia cu Vladimir Lenin a tuma poder.

Exprome ministro Vyacheslav Molotov un dje poco bieunan Bolchevique bibu ainda cu a participa den e acontecimientonan di maart y november 1917 a duna detallenan dje prome revolucion na United Press International : "Tabata un bon trabao."

"Pravda" organo di partido comunista a comenta : "Caida di Zar tabata un ultimo y breve acto den e proceso largu dje lucha heroica contra autocracia, desarolla riba e basenan dje disolucion y crisis di feudalismo y establecimiento di capitalismo.

Sinembargo e monarquia di Zar Nicolas II segun historianan occidental, no tabata un realidad derroca, sino cu el a desploma bao di propio peso di su incompetencia corrupcion e ineficiencia.

No ta existi en efecto ningun solo caracter heroico of romantico manera Gerge Washington of manera Libertador nan Simon Bolivar of Jose de San Martin, na quendenan por atribui historicamente liderazgo dje revolucion.

Tabata simplemente un espontaneo irrupcion politica sin paralelo den historia,

E espiritu revolucionario a crece cu sorprendente rapidez te dia 12 di maart, ora cu e crisis a culmina den un welga general dje trahadornan, muhe y soldanan.

Apesar dje hecho cu a bini un fin den gobierno di Zar, La Duma, e parlamento ruso ineficas, a tene un reunion y a eligi un gobierno provisional di coalicion anti-Zarista, bao di mando di Principe Lvov y Alexander Kerensky, awe exiliado na New York.

Un delegacion di parlamentarionan monarquico a precipita na Monilev, caminda Nicolas II tabata y a convence di abdica.

E ultimo Romanov a abdica prome na fabor di su jiu Hemofilico y immediatamente despues el a nombra su ruman e Gran Duque Minguel, como sucesor di trono , Miguel a rechaza e corono, Zar y su famianan a ser arresta , pa ser ehecuta 15 luna despues , pa e gobierno Bolshiwiki nobo.

E welga general a cuminza dia 8 di maart y a termina dia 12, pero e rebelion a propaga tambe na otro ciudadnan industrial manera Moscu, gabinete provisional, un sistema nobo y paralelo di gobierno Griegana enter largura y anchura dje pais.

Den historia dje ciudadnan y unidadnan dje ehercito yama Soviets (Conseho) en efecto nan a tuma poder y a demostra di ta den condicion di asumi gobierno. E sovieticonan tabata controla pa e Mencheviquenan, un seccion minoritaria dje partido social-democrata, duna di Bolshiviquenan Leninista.

E partido Bolchevique (awor comunista) en total no tabata conta cu 24.000 miembro den enter Rusia y menos cu 1000 den Petrogrado. Tur e lidernan importante manera Lenin, Leon . Trosky y Josef Stalin tabata na estranheria of na Siberia, pero e revolucion di maart a abri e prisonnan y e lidernan Bolshiwiki a tuma poder riba Petrogrado.

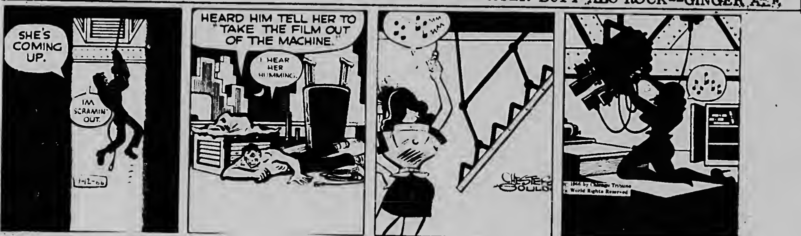
Lenin y su coleganan a presenta na April pa establece despues e prome dictadura di proletariado surgi den mundu y nan sucesornan ta e hombernan cu ta goberna Union Sovietica.

Presidente Sovietico criticando Mao



Presidente di Union Sovietica, Leonid Brezhnev , tambe ta participando na e campaña electoral qu tin actualmente na Rusia. El a declara qu pueblo di China mester haña suficiente forza pa rechaza e curso actual di e revolucion cultural. El a critica e revolucion cultural severamente, bisando qu e no tin nada di haber cu socialismo. - UPI Radiophoto.-







"AMOR DI UN DOKTER JOVEN"

"Esey no ta un motibo pa actua asina ?" Jeff ta aserca e patient, pero net na e momento ey Dr. John ta domina su mes atrobe. E ta sacudi su cabes, lanta para, y ta sigui cu e operacion. E operacion a termina lihé, y cu admiracion Jeff a mira e habilidad di su omo. Pero sinebargo e sa awor, cu su omo no por sigui asina.

Por jega un momento, cu no tin ningun otro dokter pa tuma su trabao over. Ora cu nan dos tabata juntu den cuarto di su omo, Jeff ta bisé tambe. Promé su omo no kier a admiti cu ta asina serio, pero despues el a hayé obliga di admiti, cu ya ta hopi tempo caba cu e ta sinti semehante cos. Rosa tabata e promé persona cu a bin haya sa. Ora e haya un atake pisá, e no por pega sonjo, tanten cu e no bebe su pildoranan. Y semper Rosa ta keda serca dje. Jeff ta puntra su mes, si cualkier dia e por logra haya semehante atencion di un mucha muher. Ya e tin un luna akinan, y ta parcé cu e amistad entre e cu Rosa dia pa dia ta bira mas chikito, y e ta sinti cu algo importante den su bida ta disparcé. Bida pafor di e hospital ta birando laf, casi sin distraccion. El a bay come algun biaha cu Rosa, pero mas parti nan a combersa di nan trabao. Juliet Jacks a jamé varios biaha, despues cu el a sali di e hospital, pero e no a accepta ningun di su invitacionnan. E no kier hayé den problema, pasobra Juliet ta un mucha ainda.

Y e sa, cu si Juliet haya e chens, mesora e ta hibé dilanti altar. Y e no kier bay dilanti altar awor, ni cu Juliet y ni cu ningun otro mucha muher. El a pensa varios biaha di bay bishita Marlien Berg na Huize Hill, pero algo ta retené. E kier haya su siguranza den Voorland hospital promé cu tur cos. Pero ya awor cu e dificultadnan mas grandi ta tray lomba, e mester cuminza pensa riba su bida privá. Kizas ta pasobra e forza atractivo di Huize Hill ta demasiado grandi, cu e no kier admiti.

xxxxxxxxxxxx

Jeff ta laga su auto stacioná bandi e hospital, y ta bay serca Rosa na pia. Ya ta birando basta laat y solo ta bahando hopi caba. E ta puntra su mes si Rosa lo tin un afspraak awe, pasobra sino e ta invité pa bay comé cu né. Siquiera asina e anochi aki e por diverti su mes un poco. Pero mas laat den anochi lo e bolbe sintié solitario ? E ta obligá di cuminza busca e mucha muher adecuado, pasobra e no por corre casá cu cualkiera. Tambe e mester ta masha enamorá di e mucha muher, pa e haya casa cu né. Den esey e ta tende un auto dal un brake, y e ta corre subi acera. Ta un Cadillac blanco, y tras di stuur Juliet Jacks. "Hallo", Juliet ta grita. "Ban mira, subi un rato", e ta bisa. Mesora e ta hala y ta habri e porta. "Mi mester haci poco ejercicio, y pesey mes mi ta cana na pia", Jeff ta contesta. "Y mi no ta bay leeuw, akibanda mes." "Mi por pustabo cu ta serca Rosa Koen bo ta bay", Juliet ta bisa poco irritá. "Of no ta asina ?" Jeff ta sonrei. "Parcé cu bo por lesa un hende su pensamento Juliet". "Pero esey no vale la pena, bo sa", Juliet ta bisa serio. "No vale la pena ?", Jeff ta puntra sorpresá. "Y pakiko no ?" "Pa varios motibo. Na promer lugar, pasobra bo ta miré tur dia, y bo por pasa bo oranan liber den mihor compania. Y tambe bo mester busca un mucha muher, cu ta di bo so". "Ta kiko bo kier meen eh?" "Tin mucho mucha homber loco tras di Rosa. Bo no tabata sa cu Dr. Bert Huge ta pasa mayoria di su tempo liber cu né?" "No, mi no tabata sa esey".

"Y tambe Steve Laar, y......Leo Ooster y varios otro mas." "Leo Ooster ta e director di e corant "Early News". Jeff ta bon amigo di dje for di hopi tempo y e por corda bon ainda cu semper Leo tabata gusta Rosa. "Mi conoce Leo hopi tempo caba", Jeff ta bisa. "E ta interesá den Rosa anto ?" "Mester por ta. Hopi biaha mi sa mira su auto stacioná dilanti porta di Rosa. Si bo ripara bon, bo por miré pará eynan atrobe, ta un Thunderbird e tin. Pesey mihor bo subi cu mi." Jeff ta vacila promé. Pero despues e ta pensa: Pakiko no ? E no tin mucho smaak di bay serca Rosa, ora esaki tin bishita. E ta dicidi di subi cu Juliet. "Na unda bo kier bay?", Juliet ta puntra. "No, abo dicidi." "Wel, anto mi ta hibabo mi cas, nunca bo a bay eynan ainda." Jeff no a spera di mira un cas grandi y bunita manera esnan di famia Jacks. E parce un palacio, un vecindario cu ta pas pa Juliet. Parce cu Juliet no a tumé na malo, cu el a nenga tur su invitacionnan anterior. E ta traté carinjoso, y Jeff ta haya cu toch e tin algo masha atractivo cu né. Un sirvienta color scur ta b'n habri e porta. Jeff ta haya stranjo, dicon e homber a keda asina sorpresá, ora el a mira nan dos pará dilanti e porta. Kizas ta pasobra e conocé Juliet su amigonan caba, y esaki ta un nobo ? "Hallo Piet, papa ta na cas ?"

Piet ta contesta cu su tata ta den biblioteca, y nan dos ta cana bay, Juliet dilanti. Asina cu Juliet su tata a miranan, e ta pone su corant un banda y ta lanta bin contra nan. Jeff a spera di haya un homber grandi y fuerte, pero Juliet su tata, cu jama Tommy ta largo y delegá, cu un mustashi chikito. "Ta un placer pa mi conocebo", e tata ta bisa.

"Nunca mi tabata tin e suerte di topa cu bo den e hospital, pero Juliet a contami hopi di bo. Pero bo a sera conoci cu mi senjora caba, no ta asina, ? Kiko bo ta bebe, whisky, cognac of sherry?"

"Mihor mi no tuma nada awor, masha danki", Jeff ta bisa. "No bin bisami cu bo no sa bebe ?", e ta puntra.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Made in Paris" all
8.30 p.m. "Murieta" 14 j
Rialto: 8.00 p.m. "Frontier Rangers" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "How To Steal A Million" all
Aurora: 8.00 p.m. "The Third Day" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "The Spiral Road" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the menace
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.45 International & Local news in English
9.00 Man from U.N.C.L.E.
10.00 International News in Dutch
10.05 77 Sunset strip

LOOK A SKIRBI RIBA CARIBE

WILLEMSTAD, -- Den revista norteamericano "LOOK" di dos siman pasá nan a dedica un espacio grandi na e islanan den Caribe. Islarriba a hanja hopi publicidad cu e articulo y e reaccion tabata masha favorable pasobra hopi hende ta puntra tocante di e islanan aki na Merca.

Di e manera aki por mira con util ta pa revistanan grandi na Merca scirbi riba e islanan aki.

En relacion cu esaki ta interesante menciona tambe qu durante e permanencia di gezaghebber Beaujon di Islarriba na New York pa apertura di e oficina dí señor Alofs, el a serra conoci cu e conocido columnista Leonard Lyons, quende su articulonan ta ser publica regularmente den e diario aki. Su columna "The Lyons" Den ta hopi lesa na Merca y recientemente el a dedica un comentario na St. Maarten.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Razon 15 di Maart 1967 | No. 9003

AWE JIM GARRISON MESTER PROBA QU E TIN PRUEBA CONTRA SHAW

EW ORLEANS-UPI-Awe ta e dia riba cual e pro-urador di Husticia, Jim Garrison , mester pro-a den corte quen tin suficiente pru ba pa nan usga un prominente comerciante di New Orleans asobra e tabata complica den e asesinato di di-antu presidente John F. Kennedy.

Segun e ta bai presentando e caso anti di un grupo di tres hues di distrito, Garrison talbes lo ha-e obligá algun detaye di e supues complot.

Te awor aki, tur loque nan sa ta Clay Shaw, ex presidente di In-national Mart, a ser acusa di a nspira cu Lee Harvey Oswald, piloto David Ferrie y "otro- " pa mata e presidente.

Oswald y Ferrie ta morto caba; n a ser asesina door di Jack by den prison di Dallas, y e undo a muri un morto natural, que qu Garrison ta bisa qu el omete suicidio.

Garrison a haña informacion di un sona tocante e "otronan " qu a ser identifica. E mesun per-a aki a informele tocante e papel Shaw a hunga den e conspira- y e secreto por ser revela a-den e sesion qu a cuminsa mi-di diesdos di mainta.

hues Bernard Bargert, vocero e grupo di tres hues qu ta idi e tribunal. a declara qu lo determina si Garrison mes-revela e nomber di su infor-te secreto.

Garrison, quende lo representa personalmente e caso contra Shaw a declara qu e "informante " lo ser pone na disposicion di e tri-bunal , si ta necesario qu e mes-ter presta declaracion.

E abogadonan di Shaw a reuni ayera cu e tres huesnan y a pre-senta un serie di mocionnan. E tribunal a retira mayoria di nan, pero nan a aproba un mediante cual nan ta establece cierto regla-nan especial pa e sesionnan qu lo bini.

Bagert a anuncia qu nan a cumin-sa elimina algun di e restriccionnan qu nan a impone contra periodista-nan siman pasá tocante di e infor-macion qu mester duna tocante di e sesionnan.

Bargert a revoca di e manera aki un decision anterior mediante cual nan ta prohibi periodistanan pa publica ningun informacion qu no a ser presenta publicamente den e tribunal. No obstante e hues a declara, qu nan por restablece e restriccionnan di prensa, si esaki ta necesario.

Armada Norteamericano a changa barcu pesquero di contrabanda

SAIGON--UPI--E forzanan nor-teamericano na Vietnam del Sur, ayera a podera di un bapor qu tabata transporta arma pa guer-rilleronan Vietcong y mester a soporta un ataque di mortero casi sin precedente, den nan lu-cha pa logra control di e linea-nan di abastecimiento comunista tantu riba laman como na terra.

Un barcu di patrulla di Merca a obliga un bapor di pisca qu tabata punta punta di arma di contrabando, pa pega na terra na un lugar qu ta keda na 523 kilometer noord di Saigon.

Den accionnan na terra, tropa-nan mericano a mata 74 comunis-ta pero un mericano a muri y 74 a ser herida. Esaki tabata debido principalmente como con-secuencia di e tiramentu intenso di morteronan di parti di e guerrilleronan cerca di nan ruta-nan di abastecimiento.

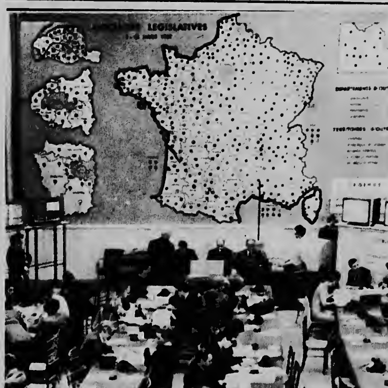
Avionnan norteamericano a for-ma fila den e ataque contra e tropanan di lineanan di comuni-cacion di e enemigu. E avionnan a realisa 92 mision di ataque contra Vietnam del Norte, no obstante e mal tempu cu tabata reina den e zona y e gigantesco avionnan B-52 a descarga cen-tenares di tonelada di bom riba blanconan comunista y centro-nan di municion y alimento den e selva serrá qu ta keda na e parti zuid di e zona desmilita-risá.

Tropanan di marina nortea-mericano, quendenan ta aumen-tando crecientemente nan presion riba e lineanan di abastecimien-to di e comunistanan, awe main-ta a logra atrapa e bapor cargá cu contrabando di arma.

E barcu di pesca comunista a ser converti den un bapor di car-ga di herru y el a trata di huy for di e cordon qu a ser formá pa e botonan rapido di marina norteamericano cu cual nan ta bloquea e costa di laman di Chi-na. E botonan aki a ser construi especialmente pa guerra mari-tima na Vietnam y nan parse e lanchanan di patrulla di segunda guerra mundial.

Ora cu e lanchanan norteameri-cano a serra e boto comunista, nan a dirigi e boto riba playa y a trata di laguele explota. Pero e explosivonan a falla y segun e vocero a declara, e alia-donan a haña arma, uniform y otro material di guerra den e bo-deganan.

Esaki ta e ultimo den un serie di incidentenan qu a sosode a lo largo di costa di Vietnam, qu ta demostra e dificultad qu co-munistanan tin pa mantene nan rutanan di comunicacion habri.



Na Francia periodistanan tabata sigui e resultadonan di eleccion for di un bordchie grandi qu ministerio di informaciona cologa den su sa-lanan. Riba e mapa por mira na mandrechi e resultadonan na Francia mes y na man robes e tres territorionan na ultramar caminda tambe tabatin votacion - UPI Radiophoto.-

De Gaulle ta reorganisa su gabinete awor

IS--UPI--Presidente Char-de Gaulle, awe a lanta ta a huntu cu su promer minis-Georges Pompidou, e reor-sacion di su gabinete y cam-li e politica di su gobier-despues di e perdida drama-qu partido Degaullista a sufri e ultimo eleccion qu tabatin. ater di e ministernan di De le a ser derrota den e elec-nan, den cual e partido di go-no a logra un mayoria abso-di un solo asiento mientras izquierdistanan a demos-un progreso sorprendente. minister di Relacionnan ex-r, Maurice Couve de Mur-, quende a ser derrota pa argen chikitu den su promer o di logra un puesto pa cual ser eligi, ta dispuesto na nta su renuncia.

ta bisa cu sinembargo De le a pidi Couve de Murville de durante nuebe aña a sirbi illeria como minister fiel-e, pa e continua den gobier-en un otro puesto.

Nan ta kere, no obstante, qu o-tro cabesnan lo cai den e reor-ganisacion, qu por refleha e cre-ciente dependencia di gobierno de Gaulle riba e 44 diputadonan di e partido Republicano chiki-tu di e ex minister di Finanzas Valery Giscard D' Estaing y otro legisladornan independiente.

Nan ta bisa qu D' Estaing no kier bira minister e mes sino qu e ta busca un representacion mayor di su partido den e go-bierno nobo.

Pero for di pomer qu elec-cion D' Estaing a adverti qu parti-do lo adopta un actitud di apoyo reservá pa cu e Degaullistanan y qu nan lo trata di usa nan in-fluencia pa cambia e politica di gobierno den cierto asuntonan den cual nan no ta di acuerdo cune.

De Gaulle a declara durante e campaña electoral qu ainda fal-ta hopi cos pa hasi riba terreno interno y e repudio di e Degaul-listanan ta ser considera conse-cuencia di e malcontentu qu a ser causa pa e politica di De Gaulle den problemanan manera educa-cion, construccion di caminda, cas y principalmente, salarionan.

OTTAWA--UPI-- E compania constructor di avionnan "De Ha-villand", di Canada lo propor-ciona fuerza aerea di Brasil 12 aparato di transporte dje tipo "Buffalo" y repuestonan cu lo costa 22 milion dollar Canades.

Entrega dje prome avionnan lo mester tuma luga na cumin-zamentu di proximo anja, segun e acuerdo firma pa embahada Brasilenjo cu tal empresa Cana-diense.

E transportnan aqui por conduci seis ton di carga of 41 pasahe-ro y nan condicion ta permiti nan di remonta vuelo of baha na pistanan di solamente 300 me-ter.

Segun a ser informa na e capi-tal aqui, e fuerza aerea Brasi-lenjo lo utiliza e aparatonan a-qui pa transporte di personal y abastecimiento den cuenca di A-mazona y otro regionnan poco po-bla.

FORMULARIO PA PIDI BECA DI LAGO TA OBTENIBEL 15 MAART

SAN NICOLAS - Formulario pa pidi un beca cerca Lago Scholarship Foundation ta obtenibel for di 15 di maart proximo. Nan por worde pidi serca sr. R.A. Nicolaas, telefon 9-2527, of interesadonan por acudi na oficina di sr. Nicolaas, kamber 179 den oficina principal di Lago. Formulario jena pa anja escolar 1967/68 mester ta recibi bek no mas tarda cu 21 di april.

E condicion cu a ser poni e anja aki pa bin na consideracion pa un beurs di Lago ta, cu esnan cu ta pidi beurs mester tin den nan posesion a lo menos diploma di Mulo-B, UTS, HBS-A, of HBS-B. Ademas nan mester satisface un di e cuatro condicionnan menciona aki bao:

1) Empleado permanente staff of regular di Lago;

2) Yiu legalmente reconoci kende ta worde manteni door di un empleado permanente staff of regular di Lago;

3) Yiu legalmente reconoci kende tabata worde manteni door di un empleado staff of regular cu a muri, of cu a bai cu pensioen, of cu a retira for di servicio di Lago;

4) Un hende cu no ta empleado, pero cu a nace den Antillas Hulandes, y cu a ricibi mayoria di su educacion escolar na Aruba;

Bao di circunstancianan especial un persona cu no ta satisface un di e condicionnan menciona aki riba, por pidi pa e ser considera pa un beurs di Lago.

Cada fomulario completamente jena mester bini acompanja di e siguiente documentonan:

1) Papel di cobranza di Inkomstenbelasting pa e anja anterior si esun cu ta pidi beurs ta traha. Si e no ta traha anto e mester produci copia di papel di cobranza di Inkomstenbelasting di su mayornan pa e mes periodo. E copia ey e por hanja na oficina di inspector adj. di belasting.

2) Rapport di Pascu di Nacementu y Pascu di Resureccio[n] pa anja 1966/67, si esun cu ta pi[di] di beurs ainda ta bai school; o[f] rapport final di e school cu el[a] bishita ultimamente.

3) Un portret cu no ta mas bie[ha] cu un anja. Promer cu decisio[n] final por worde tuma riba e pe[ti]ticion, esun cu ta pidi beurs mester entrega su rapport final, [y] tambe un carta cu ta proba cu el[a] worde acepta pa e school camin[a] da e kier bai studia. E school e[y] mester ta un institucion recono[ci]ci.

Den seleccion di esnan cu p[or] hanja un beurs e comision lo co[n]sidera solamente peticion di e[s]nan cu:

Ta conoci como estudiante ho[n]bon;

Ta worde recomenda door di [su] school;

Duna bon resultado durante pruebanan cu e comision di La[go] Scholarship Foundation impo[n] riba nan.

Ademas e estudio cu esnan [cu] ta pidi beurs kier sigi lo wor[de] considera den coneccion cu su [a]plicacion na desaroyo y prospe[ridad] di comunidad di Aruba. Ningun beca lo worde duna p[a] posibilidadnan di estudio cu ya[ta] existi den Antillas Hulandes.

Waarschuwing

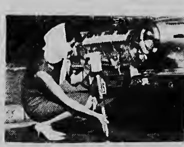
In verband met het verstrijken van de termijn voor de indiening van de

Personeelsopgave Ziekteverzekering 1966

worden de werkgevers die deze formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, aangemaand om dit alsnog binnen één week te doen.

De Sociale Verzekeringsbank
V.C. Vinck, Direkteur.

Curacao, 15 maart 1967.



JACK PA AUTO CU TA TRAHA RIBA BATERIA

Limura Electric Co., Ltd. a crea un ELECTRO JACK (pa bumper y body) cu ta hiza un auto cu su mes forza, ora bo primi un boton.

Trahando cu un motor di 40-Ampere 12 Volt D.C., e Jack Electro chikito aki por hiza un auto cu ta pisa no mas cu 4.800 lbs. den 15 seconde y bahá bek den 10 seconde.

E forza ta ser hanja for di e lighter den e dashboard di e auto, pa medio di un plug especialmente trahá pa e proposito aki.

E Electro Jack aki ta parce un Jack di man ordinario. Facilmente su parti abou y lifter por worde desarmá y wardá.

CRUZ ROJA.

ORANJESTAD - Diasabra awor 18 di maart, Cruz Roja di Aruba lo organiza encuentronan di landamento.

Lo worde organiza encuentronan di landamento rapido di 100 meter pa cabayeros y encuentronan di landamento di estilo pa damas y cabayeros. E edad minimo cu un persona mester tin pa participa den e encuentro mester ta diezseis anja.

E encuentronan lo principia diasabra awor pa dos'or di atardi na e cura pa noord di Aruba Caribbean Hotel.

Inscripcion por worde haci riba e mesun atardi na beach.

BOGOTA --UPI -- Monsenjor German Guzman, co-autor di e[...] ciologonan Eduardo Umana Lu[na] y Orlando Fals, quendenan a scri[...]bi un boekie riba violenci[a] den Colo[mb]ia, cual a causa pr[o]fundo impresion dos anja pa[sa], a ser detené segun fuentena[n] extra oficial. Segun e fuentena[n] aki, e poder ta sindicá di [...] conceccion izquierdista, p[ero] e noticia no a ser confirma [...] autoridadnan. Monsenjor Guz[man] di kende ta ser bisa cu e[...] inclinacionnan izquierdista r[e]cientemente a haci declaracio[n] na Berlin Oriental na un co[...] cubano.

Den esakinan e ta expresá c[...] e ta apoyá actividadnan di e[...] guerrilleronan Castro-Comu[nista] cu ta trahando na Colomb[ia]. Anteriormente Guzman taba[ta] profesor na e school Superior [di] administracion publico di Bog[o]tá y catedratico di e program[a] Interamericana di ciencia s[o]cial na Mexico.

MOSCU--UPI--Union Sovietico awe a lanza den cosmico espa[...]cial su di 5 satelite den cur[su] di dos siman.

E agencia oficial di noticianan Tass a anuncia cu satel[ite] Nr. 147 di e serie Cosmos a [ser] lansá den órbita, na un ang[ulo] di 65 grado cu di globo.

Propositonan di "investigacio[n]nan sientifico" Y awe tamp[o]nan a duna indicacion cu e mis[...] di e ultimo lansamento ta esp[e]cialmente significativa. E [...]pertonan di occidente ta calc[ula] cu e lansamentunan di e [...] cosmos, tin como obheto [ha]caminda pa disparonan di na[...]nan cu tripulacion, tantu co[mo] pa hanja datonan importante [ri]ba e superficie di tera, reco[...]cementu di orden militar, inve[sti]gacionnan meteorologico y o[...] departamentunan cientifico.

WASHINGTON--UPI--Primera Dama, Claudia Alta Johnson, [...] bata invitado di honor dura[nte] promer exhibicion di un pelic[u]la documental di 24 minuut, [...] color, riba e programa di rehab[i]litacion "Headstart" den c[ual] e personahe principal ta un m[u]cha homber di Estados Uni[dos] di origen Mexicano, "Panch[o]" Mansera, di San Luis Obis[po] (California).



COMPETITIE DI SOFTBALL FEMENINO DEN LAGO SPORTPARK

SAN NICOLAS - Lago Sport Park a organisa un competitie di softball femenino, cual competitie ya a pasa un round. E posicion di e equiponan, despues di e prome round aki, ta manera ta sigui.

Tres equipo ta empata cu igual cantidad di wega gana y perdi. Nan ta Zenith, Hillman Vets y Dakota Nesbitt cada uno cu dos wega gana y un perdi. Red Stars te ainda no a sinti e sabor di victoria den e competitie aki.

Den pitcheo S. Martinez di Zenith tin dos y cero. M. Jacobina di Dakota tin dos y cero. Y I. Zaandam di Hillman Vets cu uno y cero y W. Fransisca di Hillman Vets cu uno y uno.

Den bateo: M. Romney di Zenith ta lider cu 583. J. Hazel di Zenith cu 466. M. Josefa di Zenith cu 416. S. Martinez di Zenith cu 384. J. Commenencia di Dakota Nesbitt 375.

J. Heinz di Zenith cu 371. A. Schotborg di Dakota Nesbitt 363. V. Farrel di Dakota 363. N. Nicolas di Dakota y J. Didler di Zenith empata cu un record di 270..

E competitie aki ta continua diadomingo awor cu e dos prome partidonan di e segundo round, ora cu pa dies'or y cuarto Red Stars a enfrenta Hillman Vets y pa dos'or y cuarto Nesbitt ta subi tereno contra Zenith. E competitie aki ta bai tres round. Manera nos ta mira posicionnan te cu awor, lo bai resulta hopi dificil pa pronostica algu. Pa Hillman Vets mantene nan titulo como e mejornan di Aruba, como campeon di softball femenino 1966 y 1967, nan lo mester bai hunga hopi softball pa stop e recio bateadornan di Zenith. E dos mejor bateadornan di e competitie te cu awor tur dos ta di Zenith y controlando e average bon, nos lo por bisa cu cada biaha cu e dos bateadornan aki presenta na plato, Zenith tin sigur riba por lo menos un hit.

Bogota --UPI -- Den un exposicion, transmiti pa radio y television, presidente di e pais a pidi apoyo di tur ciudadanonan a fin cu e ehercito por sali dilanti den su proposito di restablece trankilidad y garantisa bida di e colombianonan , cual awor ta ser amenaza den distinto regionan pa gruponan di extremista.

Lleras a mustra cu detencion di lidernan comunista , realisa den e ultimo dianan, tabata sosode como cu gobierno a hanja informacionnan cu nan tabata planéa un accion subversiva di alcancenan inimaginabel.

Ela destaca cu e raisnan di subversion hamas a muri completamente , y cu Colombia ta biba den "trankilidad parecido", ya ta hopi anja caba, den cual tempo e bandanan guerrillero a lanta debi na e cintinuo luchanan cu nan a sufri na man di Forzanan Arma. Ela revelá cu e versionnan tabata confirma e unificacion di e gruponan di guerrilleronan cu ta actua den departamentonan di Huila y Tolima cu esunnan den departamentu di Santander. E promernan ta sigui e linea di Moscu , mientras e segundonan (perteneciendo na e denominá "Ehercito di Liberacion Nacional") ta inclina na Tesis china.

MIAMI--UPI--E promer minister di Cuba, Fidel Castro a bisa ayera nochi cu e asesinato di Julio Iribarren Borges, ruman di e canciller Venezolano, a ser matá sin consentimiento di partido comunista di Cuba.

Castro a papia na television den e capital di Cuba pa denuncia na tono rabiá, loke ela calificá di "Direccion di banda drechi" di partida Comunista venezolano, cual tin intencion di atacá e partido comunista di Cuba. Iribarren Borges a ser matá pa terroristanan.

Castro a insinuá cu su palabranan cu e asesinato a causa un kiebra den e comunistanan di Cuba y esunnan di Venezuela.

E promer minister a papia den e Universidad di Habana, celebrando e di dies aniversario di e ataque estudiantil riba palacio presidencial na 1957.

Dos caso di ladronicia

ORANJESTAD - Dialuna polisnan a hanja dos keho di ladronicia cualnan a tuma lugar na San Nicolas y Oranjestad respectivamente. For di un lugar caminda nan ta warda material na Eagle, desconocidonan a bai cu un bateria y un piedra di mula harment. Na San Nicolas e ladronnan a bai mas aleu. Nan a drenta den un cas, di cual su porta no tabata bon sera, y nan a bai cu un suma di cincuenta florin. E casonan aki ta bao di investigacion di polis.

DESGRACIA RIBA TERENO DI LAGO

SAN NICOLAS - Dialuna atardi a ocuri un accidente riba terreno di Lago, durante cual un trahador di e firma Neme a resulta cu un pia fractura. E trahador aki tabata dunando un man na e desmontamento di un aparato pa mescla, y ela cai for di un haltura di seis meter y a fractura un pia. Cu ambulans ela worde transporta pa San Pedro Hospital.

BOGOTA--UPI--E minister di Gobierno, Ismael Pastrana a declara ayera nochi, cu te ainda no a cuminsa ningun aclaracion den e situacion di e 100 personanan cu a ser detené siman pasá, pa supuesto coneccion cu actividadnan subversiva.

Pastrana, kende a papia despues di un reunion di Consejo Nacional di Defensa cu President e Carlos Deras, a ninga cu e clerigo German Guzman, kende publicamente a defende cierto actividadnan guerrillero, a ser detené.



Riba e foto aki nos ta mira Mon Rivera durante di su actuacion diadomingo pará den Bonaire Club na San Nicolaas.

T.C.A. TA ORGANISA CONTEST DI MISS UNIVERSE NA ARUBA

ORANJESTAD - Pa parti di e compania di aviacion Trans Caribbean Airways, nos a ricibi un comunicado tocante e actividadnan di Miss Universe 1966, srta. Margaretha Arvidsson.

Durante un rueda di prensa cu a ser teni recientement na e "Flying Island Jet Club" nobo di Trans Caribbean, Miss Universe a anuncia cu otro anja e contest di Miss Universe na Puerto Rico, Republica Dominicana, Islas Virgines, Aruba, Bonaire y Corsow lo worde patrosina pa Trans Caribbean Airways. Srta. Arvidsson ta bishita Puerto Rico actualmente.

El a yega diabierne mainta den compania di sr. Harold Glasser, presidente di Miss Universe Incorporated, y Jay Mann, kende ta e persona encarga pa publica e actividadnan di Miss Universe.

Durante su bishita di cuatro dia na Puerto Rico, Miss Universe a graba un entrevista riba tape pa e show di Luis Vigoreaux na Wapa-tv, atende un diner como huesped di hotel "El San Juan" den cual hotel e ta hospeda, asisti na e apertura di e show di Robert Goulet na e club Tropicoro, y participa den un programa especial di mei hora na canal 18, titula "Puerto Rico ta saluda Miss Universe". Tambe lo e ta huesped di Hotel Americana pa e ultimo anochi di show di Jack Carter na "La Copa" y despues di esaki lo e viaha pa pone como huesped di Hotel Intercontinental di Ponce y e destilleria "Don1".

Durante su estadia na Ponce, lo e worde ofrece un jabi pa drenta e ciudad.

FUTURO PLANNAN DI A.L.M.

ORANJESTAD - Diarazon 29 di maart proximo, directiva di "Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij" ta tene un diner pa invitadonan na Coral Strand Hotel. Durante e diner aki, cual ta cuminza pa shet'or di anochi, directiva di ALM lo duna un relato di e plannan cu nan tin pa futuro di e compania. Ta di spera cu e plannan aki lo ta favorable pa Aruba.

PELEA NA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ - Dos ruman muher a drenta un pleitamentu cu otro na Santa Cruz, y observando cu palabra no tabata basta pa pone un ruman respeta otro, nan a dicidi di liga e asuntu cu un pelea. Durante di e pelea aki un di e rumannan a arma su mes cu un glas di bebe awa y ela manda su adversario cunele, cu e consecuencia cu e ultimo aki a bai resulta den hospital pa tuma algun ganchu na su wowo caminda ela worde herida. E tirado di glas a hanja un procesverbal.

TRAFICO

ORANJESTAD - Pa cuat'or y binticincu dialuna atardi, un chauffeur no a duna preferencia na un otro cu e consecuencia cu e dos vehiculonan cu nan tabata maneha aki a dal den otro. E accidente aki a ocuri na e crusada di Patiastraat y Karawarastraat. E danjo material ta Fls. 500.

Polisnan di trafico ademas ta informa di cuatro accidente chiquitu cu a monta na un total di 435 florin di danjo material.

Tambe polisnan a duna 14 hende procesverbal y cincu biaha nan mester a duna assistencia.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA PA:

Aruba a gana titulo senior y Corsow junior den judo

WILLEMSTAD- E equipo di Judo Arubano, San Nicolas Amateur Judo Club, diadomingo mainta a conquista e titulo antillano, den categoria senior, mientras cu e equipo junior di Super Amateur Judo Club di Corsow, a podera di e titulo di e categoria aki.

E prome palabranan di e ceremonia inaugural a bini di boca di Sr. Bislip di Aruba, quende ta presidente di NA-JU-FE ,(Nederlands Antilliaans Judo Federatie), quende a yama tur e participantenan bonbini y a desea cu e encuentronan lo tabata deportivo, tal como a sosode. Seguidamente el a introduci e judoka (instructor) hapones Isahi Kato (quinto dan), cu a actua como



Ramon Sharpe ta ricibi e copa campeon di Antillas, senior.

referee di e peleanan y ademas a duna un bunita demostracion contra seis judoka antillano.

E siguiente paso tabata introduccion di e judokanan arubano y curazolenjo, tantu senior como iunior y di Aruba nos a conoce e siguiente personanan riba cancha di pelea: JUNIOR: Marcel Jurien, Robert Luydens, Willem Rebel, Arija Spit, Wauter Overste, Steven Hijmans y Hugo van.
Senior: E equipo senior di Aruba a presenta cu solamente cuater Judoka, pero toch a logra impone riba e equipo di Corsow, Candido Tromp, Adolfo Croes, Ramon Sharpe y Sebastiaan Tromp
E judokanan di Corsow tabata:
Junior: Glen Vinck, Jimmy Haseth, Edgar Henriquez, Wim Box, Marshal Vinck, Ronny Lauffer y Tonny Dock.
Senior: Frank Gonet, Glen de Lannoy, Maximiliano Meulens, Claudius Smith y Federico Levestone.
Nos a mira peleanan deportivo y especialmente cu hopi tecniek di parti di e arubanonan. Den e categoria chikitu e hobencitonan di Aruba a demostra bon tecnica, no obstante nan tabata di estatura mas chikitu cu e adversarionan di Corsow.

E peleanan junior a termina cu score di 23-10 na fabor di Corsow.
Tabatin tres victoria pa Corsow, un pa Aruba y tres empate
Un publico cu a yena e sala completo a disfruta di bon peleanan senior.
Di tur dos banda tabatin bunita tecnica. E muchanan di Corsow, segun tabata parce tabatin menos peso cu e rivalnan arubano, pero toch nan a duna gran lucha.

E prome pelea entre C. Tromp y Frank Gonet ta ser dicidi na fabor di Tromp cu ta hanja 8 punto pa e pelea.
E segundo pelea entre Croes y de Lannoy ta duna un victoria pa decision pa e arubano, door di cual Aruba ta bai dilanti 13-0.
Ramon Sharpe y Meulens ta duna



Ronnie Lauffer ta ricibi e copa pa e titulo junior di Antillas.

e miho pelea di e programa y finalmente Sharpe ta gana cu dies punto.
E ventaha a bira 23-0 pa Aruba.
E dos ultimo peleanan riba programa ta trece solamente uno riba mat, ya cu Claudius Smith ta gana facilmente, como cu e no tabatin adversario.

Otro pelea di hopi interes y emocion, tabata esun entre e peso pesadonan Sebastian (Toco) Tromp , futbolista conoci aki na Corsouw y Federico Levestone. E judokanan aki a tene otro abao formalmente. A sosode cu un biaha e curazolenjo ta emplea Waza-Ari net



E hapones Isashi Kato aki ta den demostracion contra un di e judokanan antillano.

riba rand di mat y e experto Kato, ta stop e pelea pa pone e dos rivalnan meimei di mat, den e mesun posicion.

Tromp ta logra kibra e Waza-Ari cu Levenstone a pone riba dje, pero e judoka curazolenjo ta bolbe tene Tromp den e mesun posicion y ta mantene esaki te cu limite di tempu , pa cual e ta hanja dies punto y hasi e score final 23-20 pa Aruba.

Finalmente a bini e demostracion entre Isashi Kato y seis judoka antillano Uno tras di otro e judokanan antillano tabata bai suela cu overname worp.
Esun cu a duna mas resistencia tabata Brazao y Ramon Sharpe. Loke nos a observa tabata, cu mas fuerte bo ta, tacticanan mas peligroso e hapones ta utilisa contra bo.

Pa termina e campeonato, sr. Bislip a pasa over pa entrega di premionan .

Primeramente el a yama e captain senior di Aruba sr, Ramon Sharpe cu a ricibi e bunita trofeo cu a ser pone disponibel pa David Karter mientras Ronnie Lauffer, captain di e equipo junior di Corsouw a ricibi e trofeo obsequio di Gomes Enterprises.

Un ratu despues Sr. Bislip ta hasi entrega di e copanan pa e campeonnan di Corsouw, Sr. Claudius Smith y Ronny Lauffer, quendenan por a ricibi premionan di Sr. Lodewijks na nomber di Bureau voor Sportaangelegenheden.

Nos kier a felicita e equipo Arubano senior pa e victoria obtene den e campeonato antilano, y tambe e equipo junior di Corsouw cu a logra e titulo maximo. Nos pabien tambe pa tur e participantenan.



E tres huesnan di e programa di robes pa drechi : Lei, Isashi Kato y Braaf.



Claudius Smith ta ricibi e copa pa e titulo senior di Corsouw.

Curso pa scorer y umpirenan

WILLEMSTAD,- Awe nochi den sala di Isa Sales na Stoppelweg lo cuminsa un curso di scorer y umpire completamente gratis. Interesadonan por inscribi serca senior Kilin Wilsoe Pater Ludovicus Jansenstraat 39 Tel. 11569 durante oranan di oficina, Eddy Martina Yuraweg 12 y tambe serca Lou Trinidad.



Ramon Sharpe den accion, contra su adversario Maximiliano Meulens, cual pelea a bira un di esnan mas interesante.



Aki nos por mira con Levestone ta tene Toco Tromp te cu nan ta dicidi e pelea na fabor di Levestone, pa limite di tempu.

HONG KONG -- UPI -- Un enorme organisacion militar, formá pa 30.000 homber ta tratando infructuosamente di riprimi e agitacion contra Mao Tse Tung, Hefe di Partido Comunista den e provincia meridional di Huang Tung, segun informacionnan cual a sali den e corantnan local di Hong Kong.

Cincu corant, recogiendo declaracionnan di viaheronan for di Canton capital di e provincia menciona a afirma cu e oposicion contra Mao ta aumentando eynan. E declarantenan a manifesta cu Peking tabata manda trupanan riba terra, laira y laman pa Kuantung for di e provincianan ey banda den un esfuerso pa imponenan control militar severo, pero debi na esaki e obreronan a declara anti-maoista den 5 ciudad.

Un viahero a afirma cu ela mira varios cadaver den e caretera entre Kaukong y Fatshan, despues di un choke entre e tropa- y gruponan di campesino. Otro informantenan a bisa cu e y e trahadornan ta indigna pa e bru'talidad di e soldanan y tambe cu hopi hende a ser arestá.

Otro fuentenan a confirma cu e "Revolucion Cultural" di Mao a jega na su fin riba orden di Pekin, afin di cu e campesinonan por concentrá riba nan plantamentu propio e tempu aki di anja.

Observadornan di Hong Kong no ta durf pronostica si e orden di Pekin ta cuminsamentu di e fin di e conmocionnan den China Roja, ni duna opinion si Mao ta cambiando di tactica espontaneamente of si e ta bow di druk di otro personanan.

WASHINGTON -- E representante Armistead Selden, awe a presentá un proyecto di resolucion pa apoyo di e actuacion cu ta bai desaroya presidente Lyndon Johnson den e proximo reunion di hefenan di estado Americano. E mocion ta recomendá un ayuda mas grandi pa America Latina.

Mescos e ta respaldá e plan pa un mercado comun Latinoamericano,

E promer testigo den e audiencia, segun a ser informá lo ta secretario di estado, Dean Rusk.

Senador Dodd lo ser interroga



E senador Democrata di Connecticut, Thomas Dodd algun tempu pasá a ser acusá den corant na Merca qu el a usa placa di campaña electoral pa su propio finnan. En relacion cu e denuncia aki, un comision di senado a ordena pa investiga su andar y aki e ta yega huntu cu su casá pa presta testimonio. UPI-Radiophoto.

MCNAMARA A DESCARTA CU COMUNISTA NAN LO VENCE

WASHINGTON -- UPI -- Secretario di defensa Robert S. McNamara a declara den congreso cu Vietnam del Norte ya no tin posibilidad mas pa gana e guerra, no obstante cu ainda dirigentenan di Hanoi a kere cu nan por a obtene un victoria rapido ......na nan alcance na fin di 1964 of principio di 1965.

"Ta existi tur prueba cu desde e tempu ey, den cual a ser mira cu nan a scapa e triunfo, nan a concentra tur nan energia posible den un victoria rapida, Nan a duna cuenta awor cu nan forzanan a ser agota y cu moral di nan soldanan a gasta. Nan ta puntra ta cuantu tempu mas nan lo mester continua asina den e situacion asina extrema ", asina Mc Namara a afirma.

E secretario di defensa a presta declaracionnan recientemente den sesionnan secreto dje comision di asignacionnan di Camara di representantenan, pero awor el a duna esaki na publicidad den un version censura di su declaracionnan.

Centro mundial pa investiga nacementu multiple na Mexico

MEXICO -- UPI -- Ayera a cuminsa cu formacion di un centro mundial pa investigacion di nacimientonan multiple cu cooperacion di majornan dje prome ochohinan, productonan di nacimiento octuple, di cua nan tin confirmacion y cu a nace den e ciudad ey diaviernes pasa.

Yunan di Teresa y Genaro Sepulveda tur ocho a muri den transcurso di 14 ora. E ultimo cu a muri a ser registra diasabra mainta.

Tabata trata di cuater jiu muher y cuater jiu homber, Cientificonan di enter mundu a ofrece amplia cooperacion na e mediconan mexicano pa nan trata na realiza un estudio riba nacimiento dje ocho mellizonan, cu a presenta segun calculonan uno den 23 bilion parto.

Enrique Estra Sahagun, den quende su clinica e ocho muchanan a nace, a informa di a ricibi invitacionnan pa dicta conferencianan den hopi paisnan. Majornan dje ocho mellizonan aki a priminti di presta nan ayuda den e estudionan cientifico, sometiendo nan na un serie di examennan y aunke cu ainda e mama ta tumando pildoranan anticonceptiva, no tin ningun prueba cientifica di cu e pildoranan aki a contribui na e nacimiento multiple", tabata declaracion di Estrada.

E interes general pa establece e centro di investigacionnan na Mexico a ser stimula pa un serie di nacimientonan multiple registra den e pais aki cuater so- gistra den e pais aki dje cuater sobrevivientenan di cinco melliza cu a nace dia dos di maart den cas di Pablo Ortiz caminda ainda nan ta den nan cuna.

Den archivonan medica nan ta registra sin confirmacion, un nacimiento di ocho mellizo na Tampico na anja 1921, muchu mas prome cu tabatin usamentu di pildoranan anticonceptiva, ni tampoco fertilizante, segun algun dokter a nota.

Denter dje mediconan di hospital" 20 de Noviembre " nan ta papiando actualmente tocante un nacimiento multiple di 12 criatura cual a ser produci den estado di Zacateca ya ta haci varios anja, pero ningun di nan no tabatin informacion preciso na man pa por a presenta.

Na anja 1960 den e estado di Morelos (caminda e cincu mellizonan a nace di famia Ortiz) nan a registra un nacimiento multiple, segun a ser informa.

Cuater jiu a nace prome di nan ora y a ser hiba na un poblacion bisinja y despues na Cuernavaca caminda nan a logra di sobrevivi, segun informacionnan. Esaki tabata un nacimiento di cinco mellizo di cualnan uno a nace morto.

Ayera mediconan di hospital a cuminza ta carga duda respecta e posibilidad cu lo por ta e pildoranan anticonceptiva por a causa quizas e nacimientonan multiple.

Hefe di departamentu di Patologia, Kurt Ambrosius, a dirigi e autopsia y e estudio deteni di algun viscera, sangre y otro tejidonan organico dje ocho cadavernan cu a ser dera den un caha di 95 centimeter.

E patalogo a bisa cu lo mester dune tres siman pa un luna, pa di e manera ey lo e por termina su estudio completo den e caso pendiente aki.

Mientrastanto e mama dje ocho mellizonan ta continua ainda bao di efecto di sedante, alternando e momentonan di excitacion cu periodonan di calmo total, segun un informe medico.

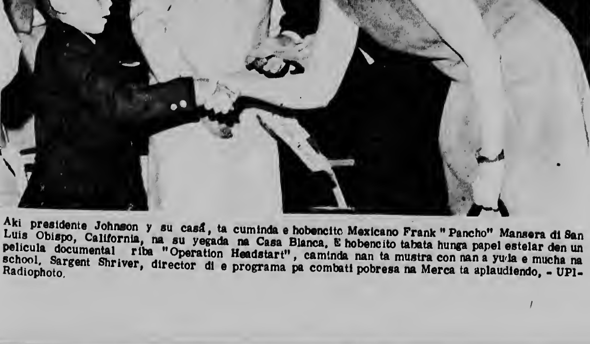
Posiblemente e mama aki lo mester queda enter siman den hospital aunke cu e ta den condicionnan favorable di salud.

E ginecologo Estrada cu a atende e parimento, a bisa cu peso dje cuater jiu hombernan tabata 400 - 480 - 535 y 480 gram.

Peso dje jiu muhenan tabata 480 - 500 - 410 y 425 gram y nan tabatin un promedio di 29 centimeter di tamanjo.

Na momentu cu nan a nace tur e criaturanan aki tabata respira ainda den un forma defic'ente y superficial. Asina e medico patalogo Estrada a sigura nos.

Actor chikitu serca Johnson



Aki presidente Johnson y su casá, ta cuminda e hobencito Mexicano Frank "Pancho" Mansera di San Luis Obispo, California, na su yegada na Casa Blanca. E hobencito tabata hunga papel estelar den un pelicula documental riba "Operation Headstart", caminda nan ta mustra con nan a yuda e mucha na school. Sargent Shriver, director di e programa pa combati pobresa na Merca ta aplaudiendo. - UPI-Radiophoto.

Diplomatikonan Ruso expulsa



E segundo secretario di embahada Sovietico na Pekin , N.G. Natashin, meimei aki ta drenta un auto cu tabata sperele na aeropuerto di Moscu ora el a regresa su pais. Huntu cune ta e diplomatico O.A. Yedanov, quende tambe a ser expulsa door di autoridadnan chines for di Pekin. --UPI Radiophoto --

CORTE DI NEW ORLEANS TA APOYA CONDICIONNAN DI JIM GARRISON

NUEVA ORLEANS --UPI -- Un corte local a rechaza ayera un peticion dje abogadonan di Clay Shaw, acusa den e complot pa asesina defuntu president John F. Kennedy . solicitando cu tabata un solo huez quende a dicidi si su defendido mester ser procesa.

E abogadonan a pidi disolucion dje tribunal cu lo presidi e audiencia prome cu Shaw lo mester comparece awe, mustrando cu un corte di tres huez ta un cos sin precedente y tambe inconstitucional den un procedimiento manera esun di Clay Shaw aki.

Otro dos peticion dje defensa a ser rechaza mescos tambe, como quiera cu e abogadonan di Shaw tabata ke pa permiti nan emplea nan propio tape recorder durante e sesion y pa nan debolbe na Shaw e cosnan cu nan a confisca den su domicilio en concepto di pruebanan.

Huez di distrito Bernard J. Bagert a liberaliza e restriccionnan na e periodistanan cu lo asisti na e sesion awe y na e subsiguientenan, pero nan a mantene e prohibicion na e testigonan , abogadonan y otro personanan relaciona cu e caso pa no trata di e caso cu prensa.

Den e peticion cu e fiscal Jim Garrison a formula pa obtene autorizacion judicial pa practica e listramentu di cas di Shaw ta ser bisa cu esaki , huntu cu Lee Harvey Oswald (asesino dje mandatario) , David Ferrie y otro personanan mas a reuni den cas di e ultimo aki, afin di conspira pa mata Kennedy.

Ferrie a muri dia 22 di luna pasa, poco dia despues cu e investigacion a ser conoci cual Garrison ta efectuando, pero e autopsia a revela cu e morto tabata debi na causanan natural.

Raymond Cummings e chauffeur di taxi na Dallas, quende a declara cu el a conduci Ferrie, Oswald y un otro homber na cabaret di Jacy Ruby (asesino di Oswald) den e ciudad ey, a haci ayera un corto bishita cerca Garrison.

Na esaki su jegada na aeropuerto el a ser ricibi pa un ayudante di Garrison.

Cumming a mantene un reserva hermetica pa cu e periodistanan ora el a tuma avion na Dallas pa bini Nueva Orleans, mientras el a declara di a ricibi tres aviso amenazante anonima pa telefon.

"Nan a bisa mi cu mi dianan ta bata conta y cu definitivamente lo mi no alcanza na por tuma avion pa bai Dallas back", asina Cummings a declara.

Tambe el a manifesta cu : "Lo mi declara tur loke mi ta na altura di dje durante mi interrogacion."

Estudiantenan Venezolano a tene manifestacion

CARACAS --UPI-- Mas o menos 400 estudiante , bolbiendo pa nan lesnan na Universidad Central di Venezuela a tene un desfile di mei kilometer for di e ciudad di e universid ', pa protesta contra di e medidanan restrictivo di gobierno.

E prome ia cu lesnan acumin za atrobe- despues di a ser suspendé dos man pasá, no tabatin, ningun act di violencia, ora e estudiantena a expresá nan protest contra gobierno, destruyendo propie dnan fiscal y maltratando e e leadonan di e universidad, afi termina e actividadnan subv iva den universidad.

E manife ionnan di awe a stroba e tra ito den cajanan den cercanía, pero no tabatin polis presente.

E desfile a ser organisá despues di dos reunion separá, parti mainta, pa protesta contra e ultimo ley di presidente Raul Leoni, cual ta cancelá e tradicional autonomía di e universidad.

Lesnan a ser supendi pa di promer biaha ora Gobierno a manda tropanan di ehercito y polis na e ciudad universitaria, 14 di decemb ber pasá, poco despues di suspension parcial di garantianan ora cu terorismo comunista a bolbe lanta. 24 di februari pasá, lesnan a bolbe ser suspendé despues di 5 dia cu nan a caba di cuminsa atrobe. Ademas di e desfile di awe, e dirigentenan estudiantil a purba di organisá un welga general, a fin di obtene apoyo pa nan actitud.

Pa e motibu aki nan a manda delegadonan na varios zona di eciudad.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8	Lonestar Cement	17 1/2
ACF Ind.	48 3/4	Mont Ward	24 1/8
Allied Chemical	39 1/4	Monsanto	44 3/4
Allis Chalmers	26 1/4	Nat. Acme	46 5/8
Aluminium Co.	79 7/8	Nat. Cash. Regist.	91 3/4
Amerade	94 3/4	Nat. Distillers	40 5/8
Am. Can	51 1/4	National Lead	61 5/8
Am. Foreign Power	19 5/8	New York Central	82 1/4
Am. Metal	44	No. Am. Aviation	46 3/8
Am. M. Fdy	18	Olin Mathieson	66 3/8
Am. Std.	20 1/4	Otis Elevator	43 7/8
Am. Smelting	61 3/8	Pac. Gas & Elec.	34 5/8
Am. Tel. and Tel.	60 1/2	Pan. Am. Airways	69 3/4
Am. Tobacco	34 3/8	Paramount Pictures	--
Anaconda Copper	79 7/8	Penn Railroad	62 3/4
Armour	36 7/8	Phillips	53 1/8
Atlantic Refinery	85 1/2	Public Service E.G.	34 1/2
Atlantic Castle	--	RCA	49 1/4
		Republic Steel	46 1/4
Balt Ohio	--	Reynolds Tobacco	39 3/8
Bell Int.	10 1/8	Royal Dutch	35 5/8
Bendix Aviation	37 5/8	Servel	9
Bethlehem Steel	35 1/4	Sinclair Oil	--
Blaw	30 3/8	Sears Roebuck	49 7/8
Boeing Airplane	80 1/8	Shell Oil	62 5/8
Canadian Pacific	61 5/8	Socony Mobil Oil	71 1/8
Caterpillar	41 1/2	South. Co.	28 3/8
Case (J.I.)	20 7/8	South. Rail	49 1/2
Cerro de Pasco	37 1/4	Sperry Rand	34 1/8
Chesepeake & Ohio	68 1/8	Standard Oil of Cal.	58 1/4
Chrysler	38 -	Standard Oil of Ind.	52 3/4
Columbia Gas	27 1/8	Standard Oil of N.J.	62 1/8
Con. Ed.	33 7/8	Standard Brands	34 3/8
Cons. Elec. Ind.	48 1/4	Stone Webster	59 3/8
Cong. Nan	20 3/8	Studebaker	53 1/4
Continental Can	45	Swift & Co.	54 1/8
Continental Steel	30 7/8	Texaco	76 1/4
Corn Products	50 1/4	Texas Gulf Sulphur	97 1/2
Crown Zellerbach	47 3/4	Texas Instruments	120
Curtiss Wright	24 1/8	Textron Ing.	65 7/8
Det. Edis.	31 3/8	Timken Roller Bearing	39 3/4
Douglas Aircraft	66 3/4	Twneth. Century Fox.	43 7/8
Dupont Nemours	148 3/4	Union Carbide & Carb.	53 1/4
Eastman Airlines	102 5/8	Union Pacific	41 7/8
Eastman Kodak	144 1/4	United Aircraft	88 3/4
Western Bancorp	28 5/8	United Airlines	77
Firestone	46 1/8	United Fruit	31 7/8
Ford Motor	49 1/2	United Gas Corp.	65
General Electric	90 3/8	United Steel	43 1/8
General Foods	69 3/4	United Gypsum	66 1/2
General Motors	73 7/8	U.S. Rubber	40 3/4
Gillette	48 3/4	U.S. Smelting	52 7/8
Glidden Co.	21	Warner Bros.	22 3/8
Goodrich	62 3/4	Westingh. Air Brake	36 7/8
Goodyear	42 1/2	Westingh. Electric	55 1/2
Grace	50 7/8	Woolworth	21 7/8
Greyhound	21 7/8	Dow Jones Index	844.82
Gulf Oil	61 1/4	Ark La Gas	37 7/8
Hud Bay M.	10 7/8	Brit. Am. Oil	30 1/2
Hupp	5 1/8	Brit. Petr.	9 1/8
IBM	441	Creole Petr.	34
Insp. Corp.	31 5/8	Electron Spl.	29 5/8
Int. Harvester	38 1/4	Espey Mfg.	15 1/2
Int. Nickel	83 3/4	Giant Yell	8 1/4
Int. Tel. and Tel.	88 7/8	Husky Oil	19 1/8
Johns Manville	53 1/4	Norf. So. Ry	12
Jones and Laughlin	58 3/4	SBD. W. Air	39 1/2
Kan. City So. Ind.	43 1/4	Seeman Br.	6 1/8
Kennecott Copper	36 3/8	Syntex	89 3/8
KLM	110 7/8	Tech Mat.	12
Koppers	31 3/8		
Kroger Co.	23 5/8	Fidelity Capital	
Lehman Corp.	32 1/4	Fidelity Fund	
Lockheed Aircr.	59 5/8	Fidelity Trend	
Loew's Inc.	41 3/4	Puritan Fund	

PA COMBATI TERRORISMO NA ADEN



Cu mascara di gas riba nan cara, soldanan patrullero di ehercito Britanico ta camina den cayanan di Aden e dianan aki caminda terrorismo y violencia a lanta cabes di un manera espantoso, muriendo cada dia mas y mas hende. E manifestacionnan violento ta ser inspira door di e Nacionalistanan Arabe cu ta agita ,poblacion di e pais chikitu aki. --UPI Radiophoto --

A fallece ayera cristianamente

Sr. NEPTOLI ESAJUS HENRIQUEZ

na edad di 77 anja.
Na nomber di familia N.E. Henriquez Jr.
F.M. Wekker
nos ta invita tur amigu y conocirnan pa asisti na acto di entierro di e difunto na bida jama

NEPTOLI ESAJUS HENRIQUEZ

cual lo tuma lugar awe tardi pa cuat° or y mei for di Casa Mortuoria na J.G. Emanstraat 33 pa santana protestant.

AVISA

DEN ARUBAANSE COURANT

Fabrica experimental pa traha harinja di pisca

WASHINGTON --UPI --Secretario interior, Stewart Udall, a anuncia cu Gobierno lo traha den region noroccidental dje pais e di prome cu gobierno lo traha di prome planta experimental cu ta ser construi aki pa fabricacion di harinja di pisca.

E planta aki cu ta costa un millon dollar, a ser solicita pa comunidadnan di costa di Oceano Pacifico, caminda elo ser traha y caminda nan ta depende economicamente dje industria nacional di pisca.

E fabrica aki lo mester mustra e viabilidad dje fabricacion di harinja di pisca of proteina di pisca senjalando un estimulo pa e disenjo y construccion di igual plantanan major di parti di empresanan priva cu finnan di ganashi.

E secretario a bisa cu nan ta spera di por termina e planta pa segundo trimester di proximo anja.

Den su reciente mensahe presupuestal na congreso, President Lyndon B. Johnson a solicita un fondo di un millon dollar pa e planta y 700,000 dollar adicional pa investigacion den e asuntu riba cual el a bisa cu e produccion di harinja di pisca den gran cantidad lo por ta un contribucion valiosa den e lucha contra hamber den enter mundu.

Sala pa reunion presidencial



Esaki ta e salon principal di Casino San Rafael na Punta del Etse, caminda presidentenan Americano lo reuni di dia 12 te 14 di april proximo.
Te awor aki e sala ta yen di mesanan di wega di placa pero nan lo saca tur afor pa e combersacionnan en cuestion. --UPI Radiophoto --

SUGERENCIA DRASTICO DI LINDSAY

NUEVA YORK--UPI--Alcalde dje ciudad aqui, John V. Lindsay, a propone un medio radical pa dicidi e bataya anual cu e gobierno di estado pa obtene recursonan fiscal cu e poderoso fuerzanan municpal.

Den un discurso cu el a pronuncia dilanti un asociacion di personal policial Lindsay a senjala cu masha energia cu departamento di poliz di New York tin mas homber 28.000 - cu ehercito Austriaco y un fuerza di helikopter.

El a agrega, cu por ta un bon idea, cu nos lo a hiza nos bandera y estandartenan nabegando door di Hudson y ocupa Albania.

Lindsay a obtene e festivo apoyo di marina di guerra, pues e vice-almirante John S. MacCain, comandant di frontera maritima oriental, a bisa den e mes reunion cu e puerto di Nueva York ta ricibi 25.000 barcu pa anja, y si e alcalde kier un fuerza operativa pa marcha te na norte, lo e tin masha placer di mobiliza e bapornan.

WASHINGTON--UPI--Comision di asignacionnan di Camara di representantenan a aproba ayera un pedido di 784.000 dollar pa haci pa departamento di defensa pa diferente obranan di construccion den e base militar di Fort Sherman, den zona di canal di Panama.

E asignacion aqui cu ta aparta dje programa ordinario di construccion militar a proba anja pasa, lo permiti mehoracion dje instalacionnan destina na entrenamiento den guerra di guerrilleranan cu tin den e zona cita, segun funcionarionan dje departamento di defensa.

Solda tirando gas lacrimogeno



Na Jaipur, India, manifestantenan a hasi masha bochincha den cayanan debido na dificultadnan politica entre e gobierno di e provincia y gobierno central di India. Diferente persona a muri den e bochinchanan aki y aki un soldá ta mik un bom lacrimogeno riba un grupo di manifes'ante cu ta huyendo pa e peliger. --UPI Radiophoto --







BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
" Island In The Sun all
RIALTO: 8.00 p.m.
" Frontier Rangers" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
" Colt 45" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
" Pontius Pilatus" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Dennis the Menace
6.45 Public Service
7.00 International News in Papiamento
7.30 Batman
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Wild Wild West
9.00 International & Local News in English
9.30 Man from UNCLE
10.30 International News in Dutch
10.35 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off

BUENOS AIRES--Confederacion General di Trabao (CGT) a pronuncia contra ley di servicio civil di defensa, promulga pa e gobierno di president Juan Carlos Ongania.

Ley ta fiha medidanan pa adopta pa e caso di guerra of conmocion interna incluyendo servicio di tur persona sin distincion di sexo, desde 14 anja di edad.

CGT a afirma cu e regimen nobo ta constitui un inaceptable violacion di normanan juridica consagra pa acuerdonan internacional na esnan cu argentina ta adheri.

El a bisa tambe cu tin di acepta vigencia di un ley innecesaria y odiosa como loke a ser comenta, ta significa institucionaliza e forza den gobierno.

El a agrega cu nos pais a aparta dje comunidad di nacionnan dje moda di biba occidental, pa intenta e aventura di e ehercito di poder a traves di instauracion di un sistema dictatorial prepotente.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Wel, no exactamente, pero mayan mainta mi tin cu haci un operacion basta complicá, y nunca mi sa bebe e anochi promé.

"Masha inteligente di bo banda, Tommy ta bisa. "Juliet bay busca bo mama y bisé cu dokter Jeff ta akinan. Bo ta keda comé cu nos ?" Jeff no tabata tin intencion di keda come, pero ora Lisa Jacks a cana drenta, y tambe a invité pa keda comé, el a haya cu lo ta descortés si e mester nenga. Ademas e no tin nada pa haci awor toch. E cas ta masha nechi mueblá y masha luhoso, pero si Jeff compara e ambiente cu ta reina akiden, cu esun na Huize Hill , toch e ta preferá esun ultimo. Nan ta sirbi un cuminda masha amplio, y despues di cuminda nan ta sirbi binja. Jeff ta cuminza sinti su mes na su smaak serca famia Jacks, y el a laga nan convencé pa tuma maske ta un glas di binja. Involuntariamente e ta pensa loke Rosa a jega di bisé: "Si bo no kier worde hibá diianti un altar, anto mihor bo evita Juliet Jacks. Tambe el a ripara cu hopi biaha e tata ta hari satisfecho cu su jiu muher y e ta pensa cu kizas e homber tin gana di bisé: "Miré bon Juliet si bo kier hayé, lo mi cumpré pa bo. " Un biaha durante e cuminda e tata a bisa: "No ta asina facil pa un dokter joven manera bo cuminza su carrera den un ciudad completamente stranjo," "Tur comienzo ta dificil", Jeff ta bisa. "Pero e ciudad aki no ta stranjo pa mi. Ta akinan mi a nace". Papa Jacks ta mustra sorpresá. "Mi no tabata sa esey. Pero toch e otro dokternan tin un preferencia riba bo, y e ciudad aki no ta mucho grandi tampoco. Kizas mi por papia di bo cu mi amigonan." Jeff ta gradicié. Juliet ta bisa: "Papa, bo sa cu Dr. John Chand, dokter y alaves director di e hospital, ta Jeff su omo ? Despues di tempo Jeff lo tuma -over su praktijk".
"No ta obligatorio", Jeff ta corrigié. "Y laga nos spera cu mi omo por keda traha basta tempo ainda. " "Claro . Nos tur ta sali masha bon cu Dr. John. Nos no conocé mes bon cu e otro personan cu tin hopi tempo ta biba akinan, pero nos a tende masha hopi di dje, y tambe nos sa cu no tin mihor cu né." Lisa ta bisa: "Pero den tur esey, Tommy bo no a tende cu Dr. Hodge ta bay ?" "Si, ta berdad. E dokter industrial", e ta bisa Jeff. "E tin varios dia caba ta cana cu e idea di cambia di lugar. E tin un bon sueldo, y e no ta haci tanto trabao...., pero nos por papia mas despues riba esey, ora nos sa mas sigur ki intencion Hodge tin." Den su mes Jeff ta pensa: Ta di kiko nan lo kier papia cu mi ? Tommy lo kier ofrecé e trabao di dokter industrial den su fabrica ? E no tin ningun intencion di accepta semehante oferta, pero e no kier laga mustra tampoco. En cambio di esey e ta bisa: "Ami ta kere cu un dokter tin basta trabao den un fabrica grandi asina . " "Ay no", Tommy ta sigurá. "Kizas esey ta un bon chens pa bo. " Mesora Jeff ta corre bisa cu e tin masha trabao den e hospital, y cu cada dia e ta haya mas trabao di Dr. John pa bishita su enfermonan na nan cas. "Pero bo no tin mester di tuma decision awor mes", Tommy ta bisa. E ta un trabao basta agradabel y casi sigur lo bo sobra tempo pa trata bo otro patientnan. Y manera mi a bisabo caba, e sueldo ta excelente. "Tommy no ta sigui papia, pero den su mes Jeff ta pensa: "Kizas ta mihor pa mi no bisa di biaha. cu mi no ta accepté. Si e sueldo ta hopi halto mi por haci bon uso di dje. " Pero tampoco e ta gusta accepta un trabao ofreci asina facil, djies pasobra su jiu muher ta gusté. "Tommy ta sigui puntré si e sa hunga golf, y Jeff ta contesté, cu e ta gusta e sport ey masha tanto, pero cu e ta duda di por hungé, pa falta di tempo. "Pero bo mester distrae bo mes tambe ", Tommy ta bisa. "Y e wega di golf ta un bon ejercicio pa bo curpa. Casi sigur bo no ta miembro di Country Club ainda ?" Ora cu Jeff a bisé cu e no ta miembro , pero si el a pensa di bira, mesora Tommy ta corre bisa cu gustosamente e por presenté. Den su mes Jeff ta pensa, mira e tipo cu kier bin presenté den Country Club. Bandi 9' or Jeff ta dicidi di bay y e ta gradici e tata masha tanto pa su hospitalidad y ta primintié di bolbe cualkier dia, Juliet ta hibé te na e porta di salida, y ta ofrecé pa hibé cas. Mesora Jeff ta corre bisa: "Un poco ejercicio ta bon pa mi, pesey mi ta prefera cana ". Juliet ta keda miré duro den su cara y ta bisa: "E biaha aki bo promesa ta realidad ? Bo ta bolbe di berdad?" "Claro", Jeff ta contesta. "Asin mi haya tempo mi ta bin, es decir, si bo kier mi bin". Esta atractivo e mucha muher aki ta, Jeff ta pensa. Na un tono bajo Juliet ta bisa: "Ami kier bo semper Jeff ". Bisando esaki e ta coy Jeff braza y ta sunché. Jeff lo no ta un homber, si su curazon no a cuminza bati mas duro.
Hariendo Juliet ta bisa:"No spanta. E sunchi ey mi a dunabo pasobra mi ta gustabo. "Jeff tambe ta cuminza hari. "Mi no por yuda cu mi ta asina. Pero sinembargo mi ta gradicibo pa e sunchi, maske bo no a dunami é cu sentimiento ". Ken a bisabo cu no? Pero ki dia bo ta bolbe serca nos?", Juliet ta puntra. "Mi ta spera pronto". Jeff ta contesta, pensando si Juliet su mayornan ta scuchando scondi. "Si nos bay laman e week-end aki, bo ta bay cu nos ? Mi a tendebo bisa papa, cu bo ta gusta pisca y corre den boto. Nos lo keda encantá si bo bay. " Jeff ta contesté, cu e no ta sigur ainda, cu e por bay , pero e lo lagué sa na tempo. Despues cu el a sali bay y ta canando den e sombra di e matanan grandi cu tin canto di caminda.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 16 di Maart 1967 No.9004

DECLARACION SENSACIONAL DI TESTIGU DI JIM GARRISON

NEW ORLEANS--UPI--Un testigu secreto" ayera a declara den corte di New Orleans cu na september di 1963, el a tende Clay L. Shaw, Lee Harvey Oswald y David W. Ferrie conspira pa asesina presidente John. F. Kennedy.

Perry Russo, quende tabata colaborador di Ferrie, a presenta como testigu den un sesion preliminar pa e acuesacion cu a ser presenta contra Shaw door di e agente fiscal Jim Garrison. Shaw ta ser acusa di e delito di conspiracion Russo a declara cu el a scucha e combersacion riba e asesinato di Kennedy durante un fiesta cu tabatin den apartamento di Ferrie.

Russo, ta un estudiante y actualmente agente di aseguro na Baton Rouge den estado Louisiana. El a declara cu Ferrie a bisa Shaw y Oswald pa usa metodonan di distraccion den cualkier intento di asesinato.

E sesion di ayera cu tabata presidi pa tres hues di distrito, a tuma lugar pa determina si Garrison tin suficiente prueba pa detene Shaw y tene un huicio contra dje.

Russo a declara cu Ferrie a splica Shaw y Oswald cu den e atentado contra Kennedy tabata posibel utilisando dos of tres persona, a fin di crea un bruhamentu.

E testigu a agrega cu, segun Ferrie , e tercer homber mester tabata "un bon tirador."

Ferrie, ex piloto di un compania di aviacion , a ser hanja morto den su apartamento na New Orleans dia 22 di februari ultimo, poco dia despues cu Garrison a mencionele como e "gran figura" den su investigacion.

Oswald quende a ser considera como e unico asesino di ex presidente Kennedy door di Jack Ruby, donjo di un cabaret na Dallas.

E testigu a declara na e huesnan cu den e fiesta na cas di Ferrie, "meimei di september" 1963, e ex-piloto a declara na e personanan cu tabata presente, cu un di nan mester worde sacrifica.

Ora el a ser interroga door di Garrison, Russo a declara cu Shaw a scucha e splicacion di Ferrie durante e promer parti di e combersacion.

E testigu a agrega cu Ferrie a recorda e presentenan cu e tabata piloto y cu e tabata considera como posibel, pa bula bai Mexico durante nan huida tuma combustible na Mexico y sigui viaha pa Cuba.

Sin embargo, segun Russo, Ferrie a reconoce cu lo tabata algu riscante pa bula bai Cuba, en vista di e posibilidad di un avion desconoci cu acerca e isla, lo por a ser ricibi cu tiramentu di e baterianan anti-aerea di e isla.

Despues Russo a declara cu Shaw a comenta cu una bes cu nan tira riba e presidente, henter mundo lo a hanja sa cu lo tabata peligroso pa aterriza na Mexico.

Shaw a declara cu " e hombernan aki mester ta den vista di pueblo riba e dia di asesinato", segun Russo.

E plan original tabata pa riba e dia di asesinato, Ferrie mester tabata na universidad di Louisiana na Hammoud . Shaw segun Russo, a bisa cu e mes lo hasi un viahe di negoshi pa Costa Occidental.

Yegando na e punto aki di e interrogacion . , Garrison a pone Russo indica Shaw den e sala y despues el a ordenele pa e cana bai serca dje y pone su man riba cabes di Shaw.

Mas despues Russo a declara cu riba e dia di fiesta, el a yega na e apartamento di Ferrie y el a hanja ocho of dies persona cu tabata bebe y combersa.

Mas despues a keda solamente cuater persona den e apartamento, esta Russo, Ferrie, y un otro persona cu Russo a identifica como "Glenn Bertrand ".

E testigu a splica cu Shaw tabata e persona quende el a conoce e tempu ey como " Glenn Betrand" . Promer cu esey Garrison a identifica Shaw como "Clay Bertrand."

Russo ta e testigu secreto cu Garrison a referi na dje, poco despues cu el a revela e existencia di e investigacion cu a ser inicia pa su administracion. cion.

E agente fiscal a bisa promer cu e no ta identifica e testigu secreto aki sino te na momento cu e ta bai fundamenta su acusacionnan contra Shaw.

E declaracionnan di Russo a causa sensacion den e sala. Promer cu esey nan a trata solamente cuestionnan di rutina manera declaracion di polisnan cu a detene Oswald y otronan cu a saca portret di e apartamento caminda Ferrie a biba y muri



Na man robes e testigu Perry Russo declarando den corte cu Shaw ta un di e personanan cu el a tende conspira pa mata Kennedy. Na man drechi Shaw ta humando un sigaria na momento cu e tabata drentando e sala di corte caminda el a ser acusá di a conspira pa mata. --UPI Radiophoto --



Assistentnan di Jim Garrison aki ta cargando cahanan cu prueba den sala di corte di New Orleans. Riba e borchi tin scirbi "Investigacion di e asesinato riba presidente Kennedy " -- UPI Radiophoto --

CON BINI TENCHI HOFTIJZER A RETIRA ASINA?

ORANJESTAD - Dia cu nos a ricibi e noticia cu Tenchi Hoftijzer ta bai retira como hungador di baseball di Aruba, nos a spera envano cu directiva di baseball bond, sikiera lo a tene un wega amistoso entre e club pa cual Tenchi a hunga durante di e ultimo anja y e equipo campeon di clase doble A. Y durante di e partido aki of despues, larga e propio Tenchi anuncia su retiro como pelotero. Acaso Tenchi no ta merece un homenaje? Acaso no ta di aprecia locual ela haci pa baseball na Aruba den pasado. Nos lo kier a tuma un comparacion cu baseball di Grandes Ligas, en relacion cu e retiro di Tenchi. Mas cu un biaha nos a jega di publica den nos diario di un of otro pelotero di Grandes Ligas cu ta retira pa motibunan di edad avansa. Pa menciona algun nos ta nombra Ted Williams gran jonronero di Boston Red Sox, nos ta nombra Yogi Berra "all around man" di Yankees di New York. Bueno, den diferente ocasion Tenchi a representa Aruba den weganan international. Tenchi actualmente ta esun persona cu aunke su edad ta un obstaculo pa e move cu mes rapidez cu cualkier otro joven cu ta haci mesun deporte, ta posee experiencia cual nos lo por usa pa promove baseball na Aruba. Sigur, Tenchi lo kier continua den baseball judando un que otro club, cu entrenamiento. Pero cu ki smaak e ta haci esaki? Pa ora cu ya eta muchu grandi pa haci esaki tam-

Continuacion riba pagina

Stichting Reclassering ta celebra 20 anja existencia

WILLEMSTAD, -- Otro siman Stichting Reclassering ta recorda e hecho cu 20 anja pasa e organisacion a ser fundá y a cuminsá funciona riba nos isla.

E tempu ey, Rabbijn Cardoze y Pater Offermans, den un gesto di unidad Cristian unico, a serra huntu pa promove trabao di Reclassering riba nos isla.

Considerando caracter di e organisacion, e celebracion lo ta digno y lo tuma lugar den sala di Stadhuis, siendo esaki un gesto bunita di presidente di Corte di Husticia, cu ta mustra alabes e gran cooperacion cu ta existi entre Corte di Husticia y Reclassering.

E discurso di orden lo ta na encargo di gobernador Mr. N. Debrot, quende di e manera aki ta inaugura Reclassering-week tambe riba nos isla.

E siman di Reclassering lo dura di 20 te 28 di april y un di e puntonan cu tin riba programa, ta pa treat e presonan den Koraal Spechts cu algo refrescante riba e dia aki.

Tambe nan a organisá un concurso di domino, pero esaki ta solamente un aspecto chikitu di e celebracion.

E siman di Reclassering ta ser tené pa stimula y fomenta comprension pa e tarea di e organisacion.

Nan tarea ta mas bien di yuda e personanan cu pa motibu di un of otro hecho, mester presenta dilanti di hues y despues, si e persona aki tin un famia, yuda e famia aki cu alimento y placa si ta necesario.

Actualmente ta asina cu gobierno Central ta pagando e gastunan normal di e fundacion y gastunan di oficina mientras cu e subsidio y donacionnan cu e fundacion hanja, ta ser utilisá pa e trabao caritativo.

Como parti di e trabaonan cu nan ta hasi pa e famianan, di delincuentenan, Stichting Reclassering tin un magazijn di panja y a propos, si cualkier di nos lectornan tin panja di mas, djies yama telefon - 11832 of 11383 y nan lo ser buscá.

Tempu cu Reclassering a cuminsa, e huesnan y otro funcionarionan hudicial a keda poco stranjo pero despues nan a bin ripara cu e trabao aki tabata util, pa asina nan no husga solamente e hecho cu un delinquente hasi, sino tambe hanja un bista mas amplio riba su personalidad.

Un persona cu for di cuminsamentu a hasi enormemente hopi pa e stichting ta difuntu Shon Mongui Maduro. Un biaha el a percura, tempu cu presupuesto di gobierno no a ser tratá na tempu, pa banco sigui paga e salario di e ambtenaarnan di Reclassering.

Otro pilar di Stichting Reclassering ta pater van der Vaart, quende ta na Aruba actualmente El a ser invitá pa bini Corsouw pa e celebracion pero esaki talbes lo resultele dificil en bista di cu ta siman di Pascu.

E anja aki, e comision di damas di Stichting Reclassering lo bende swafel, enbes boton, pasobra alo menos bo por usa e swafelnan despues.

Un cos cu e directiva y ambtenaarnan di Reclassering ta aprecia masha ta e comprension cu comunidad na Corsouw ta mustra pa nan trabao. Esaki ta un estimulo pa sigui riba e caminda cu nan ta cana.



Riba e foto aki nos por mira un grupo di e personanan cu diamars atardi a acudi den gran cantidad na e entierro di difunto sr. Dundun Ecury. Prome cu acto di entierro tabatin un misa di requiem den iglesia San Francisco na Oranjestad.

CON BINI TENCHI HOFTIJZER........

Continuacion di pagina 1

be, ponele den un hoeki, y lubida riba dje? Si e haci esaki ta puramente pa motibu cu e kier mira su deporte favorito progresa riba Aruba. Si, Tenchi lo kier pa Aruba su baseball bolbe pa e nivel cu e tabata algun anja pasa, cu equiponan di Corsow no por jega aki cana y manera cu nan ta hanja ta bon. Si mi tata bira grandi y e ta kokocha door di su vejez, mi no ta kohe pone den un hoeki pa ora cu bishita bini nan lo no por mirele. No senjores. Mi ta duna mi tata un puesto di honor den mi cas, coloca su portret na un puesto cu asina un bishita jega nan lo por mirele y orgullosamente lo mi bisanan "Esaki ta mi tata, ela haci hopi pa mi por a logra locual mi ta actualmente".

Esei mi ta jama duna aprecio na un persona cu ta merece. Si nos djis bisa cu "Tenchi a bira bieuw, y e mester hala un kantu duna puesto na muchanan mas joven", nos ta cometiendo un error grandi. Tenchi tambe sabi cu su edad a subi. Pero si kiera corda algun anja pasa tempu cu e tabata joven ainda, cu tur hende tabata deposita nan confiansa den e cuarto bate, Tenchi Hoftijzer. Ainda no ta laat senjores. Hisa Tenchi na e puesto cu nos ta considera cu e mester cubri entre fanaticonan di deporte. Un puesto di honor.

Pone un wega di exhibicion, larga Tenchi hunga un wega mas, y dunele un distincion, como un di e hombernan cu a haci hopi pa deporte, principalmente baseball aki na Aruba.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

EXCURSION PA CORSOW CU SAN ANDRES

ORANJESTAD - Manera ta conoci e equipo subcampeon di futbol hoofdklasse "Bubali" lo viaja pa Corsow proximamente pa tuma parti na e campeonato Antiliano di futbol. Hopi fanatico lo tabatin gana di bai Corsow pa anima nos muchanan, pero asunto di transportacion aparentemente ta pone cu hopi no por bai. Esei lo tabata si no tabatin un solucion pa e problema aki. Tur hende cu ta desea por bai Corsow diavierne 31 di maart anochi y bolbe diadomingo, basta tempran cu tur hende lo por drumi sosega nan curpa y bai traha dialuna mainta. Tin tres diferente pasashi pa e excursion aki. E prome ta costa trinta dollar Mericano incluiendo un desayuno y probablemente tambe un ticket pa presencia e partido. Tin un pasashi cu ta costa cincuenta y cincu dollar Mericano incluiendo tur tres cuminda diario y ticket pa wega y un pasashi pa e personanan cu lo kier disfruta di algu mas luhoso cual ta costa setenta y cincu dollar Mericano. Na bordo di San Andres lo tin baile tur anochi y entretenimiento. Corda cu Bubali ta hunga mehor cu e tin e fanaticada na su banda. Di manera anto cu tur fanaticonan di futbol cu kier, por bai Corsow pa anima nos muchanan di Bubali contra di Jong Colombia campeon di Corsow.

Interrogacion di senador Dodd



Senador Thomas J. Dodd, Democrata di Connecticut huntu cu su abogado, John Sondett, aki ta sintá na e mesa di testigu na cuminsamentu di e reunion di e comision di Etica di Senado cu ta considerando na acusa e senador di a comportele incorrecto. E comision kier sa cu tempu cu Johnson tabata vice-presidente, cu e tabata sa cu e ta yudando Dodd personalmente ora el a papia na dos banquete organisá pa Dodd --UPI Radiophoto.--

TRAFICO

ORANJESTAD - Manera nos a anuncia algun dia pasa, polisnan actualmente ta teniendo un control intenso riba vehiculonan cu ta trafica riba careteranan di Aruba. E control aki a cumina diamars mainta. En total polisnan a parti 42 procesverbal diamars, di cual majoria pa chauffeurnan di cual nan vehiculo no tabata den bon condicion. demas diamars polisnan di trafico mester a atende un accidente chiquitu na Oranjestad cual ocasiona un total di Fls. 50,- danjo material.

WASHINGTON--UPI--Estados Unidos a larga e posibilidad habri cu e por a duna asilo politico na e yiu muher di e difuntu Dictador Sovietico Josef Stalin. Esaki tabata e promer reconocementu oficial di departamento di Estado cu Svetlana Stalin, actualmente un caminda na Suiza, a pidi asilo na Merca. E pedido di Svetlana a ser rechasa pa Washington segun ta worde bisa na Nueva Dehli y na Europa pero e departamentu a afirmá cu e peticion no a worde concedé ni rechasá. E portavoz di e Departamentu Carl Bartch a manifesta cu un decision riba e residencia futuro di e yiu muher di Stalin lo ser tuma mientras cu e ta na Suiza.
Den e promer comentario di e departamentu di Estado riba desercion di Svetlana nan no a bisa ki dia ela pidi asilo.
Segun informacionnan anterior, Merca a decidi di no permiti viaha di Svetlana pa e pais aki, en vista di e situacion delicado den e actual relacionnan sovietico y Norte America, mientras e dos paisnan a drenta den acuerdo cu otro pa hasi e tension entre nan dos mas poco.

WEGA MESTER A STOP

SAN NICOLAS - Durante di un partido di futbol cual tabata tumando lugar den Lago Sportpark diamars anochi, algun mucha baliadi na San Nicolas a dicidi di stop e wega pa motibunan desconoci. Un di e muchanan aki a pasa man cohe e bala y a saka na careda core limpi bai cun'e. ... di e futbolistanan a trata na cansa e estafador pero parse esaki tabata tin mas velocidad cu e futbolista.
E wega aki mester a keda susendi pa falta di bala pa hunga cun'e. E caso aki ta bau di investigacion policial.

WILLEMSTAD, -- Den e dianan venidero, varios personalidad interesante lo bishita nos isla.
Dia 18 di e luna aki ta yega Corsouw, Peter Luce, jiu di Henry Luce, e milionario donjo di Time quende a fallece recientemente lagando un herencia di cien milion dollar.
Peter Luce lo keda cuater dia Corsouw y e ta bini cu su cuater jiunan muher,
Un teenager cu a yega gana un premio den e programa "Swirl Swinger", Debby Woods, tambe lo bini Corsou a bordo di Regina. E ta ser acompanja pa un periodista y su casá y nan lo keda algun dia Corsouw.

Kehonan na San Nicolas

SAN NICOLAS - Un homber a na keho na recherche di San Nicolas cu ela perde un tabla biljechi sorteo di diesseis di maart 1967. Tambe na San Nicolas un joven a duna keho cu ladronnan a bai cu su bicicleta cual tabata staciona na su cas. E casonan aki ta worde investiga pa recherche. Ademas diamars ... mester a asisti den tres caso.



Riba e foto aki nos ta mira di robez pa drechi, sr. Ricardo Jimenez, general manager di Trans Caribbean Airways den Caribe. Mei mei, srta. Margaretta Arvidsson, Miss Universe 1966 y na man drechi sr. Fernando Hoffman, general manager di El Ponce Intercontinental Hotel, na Puerto Rico.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA
PA:

Heineken beer



PRESIDENTE NOBO DI BRASIL TA UN DI E OFICIALNAN CU A TUMBA JOAO GOULART

BRASILIA --UPI -- Awe lo queda un dia historica den e nalonan di existencia di Brasil, pasobra riba e dia aki di awe na satisfaccion general e tan afamado y popular candidato electo pa presidencia Arturo da Costa E Silva lo haci su entrada triunfante den palacio presidencial y lo e haci esaki awe na e manera cu ta goza di mas popularidad cu ningun president prome cu ne por tabatin.

WILLEMSTAD, --Diasabra merdia tabatin cuminsamentu di e campeonato antillano di landamentu Sr. Spit, cu tabata hues di pista a yama tur e presentenan bonbini den un discurso chikitu, y el a bisa cu e ta spera cu e encuentronan lo ser hasi den un ambiente deportivo, y cu esaki lo ta un estimulo pa floricimiento di e deporte di landamento na Antillas.

Esaki ta debi na e caracter cu e tambe a sigui e politica di su predecesor, Humberto Castello Branco, di naturaleza economica, quende a lucha hopi y cu restriccionnan pa mantene den asuntu di aumento di salarionan y den lucha contra su adversarionan poderoso.

Costa E Silva a nace dia 3 di October 1902, 85 kilometer na oeste dje capital di estado di Porto Alegre. Na edad di 15 anja el a bai school militar den cual banda e tabata toca clarinet y aya el a cerra un amistad intima cu Castello Branco, quende tambe tabata studia na e mes un academia.

E president nobo a gradua den e academia militar di Rio de Janeiro na anja 1921, pero poco despues cu el a ricibi su despachonan como subteniente, el a bai cerra como el a trata na dirigi un brigada di ametralladornan den un asalto na cas di comandant dje ehercito.

Durante e revuelta di 1922 contra e olicarquia cu tabata goberna Brasil.

Costa E Silva a keda cerra como seis luna den un conocido braco - prison - cual ta e periodo den cual el a contrae matrimonio cu Yolanda quende tabatin 14 anja di edad, y cu tabata jiu muhe di su profesor predilecta den e escuela militar.

Durante e 18 lunanan cu el a keda cerra, el a keda sinja y skirbi pa un periodico. Y cada bez e tabata bisa Prensa : "Mi tambe ta periodista", Castiga y transferi leu di Rio, di nobo el a bolbe trata na subleva trupanan na 1924, durante e segunda dje cuater revolucion den cual mi a participa.

Olicarquia a cai na 1930 y Costa E Silva a hanja nan den e banda vencedor. Pero e promocionnan a yega masha lentamente. Na 1941 el a ser nombra comandant di escuela di guerra mecaniza, siendo condecora pa su trabao di modernizacion di ehercito. Na 1944, el a bai studia seis luna na Fort Knox (Kentucky).

Durante su permanencia na Buenos Aires como agregado militar 19 cadet a bira oficial, denter di cualnan tambe e actual Juan Ongania. Ora cu el a regresa Brasil el a ser nombra general.

E president electo tabata comanda distrito militar di Sao Paolo di 1959 te 1961, tempu cu el a transferi di ehercito di noreste, acuartela na Recife. Ora cu Costa E Silva a cuminza intenan anti-comunista, e izquierdista Joao Goulart a transferi esaki na un departamento den cual el a pensa cu Costa da Silva lo tabata lo a ser inofensivo, cu ta departamento di personal di ehercito.

General Costa E Silva tabata responsable di movimiento dje oficialnan hoben den enter e pais y tabata capaz di combati e campanja comunista pa subverti e ehercito. Su estado mayor elite di oficialnan hoben cu semper tabata rondona y cu tabata encabeza pa e major Mario David Andreazza, cual a ser eligi na e epoca ey.

Costa E Silva tabata un dje tres oficialnan cu a planea e revolucion pa tumba Joao Coulart E mes a encabeza e operacionnan

Y asina nos por sigui menciona un fila di actividadnan militar di e general cu awe lo tuma poder.

Pueblo di Brasil awe ta masha contentu y riba tur edificio di gobierno y particular banderanan lo bula pa duna honor na e promagistrado dje pais cu lo tuma mando y segun indicacionnan lo trece mehoracion y modernizacion den e gobierno cu ideanan nobo y frescu y lo trata na un manera democratico na busca acercamiento cu tur paisnan pa medio di comunicacionnan amistoso, politico y comercial pa haci di Brasilia e nacion manera su pueblo ta desea di dje.

E presidente electo mariscal Arthur Cista E Silva lo presta awe e huramentu di ley pa cuminza su gobierno di "unidad y desarollo nacional y tambe di intercambio democratico cu e pueblo".

E ceremonia lo cuminza awe mainta 11'or, ora cu Costa E Silva lo yega palacio, di congreso foi e hacienda cercana gubernamental, caminda e ta hospeda, afin di haci su huramentu dilanti senado y Camara di Diputadonan.

Un ora despues e president nobo lo ser ricibi dilanti di portanan di palacio Planalto pa hefe di protocolo di presidencia y un edecan dje presidente saliente, mariscal Humberto Castello Branco, quende lo spere den su interior cu e totalidad di su gabinete y su ayudantenan principal.

Despues di saludonan oficial, ambos lo traslada pa salon di honor, dje segundo piso, na unda Castello Branco lo entrega na su companjero di arma e mando presidencial, concluyendo asina formalmente e ceremonia dje inauguracion.

Olympiada di ASU

ORANJESTAD - Nos a worde informa di parti di un miembro di directiva di Aruba Sport Unie cu e olympiada di ASU e anja aki ta cuminsa dia 22 di juni y lo termina dia 2 di juli. Tur damanan cu kier tuma parti na e eleccion di reina di deporte por inscribi nan nomber serca tur miembronan di ASU. Ta e intencion di haci e olympiada di ASU di e anja aki esun di mas grandi den historia di deporte aki na Aruba. Pa medio di esaki nos lo kier a haci un apelacion na tur deportistanan local y fanaticonan di deporte pa asisti mas tantu cu ta posible na tur e actividadnan di ASU Olympiada.

OBRERONAN A BRINGA CONTRA SOLDA NA CHINA

HONG KONG--UPI--Centenares di persona a ser mata cu palu y piedra pa motibu di un choke entre obreronan welgista provistu di palu i piedra, mientras enorme trupanan di China a ser manda pa ocupa e fabricanan.

E noticia a ser entrega awe pa "New Life Evening Post", diario derechista, citando na viajeronan cu a yega di China continental.

E informacion ta agrega cu miles persona a participa den e sangriento encientro di dia sabra den e sector industrial di Canton, ciudad meridional di 1.500.000 habitante.

E noticia ta bis... di ta teme cu e animosidad dje poblacion lo intensifica. E soldanan comunista no a tira riba e obreronan, pero a golpea nan cu klop y otro armanan.

COMPROMISO REAL

Ayera prinses Benedikte di Dinamarca a anuncia su compromiso cu Principe Richard Zu Sayn-Wittgestein Berleburg di Alemania. Aki e ta mustrando periodistanan su renchi di compromiso durante un conferencia di prensa na Copenhagen-UPI Radiophoto.-



AQUISGRAN (Alemania)-UPI - Oficina di Procurador di Justicia awe a acusá nuebe miembro di un firma di fabricantenan di droga, di ta produci y bende Talidomida, di cual nan ta kere tabata e causa cu tantu mucha rond mundu a nace cu diferente defecto di varios tipo. E 9 directornan of empleadonan haltu di "Chemie Grudenthal" di Aquisgran a ser acusá di ta sigui traha y bende e droga aki, sabiendo cu e ta causa danjonan grandi. E ministerio publico a pasa mas cu 6 anja reuniendo evidencia. Alrededor di 1000 persona a ser interogá. 100 experto a duna nan opinion y e henter caso a tuma como 700.000 blaadjie pa scirbi.



NEW YORK—Radiophoto UPI–E retador di peso completo Zora Folley ta menasa un potret di Clay, mientras e ta sosega den su hotel. Clay y Folley lo enfrenta otro pa e titulo den un pelea di 15 round cual lo tuma lugar dia 22 di e luna aki den Madison Square Garden.

PRESIDENTE LEONI A REORGANISA GABINETE

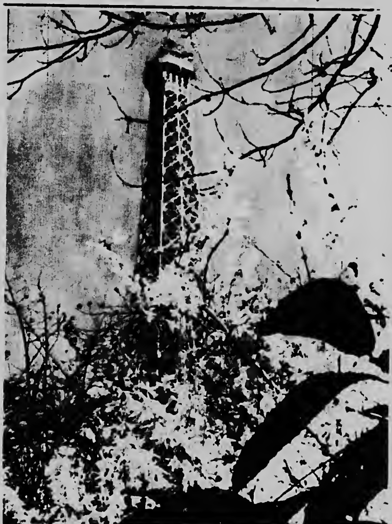
CARACAS—UPI—Presidente Raul Leoni a reemplaza algun ministro den un formacion nobo, solicita pa Union den republicanan Democratica, cual ta integra e gobierno di coalicion. E 13 miembronan di e gabinete awe a presenta nan renuncia. E palacio presidencial a anuncia e siguiente cambionan.

Financias: Benito Raul Losada, Economica y Asesor di Ministerio, e ta sucesor di e renunciante Eddie Morales Crespo.

Comunicaciones: Juan Manuel Dominguez Cacin, esaki ta reemplasa Hector Santaella.

Trabao: Simon Antonio Pavan.abogado di Caracas, e ta ocupa e puesto di Minister saliente Hens Silva Torres.

Salubridad; Doctor Alfonso Araujo Belloso, docter di estado Occidental di Zulia ta sigui Pablo Cova Garcia. E ultimo tresnan ta pertenece na UPP, Partida Uni na Accion Democratico (di Presidente Leoni)



Eiffel no por competi cu e bunitesa qu ta saliendo tur parti di suela den e capital di Francia- UPI Radiophoto.-

Alianza pa Progreso ta bai studia con yuda A.L. mas

WASHINGTON —UPI — Organizacion nacional di Alianza pa Progreso cu sede den e capital aki, lo inicia awe e estudio di un foque gubernamental dje desarollo economico di America Latina.

Na esaki lo sigi un reunion dje comision consultiva dje asociacion referi pa negociante e industrialnan cu lo ser teni dia 22 i 23 dje luna aki pa discuti medionan nobo pa atrae America Latina inversionista di Estados Unidos, especalmente a traves dje areglo cu nan ta yama "empresa conjunta."

Den esnan cu ta ser spera cu lo haci uso di palabra durante e reunion di comision lo comparece figura di Felipe Herrera, presidente di banco interamericano , tambe Herbert Salzman, administrador auxiliar di oficina di desarollo financiero y empresanan priva di direccion di desarollo internacional (AID).

E asociacion aki a ser crea na luna di januari ultimo ora cu AID a concede 131.500 dollar pa cuminza su actividadnan.

E entidad ta spera cu lo e por sostene riba su mes denter di dos anja.

Denter dje miembronan dje asociacion tin 32 estado asina manera e distrito di Colombia, cu ta participa den e programa colaborando cu e distinto paisnan latinoamericano. E tipo di relacion pa desarolla su mes ta potestativo di cada estado, pero den majoria dje casonan ta envolvi e asistencia tecnica.

Sede dje asociacion lo actua manera un "Camara di compensacion " respecto dje oportunidadnan inversionista y lo trata di relaciona na estadonan norteamericano cu e paisnan latinoamericano, Pa cuminza e personal lo ser integra pa un director ejecutivo , un asistent y tres of cuater director regional cu ta actua di diferente luga di America Latina.

E comision consultiva cu ta ser presidi pa Edward Marcus, dje cadena di tiendanan pa departamentonan "Neiman-Marcos", di Texas, lo dicidi e politica di sociacion y lo guia su administracion. Den luna di September pasa durante un reunion na Rio di Janeiro, e socionan norteamericano dje alianza a aproba e siguiente objetivonan : Promove empleonan; crea responsabilidad industrialnan den e desarollo economico; crea proyectonan especial; alenta e industria chikitu; alenta y participa den empresanan conunta; promove misionnan comercial, alenta companianan di inversion priva pa facilita prestamonan equitativo e inversionnan; adopta normanan pa e propuestanan presente di negoshinan; investiga e posibilidad di efectua prestamonan; fiha conferencianan di negoshi; promove turismo y establece un centro economico pa e obtencion y propagacion di informacionnan denter di e inversionistanan.

PARIS- UPI-Den circulonan yegá cu ministerio frances di asuntunan exterior nan ta bisa cu e canciller Chilenjo Gabriel Valdes lo bini Francia na fin di april den un bishita oficial. E mes circulonan aqui ta pretende cu ainda e fecha exacta dje bishita no a ser fiha.

E ministro Chilenjo lo probecha su estancia na Francia pa presidi un reunion dje comision mixta Franco-Chilenjo y un conferencia dje embahadornan di su pais acredita na Europa.

Binti anja Reclassering

Manera nos lectornan por lesa riba un di e paginanan di e edicion aki, Stichting Reclassering ta bai celebra su binti anja di existencia.

Manera nos a bisa, e celebracion aki tin un caracter digno y oficial pasobra caracter di e trabao cu nan ta hasi, no ta exactamente un di hubilo. Mester keda serio, hasta den celebracion.

Pero esaki no ta kita cu awe nos tin cu extende palabranan di aprecio caluroso pa e bon trabao cu a bini ta ser hasi den e ultimo binti anjanan aki.

Un grupo di persona a bini ta dedica nan mes cu henter nan alma y curpa pa yuda otro personanan cu a cai den desgracia.

Nan a yuda cu un hues y fiscal awendia no ta mira un violador di ley como un obheto cu a hasi un cos. Nan ta mirele como un hende cu a comete un delito y nan ta pensa cu cua castigu e violador lo beneficia mas.

Y aki Reclassering ta hunga un papel importante. Pa scirbi riba Reclassering, nos ta kere cu lo tuma hopi pagina pasobra e experiencia di e personanan encarga cu e trabao aki, ta enorme.

Pero awe ta dia pa desea nan exito den futuro y gradici nan pa e trabao cu nan a hasi den pasado.

Pabien !



NEW YORK- Radiophoto-UPI-Campeon mundial di peso pesado Cassius Clay na man robes , mester mira na laria, pa e observa e jab di e homber di siete pia y un inch, Wilt Chamberlain, quende ta un hungador di basketball profesional, ora nan a topa pa un entrevista na television Chamberlain a bisa cu e ta cla pa hasi su debut como bondo y Clay a bisa cu e ta dispuesto pa bringa cune despues di dos of tres pelea.

STOCK MARKET

Addressograph	52	Lockheed Aircr.	60 1/2
ACF Ind.	48 7/8	Loew's Inc.	42 1/8
Allied Chemical	39 1/4	Lonestar Cement	17 5/8
Allis Chalmers	26 1/8	Mont Ward	23 7/8
Aluminium Co.	78 7/8	Monsanto	46 3/8
Amerade	94 3/4	Nat. Acme	46 3/4
Am. Can	51 3/4	Nat. Cash. Regist.	94 1/8
Am. Foreign Power	19 3/4	Nat. Distillers	41
Am. Metal	43 7/8	National Lead	61 3/8
Am. M. Fdy	17 1/2	New York Central	82 3/8
Am. Std.	20 3/8	No. Am. Aviation	45 3/4
Am. Smelting	60 3/4	Olin Mathieson	65 3/4
Am. Tel. and Tel.	60 5/8	Otis Elevator	43 1/4
Am. Tobacco	34 5/8	Pac. Gas & Elec.	33 5/8
Anaconda Copper	78 3/4	Pan. Am. Airways	69 3/8
Armour	36 1/8	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	84 1/2	Penn Railroad	62 1/8
Atlantic Castle	77	Phillips	53 5/8
		Public Service E.G.	35 1/2
Balt Ohio	--		
Bell Int.	9 3/4	RCA	48
Bendix Aviation	38	Republic Steel	46 1/4
Bethlehem Steel	35 1/4	Reynolds Tobacco	39 1/2
Blaw	29 1/2	Royal Dutch	36
Boeing Airplane	79 3/4	Servel	9 1/8
		Sinclair Oil	--
Canadian Pacific	61 5/8	Sears Roebuck	50
Caterpillar	42 5/8	Shell Oil	63 3/8
Case (J.I.)	20 7/8	Socony Mobil Oil	71 1/2
Cerro de Pasco	37	South. Co.	28 5/8
Chesepeake & Ohio	68	South. Rail	49 1/2
Chrysler	39 1/4	Sperry Rand	33 3/4
Columbia Gas	27 1/8	Standard Oil of Cal.	58 1/2
Con. Ed.	33 7/8	Standard Oil of Ind.	53
Cons. Elec. Ind.	47 3/4	Standard Oil of N.J.	61 3/4
Cong. Nan	19 3/4	Standard Brands	34 1/2
Continental Can	45 1/4	Stone Webster	59 3/8
Continental Steel	31	Studebaker	52
Corn Products	50 3/8	Swift & Co.	53
Crown Zellerbach	47 1/2		
Curtiss Wright	23 3/4	Texaco	76 1/8
		Texas Gulf Sulphur	99 1/8
Det. Edis.	31 3/8	Texas Instruments	120 7/8
Douglas Aircraft	66 1/2	Textron Ing.	67 3/8
Dupont Nemours	146 1/8	Timken Roller Bearing	39 1/2
Eastman Airlines	104	Twneth. Century Fox.	43 3/4
Eastman Kodak	144 1/4	Union Carbide & Carb.	53 1/2
Western Bancorp	28 5/8	Union Pacific	41 3/8
Firestone	46 1/4	United Aircraft	88 1/4
Ford Motor	49 1/4	United Airlines	77 5/8
General Electric	91 1/8	United Fruit	31 3/4
General Foods	71 1/2	United Gas Corp.	63 1/2
General Motors	74 5/8	United Steel	43 1/8
Gillette	48 3/4	United Gypsum	64 1/4
Glidden Co.	20 3/4	U.S. Rubber	40 5/8
Goodrich	63	U.S. Smelting	53 3/4
Goodyear	43 1/4		
Grace	51 5/8	Warner Bros.	22 5/8
Greyhound	21 7/8	Westingh. Air Brake	37
Gulf Oil	61	Westingh. Electric	54 5/8
Hud Bay M.	60 7/8	Woolworth	21 7/8
Hupp	5	Dow Jones Index	844.27
IBM	435	Ark La Gas	38
Insp. Corp.	31 3/4	Brit. Am. Oil	30 1/2
Int. Harvester	38 1/8	Brit. Petr.	9 1/4
Int. Nickel	83 3/4	Creole Petr.	33 7/8
Int. Tel. and Tel.	88	Electron Spl.	29 7/8
Johns Manville	53 5/8	Espey Mfg.	14 7/8
Jones and Laughlin	58 1/2	Giant Yell	8 1/2
Kan. City So. Ind.	42 1/4	Husky Oil	19
Kennecott Copper	37 3/8	Norf. So. Ry	11 3/4
KLM	115 5/8	SBD. W. Air	39 1/2
Koppers	31 1/2	Seeman Br.	6 1/4
Kroger Co.	23 1/2	Syntex	91 1/4
Lehman Corp.	31 3/4	Tech Mat.	11 3/4

Comunistanan kier stroba reunion di presidentenan

MONTEVIDEO- UPI-E organo comunista "El Popular" a informa cu Convencion Nacion di Trahadonan (CNT) y Federacion di Estudiantenan Universitarios (FEU) ta preparando un "plan di combate" contra e conferencia di mandatarionan Americano y especialmente e presencia di presidente Estadounidense Lyndon Johnson na Uruguay.

CNT i FEU segun ta ser informa, a proyecta un yamada "Siman di combate pa soberania nacional", senjala pa april, dia 10 e 16, culminando den varios manifestacionnan di protesta cu lo xpresa e berdadero sentimenonan dje pueblo.

E comite ejecutivo dje partido omunista a publica un declaraion violenta den e siguiente terminonan : "Partido Comunista di acuerdo cu e frente izquierda di liberacion (Fidel) y diferente organizacionnan popular den e afirmacion cu ta corresponde na pueblo Uruguayo ta manifesta su odio popular contra presencia di presidente Johnson den e pais ".

Un fuente di Cas di Gobierno a bisa cu " e agitadornan y elementonan comunista lo trata na crea un clima abnormal pa stroba e inminente reunion dje presidentenan na Punta del Este ". E informante a agrega cu seguridad interna ta completamente salvo di tur extremista perturbador.

Conferencia di prensa riba parradero di Svetlana Stalin



Durante e conferencia di prensa mas grandi qu a yega di ser tene na capital di Suisa, e minister di Husticia L. van Moos a anuncia qu Svetlana Stalin, yiu muher di e difunto dictador Josef Stalin a haña un visa di tres luna pa keda den e pais. E minister ta ser asisti pa dos di su conseheronan huridico y politico. -UPI Radiophoto.-

DE GAULLE TIN MAN LIBER PA FORMA GOBIERNO NOBO

PARIS --UPI -- President Charles de Gaulle cu a logra majoria den parlamento na wowo di angua pa majoria di 1 banca, a dicidi ajera di no reorganiza ainda su gabinete manera tabata anteriormente su intencion, apesar di e golpenan grave cu el a sufri durante e eleccionnan dje dos ultimo diadomingonan.

Anunciando su decision despues di un conferencia di 75 minuut cu e anciano mandatario, prome ministro Pompidou a presenta su renuncia manera custumber ta exigi den politica frances, pero cu sinembargo no tabata obligacion den constitucion.

Pa confusion di tur e entedidonan e degaulistanan a perde majoria di nan bancanan den e comicionnan y tabatin solamente y tabatin solamente uno mas cu tabata necesario pa nan conta cu majoria presidencial di aplaza e reorganizacion di gabinete, e general president reeligi a dicidi di no actua bao di e présion immediata d e resultadonan electoral.

Sinembargo el a tene cuenta tambe cu e ministronan cu no por a bini back mas den su gabinete y cu e tin di eligi e parlamento quende su 486 miembronan mester eligi e presidente di e cuerpo e inicia nan labor legislativa.

Segun constitucion frances e miembronan di gabinete no por vota den asamblea y substitutonan tampoco no por haci esey den e periodo di cuater siman siguiente dje comisionnan.

En consecuencia dje renuncia dje ministronan e majoria degaulista den Camara lo mester un president dje mes orientacion politica.

Nan ta considera cu tan pronto cu e mesa nobo di directiva ser consagra denter dje asamblea, De Gaulle lo yama majoria dje exministronan pa forma e gobierno nobo.

E candidato Degaulista na presidencia dje asamblea lo ta trobe Jacques Chaban-Delmas, colaborador estrecho dje prome mandatario cu a eherce e cargo desde cu De Gaulle a bolbe na poder na anja 1958.

E oposicion izquierdista cu a logra victorianan sorprendente, den e reciente eleccionnan, lo apoya e candidatura dje alcalde socialista di Marsella, Gaston Dedferre, segun informa den medionan politica autoriza,

Entretanto atencion dje circulonan diplomatico a ser concentra riba e rumornan cu ta circula , cu De Gaulle lo a dicidi na reemplaza su ministro di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville, quendenan a queda derota den e comicionnan di diadomingo pasa, nombrando na esaki su luga e actual embahador na Argelia, Georges Gorse.

Den fuentenan di Quai d'Orsawy nan ta insisti cu De Gaulle lo no modifica su politica exterior y cu lo e sigui insisti den su criticanan .



E general norteamericano Lyman Lemnitzer , na man robes , comandante en hefe di tropanan mericano na Europa y e general frances Louis Joseph Marie Dio, inspector general di ehercito Frances, aki ta saludando mientras cu e bandera norteamericano ta ser bahá pa ultimo biaha na St. Germain En Laye, marcando asina salida di tropanan mericano for di suela frances. E tropanan aki tabata forma parti di e unidadnan di NATO --UPI Radiophoto --

PERISCOPIO MUNDIAL

Reunion secreto di delegadonan presidencial cu ta reuni na Uruguay

MONTEVIDEO--E delegadonan presidencial latinoamericano ayera a tene un reunion secreto pa studia e mensahe di presidente Lyndon B. Johnson pa congreso di su pais, riba ayudo na exterior.

Representantenan di 18 pais ta reuni na Montevideo pa prepara e plannan pa e conferencia qu presidentenan Americano lo tene proximamente, pero e anuncio di Johnson riba ayudo na America Latina, tabata e tema principal di discusion durante e reunion di ayera.

Segundo ataque comunista contra e base norteamericana Danang

SAIGON--Guerrilleronan comunista ayera a bombardea e gran base aerea mericano Danang , cu cohetenan di fabricacion ruso.

E contra-ataque tabata virtualmente instantaneo. Nan a pone e Vietcong huy, y asina a limita considerablemente e dañonan qu lo por a ser causá contra e base den e segundo asalto qu a ser lansá contra dje den e ultimo 17 dianan.

Mayoria di De Gaulle ta na peliger

PARIS--E ex minister di Finanzas, Valery Giscard D' Estaing, a adverti ayera qu e apoyo di su partido na gobierno den Asamblea Nacional lo depende si De Gaulle lo suavisa su gobierno autoritario.

D' Estaing, quende ta controla 44 asiento den e Asamblea nobo, a declara na un periodista : "Nos mester habri parlamento cu tenementu di debatenan grandi riba asuntunan mas importante di tempunan aki".

Perry Ruso ta e informador di Garrison

NEW ORLEANS- Un bendedor di seguro, Perry Russo, awe lo ser somete na interrogacion door di defensa di Shaw. Ayera Russo a presta declaracion den corte , y a vincula un prominente di New Orleans di tabata complica den e complot qu tabatin pa asesina presidente Kennedy.

Aparentemente Russo ta e "informante confidencial " qu Garrison a declara tabata presente durante e preparacion di e complot den e ciudad di New Orleans na september di 1963.

Presidente Bourguiba a sufri ataque leve

TUNEZ--Presidente Habib Bourguiba ayera nochi a sufri poco dolor di pechu. qu posiblemente ta un ataque chikitu di curason, pero nan no a hibele hospital.

Un comunicado qu a ser anuncia for di palacio presidencial tabata bisa qu Bourguiba, quende ta un homber grandi, a sufri un indisposicion qu tabata compaña pa dolornan severo den su pechu.

Presidente Leoni a reorganisa gabinete

CARACAS--Presidente Raul Leoni ayera a realisa un reorganisacion di su gabinete despues di e renuncia colectiva di su ministernan.

E renuncia total tabata ser sperá como consecuencia di e presion qu partido Union Republica Democratica a bini ta eherce , y den cual nan tabata exigi un participacion mayor den gobierno. E negociacionnan a cuminsa na principio di e aña aki y a termina cu renuncia di e diestres ministernan di gabinete pa permiti Leoni realisa e reorganisacion.

Awe mariscal Arthur Costa E Silva lo presta huramento como president

BRASILIA--Mariscal Arthur Costa E. Silva awe lo presta e huramentu tradicional dilanti di Camara di Diputado y Senado pa e bai ocupa e puesto di presidente, pa cual el a ser eligi door di pueblo Brasileño.

E ceremonia di toma di posesion lo cuminsa awe mainta diesun' or den Palacio di Congreso.

Svetlana Stalin talbes lo hanja asilo na Merca

WASHINGTON-Posiblemente nan lo concede señora Svetlana Stalina asilo na Merca. Departamento di Estado a admiti ayera qu e unico yiu muher di e difunto dictador sovietico, Josef Stalin, a pidi autorisacion pa biba na Merca, pero nan a agrega qu te ainda nan no a tuma un decision.

Svetlana, quende tin 41 aña di edad, actualmente ta na un lugar na Suiza "descansando y recuperando " cu un visa di tres luna qu gobierno di e pais aki a concedele.

Gobierno Indio ta preocupa cu desercion di Svetlana Stalin

NEW DELHI-Gobierno Indio ta preocupa pa e asuntu di Svetlana Stalina por perhudica su relacionnan Sovietica.

Segun fuentenan autorisá, gobierno di India ta hasi tur loque ta posibel pa duna menos importancia posibel na e desercion di e yiu muher di Josef Stalin pa Occidente, debido na e posibel repercusionnan diplomatico den su relacionnan cu Union Sovietica y Merca.

Depuracion a bolbe cuminsa na China comunista

HONG KONG-Corresponsalnan Hapones na Pekin a informa awe qu e vice promer minister di China comunista a ser denuncia door di Guardianan Rojo y obreronan.

Segun e periodistanan , minister Tan Chen Lin casi sigur lo ser expulsa for di su puesto. Si e noticia aki ser confirma esaki ta nifica qu casi sigur e depuracion lo bolbe lanta cabes na China Comunista.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Sus consejeros y camaradas tienen puntos de vista diferentes y cada cual tiene su mérito, de modo que utilice los mejores. No comience a discutir o habrá problemas. Acepte cierta invitación esta noche.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Se presentan muchas situaciones relacionadas con sus socios. Hay uno que se opone a sus puntos de vista. No salte a conclusiones. Cálmese y piense inteligentemente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Continúe con ese plan nuevo que tiene en mente y termine esas obligaciones que están ya atrasadas. Estudie en varias áreas Trate de ser más serio y logrará los resultados que desea.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Eche a un lado las preocupaciones de los negocios y diviértase con sus buenos compañeros. Tómese su tiempo para cumplir con las rutinas diarias de modo que trastorne el programa.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Un pariente y otras personas no están muy de acuerdo con sus ideas, de manera que no trate de reunirlos ni se meta en discusiones. No es necesario acceder a lo que otros esperan.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted es ingenieso y capaz de manipular sus obligaciones diarias de la manera más eficiente. Pero aprenda a concentrarse más. Tenga cuidado con cualquier declaración importante.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted está gastando demasiado en diversiones y es necesario que sea más económico si quiere conservar su seguridad. Siga el consejo de los expertos en negocios. No desperdicie el tiempo tontamente.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Otras esferas de sus empresas están en buen orden, pero su morada requiere ser reparada enseguira. Demuestre que tiene tacto. No añada leña al fuego y se verá en un verdadero problema.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- No permita que una ansiedad secreta evite que salga y logre mucho en el mundo de los negocios. Usted tiene la oportunidad de ayudar a un asociado generoso. No deje de hacerlo.

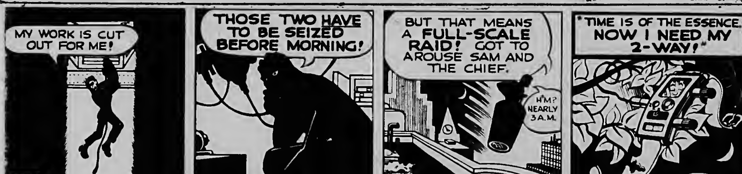
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Aunque sus compañeros no comprenden porqué no está de acuerdo con ellos, es mejor que mantenga su seguridad presente. Además, la tendencia presente de los asuntos sociales no es particularmente buena.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Siga todas las leyes relacionadas con usted, de otro modo se meterá en líos que es mejor evitar. Cerciórese de hacer lo que sus superiores esperan de usted.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Existen nuevas oportunidades para usted, pero cerciórese que sean exactamente lo que desea para el futuro. Escuche lo que tiene que sugerir una persona distante. Esté más seguro de sí mismo.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será una de esos individuos determinados cuyas ideas son difíciles de desviar.





PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Creatures from the black lagoon" all 8.30 p.m. "The Burning Hills" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Third Day" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Beauty Jungle" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "How To Steal A Million" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Pontius Pilatus" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv. Prot. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Strand Hotel Public. Serv.
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Esperanza Twilight zone
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local News in English
9.00 I Spy
10.00 International News in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign off

MIAMI--UPI--Segun cu rumornan ta circula, ta parce cu e mucha homber venezolano Federico Tina, cu un colebra a morde ta recuperando di su herida y gracias, pa un intervencion rapido dje criador norteamericano di colebra William Haast, cu a bula bai Venezuela pa dune un sorto di suero cu el a traha cu su propio sanger.

Haast kende ta traha den serpentario dje ciudad ei, a tuma avion diasabra pa e viaha bai Barquisimento, caminda e mucha chikitu aqui tabata hopi malu den un hospital. Unavez aya el a injecta e mucha homber di cincu anja un dosis di transfusion di sanger pasobra Haast ta imuniza contra e atake dje colebra mediante injeccionnan di venenu su corrementu di sanger.

Na principio e tratamiento a haci bon efecto berdad, pero despues di 3 ora a drenta otro complicacionnan. Haast cu tin conocimiento dje veneno peligroro dje colebra aqui a sugeri pa nan dunele sanger intramuscularmente y den curso di un ora Federico a dispierta y a sonrei.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Jeff ta pensa cu e mes no sa kiko e mester haci awor. E no a haya mucho distraccion di dia cu el a bin Voorland, y pasa un week-end canti laman por resultá fantastico þe. Of e ta buscando disculpa pa su mes? E echo cu e mucha muher joven ey ta namorá di dje, ta poné confuso ? Su omo ta insisti cu e mester casa, y un matrimonio cu un mucha muher manera Juliet lo resulta e mihor eleccion cu e por haci. Claro cu e ta mucho joven ainda, pero e tin hopi chens di bira un muhe encantadora. No tabata mucho laat ainda, y e ta dicidi di bay serca Rosa, pa mira kiko esaki ta haciendo. E auto Thunderbird no tey mas, y Rosa cu su cabes mará ta recogiendo algun cos den e cas. "Hey, mi a kere cu ta Maggy sa bin limpia bo cas?", e ta bisa drentando. "Maggy ta malo. Marlien a jama na telefoon pa bisa, y no ta kedami otro remedio di haciê mi mes." Jeff ta keda miratur rond eyden. "Como mi sa, cu bo no sa huma, mi ta suponé cu bo tabata tin bishita." "Si ta berdad. Mi a cab' i tira e shinishinan afor. "E ta cana bay na e sofa y ta bisa Jeff; "coy e otro banda di e stoel un rato Jeff, mi kier poné net bou di e bentana." "Ami no ta comprende pakiko hende muher ta gusta cambia e lugar di muebles", Jeff ta bisa mientras e ta judé hiza e sofa.

"Mihor bo laga ami so hisé, djies bisami exactamente con bo kier mi poné. "Despues cu Jeff a pone e sofa na su lugar, Rosa ta keda miré y despues e ta bisa: "Si asina ta bon, mi ta kere. Bo kier un koppie koffie?" "Como excepcion e biaha aki mi no kier. Mi a cab' i come awor ey." "Asina ? Na unda?", Rosa ta corre puntra mesora, "Mi a come cu famia Jacks." "Serca nan?", Rosa ta puntra hariendo. "Pero mi no a bisabo cu bo mester habri bo wowonan bon hancho promé bo cay den nan trampa." "Si mi sa, pero mi tin nan bon hancho habri tambe." "Juliet ta un nechi mucha muher. Y tambe su placa ta hunga un rol importante. Mi no kier meen, cu bo ta interesá den su placa, no comprendemi robez." "No haci asina sarcástico mucha. Tin hopi chens cu mi ta masha interesá den su placa", Jeff ta bisa hariendo. Pero e ta agrega: "Papa Jacks a ofrecemi caba, mas of menos trabao como dokter industrial den su fabrica, parce cu Dr. Hodge ta bay kita".
Rosa ta hiza su schouder y ta bisa: "Juliet a hinca su tata tambe den e asunto, ta hopi posibel cu e ta na serio Jeff." "Honradamente bisá Rosa, Juliet no ta e clasa di mucha muher cu mi kier casa cu né." "Pero ta ki clasa di mucha muher bo kier ?" Rosa ta puntra y ta keda miré duro den su cara. Ora cu Jeff no a contesta mesora, e ta cana jega serca dje, mientras e ta los e panja di su cabes. Despues di basta rato Jeff ta bisa :"Claro cu e mester ta bunita, maske cu esey no ta e punta principal. E mester tin bon karakter educacion, un bon honor y un naturaleza afectuoso Y tambe e mester ta un hende, cu si ta necesario, por para riba su propio pianan. Mi no kier hanja un muhe , cu ta pega manera lijm riba mi." Kizas un enfermera ?" Rosa ta puntra. "No ", Jeff ta contesta sigur di su mes. "Mi no kier un enfermera. Mi a jega di bisa bo caba, cu mi no kier un hende cu tambe ta traha den un hospital, como mi esposa. Tampoco mi kier casa cu un muhe cu ta sigui traha. E mester keda cas, sperami, e mester tin e tempo pa dedica na mi, ora mi jega cas cansá. Mi no kier un enfermera, pero toch un muhe cu sa algo di e trabao di un dokter. "Abo kier hopi mucha muhe, den un solo combiná "Rosa ta bisa.
" E mester ta un bon ama di cas, agradabel den su trato, e mester sa cushina bon y percura pa su cas, pero alaves e mester por para riba su mes pianan, si esey ta necesario y tambe e mester sa algo di e trabao di un dokter." Jeff no ta contradicie, pero e ta bisa : "Y mi kier stime masha tanto, pero é tambe mester stimami mes hopi. "Abo ta exigi e muher perfecto," Rosa ta bisa serio. "Tal ves." Y mirando Rosa duro den su cara, e ta agrega : "Mi kier un mucha muher manera bo Rosa ?" Rosa ta cuminza hari, "Jeff tin biaha bo ta haci mescos cu un mucha chikitu.
Bo kier bira adulto, pero alaves bo no ta kita e recuerdonan di bo juventud di bo cabes. Bo ta pensa, cu bo kier hanja un mucha muher manera mi, ;djies pasobra bo ta hopi custumbrá cu mi."
Jeff ta saca su paki cigaria, y ta saca un. "Ta duel mi, cu nos no a namorá otro, pasobra mi ta sigur cu mi omo lo a keda contento. Y esey ta ponemi cordadi puntrabo, con ta bay cu bo romance ?" "Cua romance ?" "No haci coy loco awor, mucha. Ta bo mes a bisami, e anochi cu mi tabata serca bo." "Oh,... Rosa ta bisa poco confundi. "Cos ta bay malo, el a fracasá." "Pero ta ki falta e tercio anto ?
"E ta mescos cu bo , é tampoco no kier casa cu un enfermera." "Bo ta sigur cu no ta Dr. Bert Huge ? Bo sa sali hopi cu né toch ?" "Wel, mi sa sali cu Dr. de Mus y tambe cu Dr. Daalen." E bjieuw makako ey. E ta corre tras di mi asistente." "bo ta jaloers ?"
"Claro cu no". "Esey tambe ta un cu ta buscando un matrimonio, pero abo ta librá di dje. Loke e ta busca, ta proteccion y seguridad. Ta pesey mes e ta sali hopi cu Dr. Daalen. E tin gana di hanjabo, pero e sa, cu e tin mihor chens di bira Senjora Daalen. Mi no ta kere cu e lo laga e chens ey bay perdi." "Pakiko bo mes no ta busca Dr. Daalen ?" Jeff, si un dia mi mester casa, lo ta cu un homber cu mi ta stima masha tanto, y cu mi no por biba sin dje.
"Pero bo no a bisami cu bo ta namora. Ta di Leo Ooster ? Esey tabata rondona bo foy tempo bo tabata chikito. Riba esaki Rosa ta contesta : "

DIARIO Arubaanse Courant

...A 27 | Dia Vierna 17 di Maart 1967 | No.9005

...NSINUACION RIBA MALNUTRICION A SER DESBARATA FOR DI OTRO

...LEMSTAD- Manera ta conoci, mas o menos ...mei di aña pasá, Eilandsraad di Corsow, a tuma ...cision pa di repente introduci dunamentu di ali...to na schoolnan.

...omoquiera qu e decision aki lo a bai costa ...erno dos milion florin pa aña, Gezaghebber a ...di di manda e decision pa Gobierno Central, ...cancelé of aplazé.

...spues di a studia e asuntu ...etenidamente, Gobierno Cen... dicidi pa no destrui e de...

...ecision repentino di Eilands... di Corsow, pa duna mas ali... na school, a ser defendé ...di e personanan qu a pro...e, bisando qu Bestuurscol... informa qu segun un dok... school, lo tabata necesa...pa duna mas alimento na ...l.

...erente biaha diputadonan a ... cuenta di sufrimentu di ...er, tantu paden como pafor ...andsraad.

... corantnan na Hulanda, ar...nan largu riba sufrimentu ...amber na Corsow a ser ...á y e impresion a ser creá ... si fuera tabata reina un ...ion di emergencia den sec... alimentacion na Corsow. ...rte di esaki, algun diputa...papia como si fuera gobier...entral no kier a hasi nada ...emedia e situacion. Loque ... mas peor ainda, tantu na ...sion como den corantnan, ...urscollege di Corsow a ...iona diferente biaha qu go...o Central tabatin intencion ...oquea e plannan di e Be...scollege aki pa introduci ...nentu di alimento na school. ...no consecuencia di tur e ...idad aki, Gobierno Central ... busca drechi ta di unda tan...formacion tocante "muri... di hamber" i di muchanan na Corsow, tabata sali, y qu manera por ser recorda, a ser publicá tambe den e articulo tendencioso di Panorama.

Awor berdad riba e informacionnan tendencioso aki a sali na cla.

Berdad ta contene den un informe qu e director di Salubridad Publica di territorio insular di Corsow, Dr. M. van Veldhoven, a scirbi riba e condicion di alimentacion entre hubentud Curazoleño. E informe aki a ser scirbi pa e diputado di Salubridad Publica.

Den su informe , e director en cuestion, ta yega na e siguiente conclusion :

Primeramente : e situacion pa loque ta alimentacion di muchanan di Corsow, ta leeuw di ta malu. Na di dos lugar , qu den e casonan caminda e muchanan tabata mal-alimentá, qu esaki no tabata debido na e situacion social di nan mayornan.

Ademas, Dr. van Veldhoven ta recomenda cu por duna mucha di tur school lechi y vitamina y no limita esaki na solamente e klasnan mas abao sino tambe pa muchanan di klasnan mas haltu.

Sinembargo e ta yega na e conclusion qu no ta recomendable pa parti pan na school.

En relacion cu e consternacion qu e informacionnan tendencioso aki a causa tantu na Antillas Neerlandes como na Hulanda, den sentido di qu lo tabatin un aumento enorme den e casonan di muchanan qu ta pasando hamber, gezaghebber di Corsow, despues di a consulta cu e diputado en cuestion, a duna di conoce qu e no tin nada contra pa publica e informe completo di Dr. van Veldhoven.

Tambe en relacion cu esaki, Gobierno Central a dicidi di publica e opinion di Dr. W.J.A. Ostendorp, inspector di Salubridad di Antillas, riba e asuntu aki.

Continuacion riba pagina 8



Ayera tardi Sr. Hazeleger, e empresario Hulandes qu aña pasá a hañe cu masha dificultad un kamber di hotel riba nos isla y "en passant" a dicidi di traha su mes hotel, a habri e lugar extraoficialmente. Aki nos ta mirele huntu cu señor F. Uyttenbogaert, experiodista y actualmente director di e compania di señor Hazeleger, E apertura oficial ta tuma lugar otro luna.



...mainta mester a serra trafico pa algun ratu y tuma medida extraordinario pa permiti transporte di ...rato aki di 25 meter largu cu ATO a transporta hiba Parera. Ta trata aki di un tubu di midi ...ente di laman, cu parse un torpedo, Tur hende a coopera y tur cos a bai masha bon.

DOMINO TOERNOOI COPA JULIANA

ORANJESTAD - Diadomingo a wor pa dos' or y mei ta cumins na Club Estrella na Santa Cruz e toernooi di domino pa Copa Juliana. E prome wega lo bai entre Caribbean Boys y Orquidea Club. Reina di deporte srta. Mercedes Oduber lo shobbel e prome mesa pa duna comienso oficial na e toernooi. E toernooi aki worde organisa pa Aruba Domino Bond.

...Maart Preparacion pa ...rnaval'68 ta cuminsa

...RANJESTAD - En vista cu carnaval na Aruba ...la anja ta bira mas grandi, ta di sumo impor...cia cu e preparacionnan pa e importante evento ... cuminza mas tempran posibel.

...ichting pa celebracion di ...aval na Aruba a dicidi na te... ...n reunion dia 31 di maart ...mo, durante cual e plannan ... carnaval di anja 1968 lo ...e discuti.

...be durante e reunion aki e ...eho di administracion di e ...ting, lo duna su relato anual ...te e actividadnan di e car... cu ta tras di lomba. Den e ... aki, e lectornan lo hanja ... cuanto placa e stichting ...cibi y cuanto el a gasta. ...e cuanto placa a resta of ... placa tin mester pa e ...vai di otro anja.

...be durante e reunion aki, ...embronan di e stichting lo ...mira "slides" di color di e ... carnaval na Trinidad y ...

...un nos a ser informa, e ...tamento di Relaciones Pu... di Lago, tin den su poder mas o menos 100 slides di color di e ultimo carnaval na Trinidad y Aruba, cualnan e ta pone disponibel pa e club- y organizacionnan na Aruba cu kier pasa e "slides" pa nan miembronan. E cooperacion aki di Lago ta completamente gratis e interesadonan por tuma contacto cu sr. Severiano Luydens na telefon 9-2364 y e senjor aki lo percura pa e pelicula worde pasa den e clubnan.

Concierto den Weslu Auditorium

SAN NICOLAS - Diasabra awor pa och'or di anochi lo tini na John Wesley Auditorium na San Nicolas un concierto patrosina pa "The Cristian Workers Youth Bible School". Publico en general ta keda cordialmente invita pa asisti.

"PALABRUA" TABATIN UN NIFICACION ESPECIAL PA NOS ANTEPASADONAN

ORANJESTAD - E titulo di e noticia aki ta pone nos lectornan pensa hopi leu. Esei ta precisamente locual nos kier. Nos a atende un conferencia di prensa cu a ser teni diajuebs atardi na oficina di departamento di cultura y educacion. Miembronan di prensa a hanja un splikacion tocante un trabao cu actualmente ta tumando lugar na e departamentu ya menciona.

Departamentu di cultura y educacion actualmente ta tratando na colecta mas tantu posibel, artefactonan antiguo pa asina continua cu e estudio di e origen di nos civilisacion. Durante e conferencia aki dr. Glazema a hasi uso di palabra igual cu drs. R. Romer, hefe di departamento di educacion y cultura na Corsow. Dr. Glazema tres anja pasa tabata na Aruba, pa e traha un rapport di e posibilidadnan c'a ta existi pa studia e arquelogia aki na Antillas. Ya tin diferente artefactonan colecta y cada uno di e artefactonan aki ta hanja un mapa especial, mustrando un portret y e splikacion completo di su origen. Riba uno di e mapanan aki nos por a observa cu "palabrua" of "shoko" tabata un animal cu mester tabata disfruta di un nificacion especial entre nos antepasadonan como kiera cu tabatin masha hopi di e animal aki, principalmente den vencindad di Tanki Leendert. Kiko precisamente e animal aki tabata representa nos no sabi ainda, pero esaki ta locual cu e arqueologonan ta bai studiando.

Tantu na Aruba como na Corsow tin un archivo den cual tur e mapanan aki ta worde warda y mientras e estudio ta continua e mapanan ta worde jena di manera cu nos por hanja sabi precisamente ta kiko ta e origen di cada artefacto cu worde hanja. Un apelacion ta worde haci na publico di Aruba en general cu si acaso cualkier persona, door di cobramentu den cura of cualkier otro parti topa cu cualkier obheto cu por resulta stranjo p'e, pa e stop di coba y pone su mes en contacto cu departamento di cultura y educacion, jamando telefoon 3207. Dr. Glazema ta continua bisando cu Aruba ta muchu mas ricu na tesoro cu nos mes por imagina. Locual nos mester trata na haci ta studia e origen di cada pida obheto stranjo cu nos hanja pa asina jega na e origen di nos civilisacion. Awe nochi sr. Glazema ta bolbe pa Corsow den compania di drs. Romer y dia prome di mei sr. dr. Glazema ta bolbe pa Hulanda.

Homber di 50 anja a ser herida

SAN NICOLAS - Diarazon polis a ser informa cu riba dia 6 di maart a ocuri un accidente riba terreno di Lago. A socode cu un weiderdo di cincuenta anja di edad tabata traha riba un tanki grandi. El a corta un parti di e tanki aki na tur banda y na un momento inespera esun parti cu tabata sostene e platchi aki a laga los door di cual e platchi aki a cai riba pia di e trahador. E pida heru aki a kibra pia di e homber, kende ta un empleado di Aruba Metal Company. Actualmente e caballero aki ta den San Pedro Hospital.

Rudy Beaujon candidato pa presidencia Lions

ORANJESTAD - Sr. Rudy Beaujon a ser nomina unanimamente como e unico candidato pa e puesto di presidente nobo di Aruba Lions Club. Ta ser spera cu ora cu e reunion pa eligi un directiva nobo worde teni dia 5 di april proximo, sr. Beaujon, kende a la vez ta un miembro di e charter, lo worde eligi tambe como presidente nobo di Lions Club di Aruba, en sucesion di e actual presidente sr. Everett Beaujon. Dia 8 di april, Aruba Lions Club lo tene un anochi di bingo den Lago Heights Club. Despues di e bingo, e presentenan tin oportunidad pa balia.

DOMI VISSER A HANJA ACCIDENTE

SAN NICOLAS - Diarazon mainta binti pa diezdos a ocuri un accidente di trafico riba caminda grandi na haltura di Curacabai, den cual dos auto di famlilia tabata envolvi. Domi Visser, kende tabata un di e chauffeurnan, a resulta herida di tal forma, cu e mester transporta pa hospital San Pedro na unda e mester a keda pa tratamento medico. E total danjo material ta Fls. 1575,-. E causa di eaccidente ta bau investigacion policial.



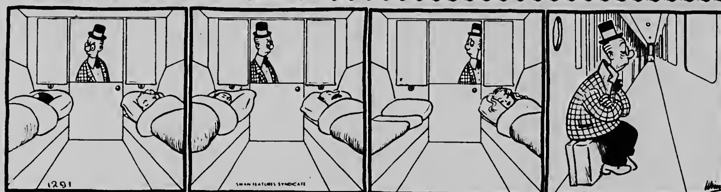
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:







Ventahanan cu e luz giratorio

ORANJESTAD - Diarazon anochi na e garashi di brandweer na aeropuerto tabatin un demostracion di e luznan blauw cu ta zwaai riba autonan di polis for di basta dia caba. For di e demostracion tabata visible cu e luznan aki ta muchu mas adecuado cu esnan corra cu tabata worde usa anteriormente. E luz blauw aki por worde distingui mejor cu esun corra for di un distancia leu.

E luz giratorio nobo aki, entrega pa firma N.V. Verus na Pietermaai Corsow, tambe ta favorable pa e siguiente puntonan;

1. Nan lo usa e sirena cu ya tini riba e vehiculonan,

2. Ora cu polisnan mester surpasa velocidad maximo di luz aki pasa velocidad maximo e luz aki ta hunga un papel importante.

3. E luz aki por worde distingui na un distancia basta leu ora cu presenta accidente of otro obstaculo riba caminda.

En total 16 vehiculo lo bai hiba e luz aki riba nan dak.

Examen pa onderinspecteur

ORANJESTAD - For di diamars a cuminsa aki na Aruba examen pa siete candidato pa e rango di onderinspecteur di polis. En coneccion cu e examen aki a bini for di Corsow algun miembro di e comitee examinador, entre cual ta figura srs. J.S. Schouwe commissaris di polis y C. de Jager hoofdcommissaris.

Mientras cu na Aruba tin siete candidato, na Corsow tin un total di 19. E examennan na Corsow lo worde teni otro siman dialuna, diamars y diarazon.

E resultado lo drenta otro siman diarazon atardi.

Chauffeur sin rijbewijs

ORANJESTAD - Pa diez'or y binti diarazon anochi na aeropuerto, tabatin un accidente di trafico den cual dos auto tabata envolvi. Un auto di huur cu tabata staciona, a ri un sia formal for di un auto di familia maneha pa un persona cu no ta den poder di un rijbewijs. E danjo material ta Fls. 400,-.

Auto contra palo di luz

ORANJESTAD - Diarazon anochi pa diezun'or y cuarto un auto a core dal contra un palo di luz den Nassaustraat na haltura di Hollandse Bank. E chauffeur a declara na polis cu e mester a kita su auto di repiente pa evita un accidente cu un vehiculo cu a cruza su dilanti y door di esaki el a bai resulta riba e palu di luz. E caso aki ta bau investigacion policial, como cu despues di un test a resulta cu e chauffeur aki tabata completamente bau influencia di bebida e incapaz pa maneha un vehiculo.

CONTROL RIBA AUTO TA CONTINUA

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis ta informa cu e control riba e vehiculonan ta continua riba e careteranan di Aruba p'asina evita mas accidente posibel.

Diarazon polis a parti en total 46 proces-verbal, di cualnan ma yoria tabata pa chauffeurnan cu tabatin un of otro defecto na nan auto. Automobilistanan, corda cu no ta pasobra polis ta controla, bo auto mester ta den bon condicion. Bo auto mester ta den un condicion cu abo mes por confia corre aden, sin cu por ehemplo bo brake ta faya, bo handrem no ta funciona bon, bo stuurwiel ta muchu los, etc. etc. Pues, percura tambe pa tur bo papelnan ta na orden.

Riba e mesun dia aki polis a duna tres asistencia y shete persona a hanja un bon scual. Na San Nicolas tabatin un accidente chikito cu a ocasiona un total di 150 florin di danjo material.

SHOW NA SER'I NOKA

SANTA CRUZ - Awe nochi shet' or y mei, un show musical lo tuma lugar den teatro Ser'i Noka na Santa Cruz. E show aki lo ta na beneficio di Sint Vincentius Vereniging di Santa Cruz.

Nos a ser informa cu un cantidad di diez a diezcinco agrupacion musical y artistanan local lo participa den e show di awe nochi. E show aki lo termina pa mas o menos diez'or y mei.

CONTROL RIBA LISTANAN POLITICO

ORANJESTAD - Diarazon awor 22 di maart hoofdstembureau lo controla validez di e tres listanan cu a ser entrega dia 2 di maart ultimo pa e proximo reunion di eilandsraad, fija pa 26 di mei.

E control aki lo tuma lugar durante un reunion cual lo cuminza pa 5'or di atardi. Tur persona cu tin derecho di vota lo por asisti na e reunion aki.

COPA COMERCIAL PA FUTBOL NA ISLA DI FLAMINGO

KRALENDIJK-Futbol a cuminza lora atrobe na Bonaire cu Pequeña Copa Commercial obsequia pa Super Corner di e hoben commerciante Max Booi.

Diadomingo na tereno di stadion un knockout a ser organiza pa Off. di deporte en combinacion cu Bon. Voetb. Bond. pa teamnan commercial, na cual cincu team a participa.

Compania O.G.E.M. Toko Lidia. Toko Altagracia, D.I.S.A. y Toko Lidia di Cidro Bernabela cu score di 4 pa 2.

Toko Altagracia di Mao Marchena a gana Sisa di Cola St. Jago cu score di 3 pa 1. Amstel a bolbe enfrenta Ogem y a gana di esaki cu anotacion di 2 pa 1

Den final Toko Altagracia a topa cu Amstel y Amstel a derrota esaki cu score di 2 pa 0, y asina a bira ganador di e copa. E hungador cu a destaca su mes tabata e speranza di Bonaire Elio Flores cual a hunga un partido cu a sobre sali riba tur e otro hungadornan.

Despues di wega Sr. Confesor a gradici tur presente nan y tur esnan cu a duna nan apoyo na deporte y futbol en especial y a invita Sr. Wilhelmus Nicolaas secretario di B.V.B. pa haci entrega di e copa, kende a hacie cu algun palabra bon escohi.

Pronto lo tin mas di e calidad nan di knockout asina pa por sigi na un manera satisfactorio cu e deporte rey di Bonaire.

LONDRES --UPI -- E boxdo escoses, McGowan, campeon di peso gallo britanico y di imperio, mester a emplea tur su tacticanan ayera nochi y usa hopi velocidad den su wega di pianan pa derrota e hapones Osamu Miyashita, den un pelea di dies round masha fuerte cu a tuma lugar den World Sporting club di e capital aki.

E referee Garry Gibbs a adjudica e triunfo cu puntuacion di 49 3/4 pa McGowan, quende a bolbe regresa den ring, despues di a perde na cabamentu di anja pasa na Tailandia e titulo di peso mosca mundial y Miyashita a hanja 48 2/2.

Segun e sistema di puntuacion britanico, esey ta nifica cu McGowan a perde un round. Pero e publico cu tabata sinta hunto cu ring ta presencia e pelea tabata considera cu e clasificacion a favorece e ganador excesivamente, quende a ricibi algun terrible derechazonan di e bishitante, quende a habri un herida riba wowo robes di McGowan den septimo round.

Sanger tabata basha hopi y na un dado momento referee a para e pelea pa check e herida.

PHOENIX--UPI--E Club di baseball Gigantes di San Francisco a aumenta e salario anual di e pitcher dominicano Juan Marichal pa e temporada proximo na 100.000 dollar.

Propietario di e equipo, Horace Stoneham, a declara cu esei lo ta e cifra mas haltu cu e por ofrece den su negociacionnan encuanto un contract cu Marichal. Stoneham a aparta di e practica di no revela cu exactitud e cantidadnan di placa envolvi den negociacionnan cu beisbolistanan y el a relata cu ora Marichal a pidi 125 mil e club a ofrece 90 mil, y ora cu e pitcher a rebaha su demanda na 110 mil gigantes a ofrece 100 mil.

Marichal, quende temporada pasa a gana 25 wega y perde seis cu Gigantes a hanja e anja ei 75 mil dollar.



Durante scuridad di anochi, nan a traslada e restonan mortal di difuntu presidente Kennedy y 'su dos yiunan morto pa nan tumba permanente den e santana nacional di Arlington. Ayera mainta durante un ceremonia corticu, nan a consagra e tumba nobo. Nan no a permiti publico pa tabata presente. -UPI Radiophoto.-

AYERA DEFENSA DI SHAW A INTERROGA RUSSO SEVERAMENTE

NUEVA ORLEANS-UPI--Perry R. Russo, principal testigo dje fiscal Jim Garrison a declara ayera cu e no ta sigur cu e homber cu e conoce como "Leon Oswald" tabata e mesun cu el a mira na television como Lee Harvey Oswald, despues dje asesinato di president John F. Kennedy.

Sinembargo el a senjala cu ultimamente e tabatin e absoluta certeza cu ta trata dje mes persona.

Russo cu ta agente di seguro na Baton Rouge, a bisa ayera cu el a presencia na September di 1963 ora cu e comerciante Clay Shaw, Oswald y David Ferrie a conspira pa asesina e president.

Aunque cu el a identifica Oswald como "Leon Oswald" pa e portretnan di dje cu a ser exhibi, el a manifesta ayera di no tabata sigur cu den e dianan cu a sigui na e tragedia di Dallas cu tabata trata di un mes persona. El a agrega cu e portret dje asesino, saca ora cu esaqui tabata abati pa e tiro di Jack Ruby, aparentemente no tabata di "Leon Oswald", segun e portretnan cu el a reconoce ayera di dje.

Ora cu el a ser interroga den e vista preliminar pa e abogado di defensa, F. Irving Dymond, riba e problema di identidad di ambos persona, Russo a responde di a pensa den e dianan ulterior di 22 di November 1963 cu e personajenan tabata un sola persona, pero cu e no por tabatin "plena seguridad".

E defensa a presenta tambe ayera e grabacion magnetofica di un entrevista televisa dos siman pasa na Nueva Orleans, na cual ocasion Russo a manifesta cu nunca e no tabata sa di Oswald prome cu e asesinato di Kennedy.

Russo a bisa cu "Leon Oswald" tabata custumbra na usa chibu (barba). E tabata semper sushi cu cabeinan tur bruha.

E potret cu Russo a identifica como di "Leon Oswald" a ser saca pa poliznan di Nueva Orleans.

Den curso di su declaracion di ayera e testigu a manifesta sin embargo cu awor e por bisa cu siguranza cu "Leon Oswald" y Lee Harvey Oswald tabata un i mes persona. El a bisa cu e cambio a bini, ora cu el a mira e asesino dje president na cual un investigador di Garrison a agrega chibu.

Dymond a puntre ta paquico el a tarda casi tres anja na revela e informacion riba e conspiracion cu el a presencia na 1963. En seguida el a ser interroga respecto su creencianan religioso, cu e por a yega na hanja tratamiento psquiatrico y cualnan tabata su notanan universitaria.

Poliznan a dicidi na reforza e medidanan di seguridad pa e acusacion di ayera contra Clay Shaw, pa motibu cu nan a hanja un pistol di fabricacion aleman den un camion estaciona den un estacion di servicio pegá cu edificio di tribunal, camina Shaw y su abogado a staciona nan automobil.

Un homber a ser deteni pasobra el a viola orden pushando periodistanan amenázando nan cu nan ta plama noticianan espectacular na Nueva Orleans. Poliznan a identifica e tercio aqui como James R. Liscombe, ma el a declara qu e no tabatin coneccion entre ambos hecho. Sinembargo un fuerza di 20 funcionario di seguridad a dicidi na ristra tur hende cu drenta e sala di tribunal.

LONDRES--UPI--E bishita pa Chile di reina Isabel II te ainda no tin fecha fiho, segun un vocero di palacio di Buckingham a informa awe.

Noticianan procedente di Santiago de Chile a duna di conocé cu e reina lo viaha pa e pais aki, fin di e anja aki of cuminsamentu di otro anja.

Si e bishita bira realidad, lo ta e promer biaha cu un monarca Britanico ta biaha pa Sudamerica.

E informante a confirma cu Isabel II en principio a accepta e invitacion di Presidente Eduardo Frei cual esaki a haciele durante su bishita cu e mandatario Chileno a haci Gran Bretaña na 1965.

Senador Dodd den "pijnbank"



Cu su cara serio, senador Thomas J. Dodd ta sintá dilanti di e mesa di e comision senatorial cu ta investigando su manipulacionnan financiera. Net ta cana yega, un ex-secretaria cu tabata traha den su oficina, senjorita Terry Golden quende despues a declara cu el a yega di type un carta, cu a ser dictá [illegible] un colaborador di Dodd, den cual nan tabata elogia e calidadnan como embahador di presidente di un compania cu a manda 8000 dollar cash pa e senador. --UPI Radiophoto --

PREMIONAN GRANDI

6e Trekking, Donderdag 16 Maart 1967.

N°	18634	f.	500,—
	18635	f.	30.000,—
	18636	f.	500,—
N°	3194	f.	300,—
	3195	f.	10.000,—
	3196	f.	300,—
N°	21944	f.	100,—
	21945	f.	5.000,—
	21946	f.	100,—

Prijzen van f. 500,—

N°	294	13666
	742	14745
	4403	15254
	5009	16038
	5114	17931
	7765	18829
	8761	19435
	8780	20627
	9211	21388
	12565	21862

Prijzen van f. 250,—

N°	1911	14889
	2032	15482
	3375	15556
	4887	16369
	7731	17337
	8591	17600
	8778	18679
	8924	19572
	13395	20119
	13605	21893

Prijzen van f. 100,—

75	8760	15973
645	8765	16708
734	8900	16771
877	9222	17094
907	9376	17586
987	9570	17939
1301	9579	18686
1689	10058	18883
1997	10063	19136
2041	10183	19153
2242	10270	19686
2450	10507	20412
2648	10546	20663
2676	10572	20682
3394	10585	20851
3411	10970	21050
4084	10973	21125
4096	11226	21892
4103	11396	
4121	11525	
4373	11536	
4411	11655	
4671	11781	
4871	11820	
4970	12167	
5053	12188	
5100	12821	
5640	13352	
5894	13555	
6076	13560	
6140	13791	
6245	13830	
6413	13972	
6873	14023	
6978	14076	
7330	14200	
7376	14610	
7946	14830	
8012	15546	
8073	15666	
8531	15937	

Barcu di contrabando captura na Quito ta matricula na Corsow

QUITO --UPI -- Autoridadnan di Aduana di Ecuador a anuncia ayera cu nan a captura e barcu "Rosa Eugenia" cu ta matricula na Corsouw, Antillas Neerlandes. Segun e autoridadnan aki, e barcu tabata tratando di introduci contrabando di sigaria, licor y material electronico pa un balor di un millon Sucre den e pais.

Nan a agrega cu capitan di e nave di 93 tonelada ta Roosevelt Archibald y cu e dies tripulantenan Panameño a trata di huy, pero cu Rosa Eugenia a ser persigui door di un lancha patrullera di armada, cu a capturele na momento cu e tabata bai drenta den awanan Ecuatoriana.

E barcu, cu ta detene den haaf di Guayaquil riba orden di Aduana, ta midi 30 meter largu y tin dos motor di 250 horsepower cu ta permitiele alcansa un velocidad di 14 nudo.

E cargamentu cu nan kier a hasi contrabando cu ne a ser embarca na Colon, Panama, y originalmente e tabata destina pa Costa Rica.

Tantu e capitan como e seis otro tripulantenan a ser arresta.

Di acuerdo cu informacionnan cu nos a hanja serca havenmeester di Corsouw, Senjor J. Oenes, e barcu Rosa Eugenia ta matricula bao di nomber NC-993 riba nomber di A. Scoop, biba na De[illegible] 22-12

Esey ta e unico informacion [illegible] nos a hanja di parti di hav[illegible] mester tocante di e barcu ak[illegible]

VIUDA DI LEE HARVEY OSWALD NO CONOCE E CONSPIRADORNAN

DALLAS, TEXAS--UPI--Viuda di Lee Harvey Oswald, asesino di presidente John F. Kennedy a nenga di ta conoce dos supuesto conspirador, loke a ser menciona na Nueva Orleans den e investigacion cu ta ser dirigí pa e fiscal Jim Garrison riba asesinato di e mandatario. Ora nan a puntra Marina Oswald Porter si e tabata conoce David Ferrie, Clay Shaw of "Clem Bertrand" y Perry Russo, ela rospondé "No, mi no sa nada di nan. Senjora Porter a papia cu un periodista di United Press International bistí na slacks pretu cu sueter, sintá riba trapi di su cas cu su dos joenna banda di dje.

Bosonan periodistanan no ta gami lubida; ela agregá y bisa cu Garrison no a papia c[illegible] cu motibu di e investigac[illegible]

Den bista preliminar di e [illegible]dencia na Nueva Orleans, Ru[illegible] a declara cu Oswald y Fer[illegible] tabata papia riba matamentu [illegible] Kennedy den su presencia.

Ela agregá cu na un otro o[illegible]sion Oswald tabata discuti cu F[illegible]rie riba problemanan cu e ta[illegible]tin cu su esposa.

Y Russo a atribui cu Fer[illegible] a bisa Oswald "No preocupa[illegible]", mi ta fix tur cos.



Antajera presidente Lyndon Johnson a dirigi palabra na legisladornan di Tennessee y a declara un biaha mas cu Merca no ta stop di bombardea Norvietnam. --UPI Radiophoto --

JOHNSON A CONFIRMA QU LO NO TIN SUSPENSION DI BOMBARDEO

NASHVILLE--UPI--President Lyndon B. Johnson a ripiti ayera su politica fundamental di gobierno na Vietnam, afirmando cu lo e no suspende bombardeonan contra Vietnam del Norte, tantem cu Hanoi no haci concesacionnan di paz y el a anuncia inesperadamente e retiro di su embahador na Saigon, pa reemplaza esaqui pa un otro veterano diplomatico.

Johnson a papia ayera dilanti legislativa di estado di Tennessee cu motibu di conmemora e 200 aniversario di nacimiento di septimo president di Estados Unidos, Andrew Jackson, probechando alavez dje oportunidad ofreci pa contesta e criticonantocante Vietnam.

Den su inesperada anuncio riba e embahada na Vietnam del Sur, Johnson a bisa cu e actual titular dje cargo, Henry Cabot Lodge, a dicidi na bandona e puesto aqui y lo e ser reemplaza pa Ellsworth Bunker, aunke cu e no a bisa e fecha cu e cambio aqui lo tuma luga.

Tambe e prome mandatario a revela qu e ta dispuesto na manda "personal militar adicional " di prome categoria pa colabora den e zona di operacionnan cu general C. Westmoreland, comandant di fuerzanan norteamericana na Vietnam, y cu Robert Komer, ayudante presidencial riba e programa di pacificacion den e pais aqui, lo biaha igualmente como delegado dje hefe ejecutivo.

Johnson a tene un recepcion cordial den e ciudad aqui di sur di Estados Unidos y miliares di persona a aplaudie den e desfile te na "Hermitage", cu ta e mansion di Jackson, aunke cu frente dje edificio dje legislatura tabatin algun manifestacion contra guerra na Vietnam.

Dos persona a cai sinta dilanti e auto presidencial ora cu Johnson a bandona e capitolio pero esaquinan a ser retira pronto. Otro manifestantenan a exhibi cartelonnan cu inscripcion : "Dios tambe ta stima Ho Chi Minh". Y otronan. :"Nos ta roga pa haci mas esfuerzo pa suspende e bombardeonan".

Sin menciona nomber di senador Robert Kennedy Johnson a referi na e propuesta dje legislador democrata cu ta pidi pa interrumpi e bombardeonan riba Vietnam del Norte pa mustra Hanoi cu efectivamente nos ta desea paz.

E president a munstra cu e principio di un comprension pa termina tur enemistadnan mester ser demonstra di tur dos banda pa stop e lucha. Estados Unidos no por y no por reduci su actividadnan ora cu esaki no ser demostra mescos dje banda aya. Siguiendo cualke otro principio esei ta nifica viola e sagrado compromiso cu nos ta asumi ora cu nos ta pidi un homber cu ta risca su bida pa su pais".

Tambe el a referi na e bombardeonan dje poblacion civil i el a mustra cu ta realiza esfuerzonan pa limita e ataquenan militar, mientras el a agrega: "Nos ta lamenta y ta reconoce cu talvez algun persona cu ta biba y ta traha den vecindad di objetivonan militar a sufri.....y cu nan a registra algun error. Pero mi ta di opinion cu ta muy facil pa defende e histoia cu a tuma luga den e region ei ".

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8
ACF Ind.	48 3/8
Allied Chemical	39 7/8
Allis Chalmers	26 1/8
Aluminium Co.	78 5/8
Amerade	94 1/2
Am. Can	52 1/8
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal.	44 1/4
Am. M. Fdy	18
Am. Std.	20 1/4
Am. Smelting	61
Am. Tel. and Tel.	61 5/8
Am. Tobacco	35 1/8
Anaconda Copper	79 5/8
Armour	36 1/8
Atlantic Refinery	83 1/2
Atl. Castle	77 1/8
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 7/8
Bendix Aviation	37 5/8
Bethlehem Steel	36 1/2
Blaw	30
Boeing Airplane	80 1/8
Canadian Pacific	61
Caterpillar	43 1/2
Case (J.I.)	20 1/8
Cerro de Pasco	37
Chesepeake & Ohio	68 3/8
Chrysler	42 1/4
Columbia Gas	27 1/4
Con. Ed.	33 3/4
Cons. Elec. Ind.	47 1/4
Cong. Nan	20
Continental Can	45 3/4
Continental Steel	31 3/4
Corn Products	49 5/8
Crown Zellerbach	47 1/2
Curtiss Wright	23 3/4
Det. Edis.	30 3/4
Douglas Aircraft	67 5/8
Dupont Nemours	150
Eastman Airlines	105 1/4
Eastman Kodak	144 3/4
Western Bancorp	29 1/4
Firestone	45 1/8
Ford Motor	50 1/4
General Electric	92 3/8
General Foods	72 1/2
General Motors	76
Gillette	48 3/8
Glidden Co.	20 3/4
Goodrich	64 3/4
Goodyear	43 1/8
Grace	51 1/2
Greyhound	21 7/8
Gulf Oil	61 1/8
Hud Bay M.	60 7/[illegible]
Hupp	5 1/[illegible]
IBM	442 [illegible]
Insp. Corp.	32 5/8
Int. Harvester	37 3/4
Int. Nickel	83 3/4
Int. Tel. and Tel.	88 1/4
Johns Manville	53
Jones and Laughlin	62 3/8
Can. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	37 1/2
KLM	116
Koppers	32
Kroger Co.	23 1/2
Lehman Corp.	31 3/4
Lockheed Aircr.	61
Loew's Inc.	44 1/2
Lonestar Cement	17 3/8
Mont Ward	24 1/8
Monsanto	48 1/2
Nat. Acme	46 3/8
Nat. Cash. Regist.	91 3/8
Nat. Distillers	41 1/4
National Lead	61 1/4
New York Central	82 3/8
No. Am. Aviation	46
Olin Mathieson	66
Otis Elevator	42 3/4
Pac. Gas & Elec.	33 7/8
Pan. Am. Airways	71 5/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	62 7/8
Phillips	53 7/8
Public Service E.G.	35
RCA	48 1/4
Republic Steel	47 5/8
Reynolds Tobacco	41
Royal Dutch	36
Sinclair Oil	9 1/4
Sears Roebuck	--
Shell Oil	49 7/8
Socony Mobil Oil	72 1/7
South. Co.	28 3/8
South. Rail	50
Sperry Rand	34 5/8
Standard Oil of Cal.	58 1/4
Standard Oil of Ind.	53 3/8
Standard Oil of N.J.	62
Standard Brands	35
Stone Webster	59 3/8
Studebaker	52 1/4
Swift & Co.	53 3/8
Texaco	77
Texas Gulf Sulphur	101
Texas Instruments	119 3/8
Textron Ing.	67 1/2
Timken Roller Bearing	39
Twentieth Century Fox.	44 7/8
Union Carbide & Carb.	54 3/4
Union Pacific	41 7/8
United Aircraft	88 1/2
United Airlines	80 1/2
United Fruit	31 5/8
United Gas Corp.	62 3/4
United Steel	45 1/2
United Gypsum	64 1/4
U.S. Rubber	40 1/2
U.S. Smelting	53 1/2
Warner Bros.	22 1/4
Westingh. Air Brake	37 3/8
Westingh. Electric	56 3/8
Woolworth	22 1/8
Dow Jones Index	854.06
Ark La Gas	38 1/2
[illegible] Am. Oil	30 1/2
Brit. Petr.	9 9/16
Creole Petr.	34
Electron Spl.	30 1/8
Espy Mfg.	15
Giant Yell	8 3/16
Husky Oil	18 5/8
Norf. So. Ry	11 7/8
SBD. W. Air	39
Seeman Br.	5 7/8
Syntex	93 3/4
Tech. Mat.	12 1/4

OBISPU A DESAPARECE

MEXICO --UPI -- General Ramon Jiminez Delgado, hefe di polis Hudicial, awe a biaha pa Durango, riba instruccionnan di procurador general di e republica Antonio Rocha, pa investiga e caso di e desparecido Obispo di e ciudad Obregon den estado di Sonora, Jose Soledad Torres Castaneda.

E obispo a sali di Durango dia ... maart y for di e tempu ey ... ta conoci ni a ser tendé ... e, Procurador General a ordená tur e agentenan di entidad di Norte y Noroeste di Paz ... usa helicopter y tur personal necesario, entre Durango ... atlan pa busca e desaparecido. Mester colaborá e comandante di e dies zona militar General Salvador Rangel Me... na Durango y general ...ldo Uherte Martinez, comandante di e novena zona militar na Sinaloa.

Policia Hudicial di Durango a ...a e posibilidad di cu e ...do por a sufri un accidente di auto, pasobra e auto den cual Monsenjor Torres tabata viahando no a ser localisa ningun caminda, no obstante cu ela ser busca tres dia riba caminda y den baranca.

MELOEN DI MEXICO A SER CONFISCA

NEW YORK -- UPI -- Direccion di droga y alimentos (DDA) awe a informá cu na Laredo, Texas, un cargamentu di 21 auto di meloen , procedente di Apatzingan Mexico, a ser detené pasobra nan tabata contene residuonan di endrina.

Reglamentunan di DDA ta prohibi bendementu di alimentonan cu ta contene restonan di e pesticida aki cual ta ser usá den agricultura.

E autoridadnan di DDA a manifestá cu nan ta inspectando tur embarque di melon despachá na Apatzingan.

SUPERSABRE TA SUMAMENTE EFECTIVO



Un avion bombardero F-100 Supersabre di Forza Aerea Norteamericana ta cambia di posicion rapidamente den aire riba Sur Vietnam. E avionnan a proba di ta sumamente efectivo den nan apoyo pa tropanan na terra den guerra na Vietnam y ta ser considera como un ayudo valioso tantu den aire como bulando hopi abao pa bombardea centronan comunista.- UPI Radiophoto-

SIMPLEMENTE SUKARNO NO TA PRESIDENTE MAS

YAKARTA --UPI -- President interino general Suharto a tene ayera e promer sesion di su gabinete y a expresa e deseo pa cu Indonesnan debolbe na bida normal, loke asina tantu nan tabatin falta di dje, ya ta casi un anja y mey.

Sukarno, kende a keda priva di tur su titulonan siman pasa, ta actualmente den un "luhoso aislamiento" den palacio presidencial di Bogor. Un portavoz di gobierno a bisa cu e expresident ta permanece aya pa un tempu indifini. Riba orden di Suharto tur yamadanan telefonica na palacio Bogor a ser prohibi.

N'e momento aki no tin ningun detalle riba loke a ser trata den e reunion di gabinete, pero den circulonan informa, nan ta bisa cu Suharto a analiza cu su ministronan e medionan pa restaura economia dje nacion. Ta ser afirma cu nan ta prepara misionnan comercial y cambiando e reglementnan di importacion y exportacion pa revitaliza e negocionan dje pais, cu a baha durante presidencia di Sukarno.

Dialuna Suharto a informa cu Sukarno tabata malu y den un discurso na e nacion pa radio y television e presidente interino a pidi e nacion pa esaki duna un trato di consideracion na e dirigente indonesio.

E agencia oficial di noticia "Antara" a informa cu e portret di Sukarno a ser retira foi oficinanan y salonnan di parlament Dia Luna.

Den un medida dirigi pa sofoca cualkier accion comunista nobo, gobierno di Suharto tambe a prohibi boekienan manera di Mao Tse Tung, Hose Stalin, Nicolai Lenin, Karl Marx y otro figuranan comunista", segun "Antara".

Den un entrevista cu un representante dje periodico "Libertad" H.A. Jaichu, president di congreso indonesio, a bisa: "No mester tin confusion respecto situacion di Indonesia ; simplemente Sukarno no ta presidente mas".



Aki nan ta kitando e portret di ex presidente Sukarno for di muraya di e club di periodistanan y nan a reemplazele cu esun di presidente interino Suharto. -UPI Radiophoto-

101 ANJA DI UNION MATRIMONIAL



Bo ta kere qu dos hende por keda 101 aña casá cu otro ? Wel, na Rusia nan ta bisa qu e pareha aki, recientemente a celebra di 101 aniversario di casamentu. Nan ta biba den e provincia di Khachmass na Azerbaijan, un lugar den zuidwest di Rusia banda di frontera cu Iran. Balakishi Orujev tin 130 aña y su casá, Amina tin 114. Nan ta den bon condicion di salud y nan famia ta consisti di cincuenta persona. - UPI Radiophoto.-

Elsworth Bunker lo reemplaza Henry Cabot Lodge na Vietnam

NUEVA YORK -- UPI -- Ellsworth Bunker cu a asumi jefatura dje delegacion norteamericana den e reciente reunion di cancillernan americano na Buenos Aires, ora cu secretario di estado Dean Rusk a regresa Washington, lo e bira e embahador nobo di Estados Unidos na Saigon.

Na 1951 president Harry Truman a nombre embahador na Argentina den un dje momentunan di mas dificil dje pais aki tempu cu Juan Peron tabata goberna Na 1964 el a representa Estados Unidos den e organisacion di estadonan americano (OEA) y na 1965 e tabata embahador di republica Dominicana.

Na edad di 72 anja a desarolla un intensa actividad den varios oportunidad y el a pensa e tempu ey na retire pa su propiedad na Putney (Vermont) na su residencia trankil di campo, pero a trae pa algun problema cu a parce dificil pa soluciona, el a continua den campo di diplomacia sin vacilacion algun.

Dia 3 di januari ultimo el a casa cu Carol C. Laise, embahadora norteamericana na Nepal. Esaki tabata e di prome matrimonio entre embahadornan di Estados Unidos. Ta ser calcula cu su esposa lo continua den su puesto mientras Bunker ta permanece na Saigon. ,

Bunker ta un democrata bieu, pero el a presta servicionan den gobierno dje dos partidonan norteamericano.

Denter di su misionnan ta inclui e mediacion entre Hulanda y Indonesia, den nan disputa riba Nueva Guinea Occidental, y concertacion di un acuerdo entre Rey Faisal di Arabia y presidente Egypsio Gamal Abdel Nasser riba e problema Yemenita.

Bunker ta ser considera como un habil negociador, un embahador di vasta experiencia y un maestro den e arte di reconcilia gruponan rival. E tin un gran capacidad den e mundu di finanzas y di comercio, y den e mundu di diplomacia.

Ultimamente el a participa den e negociacionnan complica pa utiliza energia nuclear afin di produci awa y electricidad den medio Oriente. Como embahador na Nepal y despues na Italia e tabata presidente di Cruz Roja Nacional na 1953 y 1956. Bunker a cuminza traha como obrero den refineria di sucu cu su tata y a yuda na funda y a yega di ser president dje compania aki na anja 1948.

Etapa nobo den historia di Brasil a cuminsa ayera

NUEVA YORK -- UPI -- Ayera un era nobo a cuminza den revolucion di Brazil cu toma di posesion di president Arthuro Costa E. Silva, asina New York Times a bisa den un editorial.

E articulo observa cu e prome etapa dje revolucion ta un intento premeditadamente breve y severo, di Humberto Castello pa corrigi e creciente excesonan, manera tabata inflacion, corrupcion y e caos politico cu tabata stroba e desarollo dje pais. Times a comenta cu e medidanan adopta tabata decididamente inpopular, pero cu general Branco no a pretende na conquista fabor popular.

Al contrario ; e tabata calcula cu e bienestar dje pais mester a ser lográ pa medio di medicina amarga di austeridad den economia y autoritaria den politica pa por logra un cambio rapido y constructivo.

E editorial á bisa acerca cu ora cu e actual president di Brasili a asumi poder el a priminti di sigui sistema di su predecesor y realiza ideanan cu esaki a prepara.

" E tabata parce ansioso pa restaura e procesonan democratico cu a ser limitá pa su predecesor", asina Times a bisa. "Su proposito ta di restablece relacionnan cu e intelectualnan, e agricultornan y consumidornan, cu ta esnan cu a haci major sacrificio y cu tabatin e menor influencia desde cu e revolucion a cuminza.

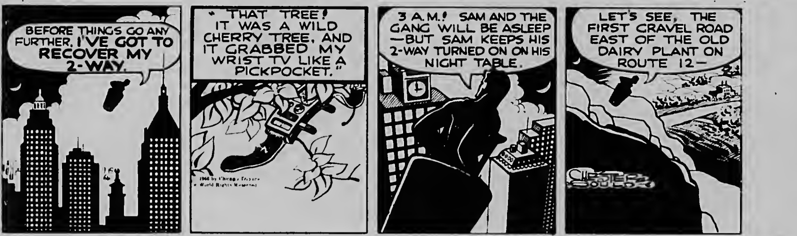
Times a adverti cu e deseo di president Costa E.Silva ta di gana apoyo di pueblo den un señal alentador.

Pero semehante apoyo lo no ser facil. Economia ta sufriendo inflacion ; reforma agraria ta ser manteni den etapa dje plannan programanan di educacion y vivienda ta atraza. De la manera cu e revolucion ainda tin masha hopi di haci si e ke presura e desarollo y restablece democracia.



Despues qu el a presta huramentu como presidente nobo di Brasil, presidente di Congreso, Auro Mauro Andrade a felicita presidente Costa E Silva den congreso. - UPI Radiophoto.-





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

E holor di cigaria cu bo a sinti ora bo a jega tabata di Leo Ooster. El a cab' i bay e ora. " "Den un Thunderbird, mi sa esey. Y el a keda basta serca bo tambe." "Mi a sali jamê ayo, y despues mi a cuminza limpia akiden. " "Y net mi a jega . Leo ,lo resulta un bon homber pa bo Rosa. Bo por confia riba dje. Mihor bo no casa cu un dokter."

Rosa tabata tin gana di bisê, cu no ta su asunto cu ken e casa, pero na e mesun momento telefoon ta ring. "Hallo, Rosa Koen. Aha, ta Dr. John, si e ta serca mi. Lo mi bisê", Rosa ta sera e telefoon y ta bisa : "Un di e patientnan di Dr. Daalen mester un dokter. Dr. John ta tene su lugar un rato, pasobra el a sali, pero parce cu e patient aki a tende di bo , y e kier pa bo bin judê". "Bo sa ki faltê Rosa?" Ay, si ta senjora Dora Hagen.......tambe ta undi e riconan" "Kiko e tin ?" "Mi no sa. Tur loke mi sa, cu e ta invalida cronico. Pero bo ta bay ?"

"Si, pero mi tin gana di sa algo mas di e caso aki. Na unda e ta biba ?" E ta biba poco leeuw di ciudad den un di e casnan nobo cu nan a traha. Bo kier pa mi bay cu bo, pa mi mustrabo?" "Claro cu mi kier pa bo bay Rosa. Bo ta hacimi corda antes cu bo tabata judami semper ki ora bo por."

CAPT. 6

Na caminda pa cas di famia Hagen, Rosa ta contê cu e senjora Hagen tin hopi tempo malo y el a consulta hopi dokter caba. Su esposo a gasta masha hopi placa cu nê, pero parce cu ningun di e dokternan por a yudê. Jeff aripará cu su patiente ta un muhe atractivo y hopi mas jong di loke el a spera. E ta drumi na un manera floho riba e sofa. E tin un bata suave ,color blanco bisti. Su esposo a papia cu Jeff caba. prome cu esaki bay serca e patiente. Ta parce cu Dora Hagen no tin tanto dolor mas cu antes, pero hopi biaha e ta sintie suf y sin smaak. Dr. Daalen a papia di su kliernan y un dokter promê cu nê , a bisê algo di su klier tambe. Dora ta concontesta Dr. Jeff su preguntanan na un manera indiferente. El a jega di tende varios cos caba, di su amiganan, tocante e subrino di Dr. John Chand. Asina cu el a mirê el a gustê, pero e no ta gusta Dr. Jeff ta hacie tanto pregunta. Ora e no por a wanta mas, e ta bisa : "Scuchami un rato dokter, bo no sa nada di mi caso. Mi no a manda jamabo pa haci pregunta pero pa bo kita e dolor cu mi ta sinti ". "Bo tin dolor anto, senjora Hagen ?" "Claro cu mi tin dolor", e ta bisa rabia." "Tur ora mi tin dolor".

"Na unda bo ta sinti dolor ?"

Continuacion di pagina 1

Informacion falsu y robes di dos dokter

Den su carta na Minister di Salubridad di Antillas, Dr. Ostendorp ta establece cu durante e investigacion qu Dr. van Veldhoven a realisa entre 4000 mucha, qu ta bai diesun school na Corsow, e ta yega na e conclusion qu en general no tin absolutamente cuestion di sufrimentu di hamber na schoolnan.

Cu mas derecho e ta yega na e conclusion aki pasobra afortunadamente entre 1956 y 1957 tambe Dr. van Veldhoven a tene un investigacion similar entre 5000 mucha di school y awor qu a compara e resultadonan a keda claramente demostra qu e condicion di salud di e muchanan a mehora considerablemente entre e tempu ei y awor.

E cantidad di biahanan qu mester a tuma un mucha den hospital pasobra e tabata mal-alimentá a baha considerablemente entre 1956 y awor.

Den su carta na Minister, Dr. Oostendorp ta declara qu e ta contentu qu awor porfin nan tin datonan qu por confia na nan disposicion „pa asina caba cu e insinuacionnan y redu di qu tin hamber y malnutricion entre hubentud escolar na Corsow.

Ya pa basta dia caba Dr. van Ostendorp tabata sa qu no solamente un, sino dos dokter di school, sin conocementu di nan chef, tabata duna informacion erroneo, qu definitivamente no por ser considera como basá riba investigacion nan serio y scientifico.

E informacionnan aki mas bien tabata basá riba informenan di parti di personanan no-medico quendenan tabata papia riba e cos aki, no pa mehora e condicion socio-economico entre hubentud, sino mas bien kier a utilisá di e adversidad qu tin contra hamber y enfermedad , pa logra realisa nan deseonan politico.

Esaki ta sumamente censurable pasobra net durante ultimo añanan, politica di Gobierno Central ta basá riba un preocupacion hustifica pa evita qu como consecuencia di e situacion economico di nos pais, e muchanan aki por a bin sufri e consecuencia di esaki, den e sector di alimentacion.

Publicidad riba hamber na Antillas, tantu aki como na Hulanda a daña nomber di Antillas y a dificulta e esfuersonan pa combati e problemanan qu tin den e ramo aki na Antillas.

Dr .. Oostendorp ta establece qu aunque no tin cuestion totalmente di malnutricion , maske e condicionnan di alimentacion no ta perfecto.

Huntu cu dokter van Veldhoven, e inspector di salubridad ta di opinion qu e situacion menos ideal pa loque ta nutricion riba nos isla, ta mas bien motiva pa otro motibunan qu no ta pobresa.

Por ehempel mal custumber di comementu, malcria muchanan, etc., tur esakinan ta causa di malnutricion tin biaha.

Den su carta dokter van Oostendorp ta splica tambe qu si kier protege hubentud contra malnutricion mester cuminsa qu dunamentu di informacion con mester come.

Den e casonan caminda tin ondervoeding na Corsow, majoria di biaha ta trata di qu e muchanan ta come hopi pero malu. Esaki ta demostra un biaha mas qu no ta e cantidad sino e composicion di e alimento qu nos tuma, ta determina si nos ta bon alimenta.

I ta pesei lo ta recomendable pa duna e muchanan aki vitamina i lechi na school pa complementa e ingredientenan qu ta necesario pa nan salud.

Te aki e carta di e inspector di Salubridad Publica, Dr. van Oostendorp pa minister di Salubridad Publica di Antillas Neerlandes.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "West Side Story" 14 j
Rialto: 8.00 p.m. "Modesty Blaise" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Beauty Jungle" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Man Without A Star" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv. Cath. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local News in English
9.00 Occasional wife
9.30 I dream of Jeannie
10.00 International News in Dutch
10.05 Run for your life
11.00 Sign Off

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Sabra 18 Maart 1967 No.9006

CENTRAL ELECTRICO MAS GRANDI DI NORVIETNAM A SER BOMBARDEA

SAIGON -- UPI -- Awe avionnan jet norteamericano a destrui un central electrico Norvietnames di gran importancia pa abastecimiento di corriente electrico banda di Hanoi, asina un vocero militar norteamericano a declara.

Avionnan di e tipo Intruder A-6 di e portaavion Kitty Hawk, bulando bao di e nubianan cu tabata cubri cielu, a larga bomnan di 500 kilo cai riba e central electrica mas grandi di Bacgiang cu ta produci electricidad pa mayor parti di Hanoi.

Ya ta segundo biaha den un siman cu e mericanonan a bombardea e planta, cu ta keda na solamente 43 kilometer oost di e capital di Vietnam del Norte. Esaki ta parti di e intesificacion di atakenan aereo contra e region industrial di e pais comunista.

En cambio , e comunistanan a habri candela y artilleria pisá contra e bapor di carga norteamericano "Conqueror" cu tabata transporta alimento y municion for di Hong Kong pa Saigon.

E bapor tabata nabegando den e canal di Longtau, ora cu nan un distancia di 27 kilometer for di Saigon, el a ser alcansá door di e promer siete disparonan di mitrailleur.

Dos homber cu tabata riba e bodega a ser herida door di e proyectilnan. E bapor a sigui su ruta casi sin algun danjo ora cu di repente e tripulacion a nota cu e bapor a cuminsa sagudi mientras cu e proyectilnan tabata dal den dje.

Sinembargo, capitan Edward O'Neill a declara despues cu di un manera of otro e bapor a sigui su ruta normal, siendo cu nan tabata tira fuertemente riba dje.

"Conqueror" tabata transporta un cargamentu di 400 tonelada y a logra yega haaf di Saigon a pesar cu e tabatin tres burracu gran den su casca, mientras cu e chimenea tabata casi totalmente destrui.



E foto aki ta mustra nos llegada di es alto bishitantenan Ministronan Bikker y Tromp na Flamingo vliegveld kendenan a ser llama bon bini door di Bestuurscollege di Bonaire completo y Miembro di Staten Abraham.

U Thant ta hasiendo intento secreto pa paz

MANILA--UPI--E minister di relacionnan exterior Filipino, Narciso Romos, a declara awe cu e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant , ta den empenjo di un ofensiva secreto di paz na Vietnam.

"Nos tur conoce su gestionnan, pero esakinan te ainda ta secreto pa publico " Ramos a manifesta na periodistanan . Miho no bisa nada, djies e ta un cuestion completamente secreto y ela indicá."

Ela añadi cu su gobierno no a tuma parti directo den e ofensivo di Paz di U Thant, pero ela aclará, cu gobierno Filipino a ser informá di esaki di forma oficial. Gobiernonan di Manila, a trata anja pasá di intermediá den e conflicto Filipino y a propone un conferencia Asiatico pero esaki no a logra ningun atencion di parti di e comunistanan .

For di e tempu ey e Filipinonan a mantene silencio en cuanto movimentonan di Paz.



Aki nos por mira momento cu Sr. Thielgard di International Salt Company ta duna splicashon durante e bishita na e salinja nan.
Dia Huebs

Ministernan Tromp y Bikker a bishita Bonaire

· Dia Huebs a viaha pa Bonaire cu avion di ALM su Excelencia ministronan Bikker y Tromp , respectivamente ministro di Asuntonan Desarollo Economico y ministro di Ensejanza, kendenan a realiza e viahe aki pa ocasion di entrega di e EEG-school cual a tuma lugar 5' or di atardi.

Den oranan di mainta sinembargo Su excellencianan a bishita e sitio di International Salt Company, na unda actualmente camindа ta ser traha door di e salinjanan y tambe boramento di prueba ta ser haci.

Na e sitio di obra aki detalladamente su Excellencianan, Gezaghebber Morkos y Drs. Kroft a ser informa di e proyecto grandisimo aki door di Sres. Muchard y Sr. Larry Thielgard. Manera nos por a mira actualmente 10 obrero Bonairiano ta traha na e salinjanan , pero segun informenan obteni cuminzando cu luna di juni mas cu 100 obrero lo hanja trabao den e proyecto aki.

Na e ceremonio di entrega di school cual a cuminza pa 5' or a hiba palabra como promer persona Ir. de Man di D.O.W. Corsow, kende a introduci Sr. Bikker Sr. Bikker den su elocuente discurso a mustra e.o. riba e importancia pa engrandece facilidad di ensejanza riba Bonaire y a felicita pueblo di Bonaire cu e school nobo aki.

Minister Tromp kende tambe a hiba palabra a mustra riba e hecho cu un poblacion cu ta traha pa progreso di su lugar mester tene cuenta cu hubentud y invertiendo placa den hubentud logra un adelanto social.

Mirando tur e proyectonan cu ta para na punto di realizacion, no ta keda nada otro di prepara hombernan capaz pa continua cu e trabaonan cu ta ser presenta y ejecuta awor.

Gezaghebber Morkos den su discurso a haci mencion di e aumento rapido di discipulonan di Beatrixschool, cual actualmente tin un total di 236 alumnos sin conta kleuterklas. Gezaghebber Morkos a expresa tambe palabranan di gratitud dirigi na Gobierno Central pa e intermediacion y tambe na Mercado Comun Europeo pa e fondo pone disponibel pa construccion di mencionado school.

Construccion di e school aki, a dura exactamente 10 luna y un siman y a hiba un gasto total di f. 198.000,-- Ir. de Man na final di e ceremonio a entrega Ministro Bikker llabi di e school.

TA DIPUTADO DI SALUBRIDAD MES A ENTREGA INFORME DI DR. VAN VELDHOVEN NA GOBIERNO

WILLEMSTAD- Di acuerdo cu un comunicado qu nos a ricibi di Gezaghebber interino, señor W.G. de Haseth a anuncia qu no tin ningun berdad contene den e informacionnan den prensa local, qu lo e a duna publicidad na un informe di un ambtenaar pa un diputado na gobierno.

Awe mainta señor H.L. Braam hefe di servicio informativo di gobierno a declara, en relacion cu e comunicado aki, qu erroneamente nan a despacha un informacion den cual tabata pará qu Gezaghebber interino lo a entrega Gobierno Central e informe aki y qu lo e no tabatin nada contra pa e informe ser publicá.

Awe mainta señor Braam a informa qu nota Gezaghebber interino, sino e diputado di Salubridad Publico di Bestuurscollege mes a entrega e informe aki oficialmente y qu e tabata completamente di acuerdo pa publica e cos aki.

Di e manera aki a keda claramente demostra qu e diputado en cuestion mes a aproba completamente pa publica e cos ak' y qu Gezaghebber interino no tii nada di haber cu e asuntu.

BEKENDMAKING

Behalve op de postkantoren kunnen, op Aruba, bij de hieronder vermelde depothouders (van frankeerzegels enz.) frankeerzegels worden gekocht.

ORANJESTAD	ADRES
1. Aruba Trading Co.	Nassaustraat 14
2. J.E.P. Cabenda	Oude Schoolstraat
3. D.R. Valen	Nassaustraat en Prinses Beatrix Luchthaven
4. J.V. de Cuba	Cashoestraat 5, Dakota
5. J.C. Cornelie	Emmastraat 3
6. Aruba Boekhandel	Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel
7. Boekhandel Mariska	Nassaustraat 8
8. J.M. Hoen	Restaurant Trocadero, L.G. Smith Blvd. 15
9. R.E. Winklaar	"Toko Dakota" Guayabastraat 24, Dakota
10. De Wit Stores N.V.	Manchebo Beach Hotel
SANTA CRUZ	
T.P. Croes	Titichi's Grocery, Sta. Cruz 250
ST. NICOLAAS	
1. Wed. A.G. Walfenzao	B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat 81
2. International Seamen's Club	Bernhardstraat 125
3. Lago Oil & Transport Co.	Seroe Colorado Post Office (Concessieterrein van Lago)

AWOR
Na Papiamento

PAZ CU DIOS

E boeki di Billy Graham Obtenibel na tur boekhandelnan



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2,50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

TA BUSCA

2 mucha homber pa parti courant.

Uno pa Playa y e otro pa Tanki Leendert.

Tuma inf:
Na tel. 1116/2116.

BIEDT ZICH AAN:

Boekhoudkundige kracht, voor thuiswerk of halve dagen.

In bezit van diploma's en getuigschriften.

Brieven onder no. 23, aan het bureau van dit blad.

TA BENDE

Mobiliario di cas completo.
acudi na: Rudolf Arendstraat 11.

TA HUUR

Un cas cu 2 kamber, sala grandi etc., situá na G. M. de Bruynewijk no. 44.
Pa inf. acudi serca
Sra. Maria Ras,
G.M: de Bruynewijk 44 B.

J.E.P. CABENDA

bo direccion pa tur articulos pa deporte.

NOBO NOBO NOBO
NASSAUSTRAAT 34
Nos a caba di ricibi bunita tela nobo especialmente pa e dianan di Pascu grandi venidero. Bunita kaanchi den tur color. Tela plisa, 54 inch di hanchura. Gabardina pa bisti di shift. Bunita katuna dripdry, y corda cu serca nos bo ta haya tela di bon calidad na prijs barata.

VERWIJDER HET VET

Wanneer vet Uw figuur ontsiert of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin morgen met Uw vermageringskuur

PAS ONTVANGEN

Nieuwe collectie

TWEKA BADPAKKEN

PALAIS ORIENTAL
Oranjestad-San Nicolas

TEATRO DE VEER

aire acondiciona ta presenta 18-19-20 di Maart

"WEST SIDE STORE"

cu Natalie Wood & George Chakiris
Cinemascope color

f. 2,-- 14 aña

CONVOCACION

La Esperanza (Aruba) N.V. ta haci un jamada na tur e accionistanan pa e Reunion General Annual, cu lo tuma lugar Diarazon 29 Maart 1967 na oficina di La Esperanza na Lloyd G. Smith Boulevard No. 94.
Reunion ta cuminza 7'or p.m.

E cas ta biniendo cla, y ta duna un bunita bista......



gracias na e staf di techniconan cu ta duna bo tur informacion pa planea bo cas, renovacion of reconstruccion na un prijs masha, razonable.

PETRONA & CROES (ARUBA) N.V.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Eleccion pa Eilandsraad

Decision tocante e listanan di candidatonan.

Diarazon 22 di Maart 1967 pa 5'or di atardi Oficina Principal di Votacion (Hoofdstembureau) pa e eleccion di e miembronan di Eilandsraad di e territorio insular di Aruba, lo tene un reunion den e sala di Eilandsraad, Emanstraat 39, unda lo worde decidi tocante e validez di e listanan di candidatonan, entrega dia 2 di maart 1967. Votadornan por asisti na e reunion aki.

Oranjestad, 18 maart 1967.

Presidente di Oficina Principal di Votacion.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 4 april 1967 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek D.O.W. no. 2 dj. 1967:

Het aanbrengen van een afrastering rondom de Antoniusschool te Savaneta.
Bestek en tekening zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van f 10,-- per bestek.

Pimples Go
Cause Killed in 3 Days

The very first application of Nixoderm begins to clear away pimples like magic. Use Nixoderm tonight and you will soon see your skin becoming soft, smooth and clear Nixoderm is a new discovery that kills germs and parasites on the skin that cause Pimples, Boils, Red Blotches, Eczema, Ringworm, and Eruptions You can't get rid of your skin troubles until you remove the germs that hide in the tiny pores of your skin. So get Nixoderm from your chemist today under the positive guarantee that Nixoderm will banish pimples and clear your skin soft and smooth or money back on return of empty package

Nixoderm
For Skin Troubles

SCHWEPPES



Tonic — Bitter Lemon — Ginger Ale — Club Soda

Embotellador pa Antillas Neerlandes:
VICTORIA BOTTLING CO. ARUBA.
E botternan di SCHWEPPES tin e mesun valor di placa cu tur otro botternan di limonada.

MANDARIN Restaurant & Bar

located in one of Aruba's oldest colonial homes



Chinese & International **DISHES**

well stocked Bar.

Courteous Service - Cozy Atmosphere
Wilhelminastraat 6 - Tel. 1006
We're open from 11.00 a.m. till 12.00 p.m.

MANAGUA--UPI-President di Tribunal Supremo Electoral, Feliz Ocon, lo entrega awe su credencialnan como president electo dje republica na e general Anastasio Somoza.

Den e mes ceremonia aqui lo ricibi su diplomanan e dos vicepresidentenan, e senadornan y diputadonan eligi durante eleccion di Februari ultimo.

CASTIGO SEVERO PA STUURMENTO BAU DI INFLUENCIA

ORANJESTAD - Mayoria di e casonan cu a ser trata ayera mainta pa corte di husticia, tabata relaciona cu automobilistanan cu a stuur auto bau di influencia di bebida y a comete un que otro accidente.

Un tal A.G. a dal un auto y a sigi core bai. Parce e caballero aki en berdad no kier tin nada di haci cu autoridadnan, pa motibo cu ayera mainta tampoco e no a presenta na raad. El a worde sentencia na un castigo di sesenta florin di boet of diezdos dia sera y e lo perde su rijbewijs pa cuatro luna.

Un otro acusado, F.N., a comete dos violacion di reglanan di trafico y el a sigi core bai.. E acusado aki a sinti cu su vehiculo a dal un otro den anochi di dia diez di december anja pasa, però tog el a sigi core bai. Riba algun pregunta di huez cu e acusado aki a contesta, huez a yega na e conclusion cu e no sabi e reglanan di trafico masha bon. Fiscal a pidi un castigo di trinticinco florin di boet of shete dia sera pa e prome delito, esta cu e no a duna preferencia y pa e di dos deitto, esta dal un otro vehiculo y sigi core bai sesenta florin di boet of diezdos dia sera y e ta perde su rijbewijs pa espacio di tres luna. Huez a laga e demanda di fiscal sirbi como sentencia, agregando cu e acusado aki ta hanja chens pa e repasa e boeki di reglanan di trafico.

P.B., un acusado macamba, dia seis di october a core dal contra algun drum cu luz pega na nan pa indica automobilistanan cu caminda ta den reparacion. Despues cu el a dal, el a baha waak un ratu y despues el a sigi core bai. E acusado a declara cu e tabata sinti su mes bastante cansa, pero no cu e tabata bau influencia di bebida. El a admiti di a tuma algun traguito pero esakinan no a haci ningun efecto riba dje. El a worde sentencia na sesenta florin di boet y su rijbewijs ta worde kita pa cuatro luna.

Seis luna pa ladronicia joyriding y danjamentu di propiedad di otro.

ORANJESTAD - Diabierne mainta huez a duna sentencia den e caso di e caballero di 24 anja di edad, kende a haci su mes culpable na tres delito anja pasa. E caballero aki, riba e mesun dia a horta un watercooler pusha un auto na lamar y ademas ela horta un bromfiets di un mucha di school. E auto cu el a pusha na awa, tabata pertenece na sr. Art Lamour.

E incidente aki a ocuri na haltura di Aruba Caribbean Hotel. E auto a keda totalmente destrui. Rapport di e psychiatra ta mustra cu e caballero aki su sinti no ta funciona mucho bon. E ta un hende masha superticioso y hasta e sa bai Colombia cerca mirador di carta, etc. etc. E fayo mental cu e ta sufri aki ta worde acredita na un golpi cu el a sufri na su cabez na anja 1963. E tempo ey e acusado tabata tin relacion cu un dama casa y e esposo di e querida a lembe un palu den cabez. Generalmente durante e ultimo lunanan di anje e ta cuminza cu bebemento y comete actonan castigable.

Su kaarchi di castigo ta menciona por ehemplo cu na anja 1964 el a hanja castigo pa maltrato, esaki dos biaha durante e mesun anja. Na 1965 el a hanja castigo pa motibo cu el a menaza un persona. E mesun anja aki el a bolbe bai sera pa maltrato.

Anja pasa el a hanja un boet pa maltrato. E acusado no por a duna un motibo especifico pa cual el a comete e delitonan menciona. Fiscal, sr. F.L. Wernet, a pidi un castigo di un anja sera, descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia.

Huez mr. M. Wijnholt, a baha e castigo aki te na seis luna sera, kitando e tempo cu ya acusado a pasa sera.



PAGINA DEPORTIVA













PRESENTA PA:

Heineken

CUAL TA E MEJOR SHORTSTOP CU BO CONOCE?

Fanaticonan di deporte en lo general sa gusta sinta discuti kende ta mejor. No ta importa cual deporte, tur fanatico di deporte tin su propio opinion di un que otro deportista. Di futbol por ehemplo, hopi fanatico ta bisa cu Eusebio ta mejor cu Pele. Otronan ta di opinion cu Pele ta e rey y Eusebio falta hopi ainda pa siña. Puntra cualkier fanatico di futbol kende ta mejor Angel Perez of Richard Jacobs. Mi ta casi sigur cu lo bo haña asina tantu contesta diferente cu al fin y al cabo bo mes mester precencia e dos maestronan aki den accion pa bo formula bo opinion. Fanaticonan di baseball ta esnan cu ta discuti mas cu tur otro. Algun ta simpatisa un club di liganan grandi y e ta di opinion cu tur e jugadornan di e equipo ey ta un estrella riba su mes y cu den hinter Grandes Ligas no tin ningun otro mejor cunan. Papiando di Grandes Ligas, awe nos tin un pregunta aki pa nos fanaticonan di baseball discuti un poco riba dje. Kende ta e mejor shortstop cu bo conoce? Aparicio ? Maury Wills? Dick Groat? Mac Dougald? of Joe Cronin?

Prome cu bo cuminsa discuti larga nos splikabo kende Joe Cronnin ta. Joe Cronin actualmente ta presidente di Liga Americana. Joe Cronin tabata uno di e mas extraordinario shortstopnan cu baseball a conoce. Durante di casi binti aña den Grandes Ligas ela colecciona un promedio vitalicio di 302. Esaki so ya ta duna un idea ki klase di bateador e tabata. E tabata un estrella como hugador, ela ingresa den "Hall of Fame" na 1956 huntu cu Hank Greenberg. Y e posesion cu e ta ocupa awendia den e di siete industria Norte Americana cu ta baseball, ta pasobra ela sobresail den diferente aspecto. Tempu cu e tabatin 17 aña hungando como semi profesional, e Scout Joe Devine a firmele pa e organisacion di Pittsburgh. For di ey el a pasa pa Washington, caminda ela destaca como un torpedero poco comun.

Su velocidad incomparable, su espiritu pa continua batallando te na final, su mannan grandi y un poder barbaro den ataque a dunela fama. Durante di su prome aña cu Washington el a bati pa un promedio di 282 na 1928, y ya na 1930 Joe Cronin tabata e homber mas valioso di Liga Americana ora cu ela bati pa 346 y ela fleta 126 careda. Esaki tabata su temporada cumbre. Clark Griffith a haciele un hungador favorito y ela haciele manager na edad di 27 aña. Den su segundo aña como piloto Joe Cronin a gana e pennant pa Washington, na 1933. Washington a cambiele cu Boston pa e hungador Lyn Lary y 250.000 dollar Mericano. E tabata piloto di Red Sox durante di 13 temporada, ganando e pennant na 1946. Na aña 1945 tabata parse manera cos cu e tabata bai deslumbra tur hende. Ela experimenta un aña asombroso ora cu ela fractura su pianan. E tabata encabesa Liga Americana cu un promedio di 375 ora cu e la sufri e accidente. Joe Cronin a participa den 2.124 partido. Ela conecta 2.285 hit, di cual 515 doblete, 117 triple y 171 bataso di cuatro skina.

Durante di seis anja e tabata e shortstop di weganan Todas Estrellas di Liga Americana y den dos ocasion ela encabesa shortstopnan den fildeo. E tabata entre e cincu grandinan cu Carl Hubbell a poncha consecutivamente den e wega di Todas Estrellas di 1934. E rey Carlos a poncha den Fila India, Babe Ruth, Lou Gehrigh Jimmy Fox, Al Simmons y Joe Cronin. E cincu sluggernan mas famoso di Liga Americana.

Durante di diez di binti temporada ela bati riba tres cien y durante di ocho temporada ela empuja mas cu cien carrera. Tempu cu ela gana e titulo di campeon bate cu Boston na 1946.

tabata pa di prome bez cu Red Sox a conkista e pennant den 43 aña. Awor aki Joe Cronin tin sesenta anja. Na edad di 42 anja ela bira gerente general di Boston, siendo esun di mas joven cu a ocupa e cargo aki den historia di baseball. Tempu cu ela tuma e encargo di short-manager di Washington e no a cumpli 27 aña ainda. Tabatin un temporada durante cual Joe Cronin a sali cincu biaha como emergente y tur cincu biaha ela conecta homerun. Esaki tabata e aña durante cual ela establece uno di e recordnan mas curioso y mas dificil pa iguala; ela sali di emergente dos biaha riba e mesun dia, durante di un double header y ela gana tur dos wega cu homerun.

Otro di su fantastico hazañanan a produci ora cu ela drenta di emergente. Cronin a conecta un bataso di cuatro skina y su club a cuminsa cu un rally grandi, durante cual bateria a bolter. Den su siguiente turno den e mesun inning, ela bolbe conecta un bataso gigantesco cu a pasa riba muralla di stadion bai resulta den calla pa otro homerun. Ela conecta dos homerun den e mesun inning. Esaki ta e corto locual e caballero aki a haci como jugador di baseball. Diez aña pasa ela drenta den Hall of Fame, na Coperstown. For di nuebe anja pasa, esaki ta e homber fuerte di Liga Americana. Actualmente Joe Cronin ta di bishita na Venezuela, en vista di e celebracionnan di e Cuatricentenario di Caracas, durante cual tambe dos equipo di Grandes Ligas lo actua na Venezuela. Ta trata di e Mellizonan di Minnesota y e Atleticonan di Kansas City. Awor nos ta bolbe haci e pregunta: Kende ta e mejor shortstop den historia di Liga Americana.

Intercambio turistico entre Aruba y Santo Domingo

ORANJESTAD - Un total di 15 maestra di school y otro personanan ya a inscribi nan nomber pa tuma parti na un excursion cu lo tuma lugar dia 23 pa Republica Dominicana. E excursion aki cu ta worde jama "Excursion di Semana Santa" ta sali for di Aruba diajueves 23 di e luna aki y ta regresa diamars dia 28 di mesun luna. Ya na Santo Domingo preparacionnan a cuminsa pa ricibi e excursionistanan cu lo tuma parti den e excursion menciona. For di Santo Domingo a jega carta pa sra. Rosa Frias de Rodriguez, consul Dominicano na Aruba, den cual sr. Angel Miolan, ministro encarga cu e direccion general di turismo, expresando su satisfaccion pa e excursion aki. E excursionistanan aki lo hanja un trato di primera aya na Santo Domingo manera ta e intencion di e organisadornan. Lo tin diferente actonan festivo y cultural prepara especialmente pa e bishitantenan. Un guia especial lo t'ei constantemente pa duna tur klase di informacion necesario. E bishitantenan lo bai hospeda na e luhoso hotel Hispanjola, cu ta un hotel cu piscina y nightclub cu artistanan di fama internacional y otro facilidadnan. Segun nos tin entendi, oportunamente sr. Miolan lo bini Aruba pa aregla cu autoridadnan local e ultimo detallenan pa trece un intercambio constante di turistanan entre Aruba y Santo Domingo. Asina pues cu en lo futuro nos lo por spera mas turistanan Dominicano aki na Aruba.

Mas adelante nos lo pone nos lectornan na haltura di futuro excursionnan pa Quisqueya.

Un siman sera pa stuurbau di influencia

ORANJESTAD - Na luna di november anja pasa polis a stop e acusado F.F., pa motibo cu nan a observa cu e tabata corre di un sistema un poco raro riba caminda. El a comete dos violacion di trafico den menos cu dos minuut. Despues di e test a resulta cu e caballero aki no tabata capaz pa stuur un vehiculo. Como castigo pa e delito aki, e mester a paga setenta y cinco florin di boet y e ta perde su rijbewijs pa seis luna.

Un tal A.C., tres anja pasa ya a hanja castigo pa e delito di stuur bau influencia di alcohol. E biaha aki e tabata asina tanto bau di influencia cu polis mester a ser'e pa e desembriaga. Ora el a tende e demanda di un siman sera y rijbewijs kita pa un anja, e acusado a cuminza sinti e seriedad di su caso, como asunto di bai sera si e no a spera.

El a pidi huez si no tabata posibel pa cambia e siman sera den un boet. Pero huez a mustra cu no por sigi dune boet cada bez asina. E mester sinta un poco tambe pa e sinti e seriedad di e delito di stuurmento bau influencia di bebida.

Aunke cuanto e caballero a trata na evita di bai sera cu su suplicanan na huez, e sentencia a keda un siman sera y un anja sin rijbewijs. Fiscal a pidi un sentencia di cien florin di boet of binti dia sera, un siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y un anja sin rijbewijs pa un otro acusado cu a haci su mes culpable na e mesun delite, esta stuur bao di influencia di bebida. E acusado aki tabata asina bau di influencia di bebida cu e tambe mester a worde sera. E sentencia di huez tabata igual na e demanda di fiscal.

ESGRIMA NA LA HABANA

LA HABANA - UPI - E esgrimista mexicana Pilar Roldan, campeona panamericana di Florete 1959, a termina na e cuarto puesto ayera den e torneo femenino "Ramon Fonst". E prome puesto a corresponde na e rumana Marina Stanca, quende a vence e representante di Alemania Oriental, Margareth Dirnhoger, den un encuentro di desempate cu a termina 6-1.

Na tercer lugar a clasifica e sueca Kerstin Palm, campeon mundial di e categoria junior, cu score di 5-2.

Mientras tanto e representantenan di e Comite Olimpico Mexicano Alvaro Caxiolam y Marco Antonio Martin a yega La Habana pa entrevista cu e Comite Cubano y funcionarionan deportivo local, a fin di invitanan oficialmente pa acudi na e weganan olimpico di 1968 na ciudad di Mexico.

Campeonato mundial lo ser tene na Mexico na 1970

MEXICO--, UPI--Presidente di e federacion internacional di futbol (FIFA) Sir Stanley Rous a declara cu e campeonato mundial di futbol lo ser efectua di dia 24 di mei pa 14 di juni na e capital aki.

Rous ta na e ciudad aki cu motibu di e reunion cu ta ser efectua na e consejo ejecutivo di FIFA pa organisa e torneo, supera solamente pa e weganan olimpico. Tur e dos torneonan ta ser efectua cada cuater anja. E consejo a yega na acuerdo cu nan lo cuminsa acepta inscripcionnan pa e campeonato mundial cuminsando dia 15 di december di e anja aki.

Segun Rous, pa luna di januari, 1968 e gruponan di eliminacion lo keda integra. E rueda eliminatorio lo cuminsa dia 31 di december 1969.

Sir Stanley a manifesta cu e acuerdonan tuma aki, pa conseho mester ser ratifica den e reunion anual di FIFA, cu lo tin efecto dia 24 di maart na Munich.

Caso di kehamentu

ORANJESTAD - Un caballero a presenta na recherche di Oranjestad pa duna keho contra un dama cu a insult'e. E caballero aki ta un persona cu basta dominio riba su mes, comoquiera el a acepta un sla duro di e dama cu un tas den su cara. Despues di esaki a sigi un serie di palabranan insolente. E dama ta hanja proces-verbal.

Na San Nicolas un dama a keha cu su esposo, kende - pa motibunan desconoci pa nos - a usa su pia pa un otro cos cu no ta pa camna. E homber aki a dicidi na bati e dama cu pia un poco. Sea cual sea e motibo cu a pone e caballero bira asina obstina, nos lo kier a recordele cu pia ta pa camna cun'e, no pa dal hende, anto menos hende muher.

Candela den mondi

ORANJESTAD - Diahuebs anochi tabatin un candela tras di e terreno bieu di R.C.A. Esaki ta un terreno na unda generalmente nan sa tira sushi, y e sushinan aki a pega candela. Cu poco trabao, e tankwagen a paga e candela aki.

TRAFICO

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa di un solo dalmentu cu a tuma lugar diajueves anochi cuartu pa siete. Den e accidente aki tabatin un verhuur auto y un auto di familia envolvi. E chauffeur di e verhuurauto no a paga tino riba e trafico den vecindario di Aruba Caribbean Hotel door di cual ela ocasiona e accidente.

Cuida bo cartera

ORANJESTAD - Un caballero cu ta traha na un empresa grandi caminda tin por lo menos cien otro trahador mas den servicio a duna keho na recherche di Oranjestad cu nan a bai cu su cartera. E caballero aki a larga e cartera pa descuido den e sacu di e carson cu cual e ta pasa caminda pa bai trabao.

E cartera ta contene mas o menos cuarenta florin. Recherche ta investigando e caso.

NAN A BOLBE HORTA NA "KAN"

ORANJESTAD - Den anochi di diahuebs pa manice diabierne, e hendenan cu ta gusta oro asina tanto pero cu no kier traha pa hanj'e, a bolbe kibra un di e vitrinanan di "Oduber & Kan" den Nassaustraat na Oranjestad. Nan a bai cu mas o menos siete holoshi na un valor di mil florin.

Aparentemente un persona a stroba e estafadornan aki den nan operacion. Autoridadnan di polis lo keda altamente contento si por tin cualkier persona cu por a tende algo cu por ta relaciona cu e robo aki, pa nan pone nan mes en contacto cu recherche.

Diahuebs polis a parti 27 proces-verbaal, duna cuatro asistencia y tres persona a hanja scual serca polis.

CLAY SHAW BAIENDO CORTE



…paña pa su abogadonan, Clay Shaw (meimei) aki ta drenta corte criminal na New Orleans, via di …nan di prison ayera. Nan a pasa cune door di prison pa garantisa su seguridad. Shaw, manera ta …, ta ser acusá door di Jim Garrison di a conspira pa mata presidente Kennedy. -UPI Radiophoto-

…ROFESOR DI ARTE A …URI REPENTINAMENTE

…Italia)--UPI--Profesor … Gomez Machado, un di e …n di arte más destacá di …awe a sufri un colapse y …den un estacion ora e ta…to di subi trein cu desti…cia.

…rnan a bisa cu Machado …ja di edad, aparentemente … di un atake cardiaco. Su … a ser hibá na e Instituto …cina Forense pa determi… di su morto.

…r Gomez Machado tabata … di e departamentu di Actividadnan Cultural di Unesco (Ela nace na Sao Paulo, 23 di april 1917 y tabata internacionalmente conocí pa su proteccion di tesoronan artistico.

Gomez Machado a jega Milan pa participa ayera den un debate publico riba "E italia cu mester worde salbá", durante cual ela papia di e bellesanan artistico y natural di e pais aki cual ta ser amenasá pa e tempu y bida moderno. Awe nochi e profesor mester a tene un conferencia riba e mes tema na Venecia. Famia di e desaparecido profesor cual ta biba na Sao Paulo, a ser notificá di su morto.

QUITO--UPI--Un extranhero morto na Santo Domingo a ser identifica despues di un anja cu su restunan tabata den "morgue" di polis di e capital aki.

Segun e informacionnan di Interpol, ta trata aki di Da Silva, naturalisá na Argentina, na unda su antecedentenan como estafador internacional a pone cu e ta ser buscá pa autoridadnan di varios pais.

Interpol ta trata na localisá famija di Da Silva cual ta ser pensá cu nan ta biba na Argentina, y Brasil y Venezuela, na unda Da Silva a biba temporalmente den e ultimo anjanan.

…ESTIGU NA FABOR DI DODD



PERISCOPIO MUNDIAL

Punto di discusion mas dificil lo ser discuti na Montevideo awe

MONTEVIDEO -- E delegadonan cu ta preparando e programa final pa e conferencia di presidentenan americano cu lo tuma lugar otro luna, ta dispuesto na enfrenta e tema mas fastioso di nan discusion : formacion di un mercado comun Latinoamericano.

E representantenan presidencial mester examina e manera riba cual e Asociacion Latinoamericana di Libre Comercio por bin forma parti di e mercado comun Centroamericano pa despues nan tur huntu forma un enorme bloque comercial cu lo corre for di Rio Grande te Antartida.

Congreso no kier duna Johnson "Carte Blanche" pa conferencia cumbre

WASHINGTON -- Algun sector di congreso aparentemente tin idea di keda sin duna nan apoyo di antemano na presidente Lyndon Johnson, den e combersacionnan cu lo e tene cu su coleganan latinoamericano durante e conferencia cumbre otro luna na Punta del Este.

William Fulbright, presidente di e comision di Relacionnan Exterior di Senado a declara cu e ta contra di e proposicion di Johnson di manera cu senado lo no compromete nan mes adelantá.

Batalla contra tropanan selecto di guerrillero banda di Camboya

SAIGON -- Infantenan di marina norteamericano y tropanan selecto couminsta a tene un batalla di dies ora den e selva cerca di frontera cu Camboya, mientras cu un bapor di carga norteamericano, di mas cu 22 anja bieuw, a logra pasa sin ser alcansá entre e tiramentu di arma chikitu y un bateria di artelleria di e guerrilleronan den canal di Rieuw Saigon.

Ex ayudante di fiscal tambe a ser acusa door di Jim Garrison

NEW ORLEANS, -- Dean Andrews quende a declara dilanti di e comision Warren cu nan a pidiele pa defende Lee Harvey Oswald poco despues cu el a asesina Kennedy, actualmente ta liber bao di un fianza di mil dollar despues du nan a acusele oficialmente di a presta testimonio falsu. Andrews, quende diarason ultimo a ser suspende di su puesto como ayudante di e fiscal di condado di Jeffertson, a entrega su mes ayera nochi na autoridadnan e inmediatamente el a keda liber despues di a paga un borgsom.



E mucha aki tin cuater anja di edad, pero ya e ta corta palu manera un trahador experiencia caba. E mucha aki ta biba den Republica Takui, na Union Sovietica. Nan ta bisa cu mescos cu e ta zaag bon mescos e ta zwaai un hacha. Su tata a declara cu dia e tabatin un anja y mei, e tabata hisa un peso di nuebe kilo. --UPI Radiophoto --

Charles Andrew Appel Jr. un experto den escritura, ayera mester a presenta dilanti di e comision di Senado qu ta investiga e manipulacionnan financiera di senador Thomas Dodd. E abogado defensor di Dodd, a declara qu lo e proba qu e principal acusador di Dodd, Michael O' Hare, tabata falsifica chek cu nomber di Dodd riba dje. Riba mesa tin algun check engrandece di Dodd. -UPI Radiophoto.-

Comentario di "YA" riba problemanan na Brasil

MADRID--UPI--E corant catolico "YA", a scirbi ayera riba e enorme dificultadnan cu ta spera e president nobo di Brasil Arthur Costa E Silva y a expresa e speranza cu e mandataric nobo lo por reorganiza e pais durante su gobierno.
Ta mas cu claro cu majoria dje Brasilenjonan ta anhela di por tin na e pais administrativa y paz y social y e periodico a continua :
Ohala cu Arthur Costa E Silva lo por logra meimei di tantisimo preocupacionnan na defende i protega desarollo economia Brasilenjo".
Pues esaqui lo ta e caminda pa duna e presidente e ocasion pa e alcanza e posibilidadnan di reorganizacion.
Denter dje enorme dificultadnan cu ta spere, ya a ser menciona e "reforma agraria" i e irritante desigualdad di nivelnan di bida i e periodico ta continua cu na Brasil, un gran parti di poblacion ta debati cu e fantasma di miseria i hamber, mientras den un otro sector nan ta goza di bienestar.

ASESINO DI DETECTIVE



Cu su cabes den verband, Clarence Taylor, a ser registra den un oficina policial di New York, en relacion cu un tiroteo cu tabatin den un cas, y den cual un detective a resulta mortalmente heridá. Polisnan tabata buscando bendedornan di droga den e cas, ora cu nan a topa cu Taylor den e cas. El a mata un detective y heridá dos pa despues e hui bay caya, caminda finalmente nan a capturele. --UPI Radiophoto -

MINISTER DI INFORMACION A CONFIRMA CAIDA DI SUKARNO

YAKARTA, -- UPI - Ministro di informacion R.M. Dian a confirma ajera oficialmente cu awor e gobierno di 21 anja di e presidente Sukarno a termina.
Un resolucion aproba pa congreso siman pasa, redactá den terminonan vago, solamente tabata referi na abolicion di tur titulonan di Sukarno y eleccion dje general Suharto como presidente interino te ora cu realisa aleccionnan general otro anja.
Sinembargo Diana declara ayera terminantemente cu Sukarno a ser separa dje cargo. Esey tabata e prome confirmacion cu congreso a destitui na e hefe di estado.
E ex-mandatario ta sigui biba den su palacio veraniego di Bogor, cu ta keda na 65 kilometer foi capital y tur yamada telefonica mester ser dirigi na Suharto door di trupanan leal.
E ministro di informacion ta bisa cu Sukarno no ta sometê na un huis arrest y cu e por biaha na unda cu e ta desea.
Sukarno a bandona Bogor, diaviernes siman pasa, dos dia prome cu congreso a kite di tur su titulonan, excepto di esun di "Gran Padre de la Revolucion" y "Comandante di Congreso". E presidente deroca a traha tur su plannan antajera pa e bai Yakarta, pero aparentemente un of otro dificultad lo a impidie na haci esey.

JERUZALEM --UPI--Fuerzanan Israelita a tira dos guerrilleronan mata, cu a explota ayera den prome oranan di marduga un serie di tuberia y un deposito di awa banda dje aldea di Arad den disierto di Negev, segun un portavoz di ehercito a informa.
E explosion a tuma lugar na oeste di Mar Negro.
E dos hombernan aki a ser mata ora cu nan kier a hui. E portavoz a mustra cu durante e huida, persiguiendo e guerrilleronan e Israelitanan a penetra algu den territorio di Jordanio, pero no a duna mayor detallenan.
Banda dje cadavernan nan a hanja un metrallador y un fusil automatico sovietico, segun e portavoz ta pretende.

Piloto mericano den man di Vietcong



Recientemente e comunistanan di Hanoi a circula e fotonan aki di Majoor David Everson di Minnesota y captain Oscar Luna di California, quendenan a ser tumbá den nan F-105. Nan ta serio riba e portret aki. - UPI Radiophoto.-

Comision mericano a ser forma pa stimula relacion cu Hudieuwnan

WASHINGTON --UPI -- Iglesia Catolica di Estados Unidos a establece un serie di principionan general y recomendacionnan concreta pa trata na tur manera cu nan por mehora e situacionnan cu hudiunan.
Denter dje prome medidanan nan a repudia expresamente e proselitismo y como segunda medida nan a alenta e oracionnan tur huntu ora cu e ta posibel.
E orientacionnan nobo a ser imparti ayera tardi pa medio di un subcomision pa relacionnan Catolico-Hudiu, un grupo recientemente nombra pa Concilio Ecumenico Vaticano II.
Un rabino dje comite hudiu norteamericano March Tanrenbaum, a elogia e orientacionnan aki como un gran contribucion pa yega na e fortalecimiento dje cooperacion y amistad Hudiu-Catolica.
Tannenbaum, quende a desempenja un papel fundamental denter di su comunidad pa e mehoramiento ta demostra un sensibilidad pa cu e sintimientonan y tradicionnan Hudiu.
E subcomision a establece cu e relacionnan mester progresa den tur nivelnan tantu clerical, como laico, academico, y popular, religioso y social.
"El Dialogo", un dje corantnan mas conoci dje capital a elogia e relacionaki como e instrumento di mas mihó pa promove e relacionnan entre ambos comunidad y fiha dos principio particularmente importante.
-- A queda entendi cu den "El Dialogo" nan ta evita cuidadosamente e proselitismo.
-- E oracion en comun en Hudiunan mester ser alenta ora cu esey ta posibel, especialmente den materia di comun preocupacion, manera paz y bienestar dje comunidad.
Ta innecesario di bisa cu un numero di oracionnan mester responde na sensibilidad spiritual di ambos parti, hanjando su inspiracion den nos fe comun den un Dios.

Otro principio y recomendacionnan ta dirigi na encuentronan entre catolico- y hudiunan, revision di textonan escolar pa mehora mas pronto posible e relacionnan y temanan di discusion of investigacion en comun.

Explosion den deposito di municion



Huma pretu diki ta lanta for di suela despues qu tabatin un explosion den un deposito di amunicion na Sui Dau, Sur Vietnam ayera. Den tur esaki, e equipo qu tabatin ei banda a keda seriamente dañá pero milagrosamente solamente dos soldá norteamericano qu tabata traha cu e deposito, a ser heridá.

REKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

Trekking *Donderdag 16 MAART 1967*

1056	50
1058	50
1064	50
1066	50
1115	50
1125	50
1130	50
1134	50
1141	50
1144	50
1165	50
1168	50
1177	50
1182	50
1186	50
1220	50
1222	50
1228	50
1235	50
1252	50
1265	50
1284	50
1295	50
1300	50
1301	100
1306	50
1308	50
1319	50
1334	50
1337	50
1342	50
1346	50
1347	50
1353	50
1357	50
1364	50
1388	50
1393	50
1420	50
1425	50
1428	50
1430	50
1443	50
1456	50
1465	50
1496	50
1498	50
1502	50
1503	50
1525	50
1527	50
1552	50
1560	50
1569	50
1621	50
1628	50
1631	50
1632	50
1646	50
1653	50
1658	50
1661	50
1689	100
1697	50
1723	50
1728	50
1756	50
1757	50
1798	50
1807	50
1827	50
1845	50
1853	50
1860	50
1863	50
1870	50
1878	50
1888	50
1894	50
1911	250
1927	50
1933	50
1953	50
1958	50
1959	50
1984	50
1997	100

Twee duizend

2000	50
2007	50
2029	50
2032	250
2038	50
2041	100
2044	50
2047	50
2053	50
2063	50
2080	50
2094	50
2100	50
2107	50
2134	50
2138	50
2142	50
2153	50
2173	50
2188	50
2192	50
2200	50
2205	50
2207	50
2214	50
2217	50
2219	50
2228	50
2242	100
2252	50
2271	50
2290	50
2297	50
2304	50
2320	50
2329	50
2332	50
2369	50
2376	50
2386	50
2416	50
2428	50
2437	50
2450	100
2452	50
2470	50
2503	50
2510	50
2511	50
2513	50
2520	50
2538	50
2541	50
2552	50
2557	50
2566	50
2568	50
2578	50
2582	50
2589	50
2597	50
2615	50
2641	50
2644	50
2648	100
2651	50
2662	50
2672	50
2676	100
2693	50
2746	50
2747	50
2765	50
2767	50
2776	50
2793	50
2823	50
2830	50
2840	50
2852	50
2882	50
2885	50
2886	50
2896	50
2918	50
2923	50
2970	50
2971	50
2975	50
2977	50
2979	50
2984	50
2985	50
2990	50
2995	50

Drie duizend

3013	50
3014	50
3017	50
3055	50
3060	50
3070	50
3073	50
3074	50
3075	50
3077	50
3078	50
3096	50
3101	50
3109	50
3127	50
3136	50
3151	50
3177	50
3184	50

3194	300
3195	10000
3196	300

3196	50
3199	50
3213	50
3215	50
3218	50
3220	50
3223	50
3228	50
3233	50
3239	50
3242	50
3254	50
3275	50
3278	50
3282	50
3290	50
3301	50
3324	50
3331	50
3345	50
3347	50
3354	50
3357	50
3373	50
3375	250
3376	50
3379	50
3384	50
3389	50
3390	50
3394	100
3401	50
3404	50
3407	50
3408	50
3411	100
3432	50
3434	50
3442	50
3463	50
3464	50
3465	50
3467	50
3475	50
3481	50
3485	50
3499	50
3501	50
3551	50
3567	50
3574	50
3581	50
3586	50
3611	50
3616	50
3630	50
3632	50
3634	50
3642	50
3668	50
3675	50
3689	50
3731	50
3763	50
3779	50
3782	50
3791	50
3808	50
3842	50
3850	50
3854	50
3872	50
3893	50
3914	50
3942	50
3948	50
3955	50
3965	50
3983	50
3991	50
3994	50

Vier duizend

4004	50
4008	50
4016	50
4035	50
4038	50
4039	50
4040	50
4044	50
4068	50
4076	50
4084	100
4096	100
4103	100
4119	50
4121	100
4124	50
4149	50
4150	50
4156	50
4169	50
4180	50
4188	50
4201	50
4213	50
4227	50
4234	50
4235	50
4238	50
4239	50
4252	50
4268	50
4270	50
4287	50
4292	50
4296	50
4299	50
4305	50
4334	50
4349	50
4357	50
4358	50
4373	100
4391	50
4392	50
4398	50
4403	500
4410	50
4411	100
4487	50
4507	50
4512	50
4517	50
4524	50
4538	50
4543	50
4561	50
4564	50
4569	50
4577	50
4578	50
4592	50
4608	50
4617	50
4624	50
4628	50
4631	50
4632	50
4637	50
4656	50
4659	50
4671	100
4705	50
4711	50
4718	50
4733	50
4742	50
4749	50
4750	50
4763	50
4764	50
4765	50
4768	50
4774	50
4783	50
4791	50
4796	50
4806	50
4830	50
4834	50
4835	50
4853	50
4871	100
4872	50
4885	50
4887	250
4894	50
4911	50
4912	50
4929	50
4937	50
4942	50
4965	50
4967	50
4970	100
4980	50
4984	50
4988	50
4992	50
4998	50

Vijf duizend

5009	500
5027	50
5053	100
5061	50
5074	50
5083	50
5093	50
5100	100
5104	50
5107	50
5108	50
5114	500
5116	50
5132	50
5133	50
5158	50
5160	50
5179	50
5194	50
5195	50
5211	50
5235	50
5250	50
5252	50
5255	50
5263	50
5271	50
5282	50
5295	50
5305	50
5333	50
5353	50
5360	50
5361	50
5382	50
5401	50
5409	50
5411	50
5436	50
5449	50
5457	50
5468	50
5474	50
5478	50
5480	50
5498	50
5500	50
5524	50
5538	50
5545	50
5557	50
5565	50
5571	50
5593	50
5631	50
5640	100
5650	50
5670	50
5679	50
5683	50
5709	50
5731	50
5758	50
5764	50
5774	50
5795	50
5799	50
5809	50
5816	50
5824	50
5838	50
5846	50
5855	50
5862	50
5864	50
5894	100
5901	50
5908	50
5916	50
5934	50
5937	50
5955	50
5959	50
5961	50
5970	50
5977	50
5978	50
5982	50

Zes duizend

6019	50
6022	50
6023	50
6041	50
6054	50
6059	50
6070	50
6071	50
6076	100
6080	50
6085	50
6090	50
6093	50
6114	50
6115	50
6124	50
6125	50
6140	100
6151	50
6157	50
6174	50
6177	50
6189	50
6194	50
6207	50
6213	50
6216	50
6245	100
6247	50
6250	50
6291	50
6300	50
6309	50
6316	50
6330	50
6332	50
6351	50
6356	50
6360	50
6365	50
6373	50
6375	50
6378	50
6379	50
6388	50
6391	50
6394	50
6404	50
6413	100
6424	50
6426	50
6442	50
6453	50
6476	50
6479	50
6485	50
6490	50
6508	50
6533	50
6548	50
6553	50
6561	50
6564	50
6575	50
6583	50
6633	50
6642	50
6653	50
6657	50
6667	50
6677	50
6681	50
6696	50
6726	50
6727	50
6744	50
6751	50
6763	50
6793	50
6795	50
6802	50
6808	50
6815	50
6830	50
6851	50
6873	100
6878	50
6884	50
6916	50
6917	50
6922	50
6946	50
6960	50
6961	50
6969	50
6978	100

Zeven duizend

7001	50
7022	50
7029	50
7032	50
7033	50
7038	50
7039	50
7045	50
7064	50
7069	50
7071	50
7081	50
7088	50
7115	50
7126	50
7137	50
7173	50
7176	50
7187	50
7216	50
7227	50
7231	50
7244	50
7247	50
7256	50
7266	50
7268	50
7310	50
7317	50
7322	50
7325	50
7329	50
7330	100
7338	50
7352	50
7369	50
7376	100
7387	50
7414	50
7419	50
7436	50
7445	50
7449	50
7451	50
7452	50
7458	50
7470	50
7471	50
7494	50
7497	50
7501	50
7503	50
7514	50
7517	50
7535	50
7543	50
7552	50
7568	50
7602	50
7604	50
7610	50
7612	50
7616	50
7624	50
7630	50
7634	50
7640	50
7643	50
7644	50
7653	50
7667	50
7672	50
7675	50
7678	50
7687	50
7710	50
7719	50
7731	250
7754	50
7756	50
7765	500
7767	50
7770	50
7782	50
7803	50
7823	50
7837	50
7843	50
7849	50
7851	50
7856	50
7859	50
7864	50
7866	50
7873	50
7898	50
7902	50
7923	50
7946	100
7947	50
7967	50
7978	50

Acht duizend

8012	100
8018	50
8023	50
8024	50
8026	50
8029	50
8045	50
8052	50
8062	50
8065	50
8073	100
8076	50
8077	50
8088	50
8123	50
8125	50
8155	50
8191	50
8204	50
8210	50
8225	50
8226	50
8237	50
8262	50
8263	50
8268	50
8282	50
8286	50
8290	50
8294	50
8301	50
8313	50
8317	50
8327	50
8353	50
8369	50
8384	50
8390	50
8418	50
8439	50
8484	50
8494	50
8503	50
8514	50
8531	100
8538	50
8541	50
8550	50
8558	50
8581	50
8591	250
8596	50
8604	50
8612	50
8618	50
8623	50
8625	50
8626	50
8644	50
8651	50
8652	50
8653	50
8666	50
8679	50
8687	50
8688	50
8705	50
8713	50
8733	50
8743	50
8745	50
8752	50
8760	100
8761	500
8764	50
8765	100
8778	250
8780	500
8807	50
8808	50
8816	50
8833	50
8835	50
8858	50
8861	50
8871	50
8874	50
8891	50
8893	50
8900	100
8924	250
8925	50
8949	50
8956	50
8966	50
8988	50
8998	50

Negen duizend

9011	50
9014	50
9041	50
9047	50
9050	50
9054	50
9129	50
9138	50
9146	50
9162	50
9166	50
9170	50
9173	50
9182	50
9211	500
9213	50
9218	50
9222	100
9231	50
9236	50
9239	50
9247	50
9270	50
9277	50
9287	50
9293	50
9304	50
9324	50
9345	50
9354	50
9360	50
9376	100
9390	50
9391	50
9397	50
9427	50
9429	50
9431	50
9435	50
9446	50
9463	50
9473	50
9476	50
9491	50
9510	50
9532	50
9538	50
9542	50
9570	100
9579	100
9581	50
9583	50
9595	50
9597	50
9598	50
9617	50
9634	50
9651	50
9653	50
9664	50
9674	50
9680	50
9692	50
9694	50
9721	50
9734	50
9754	50
9755	50
9757	50
9770	50
9787	50
9823	50
9829	50
9842	50
9844	50
9852	50
9856	50
9866	50
9875	50
9901	50
9909	50
9930	50
9937	50
9950	50
9972	50
9974	50
9996	50

Tien duizend

10022	50
10024	50
10035	50
10042	50
10045	50
10054	50
10058	100
10063	100
10078	50
10083	50
10089	50
10092	50
10093	50
10110	50
10132	50
10150	50
10162	50
10168	50
10183	100
10188	50
10202	50
10209	50
10215	50
10249	50
10263	50
10270	100
10272	50
10282	50
10289	50
10298	50
10299	50
10300	50
10301	50
10307	50
10312	50
10337	50
10361	50
10362	50
10375	50
10387	50
10388	50
10399	50
10406	50
10415	50
10424	50
10432	50
10447	50
10452	50
10479	50
10482	50
10492	50
10494	50
10496	50
10498	50
10507	100
10519	50
10533	50
10543	50
10545	50
10546	100
10556	50
10559	50
10567	50
10572	100
10585	100
10601	50
10603	50
10606	50
10610	50
10614	50
10622	50
10627	50
10651	50
10676	50
10692	50
10710	50
10723	50
10724	50
10730	50
10734	50
10735	50
10739	50
10746	50
10757	50
10773	50
10777	50
10781	50
10791	50
10793	50
10797	50
10800	50
10815	50
10830	50
10839	50
10841	50
10844	50
10853	50
10900	50
10908	50
10928	50
10934	50
10962	50
10966	50
10967	50
10969	50
10970	100
10973	100
10974	50
10978	50
10987	50
10989	50

Elf duizend

11022	50
11027	50
11035	50
11039	50
11045	50
11061	50
11075	50
11095	50
11106	50
11117	50
11122	50
11133	50
11150	50
11172	50
11178	50
11192	50
11210	50
11211	50
11226	100
11264	50
11267	50
11275	50
11283	50
11297	50
11299	50
11320	50
11356	50
11374	50
11380	50
11396	100
11402	50
11416	50
11420	50
11438	50
11461	50
11484	50
11488	50
11493	50
11504	50
11505	50
11507	50
11511	50
11525	100
11532	50
11536	100
11555	50
11562	50
11574	50
11582	50
11587	50
11605	50
11622	50
11636	50
11655	100
11678	50
11679	50
11681	50
11692	50
11706	50
11707	50
11718	50
11727	50
11733	50
11738	50
11740	50
11749	50
11751	50
11762	50
11781	100
11782	50
11787	50
11789	50
11793	50
11800	50
11801	50
11810	50
11811	50
11814	50
11820	100
11824	50
11832	50
11835	50
11838	50
11854	50
11870	50
11874	50
11881	50
11903	50
11904	50
11978	50
11988	50
11990	50
11994	50

Twaalf duizend

12008	50
12025	50
12027	50
12051	50
12075	50
12080	50
12089	50
12098	50
12102	50
12114	50
12115	50
12120	50
12126	50
12127	50
12131	50
12136	50
12137	50
12150	50
12166	50
12167	100
12176	50
12185	50
12188	100
12200	50
12204	50
12219	50
12236	50
12247	50
12249	50
12250	50
12253	50
12258	50
12281	50
12282	50
12292	50
12297	50
12332	50
12340	50
12354	50
12366	50
12379	50
12388	50
12397	50
12472	50
12482	50
12488	50
12490	50
12517	50
12524	50
12528	50
12533	50
12549	50
12565	500
12585	50
12593	50
12600	50
12624	50
12648	50
12652	50
12661	50
12665	50
12673	50
12675	50
12677	50
12680	50
12682	50
12684	50
12719	50
12721	50
12729	50
12733	50
12742	50
12756	50
12757	50
12761	50
12801	50
12808	50
12816	50
12821	100
12829	50
12836	50
12850	50
12867	50
12885	50
12890	50
12899	50
12901	50
12917	50
12918	50
12923	50
12932	50
12933	50
12937	50
12946	50
12950	50
12955	50
12962	50
12964	50
12965	50
12966	50
12969	50
12980	50
12986	50
12997	50

Dertien duizend

13017	50
13049	50
13060	50
13073	50
13094	50
13100	50
13105	50
13164	50
13187	50
13190	50
13199	50
13233	50
13245	50
13250	50
13265	50
13267	50
13268	50
13269	50
13272	50
13280	50
13303	50
13308	50
13324	50
13352	100
13372	50
13379	50
13380	50
13395	250
13410	50
13418	50
13419	50
13425	50
13429	50
13432	50
13436	50
13439	50
13441	50
13451	50
13469	50
13499	50
13500	50
13514	50
13523	50
13528	50
13539	50
13554	50
13555	100
13560	100
13563	50
13571	50
13575	50
13590	50
13601	50
13605	250
13646	50
13647	50
13664	50
13665	50
13666	500
13725	50
13739	50
13764	50
13777	50
13779	50
13781	50
13785	50
13787	50
13791	100
13808	50
13830	100
13832	50
13835	50
13853	50
13891	50
13897	50
13931	50
13956	50
13969	50
13972	100
13995	50

Veertien duizend

14010	50
14023	100
14029	50
14035	50
14040	50
14062	50
14063	50
14076	100
14079	50
14083	50
14090	50
14099	50
14104	50
14111	50
14112	50
14119	50
14144	50
14163	50
14171	50
14174	50
14175	50
14182	50
14185	50
14190	50
14200	100
14224	50
14290	50
14291	50
14295	50
14300	50
14307	50
14316	50
14317	50
14339	50
14346	50
14371	50
14375	50
14390	50
14410	50
14428	50
14437	50
14473	50
14515	50
14521	50
14529	50
14537	50
14544	50
14545	50
14549	50
14551	50
14554	50
14565	50
14571	50
14581	50
14597	50
14610	100
14611	50
14615	50
14625	50
14629	50
14642	50
14646	50
14662	50
14672	50
14680	50
14685	50
14721	50
14726	50
14745	500
14753	50
14758	50
14764	50
14776	50
14783	50
14785	50
14815	50
14830	100
14861	50
14881	50
14889	250
14893	50
14939	50
14958	50
14969	50
14980	50

Vijftien duizend

15013	50
15025	50
15036	50
15038	50
15058	50
15070	50
15074	50
15076	50
15082	50
15104	50
15106	50
15113	50
15119	50
15126	50
15148	50
15169	50
15173	50
15220	50
15228	50
15254	500
15257	50
15259	50
15291	50
15311	50
15317	50
15321	50
15343	50
15353	50
15436	50
15438	50
15447	50
15452	50
15454	50
15469	50
15482	250
15503	50
15504	50
15510	50
15515	50
15516	50
15525	50
15535	50
15539	50
15546	100
15556	250
15569	50
15596	50
15600	50
15622	50
15653	50
15654	50
15666	100
15669	50
15673	50
15679	50
15689	50
15695	50
15705	50
15715	50
15738	50
15752	50
15769	50
15771	50
15773	50
15792	50
15796	50
15841	50
15860	50
15872	50
15874	50
15877	50
15900	50
15915	50
15930	50
15937	100
15941	50
15943	50
15944	50
15973	100
15983	50
15986	50
15989	50
15993	50
15994	50

Zestien duizend

16012	50
16021	50
16028	50
16038	500
16041	50
16090	50
16098	50
16099	50
16103	50
16107	50
16110	50
16130	50
16152	50
16181	50
16188	50
16199	50
16211	50
16230	50
16238	50
16242	50
16256	50
16258	50
16263	50
16264	50
16268	50
16274	50
16289	50
16293	50
16320	50
16322	50
16327	50
16331	50
16340	50
16346	50
16363	50
16366	50
16369	250
16372	50
16401	50
16405	50
16423	50
16424	50
16425	50
16436	50
16486	50
16487	50
16509	50
16532	50
16543	50
16544	50
16545	50
16546	50
16547	50
16554	50
16556	50
16569	50
16578	50
16603	50
16604	50
16614	50
16616	50
16633	50
16637	50
16643	50
16654	50
16679	50
16680	50
16689	50
16708	100
16724	50
16734	50
16749	50
16758	50
16771	100
16775	50
16785	50
16786	50
16795	50
16802	50
16809	50
16830	50
16833	50
16838	50
16840	50
16853	50
16868	50
16885	50
16887	50
16890	50
16898	50
16900	50
16912	50
16921	50
16928	50
16934	50
16939	50
16945	50
16948	50
16951	50
16960	50
16972	50
16974	50
16991	50
16995	50
16996	50

Zeventien duizend

17000	50
17015	50
17026	50
17033	50
17039	50
17047	50
17049	50
17052	50
17056	50
17064	50
17067	50
17072	50
17083	50
17094	100
17108	50
17114	50
17139	50
17151	50
17152	50
17159	50
17168	50
17177	50
17193	50
17198	50
17199	50
17201	50
17211	50
17213	50
17221	50
17235	50
17251	50
17262	50
17292	50
17293	50
17295	50
17297	50
17304	50
17337	250
17345	50
17346	50
17349	50
17368	50
17375	50
17403	50
17409	50
17421	50
17422	50
17474	50
17499	50
17505	50
17507	50
17510	50
17513	50
17518	50
17528	50
17537	50
17539	50
17540	50
17544	50
17558	50
17565	50
17569	50
17573	50
17577	50
17586	100
17598	50
17599	50
17600	250
17613	50
17657	50
17687	50
17766	50
17770	50
17785	50
17796	50
17799	50
17872	50
17893	50
17903	50
17906	50
17908	50
17911	50
17920	50
17924	50
17926	50
17928	50
17931	500
17933	50
17938	50
17939	100
17959	50
17962	50
17977	50
17979	50
17986	50
17990	50

Achttien duizend

18011	50
18018	50
18022	50
18036	50
18051	50
18069	50
18075	50
18090	50
18095	50
18097	50
18104	50
18113	50
18117	50
18122	50
18124	50
18137	50
18151	50
18165	50
18174	50
18176	50
18177	50
18178	50
18195	50
18198	50
18201	50
18216	50
18217	50
18223	50
18244	50
18260	50
18264	50
18266	50
18273	50
18276	50
18292	50
18300	50
18302	50
18309	50
18320	50
18330	50
18336	50
18361	50
18387	50
18398	50
18410	50
18420	50
18425	50
18433	50
18446	50
18451	50
18453	50
18467	50
18482	50
18485	50
18495	50
18503	50
18513	50
18520	50
18534	50
18536	50
18539	50
18544	50
18551	50
18560	50
18567	50
18575	50
18583	50
18602	50
18610	50

18634	500
18635	30000
18636	500

18636	50
18641	50
18653	50
18658	50
18671	50
18676	50
18679	250
18686	100
18700	50
18706	50
18712	50
18722	50
18723	50
18727	50
18755	50
18779	50
18780	50
18790	50
18793	50
18800	50
18829	500
18860	50
18882	50
18883	100
18888	50
18893	50
18900	50
18914	50
18939	50
18947	50
18950	50
18953	50
18973	50
18988	50

Negentien duizend

19003	50
19004	50
19025	50
19026	50
19028	50
19048	50
19050	50
19052	50
19067	50
19080	50
19095	50
19108	50
19111	50
19113	50
19115	50
19127	50
19130	50
19132	50
19136	100
19149	50
19153	100
19158	50
19182	50
19186	50
19210	50
19220	50
19232	50
19253	50
19262	50
19273	50
19281	50
19299	50
19307	50
19311	50
19317	50
19320	50
19327	50
19345	50
19351	50
19358	50
19364	50
19370	50
19376	50
19381	50
19392	50
19393	50
19397	50
19400	50
19409	50
19435	500
19454	50
19466	50
19470	50
19482	50
19488	50
19495	50
19544	50
19564	50
19572	250
19574	50
19575	50
19607	50
19614	50
19620	50
19648	50
19654	50
19656	50
19658	50
19669	50
19675	50
19686	100
19693	50
19697	50
19719	50
19728	50
19734	50
19761	50
19770	50
19774	50
19819	50
19823	50
19869	50
19875	50
19887	50
19890	50
19914	50
19917	50
19922	50
19924	50
19928	50
19933	50
19934	50
19962	50
19971	50
19978	50
19996	50

Twintig duizend

20008	50
20014	50
20017	50
20020	50
20043	50
20046	50
20055	50
20066	50
20069	50
20089	50
20114	50
20117	50
20118	50
20119	250
20130	50
20141	50
20158	50
20165	50
20166	50
20174	50
20192	50
20197	50
20198	50
20201	50
20224	50
20225	50
20242	50
20259	50
20310	50
20320	50
20334	50
20338	50
20381	50
20385	50
20391	50
20402	50
20412	100
20419	50
20423	50
20426	50
20432	50
20453	50
20455	50
20467	50
20497	50
20504	50
20519	50
20523	50
20528	50
20537	50
20556	50
20567	50
20572	50
20585	50
20598	50
20615	50
20627	500
20630	50
20633	50
20635	50
20636	50
20639	50
20647	50
20655	50
20656	50
20663	100
20669	50
20682	100
20692	50
20714	50
20716	50
20720	50
20722	50
20727	50
20729	50
20742	50
20749	50
20758	50
20767	50
20783	50
20789	50
20796	50
20797	50
20804	50
20811	50
20820	50
20829	50
20834	50
20840	50
20845	50
20847	50
20851	100
20854	50
20857	50
20868	50
20880	50
20897	50
20901	50
20935	50
20951	50
20954	50
20973	50
20980	50
20985	50
20986	50
20987	50
20999	50

Een en Twintig duizend

21020	50
21027	50
21050	100
21071	50
21074	50
21088	50
21125	100
21149	50
21164	50
21177	50
21187	50
21202	50
21205	50
21206	50
21211	50
21215	50
21218	50
21219	50
21231	50
21236	50
21240	50
21271	50
21279	50
21297	50
21302	50
21312	50
21319	50
21322	50
21346	50
21358	50
21365	50
21373	50
21377	50
21379	50
21385	50
21388	500
21390	50
21404	50
21406	50
21407	50
21434	50
21445	50
21446	50
21458	50
21474	50
21476	50
21479	50
21483	50
21511	50
21516	50
21532	50
21536	50
21563	50
21572	50
21594	50
21615	50
21616	50
21619	50
21630	50
21637	50
21666	50
21668	50
21670	50
21672	50
21683	50
21684	50
21689	50
21698	50
21701	50
21715	50
21717	50
21718	50
21732	50
21750	50
21752	50
21778	50
21794	50
21810	50
21812	50
21813	50
21837	50
21853	50
21858	50
21859	50
21862	500
21869	50
21875	50
21877	50
21892	100
21893	250
21898	50
21905	50
21906	50
21907	50
21921	50
21944	50

21944	100
21945	5000
21946	100

21950	50
21955	50
21956	50
21970	50
21978	50
21980	50
22000	50





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Oh, e senjora ta bisa y sustem ta tembla poco." Henter mi curpa ta haci dolor. Bó mester dunami algo pa alivia mi dolor," dokter. Bisando esaki, Dora ta pensa, cu e dokter ta mucho joven y mucho atractivo, pa actua asina serio.. Si su esposo no tabata den e kamber lo el a traté mas carinjoso. Pero ultimo dianan su esposo ta mustra masha desconfia. No cu e ta jaloers, pero e ta masha desconfia.....Poco dia pasa mes el a puntra, si en realidad Dora ta sinti malo. Dr. Jeff a keda mey ora serca dje, y el a contesta tur su preguntanan masha corto. Ora el a ripara cu e senjora tin intencion di bira histerico e ta saca un injeccion di su tas, limpia su braza cu poco alcohol, y ta pasé un injeccion Ùn rato despues, Dora ta bira mas trankil. Despues cu e dokter ta sali bay, su esposo ta puntré :

"Kiko bo ta kere, dokter ?" Jeff ta vacila un rato . "Mi ta bay hunga carta habri cu bo, senjor Hagen. Bo no mester preocupa bo cu e dificultadnan original di bo senjora". Pero kiko bo kier meen anto dokter ? Bo senjora a keda tanto tempo asina pasobra el a bebe mucho calmante". Bo kier meen remedi pa calma su dolornan ? Si, asina mes ", Dr. Jeff ta bisa. "Segun mi, bo mester cuminza preocupa con pa kita Dora su custumber di bebe tanto calmante." "Mi tabata preocupa pa esey caba", su esposo ta bisa trankil. "Mi a jega di papia cu Dr. Daalen di esey, pero el a bisami, cu e no ta duné mas di loke ta necesario. Y ora e no hanja su calmante, e ta bira masha histerico y mesora e ta bisa cu e tin dolor ......Kiko mi por haci dokter ?" Na un tono suave Jeff ta bisa : "Pakiko bo no ta papia na serio cu Dr. Daalen, ora e bin? Conté abiertamente loke bo ta pensa. Of sino no lague trata bo senjora mas, y busca un otro dokter. "Pero e tin fé den Dr. Daalen". "Y bo sa ta pakiko tambe, no ?" "Pero segun mi, Dr. Daalen ta un dokter cu bon manera y decente. Ta bon pa un dokter tene su patient trankil cu calmante ? "Basta cu no ta necesario", Jeff ta contesta. "Pero ami no por duna mi opinion, pasobra mi no sa mucho cos di bo senjora, Sr. Hagen". "Si mi stop su tratamiento serca Dr. Daalen, l bo sigui traté? "Mi ta supone, cu bo lo comprende, cu e ora mi ta worde hincá den un posicion imposibel. Nos ta traha huntu tur dia. Segun mi, ta mihor si bo busca un otro dokter, cu no ta asocia cu nos. Pero si ami ta bo, Senjor Hagen, lo mi haci un cambio, prome cu bira demasiado laat." Durante e caminda di regreso Jeff a papia e problema cu Rosa. "Dr. Daalen lo bira masha furios, ora e hanja sa, cu bo a proponé senjor Hagen pa busca un otro dokter. Mi ta sigur cu e lo hanja sa." "Pero Rosa, imaginabo, cu Daalen ta duné cantidad di pildora pa bebe, te ora è muhe bira suf. Casi sigur e tin cualkier malesa, pero awor el a hacié mas peor.

El a bira victima di calmante. Pa mi, ta incomprendibel, cu Dr. Daalen ta lague sigui asina.

" E ta gana hopi placa cu e famia ey ", Rosa ta bisa pensativo. Pero despues e ta corre agrega : "Och, mi no mester a bisa asina, of mihor dicho, mi no mester a pensa asina mes." "Bo kier meen cu e ta tene e senjora asina, djies pa saca mas tanto plaça posibel di senjor Hagen ?" "Mihor bo haci mescos cu mi no a bisa nada Jeff." "No ta haci ningun diferencia. No ta prome biaha cu mi a jega di tende semehante cosnan di Dr. Daalen. É ta e unico dokter, cu ta gusta tene su patientnan mas tempo cu ta necesario den hospital. Mi a jega di papia cu Dr. John caba riba e asunto aki." Asina cu Jeff a jega hospital bek, Dr. Daalen a manda jamé. Jeff ta cana bai cu e intencion pa defende algu cu e ta hanja justo. Dr. Daalen ta ataké di biaha. "Ayera nochi mi a bay bishita un di mi patientnan , senjora Dora Hagen, y mi a tende, cu durante mi ausencia bo a traté", Jeff ta saca un sigaria y ta sendé prome cu e bisa : "Si, ta berdad cu mi a bay serca dje." "Pero ta su esposo mes a papia cu mi omo, y e mes a pidi pa mi bin traté. Manera bo mes por comprende, tabata dificil cu mi trata Senjora Hagen. " "Ken a bisabo asina, senjora Dora of su esposo Senjora Hagen ta mi patiente

Bo no tin e derecho pa duna bo opinion, tocante algu cu bo no tin idea kiko e ta." "Mi no a duna m[...] opinion dokter. Tur loke mi a bi[...] sa ta, cu segun mi, e senjora [...] tumando mucho calmante pa su [...]lornan. E calmantenan cu bo t[...] duné, ta hacie bira mas peo[...]. Ora cu mi tabata serca dje [...] hera bira histerico, mi mest[...] a-dune un injeccion pa calmé[...]

"Claro ya cu e no ta sinti do[...]lor mas, e ta bira trankil atr[...]be. " Jeff ta keda mira Dr. Daalen duro den su cara. "Mi no [...] kere cu e tabata tin dolor. " [...] tin cu suplica bo, pa no hin[...] bo nanishi den mi asuntona[...] Dr. Daalen ta bisa indiferent[...] "Y principalmente no papia c[...] otro di mi trabao." "Mi no [...] intencion di sigui entreme[...] cu bo asuntunan.

Pero tur cos ta depende di senjora Hagen més. Esey ta tur lo[...] bo kier papia cu mi dokter.

Bisando asina Jeff ta lanta p[...]ra. Dr. Daalen tambe ta la[...] para. Tin un otro queho di [...] Dr. Jeff. Mi a tende cu bo [...] bisa Dr. John, cu bo tin algo co[...]tra, cu mi ta laga mi patientn[...] keda mas tempo den hospi[...] cu ta necesario. Y mi ta ke[...] cu ami por juzga esey mi[...] cu bo.

Ademas, mi kier agrega, cu [...] a tende masha hopi critico [...]ba bo, tocante bo falta di c[...]peracion. Bo ta trata algun pat[...] mucho bruto." "Casi sigur ta [...]so di senjora Stanley. Loke [...] a bisé ta berdad. Su jiu no f[...] nada, pero nan ta lagué [...] loke e kier.

Oranjestad : Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas
Tel: 5119.
Oranjestad-Noord: Mevr. Hartin[...]
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. J.G.H. Janssen

Oranjestad 19 mrt 9 uur v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat: 19 mrt 9 uur v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 19 Mrt 9 uur v.m. Ds. Visser Sav. Kerk
Oranjestad 19 mrt 7 uur n.m. Jeugddienst.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Quiz. Ripiti y Gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local News in English
9.00 Wanted dead or alive
9.30 Dutch News
9.35 Feature Film
11.00 Sign Off

DIADOMINGO
5.00 Fury
5.30 Across the 7 seas
6.00 Israel Presents
6.15 Flintstones
6.45 International News in Papiamento
7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local Talent Show
8.30 Combat
9.30 Untouchables
10.30 Sign Off

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "West Side Story" 14 j
Rialto: 8.00 p.m. "Modesty Blaise" 14 j
Principal: 8.00 p.m. "The Beautiful Jungle" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Man Without A Star" all

De Veer: 6.00 p.m. "HELP" all
8.30 p.m. "West Side Story" 14 j
Rialto: 6.00 p.m. "The Wild Wild Planet" all
8.00 p.m. "Modesy Blaise" 14 j
Principal: 6.00 p.m. "Abbott & Costello Meet The Ghosts" all
8.00 p.m. "A Fine Madness" 18 j
Aurora: 6.00 p.m. "The Singing Nun" al
8.00 p.m. "Springfield Rifle"
Savaneta: 6.00 p.m. "Creature from the black lagoon" all
8.00 p.m. "Man Without a Star" all

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Luna 20 di Maart 1967 | No.9007

LEY DI VOLMACHT A SER ACEPTA UNANIMAMENTE PA EILANDSRAAD

VILLEMSTAD, -- Durante e reunion publico di Eilandsraad cu a tuma lugar Dia Viernes cu a ter- pina te mas o menos cuartu pasa di seis, e propo- icion di Partido Democratico pa restablece vo- acion cu volmacht a ser acepta unanimemente.

Reunion di Dia vierna a cuminza s'or di merdia y a ser inter- mpi mas o menos mitar di cua- r pa ser continua despues di at'or.

Tabata durante e segunda parti i cu Gezaghebber interino, ende alabes ta presidente Eilandsraad, a laga baha tur blico for di tribuna publica, sobra ta prohibi pa expresa ñalnan di aprobacion of des- robacion.

omoquiera cu Gezaghebber in- rino a avisa e publico cu bata en gran numero presen- cu lo e laga saca nan, si nan gui expresa nan aprobacion of saprobacion, el a cumpli cu su labra y bao di gritunan mane- "biba Democraat" biba Fidel stro, y biba Weis Haseth", e blico a bandona e sala di reu- n.

niendo back riba e tema prin- pal di e reunion cu ta resta- ecimiento di votacion cu vol- cht pa e hendenan cu no por vota riba dia di eleccion, proposicion aki a ser acepta animemente, esta sin voto ntrario di Partido Nacional. iaha pasá, na luna di janua- e mayoria di Partido Nacio- den Eilandsraad a elimina sistema di volmacht comple- nente y awor el a pasa sin cu n a vota contra.

a nomber di Bestuurscollege, utado van der Hoeven a de- ra categoricamente cu nan no acepta e amendement di ajor Rozendal pa cambia ley di acion na Corsouw di tal mane- cu por vota cu volmacht. i a limita su mes na bisa cu ha pasa, durante e anterior union, e punto di bista di am- partidonan a sêr expresa icientemente, di manera cu o tabata sinti e necesidad di oia muchu riba e asuntu aki.

rgumentando su caso, senjor zendal a drenta den e contra- umentonan cu a ser expresa pa der di fraccion di Partido Na- nal, senjor Winklaar quende eclara cu su fraccion ta contra acion cu volmacht, pasobra ha pasa tabatin masha abuso rregularidad cu volmacht.

ontestando esaki, senjor Ro- dal a declara cu tur e cos aki ta cosnan cu ta contene base sobra te ora un hende duna volmacht bao di presion of midacion ainda e por bai vota omer cu diesdos'or riba dia eleccion pa asina e mes vota ken cu e kier.

efiriendo na e acusacion di na Sociale Zaken nan a forza rahadornan cu tabata bai St. oix pa nan laga nan volmacht senjor Rozendal a declara cu e hendenan aki a duna nan volmacht pasobra nan tabata sa cu nan no ta na Corsouw riba dia di eleccion y si nan tabata sa cu nan no ta na Corsouw riba dia di eleccion y si nan tabata na Corsouw mes, nan lo por a bai vota promer cu diesdos'or, neutralisando asina efectividad di nan volmacht cu nan a duna otro hende.

Refiriendo na e declaracion di senjor Winklaar di cu Partido Democratico a forza e hendenan cu a bai fia placa na Volkscredietbank pa nan duna un volmacht, el a mustra cu e hendenan aki a duna nan volmacht pasobra hopi biaha tabata trata di tatanan di famia cu ocho y nuebe jiu, quendenan su awa a ser corta pasobra nan tabata debe algun luna di awa.

Ademas el a mustra cu anja pasá tabatin un interes enorme pa bai vota, mas tantu cu biahanan anterior, pasobra e hendenan kier a hasi uso di nan derecho, pa caba cu e bagamunderianan cu tabata sosode aki na Corsouw.

Finalmente el a declara cu no por obliga ningun hende pa duna su volmacht pasobra e mes por bai vota promer cu diesdos'or El a declara cu ta na autoridadnan competente pa tuma medida preventivo pa evita irregularidad of castiga esaki si nan tuma lugar.

Y finalmente semper lo tin hende qu kier comete algun irregularidad cu cualkier ley cu ser trahá.

E lider di fraccion di partido Nacional senjor Winklaar a declara despues cu ta for di e reunion di januari e punto di vista di su partidarionan tabata conoci. Sinembargo e mester a constata ayera merdia cu el a quiboca den caracter di algun di su partidarionan pero cu su fraccion lo insisti riba nan punto di bista cu ta nan ta contra votacion cu volmacht.

El a referi na e caso di un copartidario di su partido cu ta miembro di E.R. cu a vota pro mantencion di volmacht pasobra e miembro en cuestion a solicita un trabao como hoofdcommies y a pidi pa bira diputado y ta pesey el a cambia di opinion.

Senjor Winklaar a insunua cu huntu cu DP pa e reunion di ayera tardi, pero e tabata di opinion cu despues di eleccion, papel di diferente miembro di e colegio lo a yega na un fin.

Senjor van Rosberg, quende a hasi uso di palabra despues, a declara cu den e reunion promer cu nan a vota riba asuntu di volmacht, el a vota pa mantencion di volmacht y cu en relacion cu esey, e secretario di NVP a ofrecele pa bira hoofdcommies, pasobra el a solicita e trabao aki.

Tabata na e momento aki cu Gezaghebber a laga saca e publico for di sala.

Continuando despues senjor van Rosberg a declara cu si mescos cu diputado van der Hoeven kier a crea un Rekencentrum pa gana un salario di tresmil florin, ta di con e no por solicita un trabao como hoofdcommies ?

El a declara cu promer cu e reunion di ayera, el a ser a serca pa vota pa kita volmacht y cu e persona aki a bisele pa "pidi loke no kier", pero cu e no por hasi e cos aki pasobra mester duna e pueblo derecho pa vota cu volmacht.

Despues di esaki, gezaghebber int. a schors e reunion pa laga e conseheronan huridico di Bestuurscollege delibera riba e cambionan cu senjor Winklaar a propone pa agrega na e proposicion di senjor Rozendal, esta pa castiga e personanan cu kier ofrece placa pa un volmacht.

E dos cambionan aki a ser rechaza despues cu votacion di 12-8 y 11-9 y e unico miembro cu a motiva su voto tabata senjor Pijpers, quende a declara cu e ta vota contra e cambionan di Winklaar pasobra e ta considera nan como un ofends contra e pueblo aki di cu nan por duda riba su integridad di un pueblo cu no ta laga ningun hende usa nan.

Finalmente e cambio den ley di votacion, pa permiti votacion cu volmacht a pasa sin ingun voto contra.

Un siman di Maxim na Corsow



C'est si bon ! En berdad esaki ta algu bon ! Den un entrevista con nos tabatin na Hotel Curacao Intercontinental, cu entre otro "monsieur" Louis Vaudable y su partner Maurice Carrere di e famoso restaurant Maxim's di Paris, nos a ser informá cu pronto, e famoso cuisine, esta, e platonan exquisito di Maxim's lo ser introduci aki na Corsow. Un exclusivo "Maxim Week" ta ser planjá pa tuma lugar na October. E comedor grandi di Hotel lo ser combertí den un Maxim grandi. Varios kokkie, Maitre D' y otro personanan lo ser trecé Corsow pa duna nan cooperacion, y pa hanja netamente e ambiente di Maxim, hopi articulo di decor tambe ta necesario, tur ta worde trece door di Panam, hasta e ingredientenan special necesario.
Y kiko mas ta apropiá pa entertainment cu "French Can Can" den e siman di Maixim ? Esaki sin duda ta un oportunidad unico pa pone Corsow den centro di interes turistica di Noord-Central y Suramerica. Pa un siman largu Hotel Corsow lo ta un paradijs pa personanan boca dushi.

Grupo di representantenan di viahe Hulandes ta hana Antillas caru

WILLEMSTAD, -- Dia Viernes e representantenan di KLM na Antillas a percura pa representantenan di prensa local, tende tocante di e experiencianan cu un grupo di representantenan di agencianan di viahe tabatin di conta tocante nan permanencia na Antillas.

E grupo aki durante e dos simannan cu a pasa, a bishita Surnam primeramente y despues a bini Corsouw y aparte di hopi palabra e elogio pa e atraccionnan cu nos ta ofrece, nan tabatin critica severo riba e "Handling" di pasaheronan na aeropuerto, cu ta sosode mucho poco poco, y tambe riba e prijsnan exorbitantemente haltu di kambernan di hotel.

Especialmente riba e inklaring di pasaheronan na aeropuerto nan tabatin critica severo, no solamente na Corsouw, sino na tur e aeropuertonan otro cu nan a bishita riba nos isla.

E critica aki cu nan tabatin cu e sistema cu actualmente ta ser utilisá na Hato, ta completamente for di tempu y ningun

Continuacion riba pag 4

J.H. Dania 25 ana na telefoondienst



Diabierne atardi pa tres'or y mei tabatin un homenaje especial pa sr. Jose H. Dania en relacion cu su di 25 aña den servicio di Telefoondienst. Palabranan di elogio na sr. Dania a worde dirigi pa diputado D. Tromp y e hefe di servicio telefonico sr. J. Hollander. Na nomber di gobierno di teritorio insular di Aruba diputado D. Tromp a entrega na sr. Dania e popular envelop cu contenido, mientras cu sr. Hollander tambe a haci entrega di un regalo na nomber di e personal di Telefoondienst. Despues di e parti solemne di e acto aki, sr. Jose Dania a keda basta ratu mas den compania di su coleganan pa saborea e diferente platonan delicioso y tambe pa refresca e gargantanan seco.



Riba e foto aki nos ta mira un grupo di e jovennan cu ta integra e cuerpo auxiliador "Korps Vrijwillige Hulpverlening," na momento cu nan tabata worde presenta na invitadonan diadomingo mainta na La Salle College na Oranjestad.



Diabierne anochi diezdos'or e Chevrolet aki riba a causa basta panico den cercania di Boerhavestraat na Oranjestad. Na promer lugar e auto a lamta un palo di luz completamente for di tera, despues a manda algun di e barrilnan ey banda den aire y finalmente a corre dal den un otro auto cu tabata para den e caya ey pa finalmente bai dal para contra di un muraya. E cuatro personanan den e auto aki riba a resulta levemente herida. E danjo cu e auto aki a costa ta keda den miles di florin.

EL DECESO DE ECURY ENLUTECE LA ISLA

El deceso de Don Segundo N. Ecury enlutece la Isla, por haber sido uno de los elementos más dinámicos en el campo de las actividades sociales, comerciales y consulares de la localidad, y por haber sido poseedor de una cultura y fino trato que lo capacitaron para desenvolverse con natural elegancia entro del circulo de cuantos le trataron. Para abono de cuanto afirmamos, consigamos los siguientes breves.

DATOS BIOGRAFICOS

Don Segundo Nicasio Ecury nació en Oranjestad, capital de la Isla de Aruba, Antilla Holandesa, el 14 de diciembre de 1888, hijo de don Eugenio Cándido Ecury y doña María Mercelina León.

Entre los maestros de quienes recibió educación y quién influyó en la formación de su carácter, recordó siempre con cariño y gratitud al Muy Revdo. Padre Ludovico Maria Jansen, O.P. de grata memoria.

Se inició en las actividades comerciales, estableciéndose en esta comunidad el día 13 de diciembre de 1908.

En varias oportunidades desempeñó con carácter ad-interin, la representación consular de Venezuela, fuê Vice-Cônsul Honorario de Colombia y hasta la hora de su deceso era Agente Consular de Italia y Cônsul Honorario de Haití, cargo que le fuê expedido desde el 1938, por el Excmo. Sr. Stenio Vincent, Presidente de aquella nación en aquel entonces. Era Decano del Hon. Cuerpo consular acreditado en esta Antilla y ex-Presidente de dicha institución.

Fuê uno de los más activos miembros de la Soc. Bolivariana de Aruba, Socio Fundador, Presidentes varias veces Gestor insigne de dicha Entidad; habiendo sido denominado Consejero de la misma, único bolivariano de Aruba, hasta la fecha, que haya merecido tal honor. Miembro Honorario de la Unión Católica Arubana, Miembro de la Directiva de la A.B.C. Baby Fonds, e integrante de numerosas sociedades caritativas, culturales y comerciales. Ha sido condecorado con la Orden de Oranje Nassau; así como por el Gobierno de Colombia; así como de la Sociedad Bolivariana de Bogotá.

El 9 de febrero de 1911 contrajo matrimonio, en Willemstad, Curacao, con la Sta. Anna Paulina Wilhelmina Ernst, de cuya bella unión nacieron trece hijos, entre ellos BOY ECURY, el mártir arubano inmolado en Holanda por los nazis, y cuyo busto marmóreo se yergue en la plazoleta de su nombre, en Oranjestad.

—0—

Los anteriores datos biográficos del señor Don S.N. Ecury bastan para perfilar la gran personalidad del amigo extinto, cuya desaparición deja en orfandada varios respetables hogares de la localidad y del exterior. Con tal motivo, hacemos llegar nuestra sentida palabra de condolencia hasta sus deudos, mientras roganos a Dios por el eterno descanso de su alma.

José Ramon Vicioso.

DUNANAN UN MAN PA NAN LOGRA

ORANJESTAD - Diadomingo mainta na La Salle College tabatin un acto oficial, pa halto funcionarionan y miembronan di prensa di nos comunidad sera conoci cu e cuerpo auxiliador cu ta jama nan mes "K. V.H." o sea "Korps Vrijwillige Hulp Verlening." Na diferente ocasion nos a jega di scirbi tocante di e cuerpo aki, pero awe pa di promer vez nos ta bai duna un splikacion en corto ta kiko en realidad e jovennan cu ta forma parti di e cuerpo aki ta haci. E nomber mes ta duna nos un idea. Nan ta traha voluntariamente. E cuerpo auxiliar aki ta duna assistencia den casonan di accidente, nan ta juda autoridadnan di polis pa regla trafico ora cu esaki ta necesario tambe nan ta presta assistencia na ora di candela, nos ta recor da cu e jovennan aki tabata den accion durante di e candela grandi cu tabatin den Village aña pasa. Durante di carnaval "K.V.H." a presta ajuda pa tur cos bai ordenadamente. Asina nos lo por menciona diferente otro ocasionnan mas durante cual e cuerpo aki a presta ajuda na comunidad arubano. E intencion primordial ta pa presta ajuda na e comunidad arubano.

Na e ocasion di introduccion a toca turno na sr. T.A. Boekhouder pa introduci sr. N.A. Isidora, e lider general, kende a dirigi su mes na e publico presente cu e suplika pa, esnan cu ya ta haciendo asina, sigui duna nan ajuda na e cuerpo auxiliar aki, y esnan cu ainda no a cuminsa pa no tarda pero cuminsa mas pronto posible pa juda e jovennan aki cu tin tur bon intencion pa juda e comunidad arubano.

"Nan a saca un man, pues dunanan un man pa asina nan lo por juda e comunidad mejor," citando sr. Isidora. Despues di e palabranan di sr. Isidora e jovennan di e cuerpo auxiliar aki a duna un demostracion di e diferente fasenan di milicia cu nan a siña.

Sr. Ramiro Lacle a duna comando, mientras e jovennan tabata marcha ordenadamente. Di e diferente funcionarionan cu a worde invita pa assisti na e acto aki, esnan cu a assisti ademas di algun miembro sostenedor, tabata sr. R. Beaujon, presidente di Lions Club Aruba, sr. A. Raven, representante di Eman Trading y frere Paulus, cabesante di La Salle College.

Ta bon pa nos recorda nos lectornan tambe cu ta e mesun cuerpo auxiliar aki ta esnan cu tur dia ta presta ajuda na hospital.

Manera sr. Isidora a bisa, damas y caballeros e jovennan aki kier juda, esaki ya a keda demostra. awor ta keda na esnan cu por judanan pa juda e comunidad mejor door di haci esaki.

Merryweather president di R C A

ORANJESTAD - Durante e ultimo reunion general di R.C.A. a wordu eligi como president John W. Merryweather, kende algun anja pasa a yega di ocupa e puesto aki den e club tricolor. Vice-president a bira Hendrik Oduber, secretario Daniel Kelly, segundo secretario Francisco Tromp tesorero Feki Caster, comisarionan Julio Jansen, Jose B. Tromp y Errol Henriquez.

E directiva aki tin e trabao basta dificil di bai haci un reorganisacion den e equipo cu lo por hisa e nivel di futbol cu ultimo anja a wordu brinda.

CONCIERTO DI PASCU DEN IGLESIA DI SAN FRANCISCO.

ORANJESTAD - Diamars 21 di maart lo tuma lugar den Iglesia San Francisco na Oranjestad, un concierto di Pascu. E concierto aki lo worde duna pa e St. Franciscuskoor y Arubaans Strijkorkest. Lo worde presenta, obranan di Albinoni, Mozârt y Bach. Tur hende ta bonbini, entrada ta gratis.

General Suharto a forma grupo selecta di soldanan

YAKARTA--UPI--Ayera e president interino Suharto a reagrupa e soldanan di mas queri i di mas confianza den un fuerza especial di 5000 pa rechaza cualke atake subreticio, manera a tuma luga pa e comunistanan na October 1965

Den e declaracion di Suharto cu a ser leza pa un ayudante den acto especial na cuartel general di Yakarta, el a haci referencia na e golpe fracasa di comunistanan cu a ocasiona un dramamentu di sanger y cu tabata causa cu Sukarno a perde su poder.

Den e agrupacion militar nobo tin inclui e division selecta Siliwangi, e batallon "Kidjang", e reservanan estrategica dje ehercito, fuerzanan especial, unidadnan di centro y oriente di Java, caballeria y paracaidistanan di poliz militar.

Suharto a informa na e soldanan aqui cu e decision dje congreso di confia na dje e podernan presidencial, e responsabilidad di fuerzanan arma tabata mas grandi cu nunca.

"Nos a hanja suficiente experiencia pa nos sa cu e confianza di pueblo den fuerzanan arma no por gana solamente pa forza fisico.

E confianza cu nos a ricibi dje pueblo ta e siguranza cu lo nos protege i salbe di tirania terrorismo. E pueblo ke goza un bida di paz, di trankilidad y esei ta un derecho cu ta nos mester cumpli cune pa nan. Ta nos ta defensornan di pueblo pa un causa hustu.

Laga nos dedica tur nos talento, nos capacidad i energia fisica pa sigura libertad di nos pueblo".

I terminando su speech Suharto a bisa cu e fuerza arma mester ser considera of miho dicho el a ser converti den un barometer di nos bida politica y economica.

LA HABANA-UPI--Den e acatamiento di sugestion cu a ser hasi diadomingo pasa pa e prome ministro cubano Fidel Castro , e Instituto Nacional de deportes, educacion fisica y recreacion (Inder) nan a emiti un resolucion awe den cual ta ser declara cu entrada pa eventonan deportivo ta gratis.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA PA:

Heineken bier



DAKOTA A HONRA ONCENA CAMPEON

JIMMY RICHARDSON, E HUNGADOR MAS VALIOSO

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Den e popular restaurant Hong Kong diasabra anochi e directiva di e club deportivo Dakota, a ofrece un cena na e oncena cu a conkista e titulo di campeon di Aruba den e recientemente conclui campeonato di hoofdklasse. Cu excepcion di algun di e hungadornan cu mester a bai Corsow cu e seleccion hubenil, practicamente tur e otro hungadornan cu a contribui na e conkista di e titulo tabata presente.

Tabata tin como invitado e president di A.V.B. kende sinembargo debi na cu e mester a viaha pa Corsow cu e delegacion hubenil a manda e vice-president di A.V.B. Luis Giel, e popular comentarista di TeleAruba Janchi Tromp, e colega Aloysio Franken di Amigoe di Aruba y e serbidor aki.

Como president di Dakota Michael Muyale a duna tur un bonbini y a expresa e intencion di e cena. E directiva cu esaki kier a mustra aprecio na e hungadornan pa nan bunita trabao di a bolbe titula como campeon.

"Pa awe nochi nos tin un sorpresa, y esaki ta di entrega un distincion den forma di un trofeo na e hungador dakotenjo cu a resulta campeon goleador di e campeonato 1966-1967, nos midvoor Richard Jacobs, president Muyale a bisa. Luego el a invita e representante di Aruba Voetbal Bond Luis Giel pa haci entrega di e trofeo na Richard. Enfasis e representante di A.V.B a pone ariba e hecho di cu apesar cu Richard a resulta goleador, e no mester cu su hazanja ta debi tambe na ayudo di su companjeronan di equipo.

Mientras cu un brindis tabata wordu sirbi, president Muyale a participa cu e hungadornan presente lo bai vota pa e hungado mas valioso di e equipo.

Na cada hungado a wordu entrega un papel riba cual cada un a scirbi nomber di e hungador cu den su opinion a contribui mas na hiba e equipo na conkista di e titulo.

Obteniendo mayoria di votos a keda eligi como e hungador mas valioso e volante Jimmy Richardson. Tan pronto e resultado a keda conoci, tur a aplaudi deportivamente pa confirma nan aprecio pa e hungador Jimmy Richardson, kende merecidamente a ricibi un distincion masha valioso. Den loke ta resultado di e votacion, na cual a participa unicamente e hungadornan, Jimmy tabata tin como su mas fuerte rival e defensa Alwin Sleur, fuerte pilar di e defensa.

Despues di ricibi e trofeo for di man di e representante di A.V.B. Jimmy a gradici pa e honor cu su companjeronan di equipo a dunele, y el a expresa elocuentemente cu meskos cu e a caba di ricibi un distincion grandi e ta spera cu cada un componente di e equipo lo buska di obtene e distincion den e proximo compromisonan di nan club, dunando asina tur loke tin pa Dakota.

Tur por a gosa despues di e bon servicio y sabroso plato di Hong Kong, den un ambiente agradable y amistoso. Na e ocasionnan aki semper sa bin adilanti chistenan cu a tuma lugar durante giranan di e equipo. Asina tabata tin uno di un hefe di delegacion na momento cu e delegacion di Dakota a yega Caracas y ora cu nan a puntre su nacionalidad, e hefe no a gusta mucho e informacion cu



Luis Giel, vice president di AVB ta entrega trofeo di hungador mas valioso di Dakota na Jimmy Richardson, un distincion bon mereci.

un companjero a duna na e empleado di imigracion venezolano. Mientras cu e hefe di e delegacion dakotenjo tabata corregi e informacion (e voluntario cu a duna e informacion a plama panja), pura pura, e empleado venezolano tabata putri di harri.

Naturalmente ta hopi mas di e recuerdonan agradabel tabata ser treci adilanti durante e cena. Promer cu e president Muyale a clausura e agasajo, e capitan di equipo Juancho Pablo a haci uso di palabra recordando tur hungador pa acudi fielmente na tur training pa Dakota por ta den mihor condicion posibel pa su proximo compromisonan. Cu esaki Juancho tabata referi na e campeonato antiyano cu ta cuminsa dia 1 di april.

Tambe den nomber di tur hungador Juancho a gradici e directiva pa e muestra aprecio den forma di un cena.

Finalmente president Muyale a gradici tur presente y asina a yega un fin na un anochi agradabel cu ta sirbi positivamente pa crea un bon ambiente den un club. Dakota tin custumber di honra su equipo cu titula como campeon of subcampeon. Tambe ta un bon idea di Dakota di laga e hungadornan otorga un distincion na un hungador como esun di mas valioso.



Richard Jacobs ricibiendo trofeo como maximo goleador di temporada 1966/67.

Raul Leoni lo bishita Chile

CARACAS--UPI--President di Venezuela Raul Leoni lo bai haci un bishita di un dia na Chili, prome cu e asisti na e conferencia di hefenan di estadonan americano cu lo cuminza na Punta del Este dia 12 di april.

E embahador Chilenjo Hernan Elgueta Guerin a manifesta cu Leoni a acepta e invitacion cu e mandatario Chilenjo a formula ya ta haci dos anja tempu cu esaqui tabata na Venezuela.

Casi cu tur siguridad e bishita aqui lo tuma luga dia 10 di April, asina e embahador a bisa. Y ambos mandatario lo sigui despues huntu pa nan bai asisti na e conferencia cumbre.

Eduardo Frei a invita Raul Leoni personalmente dia 23 di juli di 1965, durante un escala di cuater ora, cu el a queda aya di viaje pa Europa.

Elgueta Guerin a combersa mas di un ora tocante e bishita cu e ministro di relacionnan exterior en ehercito, Raul Mass, pero el a nenga di participa e tema cu ambos mandatario tabatin.

Esaquinan tabata e temanan di custumber, asina e diplomatico a bisa na periodistanan.

Rumornan ta circula cu Leoni lo sigui su viaje pa Chili dia 9 di April y cu directamente lo e regresa Caracas despues cu e reunion termina.

MADRID--UPI-Prome ministro Congolenjo Moise Tshombe ta pensando na bai haci un viaje pa Sto. Domingo.

E noticia aqui a ser capta di un fuente masha yega di dje. Aparentemente e politico africano aqui tin mas cu un luna caba cu e tin un visa Dominicano, prome ainda cu el a ser huzga pa e delito di alta traicion y a ser sentencia pa rebeldia cu pena di morto pa un corte Congolenjo.

TOKYO--UPI--E equipo hapones di futbol cu mester a sali dia 10 den un gira di seis wega pa Argentina, Brasil, Uruguay y Mexico a regresa ayera pa motibu cu nan no a culmina e areglonan di biahe.

Nan a bisa cu tabatin un desacuerdo riba e pago di e gastonan cu e auspiciadornan argentino. Un vocero di e grupo a señala cu e ta aspira di acumula experencia en preparacion pa e olimpiadanan di 1968

WASHINGTON--UPI-- Viuda di presidente John F. Kennedy a bolbe ayera na cementerio nacional di Arlington, pa di prome bez den dos anja y mei, pa asisti huntu cu president Lyndon B. Johnson na consagracion di e sepultura permanente di su esposa.

Oranan despues cu e restonan mortal di su esposo asesina na Dallas a ser traslada huntu cu dos di su yunan foi un sepulcro provisional pa un mausoleo nobo di graniet i alabaster, e exprimera dama, Johnson y cincu dje rumannan homber di defuntu president Kennedy a asisti na e ceremonia , cual a tuma lugar durante un awacerru torrencial

Cardenal Richard Cushing, arzobispo di Boston, cu a oficia e funeralnan di Kennedy dia 25 di October 1963, ayera tambe a dirige e acto religioso aqui.

Na e mes momentu cu e caha di morto presidencial a ser traslada pa e mausoleo permanente a ser deposita den esaqui tambe restonan di dos yu di e defuntu uno cu a muri dos dia despues cu el a nace y un otro cu a nace morto dia 23 di augustus 1956.

Transporte dje restonan aqui y consagracion dje tumba nobo a tuma luga den e secreto di mas grandi.

Poco despues dje suceso aqui senjora Kennedy a sigui pa New York, mientras Johnson a biaha pa Tennessee, na unda e tabatin di pronuncia un discurso e atardi ei.

E consagracion a tuma luga den curso di un ceremonia di 20 minuut durante cual un banda di ehercito a ehecuta e cancion nacional di Estados Unidos y dos dje piezanan favorita dje president defuntu : "El himno de la Armada" y "Los muchachos de Wexford".

E cardenal anciano , vincula pa un amistad bieu cu e famia na e tumba a agrega:

"Descansa na paz , querido Jack, huntu cu bo criaturanan na bo lado te ora cu nos tur contra cu otro tробe riba dje infierno aqui y mas aya di streanan. Cu Dios duna bo descanso eterna i laga brilla su luz perpetua riba bo y esnan di bo".

Senjora Kennedy a tira un sencillo ramo di lirio di valle den e tumba nobo, despues di su prome bishita na e cementerio nacional, desde cu el a bandona su residencia na Washington, na september di 1964, pa instala su mes na New York.

Tambe a asisti na e ceremonia aqui e senadornan Robert y Edward Kennedy y senjoranan Jean Kennedy Smith y Patricia Kennedy Lawford. y tambe Eunice Kennedy Shriver, acompanja di nan respectivo esposonan.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL
FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING,

Manikin pa train dokternan



Dr. J.S. Danson y Dr. Stephen Abrahamson, aki ta pará banda di e manikin-computer qu nan a traha pa train dokter riba dje. E manikin aki qu ta conecta cu un computer, eventualmente por bin reduci e tempu qu dokternan mester train, considerablemente. Ingenieronan y cientificonan di Aerojet-General a inventa e aparato aki - UPI Radiophoto.-

PARRADERO DI OBISPU CU A DESPARECE TA DESCONOCI

MAZATLAN(MEXICO)---UPI- E luga menciona aqui cu ta queda situa na mas o menos 485 kilometer, na sur di frontera di Washington a bira un dje lugarnan di masha comentario ultimamente, pasobra noticianan ta sigura di un misterio major cu ta esun dje desaparicion di Monsenjor Jose Tore, Obispo di Obregon.

Ya ta dos siman caba cu e prelado aqui a disparce ora cu e tabata corriendo den un auto entre Durando y Mazatlan.

Un ehercito di mas cu 500 homber , denter di cualnan tambe tin soldanan enbano ta busca na sondea escondite dje prelado aqui.

Ni sikiera no obstante tur nan bon boluntad, nan esfuerzo i dedicacion e hendenan aqui no por a hanja ni un indicacion, ni un razgo dje obispo.

Na principio nan a teme cu e obispo por tabata victima di trafico, di accidente, sinembargo e boluntarionan no a nota nada di violencia durante e lugar cu e obispo a pasa.

Ya ta basta dia cu tantu na pia, na motorcicle, na auto y hasta cu mediacion di helikopternan nan ta buscando sin por hanja e obispo.

Tur loke poliznan por bisa ta, cu e obispo a bai come den un cafe chikitu kantu di caminda, 90 kilometer di distancia foi Durando y luego el a sigui su viaje i a disaparece te awor.

Despues poliznan ta informa dje donjo dje cafe cu e obispo a ser recoge pa dos homber y cu poco despues chauffeur di un camion a trece e sombre dje obispo na e cafe, bisando cu el a hanje ei den cercania.

Awor poliznan ta bisca rigurosamente na e pasaheronan y chauffeur dje camion.

Mientras tanto famianan dje prelado ta pensa cu talvez e obispo a dicidi di bai tuma algun vacacion sin aviso y cu e ta na cualke parti ta descansa su curpa di tantu cansancio.

ASALTO RIBA OFICINA DI CAMBIO

MANAGUA -- UPI -- Tres individuo a asalta un oficina di cambios ayera , situá na e seccion mas centrico di avenida Roosevelt, huyendo cu un suman grandi di dollar y Cordoba.

Un di e asaltantenan a ser capturá y e otro dosnan a logra di scapa, -- aunke nan ta pensa cu esun cu ta carga e tas di placa a ser herida pa un tiro. E malhechornan a penetrá den e oficina puntrando si tin un cantidad suficiente di dollar pa realisa un cambio urgente. E propietario, Juan Centeno, no a caba di bisa si, cu nan a saca dos pistool for di un maleta, mientras esun di tres a cuminsa busca e placa. Pa cubri nan huymentu e asaltantenan a usa bom di huma. Esun detené a identificá su mes como Faustini Zapata, y segun su declaracion nan tur tres ta procedente di Leon, un ciudad situá 90 kilometer for di Managua.

Promer auto di carreda jet



RUSK KIER APROBACION ANTEMANO PA JOHNSON

WASHINGTON-UPI-Secretario dje estado Dean Rusk a pidi ayera na senado su aprobacion anticipa dje acuerdonan comercial y di ayuda cu por ser haci pa president Lyndon B. Johnson durante e conferencia cumbre di mandatarionan americano, convoca pa proximo luna na Punta del Este.

Brevemente Rusk a solicita un respaldo similar na Camara di representantenan.

E funcionario a bisa na senadornan cu Johnson tabatin autoridad absoluto pa negocia den diferente den acuerdonan di asistencia y comercio den e conferencia cumbre sin ningun accion previa dje congreso.

Sinembargo el a bisa cu e president tabata prefera di por a conta di antemano y anticipa cu aprobacion dje congreso den un desolucion declarando e apoyo parlamentaria dje programa di major ayuda na america latina y creacion di un mercado comun latinoamericano.

Rusk a presta testimonio dilanti comision di relacionnan exterior dje senado durante un audiencia riba e resolucion cu a duna na Johnson e apoyo pa e requerido prome di asisti na e reunion cu lo ser afectua pa mandatarionan americano dje hemisferia aqui.

E fecha di encuentro lo ta dia 12 di april proximo, na Punta del Este. I e reunion aqui lo dura di 12 te 14 di april.

Su declaracion el a exigi pa motibu di un mocion diferente dje president di comision J.W. Fullbright, sugeriendo cu senado lo aproba un simple resolucion expresando su simpatia pa cu objetivonan dje conferencia di Punta del Este y prometiendo total consideracion pa tur pedidonan futuro concreto.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted tiene muchas ideas practicas pero debe pulirlas mas si quiere que tengan exito, tanto para usted como para sus asociados. Usted puede ser mas magnetico a través de ejercicios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Piense seriamente antes de llevar a cabo planes que incluyan buenos amigos o se encontrará con limitaciones que serán dificiles de vencer. No se haga cargo de responsabilidades que no pueda cumplir.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted tiene una actitud diferente para ganarse el favor de otros y eso es muy bueno, Obtenga primero la aprobacion de sus amistades mas allegadas. El publico en general creerá mas en usted.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted se muestra entusiasta en poner un nuevo plan en operacion, pero eso requiere mas apoyo financiero de sus superiores. Se presentaran muchas oportunidades muy buenas. Entonces podrá avanzar.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted es muy perceptivo sobre como avanzar mas rapidamente en su linea de empresa, pero tendrá que mejorar su credito sin más demora. Haga contactos mejores. Use precaución y deliberacion donde sea necesario.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Es aconsejable que mejore el sistema de pagar sus cuentas más rapidamente . Concentrese un rato, obtenga un esclarecimiento espiritual. Uno que usted aprecia se siente muy deprimido. Alegrelo inteligentemente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Necesita conferenciar con sus socios, los cuales están muy ocupados, pero antes termine las obligaciones que ha prometido cumplir. Usted sabe como hacer la mejor impresion en otros.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cualquier asunto de beneficio mutuo puede manipularse con verdadera habilidad y muy eficientemente para que logre mas exito. Haga alguna cosa bondadosa para sus amigos mas allegados.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Se requiere que entretenga a otros si quiere aumentar su exito y felicidad en el futuro. Ponga a trabajar ese talento particular que posee. Requerirá trabajo pero vale la pena.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Tenga una actitud mas alerta hacia los deseos y anhelos de un pariente y comenzara un ascenso en todos sus asuntos. Alégrese de desgacerse de prejuicios que impidan su progreso.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Siéntese y piense cómo puede hacer su rutina diaria mas eficientemente y como deleitar más a sus aliados en el futuro. Ocupese de la correspondencia Usted puede gozar mas de la vida.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Exponga sus ideas para añadir a su abundancia comunicandose con personas apropiedas a traves del telefono, visitas, etc. Buen dia para obtener la informacion que necesita. No pierda su tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY.......

Sera uno de esos individuos que querrá sobresalir en casi cualquier cosa que intente y cuya mente estará siempre alerta Dele una esmerada educacion.

MONTEVIDE- UPI- Nacional di Uruguay a derrota Barcelona di Ecuador cu score di dos-cero ayera nochi den un partido eliminatorio di e torneo pa Copa Libertadores de America.

E prome tempu a termina uno-cero. Na di 28 minuut di e prome tempu, Urruzmendi ta conquista e prome goi y despues di 22 minuut den e etapa complementario e ta percura pa e otro.

ROMA--UPI--E comision ejecutiva di e Comite Olimpico Nacional Italiano a anuncia su apoyo na e peticion di Florencia pa bira sede di e weganan olimpico di 1967.

E presidente, Giulio Onesti, a expresa su confianza den cu e comision nacional tambe lo apoya e candidatura di Florencia "aunke nos tur sa con dificil lo ta pa un pais organisa dos wega olimpico den menos di 20 anja. Roma tabata sede di e olimpiadanan di 1960.

Ayera Joe Granatelli a exhibi loque e ta yama e promer auto di carreda di e era di espacio. E auto tin un motor jet di 550 horsepower qu ta pegá banda di e chauffeur. Banda di Joe, por mira su rumannan Vince y Ardy Granatelli. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

:x presidente di Cuba a declara qu :astro tambe mester tabata den complot

EW YORK--E ex presidente di Cuba, Manuel Urrutia, a declara ırante un entrevista qu nan tabatin cune na un radio di New York, ı e ta convenci qu Fidel Castro tabata forma parti di un complot ı mata presidente John F. Kennedy.

onstruccion di carretera Panamericana ı ser discuti na Punta del Este

ONTEVIDEO--Mientras qu e tema di integracion economica ta si-ıi absorbe un parti importante di e trabao di e delegadonan presi-encial di America, rapidamente nan a aproba pa trata dos punto nportante riba e agenda qu e hefenan di estado mester atende dia y 14 di april.

E puntonan aki ta construccion di e carretera Panamericana y en e "Tapon de Arien" qu ta e fronteranan di selva entre diferente ais.

Avion a hasi aterrizahe forzoso

ɡota- Cincu persona a resulta herida, tres di nan gravemente, ɔmo consecuencia di e aterrizahe forzoso di un avion di dos motor forza aerea colombiana, durante un vuelo di training riba sabana Bogota.

Interrogacion di Capitan contrabandista

GUAYAQUIL-Nan a informa awe qu e capitan di e barcu "Rosa Eu-nia", quende a ser detene acusá di a realisa contrabando, qu el a clara dilanti di hues qu e tabata na haltura di e hecho qu su carga-entu a ser contrata na Panama door di un persona qu e no conoce. E capitan, Roosevelt Archibold Borden, quende ta detene huntu cu ocho tripulantenan, a agrega qu el a sali di Colcn, Panama, pa ı Punta Arenas na Costa Rica, pero qu despues el a bai Suramerı- pa traspasa e carga riba laman pa e cumprador, dilanti di costa ruana.

LEZA ARUBAANSE COURANT

Bon fahá den su stoel, e nabegante solitario Chichester ta hisa un glas ta "cheer" cu su cerbes favorito - UPI Radiophoto-



Crusando atlantico den boto



Louis Mills, un chauffeur di truck di 54 aña di edad, qu a baha cu pensioen, promer qu e muri kier hasi espectacular y a dicidi di rema bai Inglaterra saliendo for di Merca. E ta ser acompaña pa su yiu di 21 aña di edad. Nan ta spera di cruza e promer 200 millanan den 24 ora. - UPI Radiophoto.-

Ehercito tin mas poder cu partido comunista na China

HONG KONG--UPI--Segun noticianan ricibi di viajeronan cu a sali China Comunista, nan ta pretende cu e partido Popular di Liberacion ta haciendo estragonan aya y cu el a rebata partido comunista i tin awor control riba tur e tres principal ciudadnan di China, alcansando e major poder cu hamas el a yega di alcanza durante e ultimo 17 anja, segun ta ser informa den fuentenan diplomatico.

E fuentenan aqui a agrega cu e principal consecuencia ta e mal-contento cu ta reina na China Comunista denter di ehercito pa e actitud dje ehercitonan abusador funda pa Mao cu ta jama nan mes ehercito di cultura y cu en realidad te awor ta destruccion di un gran parti di e aparato comunista i e fortalecimiento dje poderio militar den bida dje nacion.

Corresponsalnan Hapones cu ta radica na Pekin ta confirma existencia di profundo divisionnan entre funcionarionan partidario y militarnan, indicando sesionnan tormentoso dje comite central comunista en cuanto respecto e control dje amplia oposicion publica contra e revolucion Maoista.

Agencia noticiosa sovietica "Tass" di su parti a afirma awe cu e ehercito a transforma den e principal organo punitivo, dje sistema revolucionario nobo cu ta tuma luga na China, senjalando cu e control di e hercito ta inclui agricultura, industria, schoolnan, prensa, e organonan di seguridad publica transporte, comercio y comunicacionnan.

Un informe principalmente prepara pa circulonan diplomatico dje colonia britanica ta indica na su turno cu ta militarnan ta ocupando na China e puestonan bandona di 89 diputadonan.

E documento ta revela cu comisionnan militar di control a ser estableci na Pekin, Canton y Shanghai, cu ta e tres ciudadnan di mas importante dje pais.

Un dje autornan dje informe ta bisa cu China Comunista ta awor un estado militar similar forma na 1949-50, ora cu esaqui a ser deriba di e gobierno nacionalista dje generalismo Chiang Kai-Shek.

Un "TATSEBAO" (periodico mural) aparece na Pekin ta atribui-na e dirigente Nieh Tzu, Nieh-Vuan-Tzu, hefe dje comision revolucionario cultural dje universidad capitalina, dje lucha pa poder ta yegando na su etapa final. I nan a afirma tambe cu e capitalistanan reaccionario ta tratando di retrocede na e tempunan bieu mediante su apoyo y conservadornan cu ta moviendo den e caso aqui.

SUKARNO SU CABES NO TA BON ?

YAKARTA -- Fuentenan informá a bisa awe cu dos psiquiater Indones a declara e ex-presidente Sukarno a bira "malu di cabes" tres siman promer cu ela ser dipuesto pa congreso.

E fuentenan a bisa cu e actual presidente interino General Suharto a ordená dia 20 di februari , pa e mandatario "vitalico" ser examiná pa dos dokter, y cu tur dos tabata unanime den e diagnostico.

E observadornan ta calcula Suharto ta purba di convence e tribunal supremo pa declara Sukarno mentalmente incapaz di ocupa un cargo politico un biaha mas.

Mes ora esaki lo salbele tambe di ser husgá pa presunto traicion como complice di e golpe di estado comunista cual a faya na 1965.

AYUDO PA CHICHESTER PASA SANTANA DI BARCU

PUNTA ARNA--UPI--E Rompehielo britanico "Protector " a tuma abordo ayera un piloto y seis representante di prensa di Gran Bretañia y a sali pa encontra e navegante solitario Sir Francis Chicester. E protector ya ta cla pa presta solitario di 65 aña di edad probablemente ta hanje awor den apuro. Chichester ta actualmente 500 milla di distancia foi e cabo preferi.

E noticia no-confirma ta duna di conoce cu medio di un radiograficacion, quende ta pretende d! a scucha transmision di Chichester na Sana, 16000 kilociclo.

Nan ta supone cu Chichester ta transmiti diariamente dos informacion .

Esaqui el a haci desde Wellington (Nueva Seelandia). E nabegante aki ta ser masha cla scucha. mescos cu esun di marina Chilenjo, pero den receptornan di onda corta no por a capta ningun di su mensahenan cu ta e dos-nan cu e ta asigna.

Anteriormente el a yega na informa cu e baterianan dje Cypsy Moth tabata debilita y cu Chichester a hanja forza na conserva nan.

Segun ta ser informa, e vegetariano Chichester berro abordo di su barcu e tin tur sorto di remedinan patenta, como pruebanan di precausion ora cu por ehempel e por cai malu. Cu masha cuidao e anciano aqui a prepara su alimentonan , pasobra e tabata sa cu el a bai, pero e por bisa qui ora ni ki dia e ta bini.







PEPITA



BOTICA

Oranjestad : Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas - Tel: 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "West Side Story" 14 j.
Rialto : 8.00 p.m. "Modesty Blaise" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "A fine Madness" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. How To Steal A Million" All.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm.
6.00 Wild Bill Hickcock
6.30 Public Serv. Lago.
6.45 Educat. Program
7.00 International news in papiamento.
7.30 Sportsnews in papiamento
7.45 Man called Shenandoah
8.45 Telecultura
9.00 International & Local news in English
10.00 Educat. program
10.35 Dutch news
11.00 Sign off.

MOSCU--UPI--E diario "The London "Evening Post" ta afirma cu Union Sovietica a lanza probablemente e satelite espacial di mas grandi te awor.

Beter Fairley, e comentarista cientifica dje periodico, a agrega cu stacionnan occidental di radar a identifica e satelite como esun cu a ser lanza pa espacio Dia Viernes ultimo desde Union Sovietica.

E ta un vehiculo espacial no tripula y posiblemente lanza como ensayo pa un vuelo espectacular tripula pa cosmonautanan den cercano futuro.

E comentarista no a menciona fuentenan di su informacion.
Segun comentario, e obheto misterioso, aqui ta den orbita inclina den direccion di Ecuador y den un angulo diferente di esnan normalmente usa pa e sovieticonan, observando cu ciertamente e ta parce e obheto di mas grandi cu te awor a ser lanza.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

y tambe come ki ora e hanja smaak." "Y mi no ta hanja esey mucho diplomatico. "Kiko bo kier mi haci anto ? Haci mescos cu en berdad e mucha falta algo? Trate djies pa mi gana su cen, siendo cu e no falta nada ? Jeff ta ripara con corrá Dr. Daalen su cara ta bira .
"Ta duel mi, pero mi no ta dje clas' i dokter ey. Y mi ta sigur, cu mi omo no ta spera esey di mi". "Ami a haya cu ta necesario di pone bo omo na altura di tur e criticonan desfavorable cu mi a tende di bo. Y tambe bo ta actua contra di e reglanan di hospital, pa sali cu e enfermeranan". "Mi asuntonan personal no ta interesabo ", Jeff ta bisa indiferente. "Y manera bo mes a consehami, pa no mete den bo asuntonan, mi ta consehabo, pa bo tampoco no mete den esun di mi." Jeff ta herbe di rabia, ora el a sali di e cuarto. Mas despues el a tende cu Senjor Hagen a dicidi pa no sigui haci uso di Dr. Daalen su servicionan. El a tuma un otro dokter na su lugar, y esaki a consehé di manda Dora Hagen na un institucion pa e haya mihor tratamento. Den su mes Jeff ta pensa, cuanto di e clasa di casonan ey Daalen lo tin mas, y kiko e por haci pa salba e situacion. Su omo lo kere ? Di repente e ta sintié profundamente desanimá.
Tur esakinan vale la pena ?

Dr. Jeff ta sintá den su cuarto y ta mirando un barbulet color geel cu ta pará riba e bentana.
Na e momento aki no tin ningun patient pa e trata. Pero poco rato despues, e ta tende un stem cu ta pone su curazon bati mas duro cu custumber. Un stem di hende muher ta bisa: Mi por a papia un rato cu Dr. Jeff ? E ta akinan awor "? "Si, Dr. Jeff tey", Jet ta contesta. "Con bo nomber ta ?" "Mi jama Marlien Berg." Jet ta cana drenta y e ta sera e porta. "E senjorita cu a cumpra Huize Hill di juffrouw Koen, ta buscabo dokter. E jama Marlien Berg." "Si, lagué drenta numa. "Ora cu Marlien a cana drenta, Dr. Jeff ta lanta para. Marlien ta laga su bista cay riba dje, Awor cu Jeff ta bisti den su panja di dokter, e ta mustra mas bjeeuw. Y tambe e ta mustra masha habil. "Hallo", e ta bisa cu su stem atractivo. "Bo ta cordami ainda? Bo a jega di kita mitar di mi cuminda foy mi. " "Claro cu mi ta cordabo Marlien. Sintabo por fabor ." Di repente Jeff mes no por comprende, dicon nunca mas el a bay bishita e muher atractiva aki. "Hopi biaha mi a pensa di bay bishitabo, pero tur ora ta bin algo aserca. Pero si bo no tin nada contra, mi ta bin cualkier dia. " "Claro, bo por bin ki ora bo kier. Mi sa papia hopi biaha cu Rosa Koen, y e ta masha entusiasmá cu bo. " "Rosa ta juzgami bon i mucho liher. ". Jeff ta bisa hariendo mientras su wowonan ta guli e bunita cara y figura di Marlien. Den su mes e ta pensa, kiko Marlien a bin haci den tur esey. E ta ripara cu Marlien tin su man lorá den verband, "Mi tabata cortando e rozanan y un di nan taki a rascami. Mi no a worry, lugar despues el a coy infeccion. " Jeff ta lanta pa mira su man, y despues e ta bisa: "Ta bon cu bo a bin. El a coy un infeccion, y pa mas seguridad mi ta bay pasabo un injeccion." Jeff ta tuma tur su tempo pa traha cu Marlien su man. Claro cu e ta usa mas tempo cu ta necesario . E no sa pakiko, pero e no kier pa Marlien bay mesora. E mes no por comprende e forza atractivo cu e mucha muher aki tin riba dje. Ki ora nan bista topa cu otro, Jeff ta sinti un deseo inmenso ta poderá di dje. Despues cu el a clá, Rosa ta invité pa pasa come ki ora e kier na Huize Hill. Hariendo e ta agrega aserca: "Mihor mi no conta cu bo ta bin." "E biaha aki si bo ta equivocá", Jeff ta corre contesta mesora, sin kita su bista di e bunita cara di Marlien.

Henter e atardi ey Jeff no por a kita Marlien Berg di su pensamentonan. Cada biaha e ta mira su cara su dilanti. Y como el a ripara cu e no por logra, el a dicidi di bai bishité e mesun anochi ey. Ora el a jega Huize Hill e ta ripará cu e luna ta hopi chikito ainda. E ta haya Marlien sintá den un stoel di soya cu su cacho bandi dje. Mesora e cacho ta corre bula riba dje, y despues Marlien ta bisa: "Si bo a bin come, ta duel mi, pasobra ya ta laat caba. " "Mi no a bin pa come Mi a bin pa bo. Mi no por a keda sin bin. " E ta cay sinta bandi dje. "Mi mes no sa kiko ta pasando cu mi Marlien. Cu esaki ta di tres biaha cu mi a mirabo y mi tin cu bisabo, cu mi ta namorá di bo. " "No", Marlien ta bisa trankil. "Bo no mester bisa asina. Pasobra bo mes sa cu no ta asina. Y esey no por tampoco." "Pero ta berdad Marlien ", Jeff ta insisti. "Ami mes no ta comprende, pero nunca mi a jega di sintimi asina promé. Despues cu bo tabata serca mi, mi no por a kita mi pensamento riba bo." Y como Marlien tambe a sinti pensa henter e atardi ey riba Jeff, e ta bisa: "Scuchami un rato Jeff, maske nos ta sinti algo pa otro, mihor nos haci manera cu no ta asina. Pasobra sino bo no por sigui bishitami mas. Ami ta un muhe di trinta y seis anja, y mi tabata namorá un biaha caba. Y mi no tin speranza di bolbe namorá. Y abo ta masha joven pa mi. Bo por namorá un mucha muher di mas of menos binti anja ". "Mi no kier papia cu ningun otro hende, loke mi a papia cu bo", Jeff ta bisa. "Y mi no kier mira ningun otro hende cu bo Marlien. Ami mes no por yuda. Y bo no por haci nada pa stop mi." "Si mi por, y lo mi haci tambe, si bo sigui papia asina." Marlien ta purba di papia mas serio posibel. "Si bo comporta bon, bo por sigui bin, ki ora bo kier. Pero bo mester priminti mi esey promé, pasobra sino bo no por sigui bin".

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 21 di Maart 1967 | No.9008

FRATERNIDAD ENTRE VENEZUELA Y ANTILLAS A MARCA FIN DI SIMAN

LLEMSTAD- Durante e fin di nan qu a pasa, un delegacion andi di Venezuela a asisti na e erente eventonan qu tabatin en no di e Cena di Fraternidad a ser organisá pa Casa Venezuena Corsow.

Ayera merdia Camara di Corcio e Industria di Corsow, a ece e visitantenan venezolano barbecue animá na Yacht Club. Entre e grupo di funcionarionan tu y personalidadnan di sector ivá qu a asisti na e Cena de aternidad na Corsow, tabatin . Carlos Gonzalez Naranjo, Viminister di Minas e Hidrocarros y señora; Señora Gloria de orio, casá di eminister di ricultura y Cría; señora Belen Pietri, casá di e Controlador neral di Venezuela; señora Doca Yolanda de Granadillo, casá e presidente di Linea Aerostal; señora Herman Henriquez esidente di e Camara Industrial mercial y Agricola di Estado lcon, señor Alfonso Marin, embro di directiva di Camara Industriales di Valencia y gran ntidad otro di institucionnan parular y gubernamental di Veneela.

Como artistanan invitá a asisti nbe na e Cena di Fraternidad, sa Virgina Chacin y Chelique rabia. E ultimo aki diasabra achi durante e lazonan di convincia qu a ser estrecha di e mara aki entre Venezuela y Antil-.

A hasi uso di palabra tambe sabra anochi primeramente e esidente di Casa Venezuela, ser Johnny Neuman, sigui pa señor rlos Obreron, vice presidente Banco Hipotecario di Veneela.

E presidente di Camara di Corcio di Corsow. señor Chars Gomes Casseres quende a e un discurso elocuente y sumente efectivo pa e personalidadnan presente.

Despues di a splica e finalidad di e campaña Bonbini, qu e organisacion di cual e ta presidente a inicia aña pasá , el a referi na algun aspecto tecnico y mas concreto den e relacionnan entre Venezuela y Antillas.

El a hasi mencion di qu cincu aña pasá, na februari di 1962, un delegacion grandi di Aruba y Corsow a bishita Caracas, riba invitacion di Fedecamaras.

E tempu ei a presenta un trabao titula "Plan pa mayor intercambio comercial entre Venezuela y Antillas Neerlandes", consistiendo di tres fase:

Esun prome : promove e exportacion di productonan venezolano pa Antillas , es decir, mas exportacion venezolano pa Antillas, -- excluyendo hidrocarburos, petroli -- y cu pa logra e finalidad aki, nos aki na Antillas lo apoya cualkier esfuerso venezolano pa bende productonan riba nos mercado si e companianan venezolano tuma medidanan necesario pa yega un exportacion constante y regular.

E segundo fase tabata consisti di un promocion general di turismo entre ambos pais ya cu te awor aki e avenida di turismo tabata mas bien di Venezuela pa Corsouw solamente.

E tercer posibilidad cu el a menciona tabata e oportunidadnan cu nos asociacion cu Mercado Comun di Europa ta representa pa Venezuela.

Como pais asociá, tur producto, cu ser fabrica, manufactura of elabora na Antillas tin entrada liber di belasting aduanera den EEG, mientras cu si e mesun productonan aki sali procedente di otro paisnan no-asocia, nan ta cobra masha belasting di aduana riba nan.

Senjor Charles Gomes Casseres a splica tambe cu no tabata necesario pa e materia prima pa e productonan aki ta di origen Antillano, loke ta importe ta pa e producto aki ser produci riba territorio Antillano.

Tempu cu e delegacion a bishita Venezuela, nan a ofrece industrialnan venezolano di establece industrianan mixta na Antillas, pa asina Venezuela obtene un mercado adicional riquisimo, cu di otro manera ta serra pa productonan venezolano.

Tabatin hopi interes pa e proyectonan y e debatenan cu nan a causa tabata interesantisimo, pero Venezuela e tempu ey ainda tabata expandiendo su industrianan pa provee su propio mercado interino y no tabatin ni tempu ni capital , ni gerentenan disponibel pa establece e companianan mixta aki na Corsouw e tempu ey, pero cu pa un cooperacion asina, e caminda mester tabata limpi y un factor sicologico estorbante ta e 30 porciento Antillano, cu ta mas bien un medida Anti-Antillano.

Otro obstaculo cu señor Charles Gomes Casseres a menciona ta e ochenta Bolivar cu cada Venezolano mester paga si e kier bini Antillas. E dos cosnan aki definitivamente ta un obstaculo den e esfuersonan pa aumenta e intercambio Venezolano-Antillano.

Diferente otro aspecto mas a ser enfoca door di e presidente di Camara di Comercio y cualnan definitivamente lo contribui na mehora y esclarece e relacionnan entre Antillas y Venezuela. Finalmente Chelique Sarabia a hasi uso di palabra y resto di e anochi a transcurri den e ambiente grato di baile y musica.



Gezaghebber interino senjor W.G.de Haseth tambe a asisti na e Cena di Fraternidad na Casa Venezuela diasabra anochi aki nos ta mirele den combersacion cu dos alto funcionario di Venezuela, den compania di consul general F. Leidenz E...completamente na man robes.

lem pa siet'or di anochi, na cordamentu di institucion di santisimo sacramento di altar, labamento di pia y santa comunion. Despues lo tin adoracion te diesdos'or di anochi. Diabierne santu pa dies'or di mainta lo tin caminda di cruz pa muchanan. Pa tres'or di atardi ceremonianan di Viernes santu y santa comunion. Bispu di resureccion dies'or y mei di anochi lo tin ceremonianan di Pascu di resureccion.

Bautismo di seis hende grandi, sacrificio di misa y santa comunion.

Diadomingo di resureccion lo tin tres santo sacrificio di misa solem mainta y uno atardi. Mainta cinc'or y mei siet'or y och'or y mei y atardi pa cinc'or. Di dos dia di Pascu lo tin misa canta siet'or y och'or di mainta. Den kapel Emanuel diahuebs santu cuat'or di atardi misa di mucha, anochi pa siet'or misa solem. Diabierne santu diez or di mainta caminda di cruz pa muchanan. Tres'or di atardi ceremonianan di Bierne santu y santa comunion. Diadomingo di resureccion santo sacrificio di misa pa siet'or di mainta y tambe misa solem seis'or di atardi. Di dos dia di Pascu santu sacrificio di misa pa och'or di mainta.

LADRON DI BATERIA

ORANJESTAD - Diabierne un homber a declara na polis, cu desconocidonan a saka e bateria cu e tabatin den su truck bai cun' e. Diasabra un otro homber a duna keho cu ela staciona su auto na Eagle y ora cu e kier a start e vehiculo atrobe, no tabatin moda pa e gana e motor start. Ela dicidi di tira un bista den e mecanismo y e ora ey ela observa cu ya su auto no tabatin bateria aden, nan a bai cun'e.

ATRAPA NET NA ORA

ORANJESTAD - Diasabra polisnan a atrapa un homber net na momento cu e tabata horta diesdos caha di botter bashi for di un refresqueria, presumiblemente cu e intencion pa bende esakinan. E homber aki a hanja un procesverbal serca polisnan.

SEMANA SANTA NA ARUBA

ORANJESTAD - Pa Semana Santa misa di San Francisco na Oranjestad tin e siguiente actonan religioso prepara: Pa awe majan lo tin santo sacrificio misa pa seis'or y cuarto y cuarto pa siete di mainta. nochi lo tin un santo sacrificio misa pa siet'or Diahuebs Santa, atardi cuat'or y mei sacrificio di misa pa mucha. Anochi lo n sacrificio di misa pa cordaentu di ultima cena e institucion di santisima eucaristia. Despues di esey tin adoracion na anto sepulcro te diesdos'or di nochi.

Diabierne Santo: Mainta pa dies' lo tin caminda di cruz pa mucha so. Atardi pa tres'or solemnidad pa recorda morto di Senjor Hesus Cristo, y santa comunion.

Diasabra di Pascu, anochi pa esun'or solemnidad di Pascu resureccion, y renobamentu di promesa di bautismo. Pa diesdos'or di anochi lo tin sacrificio di misa. Diadomingo di Pascu di resureccion lo tin tres santu sacrificio di misa canta mainta, pa seis'or y mei, siet'or y och'or y mei. Lo no tin misa na santana.

Awe nochi pa och'or den misa na Playa lo tin concierto di coro San Francisco cu cooperacion di e orkesta di cuerda arubano.

NOORD.

Programa di Semana Santa den misa na Noord ta cuminsa diahuebs santu pa cinc'or di atardi cu santo sacrificio di misa pa muchanan di school. Pa och' or di anochi lo tin celebracion di ultima cena cu un procesion pa altar di Noord. For di nueb' or te diesdos'or di anochi lo tin adoracion.

Diabierne Santu dies'or di mainta tin caminda di cruz pa muchanan di school. Tres'or di atardi lo tin celebracion di crucificacion y morto di Hesus, veneracion di cruz y santa comunion. Diasabra di Aleluja, diesun'or di anochi celebracion di vigila di Pascu, bendicion di bela di Pascu, bendicion di awa di bautismo, renobamentu di primintimentu di bautismo y misa di Pascu di resureccion.

Diadomingo di resureccion, cinc'or di mainta no tin misa. Siet'or di mainta misa pa muchanan di school, och'or y mei misa major di fiesta y seis'or di atardi misa reza. Di dos dia di Pascu di resureccion och'or di mainta misa canta. Despues di e santo sacrificio di misa aki ta parti awa bendita.

SAN NICOLAS

Diahuebs santo na misa Santa Teresita na San Nicolas lo tin un santo sacrificio di misa so-

ELECCION DI MISS HUBENTUD NA ALABAMA

MOBILA (ALABAMA)--UPI--Rosemary Dunaway, un hobencita simpatica di estado di Arkansas, a ser coroná dia sabra nochi, "Miss Juvenil " di Estados Unidos den un concurso den cual a participa representantenan di 50 estado norteamericano.

Rosemary cu tin 17 anja di edad, a ricibi un beca di estudio di 10.000 dollar, pa continua su estudionan.

Susan Birning, representante di Minnesota, a ocupa segundo lugar y a hanja un beca di 6000 dollar, Barbara Specht di Texas, esun tercer Miss, a queda premia cu 4000 dollar; Julie Fleece di Hawaii, di cuater cu 2000 dollar y Sharon di cincu, tambe a hanja 2000 dollar.

E concurso a distribui un total di 45.000 dollar, cu tabata destina pa educacion dje participantenan.

ELECCION NA HUNGRIA AYERA

BUDAPEST -- UPI -- Eleccionnan nacional di ayera a tuma luga, pero den un "forma ordená" segun anuncio informa di comision nacional electoral.

E informacion ta continua bisando cu pa parti di merdia, como mas di cincu milion y mei di votadornan a bai tira nan voto, loke ta ser considera como 74 porciento dje electornan escrito.

Secrtario dje partido comunista Yanos Kadar y su esposa a bai vota 9'or y mei di mainta den e colegio electoral den residencia di estudiantenan di facultad di agricultura.

PARTICIPACION

Cu profundo sentimento nos ta participa fallecimiento di nos estimada mama, suegra, wela y ruman muher

MERCEDES SMITH- ODUBER

Entierro a tuma lugar dialuna 20 di maart 1967, 11'or di mainta na Pompano Beach, Florida.

Sr. Adri y Sra. Jo Arends & Jiunan
Vda. Sara Oduber & Jiunan
Srta. Mathilda Oduber
Vda. Regina Croes & Jiunan
Luisa Oduber & Jiunan.

Pompano Beach
Florida

Oranjestad.
Aruba.

Cu sentido pesame directiva-staff y personal di Texas Furniture Store ta participa fallecimiento di

Sra. MERCEDES SMITH- ODUBER

na bida fundadora y co-propietaria di nos empresa

Entierro a tuma lugar dialuna 20 di maart 1967, 11'or di mainta na Pompano Beach, Florida.

CRUZ ROJA A ORGANISA COMPETENCIA DI LANDAMENTU

ORANJESTAD - Diasabra atardi departamento di Cruz Roja cu ta tene warda na playanan di Aruba, a organisa encuentronan di landamentu na ocasion di e partida di e fundador di e departamento "Strandwachten," ex-comandante B.W. Roeloffs Valk. E interes pa e competencianan aki tabata enorme. 11 dama a tuma parti na estilo liber y siete pa comproba nan rapidez. Originalmente e parti aki no tabata riba e programa, pero riba peticion di e instructornan di "Marine Sport Vereniging Zeemacht," nan a inclui e numero aki tambe.

Den e competencianan di caballeros estilo liber, 17 caballero a tuma parti y pa landamentu rapido 15. Tabatin premionan disponible pa firmanan, Spritzer & Fuhrmann, Kan, Charlie van Eer, Aruba Trading Co., La Moda y La Moderna, Warenhuis Van der Ree, E.F. Debrot Inc. Nic Habibe Supermarket y Cruz Roja. E resultadonan ta manera ta sigui. Damas estilo liber: 1). Srta. R. Broekhuis, 2) Srta. J. Smit, 3). Srta. Boeyen. Den e grupo pa considera e rapidez den landamentu di e damanan, 1) Srtas. J. Smit, 2). R. Broekhuis y 3). Kievit.

Den e departamento di caballeronan, R. Bislick a tuma posesion di e prome lugar estilo liber, Smid a keda na segundo puesto y Kersbergen na tercer puesto.

Den rapidez, Smid na prome puesto, Ietswaart segundo y R. Bislick na tercer puesto.

E premio di concurso "B.W. Roeloffs Valk," pa e wardadornan di playa cu a worde pone disponible pa Spritzer & Fuhrmann a bai pa R. Bislick kende a resulta e wardado di playa cu a posiciona su mes mejor.

Gracias na e maximo cooperacion di srs. Krause, Thijssen Zonnevylle y Kinkelaar di "Mariniers Sport Vereniging Zeemacht," e programa a desarolla den un forma rapido.

Havenmeester, sr. Berkhout a pone cabulla diponible door di cual nan por a pone senjalnan riba laman.

PAPAGAI A DESAPARECE

ORANJESTAD - Diadomingo un habitante di Klip a duna notificacion na polis cu nan a horta su papagai cu tabata sera den su cauchi Na Piedra Plat desconocidonan a horta un cartera di damas cu contenido. E casonan aki ta bau di investigacion policial.

Ademas polis a parti 72 proces-verbal durante di e weekend, duna 21 assistencia y cuarto persona a hanja skwal serca polisnan. Un weekend basta movi pa e polisnan.

Kibra candal horta joya

SAN NICOLAS - Diadomingo un habitante di un cas den Village a declara na polis, cu e no sabi ta kende, pero nan a kibra e candal di su cas drenta paden, ristra bon y nan a bai cu un holoshi di man di damas y algun joya, y como sifuera esey ta poco nan a bai cu un suma di plaka tambe. Tambe na San Nicolas un caballero a duna keho, cu for di su auto cu no tabata bon sera, nan a bai cu un armband di oro di damas. E casonan aki ta bau di investigacion policial.

Asina mucha mester haci

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis a informa nos cu e ladron di e joyanan di "Kan" ya ta deteni y ela reconoce cu ela comete e robo. Curioso ta cu e individuo aki no tin ni sikiera tres luna drechi cu ela sali for di Dakota. Den un ocasion anterior ela mishi cu joyanan di firma "Spritzer & Fuhrmann" y e mester a duna cuenta na polis. Un gesto cu ta vale la pena pa menciona ta, cu un joven di 13 anja cu ta bai school, pasando den park a topa cu un cantidad di holoshi. Masha trankil e joven aki a piki e articulonan aki y ela hiba nan warda di polis. Despues a resulta cu esakinan tabata un parti di e holoshinan cu a worde horta na "Kan." Bon haci, jovencito.

APERTURA CENTRA DI TELEFOON NA SAN NICOLAS.

SAN NICOLAS - Diarazon awor 22 di maart, e central nobo di telefon na San Nicolas lo worde poni oficialmente den uso. E apertura ta senjala pa tres'or di atardi.

MARINERO KIER A ACI CAMERIN OFICINA

SAN NICOLAS - Diabierne atardi un'or y cuarto polis a hanja un machine di conta den un porta na San Nicolas. Djies un rato despues polis a detene un marinero en relacion cu e hallazgo aki. A resulta cu e marinero aki tabatin e firme intencion di drecha su camerin manera un oficina di capitan. Polis a hanja un aparato pa pega papel contra otro y un caha di elastiek den su saco di carson. E marinero aki a sinta, come den un restaurant y ora cu el a caba, el a mira e articulonan aki y a pensa cu nan lo sirbi'e bon den su camerin y el a dicidi di bai cu nan. Pero bon trabau di polis di San Nicolas a stroba su plan.

res muraya a sufri danjo na Savaneta

SAVANETA - Diasabra atardi, abata parce manera tabatin algo a trek autonan riba murayanan di ura di cas na Savaneta. Pa un'or mei, un pick-up a dal contra n auto cu tabata staciona y despues di esaki a bai dal riba muraya: l dos perçela, numeronan 524, 26. E danjo material ta fls. 650. ausa di e accidente aki ta cu e hauffeur tabata bau di influencia bebida. Numero 522 a sufri e la di un vehiculo, ora cu un auto corre corta dilanti di un otro veculo cu e consecuencia cu e timo aki mester a baha for di aminda y dal contra sosten di n palo di luz y pa finalmente bai esulta contra e muraya menciona. E danjo material ta fls. 350.

BILLIARD NA OMM. BAAI CLUB

SAVANETA - Diadomingo main. diezun'or a tuma lugar den ommandeursbaai Club, un knock ut di billiard carambola, den ase A y B. E knockout aki taata masha anima y 20 miembro e club a tuma parti den e enentronan.

Den clase-A, a sali campeon, rancisco Croes, sigi pa Zeno Arends, como sub-campeon. Den B-clase a sali campeon, ijkie Maduro, cu Francisco ernandez como sub-campeon. Tanto e campeon- como e submpeonnan di e knock-out a ribi un premio.

Suerte di pushi pretu

ORANJESTAD - Diabierne anohi diez pa diezdos, un auto, corlendo den Boerhavestraat, a poe henter e barrio aki den panico u su desorden inmenso cu el a aci, durante su trayectoria deastroso. E vehiculo aki tabata orre cu un velocidad inmenso el a cuminsa na dal contra algun rum cu ta protega e caminda en e vecindario aki, luego el a igi pa dal contra un sosten di alo di luz, pasa ranca un auto u tabata staciona y nan dos huntu basha mas o menos shete meter un cura di cas abau y finalente e vehiculo cu a ocasiona accidente a bai resulta riba banda. Mientras e auto aki tata continua su trayectoria ruioso, tabatin tres persona aden e ainda nos ta puntra ta con or ta posibel, pero e caballeron aki a sufri solamente herida n leve. Despues cu nan a hanja sistencia medica den hospital, os di nan por a bai cas, mientras chauffeur a hanja un cuarto gra- pa su buracheria lag'e un poco pa asina e por a duna cuenta di loke a causa e fuerte impactonan aki. E danjo material a montana fls. 4250.

DAL BAI

ORANJESTAD - Durante fin di siman cu a transcuri, automobilistanan tabata bastante inconsidera. Nan a dal auto y despues a sigi corre bai, basha algun muraya na Savaneta abau y corre lora sin paga tino.

Den Nassaustraat, diabierne binti cinco pa tres, a presenta un accidente entre dos auto di familia. Despues di e accidente aki un di e chauffeurnan a sigi core. No a tarda muchu cu polis a gar'e y a resulta cu e chauffeur aki tabata bau influencia di bebida. E danjo material ta fls. 120.

PICKUP A TIRA CHAUFFEUR AFO

ORANJESTAD - Ora bo ta chauffeur, bo mester ta prepara tur momento pa soporta un golpi. Tur sorto di cos por pasabo. Por ehemplo, chauffeur di un pickup a sinti un sensacion un poco stranjo diasabra merdia diesdos' or y mei ora cu e tabata corre riba L.G. Smithboulevard.

El a bai tuma un lorada na su man drechi pa drenta Stadionweg banda di J.F. Kennedyschool. Di repiente e porta di e pick-up a habri, e chauffeur a cai afo y e no por a haci nada mas cu pone su man na su cabez den gestion di desesperacion y mira con e pick-up a corre bai dal contra di dos auto staciona. E danjo material ta fls. 1260. Gracias a Dios cu no tabatin ningun danjo personal.

E mes a reda su curpa

SAN NICOLAS - Hendenan grandi sa bisa cu ora bo horta, bo consenshi ta keda remorde.

Diasabra autoridad di polis a hanja notificacion cu for di un grocery situa den Bernardstraat nan a bai cu placa en efectivo. Inmediatamente polis a sali pa e lugar di e hecho pa tuma mas informacion pa investiga e caso. Riba e caminda pa atende e yamada, polis a mira un conocido bieu di nan cu tabata actua un poco stranjo, manera un hende cu kier a sconde algu. Conociendo su trabau, e patruya a acerca e hoben pa mira si acaso, e tin algo riba su consenshi. En berdad a resulta cu el a sconde algo den yerba. E hoben aki cu tin apenas 16 aña, tabata trata na warda setenta y cinco florin for di polis. E setenta y cinco florin aki a resulta di ta e mesun cantidad di placa cu nan a perde for di den e grocery. E hoben dede largo aki a hanja un cuarto gratis cerca polis.

Dalmento riba Boulevard

ORANJESTAD - Diasabra atardi tres'or y cuarto riba L.G. Smith Blvd. na haltura di Marine Sport Centrum, un chauffeur a hanja den su cabez pa lora su auto riba caminda pa tuma un otro direccion, locual naturalmente ta tur robez cu por tin, ya cu e caminda no ta asina hancho pa haci e gracia aki. Na e momento ey tabata bini un otro vehiculo y esaki a corre dal contra e auto cu a tuma e lorada riba carretera.

E danjo material ta fls. 2200. Departamento di trafico ademas ta informa cu tres otro accidente a tuma lugar durante week-end, causando un danjo material di fls. 545.

Mucha a bula for di truck

SAN NICOLAS - Diabierne merdia diezdos'or y diez riba e caminda di Brazil, un mucha homber di diezdos anja a bula for di un truck, mientras esaki tabata den carreda. E consecuencia tabata fatal y e mucha a sufri algun herida leve y presumiblemente tambe el a sufri un fractura na su craneo. E mucha aki a worde hospitaliza caminda el a keda pa mas observacion.

Truck contra dos auto staciona

ORANJESTAD - Diasabra pa och'or di mainta a ocuri un accidente riba Fergusonstraat na haltura di Mario S. Arends N.V. Aki un truck pa hisa obhetonan pisa a dal contra di dos auto cu tabata staciona, ocasionando un total di danjo material di fls. 1200. Chauffeur di e truck a declara na polis cu e mester a stop di repiente pa un vehiculo cu a stop su dilanti y su brake a faya.

JOY-RIDING

SAVANETA - E joy-ridernan ta birando fresco. Diasabra shet'or y cuarto nan a saca un auto cu tabata staciona den un garashi y sin permiso di e donjo nan a dicidi di bai test esaki p'e. Por lo visto e auto tabata bon ya cu el a jega te San Nicolas, na unda e estafadornan a lag'e staciona.

Trupialnan ta prepara pa Pascu Grandi

ORANJESTAD - Awe nochi pa seis' or y mei Trupialnan lo tin preparacion pa fiesta di Pascu Grandi. Mescos cu anja pasa e anochi aki ta pa tur miembronan huntu. E programa ta cuminsa pa seis' or y mei y lo termina pa mas o menos och'or. E programa ta consisti di e siguiente puntonan:

1. Apertura.
2. Trupialnan ta canta: "Hesus nos Dios.
3. Klakbeeld (Passion y resureccion di Hesus).
4. Trupialnan ta canta: "Na cruz na a clababo."
5. Sacrificio di misa den club di Trupialnan.

Pa di prome vez lo canta. "Tieners zingen Gods lof."

6. Trupialnan ta canta: Zeven was voldoende."
7. Comemento.

Directiva di Trupialnan ta haci un suplica na majornan pa percura pa nan jiunan ta na ora, esta diamars 21 di maart awe nochi pa seis'or y mei. Ta di spera cu tur Trupialnan lo haci acto di precencia na e ultimo reunion aki prome cu Pascu Grandi. Corda bin bon bisti. No tin mester di bisti uniform.

CAIRO -- UPI -- Un pintura di Rubens, balor di 100.000 libranan esterlina (280.000 dollar), y cu a ser hortá diahuebs pasá for di e museo Gezira awe a ser hanja den un piramide di Giza. E obra no a hiba ningun danjo, segun Tharwat Okasha, minister di cultura y promer minister adhunto a informa. E pintura jamá "Dos rostros" a ser encontrá, despues di ricibi un carta cual a ser mandá pa 4 hoben, den cual nan ta expresa cu nan a capturá e pintura pa jama atencion di gobierno di no descuida e actividadnan artistico.

RINGELING A GANA POOL DI FUTBOL MSE

WILLEMSTAD- Señor Ringeling a bira e feliz ganador di e pool di futbol di Muzikale Sport Express, cu ta un organisacion di Ander Meyer y Kees de Wijs. Diadomingo tabatin persona den e competencia pa e premionan y esakinan tabata Van der Meer, Van der Waard y señor Ringeling. Señor Ringeling tabatin mihor chens cu e otro competidornan ya cu e tabatin dos columna yena cu dies resultado correcto. E oportunidad dobbel aki a hasi señor Ringeling e ganador tambe, ya cu señor Wim Adolfs, sin mira den e lucky box a saca nomber di e ganador, cu door di esaki lo ricibi un bunita moneda di oro, obsequio di Hollandsche Bank Unie. Un pen Parker, obsequio di Firma Palais Royal y tambe tres carton di sigaria, Antillana, Casino y Palm Beach. obsequio di Antilliaanse Sigarettenfabriek.

Señor Ringeling, durante e tres lunanan cu ta sigi lo ricibi completamente gratis, abononan di e corantnan Beurs en Nieuwsberichten cu su bijbladen y tambe di e diario La Prensa.

Diarason merdia e ganador aki, por pasa na oficina di HBU na Otrobanda pa e ricibi su premionan.

Semanalmente directiva di TeleCuracao ta rifa un disco longplaying, entre tur e participantenan. E ganador di e disco a bira Sr. Van der Auwera cu, sin exito a participa pa e premio mayor, pero toch como un consuelo a gana e premio di telecuracao cu ta un disco long Playing.

Notable ta tambe cu Señor Auwera ta gana e disco disponibel di TeleCuracao pa di dos biaha.

Pa e fin di siman aki, solamente un persona a anuncia di nuebe resultado correcto. E resultadonan cu tabatin den e weekend cu a pasa no tabata spera y hasta na Hulanda no tabatin ningun fomulario cu diestres contesta correcto.

Cualkier persona cu tin nuebe, of mas contesta correcto ta ser suplica pa nan informa di esaki, na Muzikale Sport Express.

Nos pabien na e ganadornan y suerte pa nos participantenan pa diadomingo proximo.

TORNEO DI DAM

WILLEMSTAD,- Resultadonan di Dam en relacion cu e torneo Stimulans di segunda y tercer buelta :

SEGUNDA BUELTA :

H. Fowler a gana H. Henriquez. J. Margaritha a gana C. Paulina L. Felting a gana F. Martis , H. Huggings a gana J.v. Blarcum. E Martis a gana F. Minguel ; C. Daal a gana P. Joeri ; M. Viceisza a empata cu R. v. Heydoorn.

S. Leocaria contra T. Henriquez y M. Escalea contra C. Adams a keda suspende.

TERCER BUELTA :

R. v. Heydoorn a gana M. Escalea ; C. Adams a gana H. Henriquez ; M. Viceisza a gana P. Joeri ; C. Daal a gana F. Minguel E. Martis a gana J.v. Blarcum;

F. Martis a empata cu H. Huggings ; T. Henriquez a empata cu L. Felting .

H. Fowler a empata cu C. Paulina y S. Leocaria a gana J. Margaritha.

E cuarta buelta ta tuma luga awe nochi y cu e siguiente partidonan :

H. Henriquez contra Paulina ; Leocaria - Fowler ; Telting -- Margaritha ; Huggings - T. Henriquez ; E. Martis - F. Martis ; Daal - v. Blarcum ; Viceisza - Minguel ; Escalea - Joeri ; Adams - Heydoorn.

Pader catolico lo casa cu ex-soeur

Milwaukee(Wisconsin) -UPI --Un pader catolico a anuncia cu e ta bai contrae matrimonio diasabra awor cu un ex-soeur, den un ceremonia cu lo ser efectuá pa un reverendo Luterano.

Pader Edmund Kurth y senjorita Shirly Weis, ex-soeur, cu actualmente ta maestra di skool na Chicago, ya a obtene lisencia municipal di matrimonio. Pader Kurth di 35 anja , un anja majó di su comprometida, tabata meneer di school na un school secundario Puis na Milwaukee. E religioso a bisa cu e ceremonia nupcial lo ta na cargo di reverendo Leroy Andersen, domi di misa Luterano di Galilea.

E pader a manifestá profundo pesar cu lo e no por casa bow di e ceremonia Catolico y a reconoce cu e boda aki ta nifica su excomunion automatico.

Ela agregá cu ela conoce su comprometida, ora nan dos tabata duna les na un skool cu e no ke identificá, finalmente ela bisa cu tantu e mes como senjorita Weis tabata considera cu e libato no mester ta obligatorio pa pader nan catolico.

MACAO--UPI--Agentenan policial awe a capturá un valies di arma den cas di un chines pronacionalista . E polisnan a drenta cas di Yung Hoi-Kam, ex lider Nacionalista China di e "Asociacion di ayudo pa refugiadonan di China Continental" Den e armanan , cu a ser hanjá tabata tin metrajeur, cuater metrajeta, cinco revolver y un cantidad grandi di municion. Ademas nan a descubri varios bandera di Formosa y documentonan militar bieuw cu e sejo oficial di e tercer cuerpo di ehercito y hopi antiguidad China.

Yung, un homber di 60 anja tabata un di e guardaespaldanan di Dr. Yat-Sen lider di e revolucion China y fundador di republica. Poco despues cu e gobierno di Macao a firma e acuerdo di 29 di januari, bow di presion comunista aceptando tur e demandanan izquierdista cual a surgi di LTS disturbionan sangriente di december 1966, Yung a bandoná e enclave Portugues ey y a dirigi su mes pa Taiwan. Den e exigencianan comunista tabatin prohibicion di pone bandera di China Nacionalista, di tur organisacion adictá na Taiwan, expulsion di tur e chinonan nacionalista y entrega na comunistanan di tur refugiado cu scapa di China Continental, pa Macao.

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-- den alta esferanan di Vaticano nan a confirmá cu Sumo Pontifice ta trahando den redaccion di un enciclica cu lo por referi na desarollo economico y social dje paisnan menos desarollá.

E rumornan dje enciclica ta circula varios luna, pero te awor no por a confirma e temanan cu e documento lo ser traha;

Den e esferanan menciona nan a declara cu tin conocimiento cu Papa Paulo VI lo continua estudio di un enciclica riba desarollo, pero cu ta carece di otro informacionnan mas concreta.

E informantenan a agrega cu si efectivamente Santo Padre lo dispone di analiza e problemanan aludi, probablemente lo e conclui basenan pa programanan nobo di ayuda cu iglesia lo concede na paisnan subdesarolla.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:





SEL. ARUBANO A TRIUNFA Y EMPATA CONTRA SEL. DI CORSOW

WILLEMSTAD- E seleccion hubenil di Aruba a registra un victoria di dos uno riba e seleccion di Corsow diasabra anochi den Stadion di Rif, den un partido correspondiente na e segundo weganan di Reino cu e anja aki lo ser realisa na Hulanda. Diadomingo atardi tampoco e muchanan di Corsow no por a marca un victoria riba e seleccion arubano cu di e manera ei e weganan por a keda cu un triunfo pa cada equipo.
Loke nos a observa tabata cu cada un di e hungadornan hubenil di Aruba tabata parce hungadornan cu a yega na e edad di 25 pa trinta anja. Nan tabata hombernan di estatura grandi.
E muchanan di Corsow tabata keda como pigmeo banda di e arubanonan.
Ningun di e dos equiponan no tabata duna bon futbol. E condicion fisico di e arubanonan tabata superior di esnan local, aunke e muchanan di Corsow tabatin un poco mas rosea cu e bishitantenan. Masha poco futbol a ser demostra durante e dos encuentronan cu a ser efectua. E equiponan a presenta cu e siguiente alineacionnan diasabra anochi :
ARUBA:
Janchi Croes, Jenny Loepstok, Eric Allee y Ignacio Eduardo; Albertico Mateo y Cederic Bronswinkel; Eddy Ras, Sonny Tromp, Protacio Ras, Francisco Farro y Francisco Luidens.
CORSOW:
Statie (Subt); Canword ,(Sithoc), Antonia (Sithoc), Ashes (Subt); Roos (Sithoc) y Braafhart (Sithoc); Ceferina (Sithoc), Vicario (Sithoc) Coster (Sithoc) , Melfor (Sithoc) y Constancia (Jong Colombia).
E hungadornan di Corsow tabatin un poco mihor wega cu e arubanonan, pero masha poco biaha nan por a pasa den e defensa forma pa Loepstok, Allee y Eduardo. Ki ora cu e delanteronan yega dilanti gol, nan ta cuminsa cu hala fini y e defensanan di Aruba ta kita e peligernan.
E muchanan di Aruba en cambio tabata busca mas tantu combinacion posibel y esei tambe tabata e motibu di nan victoria.
Si e muchanan di Corsow, lubida e schaakmentu (hala fini) probablemente nan lo por tin mihor actuacion, pero hungando cu e sistema di ayera ta imposibel pa nan triunfa riba e equipo arubano. Nos no a nota ningun hungador cu a destaca den e seleccion di Corsow, cu no tabata e mucha Braafhart, quende a logra esei, pa motibu di su experiencia den Hoofdklasse. Otro hungador cu por a hasi bon papel tabata Oshi Ceferina, pero e hungadornan aki tabata busca hugadanan individual den cual el a faya barbaro.
E prome gol y tambe e unico di Corsow den e dos weganan ta presenta despues di diesocho minuut, ora cu e backcentral Eric Allee comete un hugada contra regla di futbol, pa cual referee Dalnoot tabatin e pena mayor.
Ceferina ta pone su mes tras di e cuero y ta schuif esaki den net pa duna Corsow un ventaha temporal di uno-cero.
E muchanan di Aruba a hanja un poco inspiracion cu e gol aki y mes ora nan ta drenta den ataque. Pero nan ta ser domina for di meimei di terreno.
Corsow ta bolbe pone presion riba gol y Ceferina ta termina cu un tiru den out. Durante e prome tempu aki Corsow tabata hunga cu bientu na fabor y tabata domina e arubanonan riba nan mitar terreno. Dos minuut despues Melfor ta hanja un bon oportunidad, pero e ta tira e cuero den man di keeper.
Aruba ta cuminsa move mas tantu riba e mitar terreno di Corsow. Bon combinacionnan di e delanteronan ta duna Aruba dos corner den menos cu dos minuut .
E prome anotacion di Aruba ta bini riba un boogbal, cual Farro ta ricibi riba su cabes y pa mal salida di keeper Statie e ta schuif e cuero den net pa hasi e score 1-1.
Un minuut prome cu final di e prome tempu Aruba ta hanja un penalty y ta score esaki, despues cu Ras ta tira e cuero den e lata di ariba y Tromp ta schuif esaki den net.
Cu e score ei tambe e prome tempu a termina.
Den e segundo etapa e muchanan di Corsow ta pone tur loke nan tabata por den wega pa logra un gol di empate.
Casi henter e segundo periodo nan tabata presiona e gol di Aruba.
Utilisando e sistema defensivo di Inter e muchanan di Aruba ta resisti contra tur ataque y ta logra hiba e wega su fin, sin cu e hungadornan di Corsouw por a hasi mas anotacion. Referee Dalnoot tabatin un actuacion cu a laga hopi di desea.







DIADOMINGO:
E partido entre e seleccionnan, tabata peor ainda diadomingo atardi.
Si a pone dos equipo di school hunga, nos ta sigur cu nan lo a ofrece mihor wega. Durante e encuentro aki tambe e muchanan di Corsow tabata demostra kiko nas por den schaakmentu, pero e defensanan y cada hungador individual di Aruba a mustra cu esei no ta posibel serca nan.
Ningun accion no tabata algu grandi. Pasenan contrario tabata ser hasi cu masha frecuencia. Corsow particularmente tabata faya hopi. No obstante algun cambio cu a ser hasi, e produccion di wega a keda casi nada. No a bini anotacion. Aruba tabata seuperior cu Corsow. E unico homber cu a defende su equipo cu amor tabata Graanoogst, e portero di e seleccion curazolenjo, mientras cu Janchi Croes tabata e homber principal pa Aruba.
Ta stranja nos masha tantu di mira cu ta e muchanan cu a actua diasabra y diadomingo lo bin forma nos seleccion estelar di futuro.
Por a resulta cu e tempu di entrenamiento tabata poco, pero si-

Continuacion riba pagina 5

DIPLOMATICO DI VATICANO A REGRESA DI HUNGRIA

CIUDAD DI VATICANO --UPI -- E diplomatico di Vaticano Mon-enjor Luigi Boncianino a re-gresa di Hungria , na unda el a trata na sondea e problemanan urgi, cu motibu dje renuncia di incu obispu catolico.
Fuentenan di Vaticano ta nenga redondamente di presta co-mentario den e asuntu aki. Ade-a,poco cu ya Monsejor Luigi regresa Vaticano despues di un bishita di dos siman na Hungria u ta e pais comunista.
Nan sa cu e eclesiastico cu ta pertenece na secretaria di esta-onan di Vaticano , a efectua viaje pa trata di persuadi cincu preladonan na Vaticano, a efectua e viaje pa trata di persuadi e cincu preladonan na permanece den nan cargo, pa di e manera ey nan por mira cu con-cesionnan ta dispuesto pa haci e gobierno hungaro responsable den nombramiento di reempla-zantenan.

Nombramientonan di Vaticano pa clero di Hungria mester han-ja orden di gobierno di Buda-pest.
E cincu preladonan a dimiti pa motibunan di edad of pasobra nan ta strictamentu malu, pero segun fuentenan di Vaticano, nan renuncianan no ta nada mas como aceptá te awor.

ELOGIO PA E PLAN DI PRESIDENT JOHNSON

EW YORK -- UPI -- Den e eccion "Carta pa director" a er publica un comunicacion di x-presidente di Guatemala liguel Ydigoras Fuentes den ual, tras di elogia e plan di residente Lyndon B. Johnson, di umenta asistencia na America atina den e proximo 5 anja-an, ta referi na e proximo con-erencia di presidentenan di A-nerica.

digoras Fuentes ta bisa cu e ta arda e conferencia di mandata-onan di America cual lo ser te-é otro luna na Punta del Este, haci principionan di alianza as "robusto" pa progreso , o ea, aplicacion di Husticia Social elarcion na desaroyo economi-y consolidacion di democra-a representativo. Despues ela usa en relacion cu mercado co-nun regional di cual awe e ta artidario, mester di palabra di revencion, en cuanto America Central. Manera ta conoci, su go-ierno tabata e promer pa propo-é un mercado comun centro-mericano na 1958, y semper ela uspicia y apoyá e tratado eneral di 1960 riba integracion conomica centroamericano.

Ela menciona esaki pasobra e nercado cumon centroamerica-o lo tin, segun e ultimo anali-es, manera di brinda un medio fectivo pa reconstrui e federa-ion centroamericano desdicha-amente a liquida na 1838-40 o ta absurdo pa lubida e con-ideracion primordial na e nomento aki. Ta preocupami cu n mercado comun regional por ser un obstaculo pa efectivi-ad politica di integracion eco-omico di America Central."

Castro a manifesta su disgusto laramente pa e esfuersonan di Jnion Sovietico y e paisnan o-iental Europea a fin di mehorá elacionnan cu estadonan no co-nunista di America Latina. Ela sugeri cu e reciente negocia-cionnan sovietico cu Colombia -- na unda tin un movimiento guer-rillero - ta asina manera na lo tabata similar cu Vietnam del Sur, indicando cu por pidi un veto di Habana riba tal nego-ciacionnan.

Bowdi Josef Stalin, naturalmente semehante insolencia di un lider comunista Nacional lo tabata nificá un excomunion rapido. Awe, debi na e desafio di China y e desorden general di mundu comunista , Moscu ta mas prudente den su trato cu satelitenan, psuedo-revoluciona-rio , mientras cu esunnan cu adheri , ricibi su oferta di a-poyo, incluso esun nan no ta ca lifica nan mes comunista. Tur esaki ta nifica cu e mode-lo Cubano di comunismo di ex-tremo izquierda ta obligatorio pa henter America Latina y cu esnan cu rechasá di sigui e ehempel di Castro no ta ber-dadero comunista. Aparte di su doctrinaria, e politica di Ca-stro y su denuncia di e partido cuminista Venezolano ta equi-vala un intervencion desnuda -- actual o futuro - den asunto-nan interno di cada partido co-munista na America Latina.

ELECC.ARUBANO....

Continuacion di pagina 4

iera e muchanan por a sinja u e bala mester ser pasá y cu o ta demostracion di hala fini abatin. E principal homber den chaakmento tabata Ceferina, ero tur ora el a perde e bala. Esei ta un prueba cu halamento li fini a bai for di moda y cu ta asamento di bala ta e tactica principal pa un equipo yega na ictorianan. E triunfo di 2-1 dia-abra y e empate di diadomin-o a duna Aruba un bon venta-a. Referee di e encuentro di iadomingo tabata Boy Jansen cu dirigi un bon wega.

CAIRO- UPI- Saud Ben Jalawi a resultá morto den e tercer a-tentado contra su bida, segun e corantnan capitalino a anuncia a-we.
E noticia di morto di e hefe di Arabe di 60 anja, cu tabata go-berná e zona Oriental di Arabia Saudita, rico na petroleo y taba-ta enemigo implacabile di e ter-roristanan republicano, a ser a-nunciá oficialmente den e capi-tal Arabe Saudita.
"Al Gumhuriya" a informa cu e organisacion secreto Anti-monar-quica, "Union Popular Sudarabi-ga (Sapu) a estajá un bom den residencia di Jalawi, causando su morto, y morto di 3 miembro di su famia.
Otro diario "Al Ahram" a bisa cu "Jalawi a muri den circum-stancianan stranjo", E anuncio o-ficial cu a sali den Er Riad no a specifica causa di morto di e emir. "Sapu" a pone explo-sivonan den palacio di Jalawi, 28 di November anja pasá y pos-teriormente dia 10 di Februari, pero den tur dos di e incidente-nan aki e Emir a resulta ileso. Jalawi tabata ser considerá co-mo un persona di gran influencia tras di trono di rey Faisal, ken-de ela juda deroca su ruman Rey Saud na 1964.
Jalawi tabata blanco di "Sapu" no solamente pa e apoyo cu e tabata duna monarquia , sino ta m-be pasobra e tabata inspector di e prison Al Ahsaa, na unda hopi terrorista tabata será.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted está muy magnetico hoy y puede lograr mucho siempre y cuando use como es debido sus mejores cualidades. Usted sabe lo que hay que hacer de una manera social. Trate de avanzar.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Aquellos que son vitales para su bienestar necesitan tener prueba de su devocion, de modo que haga algo considerado , compre regalos etc. Haga su morada más atractiva , Muestrese más orgulloso de su hogar.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Hay ciertos amigos que pueden ayudarlo a avanzar y usted debe comunicarse con ellos bientemprano. Salga a ver a otros a los cuales les debe una visita tambien. Tenga una actitud agradable.

CANCER (jun . 21 a jul. 22) Comuniquese ahora con ciertos funcionarios que pueden ayudarlo a poner todos sus asuntos sobre una base más estable y darle el respaldo que necesita. Dese a conocer mejor con el publico.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Hay maneras fascinantes de deleitar a otros y hacerse más popular y feliz. Un recien llegado puede hacerle un favor importante. en estos momentos. Demuestre agradecimiento y forme una buena alianza.

VIRGO (agto. 23 a sept.22) El trabajo regular que ahora parece aburrido puede manipularse de distinta manera y hacerlo otra vez interesante. Sea devoto con una persona que aprecia mucho.
Sea practico.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Apacigue a un asociado que está furioso sobre algo y recibirá sugestiones excelentes y beneficios a cambio. Demuestre cortesia con los demás. Recuerde que las acciones hablan más alto que las palabras.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Hay tantas tareas que esperan por usted que no puede perder más tiempo y terminarlas con entusiasmo. No salte a nuevas empresas todavia. Haga primero los planes adecuados.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Dia ideal para gozar con las invitaciones que le han extendido asi como demostrar su devocion y agradecimiento. Cerciorese de ayudar a un jovencito que viene hacia usted con sus quejas. Sea comprensivo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Comprele un regalo a un pariente y demuestre su devocion de otras maneras. Si investiga en algun proyecto nuevo podrá añadir mucho a su abundancia presente. Sea habil y practico.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Usted tiene ideas maravillosas para hacer una buena impresion en las personas que son vitales para sus operaciones presentes. Sea más comunicativo con aquellos que lo comprenden.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Los asuntos monetarios están muy presentes en su mente y eso es bueno , puesto que necesita aumentar sus ingresos en los intereses practicos. Comuniquese con un experto que sabe lo que usted quiere.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Será una de esas personas excelentes que demostrara uan actitud bien definida ante las injusticias. Enseñele desde temprano a no juzgar rapidamente hasta no haber examinado bien todos los detalles.

PARIS--UPI--Ayera nochi, mas o menos 30 hoben "Provo" tabata tin un choque cu polis den e bario latino di e capital aki. E manifestantenan, den cual tabatin Frances, Aleman, Hulandes e Italiano, tabata carga bordjie cu e inicialnan "J.A.C. ". (Juventud, Anarquia, Comunismo) di verf na corrá.
Den e bordjienan aki un di e provonan a tira bom lacrimogena riba un bombero, kende mester a ser hospitalisá cu lesionnan leve. 6 di e revoltosonan a ser detené na nan famia, of escoltá na e frontera mas serca di nan pais di origen.

Papiando riba cosnan serio

Talbes pa algun hende ta resulta poco straño qu nos articulo principal di awe ta trata di e esfuersonan pa reforza e fraternidad entre Venezuela y Antillas, pero pa elimina cualquier duda, nos ta scirbi e lineanan aki.

Nos a aprecia e manera qu e evento aki a ser organisá pasobra aparte di frasenan bunita di cortesia, e berdad qu finalmente por bin resulta den un fraternidad real, tambe a ser expresá di un manera claro qu no por ser malentendé.

E sonido mas positivo y concreto nos a scucha di parti di señor Charles Gomes Casseres, quende a menciona algun cos qu ta bon pa refresca memoria di nos lectornan cune.

Asina e presidente di Camara di Comercio e Industria di Corsow, a hasi hincapie di e dificultadnan qu te ainda ta stroba grandemente desarrollo di un intercambio comercial y turistica sano entre Venezuela y Antillas.

Na promer lugar tin loque el a califica correctamente, e "30 porciento Anti-Antillano". Correctamente el a califica nan di obstaculo qu tin un origen historico y qu awendia no tin suficiente base di existi sino mas bien ta continuacion di un tradicion qu ta eherce un influencia negativo den nos relacionnan cu Venezuela.

Otro obstaculo qu el a menciona ta e asuntu di qu cada Venezolano qu kier sali for di e pais, tin cu paga ochenta bolivar. Awor si e pasahero aki ta viaha pa Habana of New York, anto naturalmente e porcentahe aki no ta masha cos riba e gastu total di pasashi pero si un pasashi entre Maiquetia y Corsow vice versa ta costa 150 Bolivar, y e tin qu paga ochenta bolivar adicional, anto automaticamente e viahe ta bira menos atractivo pe y finalmente hasta por bin resulta den un cancelacion total di e intencion di hasi un viahe pa Antillas.

Di otro manera no mester lubida qu tin hopi Venezolano radicá pa años na Antillas caba qu ta interesá un viaha pa Venezuela, como turista, pero qu debido na e mesun razon aki, ta nenga redondamente di hasi e viahe.

En gran parte nan tin razon, pasobra si nan ta biba aki, nan ta paga belasting aki, nan no ta mira e necesidad di paga un belasting adicional pa algun dia qu nan permanece den e pais.

Señor Charles Gomes Casseres a expresa su conviccion di qu eliminacion di e obstaculonan aki lo contribui grandemente na realisacion di e plan di tres avenida qu el a propone for di 1962 pa estrecha e intercambio comercial di Venezuela pa Antillas.

E palabranan di e distinguido personalidad aki den cierto sentido no ta historico pasobra nan a yega di ser menciona, na diferente ocasion y diferente lugar door di diferente personalidad.

Pero e finalidad ta keda mescos: Antillas ta busca eliminacion di e obstaculonan aki qu ta stroba e lazonan entre nos pais y e pais venezolano.

E posibilidadnan pa productonan venezolano haña un mayor mercado na Antillas ta definitivamente factible.

Si nos considera qu na aña 1961 e importacion total di productonan Venezolano na Corsow tabata algu menos qu tres milion Bolivar, dos aña pasá e tabata algu mas qu cincu milion mientras qu e tendencia ta indica definitivamente un aumento brillante den exportacion di productonan Venezolano pa Antillas.

E palabranan di cortesia qu a ser menciona durante e fin di siman aki, e intencionnan di buena voluntad qu a ser expresá, tur e cosnan aki ta algu qu por contribui na estrecha e lazonan di amistad entre Venezuela y Antillas.

Ta basta tempu pasa qu nos a yega di comenta riba e tema aki, pasobra den cierto sentido nos tabata sinti e negativismo di parti di cierto sectornan venezolano na contribui postiviamente na elimina e obstaculonan qu ta stroba nos relacionnan cu Venezuela.

Pero cu lucha, y perseverancia por bin vence nan un dia, y asina mehora e relacionnan economica pa tantu Venezuela como Antillas.

GOBIERNO RUSO A TUMA REPRESALIA EXPULSA DOS DIPLOMATICO CHINO

MOSCU --UPI -- Diplomaticonan comunista chino, expulsa pa gobierno sovietico a bandona e pais den un plazo di 24 ora pa ser ricibi probablemente como heroenan di Pekin, na China Comunista.

Ta parce como si fuera e orden di expulsion tabata un represalia pa un disposicion semehante di Pekin cu a afectá dos diplomatico sovietico e luna aki.

Sinembargo Kremlin a precisa cu e dos diplomaticonan quendenan a ser declara personanan non grata, pasobra nan a organiza directamente un propaganda y manifestacionnan antisovietica e inclusivo incidente den cual e protogonistanan a sufri golpenan.

Gobierno sovietico a ordena na e dos funcionarionan aki chino Mao Chun prome secretario di embahador y Sun Lin tercer, secretario - na bandona Moscu immediatamente.

E diplomaticonan sovietico na China Comunista a hanja 48 ora pa nan bandona e pais. Miao Sun por spera un recepcion di gala na China Comunista, como esun cu a duna licencia na estudiantenan chino cu a bai for Moscu, pues un gran numero di expertonan di bonbini a bin transforma den pasado den manifestacionnan den cual di nobo nan a aumenta e gritunan histerico y a aclamá e expulsadonan como heroe nacional.

Kremlin lo warda manera un siman asina pasa despues dje explosionnan di Pekin, promé di ordená encargado di negoshinan na ministerio di asuntunan exterior y entrega esaki un nota comunicando expulsion dje dos diplomaticonan aki.

"E personanan aki tabata desempenjá un papel preponderante den actividadnan antisovietico dirigi pa embahada china", e nota a bisa.

Un otro pasaje dje nota aki ta bisa : "Esaki nan a organiza directamente e actividadnan mencioná y nan a tuma parti tambe den actonan di provocacion....abusando dje manera ey su condicion diplomatico.

Natashif y Yedanov a ser expulsa di China Roja, pasobra segun e chinonan cu e expulsadonan aki a viola ley y a persigui esaki politicamente na empleadonan chino di embahada sovietico na Pekin, lagando nan cesante despues cu esakinan a declara nan welga y a haci causa comun cu e manifestantenan antisovietica.

E nota a menciona e lokea pasa riba dia 25 di januari frente di tumba di Stalin den plaza Roja como ehemplo di un provocacion indignante.

Tambe e documento a haci mencion di e acto antisovietico cu a tuma lugar dia 3 di Februari den embahada China y na e escaramuza cu a pasa dos dia despues, ora cu e rusonan a ranca e propagandanan antisovietica coloca den parti exterior dje embahada y e chinonan diplomatico a sali na caja pa trata di evita esaki.

Tanker di 118.285 tonelada a avaria dilanti di Cornwall

PENZANCE (INGLATERRA)--UPI --Ya botonan di salbabida a retira practicamente tur tripulacion dje buque tanque Liberiano "Torrey -Canyon" lo cual ta indica cu ya nan a perde speranza pa salba e barcu cu a zink mitar caba cu un cargamentu di petroleo frente di costanan di Cornwall.

Solamente a queda abordo dje barcu enorme di 118.285 ton, e captan y tres tripulante. E otro 32 hombernan a ser salba den botonan di salbabida na momentonan cu forza di bientu a aumenta y cu orcannan cu a cuminza ta azota e luga.

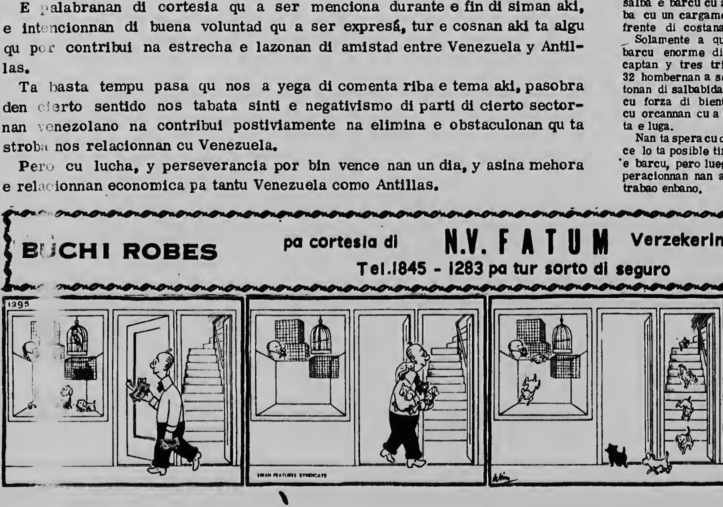
Nan ta spera cu durante su manece lo ta posible tira kabelnan riba e barcu, pero luego despues di operacionnan nan a mira cu tabata trabao enbano.

Sinembargo nan a dicidi si temporal plakia, anto lo nan bolbe purba salba loke ta posible.

Pa loque e barcu aqui a sufri di e temporal, hasta nan ta teme cu casco dje barcu lo por quibra.

Dos tripulante di e remolcador a pasa a bai bordo di "Torrey-Canyon" pa colabora cu e tres tripulantenan dje remolcador y e captan den e maniobra di fija e kabelnan cu ta ser lanza desde di e remolcador.

Mientras tanto un numero di barcunan chikitu a bay aya pa haci tur nan posible pa e enorme cantidad di petroleonan cu a basha foi e tanque no bin susha costanan di Cornwall.



YIU DI JOHNSON A CUMPLI 23 ANA

WASHINGTON -- UPI -- Lynda Bird Johnson, e jiu muhé di president di Estados Unidos a celebra ayera su cumpleanjos den di major secreto, aunke cu su secreto e afecto cu e actor cinematografico George Hamilton ta mustre.

Casa Blanca a limitê na informa cu Lynda, quende ta redactora dje revista "McCallas" cu lo e pasa e jornada aki na New York, e lugá di su empleo.

Mucha di dos aña a cai den pos



Teresa Fregia, di dos aña di edad, a cai den un pos na Votaw, Texas, pero nan a logra salbele despues qu como 300 voluntarioa traha nuebe ora largu pa saquele for di e pos bandona den cual el a cai. Su condicion ta hopi bon -. UPI Radiophoto.-

Amenaza di otro desaster causa pa awaserru na Brasil

Y mescos cu tur mucha muhé nan cu ta traha, e tambe lo ke e lia ey liber, cu ta dia 23 di maart, riba cual fecha e ta cumpli 23 anja.

N'e mes tempu George a - declara cu muy pronto su junta di reclutamiento militar lo incluié den e clasificacion l-A, cu lo pone den e situacion di por ser incorporá na e-hercito den cualke momento.

E actor a figura den un categoria di servicio diferente, pa motibu cu e ta e unico sosten di su mama, pero su situacion a desperta criticanan fuerte desde cu el a transforma di companjero constante di Lynda Bird.

Sinembargo Hamilton tin 27 anja de la manera, cu ainda ora cu e ser inclui den e categoria "1-A e no ta obliga na presta servicio militar pa motibunan di edad.

RIO DE JANEIRO--UPI--Un violenta tormenta tropical a azota Dia Sabra e ciudad balnearia di Caracuatatuba y a provoca bashamentu di un colina cu a sepultá mas qu 100 persona.

E alcalde dje poblacion cu ta situa 350 kilometer Oeste dje capital, a pidi gobierno di estado di Sao Paolo pa esaqui manda auxilio i asistencia urgentemente i rapidamente na e zona afecta aqui.

Tabatin numeroso deslizamiento di terra y enter e ciudad ta bao di awa", asina el a declara.

Gobernacion di Sao Paolo a confirma e desastre, pero a senjala cu no por a precisa su proposi cionnan te ora cu ainda cu e alcalde no a confirma cu e numero di mortonan a pasa 100.

Aparentemente prome e tormenta a ocasiona un inundacion dje riu Cumburi, luego el a azota e cadena montanjoso dje costa y despues el a sofoca e colina di Caraguatatuba, desplomando esaqui riba e ciudad ora cu un gran parti di su poblacion tabata na Playa.

Entretanto na Rio de Janeiro e residentenan den "favalas " (barionan di emergencia) di "Morros " (colinanan " tabata teme cu awaerru di den e ultimo seis dianan a sofoca terra tambe y a provoca desgracianan nobo den e ciudad ya castiga caba.

Por socede un tragedia si e jobidanan aqui bira torrencial, asina un inginiero municipal a declara na United Press International. Tur nos colinanan ya a colma e cantidad di awa cu nan por absorve y lo e trece cune un berdadera tormenta, inevitablemente, cu deslizamiento nobo di terra.

E funcionario no a sconde su temor cu e temporal aqui por ripiti trobe manera esun cu na januari 1966 a ocasiona 550 morto na Rio de Janeiro.

Sinembargo e lista di victimanan a bira mas altu; 53 persona a muri den e colinanan oriental dje ciudad na principio di januari i un inundacion repentina sola mente riba dia 18 di januari a azota 11 aldea y varios distritonan Carioca, causando morto di por lo menos 894 persona.

Dia 23 di februari ultimo pa termina, un tormenta a mata 224 persona na Rio de Janeiro y Niteroi na otro lado dje bahia di Guanabar.

Somalia Frances ta prepara independencia foi Francia

JIBUTI (Somalia Frances) -- UPI -- E prome resultadonan dje pueblecito cu te awor a ser obteni den e territorio aki ta mustra cu habitantenan dje pais a pronuncia nan mes den un majoria abrumadora na fabor di independencia immediata di Francia.

Sinembargo e autoridadnan a previni cu e computonan cu levemente ta bini foi interior dje colonia lo por inclina e votacion na fabor di un continuo asociacion cu Francia.

Conforme cu e estadistanan oficia, un gran proporcion dje 39, 034 electornan habilitá a concurri ayera na e comicionan, dispuesto pa president di Francia, Charles de Gaulle, despues dje violente incidentenan cu a tuma luga durante e bishita oficial cu a tuma luga meimei di anja pasa.

Apesar dje nombramiento dje residentenan di Jibuti, e autoridad frances ta expresá nan con-fianza den cual e majoria dje Somalianan lo expresa e boluntad di sigui continua bao di administracion di Paris.

Simannan prome cu e plebiscito, Francia a interrumpi e obranan dje principal proyectonan di interes general manera construccion di scoolnan, camindanan y hospitalnan, cu e advertencia na fabor di independencia.

Foi ayera e Somalianan ta bistinan nan trahe tradicional cu ta bistir blanco y nan muhénan cu panjanan di masha hopi color y cu cara cubri cu e velo tradicional di Musulman, a forma filanan dilanti dje urnanan, bao di mirada atenta di legionarionan estranhero, paracaidista, infantenan di marina, y guardianan mobiliza apoyá pa unidadnan di comunista.

Despues di un corto desorden den e bario nativo di Jibuti caminda ta biba residentenan violentemente antifrances y partidarionan di republica Somalia, e trupanan a aisla e votadornan cu alambra. Tabatin na e ocasion aki decenanan di vehiculonan militar armá cu metrallador, tabata recorre e cajanan dje bario conoci pa e nomber di "Cuartier Six", pa subraya e decision dje autoridadnan pa evita incidentenan.

E aprestonan di seguridad a extende tambe na zonanan fronteriza cu Etiopia y republica di Somalia, cu ta aspira na conkista e colonia frances.

Tantu e miembronan dje tribu di Afar, tradicionalmente Francofila, como e gruponnan Enicos Issa y Somalia parce a mobiliza tur nan recurso pa e consulta di ayera. Sinembargo Afarnan tabata muchu mas numeroso y nan ta kere cu nan forza electoral lo permiti pa Francia sigui administra e colonia.

Awe lo hanja tende e resultado final dje eleccionnan.

PERISCOPIO MUNDIAL

Unidadnan comunista a rondona unidad mericano na Vietnam

SAIGON-Poderoso Unidadnan Comunista awe a rodea un forsa Norteamericana , na norte di e capital aki , den un decidido esfuerso pa conquista un victoria di propaganda en relacion cu e conferencia importante convocá pa Estados Unidos na Guam.

Paisnan Latino ta exigi trato hustu

MONTEVIDEO--E paisnan di America Latina a uni nan mes pa exigi, loke un representante presidencial a jama "Trato Husto" den comercio di mundu liber.

Eleccion di ayera a provoca desorden na Jibuti awe

JIBUTI--Elementonan nacionalista awe a promove desordennan violento den e bario indigena di e capital aki, en protesta di e resultadonan di eleccion di ayera, cu nan ta ratifica, tin conecion colonial di e teritorio cu Francia.
Dos persona a perde nan bida.

Pader lo casa cu ex-soeur

MILWAUKEE- Un pader catolico a anuncia su enlace matrimonial cu un ex-soeur pa diasabra awor. E ceremonia lo ser efectuá pa un reverendo Luterano.

China ta dispuesto na hasi sacrificio pa yuda Norvietnam

HONGKONG- Den un extenso articulo, difundí pa Radio Pekin e corant chino a afirmá cu henter nacion ta dispuesto na acepta e sacrificionan mas grandi pa yuda e pueblo hermano di Vietnam.

Cao Ky a pidi Johnson pa hasi mas esfuerso pa convence comunistanan

AGANA--Promer minister di Vietnam del Sur, Nguyen Cao Ky, awe a pidi presidente Lyndon B. Johnson pa intensifica e esfuerso di guerra, duna Hanoi e mas teribel golpinan posibel pa convencele cu e causa comunista no tin ningun posibilidad pa triunfa.

Lynda Bird Johnson a bai descansa na Virgin Island

WASHINGTON — UPI — Senjora di president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson, a sali ayera pa islanan Virgines , afin di pasa aya un siman di descanso, mientras cu su esposo lo tene na Guam conferencianan estratégica riba e guerra na Vietnam.

E primera dama a sali den un avion comercial, cu destino pa isla di St. John.

Despues di a bandona Casa Blanca den major secreto, nan a quere cu lo e bai hospeda na cas di senjora di vice-presidente Hubert H. Humphrey, riba e riu Potomac, unda el a permanece te awor desde su bahada for avion. Esaki a tarda un ratu debi na fallanan mecanico y numeroso transito aereo.

Gobernador di islanan Virgines den curso di un comida cu tabatin na Casa Blanca e anochi anterior, a priminti na senjora Johnson cu durante su corto vacacion, lo e ofrece e miho regalo cu tur otro cos : "Respeta su aislamiento.

COMENTARIO DI EMBAHADOR DOMINICANO

WASHINGTON - UPI - E embahador Dominicano Hector Garcia Godoy a manifesta cu "no ta importe" cu agentenan norteamericano a interferi telefonnan di e' sede diplomatico.

"Un dje cosnan cu nos a sinja bao di dictadura di Rafael Trujillo tabata di no ser indescrito na papia pa telefon", e embahador den un entrevista televisa a bisa.

Garcia Godoy , presidente interino di su pais, na termino dje revolucion Dominicana a evita e preguntanan respecto su plannan pa futuro, incluyendo su intencionnan di presentá como candidato pa presidencia na 1970.

El a manifesta su sperانza cu e gobierno di su pais por estabilizá su mes den cambio di un centro amplio , den cual caso lo mi identifica mi cu quende cu kier dirigi e pais", asina e embahador a bisa.

Infanteria norteamericano a detene dos periodista

AGANA (Aguam) --UPI--Guardianan di seguridad di Infanteria di marina norteamericano a detene ayera cuater camarografo di television Italiano confiscando nan peliculanan , despues cu nan a fotografia i a filma escenanan dje luga, den cual awe lo celebra e conferencia di president Lyndon B. Johnson respecto Vietnam.

Despues un portavoz militar norteamericano a pidi disculpa na e periodistanan italiano, afirmando cu consecuencianan dje detencion aqui tabata unicamente un malentendimiento. Pero el a agrega acerca cu no tabata posible pa debolbe e peliculanan confisca na nan.

Un dje camarografonan a declara cu den e zona ei no tabatin ningun aviso cu tabata prohibí e acceso ei y tambe cu nan a hanja autorizacion pa obtene bistanan panoramica dje "Colina Nimitz" caminda awe Johnson lo reuni hunto cu su principal ayudantenan den e comflicto di Vietnam.

E cuater periodistanan aqui a ser detení solamente algun minuut.

E portavoz militar a bisa cu otro nuebe otro periodistanan mericano a ser detení pa centinelanan di infanteria di marina den zona di colina Nimitz.





PEPITA



BOTICA

Oranjestad : Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Colt 45" All. 8.30 p.m. "The Last Time I Saw Paris" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Inside Daisy Clover" All.
Principal: 8.00 p.m. "A Fine Madness" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Big Deal At Dodge City" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Springfield Rifle" All.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Dennis the menace
6.45 Public Service
7.00 International news in Papiamento
7.45 Sportsnews in Papiamento
8.15 Wild Wild West
9.00 International & Local News in English
9.30 Man from UNCLE.
10.05 International news in Dutch
10.35 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off.

EDIMBURG (TEXAS)--UPI-- E musico Allen Ronald Futeral, a ser acusa di ta hiba marihuana Mexico na contrabanda. Futeral a ser detené pa agentenan di Duana Norteamericano riba e brug Internacional di Hidalgo, 30 kilometer sur di e ciudad aki, y conducí pa carcel di Hidalgo, na unda ela sali riba un fiansa di 5.00 dollar.
Autoridadnan a manifesta cu e musico tabatin un sigaria di marihuana den su poder.

LONDRES--UPI--Princesa Alejandra di Kent y su esposo, Angus Ogilvy a regresa awe di un viaje rond mundu, durante cual nan a bishita Birmania, Hong Kong, Australia y Bahamas.

E princesa cu ta prima di Reina Isabel II y su esposo tabata huespednan oficial di hefe di estado Birmano, General Ne Win, durante bishita di un siman cu nan a haci na Rangun na luna di februari.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Ya Dr. Jeff Hillman tin seis luna na Voorland caba. Verano a pasa y e promé senjalnan di otoño ta aparecé. Pronto tur e blaadchinan lo cay di nan mata. E seis lunanan cu a pasa tabata mashá ocupá pa Jeff, y toch e por bisa, cu e ta satisfecho y yen di admiracion, y hasta e por bisa poco sorpresá di su exito. Su omo tambe a cuminza cambia hopi, y cada dia e ta duné mas di su trabao. E enemistad y e quehonan di Dr. Daalen no a haci ningun afect riba dje. Al contrario awor Dr. John ta scucha su ideanan y sugestionan, na lugar di e eterno criticonan di Dr Daalen, . E no ta tuma pa perdi asina. Claro cu Jeff no a haya exito di un dia pa otro, pasobra semper Dr. John a worde influenciá pa Dr. Daalen, y pesey mes a dura basta, promé cu e influencia ey a worde nivelá. A bin un otro dokter den e hospital, esaki ta un dokter pa mucha, su nomber ta Dr. Anthony. El a bin di un hospital grandi, y Jeff ta sali masha bon cu né. Nan dos juntu a logra convencé Dr. John pa extende e hospital cu un departamento pa mucha. Y esey a bini clá tambe awor, y nan tin idea di construi algo mas aserca. No ta tur e dokternan tabata di acuerdo cu loke Dr. Chand ta haciendo. Principalmente esnan conservador , y tambe esnan cu tin hopi tempo na Voorland, tabata di opinion cu Dr. Jeff ta distribi e placa di su omo. Hospital Voorland ta chikito y nan no ta mira e necesidadnan di hacié mas grandi. Segun nan, ta mihor pa nan keda na e banda sigur, lubidando cu henter e ciudad y su alrededor lo busca un hospital mas grandi y mas moderno pa keda. Durante e prome tres lunanan Jeff tabata sintié hopi desanimá, y hasta el a jega di pensa pa tuma su retiro. Esey tabata pasobra e tempo ey, su omo tabata haci mucho caso di e criticonan di Dr. Daalen. Un biaha el a bay serca Rosa, y nan a papia di e asunto ey.

Y tabata un consuelo masha chikito, ora cu esaki a bise: "Mi no a pensa ningun momento, cu bo ta laga nan bisa tur loke nan kier di bo, Jeff ". Y irritá Jeff a contesta: "Pero kiko bo kier mi haci anto ?" "Ami a spera, cu bo ta bay defende loke bo ta haya justo", Rosa ta bisa. "Bo mester bringa pa bo sugestionnan , y no laga ningun hende sinta riba bo cabes. " Esey tabata promé cu nan a construi e departamento di mucha. Pero despues Dr. Daalen mester a mira cu tur su criticonan no a juda na nada, maske cu el a pronostica resultadonan malo.

Pero e pronostica di Dr. Daalen a cuminza faya. Varios biaha pa casualidad Jeff su popularidad a aumentá y e confianza di su omo a bira cada dia mas grandi. Ya ta varios siman caba cu Jeff a ripara un mucha muher joven cu ta worde trecé den un rolstoel pa consulta. Y como Jeff sa cu e ta un patient di Dr. Daalen, e no a paga mucho atencion na dje promé. E no kier mas problema cu e dokter ey. Pero e mucha muher- cu ta paralitico mitar di su curpa, tin un sonrisa asina fascinador y semper e tin masha pasenshi, cu Jeff no por a evita di bay puntra pê. Ya e tin seis anja largo caba ta bin consulta den su rolstoel. E tin binti anja awor, y tempo cu el a haya e desgracia cu a lagué paralitico, e tabata tin dies cuater anja. Cada biaha cu Jeff miré, e ta haya masha duele di dje. El a jega di tende cu e mucha muher tabata hunga hopi deporte antes, pero apesar di su sufrimento di seis anja largo, toch semper e ta mustra alegre. E mucha muher aki ta poné corda un caso, tempo cu e tabata studiando pa dokter. Tambe tabata un mucha muher cu a keda shete anja den un rolstoel, despues el a bira bon, casá y hasta e tin jiu.

Riba un dia Rosa ta bin bisé: "Bo ta kere cu Dr. Daalen a haci tur loke e por, pa yuda e mucha muher ey "? Pesey mes un dia Rosa a dicidi pa bay papia cu Teresita su mama. Como resultado, el a haya cu Teresita su mayornan a bin papia cu Dr. Jeff . Teresita ta nan unico jiu, y nan ta capas di paga cuanto placa cu ta necesario, basta cu nan jiu por cura. Jeff a purba di laga nan comprende, cu e no por haci nada, como cu nan jiu ta un patiente di Dr . Daalen. Pero nan a puntré, si Dr. Daalen lo permiti pa e trata nan jiu, si e ta hacié tambe ? Jeff sa caba, cu Dr. Daalen lo no bay di acuerdo, pero sin embargo el a bisa cu si. Y el a keda sumamente sorpresá di tende cu Dr. Daalen a contesta e mayornan di Teresita cu e no tin nada contra. Tambe e a bisa nan, cu gustosamente e kier acepta yudanza y cooperacion di un bon dokter, pero cu honradamente e kier avisá nan , cu nan no mester carga mucho speranza pa salud di nan jiu. E mes a mustra Jeff tur e potretnan cu el a saca di e mucha muher, y el a conté henter e mucha su storia. Cada biaha Dr. Jeff ta studia e potretnan di nobo, y despues el a pidi permiso pa manda nan pa Dr. Hydé. "Mandanan numa", Dr. Daalen ta bisa. "Pero mi por bisabo di awor caba, cu ta tempo perdi".

Jeff ta manda e potretnan pa Dr. Hyde, y ta manda puntra su opinion. Hyde ta contesta, cu segun é, e paralisis ta wordé causá door di presion di nerio, y tin chens cu un operacion por yuda. Pero e lo sigui studia e asunto mas leeuw, promé cu e duna algun conseho.

xxxxxxxx

Tabata un dia emocionante pa Jeff, ora cu Teresita Hart a bin operá. E ta sintié desanimá, y e ta sinti cu su capacidad y gran experiencia, no por bringa contra e dificultad aki. Pero ya cu el a tuma tur e pasonan necesario, e ta obligá di termina nan tambe.

Mayornan di Elisabeth a duné tur nan permiso. E ta tratando pa kita e pensamento, cu Dr. Daalen ta spera den profundo di su carazon, pa e faya. E operacion tabata un trabao duro y largo. Ta esun di mas complica cu Dr. Jeff a jega di haci.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Razon 22 di Maart 1967 | No.9009

OTRO DESASTER TERRIBEL A AZOTA BRASIL CU CENTENARES DI MORTO

AO PAOLO --UPI -- E tormenta teribel di fin di man cu a pasa y e awacerunan cu a siguiele, a la atras un saldo di entre 100 pa 700 morto, segun arios calculacion extraoficial cu a ser publicá.

vocero di gobierno a manife- cu nan no tin comunicacion ular cu e pueblo Caragua- ba y cu esaki ta aislá. Ela di cu te awor aki 82 cadaver er recobrá y cu tin mas cu desaparecido. E diario "A Folha " ta cita declaracionnan di habitantenan di Caraguatatuba, cual ta afirma cu tin mas cu 700 morto. Otro diario, di cual e reporteronan a bula riba e zona cu helicopter di ehercito brasilenjo , ta afirma cu e saldo di morto por alcansá 100 pa 400. E partidanan di rescate a larga sa cu e parti mas grandi di Cataguatatuba ta tapá bow di un capa di lodo. Centenares di vehiculo ta paralisa riba caminda y su ocupantenan ta ricibi alimentonan cu ta ser lansa pa helicopter. E autoridadnan a declara cu ta reina un estado di calamidad den e region y e partimentu di cuminda y combustibel ta bow di control di ehercito.

E tragedia a ser hasi mas serio debido cu e tormenta a descarga su mes di biaha y cu un enorme violencia durante diadomingo, riba cual dia tabatin miles di turista den Caraguàtatuba, cu ta ser bishita hopi pa su playa.

Mas o menos 500 famia a keda sin dak. Caraguatatuba y tambe Paranaibuna, ta completamente aislá y por ser alcansa unicamente pa medio di helicopter.

Nan ta pensa cu e cantidad mortonan y heridonan aya tamb lo ta hopi haltu. E unico salida di Caraguatatuba ta pa banda di laman y constantemente bapornan di marina di guerra ta busca e personanan cu ta herida y hiba alimentu y remedi etc., pa nan.

TORRERO A SER SERIAMENTE HERIDA ANTAYERA

CARACAS -- UPI -- E torrero Mexicano Manolo Martinez , quende a resulta herida den e tercera y ultima corrida dje feria , cual a efectua ayera a pasa anochi cerra den clinica dje capital Araguena ey. Tocante e forma den cual Martines a resulta herida , e parti facultativo expedi pa e cirujano -- Hefe di servicionan medico, dje plaza Maracayera, ta bisa cu e herida cu e diestro a hanja ta parti derecho di su garganta y su situacion no tin nada di peliger. Tan pronto cu e enfermo aki bira bon, lo mandê atrobe Caracas.



Gobernador a inaugura siman di Reclassering ayera tardi

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi cinc' or, un grupo selecto di autoridadnan gubernamental y ciudadanonan, a reuni en relacion cu e di 20 anja di existencia di Stichting Reclassering.

Ayera tardi a tuma lugar na mesun momento tambe den sala di corte apertura di siman di Reclassering door di gobernador N. Debrot.

Entre e invitadonan cu a asisti na e recepcion ayera tardi tabatin minister president Dr. E. Jonckheer, minister J.A.O. Bikker presidente di Staten O.R.A. Beaujon, gezaghebber interino W.G. de Haseth, Monseñor J.M. Holterman, commandeur de Graaf commandant di mariniers kolonel Blom, miembronan di corte di Husticia y representantenan di comercio e industria.

Despues cu vice presidente di e fundacion, senjor W. Heuvel a extende palabranan di bienvenida, gobernador Debrot a dirigi palabra na e presentenan y a ofrece directiva di e fundacion su sincero felicitacion awor cu nan a alcansa e di cuarto lustro aki.

Gobernador Debrot a hasi un yamamentu riba colectividad pa aporta generosamente pa yuda cu e trabao di e fundacion pasobra Reclassering ta traha pa bienestar di comunidad, y ta pesey comunidad mester yudele.

Despues di a expresa e speransa cu e campanja di Reclassering lo resulta un exito, gobernador Debrot a declara e siman di Reclassering como inaugura.

PROCURADOR GENERAL

E siguiente persona cu a hasi uso di palabra tabata procurador general mr. I. de C. Yohai quende a declara cu Ministerio Publico tin masha aprecio pa e trabao di Reclassering.

El a mustra riba e gran meritonan di e informenan cu e ambtenaarnan di Reclassering tin pero esaki ta solamente un aspecto di e trabao di e fundacion : nan trabao mes ta cuminsa ora cu un homber cu a comete un error, pa ponele riba pia atrobe.

E comision di damas tambe a hanja elogio di procurador general pa e trabao cu nan ta hasi. E presidente di Vereniging van Advocaten di Antillas Neerlandes, senjor M.C.A. Rojer tambe a mustra riba e trabao pisá cu ambtenaarnan di Reclassering tin.

Hopi hende no ta comprende trabao di Reclassering y nan ta sospecha e loke e ambtenaarnan ta hasi. Masha poco biaha nan ta hanja gradicimiento y nan tin cu cumpli cu exigencianan pisá pero un factor favorable ta cu e derecho di existencia cu e fundacion tabatin, a ser cambiá den un obligacion di existencia pasobra ta imposibel pa imagina nos un comunidad sin Reclassering.

Na nomber di e asociacion di abogadonan di Antillas Neerlandes, el a extende su cordial felicitacion y a expresa e speransa cu nan por continua pa hopi anja mas riba e caminda cu nan ta.

Esaki pa, bienestar di e personanan envolvi y na bienestar di henter comunidad.

Finalmente sr. Grootens , hefe di e departamentu di Reclassering tambe a hasi uso di palabra pa conmemora e principio di e fundacion y algun caso humoristico cu a yega di sosode durante su carrera di casi binti anja den servicio di Reclassering.

Finalmente vicepresidente W. Heuvel a pidi e presentenan pa tuma un brindis den biblioteca di stadhuis.

MONTEVIDEO--UPI--E asociacion nacional di radioemisoranan di Uruguay a contesta energicamente contra e ataquenan dje prome ministro Cubano Fidel Castro contra e reunion cumbre di Punta del Este.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Consejo ejecutivo di territorio insular di Aruba ta participa cu Ontvangerskantoor y oficina di Burgerlijke Stand y Bevolkingsregister tanto na Oranjestad como na San Nicolas lo ta sera pa publico diasabra awor dia 25 di maart 1967.

TRAFICO

SAN NICOLAS - Dialuna mainta pa nueb'or y mei na e crusada Piet Heinstraat y Doormanstraat, dos auto di familia a dal contra otro. Causa di e accidente aki ta, cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia y ademas e brake di su vehiculo no tabata funciona debidamente. E danjo material ta fls. 400.

Ademas polis ta informa di dos accidente chiquitu cu a ocasiona un total di fls. 225 di danjo material.

Polisnan dialuna a parti 20 procesverbal y a duna 12 assistencia.

Keho y detencion

SAN NICOLAS - Dialuna un dama a presenta na warda di polis na San Nicolas pa duna keho contra di un homber kende a maltratele. A sosode cu e homber aki no sabi cu pia ta pa camna cune y man pa hasi trabaunan util. E homber aki a dal'e dama cu pia y tambe el a dal'e victima algun moketa. E homber aki mester paga un procesverbal pa motibu di su mal comportacion.

Relaciona cu un robo cu a tuma lugar algun dia pasa den un cas na San Nicolas, caminda nan a bai cu algun prenda, polis a detene y a encarcela un joven di 23 aña kende a reconoce cu ela comete e robo. Ora cu recherche a arestele ainda e tabatin un parti di e articulonan roba den su poder.

Destruccion y catoochi

ORANJESTAD - Dialuna anochi diesun'or polis mester a duna assistencia den un restaurant na Oranjestad. A sosode cu algun caballero bau di influencia di bebida kier a gasta algu mas, pero e donjo di e restaurant a bisa nan cu ya nan no ta bende mas, y cu nan mester bai. Nan a sali pafor y uno di e hombernan aki furioso manera cu e tabata a lanta pia dal un glas di e restaurant kibra.

El a hanja un cuarto gratis serca polis, el a hanja tambe procesverbal y ademas e mester paga pa e glas cu ela kibra.

Dialuna recherche di Oranjestad a atrapa un homber bendiendo loteria prohibi. Ela hanja procesverbal.

CHEQUE PA "BLOED TRANSFUSIE DIENST ARUBA"

ORANJESTAD - Awe mainta pa diesun'or den e oficina principal di "Aruba Chemical Industries," sr. R.G. Abreu, manager di e empresa menciona a haci entrega di un cheque na directiva di e organisacion pa promove transfusion di sanger na Aruba, pa sostene e organisacion aki den su actividadnan.



Diasabra anochi a tuma lugar den iglesia San Francisco na Oranjestad, e bendicionamento di e matrimonio entre senjorita Miriam Morales y e cabayero Ronnie Koolman. Miriam ta e conocida cantante di Radio y Television na Aruba y e novio ta un di e componentenan di e popular trio "Los Romanceros." Den hopi di su actuacionnan, Miriam ta worde acompanja pa e trio aki. Despues di e ceremonianan den misa un cantidad grandi di famia, amigo - y conocirnan a asisti na un exitoso recepcion den clubhuis RCA na Solito. E dia siguiente, e pareha Koolman-Morales a sali di luna de miel pa Venezuela, na unda nan lo keda un siman. Na e hoben pareha aki, nos kier a extende un biaha mas nos mas sincero deseo pa un feliz bida matrimonial.

Conferencia na Guam





Diadomingo ultimo, presidente Johnson, a encabesá e conferencia na Guam cu liderman militar di Sur Vietnam y embahadornan na e pais aki. Riba e foto arriba por mira embahador Ellsworth Bunker, William Gand, administrador di e agencia pa desarrollo internacional, secretario di estado Dean Rusk, presidente Johnson y secretario di defensa Robert McNamara. Abao nos por mira Promer minister Nguyen Cao Ky cu su ayudantenan militar mas haltu - UPI Radiophoto-

Triunfo facil pa damas di Plymouth

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E quinteto femenino di Plymouth no tabata tin mucho rival den e equipo di Wimco dialuna anochi den otro partido di e campeonato di basketball actual. Cu score di 32 pa 7 na fabor di Plymouth e "one sided affair" aki a termina. Loke un hungador di Plymouth so, esta Glenda Haynes, a anota tabata basta pa Plymouth triunfa. Glenda a acumula total di 19 punto riba su nomber pa bira topscorer di su equipo y di e wega. Patsy Simmons tabata e mihor anotadora di Wimco cu total di 4 punto.

Den e promer wega di e anochi a topa otro e equiponan masculino clase B di Caribe y Dakota. Cu anotacion di 35 pa 27 na fabor di Caribe e encuentro aki a caba. A resulta topscorer di Caribe Roberto Oduber cu 11 punto, mientras cu Edwin Rumini tabata topscorer di Dakota cu 8 punto.

Ariba cancha di Estrella e campeonato ta continua awe nochi cu e siguiente weganan. Den clase B ta enfrenta otro Estrella y NWIWA, mientras cu den clase A e encuentro lo ta entre Aruba Jrs y Esso.
Ambos ta wega di e division masculino.

Torneo di bowling

torneo di bowling

(Di nos redactor deportivo)

E recientemente forma Aruba Bowling Association lo tene su promer torneo ariba dia 23 di april. Esaki ta e fecha senjala pa oficialmente e torneo entre teamnan di Esso, Caribe y Tivoli cuminsa.

En total lo competi seis equipo, dos di cada un di e tres clubnan menciona. E teamnan di e equiponan lo ta forma cada uno pa dos cabayeros y dos damas.

Como sustitum cada equipo lo por inscribi un hungador mas di cada sexo, loke ta haci e total maximo na seis persona pa equipo.

E torneo ta cuminsa ariba cancha di Esso Club, pero lo wordu hunga despues ariba e canchanan di e otro dos clubnan tambe.

Esaki ta e promer torneo cu ta worde organisa door di Aruba Bowling Association.

Robo den un club

SAN NICOLAS - Dialuna nan a duna cuenta na recherche di San Nicolas cu desconocidonan a kibra drenta den un club. Nan a kibra e porta di oficina y a forsa e lessenaar.

For di den cushina nan a bai cu algun galinja, pan y otro comestiblenan mas. E caso ta bau di investigacion.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:











Resultado di partidonan di softball femenino

SAN NICOLAS - Diadomingo tabatin continuacion di e campeonato local di softball femenino organisa pa Lago Sport Park. Den e prome partido di mainta Hillman Vets a palea Red Stars cu e score di 11-2 Pa Hillman Vets diesun carrera diesdos hit y tres error y pa Red Stars dos carrera cincu hit y ocho error. E pitcher ganadora tabata Ilse Zaandam y e perdedora Maria Maduro.

Den e segundo partido cual a tuma lugar den oranan di atardi, un publico grandi a disfruta di un duelo entre Susana Martinez di Zenith y Mavis Jacobina di Dakota Zenith. E partido aki tabata emocionante for di cuminsamentu te na final. Por ultimo Mavis, chiquitu na estatura pero cu lansamentunan grandi a sabi di supera Zenith y Susana kende tambe tabata impone un dominio casi perfecto riba e bateadornan di Dakota. E score final Dakota tres y Zenith Dos. Pa Dakota tres carrera cuatro hit y un error y pa Zenith dos carrera cincu hit y cincu error. Pitcher ganadora Mavis Jacobina y perdedora Susana Martinez. Na e boxscore ta visible locual a pone cu e partido a termina cu un score desfavorable pa Zenith, nan a comete muchu error, cincu en total. Despues di e partidonan di diadomingo Los Vets y Dakota Nesbitt a keda empata na prome lugar cu tres victoria y un derrota cada uno. Zenith tin dos y Red Stars cero gana y cuatro perdi. Den pitcheo nos ta mira awor cu Mavis Jacobina ta e unica cu tin e record di tres gana cero perdi. Ilse Zaandam di Hillman Vets tin dos y cero, Susana Martinez di Zenith dos y uno, y W. Francisca tambe di Hillman Vets tin uno y uno.

Siman pasa nos tabata comenta tocante di e fuerte bateadornan di Zenith. Pero aparentemente Mavis Jacobina tin e receta especial pa nan, como kiere durante di e partido di diadomingo ultimo, e damanan di Zenith no por a conecta mas cu cincu hit na man di e chiquitin Mavis. E dos weganan di diadomingo ultimo tabata e prome encuentronan di e segunda vuelta, di un competitie cu mester bai tres rondo. Te cu awor esnan cu mas posibilidad pa e titulo ta Dakota Nesbitt y Hillman Vets, aunke ainda ta hopi tempran pa pronostica algu. En verdad Zenith ta na di tres lugar cu dos y dos, pero te ainda nan bateria por explota y bin cu sorpresa riba den di tercer round. Di manera cu nos ta limita na bisa cu e competitie ta bai birando interesante dia pa dia. En bista di e festividadnan di Pascu grandi cu ta acercando diadomingo awor no tin wega programa. Sinembargo e competitie ta continua dia dos di april cu dos partido. Mainta Dakota ta enfrenta Red Stars y atardi Zenith ta sali contra Hillman Vets. Den e di dos partido aki nos ta mira gran posibilidad pa fanaticonan presencia un fuerte batalla. Zenith ta bai decidido pa gana, pero sigur Hillman Vets lo no kier perde su puesto di honor cu e ta ocupa actualmente. Tambe ta bon pa nos anuncia cu Hillman Vets y Zenith ta rivalnan di semper. E batalla lo ta mas fuerte ainda si Ilse lo ta riba monticulo pa Vets y Susana pa Zenith.

Programa pa copa Antiliana 1967

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E programa oficial pa e campeonato pa Copa Antiliana a ser entrega pa publicacion door di directiva di NAVU ayera. Simultaneamente na Aruba y na Corsow e campeonato lo wordu habri cu weganan entre e campeon y sub-campeonnan insular.

E programa completo ta lo siguiente.

Fecha:	Na Aruba:	Na Corsow:
1 april	Dakota vs Scherpenheuvel	Jong Colombia vs Bubali
5 april	Dakota vs Bubali	Jong Colombia vs Scherpenheuvel
8 april	Bubali vs Scherpenheuvel	Jong Colombia vs Dakota
12 april	Bubali vs Dakota	Scherpenheuvel vs Jong Colombia
15 april	Bubali vs Jong Colombia	Scherpenheuvel vs Dakota
22 april	Dakota vs Jong Colombia	Scherpenheuvel vs Bubali.

E promer equiponan den hunga afor ta e subcampeonnan Scherpenheuvel y Bubali cu ta bai respectivamente pa Aruba y pa Corsow.

E ultimo encuentro entre e dos campeonnan insular ta cai e anja aki na Aruba ariba diasabra dia 22 di april.

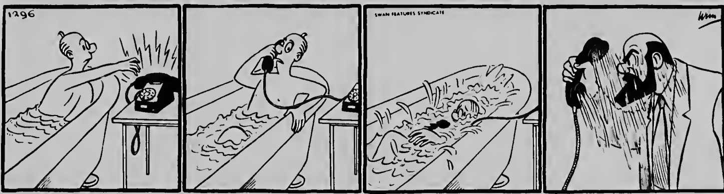






Diadomingo den presencia di un gran numero di famia, amigu y relacionados soer Marca Britten a recorda e hecho tan importante di a cumpli nada menos cu cuarenta anja como soeur. Soeur Marca Britten a traha casi tur e cuarenta anjanan aki den St. Elizabeth Gasthuis na Corsow. Pa un anja el a traha tambe den Rustoord na Corsow. Despues di un misa solem di tres pader den iglesia Santa Ana na Noord, filanan largo di famia, amigo - y conocirnan a dirigi pa e speelplaats di St. Annaschool pa por tabata testigo di un homenaje jovial pa e soeur carinjoso aki. Tabatin actuacion di gruponan musical, cantantenan, declamacion di poesianan y hasta interpretacion di un cancion na spanjo di tempo cu soeur Marca tabata mucha, pa su propio ruman muher Faustina Britten.

Tambe "Buchi Wan" y "Ma Fina" a presenta un comedia corto di un acto riba escenario. Henter e programa di homenaje aki a ser coordina pa um comision bau presidencia di sr. Modesto Ruiz. E tres fotonan aki ta mustra ariba p'abau: Momento cu pastoor N. Erkamp tabata duna pabien na soeur Marca. (Mei-mei), Soeur Marca rondona pa e famillianan mas pega, despues cu e homenaje a termina. (Abau), soeur Marca, ta gozando un mundo di tur loke e pueblo di Noord a presenta p'e riba escenario. Soeur Marca a pasa diez dia di vacacion na Aruba y ayera nochi el a regresa Corsow pa sigi cu su trabaunan diario. Nos deseo ta, cu e Todopoderoso lo derrama tur su bendicion riba soeur Marca, p'asina e por sigi hopi anja mas cu su trabau tan noble.



Sir Francis Chichester a pasa Cabo Horno felizmente ayera

PUNTA ARENAS--UPI--Un bapor di guerra britanico ta siguiendo e boto di bela di Sir Francis Chichester, e nabegante solitario, na un distancia respetuoso durante su travesia rond di Cabo Hornos.

Te awe mainta autoridadnan naval Argentina y Chileno no tabatin noticia di e posicion exacto di Chichester. El a avisa qu el a pasa rond di e Cabo, pero e no a manda mas noticia despues.

Cabo Horno tin un fama siniestro entre marineronan pasobra dos Oceano ta topa cu otro, Atlantico y Pacifico, y e cos aki ta produci un choque di corriente, neblina y frialdad combina cu mal tempu.

Tin barrancanan qu ta yega te casi na superficie y e olanan sa tin alturanan di 40 meter. E lugar aki ta tumba di dozijn di barcu.

Ya Chichester mester a drenta den awanan Argentina, qu ta mas calmu, pa sigui di Vuurland pa Atlantico del Sur.

Chichester a sali dia 29 di januari pa e viahe di 6668 milla rond di Cabo Horno. Poco despues qu el a sali, el a slip cai pero el a recupera rapidamente. Ora e tabata serca di America del Sur, bientunan fuerte a pushele den direccion di e Cabo, cu velocidadnan di hasta 180 nudo pa dia.

Solamente tres homber, aparte di Chichester a logra pasa solitario rond di Cabo Horno: e promer tabata e argentino Vito Dumas, quende a nabega 20.000 milla rond di globo na 1942-43. Despues a sigui e ingles Edward Allcard y e Australiano Bill Nance.

Capitan ruso a paga boet di 5000 mil dollar ayera

ANCHORACE (Alaska)--UPI--Ayera a yega na fiscalia local dje ciudad aki un cheque di 5000 dollar, ora cu tabata cerca di cumpli e plazo pa cancelacion di un boet dje cantidad ei, impone contra un capitan di un barcu di piscado sovietico deteni den awanan jurisdiccional di Estados Unidos.

E captan Nicolai Zernov, a ser multa dia 6 dje luna aqui pa tribunal, mientras su barcu a ser debolbe unbez na dje trobe ora cu el a paga e boet como asuntu di honor.

Segun fiscal, e cheque a ser paga pa un banco di Washington y e firma ta ilegible. Dje manera ei e funcionario y tur otro relaciona sa cu e asuntu ta correcto.

Nan ta supone cu donjo dje cheque ta un representante ruso den embahada ruso na Washington.

DELEGACION LO BISHITA ISLANAN CU A HANJA AUTONOMIA

NACIONNAN UNI--UPI--Gran Bretaña a acepta envio di un mision di Nacionnan Uni na seis islanan di Caribe cu a converti den estadonan asocia, segun fuentenan diplomatico a revela.

E fuentenan aqui a continua bisando cu nan a yega na e acuerdo aqui en vista dje criticonan continuo haci den Nacionnan Uni na e esfuerzonan britanico pa concede anti-gobierno na e isla·. nan aqui.

E acuerdo a ocasiona un precedente. Den otro tempu, Gran Bretaña lo a nenga di acepta e bishita dje misionnan di Nacionnan Uni na e territorionan cu no tabatin un gobierno propio excepto Aden na unda nan ta spera un delegacion dje organismo mundial pa prome di april proximo.

Segun fuentenan ta bisa, nan a yega na un acuerdo den combersacionnan priva teni entre Senjora Judith Hart, ministro di estado Manconi y otro interesadonan den e caso aqui, respecto colonialismo di Nacionnan Uni.

Dunando su aprobacion, e fuentenan a agrega cu e britaniconan kier a expresa nan deseo di mustra cu e condicion di estadonan asocia di Antigua, Dominica, Granada, Kitts-Nevi-Anguila, St. Lucia y St. Vincent, a ser boluntariamente acepta pa e islanan interesa.

PAREHA REAL A REGRESA LONDRES

LONDRES--UPI--Princesa Margarita y Lord Snowdon a regresa ayera di nan vacacion soleada na Bahamas, desbaratando e rumornan respecto un divorcio, un separacion of desavenencia conyugal.

Menos di 12 ora despues cu e pareja a regresa dje viaje, cu Margarita a denomina diferente bez su tercer luna di miel, e pareja a acudi na Empire Ballroom, na Leycester Square, na unda e princesa a efectua entrega di premio "Carl Alan" pa baile di salon.

Elegantemente bisti, Margarita tabata obheto di victorianan pa parti di e hendenan cu a yena e plaza. Esaqui tabata e di prome presentacion oficial na publico dje pareja real.

Pronto e princesa lo tin di cumpli cu un programa di compromisonan social, den cualnan lo e tin di aparece cu Lord Snowdon, quende anteriormente tabata bula pipa pa publicidad.

E Septimo aniversario di boda di Margrita y Antony Armstrong -Jones ta dia 6 di Mei.

Ora cu na Februari ultimo Snowdon a bai de viaje pa New York, el a queda sorprendi ora cu di tur banda el a hanja tende e rumornan di su ruptura matrimonial, Hasta prensa a publica esaqui na tur sorto di manera y na tur smaak.

Cu un frankeza digno di un miembro di famia real Snowdon a nenga caprichosamente e rumor aqui.

Y cada bez di nobo loke el a bisa na prensa di New York, tabata : "Esei ta un novedad pa mi i si tabata berdad, anto ta ami mester a sa di esei mas prome cu ningun otro hende".

TORMENTA FUERTE A AZOTA EGIPTO

CAIRO--UPI--E tormenta mas fuerte di stof y terra hamas conoci a azota ayera e ciudad despues di un curso di cincuaña.

E tormento aqui tabata asina fuerte cu el a obliga di cerra aeropuerto.

Nan a duna instruccion na avionnan cu tabata bulando pa atteriza na Beirut pa bai El Cairo, pa motibu dje visibilidad, como casi no por a mira nada aqui.

E tormento a cuminsa na stacion Kamassin, disminuyendo aya e visibilidad te na 15 meter di distancia y a ocasiona dificultadnan den transito.

DELEGACION DI ONU LO BISHITA ADEN E SIMAN AKI

LONDRES--UPI--Un delegacion di tres miembro di Nacionnan Uni a yega Londres ayera den nan prome bishita pa un viaje na Aden, den un mision di paz pa e protectorado britanico di sur dje peninsula arabica, desgarrá pa violencia nacionalista.

Manuel Perez Guerrero di Venezuela vocero dje grupo, a declara cu e ta confia cu e delegacion aqui, cual no ta liber di peligro, sinembargo lo logra exito.

E otro dos miembronan ta Mousa Leo Keitta, De Mali y Abdul Satar Shalizi di Afganistan.

E delegacion mester conferencia aqui cu representantenan di autoridad britanico cu ta na Cairo.

NEW YORK --UPI -- E diario "The New York Times", ayera a saca un editorial riba loke ta ser jamá e "Desviacion di Fidel Castro" y a analisa intervencion Cubano den asuntunan interno di e partidonan comunista den America Latino. Textualmente e editorial ta bisa : "E fragmentacion di e movimento Comunista Mundial a intensifica ainda mas segun e reciente declaracion di Fidel, entocando su mes posicion "Desviacionista".

MADRID--UPI--Princesa Beatriz de Savoya, joe di e ultimo rey di Italia a ser interná den un clinica pa motibu di un herida di bala. E ta custodia pa polis y rondoná pa misterio.

Di acuerdo cu fuentenan cu tin coneccion cu e clinica, e princesa a ser hiba urgentemente na e clinica cu un herida di bala, cual ela hanja durante un jaagmentu . E no ta grave, pero ni un hende por bisa ta na unda e princes tabata jaag pa resultá cu e mester ser hibá un clinica un paar di minuut lew so, den un auto for di apartamento, situá den un di e cajanan cu trafico mas druk, den un di e barionan mas luhoso di Madrid. E informantenan ta bisa tambe cu e herida ta di revolver, y no a ser producí pa un scopet loke ta e arma comun cu ta ser usá pa jaag. Ta sperá cu e princes lo ser sometí na un intervencion quirurgica, pero e secreto cu ta ser mantené rond di dje ta asina misterioso cu ni sikiera por a comprobá si ta berdad e tabata interná den e clinica ey.

No obstante, ta conocí cu un homber misterioso cu barba a companjele bai clinica y cu dos polis ta tene warda na porta di su apartamento. E autoridadnan di e clinica a rechasa tur hendenan cu kier a bishita e princes y nan preguntanan a ser respondê cu un silencio absoluto. Aparentemente e secreto ta ser extendê te hasta na su famianan cual ta parce di no ta na altura cu e princesa a ser heridá Rey Humberto di Savoya su tata, te ainda ta den estorial (Portugal. Su mama e ex-reina Maria Josê ta na Suiza, y su otro parientenan ta partí den henter Europa.

VASTERA (SUECIA)--UPI--Un muher cu a ser tratá cu droganan fertilidad a duna luz na un quintuple..E dokternan cu a juda señora Lars Jansson, di 28 aña di edad, a bisa cu e criaturanan un mucha homber y cuater mucha muher a nace prematuramente cu solamente 6 luna di gestacion.

Un mucha muher di 470 gram y un otro di 740 gram a muri poco despues di e parto multiple. E sobrevivientenan ta pisa 790 gram pa 840 gram y a ser poné den incubador. E dokternan a declará cu e tresnan aki ta den bon estado, considerando e circunstancianan di nan nacementu.



Esaki ta e ruta qu Sir Francis Chichester ta siguiendo rond di Cabo Horno durante su viahe solitario di Australia pa Inglaterra. -UPI Radiophoto.-

Tanker gigantesco a pega



Asina aki e gigantesco tanker petrolero "Torrey Canyon" a keda meimei di Oceano Atlantico despues qu el a pega riba un barranca sumamente peligroso den oceano. Mayoria di e tripulantenan italiano ya a ser evacuá cu helicopter pero te ainda e capitan y algun oficial ta a bordo. UPI Radiophoto.-

BID a completa estudio riba Telecomunicacion na Sudamerica

WASHINGTON --UPI -- Banco Interamericano di Desarollo (BID) a comunica ayera cu él a caba di completa un estudio den cual nan ta describi e requisitonan basico pa impulsa y amplia e sistemanan di telecomunicacion na America del Sur.

E estudio aki a recomenda ehecucion di un programa di un total di 2.600 milion dollar alcansa afin cu e telecomunicacionnan ey di 10 pais sudamericano lo alcansa nivelnan satisfactorio.

Page Comunications Engineers, Incoporated, firma autora dje estudio, pa encargo di BID, a examina e sistemanan di telecomunicacionnan na Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Chile Eucador , Paraguay , Uruguay y Venezuela incorporando tur e aparatonan subterraneonan y aereo.

Tambe tin riba e programa nobo aki cu e sistemanan actual ta hopi antigua caba y cu e inversionnan pa mehora esaki ta masha reduci en relacion cu necesidadnan dje paisnan aki.

E investigacionnan ta indica cu perfeccionando e telecomunicacionnan lo ser contribui notablemente na desarollo economico na nivel nacional y na progreso di integracion regional y ademas dje efecto indudable cu esaki lo bin hanja den aspectonan educacional, social y cultural.

E plan decenial studiá pa Page Comunications ta contempla e adquisicion di equiponan cu lo exigi 2.100 milion dollar pa modernizacion y ampliacion dje telefonnan local y 510.000 dollar pa instalacion dje servicio a larga distancia.

E stacionnan terrestre pa ricibi senjalnan di satelitenan, recomenda den e estudio lo ta na Argentina, Brasil, Colombia ,Uruguay y Chile.

E sistema lo ser opera pa medio di satelitenan complementaria.

E rednan cablegrafica y di alta frecuencia y e instalacionnan di radio di amplia banda ya existente di cu mester ser amplia di acuerdo cu e plan di desarollo dje red interamericano di telecomunicacionnan y ratificando mas despues pa comision interamericana di telecomunicacionnan (CITEL).

E autornan dje estudio a agrega cu introducion dje sistema di comunicacion pa satelitenan lo no ta innecesario e trabaonan di mejoramiento den ITN, pa sobra ambos lo funciona den cooperacion.

STOCK MARKET

Addressograph	52 5/8
ACF Ind.	48 1/2
Allied Chemical	40 3/8
Allis Chalmers	26 3/4
Aluminium Co.	81 1/8
Amerade	92 1/8
Am. Can	53 1/8
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal	46
Am. M. Fdy	18 3/4
Am. Std.	20 1/2
Am. Smelting	63 3/8
Am. Tel. and Tel.	61 3/8
Am. Tobacco	35 1/4
Anaconda Copper	83 1/2
Armour	36 3/8
Atlantic Refinery	83 7/8
Atlantic Castle	78 5/8
Balt Ohio	--
Bell Int.	10 3/4
Bendix Aviation	37 5/8
Bethlehem Steel	36 5/8
Blaw	31
Boeing Airplane	82 7/8
Canadian Pacific	61 1/4
Caterpillar	45 1/2
Case (J.I)	20 1/4
Cerro de Pasco	38 1/2
Chesepeake & Ohio	69 3/8
Chrysler	41 3/4
Columbia Gas	27
Con. Ed.	34
Cons. Elec. Ind.	48 1/4
Cong. Nan	20 5/8
Continental Can	46 1/8
Continental Steel	31 1/2
Corn Products	49 3/4
Crown Zellerbach	46 3/4
Curtiss Wright	22 3/4
Det. Edis.	31 5/8
Douglas Aircraft	65 1/4
Dupont Nemours	151
Eastman Airlines	104
Eastman Kodak	149
Western Bancorp	30 1/8
Firestone	45 3/4
Ford Motor	50 7/8
General Electric	92 1/8
General Foods	73 3/4
General Motors	77 1/8
Gillette	49 5/8
Glidden Co.	20 5/8
Goodrich	65 1/4
Goodyear	45 7/8
Grace	53
Greyhound	22 1/4
Gulf Oil	61 1/8
Hud Bay M.	63 1/4
Hupp	5 1/4
IBM	444
Insp. Corp.	32 3/8
Int. Harvester	37 1/2
Int. Nickel	87 1/8
Int. Tel. and Tel.	87 1/4
Johns Manville	54 1/4
Jones and Laughlin	61 1/2
Kan. City So. Ind.	44 5/8
Kennecott Copper	38 1/4
KLM	112 1/4
Koppers	31 1/2
Kroger Co.	23 7/8
Lehman Corp.	31 7/8
Lockheed Aircr.	61 1/8
Loew's Inc.	44 1/4
Lonestar Cement	17 1/2
Mont Ward	28 1/2
Monsanto	47 1/4
Nat. Acme	47
Nat. Cash. Regist.	95 1/4
Nat. Distillers	43 1/4
National Lead	63 3/8
New York Central	[illegible]
No. Am. Aviation	48 3/4
Olin Mathieson	67 5/8
Otis Elevator	43
Pac. Gas & Elec.	33 7/8
Pan. Am. Airways	70 1/4
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	62 7/8
Phillips	53 1/8
Public Service E.G.	33 7/8
RCA	47 7/8
Republic Steel	49 3/8
Reynolds Tobacco	41
Royal Dutch	35 3/4
Servel	9
Sinclair Oil	--
Shell Oil	50 3/4
Sears Roebuck	66 1/8
Socony Mobil Oil	73 1/8
South. Co.	28 1/8
South. Rail	52
Sperry Rand	33 7/8
Standard Oil of Cal.	60
Standard Oil of Ind.	52 1/2
Standard Oil of N.J.	63 1/4
Standard Brands	35 3/4
Stone Webster	60 1/4
Studebaker	52 1/4
Swift & Co.	54 1/4
Texaco	76 1/2
Texas Gulf Sulphur	106 3/8
Texas Instruments	130 7/8
Textron Ing.	68
Timken Roller Bearing	39 1/2
Twenth. Century Fox.	44 3/4
Union Carbide & Carbon	58 3/4
Union Pacific	42
United Aircraft	90 3/4
United Airlinies	79
United Fruit	31 5/8
United Gas Corp.	67
United Steel	45
United Gypsum	67 3/4
U.S. Rubber	41 1/2
U.S. Smelting	54 3/8
Warner Bros.	23 5/8
Westingh. Air Brake	36 3/4
Westingh. Electric	56 7/8
Woolworth	24
Dow Jones Index	870.43
Ark La Gas	40 1/8
Brit. Am. Oil	30 1/2
Brit. Petr.	9 5/8
Creole Petr.	33 1/4
Electron Spl.	32 1/8
Espey Mfg.	15 3/8
Giant Yell	8 3/16
Husky Oil	28 3/4
Norf. So. Ry	12 1/4
SBD. W. Air	37 1/2
Seeman Br.	6 1/2
Syntex	91
Tech. Mat.	11 1/2

CAMPEONATO DI TENNIS DI R.C.C. A TERMINA

WILLEMSTAD- Diadomingo merdia, como parti final di e torneo di tennis di Asiento tabatin e partido doble entre Ir. Anderson/Bennett y Bakhuis/ Philip, E promenan a gana e duelo convencidamente cu scorenan di seis-uno y seis-dos.

E hungador estelar masculino y femenino di e campeonatonan aki tabata Oscar Bennett, cu a podera di tres titulo, singel, doble, masculino y doble mixto y Sra Taets van Amerongen, quende a conquista e titulo individual y esun di doble mixto. Pa Ir. Anderson, quende otro luna lo bai Canada pa overplaatsing, esel tabata un bon partido como despedida di Corsow. Sr. Anderson tabata un di e tenistanan estelar formando pareha den doble.

Den e partido aki, Bennett/ Anderson a percura pa un derrota grandi contra nan adversarionan. E homber grandi den e encuentro tabata Anderson, cu tabata den optima forma. El a hunga excelente y tabata brilla especialmente den posicion di net, for di unda el a score hopi punto cu volleynan y formidable smashnan. Anderson/Bennett a hunga mas agresivo cu nan adversarionan, cu den e wega aki no por a logra nan forma normal.

Den doble mixto sra. Joke Teats van Amerongen/ Bennett a logra un bunita victoria riba sra. Reinalda/ Philip. Especialmente sra van Amerongen a hunga un bon partido den e final aki. E tabata hunga sigur riba drive y a score varios punto cu fuerte forehand-drivenan, door di cual e no a duna Philip hopi chens di tuma posicion di net.

Sra. Reinalda a hunga den forma varia y tabata dal slanan contrario.

Van Amerongen/Bennett tabata forma mihor pareha di Reinalda/ Philip, y a gana cu score di 6-3 y 7-5. Den doble femenina e titulo a bai pa e damanan Salas/ Hofland quendenan cu score di 6-2 y 6-3 a vence e pareha Schaardenburg/Reinalda.

Den e doble femenino aki Sra. Reinalda tabata den bon forma, pero lastimamente e no a hanjá respaldo di sra. Schaardenburg cu no por a logra su forma normal.

Durante entrega di premio señor Piet van Loenen a gradici e organisadornan pa e bon manera cu nan a organisa e torneo, cual tabatin un desarollo masha deportivo. Finalmente el a entrega e premionan .

E resultadonan te cu semifinalnan tabata como siguiente:

Damas Individual :
Semifinal :
Sra. Taets van Amerongen a gana sra. Hartnett pa default.
Sra. Horsthuis - Sra. Evans 6-4; -6-4.
FINAL :
Sra. Taets van Amerongen -sra. Horsthuis 6-4 ; 6-1.

CABALLEROS INDIVIDUAL :
Semifinal.
Bennett - Ch. de Jongh 6-4; 6-2.
Philip - Bakhuis 6-4 ; 7-5.
FINAL :
Bennett - Philip 6-4 ; 1-6 ; 6-2.

DAMAS DOBLE :
Semifinal.
Damas Salas/Hofland - damas Van Dijk / Van Dieren 6-2; 6-2
Damas Schaardenburg/Reinalda - damas Hartnett/Evans 6-2 ; 6-1.
FINAL :
Damas Salas/Hofland - damas Schaardenburg/ Reinalda 6-2; 6-3.

CABALLEROS DOBLE.
Semifinal.
Anderson/Bennett - Schaardenburg/ Reinalda 9-7; 6-0.
Philip/Bakhuis - Van Loenen/De Jongh 6-3 ; 4-4.
FINAL.
Anderson/Bennett - Bakhuis / Philip 6-1 ; 6-2.

DOBLE MIXTO :
Semifinal.
Sra. Taets van Amerongen/Bennett - srta. Huet/De Jongh 6-3; 6-3.
Sra. Reinalda/Philip -sra. Hartnett /Bakhuis 6-2 ; 7-5.
FINAL.
Sra. Taets van Amerongen/Bennett - sra. Reinalda/Philip 6-3; 7-5.

Accidente cu estudiantenan Panamenjo

MADRID --UPI -- Un estudiante Panameña a muri den un accidente di auto, den cual a resulta herida cuater otro hoben di e mes nacionalidad. Ora e vehiculo den cual nan a sali Madrid pa Valladolid a boltu Felicitas M. Tapper Martinez di 22 anja a cisco Sanchez Cardenas di 20 , Carlos Ramon Alvarez di 23, Telma Teresa Arocha di 17 y Griselda Ramsey Biggs di 21 anja a resulta heridá. E grupo tabata regresando Valladolid na unda nan ta studia, despues di a bai Madrid pa prepará un "siman Hispanoamericana" den cual lo participa estudiantenan di paisnan Latinoamericano.

Dos ora despues cu nan a sali Madrid, corriendo 124 kilometer pa ora, e auto a cai den un precipicio. Miembronan di e embahada Panameña a bai Valladolid, na unda cadaver di e victima a ser balsemá pa warda decision di su famianan en cuanto na unda e lo ser derá.

VOZ DI PUEBLO

Na nomber di Dios Allah T.P. nos ta celebrando awe un di e fiestanan mas conoci den e religionan cu ta adora e mesun Dios Allah T.P..

E Dios Bibo cu a crea mundo y universo, Rey invisible pa nos, ma su luz i ta luza den curason di tur hende cu ta kere den su boluntad.

Nos ta corda riba e dia aki e luna di peregrinacion cu ta e Haaj en arabe, y nos ta corda e historia di e profeta Abraham, tata di Religionan , y guia di muslimanan y e prome profeta cu a organiza e prome peregrinacion pa Mecca.

Na kaaba cas di Dios cual ta e prome kas ku Dios a manda traha pa Humanidad E profeta Abraham a nace na Babiliona y su familianan tabata adora Imagenan, Strea, Luna y Solo.

Ora Abraham a bira grandi, su majornan a bise e mester adora e mesun Imagenan ku nan pa tradicion ,añanan kaba Dios pero, Abraham a mustra cu e ta bai adora e Dios cu a cria mundu y tur su grandeza di naturaleza. E Dios ku a grea Adam y Eva.

E hendenan a dicidi cu e ta un miserable y nan a traha un candela grandi pa nan hinkele aden pa nan a wak su fé y su crecencia den su Dios qual e tabata papia di dje y cere aden.

Ora e candela a kaba kima completo nan a welta Abraham a sali sin ningun quemadura y bon manera nada no a sosode. Esaki tabata e poder cu Dios a demostra na e hendenan qu e palabra qu Abraham a papia tabata en berdad su gran fé den dje. Dios a ordena Abraham pa bai Terra Santo qu su famia nan.



Sara tabata esposa di Abraham, pero e no tabata fruta, Sara a bisa Abraham pa e casa cu Hagar qual tabata un regalo qu Abraham a ricibi serca Rey di Egypto.

Dios a bendiciona Abraham cu su prome yiu cual ta Esmaël Tata di Islam. Pasobra Tata di profeta Mohamed ta decidiente di Esmaël, Sara a pidi Abraham pa e hiba Hagar y su jioe leeuw for di den su bista, Dios a ordena Abraham pa hiba Hagar y su jioe Esmaël den desierto qu actual ta e ciudad Santo di Islam cu ta Mecca. Ora nan a jega den desierto Abraham a bandonanan bao di obedencia di Dios.

Hagar a cuminsa cana 7 biaha meimei di dos seru cual nomber ta Saffa y Marwa. Unda e tabata busca awa pa su jioe y auxillo.

Despues qu e a cana 7 biaha rondo meimei di e serrunan, awa a cuminsa spuit for di bao di pia di Esmaël. Hagar a gradici Dios pa a salba nan di sed mortal.

Hagar a sigi resa pa ayudo. E ora ey a pasa un principe Arabe cual a mira Hagar i su jioe.

E principe a puntre quen bo ta ? Y Hagar a responde ami ta Hagar esposa di Abraham. E principe tabata conoce Abraham como un profeta di Dios. E a respeta Hagar y adopta Esmaël como su jioe propio. Unda e awa tabata spuit nan a jamele Post di Zam Zam y nan a traha cas nan cual awor ta Mecca. Abraham a pidi Dios pa e bai wak su jioe y su esposa Hagar, Ora e waknan dios ta ordene pa traha un cas di oracion cual ta e kaaba.

Dios a ordené pa hasi un yamamentu na halto voz pa un peregrinacion. Abraham a puntra Allah T.P. . O señor kon mi voz por alcanza horizontenan. Allah D.T. a responde bisando ami ta segura bo qu e llamada lo alcansa na esnan cual mi mes a desinja aunke nan ta fin di terra, nan lo bini canando of riba tur montura pa Mecca, Nan lo bini for di tur direccion. Dios a bisa e profeta Abraham pa proglama e peregrinacion pa Mecca e ciudad Santo.pa tur ser Humano cu ta quere den Allah Dios di Abraham y su sigidornan , y di es manera aki e Profeta Abraham a yama den nomber di Allah D.T. tur hende, pa nan bin bishita e ciudad Santo di Islam cu yama Mecca, pa nan adora Allah, cu un curason limpi y cu fe grandi den Dios Allah y su mandamentonan. E profeta Abraham y su jioe, tabata e promer Moslem cu a reza den Cas di Dios na Mecca y el a mustra su jioe, con e amor, obedencia y stimacion grandi pa Dios Allah, ta dirigi nos.

Ora cu nos ta na Mecca, nos ta pidi fabor y gracianan cu piedad Mi Dios mira mi aki, mi a bini cerca bo, ami cu ta caresé di acusacion. Tur alabanza nan bendicion nan y potencia ta di Bo. E palabra Hagg na idioma Arabe ta nifica "Dirigi". Bo mes na un fin Determina, cu ta kaaba e templo Sagrado di Islam y den koran Allah a bisa.

Dios a taxá na tur hombernan e peregrinacion na e templo pa tur esnan cu tin moda di dirigi nan na El.

E fé aki, nos ta repasa, cu peregrinacion ta un deber taxa pa tur muzelman nan en bista cu no tur muslum tin manera pa bai Mecca pa cumpli cu e deber di peregrinacion. E creciencia di tur e bishita na Mecca, ta pa Allah mira nos fe y nos obedencia pa su mandamentonan, y pa tur loke El a manda pa nos via su profetanan, y esun mas stima Abraham. Nos ta considera Abraham Tata di Islam y pro-



mer profeta, cu a forma e religion musluman, cual ta mashar simple Fe den Dios Allah y obedencia, kere den tur su palabranan Sagrada, Su mandamentonan Su profetanan, for di Adam e promer profeta na mundo, te na E Abraham, Joseph, David te Salomon etc y te na e ultimo profeta Mohamed y entrega alma pa Dios y su trabao pa comunidad y humanidad, na bienestar di tur raza tur color. tur nacion , pa formacion di un bida feliz y mas bon den e mundo aki y Dios a ordena e profeta Abraham pa sacrifica su jioe tan stima, sin miedo y sin temor.

Masha grandi tabata e prueba di amor y obedencia cu Dios (Allah) a exigi di Abraham. Riba un dia D.T. a ordena Abraham pa sacrifica su jioe na e lugar cu el a mustre Abraham cu tabata obedecido na Dios a tuma su jioe y coge caminda di e serru. Yegando na e altar camin da Abraham lo sacrifica su jioe na Dios el a bisa su jioe, Mi jioe, Dios a ordena mi pa mi sacrifica bo. Kiko lo bo contesta mi. E jioe a responde, Dios su voluntad nos mester sigi mi ta dispuesto pa duna mi bida, mi alma y curpa riba orden di D.T.

Mi ta obedece e palabranan di Dios y su voluntad .

E momento y Abraham su curason a jena di alegria door cu su jioe a comprende su situacion dilanti e voluntad di Dios, Abraham a coge un cuchu pa cuminza e ceremonia di sacrificio, hizando su man na laria pa mata su jioe.

Mes ora ey un voz a resona for di cielo gritando Abraham, Abraham , no kita vida di bo jioe, mi a mira sigur cu bo a obedece mi orden mi palabra y mi voluntad, cu un fe grandi den mi y cu bo ta respeta Allah señor bo Dios y bo no a spaar vida di bo jioe. Mientras Abraham a los su jioe el a mira un chubato di carne pega cu un cachu den rama. El a coge y sacrifikele na lugar di su jioe.

E historia aki ta di nos santo boeki y koran y di tur loke Dios a manda di boeki nan Santo Taurat y di e bijbel etc, ta mustra nos pa nos sigi e ehempel di Abraham den su fe grandi den Dios den su obedencia pa palabra ta dirigi nos na su reino na cielo .

E reino sigun nos creencia, tur hende tur raza ta igual segun nan fe den D.T. Ningun riqueza ni famia ni jioe no por juda nos of dirigi nos den caminda di reino di Dios sino e fé den Dios,curazon limpi y cumplimento cu su mandamentonan.

Ta pesey nos deber di semper nos cria nos jioenan den e caminda di obedencia y di fe den Dios T.P. (Allah) y mustra nan, nan deber di reza y pensa den tur loque Allah a manda pa nos, pa motivo den su nomber santo y den su voluntad , nos ta biba y nos ta muri y nos ta lanta atrobe. Sin su yudanza y su misericordia arriba nos.

Nos ta perdi den e mundo aqui cu ta yen di caminda malu, di Dios Falso y di pica. Nos ta pidi bo, O señor Allah, scucha nos humilde pidimento pa cual nos ta roga bo gracia y bendicion y pa keda semper nos refugio y nos unico Salvador. Nos ta kere den bo boluntad Allah T.P. y eterno. Duna nos un aumento di fe speranza y caridad y pa nos por merece di obtene loke bo a manda pa nos.

Nos ta ofrece bo nos cura zon y nos alma pa luzanan cu gracia di bo majestad .

Nos ta pidi bo señor Allah cu ta na cielo bo nomber sea santifica larga bo pordon bini pa nos bo boluntad sea hasi na terra como na cielo. Duna nos salud y felicidad y no larga nos cai den tentacion ma libra nos di malu. Abo cu ta unico Dios keda cu nos siempre y dirigi nos pa e camino Salvo. Nos ta pidi bo manda bo gracia arriba e pueblo aqui Su Reina y su gobierno, manda bo gracia y pordon arriba nos tur pa nos traha pa yuda e comonidad aki pa alcanza un nivel di bida religioso yen di fe y adoracion pa bo nos señor,
Felicitacion y prosperidad pa un y tur
Amen.

PERISCOPIO MUNDIAL

Un manera pa torro sobrevivi

MEXICO--Toronan mexicano parce di a hanja e secreto pa sobrevivi den arena. Na Maracay, Venezuela nan a pordoná un toro mexicano pa su excelente actuacion frente Paco Camino.

Merca a sugeri pausa largu den conferencia di desarme na Ginebra

GINEBRA-Estados Unidos a sugerí Union Sovietico pa extendé e pausa di Pascu di e conferencia di desarme pa sels siman. Funcionarionan Norteamericana a firma cu lo tabata un bon idea pa combiná e pausa di un siman cu motibu di Pascu cu e tradicional y prolongá receso di primavera.

Documento nobo di Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO- Un documento nobo cu ta duna limite mas grandi den administracion di sagrada Eucaristia ta cla pa ser publicá. E documento titulá "Decultu su Eucaristia " (riba veneracion di sagrada Eucaristia) lo tin como fecha 23 di maart, riba cual ta conmemorá Hueves Santu, ora Cristu a instituí santu sacrificio di misa na ultima cena cu su dicipelnan.

Archivo Nacional di Merca ta hanja loque tabata pertenece na Jack Ruby

DETROIT-Herederonan di Jack Ruby a resolvé di entregá un Archivo Nacional di Washington, e revolver cu cual esaki a mata Lee Harvey Oswald, Earl Ruby, ruman di Jack, y reclentemente nombrá heredero a informá cu e Archivo Nacional lo ricibi tambe e flus y sombré cu Ruby tabata tin bistí dia ela mata Oswald, e asesino di John F. Kennedy. E arma di Ruby por tin balor di 50.000 dollar pa un coleccionista.

Ex-embahador mexicano ta pesimista

TALAHASSEE (FLORIDA)--E ex-embahador Mexicano Luis Quintanilla, a declara den un discurso na Universidad Estatal di Florida cu e peliger di un tercer guera mundial atomica ta aumentá, y cu e conflicto di Vietnam ta e chispa mas peligroso pa cende e confiagraccion.

Invento nobo pa transforma desiertonan den zonanan fertil pa agricultura

VIENA- Un biologo Austriaco ta kere qu e por transformá Sahara y otro desierto grandi di mundu den zonanan agriculo rico y fertil pa medio di un compuesto natural cu ela perfeccioná cu judansa di particulonan practicamente invisible pa e wowo humano.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de mejorar sus activos prestándoles más atención y ver que todo resulte más eficiente. Sea exacto con los números y cálculos. Impresione a sus superiores con su buen sentido para los negocios.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Usted está muy magnético hoy pero es necesario que se sonría más si quiere lograr sus ansias rapidamente . Salga a las funciones sociales donde encontrará mucha aprobación.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Tendrá que atender a todos los detalles antes de poder ponerlo todo en un orden perfecto como usted desea. Haga su futuro más agradable. Tome su tiempo para estar con sus seres queridos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Mejore su prestigio saliendo a asuntos sociales que valgan la pena a los cuales ha sido invitado. Podrá hacer buenas amistades y lograr mayor felicidad.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Si usted sabe exactamente cuál es su posición con los demás encontrará que puede avanzar facilmente con mayor éxito. Traiga su habilidad a la atención de personas de fuste. Le brindará los resultados adecuados. Sea activo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Concentrese en mejorar sus facultades intuitivas y su fuerza de voluntad , pero cerciórese de deliberar antes de proceder. Mejore la situación a su alrededor. Logrará mayor bienestar si lo hace.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-No sea tan demandante con otros y haga lo necesario para que sus aliados se sienten más satisfechos con usted. Siga su intuición. Esto es especialmente aconsejable en lo relacionado con su socio.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Sus asociados son específicos al anunciar sus necesidades y usted debe coopera para estrechar más las relaciones. Ayude también a otros. Entonces se podrá retirar y observar los buenos resultados

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Sincronice sus obligaciones como es debido para que las pueda llevar a cabo de una manera eficiente. Separe tiempo para hacer compras y hacer su ropero más atractivo.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Cuando salga con personas que congenien, deles la oportunidad para que seleccionen la clase de diversión que quieren, en vez de ser un poco egoísta. Se presentará algo de una naturaleza romántica.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Ocúpese de ayudar a los que tienen problemas, aunque eso signifique trastornar algo su programa.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Discuta con sus aliados regulares sobre lo que ellos creen que debe hacer para llegar a un entendimiento mejor entre ustedes. Siga los contratos al pie de la letra. Manténgase activo.





PEPITA



BOTICA

Oranjestad : Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas
Tel: 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "The Killers" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "El Rostro Oculto" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Pontius Pilatus" all.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Springfield Rifle" All.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 U.S.I.S.
6.45 Educat. program
7.00 International news in Papiamento.
7.30 Hotel Show/Public Serv.
7.45 Sportsnews in Papiamento.
8.15 Fugitive
9.00 International & Local news in English
9.30 Dean Martin
10.05 International news in Dutch
10.35 Wrestling
11.00 Sign off.

PRINSES MARGARET Y LORD SNOWDON A REGRESA LONDRES

LONDEN --UPI --Princesa Margarita y su esposo Lord Snowdown, awe a regresa capital aki, poniendo fin na 10 dia di vacacion na Bahamas, y rumornan riba supuesto dificultadnan matrimonial.

E pareha a pose brevemente pa fotografonan, pero no a haci declaracion na aeropuerto. Tur dos tabata kimá pa solo y tabata parce descansá despues di e vuelo di New York, na unda nan tabata tin un estadia corticu.

Lord Snowdown, tabata for di e pais for di cuminsamentu di anja, como ela bai Hapon riba un mision fotografico. Su ausencia a stimula rumornan cu e matrimonio tabata den dificultad, pero Lord Snowdown, esposo di e princesa, ruman di reina Isabel II a desmenti e version aki categoricamente.

Inauguracion di Volkswagen Service Center na Islarriba

Diasabra, 11 di maart, apertura di "Volkswagen Service Center" na Point Blanche, Sint Maarten, a tuma lugar bow di hopi interes. E director di St. Maarten Motors Corporation a tene un speech, den cual ela jama tur e presentenan bonbini, principalmente e huespednan estranhero, cu a bai St. Maarten specialmente pa asisti na e apertura aki. Ta trata aki di e representantenan di fabricanan di Volkswagen di Alemania, representantenan di Volkswagen Americana di Merca y representantenan di Volkswagen Inter-Americana di Bahamas.
Representantenan di Shell Trinidad y otro islanan bisinja tambe tabata presente. Sr. N.C. Wathey a bisa qu e ta spera cu e service station nobo lo crece y duna bon servicio na St. Maarten, loke tabata algo sumamente necesario. Despues ela invita Sra. Beaujon pa corta e sinta, na entrada di e sala grandi di reparacion.
Gustosamente Sra. Beaujon a hasi esaki y despues tur hende a stelnan mes op den e hal grandi y e binja di honor a ser sirbí.
Luego, Gezaghebber di Islariba a tene un speech chikitu y a gradicí e Compania pa e servicio nobo aki na St. Maarten.

E Gezaghebber a recordá cu entre e huespednan, tambe tabata presente, e promer chofer di St. Maarten, esta tata di e director, Sr. C.W. Wathey, kende, 53 anja pasá a sinja core e promer auto a jega na e isla aki.

Despues ela memorá cu algun cifra e crecementu di trafico na St. Maarten, ela bisa cu na 1945 tabatin 20 auto, 1952 - 77 auto, na 1961 mas o menos 400, na 1964 450 auto y awor na 1967 - 850.

Remarkable tabata e aumento di Volkswagen, den e ultimo anjanan pues casi 1/4 di e cantidad di auto, ta di e marca aki. Si nos mira esaki pa persona nos ta mira cu den e ultimo 5 anjanan e autonan a aumentá di 1 pa 7 na 1 pa 5.

Despues cu Gezaghebber a caba di papia, palabranan di felicitacion, y palabranan pa duna animo pa cumpra mas Volkswagen a ser haci door di e huespednan di estranhero. Despues, St. Maarten Motors a pasa un pelicula tocante construccion y bendementu di autonan Volkswgen. E huespednan a keda hopi tempu den un bon ambiente serca otro.

MARINERO KIER A HACI CAMERIN OFICINA

SAN NICOLAS - Diabierne atardi un'or y cuarto polis a hanja un machine di conta den un porta na San Nicolas. Djies un rato despues polis a detene un marinero en relacion cu e hallazgo aki.

A resulta cu e marinero aki tabatin e firme intencion di drecha su camerin manera un oficina di capitan.

Polis a hanja un aparato pa pega papel contra otro y un caha di elastiek den su saco di car son. E marinero aki a sinta come den un restaurant y ora cu el a caba, el a mira e articulonan aki y a pensa cu nan lo sirbi e bon den su camerin y el a dicidi di bai cu nan. Pero bon trabau di polis di San Nicolas a stroba su plan.

pa asina e por a duna cuenta di loke a causa e fuerte impactonan aki. E danjo material a monta na fls. 4250.

PACUSNAN NOBO NA ST. MAARTEN

Dia 10 di maart, Gilbert's un pacus nobo a habri su portanan pa publico, E negoshi aki, aunke e ta chikitu ta ofrece pueblo un bunita surtido di mercancia, principalmente sapatu.
Dia 16 di Maart, e segundo pacus di Boolchand's na St. Maarten a ser inagurá.

FUNCIONARIO DI EEG A BISHITA ST. MAARTEN

Sr. Sikkens di EEG a jega St. Maarten dia 8 di Maart for di Guadaloupe.
E ta haciendo un bishita di rutina y a trata specialmente tocante construccion di e planta di awa na St. Maarten. Sr. Sikkens a bishita tambe St. Eustatius en coneccion cu e plannan di haaf ayanan.
Otro funcionario di EEG qu ta ser spera na St. Maarten ta señor Wirsing.

PELICULA RIBA SEGURIDAD NA ISLARRIBA'

Dia 11 di Maart, Sr. Mohammed di "safety department" di Shell Trinidad a pasa un pelicula di medidanan di seguridad" Tabata reina hopi interes riba De Ruyterplein pa mira e pelicula aki. E pelicula a ser pasa di nobo dia 13 di maart, e biaha aki riba speelplaats di skool catolico na St. Maarten.

Gezaghebber Beaujon a bishita Saba y St. Eustatius

Diabierne, 10 di Maart Gezaghebber a haci un bishita di rutina na Saba y St. Eustatius, principalmente en coneccion cu e conferencianan cu Hoofdstembureau lo tene na e islanan Saba y St. Eustatius Esaki ta en cuanto aprobacion di e listanan di candidato. Aparentemente tur e listanan ta corecto y por ser sperá cu Hoofdstembureau lo aprobanan.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 23 Maart 1967 No.9010

OFRECIMIENTO DI JOHNSON PA HO CHI MINH A SER RECHAZA

WASHINGTON --UPI -- E ofrecimiento sin precedencia di presidente Johnson na Ho Chi Minh, te ainda ta valido, no obstante cu den promer instancia e lider Norvietnames a rechaza e ofrecimiento di Johnson pa inicia combersacionnan di paz.

Johnson, quende ayera nochi, a regresa Merca despues di un conferencia rapido na Guam cu e lidernan mas haltu di Merca y Survietnam, a bolbe pone enfasis riba su ofrecimiento ora el a declara cu "nos lo continua cu nos esfuersonan pa logra un paz honorable ; mientras qu esey no sosode , nos lo continua cu nos deber na Vietnam."

Fuentenan norteamericano a admiti , sinembargo cu den futuro cercano Hanoi lo acede na inicia negociacionnan di paz cu Merca y menos ainda cu nan lo considera e carta di Johnson como e base pa futuro negociacionnan pa termina e guerra na Vietnam.

E mesun fuentenan a indica cu te ainda Merca ta interesa den negociacion y cu e condicionnan cu Johnson a fiha, no a ser retirá.

Anuncio di e intercambio di correspondencia di Johnson pa Ho Chi Minh, -- cu ta un cos unico den e hopi esfuersonan di Merca y otro paisnan pa cuminsa cu e combersacionnan - a bini primeramente di Hanoi.

Mientras cu e avion di Johnson tabata baiendo Merca for di Guam, repentinamente Hanoi a anuncia e rechaza severo di Ho riba e peticion di Johnson pa tene combersacionnan secreto entre delegaдonan especialmente encarga cu sea Moscu , Burma, of cualkier otro aceptable.

E anuncio aki a causa sorpresa entre autoridadnan di gobierno norteamericano, pasobra den pasado semper Hanoi a trata di tene su contactonan cu Merca secreto.

Observadornan diplomatico ta specula cu e accion di Hanoi ta un propaganda firme contra e conferencia di Guam, cu tabata bisa cu e paisnan aliadonan kier termina rapidamente cu guerra na Vietnam pa cuminsa cu reconstruccion di e pais.

E mensahe cu Johnson a manda pa Ho tabata fecha dia 2 di februari , y segun un vocero di departamento di estado, nan a entreguele na oficialnan Norvietnames dia 8 di februari na Moscu dia cu e pausa den e bombardeonan a cuminsa.

Ho Chi Minh a hanja e carta dia 10 di februari.

Den su contesta Ho a declara cu "nunca Vietnam lo acepta combersacionnan bao di e amenaza di e bombardeonan".

Senador Robert F. Kennedy meintras tantu despues a duna un declaracion



Awe mainta tabatin pasamentu di e akte notarial serca Notaris Schiltkamp pa e Stichting Curacao Waterfestival. Directiva di e stichting , formá pa señores Eldred G. Maduro, presidente; Oscar Perret Gentil, vice presidente, Hubert Salas Jr., secretario Dr. H.R. Beaujon, tesorero, Ronald A. Martina y Petrus van der Veen, vocales a laga pasa e akte. Finalidad di e fundacion ta pa renova y stimula tur tradicion maritimo di Corsow atrobe.

MOSCU -- UPI -- Josef Klaus, canciller Austriaco a regresá Moscu ayera nochi despues di un gira , a fin di explora e actitud di Kremlin riba posibel afilacion di Austria cu mercado comun Europeo E.E.G.

Klaus a biaha den avion for di Tiflis, Capital di Georgia, despues di a bishita Leningrado y Lipetsk, na unda tin un fabrica equipa cu mashin Austriaco. E canciller Austriaco lo regresá su pais, majan, despues di keda un siman den Union Sovietica, haciendo escala na Kiev, e capital Ucraniana.

Elo reuni awe den Kremlin cu e prome minister Alexei Kosygin, cu ken e tabatin un entrevista siman pasa antes di biaha pa Leningrado, manifestando cu Austria ta desea di asocia su mes cu MCE , puesto cu e 80% di exportacionnan Austriaco ta destina pa nacionnan di e bloque.

Ela mustra tambe cu su pais mester di cohete pa defensa anti-aerea.

Tanto den combersacionnan privá , como den discursonan publico, Klaus a afirma cu ningun di e medidanan cu e ta proponé ta compromete e neutralidad obligatorio di Austria.

Pasobra al contrario, concecion cu MCE lo facilitá e politica di Austria pa busca relacion mas estrecha cu oriente y occidente.



Ayera merdia e congreso pa studia e problematica social y economico na Antillas Neerlandes entre dofionan di trabao y representantenan laboral, a ser inaugura door di S.E. Minister Kroon. Tabatin gran interes di parti di ambos lado pa e congreso y riba pagina 3 nos lectornan por haña relato extensivo riba e apertura aki.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat in 1967 het schriftelijk gedeelte van het basisexamen voor laborant tweemaal zal worden afgenomen nl. op 25 mei en in oktober. Men kan evenwel slechts aan een van beide examens deelnemen. Degenen die het schriftelijk gedeelte in mei willen afleggen, kunnen zich daartoe opgeven bij het Departement van Onderwijs, Curacao.
Aanmelding moet uiterlijk 14 april a.s. geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, Curacao en bij de Inspectie van het Onderwijs op Aruba.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

AVISO

Cuminzando promer di april 1967, e tiendanan di Aruba Hardware C.V. y Antillian Mercantile Corporation na Oranjestad y San Nicolas lo ta sera tur diasabra merdia, y lo ta habri henter dia ariba diarazon.

GERENTENAN DI

Aruba Hardware C.V.-
Antillian Mercantile Corporation.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION DI EILANDSRAAD

Numeracion di e listanan di candidatonan

A menos cu apelacion worde haci na huez den prome instancia encuanto e validez di e listanan di candidatonan, oficina principal di votacion pa e eleccion di miembronan di Eilandsraad di territorio insular di Aruba lo tene un reunion den sala di Eilandsraad - Emanstraat 39, dia 29 di maart 1967 pa 5' or di atardi, durante cual:

a) E listanan di candidatonan entrega dia 2 di maart 1967 lo worde numera den e orden cu lot dicidi.

b) Cada lista lo haya un color. Votadornan tambe por asisti na e reunion aki.

ORANJESTAD, 23 DI MAART 1967.
Presidente di oficina principal di votacion.

CANDELA NA SOLEDAD

SOLEDAD - Brandspuit mester a sali diamars atardi pa paga un candela di mondi cu tabatin na Soledad. Un superficie di mas o menos un hectara di yerba seco a kima. Recherche ta investigando e causa di e candela aki.

TRAFICO

SAN NICOLAS - Diamars anochi diez pa diezdos un auto di familia a corre dal contra un palo di codo y rank'e completamente for di den tera, den Helfrichstraat na San Nicolas, na haltura di Hulppostkantoor. Despues di esaki, e chauffeur a bek e auto y a dal'e contra di e muraya di Postkantoor. E chauffeur aki tabata completamente bau influencia di alcohol e incapaz pa maneha un vehiculo. E danjo material cu el a causa no ta conoci ainda.

Diamars polis a parti 12 proces-verbaal, duna nuebe asistencia y dos persona a hanja un scual cerca polis.

HOMBER A BIRA MALU NA TRABAU

ORANJESTAD - Diamars mainta polis a worde yama pa atende e caso di e homber cu a bira malo na trabau. A sosode cu e cabayero aki for di e dia anterior a keda atras na e empresa na unda e ta traha pa finaliza algun trabau cu tabatin pendiente. El a keda su so na trabau. E cabayero aki ya ta un persona di confianza di e empresa aki y no ta di prome biaha cu el a yega di keda traha overtime. Diamars mainta ora e prome trahador a yega pa cuminza traha, el a hanja e otro drumi na suela.

Inmediatamente el a yama polis y cu ambulance e victima a ser transporta pa hospital. Probablemente e caballero aki a sufri un ataque. Su condicion ta serio.

E caballero aki tin cincuenta anja di edad.

"FIAT", AUTO DI ANJA NA HULANDA

SAN NICOLAS - E famoso revista "Auto-Vizier", cu na Hulanda ta worde leza pa un gran cantidad di amantenan di auto, recientemente a organiza un eleccion pa scoge e "auto di anja." Jurado pa e eleccion, tabata consisti di 45 periodista for di 22 pais y kendenan ta traha den e ramo di automobilismo.

E jurado no tabatin un tarea facil, ya cu e mester a haci su seleccion for di e autonan mas bunita for di diferente nacion. Como ganador a sali: Fiat 124..

E tributo aki, biniendo for di autoridadnan ariba terreno di auto, ta un coronacion pa e obra di esnan cu a designa y a fabrica e Fiat 124, y a la vez ta confirma tur e cualidadnan di Fiat 124.

E Fiat 124 aki, por worde admira na "Viana's" na San Nicolas y na "National Motors" na Dakota.

ROBONAN COMETI NA ORANJESTAD Y DETENCION.

ORANJESTAD - Recherche di Oranjestad diamars a hanja keho di robo di un que otro articulo. Un homber a duna keho cu desconocidonan a bai cu un tapa di wiel di su auto. E auto tabata staciona na su cas.

For di den Nassaustraat nan a bai cu un bicicleta.

Un otro homber a duna keho cu nan a bai cu su cartera conteniendo fls. 15. E cartera aki tabata den su carson cologa den un cuarto, caminda tur e trahadornan ta cambia panja. Ultimamente diferente persona a yega di duna keho na recherche di e mesun tipo di robo manera esaki. Ta aconsehable pa ora cu bo ta cambia panja na trabau pa saca tambe tur cos di valor for di den saco di carson cu ta keda atras. Ladronnan no ta camna cu bordchi marca riba nan pecho, di manera cu bo no sabi nunca unda nan ta.

Tur e casonan di robo aki ta bau investigacion policial.

En relacion cu un robo di un cartera cu a ser cometi algun dia pasa, polis a detene riba diamars un homber di 28 anja, kende a reconoce cu el a comete e robo. E homber a hanja un cuarto gratis.

WEMBLEY, Inglaterra,--UPI--
E campeon europeo di peso pesado Karl Mildenberg di Alemania Occidental a retene su titulo ayera nochi, ora el a derrota e britanico Billy Walker pa knockout tecnico den octavo round di un pelea disputa den e ciudad aki.



Prinses Maria Beatriz de Savoya, e yiu menor di ex-rey Umberto, quende tabata ultimo rey di Italia, segun dokternan ta den condicion satisfactorio despues qu un bala a herideie den su pechu. E prinses tin 23 aña y aki por mirele cu su compañero constante, e torrero Victoriano Valencia - UPI Radiophoto.-

GOBERNADOR DI PUERTO RICO A SEPARA FOR DI SU CASA

SAN JUAN- UPI-Esposa dje gobernador Roberto Sanchez Vilella a rehusa publicamente ayera di concede divorcio na su consorte despues di a anuncia cu nan ta separa y cu e no ta aspira na re-termino den e cargo.

Senjora Conchita Dapena de Sanchez Vilella a confirma e separacion , diciendo cu e no a pidi ni a provoca esaqui, si acaso te por ta cusa di esei.

E primera dama di Puerto Rico a convoca un conferencia di prensa pa expone su punto di vista despues di a declara Sanchez Vilella na su regreso di Washington cu ta un motibu irreconciliable e irreversible a causa e separacion denter di dje y su esposa.

Tocante e divorcio Senjora de Sanchez Vilella a bisa:

"Mi no ta desea, ni tampoco interesa esei, debi na mi religion catolica y na mi ferviente deseo cu nos matrimonio no queda quibra despues di 30 anja, pa nos mes bien y bien di nos yunan y nietonan.

E conferencia dramatica di prensa di Senjora de Sanchez Vilella tabata e ultima etapa dje creciente crisis politica y domestica, local en relacion cu e rumornan cu desde varios luna caba ta circula respecto e dificultadnan marital dje gobernador.

Sanchez Vilella a dirigie e anochi el directamente di aeropuerto pa presidencia di su exsecretaria, Senjora Jeanette Ramos Buenomo, un bunita triguenja di 32 anja di edad, quende su nomber a ser romanticamente relaciona cu e gobernador.

Senjora Ramos a nenga di dren ta comentarionan respecto loke a ser declara pa e gobernador, pero el a bisa cu ambos a actua franca y honradamente y cu nan no tin nada di sconde.

El a agrega luego cu e ta spera di casa cu Sanchez Vilella tan pronto cu esaqui divorcia.

Senjora Ramos ta yu muhe di un dje fundadornan dje Partido Popular Democratico y como tal miembro di un dje famianan principal den politica di Puerto Rico.

Te na luna di januari pasa den cual luna el a renuncia, el a actua como un dje principal colaboradornan di Sanchez Vilella den La Fortaleza, residencia oficial dje gobernadornan di e isla.

Senjora Ramos a divorcia dos bez caba y e tin dos yu homber, un di 12 anja i un otro di 8 anja.

E gobernador a casa na anja 1936 i tin dos yu muhe i varios nietu.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Es imperativo que cumpla con las obligaciones en relación con los que viven bajo su techo. Escuche ideas constructivas. Haga su futuro más estable. Entretenga en su hogar.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Ocúpese de hacer llamada telefónica y visitas que hagan su vida mucho más interesante y lucrativa. Levántese de esa silla cómoda. Salga socialmente y haga nuevos contactos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Un compañero que está contrariado puede molestarlo bastante, pero usted todavía puede llevar a cabo sus deberes y lograr el apoyo de una persona poderosa. Haga cambios en sus alrededores . Sea individualista.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sus buenos amigos aceptaran casi cualquier idea que usted tenga, de modo que concéntrese en ellos en vez de ese hombre de fuste tan irritable. Asista a los asuntos sociales. Podrá llevarlo a grandes cosas.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Manténgase ocupado en sus intereses profesionales o en cualquier cosa relacionada con el público y deje el recreo para mejor ocasión. Los deberes cívicos pueden producir resultados excelentes.

VIRGO- agto 23 a sept. 22-Comuníquese con una persona importante que puede ayudarlo a presentar sus mejores ideas. Después, estudiando, añadirá más conocimientos.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ponga sus alrededores en mejor orden usando su aptitud para la perfección y solucione mejor los asuntos monetarios. Comprele un regalo a un ser querido que pueda traerle buena suerte. Sea diferente.

ESCORPION-. oct. 23 a nov. 21-Un día ideal para estar con personas que congenien y llegar a las soluciones que ha deseado desde hace tiempo. Discután cómo lograr sus ansias más inteligentemente. Usted goza de prestigio, aprovéchelo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Considere lo que debe hacer para comenzar un ascenso en cualquier aspecto particular de sus empresas. Ponga su morada en buenas condiciones para que pueda invitar a sus amistades.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Busque una manera mejor de operar para que pueda hacer su trabajo más eficientemente. Si hay algún mueble que no le guste, reemplacelo con uno nuevo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Usted puede añadir a su abundancia presente ahora poniendo su energía en cualquier cosa que haya sido imposible anteriormente. Olvide todos esos sueños y póngase a trabajar.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Es conveniente que se comunique con sus buenas amistades que puedan ayudarle, tanto en los negocios como en sus actividades de otro orden. No siga demorandose. Usted puede aumentar su felicidad.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será una de esas personas fascinantes , con mucha habilidad, pero que requerirá estimulo e interes para hacer su trabajo.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:











Encuentronan ex deportivo entre maestronan di scool

ORANJESTAD - Manera ta conoci, maestronan di scool na Aruba tin un organizacion catolico romano yama "St. Thomas" E organizacion aki, ademas di ta organiza actonan cultural, tambe sa organiza encuentronan deportivo.

E mejor manera pa organiza e encuentronan aki ta di parti e maestronan den dos grupo, esta esnan cu ta duna les na scoolnan cu ta keda pariba di Spaans Lagoen y esnan cu ta duna les na scoolnan cu ta keda pabau di Spaans Lagoen. E weganan ta cuminza otro siman diarazon. E encuentronan lo ser hunga riba diarazon 29, diahuebs 30 y diabierne 31 di maart. E encuentronan di volleyball, tennis, ajedrez y bridge lo tuma lugar riba diarazon, diahuebs lo tin ping pong, tennis y domino y por ultimo un cayonazo partido di futbol diabierne cuat' or y mei den Wilhelmina Stadion.

E culminacion di e encuentronan aki lo ta un candeloso fiesta bailable den Bonaire Club na San Nicolas cu musica di "Aruba Sextet."

Estrella ta viaha awe pa Colombia

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - A bordo di Aerocondor ta viaha pa Colombia awe un delegacion di e club deportivo Estrella. E delegacion lo bai directamente pa Medellin caminda e delegacion lo permanece te dialuna regresando pa Aruba den oranan di anochi. Diadomingo atardi e futbolistanan di Estrella lo bisti zapato di futbol pa hunga un wega amistoso na Medellin contra di Deportivo Independiente Medellin. E viahe aki ta organisa door di directiva di Estrella y ta loke e directiva ta compensa e equipo cu ne pa su esfuersonan den e ultimo campeonato. Estrella a termina e ultimo temporada den tercer puesto, pero tabata un fuerte contendor pa e titulo. Den pasado ya Estrella a yega di haci mas viahe pa exterior. E delegacion cu ta sali awe merdia pa 1'or lo consisti di en total 20 persona. E delegacion ta encabesa pa Pedro Croes y Chinto Werleman.

PRINSES SAVOYA NO TADEN PELIGER MAS

MADRID- UPI--Mediconan cu ta atende princesa Maria Beatriz de Savoya ayera a declara cu e enferma aqui ta foi peligro, pero ta continua den e misterio com e disparo dje revolver por a tuma lugar, cual proyectil a pasa masha cerca di curazon dje noble hoben.

E anochi ei fuentenan autoriza a bisa cu e mediconan a dicidi di no hiba a cabo un intervencion quirurgica, despues di a tene numeroso consultonan, pasobra e ilustre paciente tabata suficientemente fuerte como pa e restablece sin problemanan. Entretanto poliznan ta investigan do e circunstancianan dje hecho y a cita na declara na e principal dama den compania dje yu muhe mas chikitu dje ex rey di Italia, Humberto de Savoya.

E incidente a ser rodea di major secreto y den e clinica di concepcion, na unda e hoben ta interna, quende tin 23 anja di edad, ni sikiera el a reconoce cu e princesa tabata ricibi e tratamiento medico.

Den circulonan yega di e famia real Italiana nan ta bisa Maria Beatriz, quende su amigunan ta jama "Titti", a resulta herida durante un jaagmentu , pero a resulta dificil pa splica com tal accidente por a tuma luga den e luhoso apartamento dje princesa, na poco distancia dje clinica.

E torero spanjo, Victoriano Valencia, quende su nomber ta vincula romanticamente cu nomber dje princesa, a demostra profundamente comovi pa e noticia y a bisa na boz ahoga na e periodistanan cu a interroge :" Por fabor,, no puntra mi nada. Mi n' por papia.

Tambe ta conoci cu Don Jaime de Mora y Aaragon, rumandi Reina Fabiola de Belgica y famia di aleu di Maria Beatriz, tabata bishita e hobencita aqui frecuentemente durante e ultimo dos siman pa consehe", segun un informante a bisa.

E princesa no a ser bishita pa miembronan di su famia immediatamente despues dje accidente. Su tata ta radica den e balneario distingui portugues di Estoril, pero nan ta kere cu actualmente e ta na America Central.

Ex-Reina Maria Jose ta separa di su esposo, mientras cu rumannan dje hoben ta residi den distinto luganan na Europa.

Hillman Vets lo hunga na Corsow

ORANJESTAD - Diasabra dia 25 di maart lo sali rumbo pa Corsow e equipo femenino di softball Hillman Vets, equipo cu a conkista e titulo di campeon di Aruba den e ultimo temporada. E mes anochi e equipo lo hunga su promer wega contra di Paradise den stadion di Rif.

Diadomingo lo no tin wega, pero dialuna den dia e campeonnan di Aruba tin dos compromiso,

Seriamente e equipo di Hillman Vets a prepara pa su encuentronan na nos isla hormana caminda sigur nan lo topa competencia fuerte.

Manager Rojas y su coachnan Flores y Maduro a traha duro pa hiba e equipo den mihor condicion posibel pa asina un bon papel ser garantisa.

posiblemente esakinan lo ta contra di un seleccion y contra di Wonderful Sisters.

CON COS TA

ORANJESTAD - E conocido programa di saludos for di Hulanda, titula "Con cos ta" lo worde transmiti pa Voz di Aruba awe nochi shet' or y mei. Un repiticion di e programma aki lo tuma lugar diasabra awor, pa un cuarto pa dos di atardi. E saludonan, e biaha aki, ta di: E. Carti, M. Hassell y B. Rumnit.

EX FISCAL TAMBE LO SER PROCESA NA NEW ORLEANS

NUEVA ORLEANS-- UPI--Ex - ayudante di procurador di Husticia di e bisinja condado di Jefferson, Dean A. Andrews, lo aparece majan dilanti di e tribunal cu lo efectuá interrogacion riba e asesinato di e difunto presidente John F. Kennedy. pa responde na e ocasion di a presta testimonio falsu. Andrews, kende e comision Warren a declara di a ser pidi pa representá Lee Harvey Oswald poco despues di e crimen di Dallas, a ser declará culpabel siman pasá.

E funcionario a declará qu e pedido pa representá Oswald a ser hací pa un persona cu a identifica su mes como "Clay Bertrand". Segun e agente fiscal Jim Garrison. Bertrand ta un nomber falso usá pa Clay L. Shaw . Te ainda Andres ta e unico persona procesá te awor den e relacion cu interrogacion di e hurado investigador riba un supuesto conspiracion na Nueva Orleans pa mata presidente Kennedy . Ela perde su trabao, como Fiscal poco despues qu nan a anunciele culpabel.

NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

Rey De Copas
CONTEST CONTEST CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH



50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — — 2 TICKETS

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — 1 TICKET

2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — 1 TICKET

4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — 1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido,

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

MINISTER KROON A INAUGURA CONGRESO ENTRE DOÑONAN DI TRABAO Y BONDNAN

WILLEMSTAD- Ayera merdia dos'or e congreso riba e problematica Socio-Economico di Antillas Neerlandes a start, cu e discurso inaugural di S.E. Minister di Asuntonan Social y Economico, señor C.D. Kroon.

E asistencia na e congreso ayera merdia tabata bon. Tabata representante di mayoria di bondnan local y di parti di varios compania grandi, mientras qu tantu gobierno Central como gobierno insular tabata representá na e congreso door di varios hefe di departamento.

Promer qu señor Drs. Sprock presidente di Vereniging Bedrijfsleven Curacao, a invita minister Kroon pa inaugura e congreso, el a yama tur congreso aki.

El a splica directamente despues di esaki, qu nan ta haña qu e negativa di tres bond local, pa un dia promer qu e congreso cuminsa, nan retira nan participacion, por lo menos poco straño. E tres bondnan aki ta United Miners Union, Algemene Haven Unie, y Centrale Bond van Ambachtslieden.

Durante su introduccion, un biaha mas el a pidi e bondnan aki pa re-considera nan punto di bista y bini toch na e congreso.

El a declara qu nan ta conta cu e cooperacion personal di Minister Kroon, quende na mesun momento el a invita pa inaugura e congreso.

Minister Kroon a declara qu ta cu sumo placer el a accede na habri e congreso aki entre doñonan di trabao y organisacionnan laboral.

E congreso aki ta un evento historico pa Antillas Neerlandes . Durante ultimo añanan ta sosode frecuentemente qu doñonan di trabao y trahadornan ta sinta na un mesa huntu cu otro, pero mayoria di biaha ta trata di deliberacionnan riba condicionnan di trabao.

E situacion aki ta relativamente nobo. No ta muchu tempu pasá qu tabatin un conflicto na un di nos refinerianan grandi pasobra e doñonan di trabao no kier a sinta na mesa pa delibera riba e condicionnan di trabao.

Algun aña promer qu esei, tabata hasta imposibel pa e organisacionnan laboral, atende interes di su miembronan efectivamente.

E medio mas efectivo qu e bondnan , -- si no tin cooperacion cu doñonan di trabao-- por a traha cune, esta welga, tabata prohibi pa ley.

E herencia di leynan colonial aki a ser elimina na 1955 y segun minister Kroon, e por constata qu ta despues di esei, e oganisacionnan laboral a haña un chens di desarrolla nan mes.

Nan a probecha di e chens aki cu ambos man. Y e hecho qu apenas 10 aña despues tabata posibel organisá un congreso asina aki, ta papia pa su mes, asina minister Kroon a continua.

Tambe e cantidad di contratonan colectivo qu a ser firmá durante e añanan qu a pasa, ta un compliment pa e perseverancia y entusiasmo cu cual e bondnan a probecha di nan chensnan.

Minister Kroon a recorda qu tur e cos aki a sosode bao di e condicionnan mas dificil qu tabatin. E bondnan no tabatin personal experiencia qu a yega di delibera cu doñonan di trabao, pero sinembargo , awe ta tumando lugar un congreso riba puntonan, den sector socio-economico sin qu interesnan directo ta envolvi den dje.

Awe no ta bai pa un parti pone presion riba e otro, sino mas bien pa e organisacionnan laboral, haña sa kiko ta e punto di bista di e doñonan di trabao y vice versa, mientras qu e trahadornan mester puntra nan mes ta di con doñonan di trabao ta ocupa tal punto di bista.

Solamente di e manera aki ta posibel pa topa cu otro y esaki ta un primera necesidad pa consulta fructifero entre ambos parti.

ELOGIO PA AMBOS BANDA

Despues di a declara qu el a elogia e organisacionnan laboral, Minister Kroon a agrega qu doñonan di trabao tambe mester a adapta nan mentalidad na un cambio radical.

Den tempu di càtibu nan tabata traha cu hende manera awendia nan ta traha cu machin. Leynan colonial di antes tabata considera solamente e factor produccion y punto.

Pero ta necesario pa e doñonan di trabao tin e valor pa reconoce nan empleadonan como partner pa combersa cune, pa sinta na mesa cu nan y papia riba e problemanan tocante nan compania.

E mesun elogio qu el a duna e bondnan laboral, e mesun elogio aki ta bai pa doñonan di trabao, pasobra e hecho qu ta nan a tuma e iniciativa pa tene e congreso aki, ta demostra qu den corto tempu nan a elimina barreranan enorme.

Si bo ta cinico, anto un hende lo bisa, qu nan mester a hasi e cos aki, pasobra si nan ta realista anto nan no por evita, e desarrollo aki.

Esaki ta berdad pero no totalmente pasobra den e caso aki, e doñonan di trabao no tabatin obligacion di sinta na mesa cu e trahadornan.

Nan a hasiele di nan propio boluntad , loque ta indica qu nan ta dispuesto pa pone nan mes na altura di e punto di bista di e contra-partido y esaki definitivamente no ta un paso dilanti sino henter un cambio den nan sistema di pensa.

Finalmente Minister Kroon a declara cu awor qu ambos parti a ser complimentá igualmente door di dje, el a desea e congresistanan un congreso fructifero y a expresa e speransa qu lo e ser sigui pa hopi otro mas.

Comunidad lo beneficia si diferente gruponan compronde otro y lo contribui na algu importante, esta e "imagen" qu Antillas Neerlandes ta duna den estranheria, si nan mira qu tantu doñonan di trabao como organisacionnan laboral ta contribui mutuamente pa mantene tranquilidad laboral na Antillas.

Despues di esaki, minister Kroon a declara e congreso como inaugura.

AVALANCHE NA SUIZA

ZURICH (SUIZA)--UPI--Avalanchanan a stroba e caminda central cu ta pasa Suiza di Noord pa Zuid interumpiendo e trafico den casi tur e vianan den alpenan. E ferocaril y e caretera di San Gotardo a ser cortá dos caminda mas abow di Goschenen. E treinnan Internacional ta ser desvía pa e tunel simplon.

Awe marduga un cas cu cuater persona a ser derá bow di un laag. Dos a ser saca bibu cu júdansa di cacho pero e otro dos nan si a muri.

TELEFOONDIENST NA SAN NICOLAS APERTURA OFICIAL DI OFICINA DI

SAN NICOLAS - Alto funcionarionan local a acudi diarazon atardi tres'or na e oficina nobo di e servicio telefonico na San Nicolas pa e apertura oficial. Sr. Nicolas Piña a introduci sr. Hollander, kende a duna splicacion completo di e operacion di e aparatonan nobo cu tin instala den e edificio, cual ta situa den Bernardstraat, net dilanti di warda di polis.

Despues di e corto splicacion di sr. Hollander, diputado di servicio telefonico, sr D. Mathew a tuma palabra.

E diputado a expresa su mes den e siguiente forma: "Ta p'ami un gran placer como diputado di e servicio telefonico, pa dirigi algun palabra na tur aki presente, na ocasion cu e central nobo di telefon di San Nicolas ta drenta servicio. E satisfaccion aki ta di particular importancia, en vista di e interesnan di e pueblo di San Nicolas y ami como habitante di San Nicolas ta altamente contento.

Tur hende sabi cu Bestuurscollege ta trahando fervorsamente pa e adelanto social y economico di Aruba. Esaki ta algo cu ta surgi no unicamente como un palabra scirbi den e planificacion di e diferente proyectonan pero di cual e resultadonan ta invisible pa tur hende. Ta mas cu calor cu e adelanto social y economico aki mester bai huntu cu e aumento di e facilidadnan, locual ta un "mester" den un comunidad moderno. Den esaki sigur mester conta e servicio telefonico.

E central aki ta pone nos den e disposicion pa extende e cantidad di abonadonan na San Nicolas cu 400. Pa esnan cu ya tin telefon pa anjanan largo, e extencion aki no ta bisa nada particular, pero puntra esnan cu ya tin basta tempo na San Nicolas ta sperando un telefon y cu awor, gracias na e central nobo, lo hanja esaki.

Bestuurscollege ta altamente contento cu a yega asina leu. Na 1965. Na 1965 nos a pone un central nobo na Santa Cruz den operacion. Awe ta toca turno na San Nicolas.

Y si e plannan cu nos tin cu nos ciudad di azeta worde realiza, anto e dia lo no ta muchu leu cu nos lo mester bolbe aki pa un otro extension nobo. Esaki lo no ta nada stranjo, si nos tuma na consideracion cu Aruba na januari 1955 tabata dispone di 1363 coneccion di telefon, cual total actualmente ta 4000, pues mas o menos tres biaha mas tanto. Lo mi kier a expresa palabranan di felicitacion y mi kier a gradici hefe y personal di e servicio telefonico, contratistanan y otro firmanan cu tabata relaciona cu e construccion di e central nobo aki.

Y awor lo mi kier a pasa pa e parti di pone e central aki den operacion, locual ta un prueba cu Aruba ta trahando na su futuro y no solamente cu piedra.

YAMADA NA SR. KELLY

E parti di pone e servicio oficialmente den operacion a consisti den esaki, cu sr. Matthew a haci un yamada na sr. Dominico Kelly, kende ta biba den Nijhoffstraat 107, y kende e mes dia aki a hanja coneccion di su telefon. Sr. Kelly ta un di e hopi personanan cu ta sperando for di 1960 pa e coneccion aki. Pa medio di un loudspeaker especial cu tabatin instala, tur hende por a scucha e combersacion entre sr. Kelly y diputado Matthew. E caballero aki a hanja su telefon completamente gratis, esta telefon y gasta di instalacion, como un gesto di cortesia di Telefoondienst. Sr. Matthew a felicite cu esaki y a invite na mes momento pa pasa na Hotel Astoria pa tuma un brindis huntu cu tur e otro invitadonan. Sr. Kelly ta e prome persona na San Nicolas cu ta hanja un number di telefon cu ta cuminza cu un seis (6044).

INSTALACION

Pa e instalacion di e aparatonan ultra moderno cu tin den e central aki na San Nicolas, shete hoben a hanja entrenamento especial durante dos anja na Hulanda y awor nan ta e personanan encarga pa percura pa e mantencion di e aparatonan y tambe pa entrena otro hobennan local. Di parti di sr. Hollander nos a ser informa cu e mesun atardi di inauguracion di e central, trinta linea mas a worde conecta. Actualmente tin trescien hende ta sperando riba un telefon y awor cu e central nobo aki, nan ta spera di por caba cu e trabau cu tur e tres cien hendenan aki lo tin un telefon den termino di seis luna. Ta bon pa nos nota cu e costo di telefon aki na Aruba, ta esun di mas barata den henter mundo.

Mas donadornan pa bloedtransfussie Dienst

Pronto "Bloed Transfusie Dienst Aruba" lo inicia un campaña na beneficio di e organizacion aki. For di awor nos kier a accentua e importancia di e campanja aki y haci a la vez un suplica na pueblo di Aruba en general pa coopera. E organizacion aki ta algo util y na bienestar di pueblo di Aruba en general. Un hende lo por bisa, pakiko mi mester duna sanger?' Bo no mester duna sanger, pero si bo por duna, no laga di haci esaki. Una vez riba mundo, bo no por sabi nunca di antemano kiko lo por pasa den futuro. Kizas e sanger cu un di nos duna, lo por sirbi pa salba bida di cualkier familia of di bo personalmente.

Un bunita gesto di Aruba Chemical Industries .

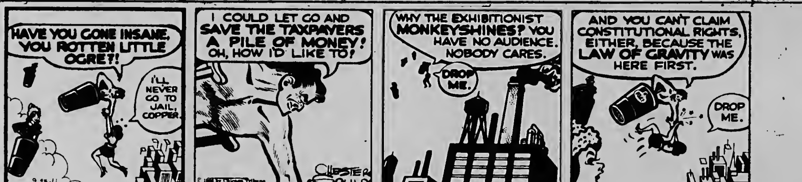
BARCADERA - Diarazon mainta den e oficina principal di "Aruba Chemical Industries" na Barcadera, e manager di e empresa aki, sr. R.G. Abreu, a haci un donacion na e organizacion "Bloed Transfusie Dienst Aruba." E entrega a ser haci na srs. Daniel Leo y Albert Warren, respectivamente tesorero y secretario di e organizacion menciona.

Prome cu el a entrega e cheque sr. Abreu a puntualiza cu e compania ta reconoce y ta aprecia e labor util cu ta worde realiza pa e organizacion. Tambe sr. Abreu a anota cu na e compania aki tin diferente empleado cu regularmente ta duna sanger na e organizacion.

Na nomber di "Bloed Transfusie Dienst Aruba," sr. Warren a expresa palabranan di gratitud pa e donacion aki. El a expresa a la vez e sincero deseo cu semper lo por sigi reina e mesun laso estrecho cu tin actualmente entre e organizacion cual e ta representa y e compania.









BOTICA

Oranjestad : Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas - Tel: 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Tumbleweed" All.
8.30 p.m. "La Pupa" - Een meisje van plezier" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "El Rostro Oculto" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Pontius Pilatus" All.
Aurora: 8.00 p.m. "Colt 45" All.
Savaneta: 8.00 p.m." Inside Daisy Clover" All.

VRIJDAG 24 MRT.
NO MOVIES.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Shirlybirds
6.45 Prot. Church.
7.00 International news in Papiamento.
7.30 Strand Hotel/Public Serv.
7.45 Sportsnews in papiamento
8.15 Esperanza/Twilight zone
8.45 Hogan's heroes
9.00 International & Local news in English
9.30 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

LONDEN --UPI -- Diplomaticonan di Europa Oriental a bisa cu Union Sovietico y su aliadonan ta profundamente desgusta pa e amenasa Norteamericano pa intensifica e guera di Vietnam y a declara cu nan ta dispuesto pa manda mas judansa pa e regimen di Hanoi.

Segun informantenan, e Sovieticonan ta considrando un programa mas intenso di judansa pa regimen di Ho Chi Minh, ya cu nan no tin otro recurso sino juda Hanoi. E aliadonan di Moscu lo mester asisti Hanoi tambe cu material di guerra y judansa economico.

Segun e fuentenan, e problema mas grandi ta con resolve transportacion di e materialnan di guera pa Hanoi, ya cu China a blokea e caminda pa su teritorio virtualmente of ta mete den e encargonan Sovietico di tal grado cu Moscu ta sinti menos gana pa sigui e ruta di pasa China pa hiba forsa pa su aliado.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Su lomba ta morde y su cabes ta pisa. E tension den e cuarto di operacion ta masha delicado. Dr. Huge a yudê y Rosa a actua como enfermera di operacion, ademas el a yudê moralmente y curashê durante e operacion grandi aki. Dr. Daalen su ausencia no a haci ningun falta.

Y awor Teresita Hart por cana atrobe. Claro cu su kruk, pero Jeff ta convenci, cu al final e por bin cana mescos cu antes. Un segundo casualidad cu a alza su prestigio, tabata e trabao cu el a haci cu un otro mucha muher, cu jama Milly. Esaki a hanja un accidente cu auto y su cara a keda tur distribi cu cortá di glas. Jeff a traha duro, sacando tur e pida glasnan chikito cu a keda den Milly su cara. El a trata e heridanan cu mas ta cuidao, aunque el a bisê di antemano, cu e no por garantisê cu su cara lo keda mescos cu antes. Pero e resultado a bira un exito. E mayornan di Milly a gradici Jeff masha tanto pa su bon trabao, y unda cu nan bay, nan ta gaba Jeff masha hopi. Durante e prome lunanan Jeff a jega di sali cu Jet tambe, pero esaki a mira caba cu e no por jega mucho leeuw cu e dokter aki y pesey mes e ta buscando conquista den otro direccion. Pero apesar di esey e ta sali masha bon cu Jeff, y esaki di su banda tambe.

Tabata tin un biaha cu Jet a demostra su sentimientonan pê. Un dia e tabata gaba Jeff masha tanto pa loke el a haci pa un di e patientnan di Dr. Daalen, y Jeff ta puntrê : "Pero bo no ta pertenece den e circulo di Dr. Daalen. Jet sa sali hopi biaha cu Dr. Daalen, y Jeff ta sigur cu loke e ta buscando ta un matrimonio. Riba Jeff su pregunta Jet ta contesta : "Kizas si, pero como mi no por ocupa un lugar den bo circulo, mi no tin moda di haci. Pero bo sa kiko nan ta bisa di bo, dokter ?" "Kende?" "Wel, tin rumores " "Oh, ki sorto di rumores tin di mi Jet", "Wel, nan ta bisa cu Dr. Jeff tin tres amor. Y tur hende ta puntra nan mes, ta cua di di e tresnan lo pega.

"Den un lugar chikitu, manera esaki, tur hende ta tira bista riba bo, no ta berdad ?" "Y mas ainda si ta trata di un dokter popular y joven manera bo. Y kizas mi no mester bisa, pero ya caba tin varios persona cu ta pusta, kende lo bira e futuro senjora Jeff Hillman ". Sonriendo Jeff ta puntra : "Y abo riba ken bo ta pusta?" Mi no ta sigur ainda. Segun mi, Juliet Jacks ta mucho joven pa bo. Marlien Berg ta mucho bjeeuw, y Rosa ta mucho ocupa cu su trabao di enfermera. Pero mi sa mirabo lesa cartanan den envelop color blauw, y pesey mes mi ta tene cuenta cu tin chens, cu tin un otro na bista." "Esaki ta di prome biaha cu el a tende, con e hendenan di e barrio ey ta tene su bida privá na bista. En berdad el a pensa riba un posibel matrimonio cu Juliet Jacks. Pa banda di su mayornan tin ningun problema, tabata riparable cu nan deseo ta pa Dr. jeff bira nan suegro. Y un matrimonio cu Juliet lo kita tur problema di placa pa semper. Ademas tur su sonjonan di loke e kier haci cu e hospital, lo bira realidad.

El a pasa un dushi verano cu Juliet y e ta gustê tambe. E ta sali masha bon cu su majornan tambe. E tata Tommy, a pidi Jeff oficialmente pa traha como dokter industrial, pero Jeff no a acepta. Dr. De Mus a hanja e chens ey y e tambe sa sali cu Juliet y e lo busca un chens di casa, cu ne, asina e oportunudad aki presenta. Jeff a pasa varios weekend den e bungalow di famia Jacks canti laman, el a corre boto di bela, y pesey ta masha logico cu e hendenan ta cuminza papia. Serca Marlien Berg e sa come regularmente y tin biaha nan dos sa sali cana varios rato. Nan sa bay hunga Golf huntu y lesa e mesun boekinan, Hopi biaha ta dificil pa Jeff domina su sentimentonan pa Marlien. E sa tambe, cu Marlien kier ê bon, pero e no sa con leeuw su sentimentonan pê ta bay. Marlien ta rechaza di scucha hasta, e minimo insinuacion romantico. Un anochi, cu ya e no por a domina sû mes mas, el a cohê braza y a sunchê. Marlien tambe a contesta su sunchi, pero el a reflexiona inmediatamente.

El a keda poco reserva despues di esey. Pero sin embargo Jeff tin deseo di keda tur ora serca dje y no tabata tin nada mas importante pe, cu pasa algun ora den compania di Marlien. Un atardi cu awa tabata jobe, den luna di November, su deseo pa mira Marlien tabata asina grandi, cu el a laga su trabao para y a bay Huize Hill. Maggy, e sirviente, ta bisê cu Marlien a sali keiro..

"Keiro?", Jeff ta puntra. "Den e tempo aki. Undjies sneeuw ta cuminza cay." Mi sa cu ta haci frieuw", Maggy ta bisa. "Pero Juffrouw Marlien semper tin su cosnan kens ta haci.

E ta un tipo diférente di otro mucha muher. Mi ta kere, cu ta smaak mes e tin di cana poco." "Bo sa ki banda ela coy", Maggy ta mustrê e direccion unda Marlien a bay. "El a bay cu su cacho tambe," e ta agrega.

"Pero no ta mucho rato cu ela sali. Kizas bo por topê na caminda ainda. "Mesora Jeff ta cuminza cana purá riba e caminda indicá. Mientras e ta canando y su pensamientonan ta bay riba dje, su curazon ta cuminza bati mas duro cu custumber,

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 — Dia Mars 28 di Maart 1967 — No.9011

TROPANAN MERICANO A RECHAZA UN INVASION DI COMUNISTANAN

SAIGON--UPI--Soldanan di marina norteamericana, luchando pa wanta loque nan ta calcula por ta avanzanda di un invasion Norvietnames contra Survietnam door di e zona desmilitarisá, a mata 146 comunista durante casi un dozijn di batallanan encarnisá den jungle banda di fronterá cu Camboya.

Un division norvietnames, formá pa soldanan selecto, a realisa un ataque contra trupanan norteamericano, respaldá pa un tiramentu serjo di mortero.

Pa di tantu biaha e comunistanan a trata di alcansa y danja e enorme cañonnan di 175 milimeter, cu ta tira riba e zona desmilitariza den direccion di territorio Norvietnames.

Mientras cu e soldanan di Marina a desembarca y a cuminsa e lucha pa contene e avance Norvietnames, e paracaidistanan cu ta opera cerca di frontera cu Camboya, den e "zona di guera C" -- na 120 kilometer nooroost di Saigon -- a rechaza dos intento desespera di e comunistanan pa destrui un posicion di artelleria norteamericana.

Poco despues cu e norteamericanonan, manteniendo tiramentu constante cu nan cañonnan grandi, a rechaza e intento comunista, e guerrilleronan a cuminsa tira su mitrailleur contra un unidad mericano cu tabata pertenece na un division di infanteria.

Ora que e comunistanan a kere cu nan a elimina e unidad mericano, y nan a realisa e asiato pa ocupa e puesto cu e mericanonan tabata ocupa, nan a ser ricibi cu artilleria y avionnan cu a ser yamá pa apoya e unidadnan cu a cuminsa bombardea e tropanan comunista.

E guerrilleronan a retira atrobe den nan trincheranan y a continua e lucha for di eynan.

Te awe mainta e batalla tabata tumando lugar ainda.

LAMAN A EXIGI BIDA DI DOS MUCHA MUHER

DOS PLAYA, Si diabierne santu a tuma lugar na Barcadera e caso tragico di hogamento di dos mucha muher. Pascu grandi tabatin otro persona cu a perde su bida riba lamar.

Diadomingo dos'or di atardi, un Indones di 26 anja, un tal Giok Kwee, a bai landa na dos Playa, na e costa este di Aruba.

Ta generalmente conoci cu na e parti aki, e lamar ta masha brutu y cu tambe e barancanan ta peligroso y cu pa tal motibonan no ta consehable pa landa den e vecindario aki.

E persona en cuestion, kende tin algun luna ta bida na Aruba y ta como assistant-accountant na "Moret & Oudheusden", a dicidi na bai landa na e sitio aki, a pesar cu algun otro persona cu tabata huntu cun'e, a spiert'e cu e lamar ta peligroso.

Tan pronto cu Giok Kwee a baha na awa, e olanan a garr'e y no a lag'e bai mas. El a bira victima di e olanan brabo. E personanan presente mesora a presta ayudo y nan a logra saca e hoben for di den awa. E tratamentonan cu nan a aplica riba dje pa mira si por a trece na bida atrobe, tabata en vano, como cu ya e tabata hoga caba. E dokter cu un rato despues a yega, no por a haci otro cos cu constata morto di e Indones aki.

Segun nos a ser informa, nan ta tratando pa hiba e restonan mortal di e hoben aki, kende tabata biba den Julianastraat 6 na Oranjestad, pa su famianan na Hulanda.

LAMAN A EXIGI DI TRES BIDA DEN DOS DIA

ORANJESTAD - Diavierne mainta laman a exiji bida di dos jovencita den vecindario di Barcadera. E dos mucha muhernan aki a trata envano na alcansa cantu, despues cu e boto den cual nan tabata huntu cu un homber a bolter algu pa Zuid di Barcadera. E homber a logra landa alcansa cantu. Viernes Santu entre nuebe pa dies'or di mainta, e dos rumanan Vera y Yolanda Sint Jago, respectivamente 15 y 9 anja di edad, a sali pa dal un keiru den un kanoa den compania di un homber kende tabata bau di influencia di bebida. E kanoa tabata ocho pia largu y un pia y mei hanchu y observando e olanan cu tabatin na e lugar ey, e boto aki tabata muchu chikito pa tres persona.

Na un dado momento e boto a bolter, presumiblemente door di un maniobra equicova di un di e personanan cu tabata na abordo. E dos muchanan, kendenan probablemente no por a landa masha bon, a bai fondo huntu cu e boto. Landando e homber a logra jega cantu. E accidente a atrae gran attencion di parti di publico. Durante henter dia polis, assisti pa algun civil capaz na presta e ajuda necesario, a trata na localisa e cadaver di e dos muchanan. Pero no tabata prome cu cuartu pa siete cu sr. Francisco Croes a logra hanja e dos cadavernan na mas o menos cincu cien meter na sudoeste di e Rooi di Barcadera.

E dos jovencitanan aki cu a perde nan bida asina penoso, tabata biba na Parkietenbos 77. E homber cu a bai cu e muchanan den e boto y kende tabata bau di influencia di bebida no tabata famila di e dos muchanan. Na familia di e dos jovencitanan aki ta bai nos mas profundo condolencia.



Diajueves a jega aki na Aruba e majornan di e hefe di Departamento di Informacion di gobierno di Aruba. Sr. Nicolas Piña Lampe. Nan lo pasa e dianan di fiesta di Pascu grandi aki na Aruba den compania di nan muy querido jiu y ruman. Na aeropuerto tabatin gran cantidad di familiares pa ricibi nan.

Riba e foto nos por mira di robez pa drechi, sr. Nicolas Piña Lampe, Sra. Damiana Piña Lampe, sr. Antonio Piña y srta. C. Piña. Nos ta desea familia Piña Lampe un feliz estadia aki na Aruba.

duber Weldingshop entre un autobus y un auto di familia. E danjo material ta fls. 1600
Diadomingo anochi pa nueb'or den Emanstraat chauffeur di un auto di familia tabata violando e regla tan importante di trafico pa no stuur bau di influencia di bebida. E chauffeur aki a hanja un cuarto gratis serca polisnan pa su curpa drecha y tambe pa e pensa con e ta haci pa drecha e tres otro autonan cu tabata staciona y contra cual ela core dal. E danjo material total ta Fls. 1050.-

CENTRAL BOYS A GANA Y PARADERA A PERDE CONTRA CORSOW

SAN NICOLAS - Durante di e dianan di fiesta cu a pasa tabatin dos equipo di domino for di Corsow cualnan a celebra algun partido amistoso aki na Aruba. Ta trata aki di Los Luchadores y "Los Veteranos". Den partidonan cu a worde celebra diasabra atardi na Paradera club Los Luchadores di Corsow a gana for di Paradera domino club cu e score di 21.. 17.. Mientras tantu na San Nicolas den French Club Central boys a bati Los Veteranos 21.. y los Veteranos 19-10.
Diadomingo a toka turno na Luchadores pa hunga na San Nicolas contra Central Boys y Veteranos na Paradera contra di e equipo di e bario aki. Mes les di domino cu Veteranos a hanja diasabra, Luchadores tambe a hanja diadomingo for di Central Boys. Central Boys a gana 21....10. Mientras tantu na Paradera den un fuerte batalla Los Veteranos di Corsow a sabi di supera Paradera 21...20. Tur e partidonan a worde celebra den un ambiente masha amistoso y notable tabata e cantidad di jovennan cu ta integra cada uno di e equiponan. Aunque e equipo di Corsow su nomber ta "Los Veteranos" toch nos no a mira masha hende bieu formando parti di e club. Kizas e nomber ta relaciona cu e veteranismo cu nan ta hungando domino.
E interes pa parti di e publico pa presencia e partidonan aki tabata inmenso. Contentu e dos equiponan di Corsow a regresa cas dialuna anochi despues cu nan a perde y gana na Aruba.

Otro candela di mondi

HOOIBERG - Brandspuit di Santa Cruz mester a sali rapidamente diarazon anochi binti pa diesun pa paga otro candela di mondi, e biaha aki un poco na noord di Hooiberg. Nos a observa cu ultimamente brandspuit mester sali hopi pa paga sorto di candelanan asina. Den circulonan policial ta reinando actualmente un sospecho cu possiblemente tin un of mas grupo di malhechornan cu ta cende e candelanan aki intencionalmente. Un investigacion ta tumando lugar.
Tambe binti persona mester a keda contentu cu un procesverbal diarazon. Ademas polisnan a duna tres assistencia y cincu hende a haña skwal serca polisnan.

Pelea na Oranjestad

ORANJESTAD - No ta tur hende de por domina nan rabia. Tur hende sabi di bon fuente cu bringamentu riba calla ta castigable. Nan ta catigabo pasobra bo a "verstoor openbare orde". Dos caballero a lubida completamente riba e orden publico aki diarazon anochi siet'or y mei y nan a dicidi na cambia golpi cu otro un ratu. Te hasta ora cu polis a jega ainda un di e hombernan aki tabata sabi di deposita un fuerte gancho di izquerda na e mandibula di su contrincante. Ta trata aki di un homber di bordo di un di e barcunan di fruta cu tin mara na waf aki na Oranjestad y un ciudadano local. Na warda polis a ranka tur dos na nan orea manera ta haci cu mucha chiquitu pa nan siña respeta orden publico. Si boso kier cambia golpi, Cassius Clay ta buscando contrincante.

Dump truck contra dos auto di familia

SANTA CRUZ - Diarazon main ta dies pa ocho tabatin un accidente di trafico riba e caminda di Santa Cruz pa Kasartiba na haltura di e pomp di gasolin, entre un dumptruck y dos auto di familia. E dumptruck a dal contra di un di e autonan aki y despues sigui core pa dal contra di e otro. E prome auto tabata staciona. Un mucha muher cu tabata den un di e vehiculonan aki a haña heridanan leve y e mama a priminti di hibele dokter. Causa di e accidente aki ta cu e dumptruck tabata coriendo cu demasiado velocidad, considerando e circunstancianan. E daño material ta fl. 620.-

KEHO CONTRA CUNA

ORANJESTAD - Un dama a du na keho na recherche di Oranjestad contra su cuña, bisando cu esaki ta stroba e trankilidad cu ta reina den e dama su cas. Na jegada di recherche ya e cuña a plama paña bai. Di tur manera e ta haña su procesverbal mereci.

Destajo di estacion nobo di Elmar

ORANJESTAD - Manera ta ser spera pronto lo tin un aumento di e consumo di coriente riba e parti West di nos isla. Ya anteriormente nan a anuncia plannan pa e construccion di un station nobo na Oranjestad y tambe pa instala kabelnan nobo di coneccion for di Balashi pa Oranjestad. Pa e construccion di e stacion principal aki, diajueves mainta den oficina di El jueves mainta den oficina di Elmar na Wilhelminastraat Oranjestad, tabatin un destajo.
Aki ta sigui e resultado di e destajo aki: Marcial Tromp Fls. 80.460.-; Petrona & Croes Fls. 81.500,-; Bouwmaatschappij Aruba Fls. 68.180; Bohama Fls. 77.500.-
E permiso pa e construccion no a ser duna ainda na ningun di e firmanan ariba menciona. E edificio ta kla despues di cincu luna cu e permiso ser duna.

Auto a bolter na Tankie Flip

TANKI FLIP - Diarazon anochi diesun'or y binti cincu, un auto di familia a bolter na Tanki Flip. E chauffeur di e auto aki a haña herida leve tras di su cabez, den su cara y na su pia robez. Despues di tratamento medico den San Pedro hospital e por a bai cas. Causa di e dalmentu aki ta worde acredita na velocidad demasiado haltu tambe segun destrui, na un valor di Fls. 500.-
Ademas polisnan di trafico ta informa di cuatro dalmentu chiquito cu a ocurri diarazon, ocasionando un total di fl 400.- di daño material.

"THE BIBLE"

ORANJESTAD - Cuminsando for di majan teatro de Veer ta presenta e sensacional pelicula "The Bible", cu actuacion di entre otro, Michael Parks como Adam, Ulla Begryd como Eva, Richard Harris como Cain, Franco Hero como Abel George Scott como Abraham Ava Gadner como Sara y hopi otro artistanan mas di fama mundial. Durante e pelicula aki e prome 22 capitulonan genesis ta worde presenta riba pantalla, relatando e creacion di humanidad. Consejeronan prominente di diferente religion a presta nan ajuda pa duna e pelicula aki un toque mas autentico posibel. Cada personaje den e pelicula aki ta duna un actuacion cu ta vale la pena aplaudi. Como entretenedor e pelicula tin algu especial pa tur hende, esnan cu ta gusta accion, intriga, drama, y espectaculo. Esnan cu a lesa e buki mester mira e pelicula, y esnan cu no a lesa e buki no por keda sin mira "The Bible". Nos ta recomenda pueblo di Aruba en general pa presencia e fantastico pelicula aki. "The Bible" ta un produccion di Dino Laurentis y ta worde dirigi pa John Huston. E pelicula aki ta worde presenta den teatro de Veer cuminsando for di majan dia 29 di maart te dia 4 di april. E mas grandi historia di tur tempu, "The Bible".

TRAFICO

ORANJESTAD - Di parti di autoridadnan di polis nos a worde informa cu tabatatin diferente accidente di trafico durante di e dianan di fiesta. Esnan mas importante a ocurri diavierne cuarto pasa di nuebe di mainta ora cu den Olijfstraat na Dakota, un auto di familia a core dal contra di un palu di telefoon. E danjo materiaal ta fls. 550.-
Na haltura di "Watersportcentrum" na Eagle Beach, diavierne atardi tres'or y mei tabatin un dalmento entre dos auto di familia. Un di e pasaheronan di un di e vehiculonan a worde herida levemente. Danjo material Fls. 1750.-
Pa mas o menos cuartu pa cuater diavierne atardi na Marawiel un auto di familia a bolter. Un otro auto cu tabata asercando mester dal bira di repente y a core dal contra di un baranca di piedra. E danjo material ta Fls. 2400.-
Diabierne atardi cuartu pa cincu tabatin otro dalmentu riba L.G. Smith Boulevard entre dos auto di familia locual a ocasiona un total di danjo material di fls. 550
Diasabra anochi binticincu pa nuebe tabatatin un dalmentu den Bernhardstraat na haltura di O-

RELATONAN DI TERROR Y SUFRIMENTU COMBINA CU HEROISMO NA SAO PAULO

SAO PAOLO --UPI -- Miliares di refugiadonan afecta, pa e inundacionnan den e centro veraniego di Caracuatatumba - situá na un 125 kilometer for di e ciudad - y a lega awe ripitiendo relatonan di terror, sufrimiento y heroismo.

Te na fecha di ajera a yega 3000 refugiado, fuera di esnan cu a transporta cu barcu foi e zona afecta na puerto di Santos y pa trein na e ciudad aki, Masha hopi di nan ta residentenan di Sao Paolo cu a bai Caricatumba pa nan bai pasa nan week-end.

Sorprendi pa furia di naturaleza cu a ser cubri cu lodo y awa dje sector ey, a precipita e derrumbe di un cerru riba un carretera principal y a entera por lo menos 150 persona bao di un capa di piedra stof y lodo, den un circundancia di 90 centimeter.

Concuecao Cunha, cu tabata cargando na e momento ey su jiu di dos anja, a conta na United Press International cu e tabata sinta den su casita ta hunga cu su jiu, ora cu e tormenta tropical aki a desenfrená. E awa a yega hasta na su cas y a destrui esaki, lagando solamente e cushina caminda e tabata sinta ta hunga cu su jiu. Pero nos no a perde ningun miembro di famia.

"M'a bini ciudad pa mi bin conta na mi patron cu su tres casnan di verano na Porto Novo (Un aldea di camaroneronan situá na un distancia di ocho kilometer foi Cuaracuatatumba) a desaparece", asina Walter Bitempe a conta.

E aldea a keda totalmente destrui. E casnan cu no a ser arastra ta keda bao di un meter y mei di awa. E poblacion ta bandona y ni autoridadnan por a yega aya.

Cadavernan ta na gran cantidad den cayanan, mientras e hendenan ta sigui busca amigu of famianan.

E 15.000 sobrevivientenan di Caraguatatumba a bisa cu ioke a salba e ciudad di a queda completamente destrui, tabata e hecho cu e awanan continuo a abri un brecha di 54 meter den e cerritonan camina e brug tabata queda y dje manera ei e caudal a dirigie pa laman.

Segun nan, e nivel di awa a subi como 90 centimeter den 15 minuut, precisamente prome cu e brug a ser cubri i saltando e brug hibando tur e awanan aqui pa laman. i despues e nivel a disminui trobe.

E ingeniero gubernamental Jesuino Felicisimo, di instituto geologico di Sao Paulo a firma cu e cerru riba e costa y di un estado avanza di erosion tabatin 500 milion anja di edad. E lento proceso di desgaste a ser acelera pa e deforestacion, asina e ingeniero a bisa.

"Bibando pega cu e cerrunan ei ta mescos cu desafia naturaleza, ya como cu e riezgo di deslamiento ta permanente, asina Felicisimo a agrega.

E alcalde di Caraguatatumba Geraldo Nogueira de Silva, a expresa cu e ciudad no ta resurgi dje tragedia ei sin conta cu menos cu 150 morto. Hasta algun persona ta calcula cu e cijfer por subi te .500.

Splicacion di dokternan tocante morto di Cristu

CIUDAD DEL VATICANO--UPI- Mientras cu Cristu tabata cologa na cruz, su respiracionnan tabata ser dificil pa motibu dje presion di su pulmonan den e caha toraxica.

Den un esfuerzo supremo pa aspira mas aire, e redentor a keba dolorosamente riba su brazanan cu tabata claba na Cruz den su planti di man.

E esfuerzo impresionante a ripiti un i otro bez te ora cu el a perde fortalesa.

Mientras cu su curpa tabata cologa completamente flaccido, e circulacion den e parti superior cada bez tabata haci mas dificil e respiracion. Cristu a muri pa asfixia of pa atake total di curazon.

Algun experto ta pretende cu a produci un granacumulacion di liquidonan den e stoma mientras a atribui e morto na un concomocion traumatica y na perdida di sanger.

HOROSCOPO

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted puede olvidar su frustración investigando en algo de una naturaleza educacional. Cualquier cosa científica es especialmente buena para usted. Para qûe preocuparse por lo inevitable.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted comprende ahora lo que satisface a sus amigos, de modo que sea muy considerado. Atienda a las amenidades sociales. Muéstrese alegre para que pueda ayudar a otros a ser más optimistas.

ARIES- mar. 21 a abril.19-Una situación sorprendente en su trabajo puede echar a perder sus planes para ir a divertirse, pero eso le traerá un avance a la larga. Sus asociados dependen de usted. No los frustre.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Es mejor que visite a un amigo bueno y eche un lado esa preocupación financiera por un rato. Diviértase. Salga socialmente esta noche y hará contactos excelentes que le ayudarán mucho.

GEMENIS- mayo 21 a jun. 20- Uno en su casa se muestra muy irritable, pero eso es debido a cierta presíon de la cual usted no tiene conocimiento, de modo que tenga paciencia. Ocúpese de los deberes pendientes. Sea práctico.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Cerciórese de satisfacer a algún superior aunque esté muy comprometido con sus asociados, los cuales son muy demandantes. No discuta con un socio en particular. Coopere, en vez de discutir.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Aunque quiere trabajar un poco, sus asociados tienen ideas magníficas que presentar que serán ideales para usted, de modo que escúchelas atentamente. Mire su correspondencia cuidadosamente. Saldrá ganando.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Estar ocupado con los asuntos sociales y de negocios lo mantendrá alejado de pensamientos equivocados sobre un ser querido. No se muestre tan intranquilo. Usted tiene planes excelentes. Llévelos a cabo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- No trate de inmiscuirse en ninguna discusión entre personas allegadas y una de fuera. Déjela que solucione sus asuntos. Ocúpese de sus asuntos personales. Goce de paz y tranquilidad.

CAPRICORNIO- dic. 22a ene. 19- Es aconsejable que lleve a cabo cualquier cosa que realmente le guste, de otro modo si se ocupa de algo que le disguste, se convertirá en un tedio. Añádale belleza y comodidad a sus alrededores.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Naturalmente, usted desea más ingresos, pero si es más económico, encontrará que su posición mejorará rapidamente. Aprecie la buena voluntad en que otros lo tienen. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Ni usted ni un pariente aprueban lo que está haciendo un asociado, pero tenga paciencia y no discuta con él y todo saldrá bien. Vea donde pueda hacer mejoras personales.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos que desde temprano tendrá que decidir cuál es la mejor filosofía sobre la cual basar su vida.

PHOENIX (Arizona) -- UPI-- Nan a indica cu à ser remiti na junta di control di municionnan na Washington, un solicitud di licencia pa exporta arma di fuego pa e estado mexicano di Sonora, pero den e puesto fronterizo di Nogales nan ta bisa cu ningun cargamentu di tal articulonan a pasa duana.

Wel nan ta confirma cu un permiso di exportacion a ser expedi na fabor di un firma di California pa manda bom y granadanan lagrimosa na polisnan di Hermosilio, capital dje estado ey, na unda siman pasa tabatin disturbionan politico.

Tambe nan a bisa cu e gobernador di Arizona Jack Williams, a autoriza un "prestamo" di bombanan y granda lagrimosa na e autoridadnan estatal di Sonora y cu e cargamentu a ser recogi den aeropuerto di Nogales pa e avion particular di gobernador di Sonora, Luis Encinas Johnson.

Armería- y tiendanan di articulonan deportivo di Arizona informa di un numero di mexicanonan cu a cumpra armanan militar.



PEDRO Y SU ESCLAVO

Pa: Dr. A.J. Samander.

"Mi ta un esclavo dedicá na mi doño.....Mi ta traha 24 ora pa día....Mi ta pisa solamente 12 ons y mi ta leeuw di ta bunita....Mi bida ta dedica na... wel, laga nos bisa, Pedro.

Pedro tin mas o menos 45 aña, e ta casá y tin tres yiu. Pedro no sa e cos aki, pero ami ta su mihor amigu. Ora Pedro ta traha duru, mi ta trahando mas duru y ora qu Pedro ta drumi, mi ta trahando ketu bai. Por ehempel ora Pedro ta cansá of e ta sinti su mes poco "dizzy", e ta kere qu ta ami ta descuidando mi trabao. Of, ora Pedro sinti poco dolor straño y e spanta, e ta pensa mesora qu mi ta bai stop di traha pe. En realidad, Pedro ta pone mi traha muchu duru pornada.

Por ehempel, ayera nochi Pedro tabatin un mal soño caminda e tabata soña qu e tabata corre pa su bida y ora el a lanta, papa sodá, el a haña ami tabata traha manera un loco pa su salud. Bo ke mi bisa bo un cos : mi por descansa solamente ora Pedro descansá.

Pedro ta mi bon amigu y mi tabata desea qu e por a yuda mi. Na promer lugar, Pedro ta un poco gordo di mas y talbes bo no ta kere, pero pa cada liber di vet di mas qu e tin, mi tin qu traha como si fuera mi tin qu corre 200 milla extra.

Aparte di esei, Pedro ta huma dos pakkie di sigaria pa dia, loque ta nifica qu e ta absorbe cien - milligram di nicotine cada 24 ora . Mara bo por sa kiko e cos ei ta hasi mi. Na promer lugar , e ta stimula mi y ta pone mi traha mas duru pornada y e nicotine ta reduci mi eficiencia mientras qu poco a poco e ta choca mi.

Pero esaki no ta tur cos. Ta solamente durante fin di siman, Pedro ta practica deporte. Durante cincu dia pa siman e ta sinta den su oficina y no ta hasi nada otro sino dicta carta pa su secretaria bunita. E unico ehercicio qu e ta hasi, ta kinipi su secretaria........

Y ora fin di siman yega, no tin hende qu ta practica mas deporte cune:
e ta landa, hunga tennis y golf pa bai dilanti; cu otro palabra, e ta forza su mes y mi tambe. Loque Pedro mester ta hasi ehercicio regularmente y moderadamente di manera qu mi por keda al tanto cune; di e manera aki mi tambe ta keda den condicion !

Finalmente tin e asuntu di cuminda. No qu mi kier pa Pedro tene un dieta severo, pero Pedro simplemente ta come muchu cos dushi y cuminda vet.

Bo mester mira kiko ta pasa den sanger di Pedro ora e come tur e cosnan ricu aki. Su sanger ta bira masha diki y pegajoso y e ta pone mi maquinaria pega tambe. Ta pesei, mi bon amigunan, mi ta desea sinceramente qu tur Pedro lo scucha mi conseho. Mi ta spera qu nan lo hasi ehercicio facil y regularmente, pa nan siña descansa y reduci comementu di hopi cos vet y baha man na humamentu.

Si tur Pedro hasi e cosnan aki pa mi, mi por sigui traha pa tur Pedro pa hopi tempu venidero.

Pasobra mi bon amigunan, mi ta Pedro su curason !

SINOPSIS DI E DISCUSIONNAN DEN E CONGRESO SOCIO-ECONOMICO

WILLEMSTAD- E comision encargá na redactá e conclusionnan, na cual e congreso riba problematica Socio-Economico a yega, a emiti e siguiente comunicado riba e conclusionnan aki.

"Durante e congreso a ser constata, qu tin un sector alarmantemente grandi caminda no tin regulacion social y qu ta deseable, pa reduci e sector aki mediante actuacion conhunto di doñonan di trabao y trahadornan.

Esaki por sosode door di amplia e leynan social y medidanan legal y si gobierno eherce mihor control riba cumplimiento di e leynan aki.

Durante e congreso nan a hasi mencion di e hecho qu sector industrial mester stimula y coordina actividadnan riba nivel particular, reconociendo e tarea di gobierno den nos sistema socio-economico.

Tambe nan a yega na e conclusion qu e Sociaal Economische Raad qu gobierno Central a lanta aña pasá ta un institucion indispensable qu a proba su utilidad durante e corto tempu di su existencia y qu ta deseable pa amplia, tantu e cantidad di miembronan como autoridad di SER, pa asina logra un formacion mas representativo.

Durante e congreso tambe nan a papia riba e hecho qu ta deseable pa di acuerdo cu e situacionnan local, pero en ehempel di e leynan Hulandes, pa bini un arreglo legal qu ta regla legalidad y validez di contratonan colectivo di trabao qu ser firmá entre un bond y un compania.

Tambenan a hasi mencion di e hecho qu e leynan di nos codigo civil tocante di dunamentu di ontslag, no ta duna suficiente garantia legal. Al respecto e congreso a yega na e conclusion qu ta recomendable pa gobierno considera na traha un arreglo di retiro adecuado , talbes mescos qu esun di Hulanda, pero adapta na e condicionnan y problematica local.

Tambe e congreso a yega na e conclusion qu gobierno mester introduci lo mas pronto posibel un ley qu ta regla sueldonan minimo pa tur hende.

Otro asuntu qu nan a menciona ta qu e facilidadnan di inversion y establecimiento mester ser mehora y qu mester duna preferencia na companianan qu ta duna mas tantu hende trabao.

Mester traha activamente riba dunamentu di enseñansa practico, instruccion y siñamentu di ofishi. Y finalmente nan a yega na e conclusion qu mester keda fiel na e principio di "free enterprise" bao di e condicion qu interes general ta ser sirbi door di e sistema aki.

E congreso qu a trata e problemanan socio-economico a termina ayera merdia y tabata presidi pa Drs. Sprock, presidente di Vereniging Bedrijfsleven Curacao.

Durante tres merdia largu representantenan di trahadornan y doñonan di trabao a discuti cu otro pa compronde otro mihor y trata di haña un base comun pa asina traha conhuntamente na elimina e problemanan qu te ainda ta stroba un desarrollo sano di nos economia y sector social.

Programacion y organisacion di e congreso tabata den man di señor H.J. Jansen, secretario di Vereniging Bedrijfsleven, asisti pa señora Mr. M.E. Monteboskaljon, Mr. R.J.A. Palm, H. Salas Jr., y R. Martina.

Den libertad despues di 11 anja den prison......



Ayera Lloyd Eldon Miller a sali for di prison na Joliet, Illinois y a ser ricibi pa un multitud di periodista. Lloyd a pasa 11 aña di su bida tras di tralie despues qu na 1956 nan a condenele pa e asesinato y violacion di un mucha muher di ocho aña y durante cual periodo el a hera di muri dies biaha riba stoel electrico. Luna pasá Corte Supremo a cancela su sentencia y a declara qu ministerio publico deliberadamente no a presenta berdad den e caso contra dje. -UPI Radiophoto.-

ENTREGA DI DIPLOMANAN NA SLAGERNAN DI HENDERSON

WILLEMSTAD, -- Diahuebs, 23 di maart tabatin entrega di diplomanan y getuigschriften na Supermarket Centrum 20.00, inaugurá cu speech bonbini pa tur presente y invitadonan special -- Dokter R. Gorsira, Hefe di servicio Vetinario quende tabata asina complaciente pa tene algun excursion dunando splicacion pa e cursantenan na Abba- [illegible] tambe pa e miembronan [illegible] cu [illegible] mustra nan [illegible]. Atakialgun [illegible] e curso. [illegible]

Sigir, sigur esaki ta un resultado favorabel cu cual nos ta felicita, tantu Sr. L. Flipse como esnan cu a slaag y e firma.

Den e tempu aki, cu ta ser papiá hopi di falta na personal bon instruí - nos ta hanja cu Henderson ta duna un aporte positivo y lo keda haci esaki.

Pronto un curso nobo lo cuminsa naturalmente na interes di e firma mes, pero tambe na interes di henter comunidad, conocmiera [illegible] problema di desempleo. [illegible]

[illegible] jega asina lew cu nan a finalisa nan examen cu exito y a ricibi nan diploma y getuigschrift. E diplomanan y getuigschtift a ser parti pa Sr. Nixon, den un ambiente bon den coffeeshop, na unda tur sorto di refrescu a ser sirbi.

SLAGER : Macario P. Barbolina - S.M. Centrum, Wilfrido Dorand - Julianadorp, Errol N.R. [illegible] - Centrum, Joao Fernandes - Centrum, Lionel R. [illegible] [illegible]

[illegible] Pedro C. Martina - [illegible], Carlos [illegible] - Del [illegible]

E TRES PRINCIPAL CADENA CU TA CU TA ESNAN CONOCI DI TELEVISION.

WASHINGTON - UPI- E tres principal cadenanan di television di Estados Unidos lo bin con [illegible] sugerencia di gobierno pa [illegible] directamente [illegible]

[illegible] Punta del Este via satelite e conferencia cumbre cu e hefenan di estadonan americano lo tene [illegible] balneario Uruguayo. [illegible]

[illegible]

[illegible] curason di [illegible] di 23 anja [illegible] muher mas chikitu di e ultimo rey di Italia. Esaki a occuri durante un accidente mi- [illegible] e herida segun ta ser informa ta di bala di revolver no, scopet, loke sa ser usá generalmente pa jaag.

Circulonan digno di confian- [illegible] usa den tratamentu di enfermonan cu ta sufri di shock.

E princesa conoce Dr. Ibor Lopez, como e ta sigui un curso di psquiater pa enfermera di e facultativo aki. Diabierne pasá [illegible] e princesa a bai su ultimo [illegible] [illegible] frecuencia cu e princesa den e ultimo lunanan, a regresa Madrid [illegible] dente y a bay na e clinica pero nan no a permitiele mira Maria Beatriz. "Mi no por papia" "E t'aya" el a bisa e periodistanan promer cu ela desaparece.

[illegible] Tur cos ta indica cu e estudiantenan a bandona finalmente e edificio administrativo di universidad y a remove e baricadanan den e plantel. Sinembargo como 50 alumno a sigui asisti nan estudionan.



Aki sr. R.G. Abreu manager di ACI ta entrega e donacion di e compania aki na sr. D. Leo presidente di "bloedtransfusiedienst Aruba". Sr. W. van Poelje di ACI y A. Warren di Transfusiedienst ta presenciando e acto sonriente.

MONTEVIDEO--UPI--Cu motibu dje creciente interes cu di tur banda ta ser demostra pa e proximo conferencia di presidentenan americano na Punta del Este, tantu como agregacion di opinionnan nobo como tambe pedidanan drastica di precausion cu a ser tuma contra cualke posible estorbo di parti di comunistanan cu ta trata na evita e reunion cu ta manera un sumpinja den nan wowo, ta mas cu claro cu a bini riba e anterior agenda numeronan considerablemente amplia, segun informacionnan di president dje comite central, Sr. Joaquin Vallejo di Colombia, finalizando ayera e reunion di representantenan presidencial.

Den un conferencia di prensa Vallejo a destaca cu e temario anterior lo ser construi awor den cuater etapa, cuminzando cu esun cu e cancillernan a aproba den conferencia di Buenos Aires, e ampliacionnan y precicion cu nan a trece den e texto aqui den e reunion di representantenan, cual e cancillernan lo realiza riba dia 7 of 8 di April, den e reunion cu lo nan efectua aqui of na Punta del Este y finalmente e cambionan of modificacionnan cu e presidentenan mes tambe lo trece den e reunion di cumbre.

Vallejo a precisa cu e fecha dje reunion di cancillernan tabata ainda incierta, pasobra e-sei lo ser fiha Dia Luna den Organizacion di Estadonan Americano (OEA) na Washington y e luga caminda esaqui lo tuma luga lo queda alafin determina e indica pa gobierno di Uruguay.

E texto finaliza den e conferencia di ayera tabata contene numeroso reserva, pero Vallejo a senjala cu e documento nobo lo sali limpi sin, adiciona nu esaqui reservanan di votonan funda di aclaracionnan, cu lo bin trece modificacion na esaqui.

Di e seis puntonan dje temario, uno practicamente no a ser considera, es decir esun cu ta referi na e gastunan militar innecesario pero Vallejo a splica cu lo trata di un reunion tecnico y cu e tema como cu e tin caracter politico e por ser studia

MADRID --UPI -- Un tribunal Spanjo a inicia awe e investigacion dje misterioso incidente dje ultimo fin di siman den cual [illegible] [illegible] [illegible] Serena Valero [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y mas dalidi a ser sometí na un tratamentu di emergencia despues dje disparo.

E secretaria Valero tambe a nenga di duna detallenan riba ta Maria Beatriz prome cu e bisa solamente cu nan a discuti asuntunan personal.

Su anochi Serena Valero a haci un declaracion oficial desmintiendo tur [illegible] [illegible]

Serena Valero a confirma tambe cu Jaime de Mora y Aragon ruman dje Reina Fabiola a bishita Maria Beatriz prome cu e disparo.

PAGINA DEPORTIVA





PRESENTA PA:



Maestronan di school den accion

ORANJESTAD - Manera a worde informa anteriormente maestronan di schoolnan di Aruba a organisa pa e siman aki algun encuentro deportivo. E maestronan a worde parti den dos grupo. Nan ta esnan pariba di Spaans Lagoen y esnan pabau di Spaans Lagoen. Aki ta sigui e programma di e encuentronan deportivo di e tres dianan di e rueda;

Diarazon 29 di maart

Volleybal na Antonius College na Santa Cruz cuminsando pa nueb'or di mainta. Lawntennis na El mar na Spaans Lagoen cuminsando pa cuat'or di atardi. Ahedrez den club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa ocho' or di anochi. Bridge den Club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa och' or di anochi

Diajueves dia 30 di maart:

Ping pong den Club Estrella na Santa Cruz cuminsando pa nueb' or di mainta.

Lawn tennis riba tereno di Elmar na Spaans Lagoen cuminsando pa cuat'or di atardi. Domino den club Estrellá na Santa Cruz cuminsando pa och' or di anochi.

Diaviern 31 di maart

Futbol den Wilhelmina stadion na Oranjestad cuminsando pa cuat'or di atardi. E maestronan di pariba y pabau di Spaans Lagoen ta contrincante di otro durante di e encuentronan deportivo, pero diavierne anochi och' or y mei tur hende ta congrega den Bonaire club na San Nicolas pa pasa un ratu agradable y comenta di e diferente bravuranan y pifianan cu cada uno a comete durante di e encuentronan deportivo.

Naturalmente e colegionan di pariba di Spaans Lagoen lo assisti den gran cantidad na e encuentronan aki pa apoya nan maestronan pa duna esnan di pabau di Spaans Lagoen un bon les pa no lubida esaki jamas. Pero di otro banda e colegialnan di Oranjestad ya tin tur cos prepara pa festeja e triunfo, como cu nan ta casi sigur cu nan maestronan lo sali victorioso den e encuentronan. Nos ta papiando constantemente di maestronan pero nos mester informa cu tini maestra tambe ta tuma parti na e encuentronan aki. E damanan di pariba di Spaans Lagoen cu lo ta representando e schoolnan cu ta keda den e parti aki di e isla ta;

Di Volley L. Heronimo, L. Croes M. Croes, O. Wever, E. Wong, C. Wong A Soy, B. Marchena, E. Quant, T. Spetter, J. Sharp y M. van Hetten como leidster.

Nan lo enfrenta e delegacion di e schoolnan di pabau di Spaans Lagoen forma pa C. Figaroa, L. Giel. M. Everon, J. Tromp, L. Beijk, F. de Cuba, A. Croes, N. Stephens, A. Ras, y F. Frank lo diriginan.

E caballeronan cu lo forma e delegacion di volley di pariba di Spaans Lagoen ta S. Dania, F. Barouille, C. Foy, J. Martens, C. Stamper, E. Anthony, J. Alders, J. Rijnders, J. Spetter, R. Halley, J. v.d. Boorn, E. Tjen A. Kwoei, Th. v.d. Hilst, F. Mohammed, G. Boekhoudt, W. Janssen y E. Dongen como leider.

Esnan di pabau di Spaans Lagoen ta:

O. Boekhoudt, A. Hoevertz, B. Escalona, F. Olivieira, F. Spratt, G. Croes, S. Frank, E. Solognier, P. Vermolen, G. Trinidad. G. Verheggen, L. Zievinger y F. Williams como leider.

Esnan cu ta tuma parti na lawntennis pariba di Spaanslagoen ta R. Halley, J. Spetter. E. Anthony J. Groot. M. Wong Swie San, Th. Fornara, G. Boekhoudt L. Stamper, C. Foy, y J. v.d. Boorn ta e leider.

Maestronan tenista pabau di Spaans Lagoen ta:

A. Kerkvliet, C. Jagt, B. de Groot, J. van Leerdam, T. Spit, W. Steeghs, sra. v. Leerdam y B. Escalona como leider.

Pa ajedrez pariba di Spaans Lagoen lo ta den accion W. van Nimwegen, J. Martens y J. van Nimwegen como leider.

Den e mesun ramo aki lo actua pa e maestronan pabau di Spaans Lagoen, sra. St. Jago-Phillips, L. Arnoldy y J. Hogenbirk como leider.

Den Bridge tin dos pareha pa enfrenta otro pa cada teritorio, esnan di pariba ta pareha Schulkens y de Bruyn, y e parehanan pabau di brug ta van Leerdam y Arnoldy.

Esnan cu lo forma e delegacion di pingpong pariba di Spaans Lagoen ta, G. Boekhoudt, S. Emerencia, C. Foy, W. Janssen, Corrie Wong, R. Halley, M. Wong Swie San, Monique Pannefiek, Lilian Heronimo, y Elvira Quant. E grupo di tafel tennis di pabau di Spaans Lagoen ta, G. Croes, S. Frank S. Solognier, H. Nuyens, B. Escalona, G. Sertons, J. Eduwardo, L. Arnoldy, O. Boekhoudt y A. Beumer.

E futbolistanan di pariba di Spaans Lagoen ta, F. Bardouille, E. Dongen, J. Martens, E. Mohammed, J. Rijnders, C. Benda, M. Wong Swie San, J. v.d. Boorn, Th. v.d. Hilst, J. Spetter, J. de Bruyn y J. Jurriens.

Futbolistanan pabau di brug ta, F. Williams, F. Spratt, G. Trinidad, B. Escalona, H. Nuyens, J. Coronel, J. Strick, O. Boekhoudt, F, Olivieira, F. Scoop, S. Frank, E. v.d. Biezen, y L. Zievinger.

E grupo di domino di pariba di Spaans Lagoen ta forma pa E. Dongen, F. Bardouille, G. Boekhoudt, S. Emerencia, J. v.d. Boorn, M. Wong Swie San, J. Alders, S. van Aert. C. Wong A Soy y B. Coffie.

E honornan di e maestronan pabau di Spaans Lagoen lo worde defende riba mesa di domino pa F. Williams, O. Boekhoudt, B. Escalona, Th. Beijk, F. Scoop, G. Trinidad, E.v.d. Biezen, J. Coronel, Sra. L. Beijk y L. Zievinger.

Ta di spera cu tur cos lo bai manera tin programa pa e maestronan di school aki haña un berdadero "Ontspanning" cu nan programa deportivo. Publico di Aruba ta keda cordialmente invita pa assisti na tur e partidonan aki y apoya e maestronan di e parti di Aruba cual bo ta biba,

Obispu di Surnam pa Aruba

ORANJESTAD - **For di dia tres te cu dia seis di april proximo venidero e obispo di e comunidad evangelico di Surnam, sr. Doth, lo ta di bishita na Aruba. Riba dia dos di april lo e bendiciona e predicador di Corsow y Aruba como presbitero na Corsow. Despues di esaki e obispu ta bini Aruba. E comunidad di hermanonan Evangelico ta un di e organisacionnan religioso protestant di mas bieu cu ta existi, organisa for di anja 1457. Na Surnam esaki ta e religion di mas grandi. Aki na Aruba e actividadnan di e religion aki a cuminsa na 1945, mientras cu na 1959 nan a construi un misa di e religion aki na San Nicolas. Na 1964 e religion aki a construi un edificio di bario na Dakota. E cantidad di hermanonan Evangelico na Aruba actualmente ta mas o menos 250. Ds. Hessen ta worde assisti den su trabau pa Ds. A. van den Doel di e misa di Seroe Colorado.**

PERISCOPIO MUNDIAL

Papa lo asisti na ceremonianan di vispera di Pascu awe nochi.

CIUDAD DEL VATICANO- Su Santidad Papa Paulo VI lo asisti awe nochi na e imponente ceremonianan di Vispera di Pascu den basilica di San Pedro . E atmosfera di rouw di iglesia lo combertí den un hibiloso speransa pa resureccion di Hesu Cristu.

Busqueda pa mas spion ta continua

TURIN (ITALIA)--E agentenan di contra-espionahe di Occidente a mustra actividad intensa na henter e zona di laman Mediterraneo, tratando di hanja otro di e espianan di un red sovietico cu enorme ramificacion, cual su existencia a ser revelá den confesion di un paracaidista Italiano, jamá Giorgio Reinaldi.

Rusia a lansa un Sputnik mas

MOSCU-Union Sovietico a lansa un Sputnik nobo di serie Cosmos den espacio. E no ta tripulá y e satelite nobo aki a establece dos record sovietico. Disparo di 4 artefacto espacial den curso di un siman y di 8 den un periodo di un luna.

Jim Garrison ta buscando otro testigu

NUEVA ORLEANS- Buscamento di e testigo requerí cu mayor interes pa e procurador di Husticia Jim Garrison den su investigacion riba asesinato di Presidente Kennedy, parce ta concentrando awor na Chicago , aunke autoridadnan no tabata ke duna masha splicashon respecto Nueva Orleans.

Sheriff Louis Hyde a declara ayera cu ela pidi polis di Chicago pa judanan busca Gordon Novel, ex-donjo di un cabaret.

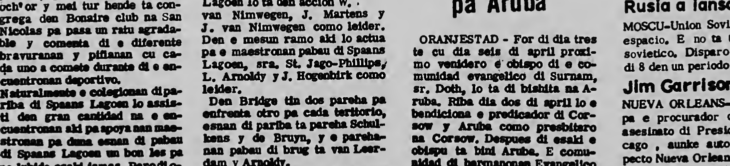
CARTANAN SIN ENTREGA NA SAN NICOLAS

A. Irma Arrindell
B. Isabel Blaize; Nanacy Bouser; T. Bos; Ananstacia Banfield; Arsen Barry; Melonie Bryson; Severa Bryson; Jeanne E. Barry.
C. Abanasio Castillo;
E. Louise Ellegon; Anecita Espolien; Jolanda Ellis.
F.J. Feanocien.
G. Therese Germain.
H. Hamilton ickinson.
J. Theresa Jemain; Arnold G. Jure; Charles Jowett.
L. A.S. Leveston; Sylvia Lendore; Ireen Lewis.
M. Lucilla Martina; Norma Muller; Marie Milton; Sylvia Milton; Jacinta Maduro.

N. Ofracio Nathan.
R. Louise Rock; R.A. Rodrigues Charles Richardson; M. Roosje.
S. Tyrus W. Stevenson; Mr. & Mrs. Solognier; Flenda Smith.
T. Linda Tomas; A.R. Trappenberg.
V. Margriet Valentin. Sadie Vlaun.
W. E. Wong; Charles Wilson

CARTANAN SIGURA
D. Samuel Duncritt; G. Leonard B. Griffin
L. H. Leocadia; Aida Le Grand; Maurice Leigertwood;
M. James Maxwell; Charles Maxwell;
P. Augusto Petrona;
R. Marcellin Remou
T. Jerome Thomas Titi Thiel.
W. Francisco Wever

KAKETTEN
M. Thelma O. Maduro
V. Frderick van Putten.





Giorgio Rinaldi, experto paracaidista y doño di un negoshi di antiguedad, a ser detene siman pasá en relacion cu e hecho qu e tabata spiona pa Rusonan na diferente pais. - UPI Radiophoto.-

"COPO DE NIEVE" A SER PRESENTA ....

BARCELONA--UPI--"Copo de Nieve", e unico gorila albino (blancu) den mundu, a ricibi yegada di primavera sin bandona su apartamento lauw y luhoso na Barcelona, en espera di su presentacion oficial na publico riba Biernes Santo.

E invierno (winter) Iberico di España, en realidad no tabata muchu mas frieuw qu esun qu e animalnan aki ta custumbra di soporta na nan pais natal na Guinea Spaño.

"Copo de Nieve", en principio a adapta su mes masha dificil na e ambiente nobo den e dierentuin y pa tal motibu, su guardian, Ramon Luera, a dicidi di hibele su cas pa e disfruta di e beneficionan di e calefaccion qu tin aya.

E gorila ta encantá na su cas nobo, y e ta alimenta su mes cu frutanan di su Africa natal, pero asina mes, den cas di su oppasser, e animal a haña sarampi y un verkoud fuerte qu a dura hopi dia.

Durante e dianan qu tempu ta poco mihor, Luera ta sali bai cu Copo de Nieve pa e dierentuin di Barcelona, pa presentele informalmente na publico y laguele mira su futuro residencia.

Presencia di e gorilla albino den e dierentuin tabata a punto di causa berdadero disturbionan entre e curioso multitud qu a acudi na cien cien pa tira un bista riba un personahe tan famoso na henter mundu.

"E cas aki ta yen di correspondencia", asina Luera a declara. "Ademas di cuida Copo de Nieve, mi tin qu pasa oras y oras contestando carta di esnan qu kier cumprele o sea cientificonan qu kier obtene informacion riba e animal".

Luera, quende ta e veterinario di e dierentuin di Barcelona, a revela qu el a haña ofertanan pa bende e nimal cu su coleganan na Washington, New York y Hollywood.

Diabierne proximo "Copo de Nieve" lo pasa dos ora den e lugar qu despues lo bira su residencia pa semper, basta tur cos bai bon.

Sinembargo e mudanza definitivo, lo no tuma lugar sino te den verano.

Mientras tantu , Copo de Nieve, quende tin dos aña y mei, lo sigui biba den e departamento di e pareha Luera, caminda e ta drumi den un kamber banda di e pareha. Pa e no fada ora e ta su so, nan a dunele un gorila di seis luna, completamente pretu.

Luera a declara cu "mi no kier pa Copo de Nieve crece como unico jiu.

Pesei nos a trese un ruman chikitu pe".

MOSCU--UPI--Un cientifico sovietico a sigura cu pronto lo ta posible pa combersa cu personanan cu a muri pa medio di computornan.

Alexander Vologov a confirma cu propocionando na un computador electronico e material adecuado pa identifica na un persona pa su caracteristica esencial lo por produci un espacio di extension dje sujeto sea bibu of morto.

Den presentacion di radio Moscu, Vologov a bisa cu e computor lo reacciona exactamente mescos cu e por a responde preguntanan fuera di alcance immediata dje informacion programa.

E Cibernetica, ciencia dje sistemanan di control automatico lo por triunfa

JOHNSON A INFORMA LIDERNAN DI CONGRESO Y SENADO RIBA GUAM



Tapá bao di un paraplu pasobra awa tabata cai, presidente Johnson a tene un discurso promer qu el a bandona Guam caminda el a conferencia cu Nguyen Cao Ky y su principal conseheronan militar y diplomatico.- UPI Radiophoto.-

WASHINGTON-- UPI -- President Lyndon Johnson a entrevista cu dirigentenan parlamentaria Democrata y Republicano pa informa esakinan respecto resultadonan dje conferencia di Guam, na momentu cu el a recomenda e decision di gobierno norteamericano di continua e esfuersonan pa logra un paz na Vietnam.

Na termino dje reunion e representante republicano Gerald Ford presidente dje bloque opositor den Camara Baja a declara cu nos ta realiza progresonan den conduccion dje guerra.

Den circulonan oficial nan ta bisa , cu apesar dje comunicacion dje presidente di Vietnam, del Norte, Ho Chi Min, rechazando negociacionnan di paz, Estados Unidos lo sigui contribui na e gestionnan pa logra un solucion dje conflicto aki.

Interroga respecto esey, e secretario, di prensa di Casa Blanca, George Christian a afirma : "Mi por duna e siguranza cu president lo no floha su esfuerzonan na trata di encontra algun terreno comun cu ta permitiê promove paz den sudeste di Asia."

Sinembargo Christian a nenga di formula comentarionan riba e declaracion dje Senador Robert F. Kennedy , cu e cartanan entre Ho y Johnson a confirma su impresion di cu e suspension dje bombardeonan contra Vietnam del Norte lo brinda un medio pa yega na mesa di conferencia.

Christian a declara cu lo e no habri un debate riba interpretacionnan. E president mester actua a base di tur informacion cu tin den nan e gestionnan di paz y cu no ta na libertad , manera ami no ta, di comenta riba tur diferencia di opinion of tur delcaracion registra riba e asuntu aki.

E reunion di Johnson cu e legisladornan di su partido Democrata y di oposicion Republicano a dura 90 minuut. Ora cu esaki a termina, Ford a bisa cu e declaracion di Ho ta subraya cu e posicion Comunista tin considerable apoyo na Estados Unidos.

"Mi no ta culpa bo na kere esey - el a agrega - ora cu bo leza riba e profundo divisionnan den partido Democrata.

Mientras cu bo ta kere esey, mi ta duda cu bo ta mustra bo mes dispuesto di sinta na mesa di paz."

Presidente dje bloque Democrata den senado, Mike Mansfield na su turno a opina cu e diferencianan entre Johnson y Kennedy riba e atakenan aereo riba Vietnam del Norte ta un kestion di "semantica" y no di objectivonan.

E legislador a agrega cu ainda asina leu cu e sa dje esfuerzonan extraordinario di paz hasi pa Johnson, pa inicia negociacionnan cu Hanoi, e no tabata na altura dje comunicacion dirigi na Ho, te awor numa cu a formula e anuncio oficial antayera.

Na su regreso foi Guam, na unda el a conferencia cu su principal asistenan riba Vietnam y gobernantenan di Saigon, Johnson a declara anochi cu su gobierno lo perseverá den e esfuerzonan pa logra un paz honorable, pero el a preveni cu mientras e numero di gestionnan no ta fructifera, lo nos continua na cumpli cu nos deber na Vietnam".

FREETOWN (Sierra Leona) --UPI -- Un grupo di oficialnan di ehercito a asumi e control di estado y a encarcela e dos rivalnan pa jefatura di gobierno, asina tambe, manera ta ser informa, nan propio comandant en hefe.

Como quiera cu e oficialnan aki a confirma nan lealtad pa cu Reina Isabel II e lidernan dje golpe aki a encarcela provisoriamente e gobernador britanico Sir Henry Liftfoot Bost. Secretaria di representante di La Reina Isabel II Joyce Welch, a informa pa telefon na United Press International cu e prome ministro Sir Albert Margai su sucesor Saika Stevens y e comandant di ehercito, tur e tresnan aki a ser aresta diahuebs anochi y tambe encarcela.

Mucha ta mucha.....



Loque a cuminsa como un manifestacion di protesta di hende grandi na Harlem, a para bira un manifestacion hubenil na City Hall, mientras qu 125 estudiante tabata exigi pa papia cu nan alcalde. E estudiantenan ta exigi pa haña mas voz den e sistema qu school su asuntu ta ser hibá. - UPI Radiophoto.-



Derechos Reservados.



PEPITA



Derechos Reservados.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the Menace; 6.30 Public Service; 6.45 International News in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Wild wild west; 8.45 International & local news in English; 9.30 Man from UNCLE; 10.05 International news in dutch; 10.35 77 Sunset Strip

DJAKARTA--UPI--E agencia noticiosa di Indonesia "Antara" ta publica divorcio di un dje cuater esposanan oficial di Sukarno, e presidente derroca di Indonesia.

Harjati, kende a casa cu Sukarno como tres anja pasa, a bisa cu su divorcio tabata valido foi October di anja pasa, pero cu solamente e ta anuncia esaqui awor "pa aclara e situacion, pasobra mi ta un muhe".

E belleza di 27 anja no tin yu cu Sukarno i e no a duna motibu dje divorcio.

DALLAS --UPI -- Abogado Jules Mayer, kende difuntu Jack Ruby a nombra su defensor na 1963, awe a calcula prematura e oferta pa duna Archivo Nacional e revolver cu cual Jack Ruby a mata Oswald, asesino di John F. Kennedy.

Den un conferencia di prensa Mayer a declara cu ni abogado di Detroit Alan Adelson ni su ruman Earl tin derecho pa ofrece e Archivo e arma. Nos lo no ta contra pa nada bai archivo Nacional, basta e creditornan di Ruby keda satisfecho

Mayer a calcula e debenan di Ruby na su morto na mas di $ 76 .000.

Esnan mas grandi ta 30.000 dollar pa e abogadonan y ainda mas $ 44.000 pa belasting. Mayer a mustra cu e tabata e albacea riba e promer testament di e tresnan cu Ruby a laga.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Ademas e tin e seguridad cu Marlien ta contesta su sentimentonan. Kizas el a pensa cu Jeff lo bin awe, pero e no tabata tin mucho confianza den su mes. Semper e ta papia di e diferencia di edad, pero pa Jeff e tin e juventud eterno, e ta mas joven cu Juliet y mes inteligente cu Rosa. Ta haci frieuw y eybanda ta keto. Sneeuw a cuminza cay, y ya ta cuminza bira scur.

Mi ta sigui cana te ora mi cansa, Marlien Berg a bisa decidido. "Despues mi ta bay cas, tuma un banjo di awa lauw, y bebe un koppie tê cayente. Mi ta escohe un bon boeki y lesa te ora mi pega sonjo. Y mi tin cu obliga mi mes pa no pensa mas riba Dr. Jeff Hillman." Un di su editornan a pidê pa casa cu ne. Otro siman el a keda di pasa serca dje, pero e no ta stimê.

Ta ki clasa di emocion e ta sinti, ora e mira Jeff su wowonan? Si e casa cu Robby Kooi, e emocion lo disparce ? Lo e bandona Huize Hill pa semper, y lubida cu tabata tin un cierto Dr. Jeff cu a jega di cruza den su bida. Di repente e ta spanta, pasobra un dos tres paso leeuw fe dje, e ta mira Jeff pará y su curazon ta dal un bulá. "Jeff", e ta grita y su stem ta zona stranjo den e lugar solitario. Jeff ta bin para pegá cu ne, pero e nota mishi cu né. "Bo parce un angel", Jeff ta bisa na tono baho. Marlien ta sonrei y ta bisa : "Mi ta gusta sali keiro mi so riba sorti dianan aki. Pero dicon bo sa, cu mi ta akibanda , Jeff ?" "Wel, Maggy a bisami cu bo a sali keiro". Jeff ta halé mas serca dje, y ta primié contra su curpa.

E ta busca su lipnan pa sunchi, "No Jeff", Marlien ta bisa, y ta hala Jeff di su curpa. Pero no tabata falta nada, cu el a bira victima di su sentimentunan. Jeff ta lagué bay y ta coy su man tene. "Ban bek Jeff, y nos lo bebe poco koffie cayente......Maggy a traha e buscuchinan cu bo ta gusta asina tanto". Cu un stem hees Jeff ta bisa : "Pero dushi, mi no por concentrami riba koffie ni bolo." "Marlien ta sonrei. "Mi sa esey masha bon pasobra ami tampoco no por.

Pero laga nos haci manera cu ta asina, toch nos por obliga nos mes pa haci asina." Poco desesperá Jeff ta contesta : "Pero mi dushi, bo ta hanja esey tan necesario ?"

"Si Jeff, ta hopi necesario, ta e unico salbacion." "Pero abo no ta casá, y ami tambe ta soltero." "Si en berdad." Marlien ta conteste y e ta drey jama su cacho. "Pero mihor nos ban bek, sneeuw ta cuminza cay mas duro awor."

Durante e lunanan cu Jeff tabata na Voorland , e no a sali mucho cu Rosa. Ki ora Jeff proponê pa e bin bishitê anochi na su cas, Rosa ta corre bisa cu ya el a mirê henter dia na e hospital, y cu anochi e tin gana di hanja otro compania. El a bin realisê cu ta pa malo Rosa ta haci asina, y maske cu el a keda sorpresa toch e no ta haci ningun esfuerso pa trece un cambio den e situacion. Ora cu e bishitê, semper Rosa ta tratê masha carinjoso, pero nan amistad no ta manera antes. Un anochi cu awa tabata jobe hopi, el a dicidi di jamê na telefoon. "Bo kier sali come cu mi awenochi ?" e ta puntra Rosa. "Mi tin hopi dia sin sali cu bo." Si, pero no ta haci mas cu shete ora, cu bo a mirami.....Kiko a para cu e otro dos mucha muhernan? Nana lagabo na caya? "Ay Rosa, stop di papia asina. Mi ta pidibo pa sali cu mi, y mi no ta papiando di e mucha muhernan". "Pero Jeff, awa ta jobe masha duro. Y si bo tin asina tantu gana di como beefstuk, bay buskê y bin come serca mi. Mientras tanto lo mi prepara salada y herbe batata. "E ta zona masha bunita.", Jeff ta bisa satisfecho.

Kizas mihor cu den cualkier otro restaurant". Di repente e ta realizê cu el a hanja hopi falta di Rosa. E no ta mes rapido cu Juliet, y no mes emocionante manera Marlien, pero su compania ta masha......agradabel. Despues di basta rato Jeff ta jega cas di Rosa papa muhá. "Tuma, " e ta bisa ora cu el a jega, y ta duna Rosa un paki tene. "Lagami kita e regenjas muhá aki. Mi tin un hamber, Rosa......êh, bo ta nechi awe." Rosa ta sintiê contento, ya cu e por poderá di Jeff pa basta ora. "Bo ta hanjami nechi Jeff? Esey ta masha stranjo, ya cu mi tin un dia pisá tray lomba. Ora cu bo a jamami na telefoon, mi tabata pensando riba un bon banjo di awa cayente. "Kier meen, cu mi a strobabo anto ? "Ay no, bo compania ta mas agradabel. Y ya mi no ta sintimi cansá mas." Rosa ta hala rosea pisá y ta agrega : "Asina cu mi a corda cu mi por pasa varios ora den bo agradabel compania, mi a bira masha contento." "No haci coy makako cu mi Rosa. Ta duele bo a hanja di mi, nada mas. Y como cu bo ta cansá, mi mes ta bay hasa e beefstuk.

Bin mustrami unda mi por hanja tur cos, y sinta combersa cu mi, mientras mi ta preparê. Pero por fabor no bin papia di maleza. "Rosa ta cuminza drecha e mesa. "Wel, ta duel mi, pero mi no sa corre skie ni skirbi boeki, pesey mes mi no sa kiko otro mi por papia cu bo." " E cosnan ey no ta caba pa bo no ? "Claro cu no. Bo por corre skie, no ta berdad y......" "pero mi no sa skirbi boekie, Jeff ta corre interrumpie. Sin mirê Rosa ta bisa : "Bo ta pasa asina tanto tempo pa Huize Hill, cu mi a cuminza pensa, cu poco poco bo a sinja ". "Jeff ta preferá di no papia di Marlien Berg. Esaki ta ocupa un lugar propio den su bida, diferente di tur otro cos. Hariendo e ta bisa : "Bo sa kiko e hendenan ta bisa di mi ? Riba esaki Rosa ta contesta : "Si, cu bo ta un bon dokter. Pero mi no ta kere cu bo kier meen esey. "

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 29 Maart 1967 | No.9012

LIFEGUARD Y DOKTER A SALBA BIDA DI LANDADO

ORANJESTAD - Awor si tur hende a caba di kere y comprende alavez cu e jovennan, cu a camna tur diadomingo for di mainta tempran te atardi laat cantu di laman pa actua si ocasion presenta, ta necesario. E jovennan aki, miembronan di e "lifeguard di cruz roja" a hanja un entrenamiento especial pa e trabau cu nan ta haci. Naturalmente no ta tur diadomingo nan mester bula na awa pa salba un of otro hende, pero ningun hende no sabi precisamente ki ora un persona ta bai hanjele den percancia riba laman. Por ehemplo diadomingo atardi mas o menos un'or un caballero a hanjele den poco dificultad riba laman no muchu leu for di costa, pero toch bastante leu cu si e no a hanja ajudo lo ela muri.

E joven Nemencio Maduro, miembro di e guardia a observa esaki. Sin pensa dos biaha ela bula na awa y cu ajuda di algun otro hende cu tabatin cantu di laman ela logra trece e caballero cantu.. Casualmente dr. Hubert Dennert tambe tabata na laman e momento aki y el a assisti inmediatamente aplicando respiracion artificial, door di cual e homber a bolbe cuminsa duna senjal di bida. Dr. Dennert no tabatatin nada mas cu palabra di elogio pa e joven cu a demostra di sabi debidamente ta kiko ta su trabao. Si no tabata pa Nemencio Maduro, muy probablemente e caballero aki lo a hoga sin cu ningun hende por a observa. Aki nos ta observa cu e cuerpo joven aki gracias na e actuacion valeroso di e joven Nemencio Maduro ta bai ganando prestigio entre e publico Arubano. Menco, manera cu eta worde jama pa su amigunan, a conversa un ratu cu nos diadomingo. Eta bisa cu e no ta considera e acto aki como nada asina importante cu mester scirbiele den corant. Ta djies su trabau ela haci, dr. Dennert a tuma over y ela bai para na su post. Sr. Maduro ta sigui comenta: "Locual mester scirbi den corant ta pa aconseja e personanan encarga pa haci lihe pa caba pa dunanan permiso di usa "Walky Talky". Pasobra pongamos cu dr. Dennert no tabata presente na e momento ey, awor tin un ambulans ta core bai pariba bin pabau controlando cu si algu por a pasa. Awor net na e momentu ey e ambulans no tabata den vecindario.

Si acaso mester a pura hiba e hende hospital pa salbele, mi kier pa bo bisami, con lo mi a hasi pa contact e ambulans ey" e hendenan encarga mester compronde cu no ta wega nos ta haci, ta cos serio esaki Ora cu bo saka un hende for di awa mester actua rapido of bo trabau ta bai perdi, esey no ta nada, duele ta cu bo ta mira con un hende ta muri bo dilanti, y si bo tin un walky talky bo ta djies jama e ambulans y muy probablemente por salba e bida ey".

E palabranan di sr. Maduro ta contene hopi berdad, pues larga nan usa walky talky p'asina bida di cualkier, otro persona den futuro.



Durante e dianan cu a pasa nos pueblo por a disfruta di senman cu a ser organisa, Diadomingo e wapamentunan a cuminsa na Lelienberg, na cas di Reinadito, Muzo mientras cu ayera e fiestanan di maishi a sigi Na Montagne di Rey y Çura Piedra. Esnan cu tabata presente por a goza di e bailenan. E foto ta papia pa su mes.

Respeta propiedad di otro hende

Oranjestad - Vandalistanan a bolbe drenta den accion na Oranjestad. E biaha aki tabata sr. Djidji Martinus kende ta biba na Boerhavenstraat 10, a sufri consecuencianan di e deseo ardiente di maldad di e malhechornan aki. Dialuna mainta Djidji a lanta y kier a drenta su auto pa bai haci un deligencia, pero ela observa cu e windshield di e vehiculo tabata completamente cubri cu verf color berde, igual color cu cual e asiento dilanti a worde cubri. Ta conoci cu Sr. Martinus ta simpatisante di un partido.

simpatisante di un partido politico cu no ta worde representa cu color berde. Pa e motibu aki cualkier mucha chiquito mes ta pensa mes ora cu e acto tan bajo aki a ser comete pa un persona cu ta simpatisa un partido politico contrali na esun di sr. Martinus.

Ta di spera cu polis lo por pone man riba e personanan encarga di e acto vil aki, di manera cu otro ciudadanonan cu tin un otro sentimiento politico lo no sufri consecuencianan di e accion di e vandalistanan aki.

NINISHI Y CACHETE FRACTURA DEN PELEA

ORANJESTAD - Diavierne un homber a duna keho na recherche di Oranjestad cu ela worde maltrata pa un homber. E caso a ocuri di e siguiente manera. Un homber tabata na pelea cu e dama cu cual eta biba. Diavierne ora cu e homber aki a jega cas, ela mira e dama en cuestion para ta conversa cu un caballero bisinja. E dama sabiendo cu e cu su querido tin un pelea cu otro a dicidi di camna bai larga e bisinja pa asina evita presencia di e querido. E querido a dicidi di baha su rabia riba e bisinja y ela persigui esaki te den su cas pa batie cu piedra. Como resultado di esaki e bisinja a keda cu wesu di nanishi y cachete fractura. Tambe un jovencito di nuebe anja, jiu di e bisinja a hanja piedra den cara door di cual ela sufri un herida riba su wowo. E tirado di piedra a hanja un cuarto gratis y e dos personanan herida mester a bai busca assistencia medica.



Dos dia di Pascu na beach

ORANJESTAD - Ya tin un custumber aki na Aruba cu di dos dia di pascu di resureccion un gran cantidad di persona ta baha bai Beach. Riba e dia aki grandi y chiquito ta prepara nan mes bon pa pasa momentonan agradable na e playanan tan bunita di cual Aruba ta dispone. Dialuna ultimo, dos dia di pascu grandi, playanan di Aruba tabata colma cu tur sorto di hende, grandi y chiquito, muher y homber. Tabatin cu a sali cas for di marduga pa nan ta sigur di un sitio adecuado pa nan picnic. Lifeguardnan tabatin un trabao duro pa tene tur e hendenan aki dentro di e area senjala pa landa. Nos mester bisa cu e jovennan aki a haci un trabau excelente ya cu na tur momento nan tabata atento pa presta e ajudo necesario. A presenta solo un caso caminda lifeguard mester a bula na awa pa salba un persona, pero por lo demas tur cos a bai masha trankil. E punto cu nos lo kier a enfatisa den e articulo aki ta comportacion na nos playanan.

Mientras cu un grupo grandi di ciudadanonan ta probecha di e dia liber aki pa disfruta un poco di e awa tibia, camna cantu di laman riba santu blancu, sinta bau di palunan pa tuma frescu aisla completamente for di e labor diario, otro personanan ta usa e dia aki pa propositonan amoroso cantu di laman. Lo tabata bon pa e personanan aki tuma nota cu riba un dia manera esaki, familianan completo ta na laman. Mama, papa y tur jiunan. Ta algu berdaderamente desagradable cu un familia ta picnic na laman cu nan jiunan y nan mester contempla escenanan amoroso. esaki ta algu poco inmoral especialmente pa muchanan. Pa cualkier estranhero esaki ta duna un mal impresion. Nos no ta contra di ningun persona cu lo kier a usa un dia na laman pa propositonan amoroso, pero por favor no e dia aki, y sobre todo no asina publicamente cu ta atrae atencion di tur hende especialmente muchanan cu ta invita otro bin mira kiko e enamoradonan ta haci cu otro. Larga nos tene di dos dia di pascu como un dia tradicional pa pasa un rato agradable na laman den compania di famialia y amistades y no un dia pa practica romance publicamente.

TRAFICO

Oranjestad - Di parti di departamentu di trafico nos a hanja noticia cu nan tabatin bastante trabau durante di e dianan di fiesta cu a transcurl pa trata na mantene e cantidad di accidentenan mas abau cu ta posibel. Sinembargo algun persona a viola e reglanan di trafico di tal manera cu nan a haña nan envolvi den un que otro accidente, Gracias a Dios cu ningun di e accidentenan aki no tabata di tal gravedad pa causa danjo personal. Polisnan mester a atende un total di 13 accidente chiquito cu a monta na un total di Fls. 1450,- di danjo material.

AANKONDIGING

Uit een exploit van Mij, deurwaarder, de 28ste maart 1967, ten verzoeke van Hermenegilda Lotaria Fecunda, wonende op Curacao, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Nassaustraat 53 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. P.P.C.H. van de Voort, betekend aan Arturo Fernando Verhoeks, laatst gewoond hebbende aan de Havenstraat no. 6 te Oranjestad Aruba, doch thans afwezig vanaf 2 juni 1942 en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, blijkt, dat genoemde Arturo F. Verhoeks voor de tweede maal opnieuw is gedagvaard om op woensdag 5 juli 1967 des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het gerecht in eerste aanleg, zittingsplaats Aruba gehouden wordende in de raadzaal te Oranjestad, ten einde aanwezig te zijn bij ggkd. de behandeling der zaak, die de requirante bij het ingediende verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen hem heeft aanhangig gemaakt en om van zijn aanwezen te doen blijken.

Aruba, 28 maart 1967
De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba.
(Get) M. Oduber.

GRADICIMENTO

Nos kier extende nos mas sincero gradicimento na zusternan di hospital, Dr. Lin, dr. Willemse, famia y conocirnan pa nan atencion na ora di entierro di nos tata na bida jama

BERONICO BISLICK

(Q.E.P.D.)

Na nomber di su jiunan

CANDELA Y MALTRATO

Oranjestad - Brandspuit mester a sali a toda maquina diajueves pa atende un jamada di candela. A resulta cu a presenta un candela di cunucu na seru Janchi. Aki un dama a dicidi di cende un candela pa kima algun djaka cu ela cohe e anochi anterior den un trampa. E candela a extende di tal forma cu e dama no por a controle mas y tabata necesario pa usa tres brandspuit pa domina e candela. Sra. una vez cu bo a gara e djakanan no tin mester di matanan asina cruel. Un dama a duna keho na recherche di Oranjestad cu su esposo a maltratele. E esposo aki ta hanja procesverbaal serva polisnan.

En total nan a parti 59 procesverbal duna 22 asistencia y diesun persona mester a keda contento cu un skwal.

LADRONNAN DEN ACCION

ORANJESTAD - Diadomingo un persona a duna keho na recherche di Oranjestad cu ladronnan a bishita su cura di cas y nan a bai cu un tapijt di cologa na muralla.

Otro persona a duna keho cu for di su auto cu tabata staciona riba Lloyd G. Smith Boul[evard], nan a bai cu e bateri[a], un radio y tire di reserva. [E] auto aki algun dia pasa taba[ta] envolvi den un accidente y pa [e] motibu e donjo mester a lar[ga] e vehiculo keda staciona aya a[ri]ba Boulevard.

Dialuna polis a hanja keho d[i] for di un hotel cu ta staci[ona] na Lloyd G. Smith Boulevar[d], desconocidonan a drenta den [un] kamber y a bai cu un tas co[n]teniendo un cartera cu alg[un] placa larga y un pulsera di o[ro]. Nan a hanja e tas benta pa[r]ti pafor di e hotel pero e pla[ca] y e pulsera a desaparece.

Un mucha homber a duna ke[ho] na recherche di Oranjestad [cu] mientras e tabata landa dialu[na] na Beach, atrevidonan a bolter[e] sacu di carson robez pa drec[ha] y nan a bai cu su holoshi di man. Recherche ta investiga[n]do tur e casonan di ladroni[cia] aki.

Joyriding y ladronicia

San Nicolas - Algun persona bon cristian a bai misa devotamente diasabra anochi. Mientras cu e personanan aki tabata den misa ta resa pa pecadornan, otro pecadornan tabata tin otro intencion. Nan a horta un auto bai cun'e for di dilanti di misa y a bai pone esaki te na Lago Heights. For di den un otro vehiculo cu tabatin staciona dilanti di misa nan a bai cu tur locual nan por a hanja di valor. Tambe na San Nicolas un homber a duna keho cu desconocidonan a drenta den su cas y a bai cu un radio transistor di dje. Tur e casonan aki ta bau di investigacion policial.

Pelea y tres carne mata

Sabana Basora - Diavierne polis mester a atende un jamada na Sabana Basora. Aki a presenta un pelea. Den e pelea aki un persona a sufri un golpi serio riba su cabez ora cu su adversario a lembe un schop di saca sushi cun'e den cabez. E adversario peligroso aki a hanja un procesverbaal. Na Rooi Afo un persona a rabia masha robez ora ela observa cu cachonan cu ta camna los a drenta su cura diavierne santu y a morde tres di carnenan mata. Durante di e dianan di fiesta cu a transcurri polisnan tabatin man jen.





Durante e dianan di pascu grandi, Aruba y Corsow a enfrenta ot[ro] na e mesa di domino. Tabata partidonan masha deportivo cu a ter[]mina den un empate. For di Corsow nos a ricibi bishita di e do[s] clubnan "Los Veteranos" y "Los Luchadores", cualnan a enfre[n]ta "Central Boys" y "Paradera Club" di Aruba. "Central Boys" a sabi di tene e honornan di Aruba na halto door di gana tur e do[s] clubnan di Corsow den French Club na San Nicolas. Paradera cl[ub] sinembargo, mester a reconoce e superioridad di e dos clubna[n] Curazolenjo, sufriendo dos derrota. E resultado final tabata 2-[] Foto: un di e mesanan na cual a ser hunga y mas ariba e copana[n] cu tabata disponibel.

[P]ERIODISTA MEXICANO A REGRESA DI [E]XCURSION SERCA GUERRILLERONAN

BOGOTA--UPI--E periodista [me]xicano Mario Menendez Ro[dr]iguez a ser interroga ayera [den] seccion di estranheria dje [de]partamentu administrativo di [se]guridad (DAS) respecto su ac[t]idadnan na Colombia.
[Me]nendez Rodriguez, director dje [re]vista "Sucesos para todos", a [pr]esenta ayera na embahada di su [pa]is, despues di a "desaparece" [den] hotel Tequendama, dje capital [dia] 29 di februari ultimo y [a] bisa cu e tabata na un lu[gar] di Andes Colombiano, en[tre]vistando lidernan dje conocido [e]hercito di liberacion nacional".
[U]n vocero dje departamento di [se]guridad a aclara sinembar[go] cu no tin ningun motibu es[pec]ial pa detencion dje periodi[sta] y solamente ta trata aki [di] averigua algun aspecto di su [sit]uacion, sin lesiona su derecho [co]mo stranjero y como tu[ris]ta cu por recorre libremente [t]erritorio nacional.

Nan ta bisa cu DAS ta masha interesa especialmente pa sabi con e periodista a establece e contactonan necesario pa e por a entrevista e lidernan guerrillero y tambe e medionan cu el a utiliza pa e por a alcanza e sitio nan cu el a bishita.
Menendez a mustra cu su comportamiento tabata esun di un periodista serio y responsable y cu e no ta kere cu su mision lo ta reprochable. El a agrega cu e no ta comunista, sino un periodista independiente.
Den declaracionnan pa periodistanan Colombiano Menendez Rodriguez a afirma cu e por a nota cu e guerrilleronan cu ta opera den cordillera oriental ta preocupa nan muchu pa Colombia, nan ta consolida cu e revolucion Cubana y ta critica e guerra di Vietnam. Menendez a bisa cu e numero dje guerrilleronan ta hopi, pero el a nenga di duna un cifra concreto.
N°e mes ora el a bisa tambe cu e guerrilleronan no ta ricibi instruccionnan marxista, ni tampoco, nan no tin armanan cua ser manda pa nan clandestinamente, di Union Sovietica of Cuba.
Nan ta mustra cu e unico armamentu cu nan ta posee ta esun cu a kita di e unidadnan dje ehercito durante e combatenan.
E periodistanan a papia ayera nochi telefonicamente cu director di su embahada, e general en retiro Etillo Leya na quende el a duna e splicacionnan inicial dje caso.
Den un editorial e diario "El Espectador" a bisa cu a surgi masha interpretacionnan mas o menos exacto of acomodaticia, dje actitud dje mexicano, pero cierto ta cu Menendez Rodriguez, no ta nada distinto, di un periodista profesional, valeroso y sin duda el a risca su mes te na extrema masha notorio den su empeño pa obtene noticianan exclusivo pa su publicacion di e relacionnan cu un problema cu nos no por ni nos no mester reconoce minimiza of pretende na sconde pa fuerza : cu ta e problema dje trupanan arma y loke e periodista aki a haci sin duda ta pa periodismo e libertad di prensa cu nos a defende cu plena decision, como postuladonan indispensable di democracia . Nos ta hanja cu no ta existi ningun sorto di motibu di molestia e periodista azteca y menos ainda critica ningun accion contra dje.



Otro yamamentu di Papa pa pan, paz y justicia

Papa Paulo VI a suplica na Cristianan pa reza pa unidad cristian na bispu di publicacionnan di su encyclica trascendental pa logra mas pan, paz husticia y fraternidad riba mundu.
Papa a formula su llamamentu na oracion den plaza di San Pedro prome di comparti na su famianan e comida di "Pasquetta" (Pascu Chikitu).
"Nos mester implora pa den tur cristian por crece e deseo di unidad y pa caridad por conduci nos na celebra cu e mes fe resureccion di Senjor, confraternizando den e sola iglesia cu cada un ta desea y ta profesa Asina su Pontifice a bisa.
Nos no por lubida cu Pascu ta un fiesta comun, tantu pa iglesia Catolica como tambe pa e cristiannan cu ainda ta divididen nos comunion", asina el a observa. "E ta un fiesta ecumenica... cu ta combida tur creyentenan den Cristu pa un solo fe y un solo amor."
Den e mes plaza aki Papa Paulo VI a anuncia e encyclica nobo cual su publicacion.
Papa a ripiti su deseo di ofrece na mundu , den un cordial y amable palabra , e speranza di cu e encyclica lo atribui na "progreso di pueblonan, su desarollo y obligacionnan cu ta deduci di un programa cual awor no por ser renuncia mas, di suficiencia economica, di dignidad moral y di colaboracion universal pa tur hende sin distincion."
No a ser indica si e documento pontificio riba husticia social y e problemanan dje nacionnan den desarollo lo referi directamente na tema di poblacion. E pontifice ta studia actualmente e posibilidad di modifica of no e prohibicion tradicional di iglesia catolica na e control artificial di natalidad.
E encyclica aki tabata di cincu di Papa Paulo VI durante tres anja y mei di su pontificado. E ultimo a aparece na September 1966 ("Christ Matri Rosari") y a suplica pa celebra un luna mundial di oracion pa fin di guerra na Vietnam.
Papa Paulo VI a expresa publicamente su preocupacion pa e problemanan di hamber den mundu durante su historico viaje pa India na 1964, ora cu el a suplica e potencianan grandi pa nan disminui nan gastunan den armamentu y inverti placa economiza asina , den e lucha contra hamber.
Un anja despues durante su igual peregrinacion historica di paz na asamblea general di Nacionnan Uni, na Nueva York, Papa a ripiti su suplica , subrayando e caracter sagrado di e bida di hendenan y e necesidad di multiplica e pam, de la manera cu lo ta suficiente pa tur mesanan di humanidad.

PENZANCE (INGLATERRA)--UPI--E gigantesco bapor "Torrey Canyon" awe ta jegando na su fin, golpiá pa e olanan di Atlantico, den un tormento di primavera.
E casca, destruí pa un piedra grandi cual a drentá 5 meter ,, a kibra na dos den e promer oranan di mainta. Ora e bapor a kibra, mas o menos 113,00 liter di petrolio crudo a basha den awanan di Atlantico, baiendo den direccion di e costa blancu di Cornwall cu, si tur cos sigui asina, e anjanan cu ta bini lo ta e "costa pretu di Cornwall"
Posteriormente y ora e "towbootnan" tabata flota banda di e casca, e parti dilanti tambe a kibra na dos, y tur cos tabata parce cu e bapor enorme cu tabata desplasá 61,263 toneladа lo sigui desintegrá. E parti patras te ainda ta intacto, sentá solidamente riba fondo montanjoso di "banca di e siete piedranan" na e islanan Sorlingas.
Enorme cantidadnan di gas, den bodeganan di e bapor ta haci cualkier intento nobo di rescate, sumamente peligroso, por lo menos mientras e tormento ta dura.
Ni e remolcadornan no ta flota cantu di e bapor mas.
Pa medio cu ainda e friccion mas simpel di e bapor contra e piedranan por provocá un chispa, cual na su turno por pone miles y miles liter di combustibel y gas estallá.
Mientras tanto e mancha di petrolio ta sigui bira mas grandi y no obstante e realmente diluvionan di detergente cu nan a basha riba dje, e ta sigui avansá na costa di Sudoeste Ingles, tradicional lugar di descanso pa miles di personanan cual ta disfruta di solo den su santanan blancu.
Miles y miles di para a muri, como nan no por a lanta bula mas despues di a keda [illegible] ratu riba e awa contaminá, y ta ser pensá cu millones di piscá a topa cu e mes malasuerte aki.
Mirá for di den laria, e petroleo ta parce un mancha imenso, cu ta extende su mes na horizonte, y cu ta cambia color, for di maron casi clá ora e sali for di e bapor pa bira un pretu scur, segun e ta bai asercando zona di e costa.
Ta ser calcula cu e balnearionan di Inglaterra del Sur, lo tarda varios anja pa bira normal atrobe.

WASHINGTON--UPI--Un satelite nobo di comunicacion ta haciendo su gira foi ayera alrededor di terra en espera di unsenjal cu ta guiá hasta un posicion prevista riba Atlantico, na unda lo e unié cu otro satelite, e "Pajaro Madrugador", pa entrelaza comunicacionnan entre mundu nobo y Europa.
E satelite nobo di 87 kilo di peso, bautiza cu nomber di "Canario", a ser lanza den espacio Dia Razon anochi desde Cabo Kennedy (Florida) pa e empresa "Communications Satelite Corporation" (Comsat). Un portavoz di esaqui a revela cu "Canario" ta moviendo den un orbita cual su altitud ta varia entre 227 y 37000 kilometer.
Awe mainta 9° or cientificonan a proyecta na cende un cohete cu ta hiba e satelite afin di impulsa esaqui te ora cu e alcanza un orbita circular di 36,000 kilometer di altitud. E ora ei su velocidad lo iguala esun di rotacion di terra, cu cual velocidad e satelite relevador permanece riba e mes punto.
Desde su posicion estacionaria, cu dos bez major i cu dobbel capacidad cu e "Pajaro Madrugador", e "Canario" lo extende e comunicacionnan aqui na majoria dje paisnan di parti di Atlantico.
Ademas di redobla e numero di enlacenan telefonico y di television entre Europa y America del Norte, e satelite nobo lo por transmiti senjalnan tanto na Africa como na America del Sur, na unda proximo anja lo queda instala e stacionnan terrestre.



PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:

Heineken bier



Los Vets a percura pa triple victoria riba equiponan local

WILLEMSTAD, -- E equipo di softball femenino, Hillman Vets, durante fin di siman cu a pasa a honra Corsouw cu su bishita, durante cual nan a realisa un serie di tres partido y respectivamente contra Paradise, Cardenales y un seleccion di banda Riba. Den tur tres ocasion, nan a demostra di tabata superior cu e equiponan local . Den e prome partido diasabra anochi a ser gana 9-6, seguidamente nan a registra un victoria di 12-9 y finalmente e selccion di Banda Riba mester a baha cabes cu anotacion di 3-7.

E victorianan di e equipo campeon arubano ta debi cu nan ta hunga mas tranquil y mas concentra. E damitanan huesped tabata di mas peso cu esnan di Corsouw, pero toch nan tabata dal e bala pa nan yega cu tur facilidad riba e basenan.

E derrotanan di Corsouw, especialmente ta debi na e hopi errornan cu a ser comete y tambe cu nan tabata hopi nervioso.

E damitanan di Aruba bao di direccion di manager Juvenal Rojas, a logra e triunfonan aki mereci.

E interes cu tabatin pa e tres weganan aki tabata, den un palabra "enorme". E publico di Corsouw a comporta masha bunita cu e huespednan y a aplaudinan sinceramente.

Notable tambe tabata den e organisacion, tabata cu e organisadornan no a inclui e equipo Nuevas Estrellas, cu ta un di esnan mas fuerte di nos isla, y cu seguramente lo a hasi un bon papel. E motibu pa cual Nuevas Estrellas no a ser inclui den e serie, no ta conoci pa nos. Si e club aki a hanja e oportunidad di subi terreno y especialmente cu e pitcher estelar di Corsouw Norma Bonifacio. Corsouw por a conta cu un triunfo.

E prome partido a cuminsa masha bon y despues di tres inning completo, ainda e score tabata empata 1-1. Pitcher Pops Fox no tabatin lansamentunan mas pa domina e damitanan di Vets y uno tras di otro e batasonan tabata skeiru den outfield y infield, sin cu e fieldernan por a saca outnan. Despues di cincu inning completo Paradise tabata un equipo derrota cu score 1-4 den desventaha.

Sexto inning ta trece carreda mas pa Vets, mientras Paradise ta score tres biaha. Score 7-4 Den e inning final tur e dos equiponan ta anota dos biaha y e anotacion final a bira 9-6 na fabor di e equipo campeon di Aruba Hillman Vets 9-6.

Pitcher ganador den e encuentro aki tabata Sylvia Dirksz cu tabatin un bunita actuacion cu lansamentonan underhand, y tambe a brilla cu su estilo.

Mihor bateador tabata Edwina Maduro cu tres hit den cuater oportunidad na bate. Mientras e numeritonan tabata 9 carreda 3 error y 10 hit.

Pa Paradise : Pitcher perdedor Pops Fox, Mihor bateador Diana Rondijk di 3-3 y e cifranan final : 6 carreda, 8 error y 8 hit.

Prome cu e partido a cuminsa, stra. Ivelies Chance di siete anja, quende a representa Paradise como madrina ta hasi entrega di un bouquet di flor na e madrina di Hillman Vets, srta Maria Ridderstap, mientras cu e madrina di Vets tambe a hasi entrega di un bouquet na e madrina chikitu.

E partido di dialuna mainta a bai entre e bishitante Hillman Vets y Cardenales. Errornan innecesario y lansamentunan sin control di e pitcher estelar di Cardenales Didi Hellmund, a percura pa e damitanan di Vets a tuma ventaha di 9 carreda pa nada den e prome turno na bate. Esaki a causa cu e bishitantenan no mester a emplea asina esfuerso pa gana e partido.

Si tabatin un mihor cooperacion den infield y un poco mas control di Didi, seguramente Cardenales lo a duna un mihor partido. Masha poco biaha nos sa mira e clase di wega ey di Cardenales, pero hasta e mihor cabainan sa trompeca. Si Didi a bini den forma ayera, y si e tabatin mihor asistencia di su compañeranan, indudablemente e score di e partido aki lo tabata diferente.

Facilmente e prome bateador di Vets ta faya den e combinacion 6-3.

Pero for di e momento ey, e cosnan a cuminsa cambia y e fiesta di celebracion a cuminsa pa Arubanitanan.



HILLMAN VETS DI ARUBA

E tres skinanan ta keda ocupa y e carreda inicial ta drenta riba un base por bola duna na e expitcher di Paradise Wina Francisca.

Asina e carredanan a sigi aumenta te Vets a hanja e ventaha grandi di 9-0. Poco poco e damitanan di Aston Gumbs ta cuminsa hanja e confianza den nan mes y lentamente ta cuminsa produci carredanan. Score ta bira 2-9.

E recuperacion di Cardenales ta bini poco laat, Nan produccionnan a yena te nuebe carreda, pero mientras tantu Vets a sorru pa e carredanan di diferencia, door di cual nan a marca e segundo victoria den nan segundo actuacion.

Pitcher ganador a bira Edwina (Wina) Francisca y e perdedor Didi Hellmund. E mihor bateadornan pa Vets tabata Ilse Zaandam y Alida Westerburger cu dos hit . cada uno den cuater oportunidad na bate. Mimi Garido tabata e heroe pa Cards cu tres hit den cuater turno.

Vets tabatin nuebe hit cu un error y Cards tabatin diesun hit cu siete error.

E tercer partido di e serie a bai entre e huespedaan di Aruba y un seleccion di equiponan di Banda Riba.

Esaki tabata e equipo mas decepcionante cu a presenta den e tres weganan aki. Den e prome tres inningnan ya e equipo bishitantenan a score nan siete carreda-

Continuacion riba pag. 5





ETS A SWEEP SERIE

Continuacion di pag.

y esei tambe tabata suficien-
a score un triunfo. E prome
adornan di Vets ta anota car-
nan sin cu nan tabata mere-
saki, solamente pa mal wega
equipo local. Algun di e da-
nan di Seleccion a hasi tur
nan tabata por, pero mayo-
hunga desinteresa.
a score solamente cincu hit,
tras Seleccion a registra sie-
cogible.
r bateador pa Vets tabata
Vilt cu dos-uno, y pa Se-
on Elsita Troeman cu tres-
Pitcher ganador tabata Susana Martines y e perdedor abira Magna Martinus.

Na final di e encuentro aki señor Sonny Sparing a gradici e clubnan y especialmente e publico cu a duna asina bunita cooperacion cu e organisacion tabata exitoso.

Señor Eddie Broos na nomber di Softball Bond a gradici e clubnan y tambe e publico presente y el a agrega cu den futuro mester bini mas di e weganan aki entre Corsow y Aruba. Cu e organisacion ta un stimulans pa deporte Antillano y pa mehoracion di e lazonan deportivo cu tin entre e dos islanan.

mber a pega candela ora e kier a tira stoof afor

,EMSTAD- Tin hende qu ta
qu ta afor, den otro paisnan
snan straño sa sosode, pero
e pida barranca aki tambe
biaha ta pasa cos qu bo ta
, " ta con por ta ?"......
r ehempel laga nos tuma e
di e hombor qu a yega cas
bra anochi dies' or, cu su bit-
en su curpa. E hombor aki,
mucha chikitu mas, pasobra
tin cuarenta aña pero asina
cu tur grandi qu e ta,
rca su mama e ta biba, quen-
n qu cuidele y wanta tur
prichonan.

nembargo, diasabra ultimo
n di e caprichonan di e hom-
a resulta malu pe mes. Ora
yega cas, e tabata kier a
koffie.
oquiera qu e no tabata muchu
entu, cu e rapidez cu cual su
a tabata traha koffie, pe el a dicidi di rabia y den su rabia, el a hisa e stoof di kerosene, sali pafor cune cu e intencion pa kibrele na filingrana.

Ora e kier a bai realisa su intencion , el a hisa e stoof den laira, y aki mala suerte a toquele. E kerosene a bira basha riba dje, e candela a pega e keronse na su curpa y manera un flambeeuw e hombor a corre bao di gritamentu drenta cas, pa busca manera di paga e candela qu tabata kima su pañanan.

Finalmente el a logra di basha algun ember di awa riba su curpa, pero tabata necesario transportele urgentemente pa hospital, ca minda el a keda hospitalisá cu quemaduranan di tercer grado.

Ta di spera qu e cos aki lo ta un bon les pa e hombor aki, pa den futuro e practica podo mas modestía y tene mas consideracion cu su mama na cas.

PAZ--UPI--Gobierno Boli-
o , awe a despachá reforsa
departamentu di Santa Cruz
xtermina un banda di guer-
ronan, cual e ultimo fin di
an tabatin choquenan violento
ropanan di ehercito, resultan-
3 persona morto. 4 di e guer-
ronan , na kende ta sér atri-
orientacion oficialmente Cas-
comunista, a ser capturá pa
anan di cuarta division di e-
ito.
ral Jorge Belmonte Ardi-
kende interinamente tin co-
do di hefe di forzanan armá,
e titular, General Alfredo
ndio Candia, ta for di e pais
clara cu e operacionnan a
de entre El Valle Grande y
'llas, den departamentu
'ruz , relativamente ser-
. fronteranan Boliviano cu
ntina y Paraguay.
monte, kende a tene un con-
ncia di prensa, acompanjá
hefe di estado Majoor di e-
ito, General Juan Jose Tór-
y pa comandante di Marina
ra al mirante Horacio U-
eche a exhibi uniform usá
e guerrilleronan, afirmando
nan ta procedente di Cuba,
pe otro articulo, entre cual
tin armanan automatico.
to oficial a informa cu e pro-
choque a surgi ora un for-
li guerrillero a emboscá un
ulla di ehercito cual tabata
isá iantamentunan topografi-
a determina ubicacion di un
inda entre Vallegrande y La-
llas. Villagrande ta mas o
os 75 kilometer Sudoeste di
a Cruz, capital di e departa-
tu di e mes nomber, y 150
meter Noordoost di Lagu-
s, den estribacion di e cor-
ra oriental, caminda e region
elva ta cumimsa.
monte a agregá cu e iregu-
an a mata un teniente, di fam
ozaga, seis soldá y un guia
l. Octavio Vargas, obrero di
olifero Bolivaano. Sin em-
o, e sobrevivientenan , a lo-
pone nan mes en contacto
cuarta Division di ehercito
a manda unidadnan di reforsa cual a desbandá e guerrilleronan den un serie di encuentro, matando 15 di nan y capturando 4.

E tropanan, cual a ser apoyá pa forsa aerea tambe a poderá di un botein grandi di guera, den cual tabatin armanan automatico, municion, uniform, folleto di propaganda comunista, aparentemente esakinan a ser di druk na Cuba, un radio portatil, cual e guerrilleronan por a usa pa ricibi instruccion, un taperecorder y un jeep.

SAIGON--UPI--No tin ningun indicacion cu Saigon ta na "peliger mortal" pa ser bombardeá pa e comunistanan , segun un vocero militar Norteamericano a expresá.

Fuentenan Sudvietnames y Estadounidense a manifesta cu, segun informacion di servicio di inteligencia, e guerrillanan di Vietcong ta construyendo pa pone cohete rond Saigon y cu e comunistanan ta instalando proyectil di 140 mm den nan. E informante a declará cu e kibocacion di tal afirmacion a ser comprobá, y cu e buracunan cu a ser descubri tabata pa "propositonan agricola".

E noticia di empasamentu a ser transmiti pa United Press International. E vocero no a ninga e informacionnan rotundamente y ela agregá cu "semper", den un estado di guera ta existi tal posibilidad", aunke awor aki e no ta parce probabel."

CARACAS--UPI--Secretario General di ministerio di interior, Luis Vera Gomez, a desmentí e informacionnan cu Americo Martin, un di e hefenan principal di e guerrillanan, a ser capturá.

Segun un version publicá den e capital aki, Martin a ser capturá, hunto cu 15 guerillero mas, serca di e ciudad Chichiriviche, den e estado occidental di Falcon. Martin ta e hefe indiscutiblemente, di e movimiento di izquierdo di Falcon.



Riba e foto aki nos por mira e momento cu autoridadnan policial a detene e agitador Stanley Brown, despues cu el a purba di tene un manifestacion riba Helfrichplein diasabra merdia. Despues di a traha procesverbaal contra dje, e por a bai cas.



Durante e dianan di Pascu, hopi deportista cu ta gusta laman, a probecha di e laman tranquilo pa bai Bonaire. Cu e viahe aki no tabata sin resultado nos por mira cu e "catch" aki di tripulacion di Edsel II, quendenan a coge un Buni di 73 kilo. Riba e foto aki nos por mira di robes pa drechi van Berkel, V. Arneman , Perret Gentil, y dos jiu mas di Wim van de Wall Arneman. Otro botonan cu a bai Bonaire tabata tambe Fair Lady II, Lady Bay Arubanita, Don Q, Serapio, Coddy, Luchi III.

LAMAN A RETTROCEDE TE DIES KILOMETER DI COSTA FRANCES

ST. MALO, --Francia -- UPI -- Miles y miles di turista a observa ayera cu asombro , con e "Marea di siglo " tabata hala laman for di costa di Francia na e mayor distancia den mas cu cincuenta anja.

Turistanan , cintificonan, piscadornan, buscadornan di tesoro y miles di hende cu simplemente tabata curioso, a reuni na playa di litoral frances, no obstante e awaserru intenso y bientunan fuerte, pa nan por a presencia e fenomeno for di Dunkerque, den Norte te Hendaya, na e parti mas sur di e pais.

E gran movimiento di awa, cu a descubri un superficie di casi 109 kilometer, tabata e segundo cu a ser registra for di januari di 1900.

Ora cu e awa a cuminsa regresa pa costa atrobe, tres' or di atardi cu e tradicional velocidad di un cabai na galop, e multitud tambe a aleja nan mes di playa nan cu e satisfaccion di a keiru bao di laman, te na un distancia cu poco a yega di alcansá te ayera.

No obstante e enorme cantidad di hende cu a presencia e fenomeno, nan a informa riba un so lo aacidente. Un hoben di 19 anja a subi laman den un boto chikitu na Luc-Sur-Mer, y el a hoga ora cu su boto a boltu.

E dia di ayera tabata especialmente probechoso pa episcadornan. quendenan harmá cu liña, red y otro armarionan, a coge tur clase di piscá y creeft den e barrancanan cu a keda expone na vista ora cu laman a retrocede.

Ora cu laman a bana, por a mira e bapor di guerra frances Admiral Courbet cu a ser di sink éxpres durante segunda guerra mundial pa e sirbi como kibra ola durante e invasion di tropanan aliado, dia 6 di Juni 1944.

Banda di Conquet, na Bretagne, e hendenan cu tabata ey banda por a mira restonan di muraya Galo di e epoca Romana. Na Saint Mathiew, nan a hanja cañonnan di un galeon cu a sink y den Bahia di Douarnenez, na sur di Brest nan a mira yen di palu grandi fosilisá.

Ora cu e laman a regresa pa costa , esaki tabata mes violento cu su retiro, y el a inunda algun terreno cu tabata keda mas abao cu ne, mientras cu den haaf di Mont St. Michel el a destrui un dam cu tabata protege un campo. E bombarderonan, piscadornan y agricultornan di e regiona lucha desesperadamente pa cerra e burracu cu sacu di santu y terra promer cu vloed alcansa su punto maximo.

E fenomeno aki a sosode debido na e influencia combiná di solo y luna, quendenan durante nan orbita ayera a ocupa un liña directo riba Ecuador, ehercicendo nan forsa conhuntu riba movimiento di lama.

PERISCOPIO MUNDIAL

Campo di Paz funda cu material di guerra

PAMPLONA ESPANJA--Un "Campo di Paz" fundí cu material di guera y costeá pa muchanan di provincia Navarra, a ser inagurá awe den misa Santo Domingo.
Entre e material di guera cu a ser utilisá pa tene e campanja mencioná tabatin un proyectil cual a ser tirá riba residencia di Arzobispo durante guera civil y un granada di mortero cual a mata un homber, Ruman homber di e victima tabata warda esaki.

Laman a distancia te dies kilometer for di costa di Francia ayera.

ST. MALO (FRANCIA)--Oceano Atlantico a cubri rapidamente e poco tesoronan y obhetonan sin balor qu a keda na bista di dos millon turista durante e "bahamar di siglo".
Solamente algun hende por a mira e ruinanan prehistorico , e palunan cu a bira fossiel y restonan di e invasion, Esun di Gran Bretaña na 44 anja promer qu Cristu y esun di Normandia dia 6 di Juni 1944.

Incidentenan a costa mas bida na Aden

ADEN-Dos persona a muri y 12 mas a hanja herida den incidentenan cu a ocurí awe na Aden. Despachonan cu no a ser confirmá a informa cu un granada di man a ser tirá contra un vehiculo "landrover" cu tabata ser conducí pa guardianan nacional federal den nan promer mision di seguridad interna.
Dos solda a ser heridá. Segun testigunan, e otro soldanan a habri tiru den direccion caminda e granada a sali, matando dos civil y heridando 10 mas pero esaki a ser desmentí den un nota oficial.

13 solda a muri den incidente cu mina

DANANG (VIETNAM)-Un mina a bula na momento cu un grupo di infante di marina tabata ricibi instruccionnan militar na e base aki. 13 soldá a muri den e explosion aki. E infantenan a kere cu e mina-16 tabata desarmá. E explosion a tuma lugar durante un demostracion den un curso di les cual tabata ser duná den campamentu di e septimo regimento di ingenieronan den promer division di infanteria di marina.

Detencionnan en relacion cu atentado contra jeneral Imbert Barrera

SANTO DOMINGO--Ex-colonel Caonabo Fernandez y Salomon Sanz, administrador di e hipodromo Nacional y amigo intimo di Radhames Trujillo, e jiu menor di e extinto dictador, a ser detené pa polis pa ser interogá en relacion cu e atentado cu nan a haci recientemente riba General Antonio Imbert Barrera.

Reunion di emergencia na Bolivia en relacion cu actividadnan terrorista

LA PAZ- Presidente Rene Barrientos a encabesá un reunion di gabinete di emergencia pa trata e problema di guerrillanan y despues decretá estado di emergencia den e zona afecta.

Intercambio estudiantil entre Canada y Mexico

VANCOUVER (CANADA)-9 estudiante di Universidad British Columbia, di Vancouver lo bai Mexico dia 15 di Juni pa juda e campesinonan Mexicano na 8 aldea di estado di Oaxaca.
grupo ta pertenece na e organisacion di Planes Estudiantiles Interamericano.

Congreso ta studiando posibilidad pa tene eleccion nobo na Indonesia

JAKARTA--UPI--Un otro porta a un posible regreso di expresident Sukarno ta parce di ta punto di cerra trobe cu inisiacion di un debate parlamentario riba un ley di eleccionnan general.
agencia Noticiosa Oficial a informa cu e indonesionan cu ta apoya "moral of materialmente e golpe fracasa di comunistanan na aña 1965 of cu a opone a campanja di general Suharto, ser exclui di eleccion general primintí pa Julio di 1968.
Di acuerdo cu ley lo keda tambe exclui e exmiembronan y dirigentenan di organizacionnan oficialmente prohibi.
Tres partido politico a ser prohibí pa un decreto presidencial; a trata dje partido Muselmann Masjumi", El Socialista Indonesio (PSI) i e Comunista Indonesio (PKI).
Sinembargo observadornan politico ta mustra cu si acaso Madjumi i PSI a ser "disuelto" pa gobierno di Sukarno, nunca nan a ser prohibi.

E medida contra e dos partidonan anticomunista tambe ta un asuntu cu ta causa dudanan considerable.

Di su mes e proyecto di ley ta bisa cu esnan cu a ser pordona manera a socede cu asina tantu dirigente i miembronan di Masjubi y PSI no ta afecta pa e prohibicion di participa den e eleccionnan.

Di acuerdo cu e proyecto, e revolucion di derecho dje miembronan di partido comunista pa participa den e eleccionnan general ta un resultado dje necesidad di evita cu elementonan antidemocraticonan desempenja den politica un papel contrario di establecimiento di un sociedad democratico.

Intencion dje eleccionnan general proponi ta pa eligi un comision permanente dje parlamento y congreso.

Di acuerdo cu e constitucion e hefe di estado y e vicepresidente ta eligi door di congreso.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Es importante que haga hoy la vida más armoniosa dentro de su hogar, puesto que otros están en el humor preciso para escuchar . Piense y ponga en movimiento ese plan que le ayudara a añadir a sus ingresos.

TAURO (Abril 20 a mayo 20) Si hace la impresion apropiada en otros obtendrá derecho a ir a reuniones, escribir cartas y conferenciar tranquilamente. Cerciorese que los reportes estén bien hechos. Use su sentido común.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Pensar sobre lineas más practicas es la mejor manera de progresar. Demuestre a otros que usted tiene mas sentido comûn. Uno que usted conoce en los negocios le dará el consejo adecuado.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Cualquier anhelo personal podrá lograrlo rapidamente si va en pos de él de una manera bien positiva. Usted sabe cual es el procedimiento presente bajo la situacion actual. No sea impulsivo.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No siga dando vueltas en circulo y piensa profundamente como quiere moldear su vida para el futuro. Despues , de los pasos adecuados en la direccion correcta . Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Un amigo dinamico puede darle hoy la ayuda que usted necesita de mala manera. Es bueno que salga socialmente. Reunase con personas que congenien. y añada amistades.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Ahora usted sabe lo que tiene que hacer para lograr el respaldo de una persona importante que comprenda su problema perfecta - mente. Usted puede hacerse mas popular cultivando la amistad de las personas apropiadas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Confie en su intuicion para que le diga como avanzar y extender se para que logre mayor felicidad. Conozca a individuos que pueden serle muy utiles. Sea activo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Profundice en su subconciencia para la clarificacion de cualquier problema que pueda tener ahora y obtendrá los resultados correctos. Discuta ese problema personal con una persona allégada.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Vea lo que sus aliados quieren de usted prestandole una estrecha atencion a sus ideas y siendo más cooperativo Usted comprende ahora el cuadro perfectamente. Use la informacion habilmente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Un dia ideal para hacer una lista de sus actividades y despues comenzar con mucho entusiasmo y determinacion. Labore armoniosamente con sus asociados Demuestre su eficiencia.
PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si se pone a tono con sus estrellas , encontrará la oportunidad que buscaba. De modo que haga sus planes temprano. Trate de ser más eficiente en su profesion. Evite irse por tangentes que no conducen a nada.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será una de esas personas inteligentes que no solo comprenderá lo que otros piensan y desean sino que sabrá tambien como realizar sus anhelos y ambiciones.

Elementonan inescrupuloso cu ta cana exhibi nan mes

WILLEMSTAD- Parse qu ultimamente ta birando moda pa elementonan inescrupuloso y sinberguensa cana sin paña, den oranan di anochi. Pa colmo, nan no tin berguensa di presenta nan mes dilanti otro hende y especialmente personanan di e sexo debil, durante ultimo tempunan, mester a soporta e bagamunderia aki.

Den e dianan qu a pasa tabatin dos caso atrobe caminda nan a informa polisnan qu tabatin homber qu tabata cana manera nan a nace, ta bati na porta di cas di hende.

E promer caso a ser denuncia pa un señora qu ta biba den Arenasweg, quende mei anochi a spierta ora qu el a tende hende ta bati na su porta.

Ora e señora a bai habri, el a hañele cu un elemento porco sin paña na su curpa, quende a sali na carreda despues qu el a exhibi su mes.

E señora a yama polisnan mesora pero naturalmente nan no a haña e homber aki mas.

Den e mesun anochi, esta di diarason pa diahuebs, un colega di e otro sinberguensa aki, a drenta den un cas den Wecoewaweg. Ora el a nota qu nan a ripara su presencia el a corre bai.

Ta di spera qu pronto por pone man riba e elementonan aki pasobra e clase di actonan deshonesto aki no por continua.

HOMBER MALU HANJA NA SUELA A FALLECE

WILLEMSTAD, -- Diabierne atardi, polisnan a hanja un homber bentá abao na suela na De Rouvilleweg. A primera bista tabata parse como si fuera ta bao di influencia e homber tabata pero despues a resulta cu e tabata mustra malu tambe.
Evitando cualquier risico, e polisnan a hibele dokter quende a ordena pa hibele hospital mesora. Na hospital e homber a fallece despues.
Un investigacion policial a revela cu e homber a muri un morto natural. Tabata trata aki di un homber di 43 anja di edad cu durante ultimo tempunan no tabatin lugar fijo caminda e tabata keda.

Na Manchuria ainda tin poco di resistencia contra Mao

TOKIO --UPI -- Radio Moscu a revela cu e oposicion contra e maximo lider Mao Tse Tung ta sigui activa na Manchuria y ademas el a participa fracaso dje esfuerso cu a ser haci di parti di gobierno pa aumenta produccion na China Comunista.
Un transmision na Japones, capta na Tokio, ey ta bisa cu e movimiento di Guardia Rojas a descontrola den e pais ey y cu antigua vanguardia dje revolucion Moaista a perde confianza dje poder central.
Radio Moscua precisa cu Guardias Rojas y rebeldenan revolucionario cu a ser expulsa na tur parti pa e enfurecido pueblo Chino, no por goza mas dje confianza y liderazgo di Pekin su apoyo fuertemente desde awor den ehercito.
E emisora a bisa tambe cu e frecuente actonan di sabotaje na varios vianan ferrera ta continua na Harbin, Manchuria central, no obstante e afirmacionnan Maoista di cu su partidarionan a asumi control dje zona na Januari ultimo.
"Tabatin arrestonan den zona di Harbin", asina Radio Moscu a observa, "pero te ainda ta sigui activo un grupo antimaoista cu nomber di "Ehercito di Bandera Roja."
Den su informe respecto e situacion actual na China Comunista e emisora sovietico a revela cu e partidarionan dirigente ta imparti instruccionnan tendiente pa incrementa e produccion ocupando nan menos di critica e opositornan di Mao, atribuyendo significacion especial na e reciente freno imponé na e actividadnan di Guardia Roja.
Na lugar di organiza manifestacionnan y busca di cas pa cas presunto opositornan dje lider maximo, Moscu ta observa cu e Guardianan Roja lo tin di atene nan awor na lidernan revolucionario y na e soldanan especialmente mandá pa Pekin por asumi control riba e fabricanan, minanan y medionan di transporte pa enter China, na nomber di revolucion cultural.
E agencia Nueva China ta acusa cierto lidernan di ta intenta na resucita capitalismo den e pais, no ta mas cu un camuflage dje hecho, di cu algun dirigente industrial ta comparti ainda e pensamentu dje opositornan di Mao.
"Esey tambe ta prueba cu e lema di haci revolucion y promove produccion a sufri un fracaso completo ", asina e emisora a bisa.
Radio Moscu a mustra cu anja pasa a ser demostra cu e revolucion cultural pa medio di actividadnan di Guardia Roja a ocasiona perdidanan fenomenal den e conomia dje pais, atentando definitivamente cu interesnan dje trahadornan.
Tambe a ser subraya cu e esfuersonan actual dje Maoistanan pa controla poder den varios ciudad e industrianan ta ilegal, pasobra e constitucion China ta declara congreso di pueblo como e autoridad central di mas altu dje nacion, pero e organonan aki di poder a ser tuma pa Guardia Roja y personal di ehercito."

110 MORTO DEN TRAFICO NA MEXICO

MEXICO--E morto di siete persona mas den un accidente automobilistica a aumenta na 110 dje cijfer fatal durante e periodo di Semana Santa.
Major parti dje accidentenan aqui tabata di trafico , pero tabatin tambe mas di 20 hende cu a hoga , 15 di nan ora cu e vehiculo cu nan tabata corre den dje a cai den awanan dje riu Telocutla.

DESIGNACION DI "THE RING"......

CASSIUS CLAY BOKSDO DI LUNA

Di nos redactor deportivo)
E famoso revista mensual "The ing" a designa e campeon mun-al di peso completo como boks-o di luna den su edicion di lu-a di april. Motivando su elec-on e celebre editor di e revis-, Nat Fleischer, ta bisa: "Cam-eon Mundial di peso completo assius Clay, debi na su victo-a ariba Ernie, ta e boksdo i luna. E triunfo di Clay ariba poseedor di e titulo di W. .A. ta sigura su garra ariba corona mas codicia di tur. defensa exitoso di Clay a

unele preferencia pa e ho-or di boksdo di luna ariba E-ile Griffith, kende tambe a de-nde su corona cu exito contra Joey Archer, y tambe ari-a Vicente Saldivar, kende a re-ne su titulo di campeon peso uma nokeando Mitsunori Seki Japon.

unico cambio significante en-e e rankeo di The Ring di e sonan completo tabata di e me-cano Manuel Ramos, kende a pa-a James J. Woods pa un inter-ambio di e noveno y decimo uesto cu Johnny Persol.

ntre esnan semicompleto, tin aturalmente un campeon nobo, ick Tiger, promer cu esaki ran-ea entre esnan di 160 liber. ose Torres e homber cu el a errota, ta situa como conten-or number uno. Bernard The-ault di Francia a move pa e oveno puesto despues di a der-ota su paisano anteriormente ankea, Paul Roux. Bon Foster bolbe entre e promer dieznan espues di dos triunfo den su omeback.

Den e division di peso medio, ino Benvenutti, a pasa ocupa puesto di contendor despues su ultimo triunfo ariba Man-red Graus. Don Fullmer, ken-e a pasa algun tempo entre e emicompletonan a bolbe pa e ivision di 160 liber yenando e uesto number cinco.

n cambio notable den e welter-an a move Francois Pavilla a e cuarto puesto despues di un mpate cu campeon Curtis Co-es den un combate cu n^ taba-pa e titulo, mientras Conny udhof a baha di e cuarto pa oveno puesto debi na un der-ota pa via di knockout.

E ex-campeon, e Venezolano arlos "Morocho" Hernandez, bolbe haja puesto den junior elter ocupando puesto number cho debi na victoria pa knock-ut ariba Lennox Beckles, ken-e ta ainda den e lista di ran-eadonan.

orge Krogh, Ismael Laguna y rankie Narvaez debi na notable ctorianan durante e luna, a ove respectivamente pa num-er dos, tres y cuater den e ivision liger tras di e argenti-o Nicolino Loche. Un cara no-o den e puesto number diez ta loyd Marshall, kende a para e gles Maurice Cullen, awor ran-ea number seis.

Nando Ramos, gran prospecto di os Angeles, a subi pa number eis den ligero junior, despues i a gana di Ray Echevarria. ebi na dos bunita victoria rankie Crawford, tambe di Los ngeles, a bin den puesto num-r diez.

a e promer y segundo puesto spectivamente den peso plu-a, a move Howard Winstone y Venezolano Freddy Rengifo. victima di Winstone tabata chi Sue, mientras Rengifo a iunfa ariba Johnny Jamito.

hartchai Choinoi, e poseedor bo di e titulo, ta na cabez e peso moscanan cu Walter c Gowan, e caballero cu el a upera, rankea den segundo pues-di contendor tras di Horacio cavallo. Obteniendo e titulo acante di Europa den un pelea ontra di Rene Libeer, e italia-o Fernando Atzori a worde ran-ea number cinco.

RANKEO MUNDIAL—

Pa e luna terminando te dia 20 di februari, The Ring a forma e siguiente rankeo mundial.

Peso completo (mas di 175 liber), campeon Cassius Clay, di Louisville Ky. 1. Ernie Terrel, 2. Zora Folley, 3. Thad Spencer, 4. Floyd Patterson, 5. Karl Mildenberuger, 6. Joe Frazier, 7. Oscar Bonavena (Argentina), 8. George Chuvalo, 9. Manuel Ramos (Mexico); 10. Johnny Persol.

Peso semi completo (no mas di 175 liber) campeon Dick Tiger di Nigeria; 1. Jose Torres (Pto Rico), 2. Roger House, 3. Eddie Cotton, 4. Piero del Papa. 5. Andres Selpa (Argentina); 6. Gregorio Peralta (Argentina), 7. Bob Dunlop, 8. Bobo Olson, 9. Bernard Thebault, 10. Bon Foster.

Peso medio (no mas di 160 liber): Campeon Emile Griffith di New York, 1. Unino Benvenutti. 2. Sandro Mazzinghi., 3. Luis Folledo, 4. Ki Soo Kim, 5. Don Fullmer, 6. Ferd Hernandez, 7. Jose Gonzalez (Pto. Rico), 8. Joey Archer, 9. Stan Harrington; 10. Johnny Pritchett.

Peso welter (no mas di 147 liber): campeon C
2. Luis Rodriguez; 3. Willie Ludick; 4. Francois Pavilla; 5. Gypsy Joe Harris; 6. Charlie Shipes; 7. Leroy Roberts; 8. Ernie Lopez; 9. Conny Rudhof; 10. Ted Whitfield.

Peso welter junior (no mas di 140 liber); campeon Sandro Lopopolo di Italia; 1. Paul Fujii. 2. Willy Quatuor; 3. Jose Napoles. 4. Juan Sombrita. 5. Daniel Guanin (Ecuador). 6. Eugenio Espinoza (Ecuador). 7. Marcel Cerdan. 8 Carlos Hernandez (Venezuela); 9. Lennom Beckles; 10. Herbie Lee.

Peso ligero (no mas di 135 liber). Campeon: Carlos Ortiz di New York; 1. Nicolino Loche (Argentina). 2. Borge Krogh. 3. Ismael Laguna (Panama). 4. Frankie Narvaez (Pto. Rico); 5. Carlos (Teo) Cruz (Rep. Dominicana). 6. Maurice Cullen. 7. Angel Robinson Garcia (Cuba). 8. George Foster; 9. Sugar Ramos (Mexico) ; 10. Lloyd Marschall.

Peso ligero junior (no mas cu 130 liber) campeon: Gabriel (Flash) Elorde di Filipinas.
1. Jose Legra. 2. Pedro Gomez (Venezuela). 3. Antonio Amaya (Panama). 4. Johnny Famechon. 5. Love Allotey. 6. Armando Ramos. 7. Rene Barrientos. 8. Ray Echavarria. 9. Kang Sush Il. 10 Frankie Crawford.

Peso pluma (no mas di 126 liber). campeon: Vicente Saldivar di Mexico: 1. Howard Winstone; 2. Freddy Rengifo (Venezuela); 3. Carlos Caneta (Argentina) 4. Rau; Rojas; 5. Mitsunori Seki; 6. Hiroshi Kobayasahi. 7. Bobby Valdez; 8. Richard Sue 9. Alex Benitez; 10. Mario Diaz (Mexico)

Paso Bantam (no mas cu 118 liber) campeon: Fighting Harada di Japon; 1. Jesus Pimentel. 2. Mimun Ben Ali; 3. Alan Rudkin. 4. Bernardo Caraballo (Colombia); 5. Joe Medel (Mexico).

6. Lionel Rose; 7. Yoshio Nakane. 8. Kamara Diop. 9. Katsuo Saito; 10. Caldomiro Pinto (Brazil)

Peso mosca (No mas cu 112 liber) campeon Chartchai Choinoi di Thailandia. 1. Horacio Acavallo (Argentina); 2. Walter Mc gowan. 3. Katsutoshi Takayama; 4. Salvatore Burrini.; 5. Kiyoshi Tanabe; 6. Fernando Atzori; 7. Puntip Keosuriya; 8. Efren Torres (Mexico); 9. Rocky Gatellari; 10. Hiroyuki Ebihara.

NANDO NO. 5 na EUR

E Arubano Sugar Boy Nando ta bolbe aparece den e lista di pugilistanan rankea di Europa como number cinco den e lista pa Europa. E campeon di e continente Italiano Nino Benvenutti ta sigi ocupa puesto number uno sigi pa Luis Folledo di Spanja, Jupp Elze di Alemania, Manfred Graus di Alemania y como number cinco e Arubano Sugar Boy Nando. Number 6 ta e Frances Pascal di Benedetto; number 7 Klaus Stockmann di Alemania; number 8 Horst Wiec-



Diasabra mainta diez° or a tuma lugar e apertura oficial di "Vogelhuis di Pelikaan", situa den Windstraat 42A, enfrenta di hospital San Pedro. E gerentenan di e segundo vogelhuis na Oranjestad, sras. R. Fraser y V. Pallada, a ricibi masha hopi felicitacion na e ocasion aki. Ademas di un coleccion varia di diferente tipo di parhanan, e vogelhuis nobo aki tambe ta ofrece un surtido grandi di cuminda y otro articulonan na e amantenan di parha. Riba e foto, por~mir a un di e jaulanan den interior di "De Pelikaan".

ASOCIACION DI REFERI POR EVITA PROBLEMA

(Di nos redactor deportivo)
Den e actual campeonato di basketball a sosode varios biaha caba cu e Asociacion di Referis ta senjala persona pa dirigi wega den cual club di cual e persona mes ta miembro, ta participa. Talves ta existi un escases di referi pa basketball, pero ta parse nos consehabel pa e Asociacion evita di senjala miembro activo di un of otro club pa dirigi wega di su mes club. No tabata tin caso den cual e referi den nos opinion a favorece e club di cual e ta miembro, pero haciendo esaki e asociacion ta habri caminda pa critica fuerte y disgusto cerca otro clubnan.

Ta un hecho cu den tur ramo di deporte mayoria di deportista ta gusta tira culpa ariba referi of umpire ora cu nan perde. Y tin cu ta asina mal deportista cu te hasta ora cu nan gana nan ta critica referi severamente. No cabe duda cu referi ta comete error, after all ta hende nan ta y comete error ta algo humano. Teniendo na cuenta cual clubnan lo ta den accion, un asociacion por evita hopi critica y disgusto tanto cerca hungadornan como cerca fanaticonan. Ora cu un di e referinan ta miembro di un club cu a caba di gana, especialmente den caso cu un wega tabata preta, esunnan cu a perde ta usa cu facilidad como pretexto cu ta e referi tabata partidario como cu e ta miembro di e team cu a caba di gana.

Ta un critica cu facilmente por wordu evita y ta parse nos obligacion di un asociacion pa evita esaki.

Lo ta na bienestar y pa buena marcha di e deporte.



Te cu awor den e anja en curso, brandweer mester a sali no menos cu 39 biaha pa paga candelanan di mondi y sushi, especialmente den distritonan.
Fin di siman cu a pasa, brandweer mester a sali atrobe pa yuda den pagamento di un candela di mondi cu a tuma lugar na Seroe Janchi.
Un dama, habitante di e cas Seroe Janchi 58, a logra captura algun djaka, cualnan tabata molestie pa basta tempo caba, den un trampa y e dama a dicidi na pega e djakanan aki na candela den mondi. E dama sinembargo, no a spera cu e biento fuerte di cuaresma a haci e candela bira asina grandi te cu e no por a domin° e mas.
Ela yama brandweer, cu a bin paga e candela. Ta consehable pa tur hende tuma na cuenta cu debi na e biento fuerte, ta mehor pa no sende candela den aire libre.
E foto ta mustra e personal di brandweer pagando e candela na Seroe Janchi.







PEPITA



BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret storm; 6.00 Cartoons; 6.30 U.S.I.S.; 6.45 Educat. program; 7.00 International news in papiamento; 7.30 Hotel show/ public serv. gov't inform.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Fugitive; 9.00 International & local news in English; 9.30 Dean Martin; 10.05 International news in dutch; 10.35 Wrestling.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "This is my street" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Springfield Rifle" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: I died a thousand Times" 18 j.

TORNEO DI BOWLING NA CARIBE.

(Di nos redactor deportivo)
Oranjestad - Siman pasa a cuminsa na Club Caribe un torneo di Bowling entre miembros. Heinekens a obtene victoria facil di tres pa cero ariba General Electric. Cu score mas halto di e equipo cervecero a termina Verna Beaujon cu 164. Di General Electric Joy Oduber tabata e mihor cu 185.

N.S.U. a baha cabes pa Pif Paf perdiendo 1-3. E rumannan Ebby y Donny Arends tabata mihornan di N.S U. cu 178 punto cada uno, mientras cu Boei Arends tabata e mihor den Pif Paf cu 185 punto.

John Mansu Autoparts a supera Aruba Bank 3 pa 1. Boefi Barbour tabata e mihor di Auto parts cu 159 mientras cu Eileen Barbour a acumula e cantidad mas halto den Aruba Bank cu 196 punto.

T.C.A. no tabata tin dificultad algun cu Carnation obteniendo victoria di cuater pa cero. Di e linea aerea e mihor tabata Tico Kuiperi cu 168 punto. E equipo lechero tabata tin den Donny Oduber su mihor scorer cu 138 punto.

MUCHA MUHER DI 16 ANJA A HORTA MIL FLORIN Y PAREHA ESTRANHERO CU TABATA HORTA DETENE NA HATO

WILLEMSTAD- Ultimamente a bira qu ladron y hasta ladronnan, ta inventa e maneranan di mas ingenioso pa nan yega na placa. Dos caso qu a continuacion nos ta bai relata pa nos lectornan ta mustra claramente kiko nos kier meen.

Diahuebs ultimo, mientras qu cahera di un banco local tabata contando placa, di repente un elemento qu te awe a keda desconoci, a drumi waak un bon chens, balansando e posibilidadnan qu e tin pa corre bai y ora e chens ei a presenta, el a tira un man riba e placa tras di e loket y a baha na catuna.

Aparentemente e ladron aki, a bini ta studia su plan for di basta dia pasobra e ehecucion a bai esmeradamente y el a captura mil florin na efectivo.

Te awe recherchenan ta buscando e ladron aki.........

Otro di e casonan ingenioso qu a yega na conocementu di recherchenan siman pasá, tabata esun di e mucha muher di 16 aña, quende no obstante su hoben edad, a demostra un astucia poco visto antes.

A resulta qu durante ultimo simannan, regularmente e mucha muher aki tabata presenta na banco pa cobra cheque-nan qu tabatin su nomber riba dje.
E sumanan qu el a cobra tabata varia entre algun cien florin.

E mucha muher aki den pasado a yega di cumpra un cheque-boek na banco pa un compania local, pero no a entrega e cheque-boek sino tabata yena un cheque pa e suma qu e tabatin mester di dje na e momento ei, y e mes tabata bai cobrele na banco.

El a logra cobra na tur seis cheque pa un suma total di mas qu mil florin y afortunadamente pa e compania un dia qu el a yega cu un cheque pa 4750 florin pero e cahero a desconfia di e asuntu y ora el a bai check un que otro, e mucha muher a desaparece.

Pero asina mes, el a logra cobra dos cheque despues di e "drawback" aki te qu siman pasá recherche a pone man riba dje. Actualmente e ta disfrutando di e hospitalidad di polisnan na warda....den cel.

Diasabra siman pasá , dos estranhero qu tabata a punto di bandona Corsow, a ser detene door di recherchenan na Hato, na momento cu ya nan tabata den avion caba pa bai Colombia.

Ta trata aki di un pareha casá, qu tabatin e mala custumber di horta cosnan di balor y antiguo den diferente hotel na Corsow. E loque nan a logra acumula durante nan excursionnan ladronico tabata parcialmente den nan poder y parcialmente den e avion caba ora qu recherchenan a detene e pareha estranhero.

Parse qu e muher, sin conocimiento di su casá, a bin Corsow pa practica e ofishi di mas bieeuw di mundu. Ora el a tarda di bai back, e homber a bin Corsow, bin buscele pero aparentemente ni e homber, ni e muher no ta un ni otro, pasobra durante e poco dianan qu nan tabata huntu aki na Corsow, nan a organisá excursionnan di robo den diferente hotel.

Tur dos ta bon serrá na warda actualmente.

Comparâ cu e tres casonan qu nos a caba di menciona aki, e siguiente robonan ta casi "chicken feed".

Primeramente tin e denuncia qu ladronnan a dranta kibra den un club na Begoniaweg caminda nan a horta bebida pa un balor di 30 florin.

Tambe doñonan di un teater local a pone recherchenan na altura qu den anochi di diasabra pa diadomingo, ladronnan a forza e laachinan di e lugar y a horta 185 florin bai cune.

Esei ta e principal robonan qu tabatin durante e dianan di fiesta qu a pasa.

Triunfo di Aruba Jrs ariba Esso

(Di nos redactor deportivo)
Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz, diarazon anochi e quinteto masculino clase A di Aruba Jrs. a obtene triunfo di 44 pa 34 ariba e quinteto di e Tigernan di Esso. Tabata un partido interesante y cu varios momento di emocion
Percurando pa nada menos cu 26 punto, e hungador Boy Marchena tabata e mihor scorer di e anochi. E cantidad di 26 punto marca pa Boy Marchena ta un cifra respetabel.
Di Esso e mihor shooteador e anochi tabata Phillip Freedom kende a score total di 17 punto.
Den e promer partido di e anochi, perteneciendo na e division B masculino Estrella a perde contra di N.W.I.W.A.. Score final di e encuentro tabata 39 pa 20.
Topscorer di NWIWA tabata Roberto Solognier cu 17 punto mientras cu Oswald Oduber tabata e mihor di Estrella cu 10 punto riba su nomber.
Durante e partido aki tabata tin un incidente entre un hungador di Estrella y uno di NWIWA cu a bira un pelea den cual te hasta algun fanatico a mescla nan mes.

E hungadornan protagonista di e incidente a wordu retira for di wega door di e referi.
A tarda basta rato promer cu ordu tabata suficientemente restableci pa e wega por a sigi su curso.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 | Dia Huebs 30 di Maart 1967 | No. 9013

TROPANAN ALIADO A MATA 4000 GUERRILLERO DI NOR VIET NAM

IGON--UPI--Mas cu 4.000 guerrillero di Vietcong soldá di Vietnam del Norte a ser matá pa tropan aliá den curso di siman pasá, loke ta haci e riodo aki di siete dia, e temporada di mas malu henter e guerra pa e comunistanan.

eulonan bon informá ta bisa por lo menos 622 guerillero Vietcong -- casi sigur 800 en , a ser exterminá den un bataya, siman cu a caba ey, e "Operation Junction City". ensiva grandi Norteamerica- abata contra e fortaleza co- ista di e mondi conocí como na di guera C", situá a argo di e frontera di Cam- , na Noroeste di Saigon. formantenan a bisa cu, sindu- luna di maart lo ta e pió uera pa e comunistanan.

Ta ser calculá cu mas o menos 10.000 guerillero di Vietcong y soldá Norvietnames a pasa pa un otro mundu durante e luna aki. E batayanan a tuma lugar for di e cunucunan caminda nan a planta aros te nan a jungle di provincianan septentrionales, na unda un serie di choque a ser registrá zuid di e zona desmilitarisá.
Cifranan di e perdidanan Norteamericano y su aliadanan lo ser anunciá te majan. Den e segundo siman consecutivo cu e Norteamericano Sudvietnamesnan Coreanonan del Sud, Australianonan y Neozelandesnan a mata un numero sin precedente di Comunista. Den e periodo di siete dia di 11 pa 28 di maart e cifra di mortonan tabata 2.675.

Na Washington a ser anuncia cu General William Westmoreland. comandante Hefe di Forsanan di Estados Unidos na Vietnam, a bisa Presidente Lyndon B. Johnson , durante su conferencia di dos dia na Guam, cu lidernan , militar Norvietnamesnan no a logra cifranan exacto di su servicio di inteligencia respecto na loke ta pasando den camponan di bataya.
Westmoreland a manifestá cu documentonan tratando riba e comunistanan ta mustra cu esakinan, informando Hanoi, ke reducí nan numero di perdidanan y aumentá esun di e norteamericanonan y Sudvietnamesnan na un proporcion di 40 pa 1.



Dokternan di un division norteamericano ta yudando un guerrillero comunista cu nan a rescata for di un tunel despues cu soldanan mericano a tira granada den dje pa saca e guerrilleronan. E accion aki a tuma lugar serca di frontera cu Camboya, como parti di un operacion gigantesco --UPI Radiophoto --

Scarsedad di alimento na India ta mas serio ainda

NUEVA DELHI--UPI--Scarsidad di alimento na India ta peor e anja aqui cu na anja 1966, segun a ser informa na parlamento pa ministro di alimentacion , Jagjivan Ram.

El a agrega cu e secura di dos anja tras di otro tabata e principal factor dje problema.

"Sinembargo, di otro banda, si acaso nos no por importa comestible y grano na e cantidad cu nos tabata por anja pasa, e anja aqui, ainda India no ta sigur di por conta cu ni e cantidad di anja pasa.

E funcionario a continua diciendo cu e condicionnan existente den estadonan di Bihar y Uttar Pradesh, cu ta e luganan mas afecta pa e secura ta hanja nan den situacionnan excepcionalmente dificil, aunke e ta declara cu e gobierno por comproba cu no ta tur e mortonan aki ocasiona pa hamber tabata directa consecuencia di esaqui.

Delincuente a duna polis pista pa hanja Santana

NUEVA YORK-Un conocido delincuente, quende su acumulacion di delitonan por dunele un total di 174 anja di prison, tabata e persona cu a informa na autoridadnan tocante existencia di un cementerio priva di "Mafia" den e estado vecino di New Jersey, segun indicacion di fuentenan yega di oficina federal di investigacion (FBI).

Harold (KAYO) Koningsberg, cu ta spera huicio pa extorsion mientras cu e ta cumpliendo un castigu di 10 anja, di prison, pasobra a hanja den su poder articu...an horta a indica e pista cu a conduci na e descubrimiento cu e speranza di cu e cooperacion aqui lo facilita e tarea di su abogadonan pa obtene sentencianan menos riguroso den e huicionan pendiente contra dje.

Procurador di estado di Nueva Jersey, David M. Staz, a nenga sinembargo na confirma of desmenti e anterior intervencion di Koningsberg.

"Apenas e investigacion a cuminsa", asina e fiscal a bisa, "E unico cos cu mi por bisa ta, cu e caso aqui lo tira luznan nobo riba e hefenan di "Mafia".

Entretanto FBI a confirma di a logra desenterra restonan di dos cadaver den un zona emboscabanda di Lakewood (Nueva Jersey), banda dje cas propiedad dje matrimonio Joseph y Rose Celso, 49 y 46 anja, respectivamente , quendenan primeramente tabata deteni como testigunan material dje caso y quende despues a hanja nan libertad pagando 100.000 dollar, quedando ainda bao di custodia protectora di autoridadnan.

WILLEMSTAD, -- E oficina di informacion riba Corsouw na San Juan, P.R. lo ser inaugura oficialmente dia 12 di april proximo y e siguiente dia lo tin atencion especial pa duna informacion na representantenan di companianan di navegacion y companianan aerea mientras cu dia 14 di april, e ta especialmente habri pa agentenan di viahe.

BOTO DI BELA CU JACKIE KENNEDY A BOLTU AYERA

ACAPULCO-UPI-Na fin di siman cu a caba Senjora viuda Jacqueline Kennedy a demostra cu el a practica y sinja tur e instruccionnan cu el a ricibi di marina cerca su esposo difunto.

En efecto Sra Viuda Jacqueline Kennedy a rechaza tur ayuda pa e velero cu a bolter, den cual tabata sinta su yu muhe di 9 anja y su subrina chikitu Tina Radziwill.

E olanan fuerte cu a ser causa pa un lancha patrullero policial cu tabata persigui dos lancha ocupa pa fotografonan, a pone e velero di Sra. Kennedy bolter un poco despues cu el a quita foi e costa.

E velero "Sailfish" a balia masha na e prome pasada dje patrulli y na segundo pasado el a bolter.

Immediatamente un poliz a bula na awa pa salba e grupo, pero Sra Kennedy bisti na un bata blancu, a haci senjalnan cu su braza pa e poliz aleja su mesnuma. Luego el a landa rond dje velero y el a bolter e velero trobe, unavez qu e muchana tabata den dje.

Nada no a pasa e muchanan, el a regresa Playa.

PRONTO TIN PELE PA CAMPEONATO NA MEXICO.

MEXICO -- UPI -- E negociasionnan pa un pelea dia 15 di april entre Eugenio Hurtado campeon panameño di peso y e mexicano Miguel Castro a conclui

E promotor Miguel de la Colina a formula e anuncio ak

AANKONDIGING

PRO-DEO

Uit een exploit van Mij, deurwaarder, de 28ste maart 1967, ten verzoeke van **Hermenegilda Lotaria Fecunda**, wonende op Curacao, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Nassaustraat 53 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. P.P.C.H. van de Voort, betekend aan **Arturo Fernando Verhoeks**, laatst gewoond hebbende aan de Havenstraat no. 6 te Oranjestad Aruba, doch thans afwezig vanaf 2 juni 1942 en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, blijkt, dat genoemde **Arturo F. Verhoeks** voor de tweede maal opnieuw is gedagvaard om op woensdag 5 juli 1967 des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het gerecht in eerste aanleg, zittingsplaats Aruba gehouden wordende in de raadzaal te Oranjestad, ten einde aanwezig te zijn bij ggkd. de behandeling der zaak, die de requirante bij het ingediende verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen hem heeft aanhangig gemaakt en om van zijn aanwezen te doen blijken.

Aruba, 28 maart 1967
De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba.
(Get) M. Oduber.

Openbare Aanbesteding

Op maandag, 17 april 1967 om 11.00 uur 's morgens zal ter Administratie van Financiën, Pietermaai 4-4A in het openbaar worden aanbesteed:

het periodieke onderhoud van 212 luchtkoelingsapparaten welke bij de verschillende Landsdiensten op Curacao in gebruik zijn.

Voorwaarden van de inschrijving en omschrijving van de werkzaamheden zijn vanaf 31 maart 1967 ter Administratie van Financien tegen betaling van f. 5.-- te verkrijgen.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.

Keho di maltrato

SAN NICOLAS - Un dama a presenta na warda di polis na San Nicolas pa duna keho contra su esposo. Parce e esposo aki no tabata di acuerdo cu e dama. y el a dicidi di dunele un bon aire di sota. Proces-verbaal ta worde traha contra di e esposo.

Siete persona a hanja proces-verbaal serca polisnan diamars y seis biaha polisnan mester a duna assistencia.

PLAYOFF DI FUTBOL JUNIOR

WILLEMSTAD, -- Diadomingo awor ta cuminsa e play-off di futboll junior entre e cuater equiponan cu a sali campeon y subcampeon respectivamente di nan gruponan.

Den grupo A tabatin Canisius Boys como campeon y Subt como sub-campeon, mientras den Grupo B tabatin Sithoc y Vesta Jr.

Diadomingo mainta riba terreno di Sithoc ta cuminsa cu e encuentro entre e colegialnan junior di Sithoc contra Subt Jr. mientras riba stadion di Subt lo tin e partido entre Canisius Boys y Vesta.

Cual ta e equipo cu lo sali campeon.

WILLEMSTAD, -- Aña pasá senjorita Gloria Steinem tabata na Corsouw, caminda el a ser invitá a fin di prepara un historia riba nos isla.

Recientemente e relato aki a ser publica den e edicion di April di Glamour Magazine.

Senjorita Steinman a scirbi un relato cu cosnan concreto riba nos isla y e ta pone gran enfasis riba e gran facilidad di compra cu ta existi

Dr. P.C. Harting

consulta temporalmente reanuda.

VERLOOFD

Rosalia Farro

en

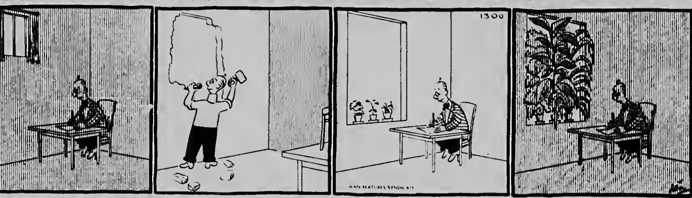
Darcy Austin

ARUBA, 26 di maart '67



Diarazon mainta tabatin e apertura official di Sam's Selfservice Supermarket, den Hendrikstraat na Oranjestad. Amigu y clientenan a acudi na gran cantidad pa felicita sr. y sra. Sam cu e apertura di nan establecimiento nobo. Riba e foto nos ta mira sra. Cicilia Natalia Sam, cu cup den man, conversando cu dos cliente. Nos ta desea sr. Sam tur klase di exito cu su establecimiento nobo.

UCHI ROBES pa cortesia di **N.V. FATUM** Verzekeringsmij.
Tel.1845 - 1283 pa tur sorto di seguro



Duna bo parti den e acto caritativo aki

ANJESTAD- Diarazon atardi miembronan di prensa worde invita pa un rueda di prensa den Troera, patrosina pa "Protestants Christelijke Vrouwbond", departamento Oranjestad Aruba. Esta ei ta un organisacion cu ta ocupa su mes cu preacion di diferente actonan pa acumula fondo pa de usa pa propositonan caritativo.

Represen- ..tenan di e or- sacion aki presenta tabata, E. Croes-Raven presiden- sra. A.C. Dennert Marugg, sidente di Alida Lampe ds, srta. A.H. Lapngle, sra. Nouel-Croes secretaria, sra. tolz-Simmons tesorera y sra. es Croes. E organisacion en total ta presta ajudo na 176 familia, sin distincion di credo rasa of color.

NOCHI DI GALA

Ta e intencion di e organisacion caritativo aki pa organisa un nochi di gala dia 22 di april proximo venidero den Aruba Caribbean Hotel. Esaki, dependiendo di e exito di e anochi, lo por bira algu tradicional. riba e fecha aki. Una vez aserca pa miembronan di e organisacion, srs. M. de Woskin y M. Worthman di Aruba Caribbean Hotel, inmediatamente a ofrece e ajudo necesario pa e realisacion di e idea. E nochi di gala aki cu por worde combina cu un diner, lo tuma lugar den Klompen club. Lo tin oportunidad pa baila riba ritmo di George Fasola y su orkesta. Naturalmente no ta necesario cu tur esnan cu lo assisti na e ocasion aki lo mester usa tambe e diner cu tin prepara pa e ocasion. E personanan cu ta assisti na e nochi di gala aki por cumpra dos diferente kaarchi. Cu uno, pagando solamente cincu florin, por assisti na e acto y cu e otro costando fls 15.- tambe lo por usa e diner. Como atraccion especial lo tin como doorprise dos pasashi ida y vuelta pa Puerto Rico, cu un siman cu tur gastu paga na "Condado Beach Hotel", obsekio di TCA tur esnan cu lo assisti na e anochi aki na entrada lo firma un buki, esaki lo bira algu especial cual lo worde manda pa su altesa real la reina Juliana den forma di un kaarchi di felicitacion riba dia di su cumpleanjos. E organisacion tambe a tuma over e tradicion di A.N.V. y riba e anochi aki lo tin e toast especial na honor di su altesa real la reina Juliana.

Na e acto aki tambe lo assisti su excelencia gobernador Debrot y su sra. y tambe gezaghebber Henriquez y sra. E bisti pa e anochi di gala aki lo ta traje di noche.

Algu cu nos lo kier a enfatisa ta cu, si acaso un que otro persona pa un of otro motibu no por assisti na e anochi aki, toch lo e por cumpra un kaarchi y asina contribui di su parti na e acto caritativo aki. Sin bo assistencia cu bo kaarchi cumpra toch e kaarchi ta valido pa tuma parti na e doorprize. Durante di e anochi di gala aki, sr. Nicolas Pinja Lampe, hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba, lo sirbi como maestro di ceremonia. Sr. Pinja tambe ta consehero di e organisacion.

Jovennan honrado

ORANJESTAD - Nos no por larga di observa cu mescos cu tin jovennan cu ta camna especialmente busca maldad pa haci, mescos tambe tin otronan cu ta trata di tene nomber di juventud na un nivel favorable. Diamars merdia donjo di un pacus na Oranjestad a kere cu ela sera tur e portanan di su negoshi y ela bai cas trankilmente.

A resulta sinembargo cu uno di e portanan aki no a sera bon y cu e suplamentu di bientu e porta a zwaai habri. Algun joven honrado cu tabata pasa den vecindario aki na e momento ey a observa kiko a pasa.

Como kiera cu nan no tabata sabi nomber di e donjo pa jamele na telefoon, pa informele e suceso , nan a keda para dilanti porta di e pacus manera "watchman", sperando un polis pasa. Prome cu e polisnan sinembargo a pasa algun miembro di prensa y esakinan, conociendo e sistema unico cu e porta tin pa sera, a duna un man di manera cu e jovennan por a bai haci nan trabau. E donjo a keda altamente contentu cu e actuacion di e grupo aki. y ela priminti solemnemente cu en lo futuro lo e paga bon tino pa sera su portanan bon prome cu e bandona su negoshi.

Trafico trankil

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu diamars tabata un dia relativamente trankil pa loke ta referi na accidentenan. Di importancia pa informa ta cu pa cuat'or y cinco di atardi tabatin un dalmento na e cruzada L.G. Smithboulevard-Weststraat na haltura di La Esperanza Supermarket , entre dos auto di familia. E danjo material ta fls. 400.- causa di e accidente aki ta cu un di e chauffeurnan no a duna preferencia. E unico otro dalmento cu polis a registra, tabata uno leve cu un danjo material di solamente binti florin.

Tene cabritunan den cura

POS CHIQUITO - Cinco cabrito a perde nan bida tragicamente diamars na haltura di La Esperanza na Pos Chiquito, ora un pick-up a dal e animalnan aki mata den un solo golpi. E chauffeur di e pick-up a sigi core trankil bai. Un biaha mas nos kier a hala atencion di donjonan di cabrito pa tene e animalnan aki sera den cura.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:













SHETE CANDIDATO PA PUESTO DEN ABBA

ORANJESTAD - Den edificio di Y.M.C.A. na San Nicolas lo wordu teni mayan anochi e reunion general anual di Amateur Baseball Bond Aruba. E reunion ta yama pa cuminza 7.30, pero si acaso na e ora ey no tin e cantidad di club miembro presente, anto e reunion lo wordu cancela pa mei hora mas laat. E reunion cancela lo tin validez legal sin importa e cantidad di club presente.

ORANJESTAD - Den edificio di Y.M.C.A. na San Nicolas lo wordu teni mayan anochi e reunion general anual di amateur baseballbond Aruba. E reunion ta yama pa cuminza 7.30, pero si acaso na e ora ey no tin e cantidad di club miembro presente, anto e reunion lo wordu cancela pa mei hora mas laat. E reunion cancela lo tin validez legal sin importa e cantidad di club presente.

Un di e puntonan di mas importante ariba e agenda lo ta eleccion di cinco miembro di directiva nobo. Especialmente e punto aki ta hopi importante debi na e tempo dificil cu e bond di baseball ta travesando aden. Economicamente e deporte di baseball ta den un crisis cu ta exigi hopi trabau di parti di e directiva pa yuda saka e deporte for di su problemanan y cuminza his*e na e nivel cu e tabata varios anja pasa.

Baseball ta e deporte cu debi na cu afiliacion internacional (un afiliacion hopi codicia y bringa door di Corsow) tabata completamente den man di Aruba, e por a pone hopi presion pa e otro ramonan di deporte ser reorganisa debidamente y cu asina Aruba por a hanja algo di bisa den e federacionnan nacional.

Parcialmente e presion aki tabatin exito, ya cu no ta tur ramo di deporte apesar di hopi esfuerzo di parti di e bond Arubano, por a logra un federacion nacional den cual Aruba ta hanja su merecido voz y voto.

Pero especialmente e ultimo anja e deporte di baseball, a sufri un descenso masha grandi. Un descenso asina serio cu A.B.B.A. a haj*e obliga di para e weganan di campeonato Antiyano pa ser presenta na Aruba debi na cu e publico no tabata duna e asistencia cu tabata haci continuacion di e campeonato un accion responsable.

E asistencia pober indudablemente tabata debi na e actuacion pober di e dos novenanan cu a competi contra di e dosnan di Corsow. Tanto Heineken como Esso a desapunta completamente perdiendo tur nan weganan contra di e equiponan Curazolenjo den weganan cu nan a presenta un baśeball di caliber hopi pober.

E speranza cu a lamta ora cu un serie, pa promer biaha den historia di baseball Antiyano, contra di Cuba a conta cu un asistencia hopi grandi di fanaticonan, a muri completamente perdiendo tur nan weganan conconan, a muri completamente ya despues di e promer weganan di e campeonato Antiyano. Como cu NABAFE a dicidi di cu e campeonato Antiyano lo ta asina di cu cada isla lo carga gastonan di e weganan di e isla, y A.B.B.A. a tuma e decision di no continua cu e organizacion di e certamen Antiyano.

Considerando cu e interes cerca e fanaticonan ta asina ;abau actualmente, e directiva a dicidi tambe di desisti di e cinco weganan entre e selecionnan insular pa dicidi e base pa forma seleccion Antiyano cu tin di bai competi den exterior. Cu otro palabra, ABBA a manda bisa NABAFE cu Aruba lo no tuma parti den e serie di selecionnan manera dicidi door di NABAFE. Den reglamentonan di NABAFE tin stipula cu e ganador di semehante serienan lo hiba 12 hungador, mientras cu di e seleccion perdedor lo tin di bai seis hungador.

E directiva di NABAFE awor, completamente disgusta cu e pasonan di ABBA, a dicidi di impone cu cierto castigo ariba Aruba tumando un decision di cu e seleccion Antiyano proximo cu tin di sali lo ta forma pa hungadornan di Corsow y uno di Aruba. Apesar di cu reglamento ta bisa cu un seleccion lo mester ta forma cu hungadornan di e dos islanan den un comparacion di dos pa uno, e directiva di NABAFE a tuma un decision directamente contrario na su propio reglamentonan. Un decision cu ta perhudica por lo menos cinco hungadornan di Aruba, cinco hungador cu no tin culpa algun na e decisionnan di parti di directiva di A.B.B.A.

E directiva di NABAFE pues cu su decision di hiba unicamente un hungador di Aruba a traha contra di por lo menos cinco hungador di Aruba. Un decision sumamente lamentable ya cu e actual directiva di NABAFE ta forma pa mayoria personanan di Aruba.

Cu e decision di ABBA di descontinua e weganan di e campeonato Antiyano nos por ta di acuerdo ya cu en realidad cu cada wega nan tabata hinka nan mes den debe cu lo ta dificil pa nan paga pa basta tempo.

Otro asunto nos ta considera e serie di cinco wega entre e seleccion di Aruba y di Corsow manera NABAFE a dicidi ya promer cu e campeonato Antiyano. Aunke cu en realidad door di e pober actuacion den e campeonato Antiyano e interes cerca e fanaticonan di baseball a baha considerablemente tog nos ta kere cu pa e weganan di seleccion lo por tabatin mas interes. E risico di perde tabata grandi, pero cu bon propaganda hopi lo por a wordu haci. Ta parce nos cu NABAFE lo a haci mihor si el a impone cu e serie tin di wordu hunga, pero como cu ABBA no ke risico di perde placa, anto tene e serie completamente na Corsow. Sigur sigur e asociacion di baseball di Corsow lo no tin nada contra di esaki. Y como cu na Corsow si tin interes pa baseball ultimamente, anto tanto e bond Curazolenjo como e federacion Antiyano lo a gana placa. Ta keda e ora naturalmente e factor di ventaha pa e seleccion Curazolenjo tocante su publico, su terreno y lo demas, pero no tin umpire ni terreno pa taha batazonan bon coloca cu ta sirbi pa empuha e carreranan cu ta loke ta dicidi weganan.

E topico aki indudablemente lo forma un punto di discusion den e reunion general di mayan anochi.

Bolbiendo ariba e punto promer menciona den nos articulo, esta e eleccion di cinco miembro di directiva, manera ta menciona den e circulario di directiva di ABBA, e clubnan afilia na ABBA mester tene bon cuenta cu e personanan cu nan lo tin di eligi. Un total di shete candidato tin nomina for di cual cinco tin di keda eligi. E clubnan tin di vota conscientemente pa pone hombernan den directiva cu tin capacidad y cu ta dispuesto na traha duro pa yuda saca e bond for di un temporada hopi dificil. Problemanan t*ey pa wordu resolvi, pero naturalmente mester di personanan adecuado, cu amor pa deporte, kendenan lo por resolve e problemanan den e forma mihor, mas eficaz y mas pronto posibel.

Winston a nomina Hubert O. Toppenberg como candidato pa miembro di directiva of comision: Heinelen a nomina A.J´ Herrera (Chechi) tambe pa directiva o comision. E directiva di ABBA mes a postula Crismo Angela, Nilo Swaen, Patricio de Cuba, Harry le Grand y A. Rodriguez como candidatonan pa miembro di directiva.

Campeonato local posponi.

E apertura di e campeonato local anuncia pa tuma lugar ariba dia 2 di april cu un wega entre Esso y Heineken a wordu posponi pa un otro fecha. E fecha exacto ariba cual e campeonato lo worde inaugura no ta conoci ainda. Durante e reunion general e directiva lo extende mas informacion tocante e punto aki.

Ta intencion di e directiva di ABBA di cuminza e torneo pa copa Juliana pronto. Detayenan tocante esaki lo wordu duna pronto na tur interesadonan.

Den seno di ABBA a surgi e idea pa den e olimpiada ASU di e anja aki, invita un novena di Mexico. Esaki lo ta un novedad pa e baseball Arubano ya cu nunca antes un novena Azteca a hunga na nos isla. Tambe participacion di otro paisnan ta ser studia door di e directiva di ABBA. E representantenan di e clubnan afilia ta wordu recorda di presenta carta di autorizacion den caso cu no ta e president di e club ta atende den nomber di su club. Clubnan cu no tin contribuccion y placa di competitie paga no ta wordu permiti di vota den e reunion.

ABBA ta conta cu asistencia di tur e clubnan pa asina tur e problemanan di e bond por wordu discuti ampliamente.

CASSIUS CLAY A TENE CHARLA DILANTI 500 ESTUDANTE

DALLAS, Texas -- UPI -- Muhammed Ali, of Cassius Clay, a papia dilanti un multitud di 500 estudiante di color den gimnasio di Bishop College, Universidad pa muchanan di color di Sur di Dallas, exponiendo e punto di bista di musulmannan negro encuanto e presion di hende blancu riba hende di color.

Ora Clay a puntra na voz haltu : "Quen a hasi tur e cosnan ey pa boso "? e multitud a responde den coro : " Homber blancu ". Esnan cu tabata tende Clay desarolla su charla informal tabata parti den dos grupo un di esnan entusiasma y otro di grupo di personanan pasivo. Esaki kier meen cu mientras tabatin un grupo ta grita huntu cu e campeon, otronan tabata scuchele cu tranquilidad.

Clay a splica, pa evacua un consulta di e publico, cu el a adopta e nomber di Muhammed Ali como miembro di e secta di musulmannan negros, pasobra esey ta identifiquele como tal. "Si bo tende e nomber Atsuki boso sa caba cu ta trata di un japones ; si boso tende Motula, boso sa cu e ta un africano.... pero si boso tende Brown, Jones of Smith, boso no sa cual ta color di su curpa. Ora bosó tende Muhammed Ali, boso sa cu boso ta bai mira un musulman negro", asina Clay a manifesta Tambe el a conseha e estudiantenan pa nan aprobecha tur e oportunidadnan cu presenta pa nan sinja.

Solamente un pareha, visiblemente molestia, a expresa abiertamente nan desaprobacion riba e palabranan di e campeon. Nan a lanta y nan a bai.

J. Colombia a gana Subt den torneo di Estrellas

WILLEMSTAD- Dialuna atardi riba Stadion di Subt, e campeonnan Jong Colombia a registra un victoria di 1-0, riba e baricageelnan, den un partido mediocre sin hopi accion emocionante.

Jong Colombia no a hunga den nan mihor forma y cu nan a logra e victoria ei toch ta nifica cu e equipo di cas tampoco no a hunga su mihor partido. Tur dos banda a realisa bon combinacionnan, pero ningun no tabata culmina e trabaonan cu pasonan nechi dilanti e area chikitu. Casi den tur ocasion e defensa ta hanja chens di actua contra e delanteronan, of e ultimonan ta perde tur chens pa hasi un bon hugada cu e bala.

No obstante e muchanan di Shon Haseth a obtene e gol di victoria den di cuarente y dos minuut, nan partido no tabata esun cu nan tin custumber di demostra, y hungando di e forma ei contra e rapido equipo Bubali, nan ta sigur di hanja un derrota cu score haltu.

Jong Colombia a realisa e partido aki, especialmente como un training pero nos no ta considera esaki como un training, ya cu nada nobo no a ser hasi ni tampoco cu un of otro hungador tabatin un actuacion sobresaliente.

Esaki tabata e tercer encuentro en relacion cu e torneo de estrellas. Jong Colombia y Skerpenne a tabla 1-1 den e prome, Sub a sufri su prome derrota despues contra Skerpenne y awo Jong Colombia ta infligi nan segundo derrota, pa hunto c Skerpenne nan keda empata na prome puesto cu tres punto cad uno.

Nos ta spera cu e muchanan d Corsow lo hasi bon papel con tra e dos campeonnan di Arub durante e campeonato pa e titul maximo di Antillas. Actualmen te Jong Colombia ta den posicio di e titulo y nos ta spera tamb cu nan lo por retene e titul aki por lo menos un anja mas. Segun informacionnan cu nos obtene, Bubali ta un equipo ra pido, forma pa muchanan hoben cu especialmente ta hunga un par tido masha deportivo. Di Corso tin dos equipo cu tur dos ta ra pido y peligroso den nan weg Loke ta ser pidi di nan ta, p mescos cu e equiponan di Arub sea " deportivo ".

EL CATTO--UPI--Un diario d capital el a bisa cu esposa Mehdi Ben Barka, lider dje op sicion Marroqui cu a ser secu tra posiblemente asesina na P ris, a pidi na e president franc Charles de Gaulle cu e por i terveni den e proceso cu ta t mando lugar dilanti tribuna frances.

Senjora Chita Ben Barka seg e diario "Al Comhouria" a ski bi de Gaulle, solicitando esa pa e por interveni den e hui cual su reanudacion ta fiha pa 5 di april.

E carta ta mustra cu mes haci un investigacion mas prof dje caso, ya cu e participac dje poliznan di Inteligencia Isr li ta trece un factor nobo de asuntu aqui.

E diario ta musta cu e espo sa dje lider opositor desapar a pidi tambe pa nan interr dos director di diarionan Isr li recientemente encarcela y p cesa secretamente na Israel motibu cu nan a publica versi nan, cualnan segun e autorida nan ta prohibi.

WILLEMSTAD- For di dia 2 maart di e aña aki, Curaca Consumentenraad a bira mie bro di "International organ tion of consumers Unions", ta e asociacion na cual tur o nisacion oficial di consumido riba henter mundu ta afilia.

andoleronan Colombiano mata ocho militar mas

OTA--UPI--Segun ministe- nacional di defensa na Bogo- den un emboscada guerille- n a mata ocho militar dialuna departamento dje valle, cual n otro accidente dje pais, sionando atrobe un gran confu- den e poblacion.

victimanan aqui tabata un o- l cuater suboficial, tres sol- Den contraataque dje trupa- regular e guerrilleronan tam- sufri perdidanan serio.

e episodio nobo di violen- aqui e numero di victimanan tar di guerrilleronan a au- ta na 31 morto den algu mas n luna di tempu den combate- cu gruponan di insurgentenan distinto sitionan.

ataque a la patrulla a tuma luga den un region montanjosa conoci como "Cerro Colorado" cerca di munipio di Cartago, na norte di departamento del Valle.

E resurgimiento dje actividad guerillera a haci cu gobierno di presidente Carlos Lleras Restrepo lo mester a pone na marcha recientemente un "plan di seguridad" , den desarollo di cual a ser deteni e principal lidernan di comunismo na Colombia y masha hopi elementonan extremista.

Den otro circulonan bon informa nan ta bisa cu conseho di ministronan den nan reunion ordinario di e simanaqui, posiblemente lo studia medidanan nobo pa hasi frente cu e reto dje guerilleronan

OROSCOPO

ES- mar. 21 a abril 19-Un ideal para divertirse con per- s congenien, pero la noche emplearla para estudiar, ciórese de respaldar a un ser rido en algún asunto moneta- que sea importante para él.

URO- abril 20 a mayo 20- ga su morada en mejor or- y satisfaga a un pariente, cerciórese de no incurrir inguna discusión esta noche. resenta una oportunidad nue- ara avanzar más rapidamen- usted se le ocurren ideas excelentes. Póngalas en ejecución.

MINIS- mayo 21 a jun. 20- n regalito o apoyo moral pa- aquellos que usted aprecia e ayudar mucho a levantar espíritus ahora. Apártese de rcados que puedan suscitarse los vecinos.

NCER- jun. 21 a jul. 22-Ex- dase en sus actividades. De modo aumentará sus ingresos eciablemente. Su consejero ecia su capacidad ahora. A

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted puede lograr casi cualquier cosa que le venga a la mente ahora, pero cerciorese de vestirse como es debido. Sea conservador. Los asuntos sociales son vitales para su avance.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Concéntrese sobre como avanzar en su línea particular de empresas. Utilice algún sistema nuevo para trabajar rapidamente. Cualquier anhelo personal debe mantenerse confidencial.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si habla con sus compañeros sob lo que desea personalmente, encontrará que recibirá más ayuda de la que esperaba. Usted puede tener reuniones excelentes para sus empresas. Sea activo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Discuta con personas de fuste como puede manipular los asuntos oficiales con más éxito. Se presentan muchas situaciones que le demostrarán como proceder exactamente donde ha sido difícil anteriormente.

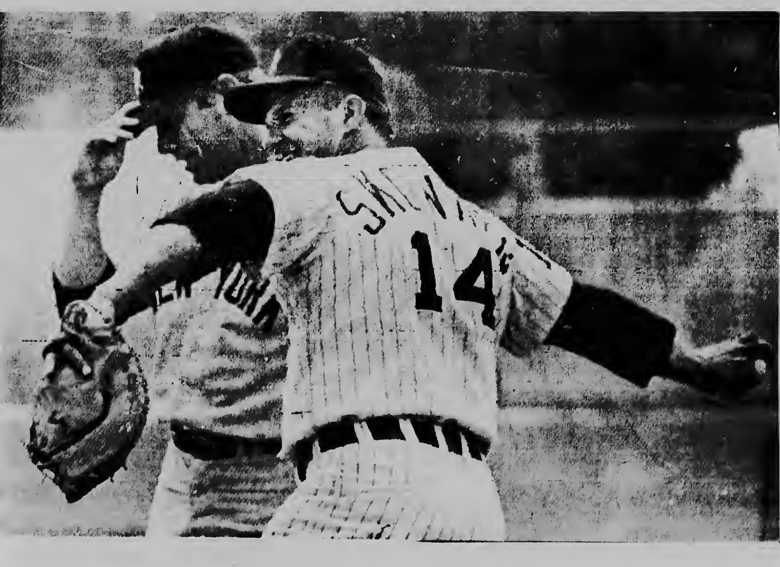
SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted debe buscar los medios de lograr más o idear algún sistema que lo haga más eficiente. Entonces avanzará muy pronto. Trate de estimular nuevas amistades en los negocios.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Siga mas sus corazonadas, así como lo que los expertos tienen que sugerir en vez de preocuparse sobre ese asunto personal. Un ser querido cooperará mas si usted da una razó
ted da una razón valida.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Hablar con sus asociados o con aquellos que usted aprecia mas, puede traerle resultados excelentes en estos momentos. Haga acuerdos interesantes. Esté alerta a las nuevas oportunidades.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Ponga su morada en mejor orden y aumente el prestigio en que otros lo tienen en el mundo de los negocios. Cerciórese de comprar esos artículos que hagan su ropero más atractivo.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Sera una de esas personas que necesitan constante estímulo. De modo que tendrá que alentarlo siempre.



SARASOTA, Florida--Radiophoto UPI--Primera base di Yankees di New York Mickey Mantle ta smile cu su excompañero di equipo Bill Skowron (14) di Chicago White Sox durante un practica di infield prome cu nan partido ayera tardi.



Den e auto aki general Imbert Barrera tabata corriendo siman pasá ora qu nan a comete un atentado contra su bida. Claramente por mira cuantu baia e asaltantenan a los contra e general. Imbert Barrera a ser lesiona na ambos schouder y actualmente ta den hospital. Aki mirones ta mustrando riba e balanan -UPI Radiophoto.-

Ainda tin hopi criminal di guerra ta anda libremente

NUEVA YORK -- UPI -- Director di e Centro di Documentacion Hudiu di Viena, Simon Viesenthal ta pretende, cu e adjudant-luitenant di Adolf Hitler, Martin Borman, ta biahando libremente di dje door di Brasil, Chile y Paraguay utilizando cincu a seis distinto nomber.

Den un conferencia di prensa convoca den e liga Anti-Difamacion di B'nai B'rith, Wiesenthal a agrega cu Bormann ta dispone di amigu y di placa, encabezando actualmente un poderoso organisacion pa yuda e otro criminalnan di guerra Nazi pa evadi autoridadnan.

Na Polonia, Wiesenthal a ser libra pa ehercito di aliadonan caminda e tabata cerrá na fin di segundo guerra mundial. Desde e dia ey el a dedica su bida na persecucion di Nazinan fugitivo y a localiza Adolf Eichmann y Frans Stangl na Argentina y Brasil respectivamente.

Wiesenthal a declara cu ademas di Bormann, ta continuando ainda na libertad, lidernan di tercer Reich manera Heinrich Mueller, hefe di Gestapo, y Richards Gluecks, director general di camponan di concentracion Nazi.

Sinembargo, el a agrega cu no menos cu 16.000 criminalnan di guerra Nazi ta biba ainda abierta of ocultamente na distinto luganan di mundu.

E director aki quende su centro a acumula como 20.000 ficha riba otro numero di fugitivonan Nazi di major of di menor importancia a afirma cu e no ta carga ningun sintimientonan di venganza den su investigacionnan pa captura e fugitivonan aki.

Loke e ta busca ta husticia pa e seis milion di homber muhe y muchanan hudiu cu a muri den camponan di concentracion Nazi, asina el a bisa. "Na mi manera di pensa, un Nazi cu a mata dos mucha sin un orden ta ainda mas peor cu uno cu a mata 300 cumpliendo cu instruccionnan."

Wiesenthal, quende pa di prome bez a bini Estados Unidos, lo publica e siman aki su ultimo obra "The murders among us" (E asesinonan denter di nos).

PERISCOPIO MUNDIAL

Adhesion riba mensahe di Papa

CIUDAD DEL VATICANO -- Su Santidad Papa Paulo VI a ricibi mensahenan di tur skina di mundu riba e enciclica "Popularum Progressio", E documento, cual ta esun mas amplio y extende cu Iglesia a publica hopi tempu, ta trata di formacion di un fondo pa "Libra guerra contra miseria." U Thant, secretario di Nacionnan Uni tabata e promer pa expresá su sincero apoyo pa e iniciativa di e Sumo Pontifice.

Intensificacion di actividadnan di guerra a causa negativismo di Hanoi

WASHINGTON -- E intesificacion sostené den e presion militar riba Vietnam del Norte parce di ta resultado mas probabel di e rechazo di Hanoi pa e proposicionnan di e secretario General di Nacionnan Uni U Thant pa stop e hostilidadnan en general na Vietnam.

Gobierno Boliviano ta determina pa caba cu actividadnan di guerrilleronan

LA PAZ -- Gobierno Boliviano, di acuerdo cu su propositonan declará pa termina cu e gruponan di guerrilleronan cu ta opera den interior di e pais, a manda mas o menos 3.000 homber di ehercito y di marina apoyá pa forsanan aerea, na e region caminda e comunistanan ta operá.

Te ainda U Thant tin speransa cu Hanoi lo acepta su plan di paz pa Vietnam.

NACIONNAN UNI -- Diplomaticonan di e organisacion Nacionnan Uni, aunke na principio a aceptá aseveracion di e secretario General di Nacionnan Uni U Thant, di kende Hanoi no a rechasa categoricamente su proposicion nobo pa na Vietnam awe a mustra nan mes pesimista tocante e posibilidad di cu gobierno di Vietnam del Norte ta dispuesto pa aceptele den ultimo instancia.

E sugestion, hací publicamente ayera, y sigui casi imediatamente pa e noticia di aceptacion pa parti di Estados Unidos di actividadnan di guerra.

e noticia di aceptacion pa parti di Estados Unidos y Vietnam del Sur ta stipula .

Un tregua general di interupcion di actividadnan di guerra.

- combersacionnan preliminar cu solamente participacion di Estados Unidos y Vietnam del Norte, of un reunion cu ta inclui tambe, fuera di e dos nacionnan aki , y Vietnam del Sud, ademas di Union Sovietico y Gran Bretaña -- como co-presidentenan di e conferencia di Ginebra di 1954 riba Indochina -- y India, Canada y Polonia, miembronan di e comision internacional di control pa Vietnam.

STOCK MARKET

Addressograph	--	Lockheed Aircr.	63 3/4
ACF Ind.	--	Loew's Inc.	46 1/2
Allied Chemical	41	Lonestar Cement	17 1/8
Allis Chalmers	25 3/4	Mont Ward	24 7/8
Aluminium Co.	85 3/4	Monsanto	46 3/8
Amerade	92 5/8	Nat. Acme	--
Am. Can	54 1/4	Nat. Cash. Regist.	93
Am. Foreign Power	19 1/4	Nat. Distillers	44 5/8
Am. Metal	46 3/4	National Lead	64
Am. M. Fdy.	--	New York Central	73 3/4
Am. Std.	21 5/8	No. Am. Aviation	--
Am. Smelting	63 1/4	Olin Mathieson	68
Am. Tel. and Tel.	60 3/4	Otis Elevator	44 1/2
Am. Tobacco	35 1/2	Pac. Gas & Elec.	35 1/2
Anaconda Copper	84 1/8	Pan. Am. Airways	67 1/2
Armour	36 1/2	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	88 1/2	Penn Railroad	56 1/8
Atl. Castle	--	Phillips	57 7/8
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	35 5/8
Bell Int.	--	RCA	47 1/8
Bendix Aviation	39	Republic Steel	48
Bethlehem Steel	37 1/8	Reynolds Tobacco	40 5/8
Blaw	--	Royal Dutch	36 1/4
Boeing Airplane	85 3/4	Servel	--
Canadian Pacific	61 5/8	Sinclair Oil	--
Caterpillar	44 3/4	Sears Roebuck	52 1/4
Case (J.I.)	20 5/8	Shell Oil	66 1/2
Cerro de Pasco	38 5/8	Socony Mobil Oil	74 7/8
Chesepeake & Ohio	68 3/4	South. Co.	--
Chrysler	40	South. Rail	54 1/4
Columbia Gas	27 5/8	Sperry Rand	33 3/4
Con. Ed.	35 1/8	Standard Oil of Cal.	59 7/8
Cons. Elec. Ind.	46 3/8	Standard Oil of Ind.	51 1/2
Cong. Nan	--	Standard Oil of N.J.	64 3/4
Continental Can	49 5/8	Standard Brands	35 3/4
Continental Steel	30	Stone Webster	--
Corn Products	48 3/4	Studebaker	49 5/8
Crown Zellerbach	48	Swift & Co.	52
Curtiss Wright	22 3/4	Texaco	75 3/4
Det. Edis.	--	Texas Gulf Sulphur	107 3/8
Douglas Aircraft	61 5/8	Texas Instruments	135 1/4
Dupont Nemours	152 1/4	Textron Ing.	72 1/8
Eastman Airlines	104 1/4	Timken Roller Bearing	40 1/2
Eastman Kodak	149	Twenth. Century Fox.	45 7/8
Western Bancorp	31	Union Carbide & Carb.	56 3/4
Firestone	--	Union Pacific	43 1/4
Ford Motor	50 7/8	United Aircraft	96 1/8
General Electric	86 3/4	United Airlines	--
General Foods	73 7/8	United Fruit	33 3/8
General Motors	78 1/2	United Gas Corp.	66 3/8
Gillette	50 3/8	United Steel	46
Glidden Co.	20 3/4	United Gypsum	68 1/4
Goodrich	--	U.S. Rubber	42 1/4
Goodyear	46 1/2	U.S. Smelting	53 1/8
Grace	53 3/4	Warner Bros.	24 1/2
Greyhound	--	Westingh. Air Brake	37
Gulf Oil	--	Westingh. Electric	53 7/8
Hud Bay M.	--	Woolworth	23 1/8
Hupp	--	Dow Jones Index	875.28
IBM	458	Ark La Gas	41
Insp. Corp.	--	Brit. Am. Oil	30 1/4
Int. Harvester	37 1/8	Brit. Petr.	9 1/4
Int. Nickel	90 1/4	Creole Petr.	35
Int. Tel. and Tel.	88	Electron Spl.	31 3/8
Johns Manville	57 3/8	Espey Mfg.	14 7/8
Jones and Laughlin	61 1/2	Giant Yell	8 1/16
Kan. City So. Ind.	--	Husky Oil	18 1/8
Kennecott Copper	38 3/4	Norf. So. Ry	12 3/8
KLM	109	SBD. W. Air	37
Koppers	--	Seeman Br.	6 1/2
Kroger Co.	24 1/8	Syntex	--
Lehman Corp.	32 1/2	Tech. Mat.	12 1/2

Punta del Este ta cla pa ricibi presidentenan dia 12

PUNTA DEL ESTE (Uruguay) --UPI -- Ministro di transporte, comunicacion y turismo, Justino Carrere Sapriza a declara cu pa dia cincu a seis di April proximo pa mas tardá tur cos lo ta cla den e ciudad aki, pa por tene e conferencia cumbre cu hefenan di estadonan Americano lo celebra libremente sin tin nodi di teme ningun sorto di problema."

Una vez cu ya e ciudad aki tin experiencia caba di tene conferencianan internacional di trascendencia continental y mundialdenter di nan manera esun na Augustus 1961 a lanza e programa di alianza pa progreso y esun cu na Januari di 1962 cu a 'exclui Cuba Comunista foi e sistema interamericana - nunca e luga aki a miré enfrenta pa un acontecimiento di un magnitud asina grandi manera di un conferencia di dirigentenan di nacionnan americana.

Durante e dos ocasionnan senjala , en efecto Punta del Este ta miré convulsiona pa presencia di centenares di delegado- tecnico- y periodistanan , pero awor nan numero lo multiplica hopi mas tantu y e problemanan plantea di nan mes lo aumenta na proporcion, especialmente teniendo na cuenta presencia dje maximo dirigentenan di nacionnan americana.

Un dje puntonan cu ta merece major cuidadosa atencion ta e presidentenan. Segun fuentenan policial ta sigura, "absolutamente tur medidanan di precausion" a ser ya caba tuma pa proteccion dje mandatarionan.

Ta ser calcula cu mas di 2000 homber entre efectivonan di polis ehercito, fuerza aerea y marineria lo ta mobiliza den tareanan di vigilancia y control durante e tres dianan cu e conferencia aki lo dura.

Comunicacion cu exterior pa envio di centenares di miles di palabranan afin di informa na casi 400 milion habitantenan di America y na mundu enter a obliga organisacionnan di conclave presidencial na realiza un esfuerso extraordinario.

Decenanan di canalnan telegrafica y telefonica ser instala den e reconto enorme dje centro di informacion number un dje conferencia, cual centro probablemente lo alberga mas di 1.500 periodistanan local y stranjero.

Centro number dos ta instala den edificio Miguez, den pleno curazon di e balneario, como 3 kilometer di distancia foi San Rafael. Aki den lo funciona oficinanan di correo, comunicacion nan local, e internacional y di informacion general.

Den hotel San Rafael lo acondiciona convenientemente e mesa circular, di seis meter di diameter, alrededor di cual lo desarolla e conferencia. Ya a ser instala den e salon, un gran artefacto luminico, cu lo contene un dobbel hilera di 16 reflector di 2.000 lampi cada uno.

E iluminacion dje balneario ainda a ser extende considerablemen te den e puntonan "clave" manera esnan alrededor dje sede, e lugarnan na costa y e lugarnan banda dje residencianan dje presidentenan. Tambe a ser reforza cu artefactonan nobo e luz electrica di varios caja y avenida caminda e hefenan di estado lo mester pasa.

PLAN NOBO DI U THANT PA LOGRA PAZ NA VIETNAM

NACIONES UNIDAS, -- UPI -- Secretario General di Nacionnan Uni U Thant a revela awor su plan nobo pa logra paz na Vietnam, pero el a preveni cu e conflicto por desencadena un guerra mundial.

E proposicionnan di Thant cu a ser transmiti na tur beligerantenan incluyendo Vietcong, ta contempla lo siguiente :

-- Un suspension general dje hostilidadnan.

--Comienzo di conversacionnan preliminar.

-- Convocatorio dje conferencia di Ginebra reuni na 1954 pa trata e probiema di Indochina.

Apesar dje aparente repudio dje plan conteni den un declaracion oficial, transmiti pa radio di Hanoi, Thant a manifesta den conferencia di prensa :

"Mi no ta kere cu tabatin un rechazo categorico di mi proposicion. Mi tin e intencion di prosigui e ideanan aki." Sinembargo e secretario general di Nacionnan Uni a bisa cu un major Intensificacion dje lucha na Vietnam por pasa e fronteranan, communista y kizas hasta Union Sovietica den e conflicto.

Despues el a agrega :

"Mi ta kere y mi tin e impresion cu tendencia dje guerra por yega asina leu pa motibu di su intensificacion te cu lo e por pasa e frontera. Tin numeroso indicacion cu di tur parti ta mustra un espiritu di colaboracion y probablemente e guerra lo propaga esaki.....

"Mi no ke ta den e situacion na pronostica futuro, pero e perspectivanan ta leu di ta bon ainda y e intensificacion dje lucha ta algu cu nos tur mester deplora. Si realmente nos ta desea un solucion pacifico, anto ambos banda tin di haci algun concesionnan necesario."

Thant a bisa cu berdaderamente el a plantea su proposicionnan nobo di paz na e enviadonan di Vietnam dei Norte cu quendenan el a entrevista na Rangun na principio di luna. El a agrega cu el a transmiti esakinan na tur partinan interesa dia 14 dje luna aki y cu el a ricibi e reaccionnan inicial -- cualnan el a nenga di revela -- dje potencianan principal.

Di momentu lo no tin reaccion immediata di e anuncio di Thant Un vocero norteamericano a bisa cu hefe dje delegacion Arthur J. Goldberg ta na Washington y cu e contesta di Estados Unidos na New York lo por ser duna awe mes.

HARTFORD, Connecticut,--UPI E excampeonnan murdial di peso pluma Willie Pep y Christopher Battalino ta figura entre un grupo di testigonan cu a hasi un yamamento pa elimina un ley di boxeo di 1965 cu ta prohibi boxeo profesional den e estado Connecticut. E ley ta prohibi boxeo, basta cu e no ta amateur, incluso peleanan organisa cu mester sirbi como exhibicionnan, pa motibu cu nan ta considera esaki como un deporte inhumano.

EL GUAPO (VENEZUELA)--UPI --Na Caracas fuerzanan arma a efectua un bombardeo di 11 ora contra varios objetivonan den e region montanjoso di "El Bachiller" parti Oost di Caracas, den un accion contra forzanan di guerrilleronan cualnan nan ta quere cu ta concentra aqui, segun a ser confirma pa fuentenan militar.

E puntonan bombardea a ser determina a base di informenan concreto cerca di posicionnan dje rebeldenan interná den e cerrunan asina e fuentenan ta bisa.

E militarnan a bombardea tambe e carreteranan cercana pa trata na captura e guerrilleronan cu ta trata na scapa dje ataque. E bombardeo aqui a cuminza main ta 8' or di Dia Luna i a termina te 7' or di anochi.



E foto aereo aki ta mustra e tanker Torrey Canyon na candela despues qu avionnan di RAF a bombardea e bapor. E ola di huma a alcansa un altura di por lo menos mil meter. - UPI Radiophoto.-

RAF A BOMBARDEA E TANKER 'TORREY CANYON' AYERA

PENZANCE, Inglaterra--UPI-Avionnan jet di Marina Britanica a bombardea e desafortunado tanker "Torrey Canyon" ayera, destrosando casca di e tanker qu a pega riba barranca y convirtiendo e petroli den su bodeganan y qu ya a cuminsa plama den Atlantico, den un laman di candela.

E barcu cu ta propiedad di un compania mericano, pero di registro Liberiano, a pega riba Seven Stones Reef, qu ta keda completamente zuid di Inglaterra, casi dos siman pasá y for di e dia ei, petroli a bini ta plama for di su bodega. Na tur e tanker tabatin 118.000 tonelada di petroli den su tankinan.

E combustible a yega te na e playanan cu santu blancu den e zona di Cornwall, afectando industria di turismo y a cusa loque nan ta considera como un di e peor desasternan pa e pais den tempu di paz.

Ademas di a daña e playanan pa e temporada di turismo proximo y esun di otro aña, e petroli qu a plama riba laman a causa morto di miles y miles di parranan marina y di piscá.

Ora qu ayera mainta nan a dicidi di pone un fin na e intentonan pa laga e tanker drief atrobe, gobierno Britanico a ordena pa ocho avion jet descarga un total di 42 bom di 450 kilo riba e barcu.

Mientras qu e avionnan di dos moor Buccaneer tabata cumpliendo nan mision pacifico di bombardeo, miles di persona tabata presencia e espectaculo inesperá for di riba murayanan di e ciudad aki, na un distancia prudente di casi 30 kilometer.

E promer tres bomnan a sende e barcu cu 60.000 tonelada di petroli qu te ainda tabatin den su bodeganan. Rapidamente un ola di huma gigantesco a subi na mas qu mil meter di altura mientras qu un laman di candela a forma te na un distancia di kilometer y mei rond di e barcu.

Ora qu e avionnan Buccaneer a descarga nan 42 bomnan, aparatonan Hunter di Forza Aerea a tira tankinan di gasolin di octano haltu riba e zona rond di e candela, pa provoca e candela di plama mas ainda.

E huma tabata asina diki qu finalmente tabata imposibel establece si e casca a desaparece completamente bao di superficie di laman , loque ta casi imposibel pasobra e barcu ta pegá riba e barrancanan qu no ta muchu hundu.

Ora nan a bombardea e tanker, e tabata kibrá na tres.

E perdida total di Torrey Canyon ta e desaster economico mas grandi den e ramo di seguronan maritimo pasobra mediante diferente poliza cu diferente compania, e bapor tabata sigurá pa un total di 16,5 milion dollar, es decir, mas qu mei milion dollar mas qu e bapor transatlantico italiano Andrea Doria, qu a sink na 1956.

Sin embargo, e total di seguro cu nan mester paga pa perdida di e barcu en realidad ta nada compara cu loque nan lo perde cu turismo na tur e playanan na sur di Inglaterra.

Miles di persona, hopi di nan den botonan chikitu, ta tirando enorme cantidadnan di detergente riba laman, a fin di neutralisá e efectonan di e petroli riba e santu blancu.

Miles y miles di parra marina a muri, hopi di nan pasobra nan a baha riba e olanan cu petroli mientras qu otronan a asfixia ora nan a bula riba e enorme mancha di zeta qu tabatin un radio di extension di hasta 30 kilometer.



E vista aereo aki ta mustra e tanker Torrey Canyon kibrá na tres pida pegá riba un barranca. Poco despues jetnan di RAF a bombardeá e tanker pa kima e ptroli qu tabatin den su tankinan. - UPI Radiophoto.



Fotografonan na costa a saca portret di e bapor kibrá na tres qu nan a bombardea ayera pa kima e ultimo 42.000 tonelada di alto explosivo qu tabatin den su bodeganan, hunto cu miles di tonelada di petroli. Nan ta spera awor cu e vlamnan lo devora e petroli y permiti e playanan di Inglaterra di keda limpi. -UPI Radiophoto.-

RIP KIRBY pa cortesia di JAN BODEGOM & CO (ARUBA N.V.)

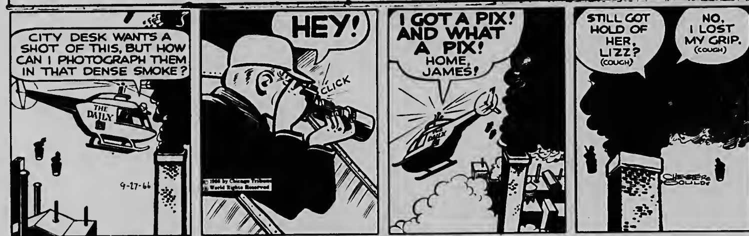
Agente exclusivo FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Ta mi asistente mes a bisami, y parcé cu e ta bon informá tambe. Nan ta bisa cu mi tin tres amor."

"Tres ?" "Si tres, Juliet, Marlien y abo." "Pakiko nan ta pone ami aserca ? Ami no ta pertenece na e trio ey." "Pero pesey bo no tin nodi rabia. Mi ta kere cu nan a ponebo aserca, como cu boso tres ta e unico mucha muhernan cu kende nan sa mirami. Pero den tur esey Rosa, mi sa mira e Thunderbird hopi biaha dilanti bo porta. E tin algun nificacion pa bo ?" Si , esey kier meen cu mi ta gusta sali cu Leo Ooster, y semper e ta tratami masha bon." "Si, mi sa cu ta masha tempo caba e tin hopi atencion pa bo. Ta di dje bo ta namora ?" Atrobe Jeff ta bin cu e mesun cos. Y Rosa ta contesta : "No Jeff, mi no ta enamorá di Leo. Y no sigui piscami, pasobra mi no ta bisabo toch". Pero antes bo tabata bisami tur cos Rosa. Dicon bo a cambia asina ?" "Antes tabata antes. Den tur esey Jeff, con a para cu e caso di Senjora Lover ?" "Nan no a jamami pa consulté". "Ami a kere cu si. "Mi a tende nan papia di dje."

"Tabata tin cinco dokter, entre nan un specialista di otro ciudad, Parcé cu ningun hende sa e motibo, pero e senjora ey a sufri masha tanto. " "Segun mi a tende, e tin polyneuritis", Jeff ta bisa. "Pero e maleza ey hende grandi no ta hayé toch ?" "Wel, tin excepcion. " "Nunca nos a jega di haya un caso asina cu un hende grandi aki na Voorland. Mi no sa mucho cos di e enfermedad ey ". "Pero scuchami un rato Rosa, nos no a palabra pa no papia di maleza ? Laga nos papia di otro cos. " "Di kiko anto ? Ta kiko otro nos tin en comun ?" "Tin hopi cos, basta nos pensa bon.

Por ehemplo diabierna anochi lo tin un bon concierto. Bo kier bay ?" "Pero abo no ta gusta concierto . " "Wel, no mucho. Pero mi ta gusta sali cu bo. Nos ta ban?" Rosa ta contesté cu mucho gusto e lo bay, basta e ta liber. Un poco extravagante e ta agrega: "Jeff bo tin intencion pa casa cu Juliet Jacks?" "Wel si, mi a jega di pensa asina ", Jeff ta admiti. "Tin hopi bon motibo pa mi hacié, Pero di otro banda tin hopi bon motibo contra. " "Pero bo no ta namorá di Juliet. " "No," pero nos ta sali masha bon cu otro. Ami no sa ainda, ademas matrimonio ta pa henter bo bida largo. Y Juliet ta un mucha muher cu ta cansábo lihé. " Serio Rosa ta bisa: "Tende Jeff, si un homber purba pa jega na un matrimonio asina cu un mucha muher, esey ta nifica, cu ta su sinti ta guié, y no su curason. "Bo sa kiko Rosa, curazon di hende ta masha tracionero ", Jeff ta bisa. "Nan por hincabo den e problemanan di mas grandi." "Siguramente bo kier meen cu Marlien Berg. " "Mi mes no sa kiko mi kier meen ", Jeff ta bisa suspirando. "Bo ta enamorá di dje, no ta berdad Jeff?" "Mi mes no por bisa. Pero un cos ta erdad, nunca mi a jega di sinti pa un otro muher, loke mi ta sinti pé. E ta masha.... embriagador. Pero e no tin pensá mes di casa cu mi Rosa. " "Con bo por sa esey ? Bo a puntré anto ?" Jeff no ta contesta mesora. Y despues di un rato, e ta bisa : "Marlien kier mi hopi bon, pero e ta hende cu ta varia hopi. Net ora mi kere, cu mi por alcanza algo serca dje, net e ora e ta mas duro cu piedra. Pero Marlien Berg tampoco ta e tema cu nos mester combersa ariba. " "Di kiko anto ?" "Di Pascu por ehemplo. Ya e ta dilanti porta caba. Bo ta corda tur e fiestanan di Pascu cu nos a jega di celebra na Huize Hill.? Casi sigur lo bo haya falta di dje e anja aki. " "Wel, tin un chens chikito cu mi tey toch, y lo mi keda masha contento. Marlien Berg tabata bisami cu e kier pasa su dianan di Pascu na New York, y ami por bin keda na Huize Hill e dianan ey, esta si mi kier. " "Esey lo ta fantastico", Jeff ta bisa emocioná , pero e no ta sintié asina. Marlien no a bisé nada cu e tin pensá di bay. Ademas e no tin gana pa e bay tampoco. " E ta bolbe pone su atencion na Rosa, y e ta tendé bisa: "Lo ta dushi pa celebra Pascu na Huize Hill.

Dr. John a bisami pa tuma liber algun dia - mi no a tuma ni vacantie e anja aki ainda. Y ta parce mucho bonita pa ta realidad, ora mi pensa cu mi ta na Huize Hill atrobe, sin haci nada, pa Maggy haci tur loke mi pidé, drumi te laat y keiro ki ora mi haya smaak. " "Esey ta berdad", Jeff ta bisa. "Bo ta corda ainda con nos dos tabata drecha e kerstboom juntu, y con tur ora Maggy tabata stroba nos ? Y e cacho cu tabata coy e cosnan cu su boca. Y tambe mi a jega di lesa un storia di Pascu pa bo ?" "Si", Rosa ta bisa, y su wowonan ta bira poco triste ora e corda tur e recuerdonan ey. Esey tabata e promé Pascu despues cu Jeff a bay. Jeff a haya masha hopi heimwee, y e tabata sumamente felis di mira Rosa bek. Y den su curazon Rosa a spera cu Jeff su sentimientonan pé a bira mas profundo cu nan amistad. Pero promé cu e dianan di Pascu a pasa, ya Rosa tabata sa, cu no ta asina. Jeff ta bi conté di diferente mucha muher. El a invitá un otro mucha muher pa bay balia Pascu anochi. Leo Ooster a invita Rosa, pero Jeff no sa mes. El a haya sa, ora Rosa a bisé. "Nos tin cu celebra Pascu mescos cu antes", Jeff ta bisa entusiasmá. "Laga nos warda promé, si en berdad Marlien ta bay New York", Rosa ta bisa, y e ta sinti su curazon haci doló.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.30 Whirlybirds; 6.45 Public. serv. prot. church; 7.00 International news in papiamento; 7.00 Strand hotel/public. serv.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Esperanza/Twilight zone; 8.45 Hogan's heroes; 9.00 International & Local news in English; 9.30 I Spy; 10.05 International news in Dutch; 10.35 Defenders.

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Father Goose" all
8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "Island in the Sun" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Morituri" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Strangers on a Train" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Von Ryan's Express" all

MILAN--UPI--Ex-Reina Maria Jose y su yu muhe Maria Beatriz de Savoya, den diferente entrevistanan cu a aparece, publica den dos revista italiano, a declara cu e herida di bala cu e hoben princesa a sufri mientras cu e tabata manipulando un revolver di caliber chikitu, tabata causá pa un error di dje ora cu e tabata descargando e revolver aqui.

Di su parti e princesa tambe a haci un igual relato riba e herida den e revista "Oggi". El a manifesta cu ora cu e tabata poniendo algun papel den un cahita el a saca e revolver y mirando cu e tabatin hopi stof, riba dje el a dicidi di bai limpie. Di pronto.....Loke a pasa despues mi ta quere cu boso mes ya cabá a tende", asina e princesa a bisa.

"Oggi" a declara cu princesa Maria Beatriz a ser entrevista telefonicamente dia 24 di maart y cu el a compromete na mantene na secreto e paradero dje hoben.

Tantu e princesa mes, como su mama a bisa cu nan a desisti na otro ex-miembronan dje familia real italiana di acudi na e clinica, pa evita un major publicidad dje accidente.

MYRTLE BEACH, Carolina di Sur,-- E boxdo canadiense George Chuvalo, aspirante reconoci pa e titulo mundial di peso maximo, ayera nochi a derrota e italiano Johnny Brarraza pa knock out tecnico den e ultimo round di nan pelea di seis round.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 31 di Maart 1967 | No.9014

GOBIERNO BOLIVIANO A MOBILISA MILICIA PA COMBATI VIOLENCIA

LA PAZ--UPI--Awe gobierno di Bolivia a ordena mobilisacion di milicia campesino y a manda yama tur hoben qu mester a drenta den servicio militar e aña aki, pa enfrenta e lantamentu guerrillera qu a desata den e pais.

E comandante en hefe di forzanan arma, general Jorge Belmonte, a declara qu e medida a ser tuma pa evita aparicion di mas foco di violencia, y a agrega qu e mobilisacion di campesinonan por yuda garantisá seguridad den e zonanan den interior di e pais.

Ayera nochi y henter marduga presidente Rene Barrientos a conferencia cu e alto mandonan di e tres armanan qu gobierno ta dispone riba dje.

Nan no a informa tocante e resolucionnan qu nan a tuma diferente e conferencianan aki.

General Belmonte, sin embargo a revela qu ayera tabatin combatenan intenso contra guerrilleronan na norte di Lagunillas, na 550 kilometer zuidoost di La Paz y qu tabatin gran cantidad di morto na ambos banda.

E comandante en hefe a confirma tambe qu forza aerea a intensifica su vuelonan di reconocimiento riba e zonanan afecta pa violencia.



E momento cu consul di Gran Bretaña, Tom Heywood ta entrega e condecoracion haltu di gobierno Britanico na Shon Sha Capriles durante e ceremonia ayera tardi.

DC-8 di Delta Airlines a cai riba un ciudad

KENNER -- Louisiana --UPI Un avion di DC-8 di e compania Delta Airlines cu cincu tripulante a bordo na momento cu e tabata bai baha, a roza cu su ala contra algun cas y despues a explota bira un bola di candela corrá, tras di un motel.

E avion tabata tratando di aterriza na e aeropuerto internacional di New Orleans, despues di a realisa un vuelo di training. Polisnan a declara cu por lo menos 18 persona a muri y cu por lo menos dies a resulta heridá a consecuencia di e accidente. Entre e victimanan tin e cincu pilotonan cu tabata den e avion y 13 persona cu a muri den e grupo di cas cu e avion a cai riba dje.

Bordo di e avion tabatin un instructor y cincu piloto cu tabata train ora cu na un dado momento e ala robes a baha un banda na momento cu e tabata bahando.

E avion a kibra kabelnan di corriente, despues el a dal contra tres cas, ruinando un di nan, y a keda lastra por lo menos 600 meter door di e ciudad te ora cu el a bin para dilanti di e lugar di staciona auto di motel Hilton.

Esaki ta e promer accidente fatal cu ta sosode cu e compania Delta Airlines for di dia 23 di Mei di 1960

BOMBARDEO CONTRA GUERRILLERONAN TABATA RESULTADO DI UN ATAQUE

CARACAS , -- UPI -- Varios refugio di guerrilleronan den e zona montañosa di El Bachiler, situá parti este di Caracas a ser destrui pa un bombardeo militar cu a dura 11 ora, segun a ser anuncia pa un agente di fuerzanan arma Venezolano.

E anuncio dje operacion contra e guerrilleronan a sigui e informe di anochi di ministerio di informacion di gobierno, mientras cu e ministro dje departamentu aki ta pretende cu 26 terroristanan a ser deteni recientemente como consecuencia dje ultimo medidanan dje gobierno contra e elementonan subversivo.

Ministerio di defensa a nenga di duna detallesnan di e bombardeo cu a ser realisa dialuna ultimo, cu a ser ordena pa motibu di un choke denter di un patrulla di ehercito y un trupa di guerrilleronan dia 23 dje luna aki.

E centronan rebelde a ser destrui sinembargo segun e fuente militar, lo na continua cu evacuacion dje zona, ey afin di facilita operacion di fuerzanan militar. Siman pasa a ser mata dos guerrillero entre otro Jose Manuel Saher, quende su tata ta gobernador di estado di Falcon, Pablo Saher,

Su siguiente dia e ehercito a ordena evacuacion dje zona aki como prologo dje bombardeo.

Nan ta kere cu e advertencia anticipa a reduci efectividad dje bombardeo concentra. Ta e prome bez cu artilleria a actua contra guerrilleronan den termino di cincu anja.

Vera Gomes cu ayera a informa na gabinete respecto e actividadnan guerrillera a afirma cu e no ta kere cu lo tin resurgimiento di terrorismo den e zonanan rural.

E 26 terroristanan deteni den e ultimo dianan aki ta pertenece na Partido Cominista Venezolano y na Partido Ultra-Extremista, movimiento di izquierda Revolucionaria (MIR) segun e ministerio interino a afirma ultimamente

E noticia ta bisa tambe cu e detenidonan tur lo ser huzga como "rebelion militar".

Den e crimennan pa cual nan lo ser huzga, ta figura tambe e asesinato dje poliznan municipal Gustavo Gonzales . E Israel Munez, e asesino dje abogado di policia politica Alfredo Rafael Seijas, cual morto tabata un dje incidentenan cu a obliga presidente Raul Leoni na suspende e garantianan constitucional dia 13 di december ultimo y e atakenan cu metrallador contra edificio di embahada di Estados Unidos na Caravas y residencia di Vera Gomes.

BUDAPEST --UPI -- E cardenal Jozef Mindsenty a cumpli ayera 75 anja di edad, dedicando su mes na lectura y meditacion, den embahada di Estados Unidos na Budapest.

E principe di iglesia cu ta biba exilia den e sede diplomatico di embahda ya ta 10 anja, ta biba aya den un estado virtual di un prisonero. E dia di su cumpleanjos no tabata distinto di e otro dianan.

El a sigui leza y medita. No a ser efectua nada especial. Regalonan di cumpleaños cu e cardenal a ricibi tabata un torta, cu a ser entrega na dje pa personal dje embahada, quendenan ta percura pa su comida, panjanan y otro necesidadnan y algun buki di parti dje diplomaticonan Norteamericano.

Como contesta na e rumornan di cu e cardenal lo por a presenta renuncia na Papa pa su edad, avanza, e portavoz ta afirma : "Esey ta un asuntu cu ta depende unicamente di Vaticano y tambe dje cardenal."

Campbell's

ta pagabo



pa bo purba algo diferente!

Preparamentu di e meś un cuminda tur dia trei otro ta fada bo. Awor Campbell's ta bini cu un invitacion na bo pa ser diferente, pa pone variacion den bo cuminda. Pa animabo hasta nos ta dunabo Cfls. 0,50 back di e prijs cu bo paga pa cada 2 di e soppinan dushi y nutritivo aki: **Bisque of Tomato, Chicken & Stars, Vegetable Bean of Chicken Vegetable di Campbell's**

Ban mira. Tribi di ser diferente. Busca di bo. Despues colecta 50 cen pa e placer. Bo no ta hanja esei un bon cambio?

Yena bo nomber aden aki bao y bai cu ne of post e na:

WIMCO
Nassaustraat 62
Oranjestad.

WIMCO
B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 44
San Nicolas

WIMCO
Prinsenstraat 84
Curacao.

Apreciable Señores: Por fabor pagami 50 cen back. Mi ta enclui dos diferente etiket di dos di e siguiente soppinan di Campbell's, Bisque of Tomato, Chicken & Stars, Vegetable Bean y Chicken Vegetable.

Nomber...

Adres...

Solamente un restitucion pa famia.
HASI LIHER. E oferta aki ta termina dia 1 di JUNI, 1967.

AROZ BLANCO

Fls. 16.-- pa 100 lbs.

ARENDS AGENCIES

Wilhelminastraat, tel. 1478.

SCHWEPPES



Embotellador pa Antillas Neerlandes:
VICTORIA BOTTLING CO. ARUBA.
E botternan di SCHWEPPES tin e mesun valor di placa cu tur otro botternan di limonada.



THEATER DE VEER

aire acondiciona
ta presenta desde 31 di maart te cu 4 april.

THE DINO DE LAURENTIIS
Production of
THE BIBLE
...In The Beginning
Screenplay by CHRISTOPHER FRY
f. 2.50 Tur edad.



GRATIS, completamente sin costo. Cambia bo etiketanan di GOBLIN pa bunita regalos serca su agente.

... ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa. Tin bunita glas di bebe awa, juguetes, cos dushi, portaviandas y lo tada bin mas regalos. Usa GOBLIN HAMBURGERS, MEATBALLS y otro cumindanan, pasobra nan ta mas mehor. Mira bon: Bo ta haya MAS pa bo placa !

AVISO

Cumizando promer di april 1967, e tiendanan di Aruba Hardware C.V. y Antillian Mercantile Corporation na Oranjestad y San Nicolas lo ta sera tur diasabra merdia, y lo ta habri henter dia ariba diarazon.

GERENTENAN DI

Aruba Hardware C.V.-
Antillian Mercantile Corporation.

MANDARIN RESTAURANT & BAR

situa den un di e casnan colonial di mas bieu di Aruba.
Platonan Chinés e Internacional.
Un bar bon surti.



* Servicio excelente * Ambiente agradabel.
Wilhelminastraat 8, tel. 1008
Nos ta habri for di 11' or di mainta te 12' or di anochi

GRAN SORPRESA DI DOLE pa 1967

ALGO GRANDI -- ALGO SENSACIONAL
SPAAR ETIKETNAN DI DOLE
mas etiket bo tin mas chens bo tin keda pendiente na e Anuncio di DOLE
Agente pa Aruba: **ARENDS AGENCIES**

AWOR
Na Papiamento
PAZ CU DIOS
E boeki di Billy Graham
Obtenibel na tur boekhandelnan

ABONA
ARUBAANSE COURANT

Directiva nobo pa Credit Union Santa Cruz

SANTA CRUZ - Di parti di directiva di Credit Union Santa Cruz nos a ricibi nomber di e personanan cu ta integra e directiva nobo. Julian Basilio Croeze ta presidente y su direccion ta Macuarima numero 84. Leonardo Croes ta vicepresidente, su direccion ta Macuarima numero 52. Porfirio Croes, secretario ta biba na Papilon 74. Lucia Kelly secretaria assistente Maria Louisa Curiel ta tesorera y su direcion ta Santa Cruz 51B. Julianita Henriquez, tesorera assistente, di Siribana 8. Olinda Thiel ta comisaria, biba na Santa Cruz 25. Pastoor Berlage, consehero esperitual, su adres ta pastorie di Santa Cruz.
E comision di supervision ta forma pa e siguiente personanan; Silvestro Vrolijk ta presidente di e comision aki y eta biba na Santa Cruz numero 19. Julio Antonio Dorotaal ta miembro di e comision, su adres Pastorie di Santa Cruz. E comision di fianza ta forma pa e siguiente personanan: srta. Marcolina Croes ta presidente, eta biba na Macuarima 52. Juan Curiel di Santa Cruz 51B, Jacobo Koolman di Boton 9, Augusto Gomez y Robertina Aniceta Wever di Santa Cruz 11 ta otro miembronan di e comision di fianza. Pa medio di esaki nos lo kier a haci uso di e oportunidad pa desea e directiva nobo aki di credit Union Santa Cruz, tur klase di exito den nan labor pa progreso di e Credit Union.

Exgobernador Peters a bishita Aruba.

ORANJESTAD - Ajera mainta a jega Aruba procedente di nos hermana isla Corsow, ex-gobernador Peters. E dignatario aki a paga un bishita di un dia na nos isla. Inmediatamente despues di su jegada na aeropuerto Beatrix e ex-gobernador a worde ricibi pa gezaghebber interino di Aruba sr. I.S. de Cuba. Ajera mainta ex-gobernador Peters a tuma parti na un rondrit riba nos isla, sigui pa un lunch ofrecí door di Bestuurscollege di Aruba, Ajera tardi pa seis'or e ex-gobernador a bolbe Corsow.

Ladronicia y detencion

ORANJESTAD - Recherche di Oranjestad ta informa cu nan a logra captura e persona cu a haci su mes culpable na hortamentu di e holoshi dialuna pasa for di un saku di carson di un joven cu tabata landa pa Pova Beach. E holoshi a worde entrega na su donjo y e ladron a hanja un procesverbaal.
Un joven a presenta na warda di polis diarazon mainta pa duna keho cu nan a horta su bicicleta cu ela staciona na Eagle pier. E caso aki ta bau di investigacion policial.

Pelea na Oranjestad

ORANJESTAD - Diarazon atardi cuarto pa siete a presenta un fuerte pelea den un bar na Oranjestad. Den e pelea aki tabatin un total di cuatro homber envolvi. Durante e lucha aki un di e bringadonan a bai suela y un di su adversarionan e ora ey a usa su cabez como futbol. Como resultado di e golpi aki e homber cu a hanja e schop mester a bai para te na hospital pa atende un herida cu ela sufri tras di su cabez. Tambe su plancha di djiente falsu a keda completamente destrui.
Polisnan a traha e procesverbaal corespondiente.

DOS DAMA DEN PELEA

SAN NICOLAS - Diarazon dos dama a pega pelea cu otro na San Nicolas. Uno di e damanan aki a rabia di tal manera cu ela pasa man gara un botter di tomati catchup, lembe e otro cu nele den cara cu e consecuencia cu e ultimo aki a sufri un herida riba su wowo drechi.
E dama su rabia no a baha despues di esaki y ela dicidi di prepara su contrincante pa mesa, klabando'e cu un botter di saus di Chinees y pa caba di prepara e plato ela mand'e cu algun liber di arroz. Polis a intermedia den e caso y ya e dos damanan ta di acuerdo cu otro atrobe.

ESAKI TA COLMO

CURACABAI - Parse cu ladronnan no ta preocupa mas cu tin hende na cas si of no, nan ta djies drenta pa mira kiko nan por bai cun'e.
Habitantenan di un cas na Curacabai diarazon anochi diesun' or a bira cara mira un homber ta gatia sali for di porta di cas. Ora cu e bishita nongrata a observa cu nan a mirele, ela saka un careda core limpi bai.
Ora cu polisnan a jega nan no a hanja ni huma di e tipo, pero polis lo buskele. E no a hanja chens di horta nada for di den e cas.

Trafico na Aruba

BUBALI - Diarazon mainta pa diesun'or a presenta un dalmentu na e skina di e caminda cu ta bai Bubali y Lloyd G Smith Boulevard. A socode cu un auto tabata coriendo riba Lloyd G. Smith Boulevard y un otro vehiculo a bai pasele pa drenta caminda di Bubali y e dos maniobranan aki no por tuma lugar na mes momento sin presenta un dalmentu. E danjo material ta fls. 1000.-
Ademas polisnan di trafico ta informa di un accidente chiquito cu a tuma lugar diarazon cu a ocasiona cincu florin di danjo material.
Polisnan diarazon a parti trinta y tres procesverbaal di cual majoria ta pa automobolistanan cu a surpasa e velocidad maximo y siete biaha polisnan mester a duna assistencia.

PAGINA DEPORTIVA







CASSIUS CLAY LO SER YAMA DEN EJERCITO DIA 28

HOUSTON, TEXAS--UPI--E junta di reclutamiento di e ciudad aki, a anuncia cu ayera nan a notifica Cassius Clay, campeon mundial di peso pesado, cu e mester presenta dia 28 di april proximo pa e ser incorpora den forzanan arma.

E señora Josie Koonce, jefe di e junta di servicio militar selectivo di Houston, a informa cu e documentonan di Clay a yega como resultado di su traslado for di e junta di Louisville (Kentucky), cual tabatin e caso di e campeon na su encargo.

Originalmente, e junta di Louisville a fiha 11 di april como fecha pa Clay ser yama den filanan militar.

Senjora Koonce a añadi cu e documentonan a ser somete na investigacion rapidamente y cu e fecha cu a toca Clay ta dia 28 di april.

Poco dia pasa, el a comunica prensa cu e ta kere cu e tardamento pa determina e fecha indica lo no ser prolonga, cual a causa e traslado di e documentacion di Cassius.

E monarca di e maxima categoria boxistica mester presenta su mes, den centro di reclutamiento dia 28 di april.



NEW YORK- Radiophoto UPI- E campeon mundial di peso pesado Cassius Clay ta duna e señal di OK, despues di a tende cu e por keda liber te dia 28 di april.

CAMPEONATO TA CUMINSA DIADOMINGO AWOR DIA 2

WILLEMSTAD, -- Diadomingo awor nos lo tin apertura di campeonato di baseball pa e periodo 1967-1968. Manera ta custumber io tin e defile. E anja aki mas cu ningun otro, directiva di Curacaosche Baseball Associatie ta pidi cooperacion di tur directiva di equiponan pa nan percura di manda nan equipo den defile, y asina duna bida na e parti inaugural di campeonato

Esaki ta sosode solamente un biaha pa anja. Semper bai directiva a trata di hanja tur e clubnan hunto den un defile den Stadion.

Hopi anja pasa nan tabatin mas exito, pero e interes pa tuma parti den en defile, a para bira casi nada. A yega tempu pa directivanan organisa nan clubnan y si ta necesario, suplica e hungadornan pa hasi un esfuerso y participa den e defile.

E clubnan cu casi semper ta completo pa nan participa den e defile Doble A. Nos kier a pidi tur e clubnan pa nan participa den e defile. Entre otro tin : Ponche, Chicago, Cienfuegos, Noord Janthiel Giants, Carpatula Seiberling, Deportivo Antillas, Antillanos, Apaches, Armendaris, Santa Rosa Cubans, Red Birds, Wild Cats, Twins, Cas Cora, Lions ; pero sinceramente nos kier mira tur e equipoñan, presenta cu nan madrina, y tambe un bandera.

Nos ta spera di por conta cu copperacion di tur e clubnan, especialmente di Clase A. Pasando diianti di tribuna di honor, nos lo desea tambe cu tur e fanaticonan den Stadion lo sa di ricibi nan cu un caluroso aplauso y ainda un tiki mas, pa e equipo cu presenta cu mas hungador y acompanja pa nan madrina y bandera.

No ta keda nada otro di bisa, sino solamente pa warda riba resultado di e yamamentu aki.

HOPI INTERES DI PARTI DI ARUBA PA COPA ANTILLANO

WILLEMSTAD, -- E campeonato antillano di futbol cu lo cuminsa diasabra awor, parce di ta esun mas interesante di tur cu te ainda a ser efectua.

Di parti di Aruba nos a hanja informacionnan, cu fanaticonan di Aruba lo bini na cantidad grandi pa anima nan favoritonan contra e campeonnan di Antillas y Corsouw, Jong Colombia diasabra awor.

Parce cu tin avionnan di charter, pero tambe cu lo bin algun barcu carga di hende pa presencia e muchanan di Bubali den accion den nan prome salida riba suela curazolenjo.

No cabe duda cu Jong Colombia ta bon prepara pa su prome encuentro, contra e equipo arubano Bubali cu ta gosando di asina tantu fama ultimamente.

Bubali, manera tur nos lectornan ta na altura, a subi di clase A y den un campanja exitoso a logra e titulo subcampeon di Aruba. Esaki ta nifica un batalla grandi cu a ser hiba a cabo pa e equipo Bubali. Masha poco biaha e cosnan aki ta sosode. Hasiendo e paso aki ta keda demostra, cu Bubali ta un equipo cu mester tene cuenta cune, ya subiendo di un solo tiru den hoofdklasse ta nifica cu e mester a derrota tur e otro equiponan di hoofdklasse pa logra e honor aki.

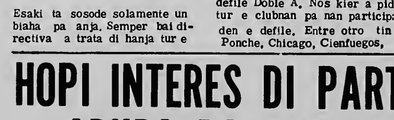
Tambe nos kier a recorda tur nos lectornan y especialmente fanaticonan di futbol, cu Bubali ta e unico equipo cu a logra un victoria riba e campeonnan di Surnam, Transvaal.

Ta sigur cu kaarchinan lo caba pa e ocasion aki.

Ora cu Bubali ta hunga na Aruba directiva di AVB ta cuminsa bende kaarchi dos dia delanta y pa e anochi di wega no tin mas kaarchi, te asina leu cu nos a ser informa di un arubano cu ta di bishita na Corsouw e dianan aki.

Jong Colombia semper ta cana cu su fanaticada, na unda cu e bai. Sea riba stadion di Rif, Stadion di Subt . of cualkier otro terreno.

Como cu e partido aki ta asina importante mester tin un referee di capacidad pa dirigi e partido aki y cu sa con castiga cada hugada antideportivo cu presenta. E refereenan cu nos ta kere adecuado pa e partido aki ta e.o. Walter van Rosberg Jossy Martis of Jan Leonora.



CAMPEON DI ARUBA "DAKOTA"

ACCIDENTE TRAGICO A COSTA BIDA DI PERIODISTA MEXICANO

CHULA VISTA -- UPI -- Un destacado periodista mexicano y otro cuater periodista compatriota mas a muri ayera den un accidente di automobil den e luga aki di condado di San Diego, pega cu frontera di Mexico.

E victimanan a ser identifica como Ricardo Gill, di 54 anja, propietarionan dje diario "El Sol" dje ciudad Mexico, senjora Bernal Garcia di 43 anja, Luis Garcia di 46 anja, Anibal Gallegos di 46 anja y Domingo Garcia di 52 anja. E cuater ultimonan aki ta biba na Tijuana.

Den e accidente aki a muri tambe e norteamericana Joyce Hicks, di 36 anja, cu tabata biba na Chula Vista, mientras cu otro cuater persona mas a sufri heridanan.

Poliznan a informa cu e automobil dje senjora Hicks a avanza te na norte pa un tramo dje carretera den cual so mester a marcha te na oeste, chokando di frente a frente cu e vehiculo dje victimanan. Denter di e heridonan nos ta contra cu Hortesia Lopez di 25 anja, Gallego Lopez di 28 anja, ambos di Yijuana, cu tabata paseando cu Gill.

Un miembro di patrulla di carretera Jack Hester, un guardia fronterizo cu tabata companje, Ivan McKee, a ricibi heridanan ora cu su auto a choka contra e dos otro autonan despues dje accidente.

E autoridadnan ta informa cu Hester tabata hiba McKee frontera ora cu el a mira cu e automobil di senjora Hicks tabata corriendo riba su contraman y el a alcanza den su persecucion, chokando contra e otro vehiculonan instante despues dje accidente.

MEXICO --UPI -- Congreso Mexicano a autorisa Presidente Gustavo Diaz Ordaz pa sali di e pais pa asisti na e conferencia cumbre di Hemisferio cual lo tuma lugar dia 12 di April na Punta del Este (Uruguay) ,,E permiso requieri pa constitucion Mexicano a ser duná pa e comision permanente di congreso cu tin na su encargo asuntonan parlamentario. Ora e congreso ta di vacacion. Fuentenan oficial ta indica cu Mexico tabata spera cu e conferencia presidencial lo a concentrá riba integracion economico di America Latina, adoptando medidanan positivo den e sentido ey.

TOKIO --UPI -- Vietnam del Norte a afirma awe cu e guerrilleronan di Vietcong a hundi ocho lancha di desembarco den rio Ham Puong den curso di siman pasa, matando tur e mericanonan y Sudvietnamesnan cu tabata abordo.

Den un transmision cu a ser scuchá na e ciudad aki, Radio Oficial di Hanoi a anuncia cu e accion a tuma lugar den e dianan 22 y 23 di maart den e provincia Bentre, den delta Mekong.

Elecion di directiva pa "Hotel Workers Union"

RANJESTAD - E actual direc- di "Hotel Workers Union" saca un circulario cu ta in- ma di e eleccion cu e union lo tene riba dianan 10 y 11 pril proximo venidero. E cir- ario ta haci mencion pa tur an cu ta interesa pa ocupa puesto den directiva, pa pasa oficina di e union pa tuma formulario.
di awe en adelante tur miem nan interesa por pasa busca ormulario necesario pa bira didato. E formularionan mes- worde entrega pa mas tarda diarazon cincu di april pa nueb' or di anochi y diajueves seis di april e nombernan di tur candidato lo worde publica. E circulario ademas ta enfatisa e speransa cu miembronan ta mira e necesidad pa eligi en particular un "shop steward" pa cada departamento. E fechanan stipula pa e eleccion tuma lugar ta 10 y 11 di april.

Si cualkier persona lo tabata kier mas informacion aserca di e eleccion aki, anto por pasa libremente na oficina di "Hotel Workers" Union".

"STICHTING CULTURELE VORMING IN SCHOOLVERBAND" TA SPERA MUCHU SUBSIDIONAN

ANJESTAD - For di e rela- nual di 1966 di e "Stichting urele vorming in school- and", ta resulta cu, gra- na e pasenshi di e hende- cu nan debe, e organisa- aki te ainda por a cumpli su debernan. Como motibu retraso den pagamentu nan isa cu e ajudo financiera obierno insular y central ta asina laat. Mas adelante e nisacion ta informa di e ho- uda cu nan a hanja durante nja pasa di e diferente in- cianan.

spues di hopi molester e di- iva a logra di hanja sr. Prins dispuesto na accepta esto como resorero di e or- sacion. Di manera cu for di promer di januari 1967 directiva ta forma pa e iente personanan:
Poeze, presidente; C.C.F.W. ander, secretario: A. Prins rero, H.L. de Groot, segundo etario; otro miembronan di ctiva ta, frere Ricardo, srta. roes, L.R. Beringer, J. Riet- y F. Hogesteger kende lo ura pa transportacion.
ante anja 1966 tabatin menos idad cu na anja 1965. Si- pargo e organisacion a ha- u maximo esfuerso pa pre- a tur luna por lo menos un to. Na luna di oktober nan a enta hasta tres evento.

SALDO DESFAVORABLE

presupuesto pa anja 1967 ta tra un saldo desfavorable di 5698.- E entradanan di an- 967 a worde calcula na Fls. ,- di cual Fls. 3600,- como ribucion di estudiantenan y florin como contribucion di e ro bondnan di maestro. E unan a worde calcula na 9578,-,. Esta 4400,- florin ctuacion di e diferente ar- nan, huur di sala y luz 810.- costonan directo fls - costonan indirecto fls 600.- ansportacion pa estudiante- fls. 3168.

SUBSIDIE LAAT.

cante di e pago di subsidie elato anual ta puntualisa lo- iente:
presenta algun dificultad p a un persona dispuesto pa a- i e cargo tan dificil di tesorero. Dificil pa motibu cu e tesorero di nos organisacion nunca no ta den posicion pa paga tur debe inmediatamente, como cu e subsidie di gobierno ta jega asina laat. E pago di e subsidionan di anja 1964 y 1965 a tuma lugar respectivamente na oktober 1966 y januari 1967, mientras cu na 1966 gobierno central no por a duna prestamo como cu nan no a finalisa cu negocionnan di anjanan 1964 y 1965.
Gracias na e pasenshi di e hendenan cu nos debe, pa menciona nomber "Arubaanse Kunst0 kring" (pa e pago di e artistanan cu a actua pa tur dos organisacion) y e Stichting Schouwburg, (huur di sala) y e prestamonan di C.C.A. y terotorio insular di Aruba, cual hasta dos biaha tabata dispuesto na duna prestamo, e organisacion por a tene cabez riba awa. Tambe Sticusa a presta hopi judansa na nos organisacion e anja aki, entre otro tumando un parti di e costonan di e pelicula "Tussen hemel en moeras" riba su cuenta.



Esaki ta e corpolente pitcher Dominicano Juanito Marichal, popularmente jama, "El niño de laguna verde", kende a caba di firma su contrato pa e temporada venidero di baseball. Marichal lo ricibi cien mil dollar. y esaki ta haciele e latino Americano mejor paga den historia di baseball.

MARICHAL A FIRMA PA CIEN MIL DOLLAR

ORANJESTAD - Fanaticonan di baseball di grandes ligas ta sperando ansiosamente riba e apertura di temporada regular di baseball di grandes ligas. Actualmente ya tur e equiponan tantu di liga americana como di liga nacional, ta efectuando partidonan di entrenamiento, pa e jugadornan ta den excelente condicion na inicio di e temporada. E equipo gigantes di San Francisco e aña aki a contra cu un rebelde, den persona di e dominicano Juan Marichal, kende a bisa na un principio cu lo e no hunga baseball pa menos cu cienti binti cinco mil dollar mericano. Dirigentenan di e equipo a señala sinembargo cu nan lo no paga mas cu cien mil dollar, y despues di 29 dia di rebelde Marichal a dicidi di firma su contrato. Observando e salario aki, Juan Marichal tini e distincion di a sigui e pasonan di Sandy Koufax y Don Drysdale como pitcher di grandes ligas mejor paga, ora cu ela firma su contrato cu Gigantes di San Francisco pa e temporada di 1967 pa cien mil dollar mericano.
Pero, e hecho deportivo aki tin un nificacion mas grandi ainda pa e representacion di pelotero- nan Latino Americano den filanan di equiponan di liganan grandi, pasobra ningun pelotero cu a nace pa zuid di Rio Bravo, no a jega na un posesion tan prominente te cu awor. Durante di e añanan cu peloteronan Latino Americano tini ta actuando den grandes ligas, hopi pitchernan procedente di e region aki, a duna demostracionnan cu lo bai resulta dificil pa lubidanan. For di e epoca di e inmortal Cubano Adolfo Luque te cu e mas reciente di Miguel Angel Cuëllar, baseball di America Latina tabatin peloteronan di berdadero caliber entre e lansadornan. Sinembargo, aunque algun di e hombernan aki, entre cual no por gana elogio mereci di e publico amante di baseball y e.- pertonan, ta te awor cu e contract di Marichal, e lansadornan Latino Americano a eleva uno di nan figuranan na e maxima categoria di reconocimiento. Baseball di Grandes Ligas ta haciendo historia cu e contractnan aki di seis cifra cu ta worde otorga solamente na esnan mas destaca cu sabi di reafirma nan actuacion. Y un parti di e historia aki, ya ta scirbi pa un pitcher Latino Americano. Marichal a declara cu ya eta den condicion adecuada pa actua den e wega inaugural di e temporada cu Gigantes, si esaki ta e deseo di e manager di e club. Ela aclara cu durante di cincu dia pa siman ela traha for di nueb'or di mainta te dos'or di atardi pa mantena su mes den forma, coriendo y pitchando.
Aña pasa Marichal a gana 25 wega pa Gigantes y ela perde seis. Su admiracion y esnan cu ta gusta baseball, ta confia den e braza potente di Juan, nan sabi cu eta un bon pitcher. tur hende sa cu Marichal ta e mejor pitcher Latino Americano actuando actualmente den Grandes Ligas esei ta pa no bisa cu e Dominicano Juanito Marichal ta mejor pitcher di actualidad den Liganan Grandi.
Aki na Aruba tin hopi fanatico di baseball cu ta simpatisa e equipo Gigantes di San Francisco pa e simple motibu cu Marichal ta entre su filanan. En berdad e actuacion di Latino Americanonan den Liganan grandi ta merece tur klase di elogio. Nos ta asina contentu cu Latino Americanonan den Grandes Liga, cu nos ta pensa algun aña pasa. Algun aña pasa e mesun Juan Marichal aki a hunga baseball aki na Aruba. Marichal a progresa te cu awor eta gana cien mil dollar hungando baseball na Merca. Nos ta puntra e peloteronan Arubano cu a hunga aki na Aruba contra Juan Marichal, ningun di nan no tabata capaz pa alcansa liganan grandi?

Reina di carnaval a casa

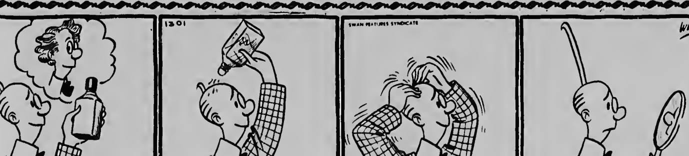
ORANJESTAD - Ayera tardi cuat'or dilante e hefe di oficina di censo, sr. Urio van Breet, y otro testigonan, e matrimonio civil a ser sera entre senjorita Gwendolyne Maureen Elfride Fowler, reina di carnaval 1966 di Aruba, y Sr. Ricardo Bruno Hugo Forgione, for di Caracas, Venezuela.
E boda eclesiastico lo tuma lugar te na luna di juni proximo, na mes tempo cu e mayornan di Gwendolyne lo recorda nan 30 anja di union matrimonial. Na Gwendolyne Fowler y su esposo, nos mas sincero pabien y votonan pa feliz futuro.

Numeracion di listanan politico

ORANJESTAD - Durante e reunion di e hoofdstembureau, teni diarazon atardi, e numeracion di e listanan cu lo participa den e proximo eleccion pa eilandsraad dia 26 di mei proximol a tuma lugar.
Partido Patriotico Arubano (PPA) a hanja e lugar numero uno riba e lista. Lista numero dos (mei mei) a bai pa Arubaanse Volkspartij (AVP) y lista numero 3 ta ser ocupa pa combinacion UNA/PRO/PIA.
E color di e listanan ta: PPA (oranje) AVP (berde) y UNA/PRO/PIA (corra).

TOKIO -- UPI -- Un explosion a destrui un pos profundo di un mina di carbon na e isla di Hokkaido, esun mas septentrional di Hapon, atrapando por lo menos 16 minero. Despachonan di prensa ta bisa cu 21 minero tabata trahando den e pos, ora e explosion di gas a tuma lugar. Pero 5 trahador a logra gatia afor, scapando asina nan bida. Suerte di e otronan no ta conoci ainda. Gruponan di rescate a ser formá pa penetrá den e pos di 2.000 meter hundu. E explosion a ocuri 35 pasa di dos p.m. den e mina di carbon di Inari, mas o menos 700 kilometer for di Tokio.

BUCHI ROBES pa cortesia di N.V. FATUM Verzekeringsmij. Tel.1845 - 1283 pa tur sorto di seguro



Ehercito militar mericano a comete terrible error den anuncio di morto

Pa John J. Sanko.

DENVER , Colorado - UPI - Senjora Pearl Pratt a yora morto di su jiu di 20 anja , Robert E Brown, durante ocho dia. Brown ta un solda estadounidiense, di quende nan a informa cu el a muri den batalla na Vietnam.

Pero ayera e mama y su otro diesun jiunan a hanja sa cu Robert ta na bida.

Tur esaki ta lokee jercito a califica como un "terible error", ocasiona pa e heco di cu dos solda di e mesun unidad tabata yama "Robert E. Brown" y nan tabatin un number casi mescos.

Esun cu a muri, ta Robert Edward Brown di 18 anja, quende su mama Alma Brown, awor a ser informa di fallecimiento di su jiu. Senjora Pratt cu equivocadamente a ser informa cu ta su jiu a muri, awor a ser libra di e tragico noticia.

Senjora Brown di Chicago, mama di cincu otro jiu, a comenta yorando refiriendo na e otro mama: "Nos tur dos no por ta afortunado."

Segun senjora Pratt a conta, su esposo Edward y dos jiu homber y tambe nuebe jiu muher te ainda ta den un estado di perplejidad.

Na un principio el a corda, ora nan a trece noticia di morto di su jiu y e no tabata kier a kere.

"Esaki ta un equivocacion", el a bisa e oficial cu a bishite. Esaki na su turno a bisele "Senjora Pratt, nos no sa equivoca". Despues riba e segundo noticia, su reaccion tabata di duda, a causa di e prome error. Senjora Pratt no a sali di e duda aki, sino te ora cu el a papia cu su jiu na telefon.

E famia ya a ricibi condolencianan y e cadaver a yega Denver. E mama a saca un tarheta di felicitacion di cumpleaños pa e jiu cu e tabatin den un envelop . E tabata cla pa bai mira e cadaver, ora cu autoridadnan municipal a ricibi e urgente aviso di ejercito encuanto e confusion. E curpa a ser manda directamente pa Chicago.

E morto di Brown a produci dia 21 di maart. Senjora Pratt tabata keha awe : "Mi a kere cu e militarnan lo a drecha e cosnan ey, prome cu pasa tantu tampu.... un siman completo.



Artistanan di television ta welgando na Merca. Riba e foto aki Hugh Downs, animador den e show "Today" na NBC na New York, huntu cu e ingeniero Mike Madigan ta tene un manifestacion dilanti di e edificio di NBC na New York durante un welga di American Federation of Television and Radio Artista. Entre e welguistanan tin algun personalidad cu ta gana masha placa y ta goza di masha popularidad --UPI Radiophoto.

OTRO MANJAN OTAN MESTER SACA TUR TROPA DI FRANCIA

PARIS-- UPI-- Potencianan di alianza atlantica ayera tabata tene un carrera contra oloshi pa retira nan tropanan foi Francia, prome cu yega e plazo fiha pa president di Francia Charles de Gaulle, dia 1 di april proximo, pero tur indicionan ta mustra cu lo nan lo sigui nan curso.

E ultimo instalacion importante di Tratado Atlantico del Norte (OTAN) cu te ainda ta funciona na Francia, e comando supremo aliado, ta sigui den e sede cu el a ocupa ya ta 16 anja caba den e suburbio di Rocquencourt, 15 kilometer na oeste di Paris.

Sinembargo un portavoz di OTAN a declara cu e comando lo inicia su actividadnan den su cuartel general nobo, pega cu e ciudad Belga di Mons, prome cu expira e plazo fiha pa de Gaulle.

Ya Estados Unidos a retira caba 30.000 miembro di su fuerza arma y a clausura tur su basenan aerea, deposito - y comandonan militar den territorio frances, pero e general norteamericano Lyman Lemnitzer ta sigui continua eherciendo su comando supremo riba un milion i mei di combatientenan aliado desde Rocquencourt.

Den un corto ceremonia cu awe lo tuma luga den e comando supremo, lo ser hiza e 15 bandera dje nacionnan di OTAN, pa senjala fin di un puesto cu a permanece den actividad, desde cu General Dwight D. Eisenhower a ser nombra comandant di tur ehercitonan aliado na april di 1951.

Biuti cuater ora mas despues e mes banderanan aqui lo ser hiza di nobo na Casteau, pega cu Mons, den e zona occidental di Belgica, concluyendo e evacuacion militar cu de Gaulle a exigi ya ta haci un anja caba.

Enorme truck di un empresa di mudanza Belga tabata concentra ayera na Rocquencourt, mientras numeroso obreronan tabata carga escritorionan, archivonan y bibliotecanan.

Casi tur salanan di comando supremo ya ta bashi y unicamente esun di Lemnitzer ta conserva su instalacionnan.

Den un principio nan a resolve cu solamente Lemnitzer y avanzada di aproximadamente 300 oficial di comando integra pa entre 2.600 y 3.000 soldá di tur nacion aliado lo traslada pa Belgica dia prome di april.

Sinembargo gobierno frances a senjala recientemente cu tabata necesario evacua totalmente e instalacionnan. E unico nan cu lo queda na Francia despues dje fecha ei lo ta un destacamento encarga di entrega e comando supremo na gobierno di Paris y entre 3.500 a 4.000 esposa y yunan di soldanan y ainda no ta contra aya cu e numero suficiente di vivienda y ademas e muchanan lo perde e anja escolar cu lo conclui na Juni.

De Gaulle lo no asisti na e ceremonia cu ta significa e fin di 16 anja di colaboracion militar entre Francia e aliadonan di OTAN ta p' esei ayera el a biaha pa Cherburgo pa asisti na botaduro dje prome submarino atomico den armada frances; sinembargo e president a despedi di Lemnitzer den un acto cu a tuma luga dos siman pasa den palacio de los invalidos na Paris, ora cu nan a condecora e oficial norteamericano cu distincion frances di mas altu; E Gran Cruz di Legion Frances.



Ril... quende... bao de... Lutera... traba... --UPI ... casa siman pasá. E pader y e ex-souer ta buscando trabao de... cu nan a casa dia 25 di e luna aki dilanti di un religioso Lutera... Pader Edmund Kurth e ta sigui yama su mes , ta buscando traba... no trahador social y senjora Kurth como maestra di school. --UPI Radiophoto --

FRANCIA A BAHA SU PROMER SUBMARINO ATOMICO NA AWA

CHERBURGO--UPI--"E miho simbolo di felicidad, paz e independencia" a baha ayera den puerto di canal de la Mancha, mientras 10.000 persona a asisti na e feliz botaduro dje prome submarino nuclear cu armada dje pais aqui tin.

E submarino aqui, bautiza cu e nomber di "Le Redoutable" a ser bota pa president Charles de Gaulle, quende ademas a ordena su construcciona na 1958 ora cu el a bolbe na poder.

E prome mandatario no a bautiza e nave cu e botter tradicional Champanja, pero el a duna un saludo militar ora cu e elemento di mas moderno di su "Force de frappe " (forza di choke) a baha poco den awanan dje astilleronan di Cherburgo.

Tampoco de Gaulle no a tira discurso despues di a primi e boton berde cu a pone e submarino den accion, pero despues den un almuerzo pa celebra e botadura de Gaulle a bisa: "Manera nos tur por comprende, un dia manera esun di awe ta un dje dianan extremamente importante pa nos marina , nos defensa y nos independencia ".

Cu anterioridad e ministro di defensa Pierre Messmer a afirma cu e enorme unidad ta significa "un paso cu a ser logra den un fuerza naval moderna y poderoso cu ta constitui e " miho simbolo di seguridad, paz e independencia".

Messner a declara cu e segundo submarino nuclear frances "Le Terrible" lo ser instala den e mes dijk secu na mei proximo y completa pa 1972.

Ora cu " Le Redoutable" ta den condicion di drenta servicio activodenter di 30 luna mas, lo tin un poder lo casi igual cu di major di unidad similar di estados Unidos correspondiente na e clase " Lafayette".

Lo e tin un tripulacion di 135 homber, lo e por realiza cruceronan di 60 dia y e ta arma cu 16 proyectilnan balistico jen di carga nuclear.

E submarinonan frances nobo aqui sinembargo no ta alcanza e velocidad dje unidadnan norteamericana, pues "Le Reddoutable" por desarolla 25 nudo den superficie y solamente 20 bao di awa, mientras nan tin entendi cu e velocidad dje navenan di clase Lafayette ta alcanza 35 nudo ora cu nan ta sumergi.

Esaqui ta meen cu ta un orgullo pa Francia di a moderniza su marina na un manera asina moderna.

MAMA A BIRA LOCO MATA 2 DI SU YIUNAN

DALLAS--UPI--Un mama cu tabata sometí na tratamentu Psiquico, awe a mata un di su joenan, heridá dos otro joe y despues tira su mes mata.

Polis a ser avisá pa un joe di 13 anja kende tabata implorá "Manda auxilio liher. Mi mama a caba di heridá mi ruman". Promer qu polisnan por a jega na e cas, un paar di minuut despues, e senjora Nell Lee tambe a ataká su joe homber Russel,. kende a haci e jamada, y su joe muher Rachel di 14 anja di edad. Ora e agentenan a penetrá den cas nan a hanja senjora Lee y su joe David di 12 anja morto. Russel y Rachel a ser hibá hospital, cu herida di bala den nan cabes.

PERISCOPIO MUNDIAL

hnson a cambia sistema di duna ayudo anciera mericano

SHINGTON- Presidente Lyndon B. Johnson a prohibi tur departamento di Gobierno pa duna ayudo financiero secreto na entidadnan ...á. E sistema cu a ser anunciá awe, sin embargo ta suministra ...ansa abiertamente pa organisacionnan cu ta realisá actividad... meritoria for di Estados Unidos, basta cu esaki ta na beneficio di ...res nacional y ta hustifica dunamentu di fondonan.

...ama a mata jiu y comete suicidio

...LLAS--Un mama cu tabata bao di tratamentu psiquico a mata un ...u joenan, heridá dos otro y despues a tira su mes mata.

...eriodista prominente a muri den accidente ... trafico na California

...ULA VISTA (CALIFORNIA)- Un periodista Mexicano destacá y ...ter otro compatriota a muri den accidente di auto, na Condado ...San Diego, serca di e frontera di Mexico.

...elegacion Cubano lo bai Montreal

...BANA- E diario "Granma" ta bisa cu un alto dirigente di e re...ucion, lo encabesá e delegacion oficial qu lo representá Cuba ... e siman Cubano" cual lo tuma lugar na e exhibicion mundial ...po-67, na Montreal. No ta difinitivo ainda si ta promer Minister ...el Castro mes of Presidente Osvaldo Dorticos lo participa.

...bra di Torrey Canyon expioté

...NZACE, INGLATERRA-Sobrá di e tanker gigantesco Torrey Can... a explotá awe bao di atake di Jet Fighter Bombers Britanico.

EHERCITO DI MAO A BAI CANTON PA PONE ORDEN

HONG KONG -- UPI -- Fuerzanan di ehercito di China Comunista a drenta Canton pa desbarata e fuerte oposicion contra e lider Mao Tse Tung, cu un organisacion arma ta encabeza, yama "Combatientenan di prome di Augustus" segun a ser informa pa fuentenan autoriza.

E informe nan ta bisa cu cierto documentonan atribui na distrito militar di e gran ciudad di sur di China aki cu a yega Hong Kong ta confirma anterior noticianan di viajeronan respecto grave acontecimientonan ocurri na Canton y su zonanan alrededor di dje.

Den fuente di servicio militar di inteligencia di Hong Kong nan ta expresa cu tabatin motibunan considerable pa acepta cu e referido documentonan aki tabata autentico.

Un numero di documentonan ta afirma cu e organisacion contra Mao di esaki cu ta parce un "compania di cuchunan afila", a ataca e oficinanan di partido y di gobierno y tambe stacionnan policial, secuestrando funcionarionan prominente na quendenan nan a somete huicio sumarisimo.

Tambe a suministra informenan di spionage na Hong Kong. Segun un directiva supreme di distrito militar di Canton, e organisacion referi a ocupa tambe sellonan oficial, documento- y placanan y a pone na libertad tur presunan cu ta contra Mao.

E documento ta expresa destruccion completo di partido Comunista Chino, a insulta Guardia Roja y a apoya un multitud pa asalta un stacion policial.

E noticia ta continua, bisando cu dia 8 di februari tabatin un tremendo bataya den cual publicamente un lucha a desenfrena despues cu e distrito militar dje organisacion a ser ataca pa ehercitonan di Mao Tse Tung....

"Dia 16 di februari a recluta mas di 500 homber pa participa den un manifestacion den inmediacionnan dje departamentu di fuerzanan arma dje distrito di Chuhai, y a entona lemanan insultante contra ehercito di liberacion di pueblo.

Dia 25 di januari ora cu un oficina municipal di seguridad publica a ser asalta, nan a golpea e poliznan masha pisa, pero a pordona esnan cu a dicidi di uni cu nan, pero tambe nan a castiga cierto elementonan indeseable.....conspiradornan pa por bini na poder.... y luego nan a destrui e oficina di seguridad policial y departamentu provincial dje mes organismo.

Y otro fuentenan ta bisa cu un poliz a horta un gran cantidad di secretonan di estado y a traslada esakinan pa Hong Kong.

NUEVA ORLEANS -- UPI -- E autor Mark Lane a declara cu, den su opinion, Presidente Lyndon B. Johnson tabata sabi cu e datonan di Comision Warren riba asesinato di Kennedy, 22 di November 1963, tabata fraudulento.

E autor a duna e declaracion aki den un entrevista cu nan a haciele, promer cu su conferencia riba e importancia di e investigacion cu Procurador di Husticia Jim Garrison ta realisando en cuanto morto di Kennedy. Lane, kende su boekie, "Juicio Precipitado" ta critica Comision Warren ta un exito, tabatin un intercambio di informacion cu Garrison e siman aki kende ta afirma cu e por proba cu tabatin un complot pa mata Kennedy. "Mi ta kere cu for di un principio Comision Warren a cuminsa traha, cu e idea preconcebi cu ta Lee Harvey Oswald tabata e unico culpabel, y den su opinion, Seguridad Nacional tabata ke pa kere den e fantasia aki", Lane a manifesta.



HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Lleve sus ideas mejores a la atencion de personas de fuste. Esto es facil hoy, relativamente. Ayude a las personas jovenes que vienen hacie usted en busca de consejos.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Concentrese en lograr más exito en sus proyectos, pero tendrá que mostrarse más activo. Preguntele a los que viven bajo su techo cuales son sus anhelos particulares. Sea cortés, no demandante.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Un dia ideal para conversar con aquellos que pueden ayudarle a avanzar en su carrera o ambiciones. Bueno también para comprar prendas de vestir. Reuna la informacion que necesita.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Cualquier cosa en la cual usted se concentre ahora podrá aumentar sus ingresos. Sea mas tolerante en su modo de pensar Use algun sistema nuevo que sea mas eficiente. Sea practico.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Olvide esa silla comoda y salga a lugares con personas que estén interesadas en todo lo nuevo y moderno. Usted tambien puede avanzar por la via social. Otros apreciarán sus habilidades.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Toda su energia mental debe ser canalizada sobre lineas más tolerantes y mejores condiciones, todo visto en la perspectiva correcta. Usted tiene una vision excelente. No deje que otros lo disuadan de sus ansias.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Una persona generosa le extenderá favores magnificos, pero cerciorese de no ofender con el orgullo que forma tanta parte de su naturaleza. Despues salga socialmente y exponga sus anhelos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Vaya directamente a esa persona de fuste que le puede dar ideas excelentes sobre como comerciarlizar su talento. Sigalas al pie de la letra. Buena oportunidad para usted. Hable seriamente.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Las nuevas ideas y los asuntos de politica deben estudiarse cuidadosamente puesto que lo pueden colocar en el camino del exito. Buesuqe la informacion que necesita. Investigue en fuentes nuevas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted puede ocuparse de sus obligaciones mucho más facilmente ahora, de modo que pongase a trabajar inmediatamente Cerciorese de poner en orden los asuntos administrativos.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Usted tiene cierta idea que desea poner en practica, pero es mejor que obtenga la aprobacion de un asociado y entonces podran coordinar sus esfuerzos. Sea practico en todos los asuntos.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Añadale color y belleza a sus alrededores. Cerciorese de que su salud sea buena. Trate de mejorar su apariencia. Tome cualquier tratamiento que sea necesario. Use su sentido comun.

SI SU HIJO NACE HOY.......

Será uno de esos hombres con una manera natural de impresionar a otros y lograr los resultados que desean.

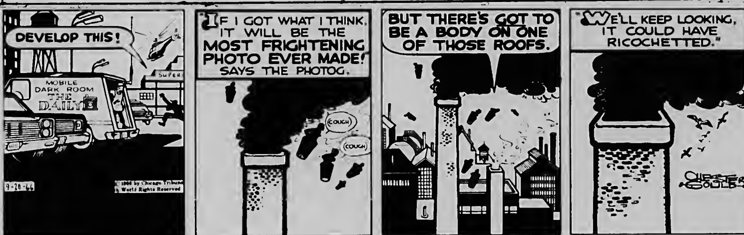
HABANA--UPI--E diario Granma a bisa awe cu un alto dirigente di e revolucion lo encabesá e delegacion oficial cu lo representá e pais den e siman cual lo ser tené na e exposicion mundial Expo-67 na Montreal. E siman Cubano lo dura di dia 21 pa 29 di Julio y dia 26 lo ser declará dia Nacional di Cuba.

Na Montreal, a ser bisá cu e invitacion pa asisti na e exposicion Canadiense a ser mandá na hefe di e gobierno di Cuba, igualmente cu tabata e caso cu tur otro pais cu tabata representá den e exhibicion, pero nan no sa definitivamente ainda si lo ta e promer Minister Fidel Castro, o Presidente Osvaldo Dorticos Torrado, cu lo bai riba e mision aki.

Segun "Granma", un programa cultural amplio a ser elaborá pa e siman cubano, incluyendo e carnaval revolucion y un fiesta criollo.

E espectaculo carnavalesco lo ser presentá dia 26 di juli, cu colaboracion di orkestanan tipico di Santiago de Cuba.







" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pero si Jeff tin intencion di casa cu Juliet, of si e ta namorá di Marlien Berg, lo e no por pensa di pasa e dianan di Pascu serca dje na Huize Hill. Awa ta jobiendo keto bai. E beefstuk a sali bon, y despues di cuminda nan dos a keda sintá na mesa cu nan koppie koffie, gozando di e hopi recuerdonan di antes. Di repente Rosa ta exclamá: "Pero Jeff, ta un'or caba. Ora no ta para tampoco. " "En todo caso, mi a pasa masha bon mes. Nos mester bolbe hacié un otro dia. Pero no lubida e concerito di diabierne anochi, bo ta bay, no ta asina ? " "Wel dependé si mi por. Mi ta lagabo sa ainda." Rosa ta companjé te na e porta, y Jeff ta brazé y sunché riba su cara. "Mi kier bo hopi bon, Rosa. " Jeff ta keda miré duro den su wowonan y ta murmura: "Masha bon mes mi kier bo, Rosa." "Mi tambe Jeff. Manera tabata semper, y manera lo keda pa semper tambe. " Jeff ta vacila un rato y despues e ta bisa: "Mi ta kere cu ni dies mucha muher manera Juliet y ni dies manera Marlien , por ocupa bo lugar pa mi. Y mi kier meen na serio Rosa. Mi ta pidibo pa no kita nunca loke bo a dunami. " Rosa no a comprende exactamente kiko Jeff kier meen, pero na un tono baho e ta bisa: "No Jeff, lo mi keda semper manera mi ta. " "Y tende un rato Rosa, si bo mester casa cu Leo Ooster, mi ta comete suicidio". Rosa ta cuminza hari y e ta sera e porta. E ta keda pará contra e porta y ta sinti su wowonan jena cu awa. E ta stima Jeff asina tanto. Lo ta posibel cu Jeff por bin sinti algo mas cu amistad pé ? E dia lo jega cu e ta deseá Rosa mes tanto cu e ta deseando Marlien Berg actualmente ?

E sigulente anochi Dr. Jeff a bay teatro cu Juliet Jacks na un otro ciudad, cu no ta keda mucho leeuw di Voorland. E ciudad ta basta mas grandi cu Voorland y ta keda un trinta milla fo dje. Tin varios otro hende di Voorland cu a bay tambe, hasta Rosa Koen cu Leo Ooster. Pero Jeff cu Juliet a bay nan so den Juliet su cadillac blanco. Henter e caminda awa a jobe y na e caminda di regreso mescos. Na radio nan a pronostica hopi awacero y tempestad mas den anochi.

Tur e otro hendenan di Voorland ta haci liher pa nan jega cas. Pero Juliet kier a pasa come algo promé cu e bay, y maske Jeff a purba di saca e idea di su cabes, toch el a keda riba su punto. Nan a topa cu Rosa y Leo Ooster na caminda. "Laga nos pidi nan pa keda cu nos tambe ", Jeff ta bisa, pero Juliet no kier tende nada di esey. E kier keda su so cu Jeff. Leo ta drey bisa Rosa: "Mihor nos haci liher pa jega cas na ora. Segun noticia tempo por bira hopi mas malo". "Anto figurabo, Juliet kier keda come un rato akinan ", Jeff ta bisa. Den su mes Rosa ta pensa: "Esta bobo e ta !". E ta drey bisa Juliet: "Mihor boso no keda Juliet, tempo ta masha malo awenochi. " Juliet no ta contesta, pero despues cu Rosa y Leo a sali bay, e ta bisa: "E no tin nada di bisami. Ta kiko e ta kere ?" "No haci coy makako Juliet. El a bisabo, pa bo mes bon".

"Bo no tin mester di tuma parti pa Rosa. No ta su cuenta, si nos keda of no. "Jeff ta hala rosea pisá. Cada rato e ta sinja conoce Juliet mas mihor. Y ora esaki rabia, e ta leeuw di ta simpatica. E tempestad ta birando cada rato mas fuerte, y tabata tin casi dies dos 'or ora nan a subi den auto pa regresá. Jeff no ta sintié preocupá. Den un rato nan lo jega cas awor. Pero toch e ta sintié poco fastioso, cu el a laga Juliet convencé pa keda. Ora nan ta jegando un brug , nan ta ripara un fila di auto pará. Un polies ta cana jega serca nan cu un lus den su man. Jeff ta baha su glas di auto. "Awa a jena e caminda y cada rato e awa ta subi mas ainda. Tur trafico mester pasa rond . Na unda bo ta bay ?" "Voorland" "Anto mihor bo bay bek te na e cruzada y bira na bo man robez. Bo tin cu haci binti milla extra. Pero no tin moda di haci." Jeff ta gradicié y un poco irritá e ta drey bisa Juliet: "Mihor nos no a keda, tur ta abo!" "Stop di queha, pasobra awor ta laat", Juliet ta contesté.

"Ami si a pasa bon, y den un rato nos ta corre cincuenta milla ." Pero Jeff ta sintié cansá, el a traha duro henter dia. Promé e no kier a sali mes e anochi ey, y e presentación di e teatro no a cay na su smaak tampoco. El a sara cu Leo Ooster ta trata Rosa asina lief, y tambe e ta corda e miradanan desaprobá cu Rosa a dirigié, ora esaki a tende cu e lo keda come cu Juliet. Henter su anochi a danja, y e no ta gusta corre den tempo malo asina.

Nan ta corriendo den un fila largo, y poco poco nan ta bay dilanti. Cada rato Juliet ta bira mas keto y el a cuminza hap. "Bo tin sonjo ?" Un poco..... cuant' or tin Jeff ?"

"Un 'or". Juliet ta suspirá. "Papa cu mama lo ta trankil. Casi sigur nos lo no jega cas promé cu tres'or, no t'asina Jeff ?" "Wel, segun mi, no ta nada stranjo si nos jega mas laat, ya cu nos ta bay masha poco poco. Pakiko bo no ta drumi un poco. Y mi no ta kere cu bo mayornan lo ta preocupá pa loke e hendenan ta bay papia. Jeff no ta comprende mesora, y despues e ta exclama: "Mi cielo Juliet, ta kiko e hendenan por bisa ?"

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Pubplc serv. church; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Honey west; 7.45 Sportsnews in papiamento; 8.15 Big Valley; 8.45 International & local neas in English; 9.30 Occasional wife; 10.00 I dream of Jeannie; 10.05 International news in dutch; 10.35 Run for your life.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "Morituri" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "A Fine Madness" 18 j.

LUCHA ENTRE BENGALESNAN Y SIKHS NA INDIA

CALCUTA--UPI--Gobierno a ordená pa ehercito uni cu polis den un empenjo pa pone fin na e choquenan entre Sikhs y nativonan local cu ta papia Bengali. Extraoficialmente a ser bisá cu 5 persona a perde nan bida den e bringamentunan cu a cuminsa dialuna anochi despues di un disputa riba derecho di drenta un tempel Shiva Hindu via di un otro tempel di e Sihknan. Polis tabata obliga pa tira riba e multitudnan, dos persona a ser heridá durante e choquenan violento.

A bira calmo ayera pero despues, disturbionan a bolbe lanta ora cu un muchedumbre di 1000 Sihks, cu spada den nan man, a marcha bai nan tempel pa reclama nan derechonan. E Sihks ta sigurá cu nan tempel a ser profaná dialuna anochi. Guardia nacional a impidi incidentenan nobo pero na otro lugar. nan a haci desorden y varios vehiculo cu tabata ser conducí pa Sikh a ser cendé. Polis, reforsá cu tropanan di ehercito, tabata patrulla den e sitionan caminda tabata tin tension.

DIARIO
Arubaanse Courant
Dia Razon 1 di Maart 1967
No.8091

Confusion ta sigui reina den Partido Nacional

INTENTO PA BAHA ABBAD COMO PRESIDENT DI NVP

..LEMSTAD- Aparentemente e situacion den ..rtido Nacional ta cambia cada 24 ora.
..ayera tabata parse como si fuera ta Momon ..bad, como presidente di Partido Nacional, lo ..ncabesá e lista di Partido berde, awe tin indi..ionnan serio di qu otro esfuerso ta ser em..nde pa logra pone ex-diputado Juancho Evertsz ..no number unu riba e lista.

..rentemente Partido Nacio.. ..bolbe sufri un perdida se..ra qu nan aliado serio a ..a di kier retira for di e .. debido na e hecho qu ..lo Nacional a apoya un gru..n COP, pa reemplaza Piet ..er Hoeven como e candidato ..pal, pa Bongers.
..ectiva di COP no a acepta .. y wetando e confusion qu ta .. den Partido Nacional, a di..li no participa den e elec..qu ta bini.
..un informacion cu nos tini ..entenan qu generalmente ta ..a altura, ayera nochi un ..acion, encabesá pa ex-minis.. ..lantz, a bishita Juancho E..z na su cas pa supliqué di ..a e puesto number Un riba .. mientras qu tambe nan lo ..nele podernan ilimitá pa e .. e lista manera e haña ta bon, ..in nodi di duna cuenta na ..n otro persona.
..gun nos fuentenan di infor..on ta probable qu señor E..z lo acepta esaki.
..e mainta nos tabatin un com..acion telefonico cu señor ..cho Evertsz y riba nos pre.. .. di qu ayera nochi e por a ..bishita pa un grupo di Par.. Nacional, señor Evertsz a ..sta nos :
..era nochi tabata e promer a.. .. qu mi por a pasa na cas ..lique na mi famia".
..embargo, ora qu nos a keda ..ti di qu un grupo di perso.. .. bishité na su cas ayera .., Juancho Evertsz a declara: .. grupo di amigu personal taba .. un ratu largu na mi cas a.. .. nochi pero nos no a papia ..lutamente nada riba politi-

Pa nos esaki ta prueba qu nos informacion ta correcto y qu en realidad un grupo di Nacionalista a acerca e ex-diputado cu e deseo pa e bini number Un riba lista.
Sinembargo tin un otro factor den e lucha pa poder den Partido Nacional y esaki ta e seccion encabesá pa diputado Hendrik Pieters Kwiers, qu aparentemente por conta cu un apoyo basta serio den e partido.

Ora nos a puntra Juancho Evertsz su opinion tocante di e posicion di señor Kwiers, el a informa nos qu ta su opinion personal di qu Hendrik Pieters Kwiers e biaha aki lo no figura riba e lista di partido Nacional.
Nos pregunta na Juancho tocante di e coup qu tin actualmente contra di presidente di Partido, Momon Abbad, a ser contesta di e siguiente manera:
"Mi no ta kere qu ta bon pa baha Abbad na e momento aki".
Pero Juancho no tabata kier a confirma qu tini un intento pa baha e actual presidente di NVP.
Y asina e situacion confuso ta continua den partido Nacional, mientras qu oloshí sí no ta para ketu y poco poco pero sigur e minuutnan ta pasa y nos ta yegando mas y mas serca di dia dos di maart, cuat'or di atardi, ora qu tur lista mester ta entregá na Hoofdstembureau.
Nos ta cuminsa kere un poco, den e loque e revista Hulandes Elsevier's Weekblad a bisa recientemente, esta, "qu ta parse tin ora qu por ta ni siquiera Partido Nacional lo no participa den e eleccion qu ta bini".

..uman a ..maltrata ruman

..N NICOLAS - Un dama di ..anja di edad a duna keho na ..herche cu ela worde maltrata ..baramente pa su ruman hom.. . E ruman homber aki, pa mo..nan desconoci pa nos, a ata..e cu man y pia. E dama a worde maltrata di tal forma cu e mester a worde hospitalisa pa observacion di dokter. Esaki ta un caso cu a pasa na Pos Chiquito.

Recherchenan a traha e procesverbaal corespondiente pa e ruman homber y naturalmente tambe - ela hanja un skwal pa en lo futuro e comporta su mes un poco mas humano.



Señor H.L. Braam aki ta gradici e miembronan di SPKS pa e confianza qu nan a deposita den su persona.

H.L. Braam a ser aclama como promer candidato di SPKS

WILLEMSTAD,-- Durante un reunion grandi cu Sociale en Politieke Kring Suriname a tene Antajeranochi den Centro Democratico, nan á eligi senjor H. L. Braam, miembro di Staten y presidente di SPKS, unanimemente como promer candidato Surinameño pa bini riba lista di Partido Democratico den e proximo eleccion di Eilandsraad. Despues di votacion, sen'or O.H. Buttner a ser eligi como segundo candidato Surinameño riba e lista di D.P.
E reunion a ser convoca especialmente pa jiunan di Surnam, pa manera ta custumber, dicidi cua di nan compatriotanan lo bini riba lista di Partido Democratico.

E reunion di ayera nochi tabata goza di gran interes di parti di e miembronan y un total di 191 miembro a firma e lista di presencia.
Despues cu senjor Braam a habri e reunion y a tene un minuut di silencio pa recorda esnan cu entre e ultimo reunion y esun di ayera a fallece, nan a trata e punto di kandidaatstelling en relacion cu e proximo eleccion di Eilandsraad.
Yegando na e punto, senjor Comvalius a sigui dirigi e reunion. Senjor Comvalius a anuncia cu di acuerdo cu e convenio cu nan tin cu Partido Democratico, nan por presenta dos candidato pa bini riba lista, esta un candidato riba quende nan ta recomenda pa vota riba dje y un segundo candidato.
Directiva di SPKS a consulta riba e candidato cu nan lo vota riba dje y como tal nan a recomenda senjor H.L. Braam, quende a ser eligi unanimemente ayera nochi.
E desicion aki a ser confirma ayera nochi durante e reunion general di SPKS. Ora cu directiva di SPKS, senjor Comvalius a puntra e presentenan si nan ta di acuerdo pa presenta senjor Braam como promer candidato tabatin un aplauso tremendo y nan a acepta esaki como su eleccion pa aclamacion.
Pa loke ta e segundo candidato senjor Comvalius a anuncia cu directiva di lidernan di barrio tabatin tres candidato y despues di un eleccion secreto den directiva siman pasa, nan a eligi senjor O.H.L. Buttner.
Sinembargo e reunion general di ayera nochi mester a dicidi su candidatura y ayera nochi tabatin posibilidad pa presenta senjor H.C. Renardus como tal, quende mescos cu senjor Buttner, ta miembro di directiva di S.PKS.
Pa dicidi cua di nan dos lo ser presenta, tabatin votacion. E comision di eleccion forma pa senjores D. Schenker, H. Esser y A.W. Douglas a encarga nan mes cu e procedimiento aki.
E resultado di votacion tabata 112 voto pa O.H.L. Buttner y 79 pa senjor H.R.C. Renardus, di manera cu SPKS lo presenta senjor Buttner como nan segundo candidato.
Senjor Renardus tabata e promer persona cu a felicita senjor Buttner cu e resultado y dirigiendo palabra na e presentenan, el a gradici tur esnan cu a vota riba dje, pero a pidi na mesun tempu pa acepta e decision di mayoria.
Senjor Buttner tambe a gradici pa e confianza cu nan a deposita den su persona y den un discurso corticu cu el a pone enfasis riba e necesidad di vota en bloque pa Partido Democratico comoquiera cu ta e partido aki tabata e unico cu a reconoce e interesnan di jiunan di Surnam na Corsouw.
Tambe el a hasi un yamamentu pa vota en bloque riba nan promer candidato senjor H.L. Braam, manera cu di e pafor e unidad di jiunan di Surnam lo ser acentua. Finalmente senjor Braam a duna un splicacion corticu di e situacion politico actualmente na Corsouw, manera entre otro e failo di completo di e Bestuurscollege di Partido Nacional y e hecho con e combinacion NVP-COP a cai completamente for di otro
Mas o menos diesun'or e reunion importante e interesante aki a yega na su fin.